



GOVERNMENT OF INDIA
ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL
ARCHÆOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 35453

CALL No. 891.551/Fiz/W.W.

D.G.A. 79

PROBSTHAIN & Co.
Oriental Booksellers,
41 Gt. Russell Street,
British Museum,
LONDON, W.C.





A N.
90/6



TRÜBNER'S
ORIENTAL SERIES



Complete Work now Ready. Post 8vo. cloth, price 10s. 6d. each.

THE SHÁHNÁMA OF FIRDAUSÍ.

Done into English by

ARTHUR GEORGE WARNER, M.A.

AND

EDMOND WARNER, B.A.

The year A.D. 1010 saw the completion of the Sháhnáma, the great Persian epic. Its author, the poet Firdausí, spent over thirty laborious years in its composition, only to experience, when the task had been achieved, a heart-breaking disappointment well worthy of inclusion in any record of the calamities of authors. His work has survived the test of time, and by general consent is accounted to be one of the few great epics of the world. Geographically, and in some other respects, it may be said to stand half-way between the epics of Europe and those of India. In its own land it has no peer, while in construction and subject-matter it is unique. Other epics centre round some heroic character or incident to which all else is subservient. In the Sháhnáma there is no lack either of heroes or of incidents, but its real hero is the ancient Persian people, and its theme their whole surviving legendary history from the days of the First Man to the death of the last Sasanian Sháh in the middle of the seventh century of our era. It is the glory of the Persian race that they alone among all nations possess such a record, based as it is on their own traditions and set forth in the words of their greatest poet. In another sense, too, the Sháhnáma is unique. The authors of the other great epics tell us little or nothing of their own personalities or of their sources of information. Their works are fairy palaces suspended in mid air; we see the result, but know not how it was achieved. The author of the Sháhnáma takes us into his confidence from the first, so that in reading it we are let into the secret of epic-making, and can apply the knowledge thus gained to solve the problem of the construction of its great congeners. To the student of comparative mythology and folk-lore, to the lover of historic romance or romantic history, and to all that are fond of tales of high achievements and the deeds of heroes, the Sháhnáma is a storehouse of rich and abundant material. To set forth a complete presentment of it with the needful notes and elucidations is the object of the present translation, made from two of the best printed texts of the original—that of Vullers and Landauer, and that of Turner Macan.

THE
SHÁHNÁMA OF FIRDAUSÍ

DONE INTO ENGLISH BY
ARTHUR GEORGE WARNER, M.A.

AND
EDMOND WARNER, B.A.

35453

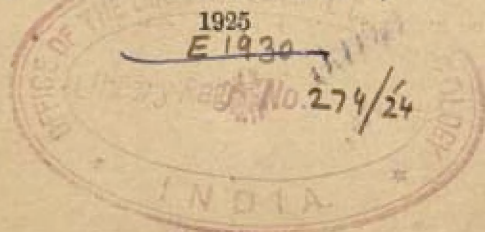
*"The homes that are the dwellings of to-day
Will sink 'neath shower and sunshine to decay,
But storm and rain shall never mar what I
Have built—the palace of my poetry."*
FIRDAUSÍ.

891.551
Fir/W.W.

VOL. IX
~~E 1930~~



LONDON:
KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LTD
BROADWAY HOUSE: CARTER LANE, E.C.



CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No.....35453.....

Date.....8.1.1960.....

Call No.....891.551..... (val. 9)

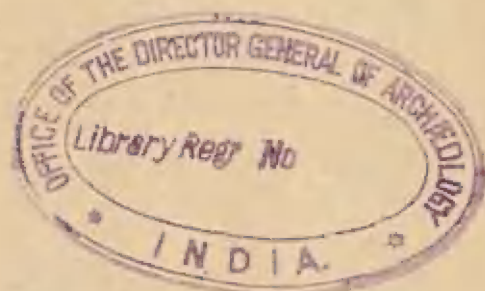
Fir/hb.W.

The rights of translation and of reproduction are reserved.

182.112

PREFATORY NOTE

The General Index at the end of this volume should be consulted in preference to the Indexes to the separate volumes of this work.—E.W.





CONTENTS

PREFATORY NOTE	PAGE v
ABBREVIATIONS	xi
NOTE ON PRONUNCIATION	xii

THE SĀSĀNĪAN DYNASTY (*concluded*)

KURĀD (COMMONLY CALLED SHĪRWĪ)—

SECT.

1. How Shīrwī ascended the Throne, announced his Will, and sent Chiefs to his Father with Counsel and Excuses 8
2. How Khusrau Parwīz answered Shīrwī 15
3. How Shīrwī grieved for Khusrau Parwīz and how the Chiefs were displeased thereat 27
4. How Bārbād lamented Khusrau Parwīz, cut off his own Fingers, and burned his Instruments of Music 29
5. How the Chiefs demanded from Shīrwī the Death of Khusrau Parwīz and how he was slain by Mihr Hurmuzd 32
6. How Shīrwī asked Shīrin in Marriage, how Shīrin killed herself, and how Shīrwī was slain 36

ARDSHĪR, SON OF SHĪRWĪ—

1. How Ardshīr, Son of Shīrwī, ascended the Throne and harangued the Chiefs 44
2. How Gurāz was displeased at Ardshīr being Shāh and how he caused Ardshīr to be slain by Pīrūz Son of Khusrau 45

GURĀZ (ALSO CALLED FARĀYĪN)—

1. How Gurāz (also called Farāyīn) received News of the Slaying of Ardshīr, hastened to Irān, took Possession of the Throne, and was killed by Shahrāngurāz 51

PĀRĀNDUKHT—

1. How Pārāndukht ascended the Throne and slew Pīrūz, Son of Khusrau, and how her own Life ended 56

ÁZARMDUKHT—

SELT.

- | | |
|--|------|
| | PAGE |
| 1. How Ázarmdukht ascended the Throne and how she died | 59 |

FARRUKHZÁD—

- | | |
|---|----|
| 1. How Farrukhzád ascended the Throne and how he was slain by a Slave | 61 |
|---|----|

YAZDAGIRD—

- | | |
|--|-----|
| 1. How Yazdagird ascended the Throne and addressed the Chiefs | 70 |
| 2. How Sa'ad, Son of Wakkás, invaded Írán, how Yazdagird sent Rustam to oppose him, and how Rustam wrote a Letter to his Brother | 72 |
| 3. How Rustam wrote to Sa'ad, Son of Wakkás, and how he replied | 78 |
| 4. How Rustam fought with Sa'ad, Son of Wakkás, and was slain | 83 |
| 5. How Yazdagird consulted with the Íránians and went to Khurásán | 85 |
| 6. How Yazdagird wrote to Máhwí of Súr | 89 |
| 7. How Yazdagird wrote to the Marchlords of Tús | 90 |
| 8. How Yazdagird went to Tús and how Máhwí of Súr met him | 95 |
| 9. How Máhwí of Súr incited Bizhan to war with Yazdagird and how Yazdagird fled and hid himself in a Mill | 96 |
| 10. How Máhwí of Súr sent the Miller to kill Yazdagird, and how the Archmages counselled Máhwí to forbear | 101 |
| 11. How Yazdagird was slain by Khusrau, the Miller | 107 |
| 12. How Máhwí of Súr was informed of the Obsequies of Yazdagird and ascended the Throne | 112 |
| 13. How Bizhan, hearing of the Slaying of Yazdagird, and of Máhwí of Súr's Accession to the Throne, led forth the Host to fight with him | 115 |
| 14. How Máhwí of Súr was taken and slain by Order of Bizhan | 118 |
| 15. Account of the Completion of the Sháhnáma | 121 |

INDEX	123
GENERAL LIST OF ABBREVIATIONS	135
GENERAL TABLE OF CONTENTS	139
CORRECTIONS AND ADDITIONS	177
GENERAL INDEX	191

THE SHÁHNÁMA

VOL. IX.



ABBREVIATIONS

C.—Macan's edition of the Shāhnāma	
L.—Lumsden's	do.
P.—Mohl's	do.
T.—Tihrán	do.
V.—Vullers'	do.

BCM.	The Chahár Maqála ("Four Discourses") of Nidhám-i-'Arúdi-i-Samarqandí. Translated into English by Edward G. Browne, M.A., M.B.
CTC.	Theophanis Chronographia. Ex Recensione Ioanni Classeni.
LEC.	The Lands of the Eastern Califate. By G. Le Strange.
NIN.	Das Iranische Nationalepos von Theodor Nöldeke.
NT.	Geschichte der Perser und Araber sur Zeit der Sasaniden . . . von. Th. Nöldeke.
RM.	The Rauzat-us-safa; or, Garden of Purity. . . . By Mirkhond. . . . Translated . . . by E. Rehatsek.
RSM.	The Seventh Great Oriental Monarchy. By George Rawlinson, M.A.
ZT.	Chronique de Abou-Djafar-Mo'hammed-Ben-Djarir-Ben-Yezid-Tabari, traduite . . . Par M. Hermann Zotenburg.



NOTE ON PRONUNCIATION

d as in "water."

f as in "pique."

û as in "rude."

a as in "servant."

i as in "sin."

u as in "foot."

ai as in "time."

au as in *ou* in "cloud."

g is always hard as in "give."

kh as *ch* in the German "buch."

çh as *x* in "azure."

IV
THE SĀSĀNĪAN DYNASTY
(Concluded)

XLIV

KUBÁD (COMMONLY CALLED SHÍRWÍ)

HE REIGNED SEVEN MONTHS

ARGUMENT

Kubád on his accession sends two chiefs to accuse of misgovernment the fallen and imprisoned Sháh, Khusrau Parwíz, who justifies himself at great length. His fall is made the subject of a lament by Bárbad, the minstrel, who afterwards mutilates himself. The chiefs, noticing symptoms of remorse in Kubád, insist upon the death of Khusrau Parwíz who is killed with all his other sons. Kubád falls in love with, and wishes to marry, Shírn, who poisons herself rather than consent, and Kubád himself is poisoned soon afterwards.

NOTE

The days of the reign of Kubád (Kobad II., Feb.-Sept., A.D. 628) were few and evil. Tradition already had prepared the ground for this in the unfavourable account given of his early years.¹ The murder of his father was followed by that of all his brothers, and by the tragic death of Shírn, while in addition to all these horrors a frightful pestilence broke out in his reign and the great mortality that ensued still further weakened the resources of an already almost exhausted country and helped to pave the way for the successful Arab invasion of a few years later on. Kubád is represented in the poem as a loutish, uneducated youth,² but even if his abilities had been great it is difficult to see how he could have extricated himself from the coil in which

¹ See Vol. viii., p. 390

² *Id.*

he found himself involved without mishap to himself or others. He owed his release from prison and perhaps his life to the very conspirators that subsequently demanded of him for their own security the death of his father. To have refused would have been fatal to himself, while in all probability his father and his brothers, with the exception of one who would have been made Sháh, would have perished all the same. It is inconceivable that the conspirators would have run the risk to themselves of restoring Khusrau Parwíz, with his black record of ingratitude as instanced by his treatment of Bandwí and Gustaham,¹ to his former position as ruler. With the exception of his infatuation for Shírin, which hardly can be regarded as historical, Kubád throughout his short reign was the victim of circumstances.

§§ 1 and 2. Kharrád, son of Barzín, was one of the most trusted ministers of Khusrau Parwíz and planned the assassination of Bahrán Chúbína.² According to Tabarí he fell at the battle of Dhú Kár.³

As the epoch of the Sásánian Dynasty draws to an end through scenes of deepening tragedy the legitimist leanings of the tradition seem to become more and more pronounced and we have an instance here. It is hardly to be supposed, historically speaking, that formal charges of misgovernment were drawn up against, and as formally answered by, Khusrau Parwíz, but rather that someone, desirous of vindicating that Sháh's memory and conversant with the circumstances of the time, soon after his death drew up the charges and the replies thereto. Versions of them are given in both the Arabic and Persian Tabarí and elsewhere. Four of the charges are found in both the Tabaris as well as in the Sháh-náma.⁴ They are:—

1. The murder by Khusrau Parwíz of his father Hurmuzd.
2. The illegitimate accumulation of treasure as a result of the financial oppression of the people.
3. The harsh treatment of the royal princes.
4. The refusal to restore the True Cross.

To these the Arabic Tabarí adds:—

1. The general ill-treatment of all prisoners.
2. Enforced recruiting for the royal Haram even of women already married.

¹ See Vol. viii., p. 354 *seq.*

² *Id.* p. 331 *seq.*

³ *Id.* p. 199.

⁴ NT, 363 *seq.*

ZT, ii., 334 *seq.*

3. The keeping of the troops for a long period absent from home.

The Persian Tabarī adds :—

1. The imprisonment of the troops defeated by the Arabs at Dhū Kār and by Heraclius.
2. The exactions of arrears of tribute for the previous twenty or thirty years.
3. The attempt to slay the youthful Yazdagird (afterwards the last Sāsānian Shāh).
4. The deposition of Nu'mán, prince of Híra.¹
5. The mutilation and subsequent execution of Mardánshāh.²

In the Arabic Tabarī eight charges are made against Khusrau Parwíz two of which—those relating to the royal Haram and the refusal to restore the "True Cross"—are left unanswered.

In the Persian Tabarī eleven charges are formulated to each of which in the same order an answer is made. Some of the charges, however, must be regarded as later additions while that relating to Nu'mán is not likely to have suggested itself to a Persian and must come from an Arab source. In the Shāhnáma there are eight charges, all of which are more or less answered, but not in the same order as they are preferred, but in the following :—1, 6, 7, 8, 2, 5, 3, 4. Thus Khusrau Parwíz replies to the most serious accusations—those of offences against persons—first. The Shāhnáma agrees most closely with the Arabic Tabarī, supplies the missing answer with regard to the "True Cross," but does not deal with the *gravamen* of the royal Haram question, as that particular charge is not one of those mentioned in the poem.

Galínúsh subsequently served in the war against the Arabs, fought at the Battle of the Bridge, and was perhaps slain at Kádisiya.³

§ 5. Indignant legitimate tradition is naturally very wroth with Mihr Hurmuzd, the murderer of Khusrau Parwíz, whom it describes as the lowest of the low and vilest of the vile. According to Tabarī, however, Mihr Hurmuzd was the son of Mardánshāh, the governor of Nímruz and one of the most obedient and faithful of Khusrau Parwíz' officials. In the Persian Tabarī's version of the Romance of Bahrá

¹ See Vol. viii., p. 190.

² See p. 6.

³ NT, p. 305 note. RM, Pt. II., vol. iii., pp. 95, 116.

Chúbína that hero's brother, Yalán-sína in the Sháhnáma, is called Mardánsháh. Yalán-sína is always represented as being one of Bahrám Chúbína's most loyal adherents just as the other brother, Gurdwí, was a firm supporter of Khusrau Parwíz, while their sister Gurdya held an intermediate position, faithful to Bahrám Chúbína, but opposing his kingly ambition in every way in her power. Later on when married to Gustaham, the maternal uncle of Khusrau Parwíz, she agreed, on condition that she should become the Sháh's wife and that a full amnesty should be given to all her adherents, to murder her husband and did so. There would be nothing strange therefore in Mardánsháh, if identical with Yalán-sína, becoming reconciled to, and receiving high office from, Khusrau Parwíz. He would serve one master as faithfully as he served the other. In the circumstances the strange thing would have been for the treacherous Sháh not to have taken the first convenient occasion against him. According to the story the Sháh, two years before his deposition, consulted the astrologers who informed him that his death would come from Nímruz. He therefore began to suspect and summoned Mardánsháh, but finding no pretext for putting him to death, as he was perfectly loyal and withal an aged man, determined merely to cut off his right hand and make him a large present of money as compensation. The sentence was carried out. Mardánsháh regarded such a mutilation as worse than death and, when shortly afterwards the Sháh was good enough to send and express his regret for what had occurred, asked the Sháh to grant him a boon. The Sháh swore to do so, on which Mardánsháh requested that his head should be struck off in order to wipe out the disgrace put upon him. The Sháh, bound by his oath, felt himself obliged to consent and the execution took place accordingly. The Shah wished to make Mardánsháh's son governor of Nímruz, but he refused and withdrew from the army.¹ He joined the conspiracy against Khusrau Parwíz² and by avenging his father on the Sháh justified the prediction of the astrologers.

The account given by Theophanes of the last days of the Sháh is different. As a general rule it is not prudent to put faith in stories of what occurred in Oriental palaces or prisons, but owing to the special circumstances of the case his information may be good in this instance, as it appears to be

¹ NT, p. 379. ZT, ii., 330. ² See Vol. viii., p. 196.

based on letters written by Heraclius. After the capture of Khusrau Parwíz by the conspirators, he was bound and confined in the "House of Darkness," which he had himself built as a stronghold for his treasures. Here he was sparingly fed on bread and water for, said Shírwí: "Let him eat the gold that he has vainly amassed, and for whose sake he has starved many, and made the world itself a desert." Shírwí also sent satraps to revile and spit upon him, had his son Mardásas, whom he had wished to crown, slain before his eyes, and all his other sons as well, sent his enemies to beat and spit upon him, and, after five days of such treatment, had him put to death with arrows. Shírwí then wrote to Heraclius to announce the death of the detested Khusrau Parwíz, arranged terms of peace, released all the captives, and restored the "True Cross."¹ With regard to these latter statements of Theophanes it should be observed that peace was not concluded, and the "True Cross" restored, till after the death of Shírwí.²

According to Tabarí Kubád had Mihr Hurmuzd put to death.³

§ 6. The association of Khusrau Parwíz and Shírin began, it would seem,⁴ before his accession to the throne, and he reigned for thirty-eight years. If Shírwí really wished to marry Shírin it must have been for political motives and because she had been so much in his father's confidence and might furnish useful information. For a son to marry his father's wives was, according to Persian ideas, quite the correct procedure in the circumstances.

Kubád is said to have been bitterly reproached by his two sisters, Púrándukht and Ázarmdukht, for his share in the deaths of his father and brothers, and to have suffered much from sickness and remorse. He died at Dastagird, but from what cause is uncertain.⁵ The plague was very virulent at the time. Poison was often made to account for what was really due to disease.

¹ CTC, i., 502.

² NT, p. 392 and *note*.

³ *Id.*, p. 382.

⁴ See vol. viii., p. 383.

⁵ NT, p. 384 and *notes*.

§ 1

*How Shírwí ascended the Throne, announced his Will,
and sent Chiefs to his Father with Counsel and
Excuses*

Now when Shírwí sat on the goodly throne,
And donned the royal crown so much desired,
The leaders of the Íránians each drew near
To proffer him the homage due to kings,
Exclaiming : " Worshipful and honoured Sháh !
Know, God gave thee the crown, and now thou sittest
Securely on the throne of ivory,
And may thy sons and scions have the world."

Kubád replied : " Be ever conquering
And happy. Never will we practise ill.
How good is justice with benevolence !
The world will we keep peaceful and cut off
The works of Áhriman by every right,
Ancestral precedent that greateneth
The Glory of our Faith. I will dispatch
A message to my sire and tell him all.
He is in evil odour in the world
Through his ill deeds : let him excuse his faults
To God and turn to custom and the way.
If he shall heed me he will not resent
My conduct. Then will I devote myself
To state-affairs and strive to compass justice
Both publicly and privily, do good
Where good is due, and break no poor man's heart.
I need two honest men of goodly speech,
Whose memories are charged with ancient lore."

He asked the assembly : " Whom shall I employ ?
Who is most shrewd and honest in Írán ? "

The warriors all suggested by their looks
Two men of lore if they should give consent.
Kubád perceived whom the Íránians
Agreed to choose : one of them was Ashtád,
The other was Kharrád, son of Barzín,
The old—two sages eloquent and heedful.
Kubád addressed them thus : " O ye wise men,
Ye chiefs experienced and veteran !
Deem not the conduct of the world too toilsome,
Because the Great by travail compass treasure.
It is for you now to approach the Sháh ;
Perchance through you he may conform himself.
Appeal to him by instance new or old
As there is need."

With tears unwillingly
Those sages made them ready. When Kharrád,
Son of Barzín, and when Ashtád, who had
Gashasp for sire, had mounted on their steeds,
As bidden, Kubád said : " Now with right good will
'Tis yours to take the road to Taisafún,¹
To carry to my glorious sire a message,
And bear it all in mind from first to last.
Say : ' 'Twas no fault of ours nor did the Íránians
Cause this, but having left the way of Faith
Thou hast thyself incurred God's chastisement,
For, first, no son legitimate will shed
His sire's blood though impure or give assent
Thereto and fill the hearts of upright folk
With pain. Again, thy treasures fill the world,
And thine exactions reach all provinces,
While, thirdly, many horsemen brave and famed
Within Írán who gladdened there have left
Son, country, and their own pure kith and kin,

¹ Couplet omitted.

C. 2028

Have parted, this to Chín and that to Rúm,
 And now are scattered o'er each march and land.
 Again, when Cæsar, who had done and borne
 So much for thee, had given thee a host
 And daughter too with treasure and much else,
 Desired of thee the Cross of Christ for Rúm,
 So that his land might be revived thereby,
 How did the Cross of Jesus profit so
 Thy treasures when complaisance on thy part
 Would have made Cæsar glad? But thou didst not
 Restore it, hadst not wit enough for that,
 Or one to guide thee to humanity.
 Again, thy greed was such that wisdom's eye
 Was all obscured in thee, and thou didst seize
 The chattels of the poor whose curses brought
 Ill on thy head. Thou slewest thy mother's brothers,¹
 Two loyal men who gave thy throne a lustre.
 Moreover thou hadst sixteen sons whose days
 And nights were passed in prison while no chief
 Could sleep secure from thee but hid in fear.²
 Know, that which hath befall'n thee is from God;
 Reflect on thy foul deeds. As for myself,
 I am but as the instrument in all
 This wrong, am but the heading of the tale.
 By God, 'twas not my fault, no aim of mine
 To wreck the Sháh's throne! Now for all seek grace,
 And say so to these chieftains of Írán;
 Turn from ill deeds to God—the Guide to good—
 Who may abate the woes that thou hast brought
 Upon thyself.' "

On hearing this the twain
 Departed with their hearts all seared and sore
 Till, sorrowful and weeping, they arrived
 At Taisafún and in that city sought

¹ Bandwí and Gustaham.

² This sentence comes at the end of the speech in the text.

The palace of Márúsipand for there
 The exalted king resided. Galínúsh
 Sat at the palace-gate : thou wouldst have said :—
 "Earth is convulsed before him !" He was armed
 In helm and breastplate, all the Arab steeds
 Wore bards, and all his soldiers were drawn up,
 Equipped, and sword in hand. He grasped a mace
 Of steel, his heart all fire and storm. Now when
 Kharrád, son of Barzín, and when Ashtád,
 Son of Gashasp, those sages twain, dismounted,
 He rose forthwith, rejoiced to look on them,
 And gave them place befitting, hailing them
 As famous chiefs. The eloquent Kharrád
 First laved his tongue in valour and then said
 To Galínúsh : "Kubád the glorious
 Hath donned in peace the Kaian crown. Írán,
 Túrán and Rúm have tidings that Shírwí¹
 Is seated on the throne of king of kings.
 Why this cuirass and helm and massive mace ?
 Who is thine enemy ?"

Said Galínúsh :—

"O veteran ! may all thy doings prosper.
 Thou art concerned about my tender frame
 Because I am in iron garniture.
 I bless thee for thy kindness ; thou deservest
 That I shall sprinkle jewels over thee.
 Thy words are naught but good, and may the sun
 Be thine associate in the world. Declare
 Why thou hast come, then look for my reply."

He thus gave answer : "Glorious Kubád
 Commissioned me to bear Khusráu Parwíz
 A message and if now thou wilt ask audience²
 I will deliver what the world-lord said—

¹ That being the name by which he had been generally known, his real name (Kubád) having been kept secret. See Vol. viii., pp. 371, 416.

² Reading with P.

That monarch of the flock."

Said Galínúsh :—

"Who can remember words so well as thou,
O worshipful ? Yet nathless Sháh Kubád
Gave me full many a counsel touching this,
And charged me, saying : ' Let none have by day
Or night an audience of Khusrau Parwíz
Unless thou hearest what the messenger
Hath got to say in Persian new or old.' "

Ashtád said : " I hold not my message secret,
O fortunate ! It is : ' The sword is fruiting,
And nuzzling princes' heads.' In this regard
Now ask for audience of Khusrau Parwíz
That we may tell the message of the Sháh."

This hearing Galínúsh arose, made fast
His mail, went to the Sháh with folded arms,
As servants should, and said thus : " Live for ever,
O Sháh ! May evil never vex thy heart.
There cometh by Ashtád and by Kharrád,
Son of Barzín, a message from the Sháh
From court."

Khusrau Parwíz laughed out and said :—

" Speak wiser words for if he be the king
Then what am I, and why am I within
This narrow prison, and why need'st thou ask
That I shall grant an audience unto any,
Be their words false or true ? "

So Galínúsh

Returned to those two warriors, reported
The answer of the paladin, and said :—
" Now go with folded arms, declare your message,
And hearken his reply."

Those sages twain
Of honest speech inswathed their visages
In sashes brought from Chín and, when they saw
The Sháh, did reverence and waited long

What while he sat upon a lofty throne
 Adorned with effigies of sheep and wolves,
 Impleached with gold and gems, with under him
 A couch of yellow broidery. He leaned
 On cushions hued like lapis-lazuli,
 Held a fine quince and drowsed there all amort.
 When he beheld those chiefs supreme in wisdom
 He roused himself and secretly invoked
 God's help. He laid that fine quince on the cushions
 That he might welcome those two wayfarers.¹
 The quince slipped from the cushions, rolled unbruised
 Upon the couch and thence from throne to floor.
 Ashtád ran, took it up, wiped off the dust,
 And laid the quince upon his head. The world-lord
 Turned from Ashtád that he might neither see
 Nor scent the quince. They set it on the throne,
 And stood themselves. The matter of the quince²
 Perturbed Khusrau Parwíz who boded ill,
 Looked up to heaven, and said : " O truthful Judge!
 Who can establish one whom Thou o'erthrowest,
 Who join what Thou hast broken ? When bright
 fortune

C. 2030

Departeth from a race it bringeth sorrow
 Because the day of joy is passed away."

Then to Ashtád : " Now for thine ambassage
 From mine unnatural child of ill repute,
 And from that handful of conspirators,
 My hateful and black-hearted enemies.
 Malignant fools are they and in their folly
 Most wretched. Fortune will desert our race ;
 None will rejoice again ; the crown and throne
 Will pass to those unfit ; this royal Tree
 Will be destroyed ; the Base will be exalted ;
 The spirits of the Great grow sorrowful.

¹ ' ces deux esclaves.' Mohl.

² Reading with P.

The majesty will bide not with our sons,
 Or with our kindred or posterity ;
 Their friends all be their chiefest enemies,
 Revilers and destroyers of the race.
 This quince hath made the secret evident ;
 The throne of king of kings will bear no fruit.
 Now tell to me the words that thou hast heard :
 I count his less than water in the stream."

Then those two men released their tongues to speak,
 And told all that Kubád, his son, had said,
 Not keeping e'en a whisper back from him.
 The king of kings, when he had heard the message,
 Writhed with distress and heaved a deep, cold sigh.
 Then said he to those chiefs : " Hear my response,
 And bear it to the young prince, every word.
 Say : ' Quit thine own misdeeds ere blaming others'.
 What thou hast uttered are they words of thine ?
 A murrain on the prompter !¹ Speak not so
 As to rejoice thy foe with thy fool's talk,
 And let him learn that thou hast not the wisdom
 To furnish speech with knowledge from thy brains.
 If thy trust is in words that profit not
 Thou mak'st default in soul and wisdom too.
 He that shall call thee wicked, then acknowledge
 Thee to be world-lord, should not sit before thee,
 And order matters whether great or small.
 Think not in future of such messages
 Or thou wilt cause thy foemen to rejoice.
 My state hath been appointed me by God ;
 My hopes are set upon the other world,
 And thou by these thy charges which are lies
 Wilt gain no glory in the nobles' eyes.' "

C. 2031

¹ Reading with P. and T.

§ 2

How Khusráu Parwíz answered Shírwí

" Now will I make full answer that thou mayst
 Repeat my words in public. They will serve
 As my memorial when I am gone—
 A truthful statement of my case—and thou
 Wilt know, when I reveal my grief and travail,
 That all my treasures were derived from toil.
 Thou speakest in the first place of Hurmuzd,
 His anger with me, and those bygone days :
 My father's wrath against us was aroused
 By slanderer's words and thus confusion came.
 When I had learned what occupied his thoughts
 I left Írán by night, avoiding roads.
 He sought my death by poison ; I perceived
 No antidote but flight and so I fled,
 And was not taken in the net of bale.
 I heard that ill had come upon the Sháh,
 And quitted Barda' when the news arrived.
 That knave Bahrám Chúbína with his troops
 Opposed us on the battlefield. I fled
 From him too on the day of fight that I
 Might fall not in his clutches. Afterwards
 I came a second time and bravely fought,
 My troublous fortune passed away and all
 The realm that I had lost returned to me.
 My contest with him was no brief affair ;
 The whole world were spectators of the strife.
 By the command of God who multiplieth
 His benefits on us, and is the Guide
 In good and ill, Írán and Turkistán¹

¹ Túrán in the text.

Submitted and Bahrá'm Chúbína's plans
Were foiled. Released from war with him I hasted,
First, to take vengeance for my father's death.
Bandwí and Gustaham, my mother's brothers,
Men that had not a peer in any land,
Had risked their lives for me and were all mine
In love as well as kinship, but there were
My father's death and mine own grief thereat ;
I was not sluggish to avenge his blood.
I lopped Bandwí both hand and foot for he
Had made the Sháh's place dark, while Gustaham,
Who disappeared and sought some distant nook,
Was slain all unawares by my command :
Those murderers' lives and aims all came to naught.
Next, as to what thou said'st of thine own case,
Of thine own strait confinement and affairs ;
It was to keep my sons from evil deeds
That would recoil upon themselves. Ye were
Not straitly bound in prison, not misprized,
And had no harm to fear. I did not then
Treat you with scorn but held my treasury
At your disposal, acting as the Sháhs
Had done before, not idly or without
A precedent. Chase, minstrelsy, and polo—
All that befitteth chiefs—were yours at will,
With hawks and cheetahs, jewels and dínárs.
Your so called prison was a palace where
Ye lived in joy. I dreaded thee moreover
Through what the readers of the stars had said.
That was the cause of thine imprisonment
That thou mightst do us naught of injury—
The very injury that thou art doing.
I never parted with thy horoscope
Till I had sealed and given it to Shírín.
When I had reigned for six and thirty years,
And thou past doubt amidst such pleasant days

Gav'st all the matter to the wind, although
 Much time had passed o'er us, there came to thee
 A letter out of Hindústán but not
 Without my cognizance. The chief of Rájás
 Sent us a letter, jewels, divers stuffs,
 An Indian scimitar, white elephant,
 And all that I could hope for in the world,
 And with the scimitar was gold brocade
 With all varieties of gems uncut.
 To thee the letter was on painted silk ;
 So when I saw the Indian script I called
 An Indian scribe, a fluent, heedful speaker,
 Who when he read the Indian Rája's words
 Wept for the letter ran : ' Live joyfully
 For thou art worthy both of joy and realm,
 And on the day of Dai in month Ázar
 Thou wilt be king and ruler of the world.
 Thy sire will reign for eight and thirty years,
 For so the stars ordain. Good times will shine
 Upon thee ; thou wilt don the crown of greatness.'
 These words have been fulfilled to me to-day,
 But we should wash not from our hearts affection.
 I was aware that fortune had decreed
 That when thy throne had gained its brilliancy
 Mine only portion would be toil and pain,
 And that my bright day would be turned to gloom ;
 But as I gave, had Faith, made friends, and loved
 I did not lour by reason of that letter.
 I gave it, having read it, to Shírín,
 And pondered much upon it. In her keeping
 Are both the letter and the horoscope,
 And no one great or small is ware thereof.
 If thou wouldst see it make request of her ;
 Thou haply mayst regard it more or less.
 I wot that seeing it thou wilt repent,
 And seek to heal the past. For what thou said'st

C. 2033

Of bonds and of imprisonments, and how
We have done others hurt, 'tis this world's way,
And that of former chiefs and kings of kings,
And if thou know'st it not speak with an archmage ;
He will enlighten thee thereon and tell thee :—
' 'Tis ill to keep God's enemy alive.'
Those that were in our prison were mere divs
Complained of by the righteous. Neither bloodshed
Nor utter harshness ever was our trade.
I shut up criminals and did not hold
Of small account wrongs done by them to others ;
But now I hear that thou hast freed these men—
Men worse than dragons—and for this thou art
A sinner guilty both in word and deed
In God's sight. Now that thou art lord be prudent,
And if thou know'st not how consult the wise.
Forgive not those that vex thee though thou hopest
For wealth through them, and what can better bonds
For one in whom thou seest naught but harm ?
In talking of my wealth thou hast not shown
Good sense and wisdom. We have never asked
For more than toll and tax. When these were paid
If any were still rich, though men might say
That they were foes and miscreants of the seed
Of Áhriman, we thought of God and passed
Such matters lightly by. From Him I had
The crown and throne, and they have cost me dear.
The Maker of the world, the righteous Judge,
Hath willed this change of fortune. In the world
His will is paramount, so when He would
Our minishment we seek not for addition.
We sought to please our Judge, but by our toils
Have not evaded His apportionment,
And when He asketh me I will tell all.
That Questioner is wiser than thou art,
And one more potent in all good and ill.

The miscreants that stand before thee now
 Are not thy friends or kin, and what they say
 Of me that also will they say of thee
 Before thy foes. They are but slaves of gold
 And silver: thou wilt find in them no helper.
 They have possessed thy heart and there instilled
 Each fault of mine. Such words as these are not
 In thy philosophy and will not profit
 Those miscreants' minds, but I have uttered them
 For my foes' sake that they who read this letter,
 Writ in the ancient tongue, may know that lies
 Lack lustre even from the mouths of Sháhs.
 'Twill be too a memorial in the world,
 A consolation to the man of wisdom,
 And after our decease whoe'er shall read
 These words of ours will learn our policy.
 I gathered armies from Bartás and Chín,
 And everywhere appointed generals,
 Then made attacks upon mine enemies
 Till none dared raise his head. When they were
 scattered
 Our treasuries were all filled. The whole land toiled
 For us, and from the sea so many gems
 Were brought us that the shipmen grew weary.
 Plain, sea, and mountain, all were mine. Now when
 The treasury of drachms had been expended
 The coffers were refilled with new dinárs,
 With precious stones and royal jewelry,
 As well as clothes and implements of war,
 And when our crown was twenty-six years old
 Our treasuries were rich with many gems.
 I struck a new die for my drachms and turned
 To joy and merriment. That year when I
 Had ta'en account I found the total sum
 Ten million of dinárs. Paidáwasís,¹

¹ See Vol. vii., p. 95 note.

C. 2035

In Persian reckoning, I spent and squandered.
 Each purse contained twelve thousand in *dínárs*,
 And those thus spent were royal, while besides
 The tribute and *dínárs* from Hindústán,
 The realm of Rúm and land of sorcerers ;
 Besides from every province gifts and tribute
 From all the sovereigns and potentates ;
 Besides New Year and Autumn offerings,
 The gifts of horses and of fair-faced slaves ;
 Besides cuirasses, helmets, axes, swords,
 Which every one sent to us liberally ;
 Besides musk, camphor, sables, beaver-skins,
 Red weasels' and white wolves', our subjects all
 Set suchlike loads upon their beasts and sought
 Our court in haste ; none was recalcitrant.
 Abundant toil of all sorts have we spent
 To amass a treasure—one additional
 To those known as Khuzrá and as 'Arús,¹
 Reserved by me against an evil day.
 We long discussed what name the hoard should have,
 And in the end we called it Bád Áwar.²
 Thus in my six and twentieth year of reign
 Heaven till the eight and thirtieth favoured me ;
 My chieftains were all safe, my foes all quaked,
 And now I hear that thou art sovereign—
 An evil juncture this for all the world,
 Which reft of pleasure must perforce be mute.
 Thou wilt make earth calamitous, fulfilled
 With suffering and profitless. Moreover,
 Those same injurious persons that surround thee,
 And are the Light³ of thy dark nights, will give
 Thy throne up to the wind that thou mayst not
 Enjoy the world. Were there with thee a sage,
 So that thy darkened mind might be illumed,
 Thou wouldst not do amiss in giving gifts

¹ See Vol. viii., p. 406.² *Id.*³ Urmuzd in text.

So that thy wealth might reach the poor. My son,
 Whose days are few, whose wisdom is but scant !
 Solicitude will rob thy soul of joy.
 This know, that these our treasures are thy stay ;
 The opportunity is in thy grasp.
 They are the appanage of royalty ;
 A world that is all moneyless is lost.
 A pauper Sháh will be unjust, and he
 Whose hand is empty hath no strength or worth.
 Without the means of largess he by all
 Will be declared a fraud and not a Sháh.
 Moreover, if thy riches reach thy foes,
 And all the idols come to Brahmans' hands,
 The worshippers will turn from God, thy name
 And fame be spurned. If thou art treasureless
 Thou wilt not have an army, and thy subjects
 Will hail thee not as Sháh. The dog is good
 At begging bread, but if thou fillest him
 He threateneth thy life. Again, thou said'st
 About my strategy that I have stationed
 The troops along the roads, and blamest me
 Through ignorance, not knowing gain from loss.
 The answer is that by my toil I gathered
 My splendid treasures, captured foreign cities,
 And shattered all my foes that we might sit
 Without vexation, toil, or injury
 In peace upon the pleasant throne. I scattered
 My horse about the frontier, and (to show
 The difference 'twixt the worthless and the worthy)
 When thou recall'st the troops from every side
 The foe will see the road clear, for Írán
 Is like a garden in the jocund Spring,
 Whose happy blossoms never fail to flower,
 A garden of pomegranate and narcissus,
 Of apples and of quince ; but when the orchard
 Becometh void of men the enemy

Will root up all the marjoram and snap
 All branches of pomegranate and of quince.
 Írán's walls are its troops and gear of war,
 Its thorns all arrows on its battlements,
 And if in wantonness thou flingest down
 The garden-wall the garden is as waste,
 As sea or upland. Cast not down its wall
 Or thou wilt break the Íránians' hearts and backs,
 For then will raid and ravage, horsemen's shouts,
 And all the incidents of war ensue.
 Expose not thou our children, wives, and land
 To trouble: let but one such year elapse,
 And sages will describe thee as a fool.
 Now I have heard that thou dost give high place
 To men unworthy. Know that Núshírwán,
 Son of Kubád,¹ recorded in his Letter
 Of Counsel that whoe'er doth give his arms
 To foes doth give himself to slaughtering,
 Since, when he asketh back those arms for use,
 The enemy will fight.² As for the message
 Of Cæsar, which hath made thee call me heartless,
 And self-willed, thou recallest not the facts;
 Thy words were prompted by some counsellor.
 As for my tyranny and his good faith,
 Canst thou discern good faith from tyranny?
 Receive mine answer, thou of little wit!
 But let me say withal, as is but right,
 Thou art the plaintiff and the witness too—
 A thing no man of wisdom would allow.
 When Cæsar washed off from his face the dust
 Of bale he chose me as his son-in-law
 For valour's sake. Whoever walketh not
 The earth for ill, and hath some share of wisdom
 Within him, knoweth that Bahráw Chúbína
 Began the feud and that the Íránians

¹ Reading with P. and T. ² See Vol. viii., p. 27.

Took sides with him. The Rúmans did not triumph
 O'er him; the drifting sand can not bind fast
 The mountain! But in that fight God vouchsafed
 To aid me, and the armies of the world
 Were naught to me. The Íránians have heard
 Of those events, and thou shouldst hear from them.
 As for myself, I did whate'er I could,
 Upon the day of fight, for Niyátús
 With kindness and with magnanimity,
 But have not reckoned that day's recompense,
 And Farrukhzád will tell thee just the same:
 Look not upon the world with boyish eyes.
 Gashasp, who was our treasurer, can tell,
 And that good archimage, our minister,
 That I bestowed upon the Rúman troops
 A hundred thousand purses from our treasures.
 I gave to Niyátús a thousand nuggets,
 With earrings and red gold. Each nugget's weight
 Was as a thousand treasury-miskáls
 I reckoned. I bestowed on him withal
 Fine watered pearls that experts had found flawless,
 And every one worth thirty thousand drachms
 To jewellers, and five score noble steeds,
 Selected from my stables—fifty saddled,
 The others very choice, housed in brocade,
 Mates for the wind upon the waste. I sent
 All these to Cæsar with my thanks withal.
 For what thou said'st about the Cross of Christ,
 That bit of old wood flung among my treasures—
 A matter of no loss or gain to me—
 Thou hast been listening to some Christian's talk.
 I mused that one like Cæsar, great and mighty,
 Surrounded as he is by learned men—
 Philosophers and potentates and priests—
 Should call one that was executed God!
 While as for this dry, rotten wood, if this

Mere useless Cross were God 'twould be Urmuzd,
 Whose name we give to every month's first day,
 And would have vanished from our treasury
 As Christ himself departed from the world.
 Again for what thou said'st : ' Make thine excuse,
 Amend thy conduct and ensue God's path,'
 I answer : ' May the two hands of Kubád,
 His feet and lips and tongue rot ! It was God
 Who placed the crown upon my head : I took,
 And revelled in the gift. I have returned it
 Since He demanded it. What next I wonder ?
 To Him will I confess, not to a boy
 Scarce able to distinguish good and ill.'
 All that God doth is welcome unto me
 Though I have seen much woe and bitterness.
 For eight and thirty years have I been Sháh,
 And none among the kings hath been my peer.
 He that bestowed this world on me may give
 Another but will have no thanks of mine !
 I will pronounce a blessing on the realm :—
 ' May earth be ever teeming with the wise.'
 So long as God shall help and succour us
 None will dare curse."

Then said he to Kharrád :—

" O Memory of the great ones of the world !
 Say to that foolish and impetuous boy :—
 ' The lustre of our countenance is dimmed :
 Farewell to thee for ever. As for me,
 May all our converse be henceforth with sages.'
 As for yourselves, illustrious messengers,
 Ye Persians eloquent and eminent !
 To both of you I also bid farewell.
 Say nothing but the words that ye have heard.
 I give my blessing to the world at large,
 Which we have looked on as a passing thing.
 All mother-born must die—whome'er thou hast

In mind—Khusrau Parwíz back to Kubád.
 So too Húshang, Jamshíd, and Tahmúras—
 To all the world the founts of fear and hope—
 Whom div and beast acknowledged, passed and died
 When their day ended. Farídún, the blest,
 Who banned ill, close or open, from the world,
 And stayed Zahhák the Arab's hand from evil,
 Scaped not by bravery the clutch of fate.
 So was it with Árish whose arrow's flight
 Was one farsang;¹ victorious Káran,
 The capturer of cities; Kai Kubád,
 Who having come from Mount Alburz became
 Through manhood world-lord over all the folk,
 And built himself a world-famed house of crystal,²
 Adorned with lustrous pearls and gates of gems.³
 So was it with Káuś, that man of might,
 Who took the world by skill and policy,
 He that adventured toward the sky above,
 Unwitting of the processes of time;
 So too with Siyáwush, that lion famed,
 Who slew two tigers in his youthful days,⁴
 And built Gang-dizh⁵ with toil but gat therefrom
 No treasure. Where are now Afrásiyáb,
 The Turkman king, whose semblance e'en in dream
 None seeth; where Rustam, Zál, Asfandiyár,
 Whose fame is their memorial with us;
 Gúdarz and his choice sons, three score and ten,
 Those cavaliers upon the riding-ground,
 And lions of the fray; where Kai Khusrau,
 The noble lion-man who in the fight
 Made lions prisoners; and Sháh Gushtásp,
 The convert to 'The Good Faith,' he by whom

¹ Much further according to the legend. See Vol. v., p. 12.

² This is attributed to Kai Káuś elsewhere. See Vol. ii., pp. 81, 101.

³ This line occurs three couplets too low in C.

⁴ This is not mentioned elsewhere in the poem.

⁵ See Vol. ii., pp. 189, 279.

C. 2039

Grace was renewed ; where went renowned Sikandar,
 Who overturned the world, and where Jámásp,
 Who shone in astrologië lore more brightly
 Than Sol or Venus ? Where is that famed Sháh,
 Bahrán Gúr, matchless in his strength and courage ?
 No Sháh was like him in munificence ;
 The turning heaven dared not to touch his head.
 Where is that Sháh, my grandsire, bright of soul
 Who ruled the world as Kisrá Núshírwán ?
 Where are the seven and forty world-lords ?¹ Gone
 Is all their work, gone are the Great and Wise,
 The warrior-horsemen and the men of lore,
 These passing those in prowess and those these
 In years ? They all have left this spacious world,
 Left palace, hall, and riding-ground. Midst Sháhs,
 Though some were older far, I had no peer.
 I walked the world for good and ill, and held
 The evil day aloof. 'Twas mine to traverse
 Full many a ruggéd path and sweep away
 Full many a foe. My treasures fill all lands ;
 Where earth and water are my toil is seen.
 When with me too the world shall cease, and all
 The nobles' hopes grow dim, with my son also
 The throne will not abide, for he will quit it,
 And all his fortune end. What time the angel
 That taketh souls approacheth I shall say :--
 ' Take my soul gently.' I will clear my heart
 By penitence, and freedom from offence
 Shall be my breastplate. Well have men of wisdom,
 Good, veteran, learned, declared : ' If wakeful fortune
 Decline one must expect fears manifold,
 And he whose day of greatness hath gone by

¹ Khusrau Parwíz was only the forty-third Sháh. Perhaps some, who never became Sháhs, such as Siyáwush and Asfandiyár, are included, or it may be that the author of this defence (see p. 4) wrote from his own point of view, not that of the supposed speaker.

Is foolish if he asketh its return.
 This is my message to the world, to mean
 And mighty too : ere long the Sháh and all
 His famous troops* will fall to slaughtering
 Each other and fling fire on field and fell ;
 Then sires will fall by sons and sons by sires ;
 Our enemies, the people that discoursed
 Of evil deeds and chilling words, will pay
 The smart when we are gone and not for long
 Enjoy the world. Since rule and greatness end
 With me what reck if Lion or another
 Shall have the sway ? ”

Ashtád and brave Kharrád,
 Son of Barzín, those sages, when they heard
 The message of that leader, were heart-pierced,
 And smote their heads. Both sorrowed for their
 words ;

They buffeted their faces, rent their robes
 In grief, and scattered dust upon their heads.
 Those ancients fared forth from his presence, weeping.
 In anguish, with their hearts all arrow-points.
 With furrowed faces and in sore distress
 They went before Shírwí and every whit
 To that man brainless and incompetent
 Detailed the message that the Sháh had sent.

C. 2040

§ 3

*How Shírwí grieved for Khusrau Parwiz and how the
 Chiefs were displeased thereat*

Shírwí wept bitterly on hearing this ;
 His heart quaked for the crown and throne, and when
 The company dispersed that had dismayed him

With foul words clamouring for his father's blood,
 And burning the youth's heart, he left the throne
 Of kingship, clasped with honoured hands his head,
 And wept blood on his breast. News of that weeping
 And of the lamentation of the king,
 Came to the host and all were in dismay.
 They met, discussed Khusrau Parwíz, and cried :—
 " If he shall sit upon the throne again
 He will disgrace the captains of the host."

Whenas the sun rose o'er the darksome hills
 The malcontents awoke and went to court.
 The Sháh, on hearing of it, took his seat
 Upon the throne, and those of high degree,
 Akin or alien, approached the presence.
 They took their seats with scowls but no one spoke.
 The king said : " Gibbeting is the desert
 Of him that mourneth not my father's woes.
 I call such misbegotten and a knave.
 Let none depend on such because that man
 Is rottener than a rotten willow-tree."

He gat this answer from the men in fault :—
 " Call whosoever saith : ' I serve two Sháhs '
 A fool at heart and vile whate'er his rank."

Shírwí rejoined : " For Sháhs no wealth no troops !
 For one month we will utter pleasant words,
 And give no hint of duress to my sire ;
 He may make statements that will gladden us
 Because his treasures are in every coast."

C. 2041 On hearing this they rose to seek their homes.
 Then Sháh Shírwí gave orders to the cooks :—
 " Let nothing be denied Khusrau Parwíz :
 Serve up his food upon a golden service,
 And let the food itself be rich and grateful."

The servers brought it but he would not eat
 The viands that were proffered, hot or cold.
 Shírín's hand brought to him all that he ate

Because she sorrowed with him in his grief.
 She was his sole good friend and soothed his woes
 Both day and night, shared all his hopes and fears,
 And quaked for him like willow in the wind.
 A month passed and meanwhile Khusrau Parwíz
 Was full of pain and anguish night and day,
 His faults and crimes recalled to memory,
 And little relish of that life had he.

§ 4

*How Bárbad lamented Khusrau Parwíz, cut off his own
 Fingers, and burned his Instruments of Music*

Now list the lamentation of Bárbad,¹
 And grow forgetful of the world at large.
 On hearing that the Sháh, not by advice
 And 'gainst his will, no longer filled the throne,
 That "men are seeking how to murder him ;
 The soldiers are renouncing fealty,"
 Bárbad came from Chahram to Taisafún
 With tearful eyes and heart o'ercharged ; he came
 To that abode and saw the Sháh whereat
 His tulip-cheeks became like fenugreek.
 He bode awhile in presence of the Sháh,
 Then went with wailing to the audience-hall.
 His love flamed in his heart, his heart and soul
 Burned in his anguish for Khusrau Parwíz ;
 His eyes rained like a cloud in Spring and made
 His bosom as the margent of the sea.
 He fashioned him a dirge upon the harp,
 And to that dirge he sang a mournful plaint.

¹ For the story of Bárbad see Vol. viii., p. 396 seq.

With visage wan and heart fulfilled with grief
He thus lamented in the olden tongue :—

“ O Sháh ! O noble chieftain ! O Khusrau !
O great ! O strong ! O hero ne’er cast down !
Where are thy mastery and greatness now,
Where all thy Grace, thy fortune, and thy crown ?

“ Where that imperial circlet, towering height ?
Where are thine armlets and thine ivory throne ?
Where all thy manliness, thy Grace, and might,
Who ’neath thy wings hadst this world for thine
own ?

“ Oh ! whither are thy dames and minstrels gone,
Gate, audience-hall, and leaders of thy day,
C. 2042 The diadem and Káwa’s gonfalon,
And all the blue-steel falchions, where are they ?

“ Where are the head, the crown that loved it well—
Mate of the earrings and the throne of gold ?
Where are Shabdíz, his stirrups and his sell—
The steed that ’neath thee ever caracol’d ?

“ Where are thy helmet, head, and habergeon
All golden and compacted gem to gem,
Thy cavaliers in gold caparison,
Whose swords made enemies the sheaths for them ?

“ Where all the camels for thy progresses,
The golden litters and attendance rife,
Led steeds, white elephants, and dromedaries ?
Have one and all grown hopeless of thy life ?

“ Where are thy fluent tongue and courteous,
Thy heart, thy purpose, and thine ardent soul ?
Why reft of all art thou abandoned thus ?
Hast read of such a day in any roll ?

“ Oh ! trust not to this world whose remedy
Is weaker than its bane. 'Twas thy desire
To have a son to aid and succour thee :
Now through the son the gyves are on the sire !

“ It is by sons that kings obtain their might,
And are unblemished by time's travailings ;
Yet ever as his sons increased in height
Both Grace and vigour failed the king of kings.

“ None that shall lend an ear while men recall
The story of Khusrau Parwiz must dare
To trust the world. Account as ruined all
Írán and as the pards' and lions' lair.

“ Of the Sásánian race the Sháh was head—
One peerless in the sight of crown and state :
The foeman's wishes are accomplishéd,
And, like Írán, the race is desolate.

“ No man possessed a larger host than he,
Yet who had cause for justice to beseech ?
The great protector brought the misery,
And now the wolves are making for the breach !

“ ‘ O Sháh devoid of shame ! ’ thus tell Shírwí,
‘ Such conduct is not worthy of this court.
Count not upon thy troops' fidelity
When war is rife on all sides.’ God support

"Thy soul, my master! and it is my prayer
 That He thy foemen's heads may headlong fling.
 By God and by thy life, my king! I swear
 By New Year's Day, by sun, and jocund Spring,

"If e'er this hand of mine again shall turn
 To harping may no blessing light on me;
 Mine instruments of music will I burn
 That I may ne'er behold thine enemy."

He cut four fingers off and grasped the stumps
 Within his other palm. Returning home
 He kindled fire and burned his instruments,
 While those about Kubád both day and night
 At all that might befall them quaked with fright.

§ 5

*How the Chiefs demanded from Shirwí the Death of
 Khusrau Parwíz and how he was slain by Mihr
 Hurmuzd*

- C. 2043 Shirwí, a timid, inexperienced youth,
 Found that the throne beneath him was a snare,
 While readers of mankind saw that 'twas time
 For men of might. Those that had done the ill,
 And had produced that coil, went from the hall
 Of audience to the presence of Kubád
 To mind him of their infamous designs:—
 "We said before and now we say again
 Thy thoughts are not on government alone.
 There are two Sháhs now seated in one room,
 One on the throne and one on its degree,

And when relations grow 'twixt sire and son
They will behead the servants one and all.
It may not be, so speak of it no more."

Shirwí was frightened and he played poltroon
Because in their hands he was as a slave.
He answered : " None will bring him to the toils
Except a man whose name is infamous.
Ye must go homeward and advise thereon.
Inquire : ' What man is there that will abate
Our troubles secretly ? ' "

The Sháh's¹ ill-wishers

Sought for a murderer to murder him
By stealth, but none possessed the pluck or courage
To shed the blood of such a king and hang
A mountain round his own neck. Everywhere
The Sháh's foes sought until they met with one
Blue-eyed, pale-cheeked, his body parched and hairy,
With lips of lapis-lazuli, with feet
All dust, and belly ravenous ; the head
Of that ill-doer was bare. None knew his name
Midst high and low. This villain (may he never
See jocund Paradise !) sought Farrukhzád,
And undertook the deed. " This strife is mine,"
He said. " If ye will make it worth my while
This is my quarry."

" Go and do it then

" If thou art able," Farrukhzád replied.
" Moreover open not thy lips herein.
I have a purse full of *dínárs* for thee,
And I will look upon thee as my son."

He gave the man a dagger keen and bright,
And then the murderer set forth in haste.
The miscreant, when he approached the Sháh,
Saw him upon the throne, a slave attending.
Khusrau Parwíz quaked when he saw that man,

¹ Khusrau Parwíz.

And shed tears from his eyelids on his cheeks
 Because his heart bare witness that the day
 Of heaviness was near. He cried : " O wretch !
 What is thy name ? Thy mother needs must wail
 thee."

The man replied : " They call me Mihr Hurmuzd,
 A stranger here with neither friend nor mate."

Thus said Khusrau Parwíz : " My time hath come,
 And by the hand of an unworthy foe,
 Whose face is not a man's, whose love none seeketh."

He bade a boy attending him : " Go fetch,
 My little guide ! an ewer, water, musk,
 And ambergris, with cleaner, fairer robes."

The boy-slave heard, unwitting what was meant,
 And so the little servant went away,
 And brought a golden ewer to the Sháh
 As well as garments and a bowl of water,
 Whereon Khusrau Parwíz made haste to go,
 Gazed on the sacred twigs and muttered prayers :
 It was no time for words or private talk.
 The Sháh put on the garments brought, he made
 Beneath his breath confession of his faults,
 And wrapped a new simarre about his head
 In order not to see his murderer's face.
 Then Mihr Hurmuzd, the dagger in his hand,
 Made fast the door and coming quickly raised
 The great king's robe and pierced his liverstead.

Such is the process of this whirling world,
 From thee its secret keeping closely furl'd !
 The blameless speaker and the boastful see
 That all its doings are but vanity,
 For be thou wealthy or in evil case
 This Wayside Inn is no abiding-place ;
 Yet be offenceless and ensue right ways
 If thou desirest to receive just praise.

When tidings reached the highways and bázárs ;—

"Khusrau Parwíz was slaughtered thus," his foes
 Went to the palace-prison of the sad,
 Where fifteen of his noble sons were bound,
 And slew them there, though innocent, what time
 The fortune of the Sháh was overthrown.
 Shírwí, the world-lord, dared say naught and hid
 His grief though he wept sorely at the news,
 And afterwards sent twenty of his guards
 To keep his brothers' wives and children safe
 Now that the Shah had been thus done to death.

C. 2045

So passed that reign and mighty host away,
 Its majesty, its manhood, and its sway
 Such as no kings of kings possessed before,
 Or heard of from the men renowned of yore.
 It booteth nothing what the wise man saith
 When once his head is in the dragon's breath.
 Call this world "crocodile" for it doth gnaw
 The prey that it hath taken with its claw.
 The work of Sháh Khusrau Parwíz is done ;
 His famous hoards and throne and host are gone.
 To put one's trust in this world is to be
 In quest of dates upon a willow-tree.
 Why err in such a fashion from the way
 Alike by darksome night and shining day ?
 Whate'er thy gains let them suffice thee still
 As thou art fain to save thy soul from ill,
 And in thy day of strength hold thyself weak ;
 For kindly impulses and justice seek,
 And be intent on good. For what is thine
 To give or spend do as thou dost incline ;
 All else is pain and toil. How goodlier
 Than we are friends whose faithfulness is clear !
 Such faithfulness of friends is greatly dear.

§ 6

*How Shírwí asked Shírín in Marriage, how Shírín
killed herself, and how Shírwí was slain*

Since I have ended with Khusrau Parwíz
I speak next of Shírwí and of Shírín.

As soon as three and fifty days had passed
Since that whereon that glorious Sháh was slain
Shírwí dispatched Shírín a messenger
To say : "Thou wicked, potent sorceress,
Learned but in necromancy and black arts !
In all Írán thou art the guiltiest.
By necromancy didst thou gain the Sháh,
And by thy craft thou bringest down the moon.
Quake, guilty one ! and come to me. Abide not
Thus in thy palace, joyful and secure."

Shírín raged at his message and abuse
So foul and senseless. Thus she said : "God grant
That parricides possess not Grace or presence.
I will not see the wretch e'en from afar
At funeral or feast."

That mournful dame

Sent for a scribe and had a document
Drawn in the olden tongue, instructing him
Regarding her last wishes and estate.
She kept a little poison in a pyx ;
She could not well procure it in the city.
She kept it on her, sewed a winding-sheet
To wrap her form—that cypress of the garden—
And then returned this answer to Shírwí :—
"Exalted Sháh, the wearer of the crown !
Now perish all thy words and perish too
The villain's heart and spirit that hath heard

Of witchcraft save by name and joyed therein.
 Had Sháh Khusrau Parwíz been one to cheer
 His soul with sorcery there would have been
 A sorceress within his bower, and she
 Had seen his face.¹ He kept me for his pleasure,
 And when the dawn was peeping he was wont
 To call me from the golden bower and joy
 At sight of me. Shame on thee for such words !
 Such knavish talk becometh not a king.
 Remember God, the Giver of all good,
 And utter not such words in others' hearing."

They brought the answer to the Sháh. Shírwí
 Raged 'gainst the guiltless dame² and said : "Thou
 needs

Must come. None is blood-thirstier than thou.
 Come and behold my crown's top. If it be
 Magnifical then do it reverence."

Shírín, on hearing this, was full of pain ;
 She writhed ; her cheeks grew wan. She thus
 replied :—

"I will not come to thee save in the presence
 Of those wise men that are about thy court,
 Men of experience and clerkly skill."

Shírwí dispatched and summoned fifty men
 Both wise and old, then sent one to Shírín,
 To say : "Arise and come. Enough of talk."

Thereat she robed herself in blue and black,
 And drew anear the Sháh, approached apace
 The Rosary of Revellers³—the spot
 Wherein those fluent Persians were—and sat
 Behind the great king's curtain as became

¹ Reading with P.

² So far as the charge of witchcraft was concerned. Shírín (Vol. viii., p. 389) had murdered Maryam, Kubád's mother.

³ "elle alla droit à la salle de fête de Schadegân." Mohl or, more strictly, Barbier de Meynard, who completed the translation from §4 to the end of the poem.

The virtuous. He sent to her to say :—

“ Two months¹ of mourning for Khusrau Parwíz
Are o'er. Now be my wife that thou mayst take
Thy pleasure and avoid a mean estate.
I will maintain thee as my father did,
And e'en with more respect and tenderness.”

Shírín replied : “ Let me be righted first,
And then my life shall be at thy dispose.
I will not hesitate in answering
The hest and purpose of thy glorious heart.”

C. 2047 Shírwí agreed to that fair dame's request,
Whereat the noble lady raised her voice
Behind the royal curtains, saying : “ O Sháh !
Be happy and victorious. Thou said'st
That I was a bad woman and a witch,
Remote from purity and rectitude.”

Shírwí replied : “ 'Twas so, but generous folk
Do not take dudgeon at mere hastiness.”

Shírín addressed the other Persians present
Within the Rosary of Revellers,
And asked : “ What have ye seen in me of ill,
Guile, folly, and dark ways ? For many a year
I was the mistress of Írán and helped
The Brave in everything. I ne'er ensued
Aught but the right ; fraud and deceit I banned.
Through my word many were made governors,
And took their portions of the world full oft.
Who hath beheld my shadow in Írán
Away from home ? If any one hath marked
My shadow, crown, and state let such declare
What he hath seen or heard and by his answer
Reveal the truth.”

The magnates in attendance
All spake her fair. “ In all the world,” they said,
“ She hath no peer in public and in private.”

¹ Reading with P.

Shírín proceeded thus : " Ye lords and chiefs
 Both veteran and redoubted ! three things make
 The worth of women that bedeck the throne
 Of greatness : one is modesty and wealth
 Wherewith her husband may adorn his house ;
 The next is bearing blesséd sons, that she
 May e'en exceed her spouse in happiness ;
 The third is having beauty and fine form,
 Joined with the love of a sequestered life.
 When I was mated to Khusrau Parwíz,
 And entered on seclusion, he had come
 Weak and dispirited from Rúm to live
 Within our land, but after reached such power
 As none had heard of or had looked upon.
 Moreover I have had four sons by him
 To his great joy—Nastúr, Shahryár, Farúd,
 And Mardánsháh, blue heaven's coronal.
 Jamshíd and Farídún had not such sons ;
 May my tongue perish if I lie herein !
 Their bodies all are now beneath the dust,
 Their spirits roaming in pure Paradise."

Unveiling then her lovely countenance,
 And musky hair, " There is my face," she added,
 " Such as it is. If there be falsehood show it.
 My hair was all my hidden excellence,
 For none on earth e'er used to look thereon.
 What I display is all my sorcery,
 Not necromancy, fraud, and evil bent."

C. 2048

None had beheld her hair before, no chief
 Had heard thereof. The elders were astound,
 And their mouths watered. When Shírwí beheld
 The visage of Shirín his spirit flew
 Unmarked away from him. Her face so dazed him
 That love of her filled all his heart. He cried :—
 " I want none but thyself. If I have thee
 For wife Írán can give me nothing more.

I will not go from thy commands, but limn
My loyalty to thee upon mine eyes."

The lady of the lovely face replied :—

" I still need somewhat of the Íránian king.
I have two wants if thou wilt bid me speak,
And may thy king of kingship last for ever."

Shírwí replied : " My soul is thine, thy wish,
Whate'er it be, is granted."

Said Shírín :—

" All treasures laid up by me in this land
Thou shalt assign me as mine own before
This noble company and write thyself
Upon this roll that thou renouncest all,
Both small and great."

Shírwí made haste to do
Her bidding. Having gained her wish she quitted
The Rosary of Revellers, the chiefs
And noble Persians, went home, freed her slaves,
And made them happy with that wealth of hers
Whereof she gave a part to mendicants,
And to her family a larger share.
She gave too somewhat to the Fanes of Fire,
The feasts of New Year's Day and Mihr and Sada,
To ruined homes and caravansarais
Then turned to lions' lairs. All this she gave
As offerings from Khusrau Parwíz, the world-lord,
And joyed his soul thereby. She sought the garden
And taking off her veil sat unadorned
Upon the ground and summoning her folk
Assigned with courtesy a place to each,
Then cried thus loudly : " Hear, ye unaggrieved !
For none will ever see my face again.
Fear ye the Judge of those that seek for justice,
The Lighter of the sun and moon and stars,
And speak but truth ; deceit is not for sages.
Since first I came before Khusrau Parwíz,

First made mine entry to his golden bower,
 And was chief wife and Glory of the Sháh,
 Hath any fault at all appeared in me ?
 There is no need to speak to save my face :
 What booteth that to woman in her need ? ”

All rose to make reply : “ Famed dame of dames, C. 2049
 So eloquent and wise and bright of soul !
 By God ! none ever saw thee, ever heard
 Thy voice behind the curtains. Verily
 Thy like hath sat not on the goodly throne
 Since Sháh Húshang.”

Then all the servitors,
 Slaves emulous and vigilant of heart,
 Exclaimed : “ Exalted lady praised in Chín,
 In Rúm and in Taráz ! who would presume
 To speak aught ill of thee ? Could evil-doing
 Befit that face of thine ? ”

Thus said Shírín :—
 “ This reprobate, whom heaven above will curse,
 Slew his own sire to compass crown and throne,
 And may he never more see fortune’s face !
 Hath he himself shut death out by a wall
 Who lightly recked thus of a father’s blood ?
 He sent a message to me that bedimmed
 Mine own shrewd soul. I answered : ‘ While I live
 My heart shall serve my Maker.’ I declared
 My purpose fully, fearful of my foe :
 He may defame me publicly when dead.
 Ye are free agents and my slaves no longer.”

They wept much at her words and furthermore
 Consumed with anguish for Khusrau Parwíz.
 Informants went before the Sháh and told
 What they had heard about that guiltless dame.
 He asked : “ Hath that good lady further wishes ? ”

She sent to say : “ I have one wish, no more :
 I fain would ope the late Sháh’s charnel-house ;

I have a great desire to look on him."

Shírwí replied : " So do, 'tis natural."

The keeper oped the door. That pious lady

Began her wailing, went and laid her face

Upon the visage of Khusrau Parwíz,

Spake of the pást and took the mortal bane :¹

She sent the dust up from her own sweet life.

She sat beside the Sháh with visage veiled,

Clad in a single camphor-scented robe ;

She set her back against the wall and died ;

She died and won the plaudits of the world.

Shírwí fell sick when he had heard the news,

For such a spectacle affrighted him.

He bade construct another sepulchre,

And make her diadem of musk and camphor.

C. 2050 He shut the old Sháh's charnel. Soon they gave

Shírwí the bane ; the world had had its fill

Of Sháhs ! Thus luckless both in birth and death

He left the throne of kingship to his son.

One reigneth seven months and in the eighth

Doth don the camphor crown ! Of earth's good things

To have possession of the throne is best,

Of evils life cut short is vilest.

¹ Cf. p. 36.

XLV

ARDSHÍR, SON OF SHÍRWÍ

HE REIGNED SIX MONTHS

ARGUMENT

Ardshír's accession is well received by the people. He makes Píruz, son of Khusrau, the captain of the host. Guráz, on the pretext of avenging Khusrau Parwíz, but really with the intention of seizing the kingship for himself, schemes to bring about the death of the Sháh who is murdered at a banquet by Píruz.

NOTE

Ardshír (Artaxerxes III., September, A.D. 628—April, A.D. 630) was, according to Tabarí, only seven years old at his accession. By some accounts he was only one year old at the time.¹ He was of course a mere puppet in the hands of the nobles. The "True Cross," if the date of its elevation at Jerusalem—Sept. 14th, A.D. 629—be correct, must have been restored during his reign.²

§ 1. The Arabic Tabarí says that the realm was administered by Mih-Ázar-Gushnasp (Mihir 'Hasis in the Persian version), the High Steward, who had charge of the Sháh's person. This may account for his being made out to be a regicide in the Sháhnáma. He really seems to have been a well-intentioned man who did his best in very difficult circumstances. At all events, according to the Persian Tabarí, Shahrbaráz, after taking possession of Ctesiphon, slew him and other nobles on the pretext of avenging the death of Khusrau Parwíz.

¹ NT, p. 386. ZT, ii., 347.

² NT, p. 392 *note*.

§ 2. It appears that Shahrbaráz (Guráz) was not consulted when Ardshir was raised to the throne, and he made this an excuse for taking violent measures. The occasion was a favourable one for an ambitious general in command of an army. Moreover, he had an understanding, confirmed by matrimonial alliances, with Heraclius, who no doubt promised to recognise him if he became Sháh. He accordingly marched upon Ctesiphon with 6,000 or, according to another account, 60,000 troops. The High Steward made an attempt at resistance, but Shahrbaráz with the connivance of the captain of the guard and other chiefs was successful and the usual scenes of outrage and massacre ensued.¹

§ 1

How Ardshír, Son of Shirwí, ascended the Throne and harangued the Chiefs

Now as the next confronting me I voice
The reign of Sháh Ardshír, I have no choice.
When Sháh Ardshír sat on the throne both young
And old flocked to him from Írán, for many
Were chiefs grown old, to hear what he would say.²
The young Ardshír then loosed his tongue and thus
He spake: "Ye well-tried warriors! may one,
Whoe'er he be, that sitteth on the seat
Of sovereignty possess an open mind,
And worship God. We will ensue the course
Of former Sháhs, ensue too Grace and Faith.
May we remember God who giveth good,
May all our acts be just! I will advance
The pious and make tyrants bleed. I trust
The army to Pírúz, son of Khusrau,
Who loveth equity and loyal lieges.

¹ For the above see *Id.*, p. 386 and notes. ZT, ii., 347. RSM, p. 541

² Couplet omitted.

They for their part with such a paladin
Still will be happy and serene of soul."

Full many were contented with his speech ;
A peaceful ruler was the wish of each.

§ 2

*How Guráz was displeased at Ardshír being Sháh and
how he caused Ardshír to be slain by Pírúz, Son of
Khusrau*

Then tidings reached Guráz, who had involved
Khusrau Parwíz in sorrow and distress,
And he dispatched from Rúm a man to say :—
" The crown of vile Shírwí is in the dust.
Hell take his soul and be his charnel-house
O'erturned ! Who ever knew a lofty cypress
Wrecked in the garden by the grass, and one
Like to Khusrau Parwíz, whose peer as king
Time's eye and heart perceive not, who bestowed
My greatness on me, and I have not turned
From his behest ? Now fate dethroneth him,
And fortune's face is utterly averse ;
The circling heaven is his foe and maketh
His portion to be hidden in the earth ;
The sun and moon amerce him of his sway,
And take the crown and throne from such a king,
Bestow the sovereignty upon Shírwí,
And give up all Írán to wretchedness !
When he passed and Ardshír assumed the crown
Both young and old rejoiced in him, but I,
If I have any portion in Írán,
Will suffer not our country's air to breathe

C. 2051

Upon him. Have I not received the news
 Of Sháh Khusrau Parwíz wrecked by the words
 Of one of evil mark ? I will not have
 A king like this one though the age be Sháhless,
 For there is much contention in his head,
 And he adviseth with another host.
 Now will I come in force with chosen chiefs
 Of Rúm and of Írán, and we shall see
 What sort of Head that is to whom such schemes
 Appeal. I will uproot him so that never
 Shall he name kingship more."

He sent a runner
 To seek the ancients of the Íránian host,
 And strove in other fashion to advance
 His ill designs by writing to Pírúz,
 Son of Khusrau, thus : " The Sásánians' fortune
 Is louring and we need a world-aspirant
 To gird himself for action. Haply thou
 Art ware of what to do and how to take
 The needful steps, wilt seek for many helpers,
 Both young and old, wilt clear away Ardshír,
 And afterwards attain thy whole desire,
 Be safe and well contented ; but if thou
 Reveal this plot, and feed the sword of war
 With blood, I will lead forth such hosts from Rúm
 That I shall make the world dark in thine eyes.
 Heed well my words, and mayst thou think no scorn
 Of mine intent ; thou must not fall through folly.
 Oh ! pass not from the throne of majesty
 To underneath the dust. Repentance then
 Will not avail thee when in wreak my sword
 Is reaping heads."

Pírúz, son of Khusrau,
 When he had read that letter and perceived
 The whole intendment of that self-willed man,
 Much pondered on the matter and consulted

The ancient magnates, saying : " This affair
Hath come upon me unawares and like
A revelation ! "

This was their reply :—

" Famed and redoubted chieftain ! if our Sháh
Shall perish we shall rightly perish too
For such a crime. Let not Guráz' words move thee
To perpetrate such ill, but take occasion
For doing good. Write him a fitting answer,
And wake him from his dream. Say : ' Thwart not
thou

God's purposes ; give not the Dív a way
To thine own heart. Reflect upon the case
Of Sháh Khusrau Parwíz and all the wrong
That led to his undoing, for what time
Thou didst depose him the Sásánian fortune
Went at one blow, and when Shīrwí ascended
The royal throne and girt his kingly loins
Folk hoped such days as when Khusrau Parwíz
Was Sháh whose wits were keen in all regards,
And if the world became what it became,
And gat no profit from the state of things,
It was because the world dealt foolishly,
And by one stroke lost its advantages.
Now that Ardashir, succeeding to Kubád,
Is seated as the Sháh upon the throne,
The world rejoicing in his majesty,
And earth and time exulting in his Grace,
Why should the world, now tranquil, be convulsed
By pain and war ? Knock not at evils' door ;
Those that slay blameless kings will prosper not.
In this strife circling heaven must not raise
Írán in dust. I fear that God will end
The Íránians' term for ills more heinous still. "

Pírúz, on this wise counselled, wrote Guráz—
That villain of vile race (may none like him

Be ever chief !) —a profitable letter,
 And thou hadst said that one had got his heart
 Between the shears when he had read those words.
 In fierce wrath with Pírúz, son of Khusrau,
 He gathered all his baggage and commanded
 The host to march forth plainwards. At the news
 Pírúz dispatched a cameleer to go
 In all haste to Tukhár to summon him,
 Informing him at large of the affair,
 Of what Guráz was doing and the strife
 About the imperial throne. Then from Tukhár
 This answer reached Pírúz, son of Khusrau :—
 " Risk not the blood of the Íránian chiefs,
 O noble man ! but hear what saith Guráz.
 Since thou hast written on such wise perchance
 He may not come to fight with thee."

C. 2053

Now when
 Pírúz, son of Khusrau, had seen that letter
 His heart had no repose from evil thoughts,
 But gloomed with thinking how to harm the Sháh,
 Whose wont it was to summon him, for he
 Was an observant man and eloquent,
 And served as minister and treasurer.
 He came one dark night for an audience,
 And found the wine bright and the welcome warm.
 Ardshír was seated in his palace-hall
 In company with many young and old,
 And when Pírúz, son of Khusrau, came raised,
 Thou wouldst have said, his head to heaven, called
 For harp, and all the hall was filled with music.
 Pírúz, son of Khusrau, when midnight came,
 Had drunk one man¹ of wine while the companions
 Of Sháh Ardshír were all bemused ; no minstrel
 Was left that kept his wits. The miscreant
 Dismissed the company : he and the Sháh

¹ See Vol. I., p. 290 *note*.

Alone remained. That man of outrage rose,
Laid hand upon the Sháh's lips unawares,
And held it there until Ardashír was dead.
The palace filled with scimitars and arrows.
All there—ambitious youths and warriors—
Were fautors of Pirúz, son of Khusrau.
Upon this manner ceased Ardashír to be
When he had had six months of sovereignty.

XLVI

GURÁZ (ALSO CALLED FARÁYÍN)

HE REIGNED FIFTY DAYS

ARGUMENT

Guráz, hearing of Ardashír's death, marches on Taisafún and urged on by his younger, though dissuaded by his elder son, usurps the throne. His rule described. A plot is formed against him and he is slain while returning from the chase. The throne remains vacant for a while.

NOTE

Cf. note to previous reign. Guráz (Shahr-Barz, April 27th—June 9th, A.D. 630) reigned for forty days.¹ He was one of the three chief generals employed by Khusrau Parwíz in his long war against the Eastern Roman Empire. His real name, according to Tabarí, was Farruhán. This in Pahlavi would be Farrukhán, which by a misreading has become Faráyín in the Sháhnáma. Shahrbaráz (Shahrguráz, or Shahrwaráz) is, says Tabarí, a title. Firdausí uses the shortened form Guráz, which means "boar," because it is more convenient metrically. The title may have been appropriate enough. In the Sháhnáma the general is split up into two personalities—Guráz or Faráyín, the usurper, and Shahránguráz, the avenger of the breach made by the upstart in the sacred line of Sásánian succession.² In Tabarí the leader of the revolt is a native of Istakhr named Pusfarukh.³ Shahránguráz in the Sháhnáma is also of the same city.

¹ NT, p. 390 and *note*. ² *Id.* pp. 292 and *note*, 388 and *note*. ³ *Id.*

§ 1

How Guráz (also called Faráyín) received News of the Slaying of Ardashír, hastened to Írán, took Possession of the Throne, and was killed by Shahránguráz

Pírúz, son of Khusrau, dispatched a post,
And letter too, in secret to Guráz,
Whose sombre soul, what time the messenger
Arrived, grew like the sun, and from those parts
He led forth such an army that the way
Was barred to fly and emmet. Like the wind
He sped to Taisafún, his soldiers' hands
All had been bathed in blood. When he arrived
The chiefs went out to welcome him, but none
Among the troops dared breathe for they were few. C. 2054
Guráz, on entering the city, stayed not
For minister and counsellor but chose
A void place, and the magnates privily
Conferred with him. Pírúz, son of Khusrau,
Set loose his tongue and said: "Famed paladin!
Whom hast thou chosen to be king of kings,
And illustrate the crown of majesty?"

The warrior Guráz made answer thus:—

"I have not any secrets from Írán.
To-morrow look ye out for some new Sháh
To sit like some new moon upon the throne."

Since knowledge is the glory of a man
Walk not, if thou canst help it, foolishly.
He that hath wisdom speaketh goodly words,
And as it groweth he deserteth ill.

It is the best of man's accomplishments,
 The world's endeavour and the way of God.
 Of things that grace one not there is no need
 To speak at large for he will foolishly
 Disgrace himself howe'er he may exalt
 The case in point. When wisdom hath deserted
 The head, and shame the eye, fame and disgrace,
 And cold and hot, are one—no terror this
 To any coward whether quick or dead.
 Make, if thou canst, all good thy business
 Because the world abideth not with any.
 Let all thy usance be humanity,
 Munificence and uprightness thy Faith.

When Faráyin assumed the royal crown
 He uttered what was in his mind and said :—
 " Let me assume the kingship for a while,
 And sit upon the throne of gold in joy.
 Far better scatter wealth and be exalted
 Than purchase sixty years of servitude.
 Thus will I sit a while in sovereignty,
 Arrayed in satin¹ and in painted silk,
 And after me my son shall take my throne,
 Assume this royal crown, be king as was
 His sire, and be exalted and renowned.
 Whoe'er shall minister to our delight
 Shall be a happy man among mankind.
 In feast-time we will drink with joyful hearts,
 In war-time we will hunt our enemies."

His elder son said privily to him :—
 " Who of us, father ! ever wore the crown ?
 Feel not secure, take means to compass wealth ;
 Thou wast the world's protector ; keep to that.
 If any member of the royal race
 Shalt come thou wilt not long be here ; thy heart
 Will keep of kingship only grief and pain ;

¹ Or " beaver-skins."

Thou wilt be wretched, destitute, and wan."

Then said the younger son: "Thou hast become
Crowned in the world and hast both troops and
treasures

Befitting royalty, but treasureless
Wilt have to labour still. What ancestor
Of Farídún, who had Abtín to sire,
E'er wore the crown? Hold fast the world by courage
And treasure. Nobody is born a king."¹

The younger's words pleased Faráyín the best,
Who bade his elder son: "Be not so raw."

He laid out in the royal offices
The muster-roll and called all troops to court.
He gave drachms night and day and many robes
Of honour ill-deserved. Within two weeks
Of all the treasury of Sháh Ardshír
Remained not what would buy an arrow's plume!
Whene'er Guráz would go forth to the pleasance
The lights were torches made of ambergris,
Four score before and four score after him:
Behind them came his friends and partisans.
Of gold and silver were the goblets all,
The golden gem-encrusted.² 'Twas his use
To feast all night. The nobles' hearts were full
Of vengeance on him. 'Twas his wont to roam
A-nights the gardens and the riding-ground.
Save but to sleep and wake, to eat and plunder,
That slight, weak-witted one knew naught. He went
Drunk ever to repose and with a sash
From Chín about his head. The troops were all
Vexed to the heart at him while all the province
Was full of turmoil and distress. He lost
All trace of generosity and grew
Unjust, unfortunate, and good for naught.
The world was wrecked by his iniquity,

¹ But *cf.* Vol. vi., p. 326. ² The above couplets transposed.

And at his handling people smote their heads.
 He shed the blood of innocents until
 The troops grew wroth with him. He used to shut
 His eyes for gold and would have sold the world
 To win *dínárs*. Folk cursed him. All desired
 His death and meeting privily discussed
 His deeds. *Hurmuzd Shahránguráz*, a horseman
 Redoubted of the city of *Istakhr*—
 The glory of the chieftains—thus addressed
 One night the *Íránians* secretly : “ Ye chiefs !
 The time of *Faráyín* is proving grievous ;
 He holdeth all the chiefs in light esteem.
 Why have your brains and hearts become thus
 straitened ?

Through him all eyes are tearful, livers charged
 With blood. Is no physician to be found ?
 He is not royal or *Sásánian* ;
 Why gird the loins before him ? Of a truth
 Your hearts have flown out of your breasts or else
 Your pluck hath disappeared ! ”

The folk replied :—

“ Since there was no one left fit for the throne
 None is inspired by jealousy to take
 This base-born’s heart away ; but we adopt
 Thy counsel. Tell us from thy stores of lore
 How to release *Írán* from this insane
 And hot-brained *Sháh* ill both in word and deed.
 May he be never blessed ! ”

Shahránguráz

Replied : “ The *Íránians* have suffered long.
 If ye will harm me not but play the Persian
 E’en now by holy God’s aid will I bring him
 Down from his throne to dust.”

He gat this answer :—

“ May no harm come to thee ! All we the host
 To-day are thy supporters and thy stronghold

If ill herefrom befall thee."

Hearing this

That royal warrior sought how to set
Hands on the worthless Sháh. Now he one day
Took order and departed from the city
To hunt, and of the Íránians a troop
Of lords and lieges fared, escorting him.
He urged his courser on and rode about
As 'twere Ázargashasp, the cavaliers
Encircling him and beating up the game.
Now at what time they turned back city-wards
Shahránguráz looked at the hapless Sháh
With boldness, chose an arrow from his quiver,
One that was straight and had a point of steel,
And urged his black steed while the host looked on.
He stretched the bow and drew it out, at whiles
To chest or head, then notched, as if in sport,
An arrow on the string and drew the bow
Till it concealed the point, and loosed his thumb.
Forthwith the shaft struck on the monarch's back,
Who dropped his whip. The arrow was all blood
Up to the feathers and the iron head
Protruded from his navel. All the troops
Unsheathed and all that night while dust-clouds rose
They plied their swords and knew not whom they
fought,

But took and gave back blows and cursed or blessed
That deed. Now when the yellow Veil appeared,
So that the world seemed like a leopard's back,
There was a multitude of slain and maimed,
And cavaliers and leaders were astound.
That great host was dispersed like timid sheep
When they perceive a wolf. Long they remained
Without a king : none cared to claim the crown.
For long they sought and sought in vain to trace
Some royal scion of the noble race.

XLVII

PŪRĀNDUKHT

SHE REIGNED SIX MONTHS

NOTE

Pŭrāndukht (Puranducht, summer A.D. 630—autumn A.D. 631), reigned, according to Tabarī, for one year and four months. Her name, it appears, should be spelt with a B, not with a P. She is said to have restored the "True Cross," but it seems more probable that this was done in the reign of Ardshīr. She made the leader of the successful conspiracy against Shahrbarāz her prime minister.¹ She was the first historical female Shāh and it was in allusion to her reign and that of her sister Āzarmdukht that the distich is quoted in Mīr Khānd:—

"No dignity remains in a household
In which the hens are crowing like cocks."²

§ 1

*How Pŭrāndukht ascended the Throne and slew Pīrāz,
Son of Khusrau, and how her own Life ended*

"Tis but crude policy when women rule,
But yet there was a lady—Pŭrāndukht—
Surviving of the lineage of Sāsān,

¹ For the above see NT, p. 390 seq. and notes, ZT, li., 349.
² RM, Pt. II., vol. iii., p. 101.

And well read in the royal volume : her
 They seated on the throne of sovereignty,
 The Great strewed jewels over her, and then
 She spake upon this wise : " I will not have
 The people scattered,¹ and I will enrich
 The poor with treasure that they may not bide
 In their distress. God grant that in the world
 There may be none aggrieved because his pain
 Is my calamity. I will expel
 Foes from the realm and walk in royal ways."

She made search for Pírúz, son of Khusrau,
 Who was delated by an alien,
 Whereat she chose some warriors from the host
 Who brought Pírúz before her. She exclaimed :—
 " Foul-purposed miscreant !² thou shalt receive,
 As infamous, the guerdon for thy deeds."

She bade bring from the stalls a colt unbroken,
 And bound, firm as a rock, Pírúz thereto
 Without a saddle and with yoke on neck.
 The vengeful lady had that untamed steed
 Brought to the riding-ground and thither sent,
 With lassos coiled up in their saddle-straps,
 A band of warriors to urge the colt
 To utmost speed, to strive from time to time
 To throw Pírúz and ever roll itself
 Upon the ground. That colt won much applause
 Until with skin in shreds and dripping blood
 Pírúz gave up the ghost right wretchedly.
 Why having done wrong seekest thou for justice ?
 Nay, ill for ill ; that is the course of right.

C. 2058

Púrāndukht ruled the world with gentleness ;
 No wind from heaven blew upon the dust,
 But when six months had passed beneath her sway
 The circle of her life bent suddenly ;
 For one week she was ailing, then expired,

¹ Through misgovernment.² One couplet omitted

And took away with her a fair renown.

Such is the process of the turning sky,
So potent while so impotent are we !

If thine be opulence or poverty,
If life affordeth gain or loss to thee,

If thou shalt win what thou desirest so,
Or disappointed be in wretchedness,

And whether thou be one of wealth or woe,
Both woe and wealth will pass away no less.

Reign as a Sháh a thousand years, five score,

For sixty years or thirty, ten or four,

It cometh to one thing, when all is done,

If thou hadst many years or barely one.

Oh ! may thine actions thine own comrades be,

For they in every place will succour thee.

Let go thy clutch upon this Wayside Inn

Because a goodlier place is thine to win.

If thine endeavour be to learning given

Thou wilt by knowledge roam revolving heaven.

XLVIII

ÁZARMDUKHT

SHE REIGNED FOUR MONTHS

NOTE

Before Ázarmdukht (Azermidocht, end of A.D. 631—beginning of A.D. 632) came to the throne there seems to have been a short interval during which a distant scion of the royal House, who took the name of Pírúz, ruled for less than a month. The chief noble of the time, who was governor of Khurásán, wished to make Ázarmdukht his wife on which she had him privately executed. This noble's son was the Rustam that fought and fell at Kádisiya some years later. On hearing of his father's fate Rustam, who was in temporary authority in Khurásán, marched with a great army against Ázarmdukht, overthrew her and put her to death after she had reigned six months. Her name probably means "modest girl."¹

§ 1

How Ázarmdukht ascended the Throne and how she died

There was another dame hight Ázarmdukht,
Who had fruition of the crown of greatness.
She came, sat down upon the royal throne,
And made herself the mistress of the world.
Her first words were : " O sages, veterans,
And masters of affairs ! be just in all,

¹ For the above see NT, p. 393 and notes, ZT, ii, 350 seq.

And follow precedent, for ye hereafter
Must make the bricks your pillow. I will foster
The loyal liege, assist him with dinárs,
And if he erreth be longsuffering ;
But him that is disloyal and deserteth
The way of wisdom and of precedent
Will I suspend in shame upon the gibbet,
Be he an Arab, Rúman cavalier,
Or Persian thane."

She filled the throne four months,
But with the fifth disaster came thereto,
C. 2059 For she too died, the throne had not a Sháh,
But was the plaything of the ill-disposed.
With the revolving sky 'tis everything
To be all vengeful with its fosterling.

XLIX

FARRUKHZÁD

HE REIGNED ONE MONTH

NOTE

Between, and even earlier than, the death of Ázarmdukht and the accession of Yazdagird III., the order of the dynastic succession becomes very confused. The names of the Sháhs vary in the different lists. The reason is that it was a period of great internal unrest and various aspirants to the throne held contemporaneously some short-lived authority in different provinces of the empire. One of these princes, Farrukhzád (Farrukhzád-Khusrau) has received the honour of being included in the list of the Sháhs as recorded in the Sháhnáma. Two accounts of the length of his reign are given in Tabarí. According to one, it lasted for six months, according to the other, for a year. Both agree that he did not die a natural death, and one of them states that his death was instigated by the adherents of Yazdagird.¹

§ 1

*How Farrukhzád ascended the Throne and how he was
slain by a Slave*

Then from Jahram they summoned Farrukhzád,
And seated him upon the throne of kingship.
There with a pious soul he praised the Maker,

¹ NT, p. 397 and note. Cf. RSM, p. 544.

And said : " Son of the kings of kings am I,
 And would have naught but quiet in the world.
 The mischief-maker shall not be exalted
 While I am Sháh, but him that from his heart
 Ensueeth right, and is not mischievous,
 Will I hold dear as my pure soul, and seek not
 To harm the harmless. Him that beareth toil
 On our behalf we will reward with treasure.
 We will hold dear all friends and raise the fame
 Of chieftains everywhere, but all my subjects,
 Both friends and enemies, are safe with me."

The troops all blessed him : " Ne'er may earth and
 time

Lack thee." Yet when his throne was one month old
 The head of all his fortune came to dust.
 He had a slave, a cypress-tree in stature,
 Fair, lusty, and well-liking. That knave's name
 Was Siyah Chashm.¹ May heaven ne'er bring his
 like !

The Sháh too had a handmaid whom he loved.
 She chanced on Siyah Chashm all unawares
 One day, who sent to say : " If thou wilt meet me
 At such a place thou shalt have endless gifts,
 And I will deck thy crown with jewelry."

The handmaid heard, made no reply, but went
 And told the thing to Farrukhzád who raged,
 And could not eat or sleep in his concern.
 He put the feet of Siyah Chashm in fetters,
 And cast him into prison. When the knave
 Had been confined awhile the Sháh released him,
 For many pled for him. The slave returned
 To serve the Sháh and cut his lifetime short,
 For just as such a bad malignant slave
 Would do he sought revenge upon the Sháh,
 And seizing on a time when Farrukhzád

¹ Black-eyed.

Reposed himself put poison in the wine.
The Sháh drank, lived one week, and all that heard
About his fate lamented him. The kingship
Was in extremities and foes appeared
On every side. The throne of king of kings,
Through these ill doings of the Íránians,
Was overturned.

Of such a fashion are
Time's revolutions ! Let it be thy care
To gather for thyself therefrom thy share.
Eat what thou hast and trust the morrow not,
For it may hold for thee a different lot ;
To give to others it may take from thee.
Thou callest this a world and verily
It doth whirl ! So enjoy thine own, let go
The surplusage that thou hast toiled for so
To other folk but never to thy foe,
Else whensoever thy day is overpast
Thy hoards will be as is the desert-blast,
Thy treasures all become thine enemy's ;
So give away to set thy mind at ease.

L

YAZDAGIRD

HE REIGNED TWENTY YEARS

ARGUMENT

Yazdagird becomes Sháh. The country is invaded by the Arabs. He sends Rustam, the captain of the host, to oppose them. Rustam takes a despondent view of the situation, and after some attempt at negotiations is defeated by the Arabs at Kádisiya and slain. The war continues, and Yazdagird withdraws to Khurásán to get help from Máhwí of Súr, the governor. Máhwí plots with Bízhan, a Turkish prince, against Yazdagird, who is betrayed in battle and takes refuge in a mill, where he is slain by the miller at the bidding of Máhwí. Máhwí assumes the crown, makes war on Bízhan, is taken prisoner, and put to death. The poem ends with a brief passage, in which Firdausí gives some account of the completion of his undertaking, of help afforded him and of discouragements undergone, and concludes with a well founded assurance of his own future fame.

NOTE

Yazdagird (Isdegird III., A.D. 632-652 or 653) has given his name to a chronological era which still obtains among the Parsís. It dates from June 16th, A.D. 632. He was the son of Sháhryár, son of Khusrau Parwíz, and was an infant at the time when that Sháh and his sons were put to death after the accession of Shírwí (Kubád;¹) On that occasion he was taken for safety to Istakhr. Tabarí says that he was

¹ See p. 34, 35.

murdered at the age of twenty-eight after a reign of twenty years. He was therefore only eight years old when a party among the nobles set him up as a puppet king at Istakhr (Persepolis), the old seat of empire, Otesiphon at that time being in the hands of a rival claimant of the throne. In the contention that followed Yazdagird was successful, and in the course of A.D. 633 he became recognised as sole Sháh, the administration remaining in the hands of the chiefs.¹ He had succeeded to a heritage of woe. His empire was ill-prepared for the troubles that were in store for it. Exhausted by long wars, torn by domestic dissensions, and lately devastated by plague, it had to confront a new and vigorous organization inspired by religious enthusiasm and impelled thereby to extend its borders on every side. Had Yazdagird been a born leader of men and come to the throne in the prime of life, he might for the time at least have been successful, but in the circumstances, and taking into consideration what we can gather as to his own character, we can now see how hopeless from the outset his prospects were. Students of Persian, however, have probably reason to feel grateful to his reign, for even though we put aside as unsatisfactory what tradition tells us on the subject, a reasonable presumption remains that with the return of settled government to a distracted country there was a revival of interest in the story of the Íránian race and its heroes, and that compilations were then made from which we still though indirectly benefit.²

§§ 2-11. The following is intended to supplement Firdausi's inadequate account of the Arab conquest of the Sásánian empire. He appears to assign it to the last years of Yazdagird's then nominal sovereignty. From time immemorial the Íránians and Semites had been at enmity.³ In Íránian legend this feeling had found expression in the story of the wicked Sháh Zahhák, who, though originally an Aryan myth,⁴ came to be regarded in succeeding ages as an earthly king with his seat at Babylon. When, later still, the Íránians again felt the weight of Semitic oppression, he was turned into an Arab.⁵ Although during Sásánian times the semi-independent kingdom of Hira served to some extent as a buffer-state between the Persian empire and the wilder Arab

¹ NT, p. 397 *seq.* and notes.

² *Id.* p. 7.

³ Cf. Vol. i., p. 67.

⁴ *Id.* pp. 54, 135, 141.

⁵ *Id.* p. 10.

tribes there was always the liability of raids and the danger was much increased when Khusrau Parwíz was so unwise as to put an end to the long-standing dynasty of the princes of Híra and appointed a governor of his own in their stead.¹ In his reign too had occurred the disastrous battle of Dhú Kár, in which the smallness of the forces engaged were out of all proportion to the importance of the result. The Arabs celebrated their victory with songs of triumph.² With that inspiring memory and revelation of Persian weakness, with the prospect of rich spoil to be won, and a nation of infidels to be converted, it is not surprising that hostilities should break out between the young and vigorous and the old and enfeebled empire. Muhammad himself, tradition tells us, addressed a threatening letter to Khusrau Parwíz, who tore it up, and the Prophet, on hearing of this, said: "He has rent his own realm."³ Muhammad died in June, A.D. 632—the month of the child Yazdagird's accession. Abú Bakr, the first Khalífa, being apprised by an Arab chieftain, who had embraced Islam, of the state of the Persian empire, sent his great general, Khálid, to begin hostilities. Khálid was very successful in numerous engagements, and temporarily the whole tract bordering the western bank of the Euphrates from the Roman frontier almost to the Persian Gulf came into the hands of the Arabs. Khálid made Híra his headquarters, and was preparing to attack Ctesiphon and invade Írán when he was recalled by Abú Bakr to take command of the forces destined for the Syrian campaign. "This is 'Umar's doing," said Khálid. "He does not want to see me conquer 'Irák."⁴ The departure of Khálid was the Persians' opportunity. Encouraged by Rustam, who under Yazdagird had become commander-in-chief, the inhabitants of the conquered region rose against the Arabs but unsuccessfully. At this juncture Abú Bakr died and was succeeded by 'Umar, who began his reign by giving Abú 'Ubaida the chief command in Syria in the place of Khálid. Then, it is said, he appealed publicly to the Faithful to volunteer for the invasion of Persia and for two days in vain, the super-session of Khálid having caused great indignation. It may, however, have been thought that the acquisition of so much fertile territory and the consequent proximity to the Persian

¹ Vol. viii., p. 190.² NT, p. 342.³ ZT, ii., 325.⁴ Id. iii., 348.

capital, were a sufficient achievement for the time being. Nevertheless, on the third day, when 'Umar made his appeal, Abú 'Ubaida (not Khálid's successor) offered himself and Sa'ad, son of Wakkás, followed suit. A thousand others imitated their example. 'Umar gave Abú 'Ubaida the chief command as he had been the first to volunteer. The Persians in the meantime had withdrawn to Ctesiphon, whence Rustam dispatched a force, which had with it the flag of Káwa,¹ to watch the enemy. Abú 'Ubaida, who was very inferior in numbers, threw a bridge across the Euphrates, attacked the Persians, was defeated and slain. This battle is known as "The Battle of the Bridge," and took place in November, A.D. 634. An attack, however, by the Persians on Híra failed, and the Arabs raided the Persian settlement of Baghdád (not of course the well-known city of that name²) where twice a year a fair was held. 'Umar appointed Sa'ad, son of Wakkás, to succeed Abú 'Ubaida, and both sides made efforts to reinforce their respective armies. The Persian adherents west of the Euphrates again rose. Rustam crossed the river with a great host, and advanced to Kádisiya where the Arabs had concentrated. The battle that ensued is said to have lasted four days with varying fortune till a dust-storm turned the scale in favour of the Arabs. The slaughter was very great and so was the spoil. 'Umar forbade the Arabs to make any further advance for the present, but as the situation of their camp proved to be very unhealthy he directed Sa'ad to choose a more suitable site, whereupon Sa'ad founded Kúfa. Thenceforth the whole of the region west of the Euphrates was lost to the Persians. To secure the lower course of the Euphrates and Tigris 'Umar also founded Basra, west of the Shatt-al-Arab. The battle of Kádisiya seems to have been fought A.D. 636-7, but the chronology of the period is somewhat uncertain. Then came a considerable pause in the Arab advance. The Arabs seem to have spent the interval well in securing what they had gained while the Persians on the other hand appear to have been paralysed by their misfortunes. At all events, when the invasion was resumed and Sa'ad, crossing the Euphrates, marched on Ctesiphon, no resistance was offered and Yazdagird, who had lingered there too late to secure the removal of most of his treasures, fled with his court to Hulwán.³ His example of flight seems

¹ Vol. i., p. 154 *seq.* ² See Vol. vi., p. 254. ³ See Vol. vii., p. 187.

to have been followed by a majority of the inhabitants. The Arabs came in for an immense booty according to Oriental accounts. If, however, we take into consideration the domestic troubles of the years preceding Yazdagird's accession, and what must have been the financial needs of the short-lived Sháhs of that period, we are justified in suspecting that the amount of precious metals and of the more portable forms of wealth generally was not so great as has been affirmed. Sa'ad, when he had established himself in the Persian capital, asked permission of 'Umar to pursue Yazdagird who had gathered a considerable army under the command of a Mihrán¹ at Jalúlá in the neighbourhood of Hulwán. 'Umar refused to allow Sa'ad to go in person and instructed him to send instead Háshim who was either his brother or his nephew. Háshim was much inferior in point of numbers, and it was six months before he brought the Persians to a decisive engagement. He then won a complete victory, and followed up his success at Jalúlá by the capture of Hulwán. Yazdagird fled to Rai and 'Umar, content for the moment with what had been achieved, forbade any further advance. The next stage of the Arab conquest was made outside the sphere of Sa'ad's authority, who sent, however, by 'Umar's command troops to assist. In the north Mesopotamia, and in the south Khúzistán, were invaded and annexed. A raid was made also across the Persian Gulf from Bahrain into Párs, but without lasting results, as the Arab forces got into difficulties and had to be rescued by an expedition sent for the purpose from Basra. About A.D. 640 in consequence, it is said, of complaints made by the people of Kúfa, 'Umar recalled Sa'ad and Yazdagird seized the opportunity to make a supreme effort to recover his lost possessions. A large army, summoned from the yet unconquered provinces of the empire, was concentrated at Nahávand, some fifty miles south of Hamadán, and placed under a Persian general named Pírúzán. On this 'Umar ordered Nu'mán, who was in command in Khúzistán, to gather all available forces from the regions already annexed and march against the enemy. Nu'mán, who was greatly inferior in point of numbers, found the Persians strongly encamped at Nahávand and tried in vain to bring on a general engagement. In the end he managed to effect his purpose by means of a stratagem. He broke up

¹ See *id.* p. 185.

his camp and made a hasty retreat. Píruzán went in pursuit, on which Nu'mán turned upon him and won what the Arabs call "The Victory of Victories" (A.D. 641-2). Píruzán was taken prisoner and slain, and Nu'mán himself fell in the fight. This was the last effort of the Persians at a national resistance. Henceforth their opposition was merely provincial or local, and wholly ineffective. One after another the remaining provinces of the Sásánian empire were overrun by the Arabs and permanently annexed, while Yazdagird, who had fled from Rai after the disaster of Nahávand, remained a fugitive till his death some ten years later.

§ 2. In Tabarí Rustam's father is called Farrukh-Hurmuzd, the governor of Khurásán, who was slain, it is said, by Ázarm-dukht and avenged by his son.¹ Khurásán probably formed part of the satrapy of Nímruz, one of the four into which Núshírwán divided his empire.² Tradition makes the governors of that satrapy, and their sons play a very important part during the last few years of the Sásánian dynasty.³ The position of commander-in-chief held by Rustam at the battle of Kádísíya, probably indicates that he had been instrumental in bringing about the elevation of Yazdagird to the throne.⁴

Rustam's brother was named Farrukhzád.

§ 3. Mughíra, son of Shu'ba, was one of the companions of Muhammad, and played a prominent role in the affairs of the time. He went on a similar embassy to the Persians before the battle of Nahávand.⁵ He was governor for a time at Basra,⁶ Mecca,⁷ and Kúfa, where he died in A.D. 670.⁸

§ 4. Sa'ad took no personal part in the battle of Kádísíya. He was suffering from sores at the time and had to content himself with merely directing operations.⁹ Consequently he did not slay Rustam in single combat as Firdausí states. When the dust-storm came on the fourth day of the battle, Rustam was seated under an awning erected on the bank of the canal of Kádísíya and surrounded by the camels that carried his treasure. The awning was blown into the water, and Rustam took shelter among them. In the confusion caused by the storm, the Arabs broke the Persian centre. One of them, named Hilál, striking in the darkness at random among the camels, happened to hit the one under which

¹ p. 59. ² See Vol. vii., p. 214.

³ NT, p. 397 note. NIN, p. 13.

⁴ *Id.* iv., 2.

⁵ *Id.* 16.

⁶ pp. 5, 6, 59, 87, 95 seq.

⁷ ZT, iii., 474.

⁸ *Id.* iii., 398.

⁹ *Id.* 404.

Rustam was seated, and cut the cord that secured its load of treasure which fell on Rustam's head. Though injured, he made an attempt to swim across the canal, but was caught by Hilál and slain.¹

§§ 9-11. There is a general agreement in Persian tradition that Yazdigird did not die a natural death. The scene of it is mostly laid at Marv, and the most popular version associates it with a mill. Firdausí's story evidently has been worked up as the appeals addressed to Máhwí show. The villain's guilt too is more emphasized, and he is made more directly responsible for the tragedy. Elsewhere the miller murders the Sháh for mere greed. Marv appears to be a likely place for Yazdigird to have chosen to reside in, as he could easily escape thence across the Oxus in case of need. In some accounts he does cross and negotiates to little purpose with the Turks, but is brought back across the river for the final scene. What the truth of the matter was seems to be quite uncertain.

§ 14. According to the account in the Persian Tabarí, Máhwí, after the death of Yazdigird, remained at Marv till he was compelled to leave owing to the approach of the Arabs, when he fled across the Oxus and took refuge with the Turks.² Their Khán is the Bízhan of the Sháhname.

§ 1

How Yazdagird ascended the Throne and addressed the Chiefs

When Farrukhzád departed Yazdagird
 Became the Sháh upon the day of Ard
 In month Sapandármad. What said the man
 Brave, eloquent but weary of life's span ?
 " Would that my mother had not brought me forth,
 High heaven not turned o'er me !
 The days of greatness and the days of want

¹ *Id.* 396.

² *ZT.* iii., 505.

For all soon cease to be.
 Time, as thou lookest, passeth ; none can take
 Arms to contend with it,
 So furnish forth the board and drain the cup,
 And sad talk intermit.
 What though thou ride high heaven yet bricks will
 prove

 Thy pillow at the last ;
 If thou be king what of the end ? First throne,
 But what when life hath past ?
 Let not thy heart be troubled, trust not much
 High heaven as thy support ;
 It acteth as it willeth ; elephant
 And lion are its sport.

'Twill outlast thee, its tale is long ; be not
 With pride of life o'erflown ;

Thou canst not better Faridún or be
 Parwíz¹ with crown and throne.²

C. 2061

From those exalt seven planets do thou well
 Consider what to Yazdagird befell."

When he sat happy on the throne of kingship,
 And placed upon his head the crown of might,
 He said : " By process of the turning sky
 I am the true-born son of Núshírwán.
 Mine is the sway from sire to sire and mine
 Are Virgo, Sol, and Pisces. I will seek
 For greatness, wisdom, hardihood, contention,
 And manliness, for life and fortune stay
 With none, nor treasure, kingship, crown, and throne.
 Fame will abide for aye but not desire ;
 Put off desire then and exalt thy fame.
 It is by fame that man shall live for ever
 While his dead body lieth in the dust.
 How good are Faith and justice in a Sháh !
 The times are full of blessings on his fame.

¹ Khusrau Parwíz.² Couplet omitted.

I purpose while I live to pluck up ill,
Both root and branch."

The chiefs applauded him,
And hailed him as the monarch of the earth,
And thus it was, till sixteen years had sped,
That sun and moon revolved above his head.

§ 2

How Sa'ad, Son of Wakkás, invaded Irán, how Yazdagird sent Rustam to oppose him, and how Rustam wrote a Letter to his Brother

It was so that 'Umar, the famous Arab,
Commander of the Faithful,¹ he whose sword
Turned day to night, the man approved by God,
Who hath no equal, sent the chosen Sa'ad,
Son of Wakkás, with troops against the Sháh.
When Arab fortune worsted Persian,
And the Sásánians' fortune had grown dark,
The world had had full measure of its Sháhs;
Gold was not seen, the mite was manifest,
Good turned to evil, evil turned to good,
The path lay Hellward, not to Paradise,
The wheel of circling heaven was changed and cut
All kindness for the Persians clean away.
The slave must do the almighty Maker's will,
And bear what He inflicteth. Save with Him
There is no life or joy.

When Yazdagird
Learned what had chanced he gathered troops on all
sides,

C. 2062 And bade Hurmuzd's son lead them forth. His name

¹ He assumed this title.

Was Rustam. He was wary, wise, a warrior
And potentate, a reader of the stars,
Exceeding shrewd and all attent to hear
The archimages' words. He marched away
With all the noble, those that were alert
And brave, and after thirty months they sought
To fight at Kádisiya. Being learned
In heaven's lore as an astrologer,
And one both just and good, he said : " No time
Is this to fight, the river of the Sháhs
Will flow not in this bed," and so he took
His astrolabe, observed the stars and smote
His head because it was a day of bale,
Then wrote in grief and told his brother all,
First offering praise to God who had ordained
His good and evil fortune, and proceeded :—
" Well may the revolutions of the sky
Fill the observer with disquietude !
I am the guiltiest person of the time,
And therefore have been caught by Áhriman,
Because the kingship passeth from this House ;
No season this of conquest and the Grace !
From the fourth heaven Sol is looking down
To hasten to the fight of mighty men.
Both Mars and Venus bode mishap to us,
And none can 'scape high heaven. Mercury
And Saturn are opposed, the former too
Hath entered Gemini. Such is the case,
A great event is toward, and my heart
Is weary of its life. I can discern
All that will be but fain would hold my peace.
When I agnized this secret of the sky—
That it assigneth us but grievous travail—
I wept right sorely for the Íránians,
And burned for the Sásánians. Woe is me
For head and crown, for state and throne, and woe

For majesty, for fortune, and for Grace
 Because hereafter will defeat betide them
 From the Arabians, the stars not turn
 Save to our hurt, and for four hundred years
 None of our royal race will rule the world !
 An envoy from our foemen came to me,
 And divers parleyings followed. ' We,' they said,
 ' Will give up to the Sháh the tract between
 The river-bank and Kádisiya ; ye
 Shall grant us access to some trading centre
 That we may sell and buy ; we will not ask
 For more hereafter ; we will pay large dues,
 And will not seek the chieftains' diadems,
 C. 2063 But will obey withal the king of kings,
 And render hostages at his demand.'
 Such is the talk. No action hath ensued,
 But still the stars are adverse. Long will be
 The strife. Fierce Lions will be slain by hundreds.
 The chieftains that are with me in the war—
 Galbwí of Tabaristán and Armaní,
 Who do the deeds of Áhriman in fight,
 Mahwí, he of Súrán, and other chiefs,
 Who wield the heavy mace and battle-ax—
 Heed not our foes proposals but observe :—
 ' Who are these haughty folk and what do they
 Both in Írán and in Mázandarán ?
 For road and territory, weal and woe,
 We must employ the mace and scimitar ;
 We will exert ourselves, quit us like men,
 And make the world both dark and strait to them.'
 None of them knoweth circling heaven's design,
 And how its aspect hath been changed to us.
 On reading this take measures with the chiefs,
 Make preparations and lead forth the host,
 Collect the treasures, handmaids, and state-robés,
 Then hasten Ázar Ábádagán—

The dwelling of the Mighty and the Free.
Whatever herds of horses thou mayst have
Send to the treasurer of Ázargashasp.
If soldiers seek thee from Zábulistán,
Or from Írán, imploring thy protection,
Receive and treat with kindness their excuses
In view of what the turning sky is doing—
The cause of joy and terror to us all,
At whiles exalting and at whiles abasing.
Let mother know my words for of a truth
She will not look upon my face again.
Greet her from us and counsel her at large
Not to be troubled here below. If any
Shall bring bad news of me be not too downcast,
For know that in this Wayside Hostelry
He that amasseth treasure by his toil
Will find his toil more than such worldly treasure,
And that another will enjoy the fruit.
What need was there for so much toil and greed ?
Desire is lessened not by having more.
At all times worship God and purge thy heart
Of all affection for this Wayside Inn
Because our fortune is in straits, the king
Will see me not again. Do thou and all
Our House, both old and young, unceasingly
Praise God and pray the Maker, for with this
My host I am in stress, in travail, grief,
And bitter fortune, and shall not escape
At last. May this sweet country of Írán
Be in prosperity ! Whenas the world
Is straitened to the king hold treasure, life,
And person of small worth, for of that race
So famed and honoured there is no one left
Save that exalted one. Watch over him
By day and night till I have fought the Arabs.
Be not remiss in toil for he is now

All that we have to look to in this world,
 And the Sásánians' memorial,
 For no one will behold that House again.
 Woe for the head and crown, for seal and right
 Since royal throne will go adown the blast !
 Fare well, be not concerned, and ever be
 Before the world-lord, and if ill betide him
 First give thine own head to the scimitar
 Ungrudgingly. When pulpit fronteth throne,
 And when Abú Bakr and 'Umar shall be
 As household words, our long toils will be lost,
 And long will be the fall before the rise.
 Thou wilt not see throne, diadem, or state :
 The stars award the Arabs everything.¹
 There will not be throne, crown, or golden boot,
 Or gem, or coronet or flaunting flag.
 One man will toil, another will enjoy ;
 None will give heed to justice or to bounty.²
 Then warriors will be men that fight afoot
 While horsemen will be mocked and flouted at ;
 The warlike husbandman will be despised,
 High birth and majesty will bear no fruit ;
 Then men will rob each other, none will know
 A blessing from a curse, and secret dealing
 Prevail o'er open, while the hearts of men
 Will turn to flint, sire will be foe to son,
 And son will scheme 'gainst sire ; a worthless slave
 Will be the king, high birth and majesty
 Will count for nothing ; no one will be loyal.
 There will be tyranny of soul and tongue.
 A mongrel race—Íránian, Turkman, Arab—
 Will come to be and talk in gibberish.³
 They will collect all treasures 'neath their skirts,
 Toil and resign the product to their foes.

C. 2065

¹ Two couplets omitted. ² Three couplets omitted.³ See Vol. I., p. 34.

Grief, travail, bitterness will thus prevail
As joy did in Bahrám Gúr's days ; feasts, song,
Race and renown will cease ; men will set traps,
Will seek their profit in another's loss,
And make their pretext Faith ; no difference
Will be 'twixt Spring and Winter ;¹ there will be
No wine at feasts ; they will not recognise
Degree and place but live on barley-bread,
And dress in wool. When much time hath passed
thus

None will regard the noble Persian stock,
They will be shedding blood for lucre's sake,
An evil age will be inaugurate.
My heart is full, my face is wan, my mouth
Is parched, my lips are filled with sighs to think
That after I—the paladin—have gone
Sásánian fortune shall become thus dark ;
So faithless hath revolving heaven grown,
Ta'en umbrage, and withdrawn from us its love !
If with my lance I strike a brazen mountain
I pierce it, being brazen-bodied too,
But now my shafts with steel-transfixing heads
Are impotent with men that wear no mail !
My sword, which felled the necks of elephants
And lions at a blow, can not cut through
An Arab skin ! My knowledge bringeth loss
On loss upon me. Would that I possessed not
This wisdom since it causeth me to know
Of this ill day ! The chiefs that are with me
From Kádisiya are both hardy men
And hostile to the Arabs. They expect
That this brake will be filled, that earth will run
Like the Jihún, with our foes' blood. None knoweth
The secret of the skies and that this strife

¹ Muhammadan years being lunar the months are associated with
no particular season.

Can not be quickly ended ; but when fortune
 Departeth from a race what profit cometh
 Of travail and of fight ? Be prosperous,
 My brother ! May the Sháh's heart joy in thee
 Because this Kádisiya is my charnel,
 My breastplate is my shroud, my helmet blood :
 Such is the secret of the lofty sky.
 Bind not thine own heart to my griefs but keep
 Thine eyes upon the Sháh, and sacrifice
 Thyself for him in fight, because the day
 Of Áhriman is coming on apace
 When circling heaven will show us enmity."

When he had sealed the letter he said thus :—
 " My blessing be upon the messenger
 That shall convey this letter to my brother,
 And tell him not what I have said, but other ! "

§ 3

*How Rustam wrote to Sa'ad, Son of Wakkás, and how
 he replied*

C. 2066 He sent a messenger in swiftness like
 The flash and thunder-clap to Sa'ad. They wrote,
 In apprehension yet not in despair,
 A letter on white silk and thus endorsed :—
 " This from the paladin of paladins—
 The warlike Rustam, son of Hurmuzdsháh¹—
 To Sa'ad, son of Wakkás, the prudent, wise,
 And circumspect, who hath come forth to fight."
 It thus began : " We still must fear the World-lord,
 The Holy, who sustaineth turning heaven,

¹ Cf. Mardánsháh as a proper name and p. 59.

Whose rule is justice and beneficence.
May blessings from Him rest upon the king,
The lustre of the signet, crown, and throne,
The lord of sword, of diadem and lasso,
Whose Grace restraineth Áhriman in bonds.
A hateful matter hath occurred to us
In these uncalled for labours and this strife:
Reply to me and say who is your king,
Who thou art, what thy rule and custom are,
And whose assistance is it that ye seek
With unmailed soldiery and unmailed chief?
Fed up with bread thou art still ravenous;
Thou hast no elephants, no throne, no baggage.
Enough for thee to live within Írán,
For crown and signet are another man's,
Who hath Grace, elephants, and crown and throne—
A famous Sháh of lengthy lineage.
No throned king hath such stature or the moon
In heaven such aspect. When enthroned he sitteth
With smiles that make his silvern teeth appear;
His gifts would purchase Arabs in the gross,
And not impoverish his treasury.
His dogs, his hawks, and cheetahs are twelve thousand,
And they are decked with golden bells and varvels.
The whole waste of the wielders of the spear
Could find not in a year from end to end
Enough to feed his cheetahs and his hounds
When he is hunting on the plain. The Arabs,
From drinking camels' milk and eating lizards,
Have reached a pitch whereat the Persian throne
Is coveted! Shame, shame on circling heaven!
Ye have no veneration in your eyes,
Or, in your wisdom, love or reverence.
With such a visage and such tastes and ways
Is thy heart set upon the crown and throne?
If thou art seeking power within thy means,

C. 2067

And art not merely speaking words in jest,
Dispatch to us some man of goodly speech,
Send some brave veteran and man of lore,
That he may tell me thine intent and who
Doth lead thee to attempt the royal throne.
Then will I send a horseman to the Sháh
To ask of him whatever thou wilt ask,
But seek not with so great a king to fight,
For shame at last will come upon thy face.
His grandsire was the world-lord Núshírwán,
Whose justice made the agéd young again,
His fathers have been Sháhs, and he is king ;
The age remembereth none like to him.
Fill not the world with curses on thyself,
Misprize not thine own precedents. Regard
This letter of advice and bar not thou
Thine eyes and ears to wisdom." When the letter
Was sealed he gave it to high-born Pírúz,
Son of Shápúr. To Sa'ad, son of Wakkás,
This paladin and magnates from Írán,
Of ardent soul, went whelmed in iron, silver,
And gold, with golden shields and golden girdles.
On hearing, Sa'ad, that noble man, set forth,
Swift as the flying dust, to meet Pírúz
With troops, forthwith dismounted and inquired
About the army and its paladin,
About the Sháh, his minister and host,
The watchful leader and his provinces.
He spread his cloak beneath Pírúz and said :—
" We hold the sword and spear to be our mates :
Brave warriors make no mention of brocade,
Of gold and silver or of food and slumber.
Ye have no part in manhood but are like
To women with your colours, scents, and forms.
Your prowess is in donning broidery,
Adorning roofs and decorating doors."

Pírúz then gave the letter and told Sa'ad
The words of Rustam. Sa'ad heard, read, and
wondered.

He wrote an answer back in Arabic,
Announcing good and ill. He wrote there first
The name of God and of His messenger,
Muhammad, who directeth to the truth.
He spake of Jins and men, of what the Prophet,
The Háshimite,¹ had said, the Unity
Of God, of the Kurán, of promise, warning,
Of menace and of novel usages,
Of liquid pitch, of fire, and icy cold,
Of Paradise, its streams of milk and wine,
Of camphor and of musk, of bubbling springs,
Of wine and honey and the trees of heaven.²
Then: "If the Sháh accepteth the true Faith
He will obtain both worlds with joy and kingship,
And have withal the earrings and the crown,
Perpetual beauty and prosperity.
His intercessor there will be Muhammad,
His form like pure rose-water. In as much
As Paradise will be thy recompense
We must not plant thorns in the garth of bale.
The personality of Yazdagird,
This spacious world, such gardens, riding-grounds,
And halls and palaces with all the thrones
And crowns, the festivals and revelries,
Are less worth than one hair of an Hourí.
In this our Wayside Hostelry thine eyes
Are dazed by crown and treasure, and thou trustest
Too much in ivory throne, in wealth, and signet,
In fortune and in crown. Why be concerned
About a world when one draught of cold water
Out-prizeth it? Whoever cometh forth

C. 2058

¹ Háshim was the great-grandfather of Muhammad.

² This is taken from the Kurán. Cf. Vol. i., p. 99.

To fight with me will see a narrow grave,
 And Hell, naught else ; but Paradise is his
 If he believeth. Mark how he should fare.
 He still will choose the one and shun the other
 As every wise man knoweth."

Then he set

The Arab seal thereon and praised Muhammad.
 The messenger of Sa'ad, son of Wakkás,
 Went with all speed to Rustam. Now what time
 Shu'ba Mughíra went forth from the chiefs
 To journey to the paladin, a noble,
 One of the Iránians, came in from the way
 Before the captain of the host, and said :—
 " A messenger hath come—a weak, old man—
 Without a horse or weapons and ill-clad,
 With thin sword slung about his neck and shirt
 All plainly tattered."

Rustam thus apprised

Prepared a tent-enclosure of brocade.
 They laid a carpet of gold thread of Chín ;
 The soldiery turned out like ants and locusts.
 They set a golden ante-throne whereon
 The captain of the host assumed his seat
 With eight score warriors attending him—
 Horsemen and lions on the day of battle—
 With crowns, with violet robes, and golden boots,
 With torques and earrings, while the tent-enclosure
 Was royally adorned. Shu'ba Mughíra,
 On coming to the tent-enclosure, walked not
 Upon the cloth but humbly on the ground,
 And used his scimitar as walking-stick.
 He sat upon the dust without a look
 At any—captain of the host or chief.
 Then Rustam said to him : " May thy soul joy,
 And by its knowledge make thy body strong."

Shu'ba Mughíra said : " If thou, good sir !

Acceptest the true Faith, peace unto thee."

Now Rustam, hearing this, was vexed and frowned.
He took and gave the letter to a reader.

C. 2069

That learned man told him what was writ, and Rustam
Made answer: "Tell him: 'Thou art neither king
Nor an aspirant to the diadem,

But thou hast seen my fortune in eclipse,¹

And so thy heart ambitioneth my throne.

The case is one of moment to the wise,

But thou hast not considered it. If Sa'ad

Had the Sásánian throne I well might share

His feasts and fights, but since the faithless stars

Bode ill, what shall I say? This is the day

Of bale. If for my guide I take Muhammad,

And this new Faith for old, all will go wrong

Beneath this crook-backed sky, and all go hard

With us.' But as for thee, depart in peace;

The day of battle is no time for words.

Tell Sa'ad: 'To die with honour is a thing

Far better for me than crude parleying."

§ 4

*How Rustam fought with Sa'ad, Son of Wakkás, and
was slain*

Shu'ba Mughíra went his way, and Rustam

Bade to array the host and sound the trumpet.

From all sides troops assembled, clouds of dust

Arose, and din that deafed the sharpest ears.

"The steely lance-heads mid the murky reek

Are," thou hadst said, "stars mid night's azure
gloom,"

¹ Reading with P.

While spears ne'er ceased to smite on glittering helms.
The strife endured three days, till water failed
The Íránians, and their warriors' hands and steeds
Became unfit for combat. Rustam's lips
Grew as the dust with drought, his tongue was split,
And men and horses battered on moist clay,
So grievous was the stress !

Shouts rose like thunder
From Rustam and from Sa'ad as they advanced,
Each from his post. Each left his army's centre,
And drew off from the field. Departing thus
They came beneath a steep-up eminence,
And there those chieftains twain assailed each other
Revengefully upon that scene of strife
Till Rustam, roaring like a thunder-clap,
Smote with his sword Sa'ad's charger on the head,
Smote the swift charger which came headlong down,
And brave Sa'ad was unhorsed. Then Rustam reared
Aloft a trenchant blade to show to him
The Day of Doom, and was in mind to strike
His head off, but by reason of the dust
Raised by the troops they could not see each other.
Then Rustam lighted from his steed and saddle
Of leopard-skin and fastened to his belt
His charger's reins but, while dust blinded him,
Sa'ad hurried up and smote him with the sword
Upon his helm whence blood ran down his face,
And while his eyes were blinded by the gore
The aspiring Arab gained the upper hand,
Again smote Rustam on the head and neck,
And flung his warrior-body on the dust.
None in the two hosts were aware thereof,
Or whither those two paladins had gone,
But searched until they found the scene of strife.
The Íránians, when they spied their paladin
Slashed by the scimitar from head to foot,

Fled. Many a chieftain perished in the press,
And many failed for thirst upon the saddle.
The world had had full measure of the Sháhs.
The host fared to the monarch of Írán,
And hastened on the way both day and night.
When Rustam had been slain in fight, and when
The chiefs' heads were all turned, the Muslim host
Sped like a savage lion in pursuit.¹
At that time Yazdagird was at Baghdád ;
To him the troops came flocking and announced
That Rustam was no more, and that the sea
Was dry with grief, that many men had fallen,
And that the rest had fled the battlefield.
The hosts, both Persian and Arabian,
Reached Karkh, and Farrukhzád, son of Hurmuzd,
Wroth and with tearful eyes came from the Arwand,
Arrived at Karkh, fell on the enemy,
And not an Arab warrior survived.
The Persians marched out from Baghdád intent
To meet the foe, and bloody was the event.

§ 5

*How Yazdagird consulted with the Íránians and went
to Khurásán*

When Farrukhzád had gone back to the Sháh,
All over dust and in his fighting-gear,
He lighted from his charger, did obeisance,

¹ The French version of the rest of this section is as follows :—
" Yezdegird était à Bagdad lorsque ses troupes affluèrent autour de lui. Farrukhzad, fils d'Hormuzd, furieux et répandant des larmes, traversa le Tigre, entra dans Kerkh et livra un assaut terrible qui ne laissa vivant aucun des guerriers armés de lances. Les troupes sortirent aussitôt de Bagdad et allèrent chercher le combat dans la plaine ; mais lorsque la poussière de la lutte se fut dissipée, les Iraniens étaient en fuite."

C. 2071 Blood in his eyes and anguish in his heart,
 And said to Yazdagird: "Why weep so much?
 Is it to wash the throne of kings with tears?
 Thou only of the royal race art left
 To wear the crown and sit upon the throne.
 One, with a hundred thousand enemies,
 How canst thou battle when exposed to all?
 Betake thee to the forest of Nárwan;
 The folk will gather to thee there and thence,
 Like valiant Farídún, do thou renew
 The fight like fire."

The king of kings gave ear.
 New thoughts occurred. Upon the morrow's morn
 He sat upon his throne, assumed the crown,
 Held an assembly with his men of lore,
 The magnates and shrewd-hearted archimages,
 And said: "What seemeth good to you herein?
 What precedents recall ye from the past?
 Saith Farrukhzád to me: 'Depart and take
 Thy followers to the forest of Nárwan:
 The people of Ámul, are servitors,
 The people of Sarí all slaves, to thee,
 And, when thy troops are many, come again
 With puissance to battle with the Brave.'
 Do ye approve?"

They all of them exclaimed:—
 "That is the course."

The king of kings rejoined:—
 "It is not well. I purpose otherwise.
 Shall I desert the chieftains of Írán,
 And this great host, our country, throne, and crown
 To save myself? That were not majesty,
 Or manliness or policy. To fight
 The foe is better for me than disgrace.
 The leopard spake a saw in this regard:—
 'Whene'er the time of stress shall come on thee

Turn not in folly from thine enemy.
 For just as subjects should obey their king
 In good and ill so he must not desert them
 In their distress and go off to his treasures."

The great men blessed him, saying: "Crown
 and signet

Exist for ends like these. Think what thy will
 And wishes are, and what assurances
 Thou wouldst of us."

The Sháh thus answered them:—

"Anxiety is ruin to the heart.

Our best course is to go to Khurásán
 Where we shall feel secure from strife with foes,
 For there we are possessed of many troops,
 And valiant paladins. The Turkish chiefs
 And Khán of Chín will come and do us homage
 While I will make the union stronger still
 By marriage with the daughter of Faghfúr.
 A great host will arrive to succour us,
 The magnates of Túrán and mighty men.
 There is the warden of the marches too,
 Máhwí, with horsemen, elephants, and wealth
 Of all kinds. He is our chief governor,
 The highest of the guardians of our coasts.
 I raised him when he was a vagabond,
 A minstrel and a braggart, giving him,
 Though worthless, name and worth, men, government,
 Lands, elephants. Base though he be and vile
 Still his advancement hath been at my court.
 Now I have heard an archmage quote this saw:—
 'Of one whom thou hast wrongly harmed beware:
 Of one made rich by thee thy hopes are fair.'
 I never injured him in aught, and he
 Will 'venge me on my foe."

C. 2072

But Farrukhzád

Smote his two hands together and exclaimed:—

"O Sháh who fearest God ! put little trust
 In those of evil bent. In this regard
 There is a modern saw which runneth thus :—
 ' Howe'er on birth thou practise witchery,
 And strivest such an one from rust to free,
 Since the All-giver framed him thus to be
 To loose God's bonds thou wilt not find a key.' "

"O mighty, raging Lion ! " said the Sháh,
 "To make this trial will work me no hurt."

He stayed that night and, when the morning broke,
 Those noble men set forth and left Baghdád
 For Khurásán, and took their travail lightly.
 The chieftains of Írán all sorrowful
 Accompanied their Sháh, that noble man,
 And called down blessings on him, saying : " May
 time,
 And earth, ne'er lack thee."

From the host rose wails
 For grief and at the going of the king,
 And all the Íránian thanes—the warriors' stay—
 Drew near to him with outeries and in tears,
 And said to him : " O Sháh ! we are thy slaves
 With souls and bodies filled with love for thee.
 We all will go with thee to learn how fortune
 Will sport with our king's life, for if we lose
 Our Sháh how can our hearts find joy in home,
 And country ? We will quit our settlements,
 Our children, and our wealth to share thy toils.
 We care not for our lives without thy throne :
 May fortune ne'er abandon thee,"¹

C. 2073

With eyes
 All tears the king of kings said to those nobles :—
 " Be ever more intent in praising God.
 It may be I shall look on you again,
 And that our sorrows and distress will cease.

¹ Three couplets omitted.

Ye all are my true helpers and the heirlooms
 Left by my sires. I would not have you harmed :
 Share not mine ills then. We will mark the intent
 Of circling heaven, its progress, and to whom
 It showeth love. Resign yourself thereto :
 None can evade its secret purposes."

Then said he to the merchantmen of Chín :—
 " Make no long tarrying here, else will the Arabs
 Convert your quest of gain to loss."

They parted

With pain and trouble, sorrow, care, and wailing.
 So Farrukhzád, son of Hurmuzd, led forth
 The troops and called the veterans of Írán,
 And then the Sháh set out with wail and woe.
 The leader led the van. Stage after stage
 He marched to Rai and tarried there for wine,
 And minstrelsy, thence went he to Gurgán,
 Like wind, and stayed one se'nnight sad or glad.
 Departing thence toward Bust he set his face
 With wrinkled cheeks and body in ill case.

§ 6

How Yazdagird wrote to Máhwí of Súr

The world-lord, resolute to go to Marv,
 Wrote to Máhwí of Súr, the governor,
 In rage and pain, in tears and hope deferred,
 And calling an experienced scribe poured forth
 His heart, and it was full. He first praised God,
 The all-wise Lord, the Fosterer, the Master
 Of circling Mars and Sol, of elephant
 And ant, at will-creating out of naught,
 And needing no instructor, then proceeded :—

“What hath befallen us! And gone are all
 This kingship’s hue and perfume. Rustam’s death
 Upon the battlefield and by the hand
 Of one whose name is Sa’ad, son of Wakkás,
 A landless, low-born, witless, aimless man,
 Hath straitened all the world to us through sorrow.
 Now that Sa’ad’s army is at Taisafún,
 With woods and foot-hills fronting them, array
 Thy host to fight with his and summon all
 Thy troops to that same end.¹ Lo! I will follow
 Behind my letter swiftly as the wind,
 And give thee what I purpose in my mind.”²

C. 2074

§ 7

How Yazdagird wrote to the Marchlords of Tús

He wrote moreover to the folk of Tús,
 With full heart and with face like sandarac,
 First offering his praises to the Judge
 “From whom are fortune, strength, and excellence,
 Grace, triumph, throne, and diadem of kingship.
 From foot of ant to soaring eagle’s plume,
 From elephant on land to crocodile
 In water, all are faithful, do His will,
 And draw no breath unless by His command.
 This from the world’s Sháh, mighty Yazdagird,
 Son³ of a famous king and valorous,
 Victorious leader of the Íránian host,
 Who guardeth his domain, desireth more,
 And cometh of a great, God-fearing race
 That thank their stars that they possess the crown,

¹ Three couplets omitted. ² Two couplets omitted.³ Reading with P.

Have peopled earth and made crown, throne, and
signet

Resplendent, to his marchlords with their thrones
And treasures, Grace, high-bearing, crowns and host
At Shamírán, Rúína,¹ and Mount Ráda,
Kalát and elsewhere. May the Fosterer
Watch over us and keep you from the scath
Of evil hap. In sooth the chiefs have heard,
For it hath been an ensign in the world,
That in regard to warfare, valour, birth,
Our hearts are full of kindness, love, and justice.
High birth especially constraineth us—
The Sháhs—to let our toils exceed our treasures
On your behalf. What time Bahrám Chúbína,
That malecontent, grew noted and rejected
Our rule and diadem ye all abandoned
Your marches, spacious cities, pleasancess,
Your parks and palaces, and in that case,
In terror of disaster, made your homes
On dale and lofty height. If God almighty
Shall grant me strength and fortune favour us
I will repay your good deeds lavishly,
And pray to Him who watcheth o'er the world.
In sooth ye must have heard of what the stars
Have brought upon our head by these vile Snakes
With looks like Áhriman, who lack all knowledge,
Shame, fame, and treasure, fortune and descent,
And fain would let the world go to the winds.
It is the compass of the lofty sky
That tribulation shall befall this realm
By these vile miscreants, these Raven-heads,²
Devoid of sense and knowledge, fame and shame.
These greedy men, who covet diadems,

C. 2075

¹ "Rouindiz." Mohl.

² The Persians translated "Aráb" by "Zágh" (raven) and applied the expression to those hated enemies.

Have fixed their eyes upon this royal state,
 And Núshírwán once dreamed that this our throne
 Would lose its brilliant lustre. He beheld
 A hundred thousand Arabs—raging camels
 With bits¹ snapped—seeking how to cross the Arwand,
 And bring destruction on our fields and fells,
 Saw that both Fire and Fane of Fire would perish,
 The light of New Year end and Sada feast,
 That in Írán and Babylon dark smoke
 Would rise from tilth and crop to Saturn's sphere,
 While on the world-king's hall the battlements
 Would tumble to the ground.² The dream is now
 Fulfilled and heaven's favour fain to quit us.
 Those that we value most will be misprized,
 The base will be set up on high by fortune,
 Ill scattered through the world, mishap apert
 And good concealed. In all the provinces
 Some tyrant, some obscene calamity,
 And signs of dark night's coming will appear,
 Our glorious fortune be cut off from us.
 Now as our counsellors and paladins—
 Men of pure rede—advise we purpose going
 To Khurásán and to its warlike marchlords.
 Because now of the governor of Tús
 Have I led here the elephants and drums,
 And we shall see how fortune will make bonds
 Of our frail knots. I am girt up for battle
 That I may meet the Arabs face to face,
 While Farrukhzád—my very veins and skin,
 And my firm friend—is now at Altúniya,
 Intent on fight, and host confronteth host,
 While Kashmigán, that warrior's son, hath reached
 Our court and spoken well and loyally.

¹ Properly the piece of wood passed through a perforation made in the nostrils of a camel to guide it by.

² See Vol. viii., p. 66.

I heard what he could tell about these marches,
Their heights and depths, their caves, retreats, the
hold

Upon Mount Gumbadán and Jarmana,
The fort of Lázhawardí for our stores,
Spots such as Ál, Makhzúm, and waste of Gil :
He kindly opened all his heart to me.
My host for battle is too numerous
To tarry long within these narrow holds.
We have held council ; all the paladins
Attended ; we debated and resolved
To take with us crown, throne, and seal and
signet,

All garments of Kashmír and Rúm and Chin,
Such goods as we can gather from Kibehák
And from Kírwán, all that we have in hand
Of clothes and carpets, articles of gold,
With gems uncut and all that most we prize,
And provand and equipment for the future.
Of oxen forty thousand will drag loads
Of unthrashed corn and after these will come
Twelve thousand asses drawing loads of dates
For us. A trusty archimage will bring
Pistachios, millet, and pomegranate-juice.
Attending on the outcome they will send
Thereafter many asses' loads of salt,
And add a thousand camels' loads of millet,
Fat from the tails of sheep and butter-skins.
A thousand Bactrian camels will bring dates,
Another thousand sugar, as their loads.
Twelve thousand also will bring drums of honey.
All these will come at one time to the holds.
Besides all these my servants will bring in
Some forty thousand salted carcases,
And of black naphtha in the next two months
Three hundred camel-loads. An archimage

With escort will arrive from¹ Shamírán,
 And from Mount Ráda while, in sight of all
 The elders and the wise, the mountain-chiefs,
 Sent by the marchlords, will convey whate'er
 Is needed to the gates and give the list
 To our own treasurer, and if the Great
 Among the folk will but restrain themselves
 They will in sooth receive no injury
 Among the valleys and the lofty hills
 From Arab or from Turkman. Help from you
 In these our strenuous times will aid us much.
 Our minister, that wise and holy man,
 Will now give orders to our treasurer
 To send five robes of Persian make to all
 C. 2077 That toil for us and, when those toils are over,
 A splendid turban of gold broidery.
 In these our present troubles each shall have
 Two score drachms from our treasures, afterwards,
 For service rendered, for each drachm three-score,
 Each worth more than ten dāngs,² and he will read
 This legend: 'In the name of holy God,
 The Object of our reverence, hopes, and fears,'
 Upon one side. The other side will bear
 Our face and crown, the legend: 'Through our love
 The earth becometh fruitful.' These have been
 Prepared for New Year's Day, the nobles' eyes
 Fulfilled with wealth. God's blessing on the man
 Whose faults are few and who forgetteth not
 Our diadem."

The Sháh when he had sealed
 The letter sent it to the army-chiefs,
 With this king's missive in his hand there came
 A horseman of high fortune and high aim.

¹ Reading with P.

² The dāng properly was a quarter of a drachm.

§ 8

*How Yazdagird went to Tús and how Máhwí of Súr
met him*

Thence they conveyed the drums and came to Tús
From Nishápúr. Máhwí of Súr had news :—
“ The Sháh is on the road to Dahistán,”
And went to meet him with a mighty power,
All spearmen and in coats of mail, and when
The Glory of the royal state appeared,
The flag of majesty and such a host,
Alighted from his steed forthwith and paid
His duty to the king of kings, walked softly
Upon the burning dust and from his eyes
Shed tears of reverence. He kissed the ground,
Prolonging his obeisance. All his troops
Acclaimed the Sháh and touched earth with their
heads,
While Farrukhzád enranked his powers when he
Beheld the visage of Máhwí of Súr
By whom his heart was joyed and whom he coun-
selled
At large : “ This Sháh of royal race do I
Commit to thee to serve him, suffering not
The blast to blow on him, and none save thee
To earn his thanks. I must depart to Rai,
Uncertain whether I shall see again
The royal crown for 'gainst these Arab spearmen
Full many such as I have died in battle.
There was not one within the world like Rustam,
The horseman, never hath the ear of sage
Heard tell of such, yet by a Raven-head¹

C. 2078

¹ See p. 91. note.

Was he cut off, so adverse was our day !
 God grant to him a place among the Just,
 And give the swarthy Ravens to our spears !

Máhwí replied : " O paladin ! the Sháh
 Is eye and soul to me. I undertake
 In thy place to defend thy king, thy Heaven."

So Farrukhzád, son of Hurmuzd, departed
 To Rai as bidden by the Sháh. The sky
 Revolved awhile with matters in this stay,
 And all love passed from that malignant's brain,
 And none dared go to battle with the Arabs
 Because the azure sky was helping them ;
 The visage of the monarch of Írán
 Grew wrinkled ; the foe's deeds made strait his heart.
 Máhwí saw that the Sháh was at a stay,
 And driven on by fortune helplessly,
 Ambitioned speedily the throne and changed
 In policy, in manners, and dispose,
 Then for a season he began to affect
 Ill health and barely showed the Sháh respect.

§ 9

How Máhwí of Súr incited Bizhan to war with Yazdagird and how Yazdagird fled and hid himself in a Mill

There was a paladin, a Turk by race,
 A man of influence and named Bizhan ;
 He dwelt within the coasts of Samarkand
 Where he had many kin. Ill-starred Mahwí,
 Becoming self-assertive, wrote to him :—
 " Thou prosperous scion of the paladins !

A strife hath risen that will bring thee profit :
 The Sháh is of all places here at Marv
 And with no troops ! His head and crown and state,
 Wealth, throne, and host, are thine if thou wilt come.
 Recall the vengeance owing to thy sires,
 And give this unjust race its just reward."

Bízhan, considering the letter, saw
 That insolent Máhwí would win the world,
 Then spake thus to his minister : " Thou chief
 Of upright men ! what sayest thou to this ?
 If I lead forth a host to aid Máhwí
 'Twill be my ruin here."¹

The minister

Replied : " O lion-hearted warrior !
 'Twere shame to help Máhwí and then withdraw.
 Command Barsám to set forth with a host
 To aid upon this scene of strife. The sage
 Will term thee daft to go and fight in person
 At the insistence of this man of Súr."

C. 2079

Bízhan replied : " 'Tis well, I will not go
 Myself."

He therefore bade Barsám to lead
 Ten thousand valiant cavaliers and swordsmen
 To Marv with all the implements of war
 If haply he might take the Sháh. That host
 Went like a flying pheasant from Bukhárá
 To Marv within one week. One night at cock-crow
 The sound of tymbals went up from the plain.
 How could the king of kings suspect Mahwí
 Of Súr to be his enemy ? Shouts rose.
 A cavalier reached Yazdagird at dawn
 To say : " Máhwí saith thus : ' A host of Turks
 Hath come. What is the bidding of the Sháh ?
 The Khán and the Faghfúr of Chín command :
 Earth is not able to support their host ! ' "

¹ Two couplets omitted.

The Sháh wroth donned his mail. The armies ranged.¹

He formed his troops to right and left, and all
Advanced to battle. Spear in hand he held
The centre, and the whole world was bedimmed
With flying dust. He saw how lustily
The Turks engaged, unsheathed his sword, and came,
As 'twere an elephant before his troops.
Earth Nile-wise flowed. Like thundering cloud he
charged,

But not a warrior supported him ;
All turned their backs upon that man of name,
And left him mid the horsemen of the foe.
The world's king, when Máhwí withdrew, perceived
The practice hid till then—the intent and plan
To capture him—yet played the man in fight,
Displaying valour, strength, and warriorship,
Slew many at the centre, but at length
Fled in despair, with falchion of Kábul
In hand, pursued by many Turks. He sped
Like lightning mid night's gloom and spied a mill
On the canal of Zark². Alighting there
The world's king lay in hiding from his foes
Within the mill. The horsemen searched for him ;
All Zark was hue and cry. The Sháh abandoned
His gold-trapped steed, his mace, and scimitar
With golden sheath. The Turks with loud shouts
sought him,

Excited by that steed and equipage.
The Sháh within the mill-house lurked in hay.
With this false Hostel thus it ever is :
The ascent is lofty and profound the abyss.
With Yazdagird, while fortune slumbered not,
A throne enskied³ by heaven was his lot,
And now it was a mill ! Excess of sweet

¹ Couplet omitted.

² See LEC, p. 400.

³ Reading with T.

Bred bane for him and, if thou art discreet,
Affect not this world for its end is ill.
Whiles a tame serpent to the touch it still
At whiles will bite, and hot that bite will be.
Why then affect this cozening hostelry
While like a drum the signal to be gone
Thou hearest, bidding : " Bind the baggage on,
And for sole throne the grave's floor look upon ? "

With mouth untasting and with tearful eyes
The Sháh abode until the sun arose,
And then the miller oped the mill-house door.
He bore a truss of grass upon his back.
A low-born-man was he, by name Khusrau,
Poor, foolish, unrespected, purposeless.
He lived upon the profits of his mill,
Which gave him full employment. He beheld
A warrior, like a lofty cypress, sitting
In dolour on the ground with kingly crown
Upon his head and with brocade of Rúm
Bright on his breast ; his eyes a stag's, his chest
And neck a lion's ; of beholding him
The eye ne'er tired. He was unique in form ;
Wore golden boots ; his sleeves were fringed with
pearls
And gold. Khusrau looked, stood astound, and
called

On God, then said : " O man of sunlike mien !
Say in what sort thou camest to this mill ?
Why didst thou take it for thy resting-place
Full as it is of wheat and dust and hay ?
Who art thou with such form, such Grace and looks ?
Sure, heaven never saw the like of thee ! "

The Sháh replied : " I am Íránian-born,
In flight before the army of Túrán."

The miller said, abashed : " I have no comrade
Save penury, but still, if barley-bread,

With some poor cresses from the river-bank,
Will serve thee I will bring them; naught have I
Besides: a man so straitened well may wail."

Through stress of fight the Sháh had rested not,
Or eaten, for three days and so replied:—
"Bring what thou hast, that and the sacred twigs
Will serve my turn."

C. 2081

The poor and lowly miller
Brought him the cresses and the barley-bread,
Made haste to fetch the sacred twigs and, reaching
The toll-house¹ on the way, crossed to the chief
Of Zark to make request for them. Máhwí
Had sent men on all sides to find the Sháh,
And so the chieftain asked the miller: "Friend!
For whom need'st thou the sacred twigs?"

Khusrau

Replied: "There is a warrior at the mill,
And seated on the hay, a cypress slim
In height, a sun in looks, a man of Grace,
With eyebrows arched and melancholy eyes:
His mouth is full of sighs, his soul is sad.
I set stale fare before him—barley-bread,
Such as I eat myself—but he is fain
To take the sacred twigs while muttering grace.²
Thou well mayst muse at him."

The chief rejoined:—

"Go and inform Máhwí of Súr hereof,
For that foul miscreant must not reveal
His proper bent when he shall hear of this."³

Forthwith he charged a trusty man to take

¹ The toll-house was at the ford or ferry. The same word might also mean a place of worship and accordingly Mohl or rather his successor (see p. 37 *note*) translates:—"Il se rendit au lieu où était l'oratoire et fit prévenir aussitôt le chef de Zark qu'on lui demandait le Barsom."

² See Vol. i., p. 80 *s.v.* *Báf*.

³ I.e. if subsequently he should learn that we knew and did not tell him.

The miller to Máhwí who asked of him,
Then anxious for himself ; " For whom didst thou
Require the sacred twigs ? Tell me the truth."

The miller all a-tremble made reply :—
" I had been out to fetch a load and flung
The mill-door open roughly, when know this :
The sun was in mine eyes, but his are like
Those of a startled fawn ; his locks are dark
As the third watch of night ; his breath suggesteth
Musk, and his face embellisheth his crown.
One that hath never seen the Grace of God
Should take the mill-house key. His diadem
Is full of uncut jewels, and his breast
Bright with brocade of Rúm. The mill hath grown
As 'twere a sun through him, and yet his food
Is barley-bread, his seat upon the hay !
' Spring,' thou wouldst say, ' in Paradise is he :
No thane e'er set so tall a cypress-tree.' "

§ 10

*How Máhwí of Súr sent the Miller to kill Yazdagird, and
how the Archimages counselled Máhwí to forbear*

Now when Máhwí had taken thought he knew :—
" 'Tis none but Yazdagird ! " and bade the miller :—
" Haste and cut off his head forthwith or I
Will cut thine own off presently and leave
None of thy stock alive."

C. 2082

The chiefs, the nobles,
And mighty men heard this and all the assembly
Were filled with wrath at him ; their tongues were
charged

With words, their eyes with tears. An archimage,
 By name Rádwi, whose mind wore wisdom's bridle,
 Said to Máhwí: "O thou malignant one!
 Why hath the Dív confused thine eyes? This know:
 The royal and prophetic offices
 Are two gems set within one finger-ring.
 To break one is to trample life and wisdom
 Beneath thy feet. Reflect upon thy words,
 And then forbear. Be not the Maker's foe.
 First will disaster come on thee herefrom,
 Then thou wilt leave a seed-plot for thy child,
 With fruit of colocynth and leafage blood.
 Ere long thou wilt behold thy head abased;
 Thy villainy will be exposed; thy sons
 Will reap what thou hast sown. This deed of thine
 Will wreck the Faith of God, and crown and throne
 Will curse thee."

Then a devotee devout,
 Who never put his hand forth to injustice,
 By name Hurmuzd, son of Kharrád, a man
 Who rested in the Faith, said to Máhwí:—
 "O thou oppressor! quit not thus the way
 Of holy God. I see thy heart and sense
 Bedimmed. We see thy breast a tomb. Though
 strong
 Thou hast no brain; thy mind is weak; thou seekest
 The smoke and not the fire. I see that thou
 Wouldst have the malediction of the world,
 And, when thou quit'st it, travail, smart, and anguish.
 Now will thy lifetime prove a wretched one,
 And fire thy dwelling-place when thou departest."

He sat. Shahrán rose and addressed Máhwí:—
 "Why this audacity? Thou hast opposed
 The king of kings and cottoned with the Khán
 And the Faghfúr. Full many of this race
 Have proved of no account yet men ne'er hasted

To slay them. Shed not, as thou art a slave,
The blood of Sháhs because thou wilt be cursed
Till Doomsday."

This he said, and sat down weeping
In anguish with heart full and eyes all gall.

Then Mihr-i-Núsh stood forth in deep distress,
With lamentation, and addressed Máhwí:—

"O evil man of evil race, who art
Not well advised or just! a crocodile
Respecteth royal blood, a leopard finding
A slain king doth not rend him. O thou worse
In love and instinct than the beasts of prey!
Thou covetest the Sháh's crown! When Jamshíd
Was slaughtered by Zahhák did that affect
Heaven's will? Nay, when Zahhák had won the earth
Abtin appeared, the glorious Farídún
Was born, the fashion of the world was changed,
And thou hast heard what tyrannous Zahhák
Brought on himself as sequel of his crimes,
For though he lived above a thousand years
Still in the end the avenger came to him.
Then, secondly, when Túr, the exalted one,
Afflicted by his longing for Írán,
Slew in his folly virtuous Íraj,
On whom the very dust looked pityingly,
Dispatched him¹ to the hero Farídún,
And gave the world to sorrow, Minúchihr,
One of the race, appeared and undid all
Those bonds. When, thirdly, princely Siyáwush
Went forth to war, albeit reluctantly,
Afrásiyáb, inspired by Garsíwaz,
Washed shame and honour from his mind and wits,
And slew the youthful and right royal prince,
So that the world became his enemy.
Sprung from that prince the world-lord Kai Khusrau

C. 2083

¹ His head, according to the story. See Vol. i., p. 202.

Came and filled all the world with hubbub, clave
 Asunder with his scimitar his grandsire,¹
 And frayed all those that else had sought revenge.
 The fourth count is the feud against Arjásp,
 The slayer of Luhrásp. Asfandiyár
 Went forth to fight with him and took swift wreak.
 Fifth, is the vengeance ta'en for Sháh Hurmuzd.
 Khusrau Parwíz, whenas he felt confirmed
 In heart and power, dealt in the way we know
 Both with Bandwí and Gustaham. The sky,
 Which then revolved, revolveth still.² Forgetting
 What they had done for him, when his sire's blood
 And love and family appealed to him,
 He in his day of strength abated theirs.³
 One may not scorn the occasion of revenge,
 For such a time will quickly come to thee,
 And thou wilt suffer for thine evil thoughts,
 Thy son will reap what thou hast sown, and fate
 Will not rest long from vengeance; so refrain
 From all this treasure-hoard, this heritage
 Of crown and precious things. Thou art revolting
 Because the Dív enjoineth, and abjuring
 The way of God. The Dív, as thou wilt learn,
 Is tempting thee with things not for thine honour.
 Burn not thy soul and body in Hell-fire;
 Dim not this world-illuming crown but gather
 Thy scattered troops; recant what thou hast said;
 Go ask the Sháh to pardon thee and when
 Thou seest him renew thy fealty.
 From there prepare to battle with the foe;
 Be instant both in counsel and excuse,
 For not to hearken to the words of sages
 Will mark thee out as evil in both worlds.
 Men bring to naught things done a day too late.

C. 2084

¹ Afrásiyáb, whose daughter Farangís married Siyáwush.² *I.e.* history repeats itself. ³ Vol. viii., pp. 354, 358.

Wilt thou treat Yazdagird, the king of kings,
 Worse than malignant Turks, for in the fray
 He is a lion, on the throne a Sháh
 As bright as sun and moon, a memory
 Of the Sásánians ? None is girdle-girt
 Like him. From sire to sire his ancestors
 Were mighty men and compassers of wisdom
 From Núshirwán, the Sháh, back to Ardashir,
 While, seventh backward from Ardashir, Sásán,
 The world-lord, had the crown,¹ for God entrusted
 To him the Kaian crown, and all the kings
 Were of that glorious race. Now many a man
 Hath been thy better, but they ne'er conceived
 Designs like these. As for Bahráw Chúbína,
 Three hundred thousand skilful cavaliers
 On barded steeds fled at one shaft of his,²
 And left the field of fight to him ; but when
 His heart grew weary of the race of Sháhs
 The head of his resplendent fortune fell.
 So Faráyín, who sought the throne of kings
 Unworthily and bathed his hands in blood,
 Was in like manner miserably slain :
 This age endureth not such mockeries.
 Fear Him, the Lord, the Maker of the world,
 For He created throne and crown and signet.
 Defame not thine own person wantonly
 Because ere long such things will rise against thee.
 Know that whoever speaketh not the truth
 To thee is thy soul's foe. Now thou art sick
 While I am as the leech, a leech that wailleth,

¹ *De jure not de facto*. The first Sásán, here referred to, was the son of Dárá and after his father's overthrow by Sikandar took refuge in obscurity. Several generations later a descendant of his of the same name became the father of Ardashir Pápakán—the founder of the Sásánian Dynasty. The Sásánians, naturally sought to connect themselves with the old line of the Persian monarchy, with the Achaemenids in history and with the Kaiánians in legend. Cf. Vol. vi., p. 199.

² See Vol. viii., p. 126.

And sheddeth drops of blood. Thou art thyself
 Less than the slave of slaves. Be not ambitious
 In thy heart's thoughts. Leave strife to holy God,
 And seek in honour's way the throne of greatness."

The shepherd-born¹ had set his heart upon
 The throne : the archimages' rede was hard.
 So hath it ever been ; 'tis no new thing :
 The flouts of fortune are past reckoning,
 Exalting to the sky above this one,
 And making that vile, wretched, and undone,
 Not leagued with that, on war with this not bent,
 But void of wit, shame, Faith, and precedent.

The archimages all, till the world gloomed and moon
 Succeeded sun, warned that vindictive man,
 Who was not one hair better for their talk,
 And said when night came : " Ye must leave me now
 C. 2085 O sages ! I will ponder this to-night,
 And take all kinds of wisdom to my breast.
 We will call twenty wise men from the host
 That we may need not to deplore this ill."

The prudent archimages went their ways,
 The men of war arrived. Máhwí held session
 With his confederates² and said : " What think ye
 Herein ? If Yazdagird remain alive
 Troops will collect to him from every side ;
 My secret purposes have been exposed,
 And all, both great and small, have heard thereof !
 My life will end through his hostility,
 And neither folk nor field and fell be left."

A wise man said : " Thou shouldest not have acted
 At first so. If the monarch of Írán
 Be ill-disposed toward thee then past doubt
 Ill will befall thee from him, yet 'tis ill
 To shed his blood for then God will avenge him.
 To left and right are cares and pains of all kinds :

¹ *I.e.* Máhwí. *Cf.* p. 87.

² Reading with P.

Consider how thou need'st must act herein."

Máhwí's son said to him : " Well counselled sire !
 Since thou hast made the Sháh thine enemy
 Be rid of him ; troops from Máchin and Chín
 Will come to him and earth grow strait for us.
 Hold this no trifle. Since thou hast prevailed
 Tempt not the maws of lions. Thou and all
 Thy host will be uprooted from the world
 If standard-wise the Sháh's skirt be unfurl'd."

§ 11

How Yazdagird was slain by Khusrau, the Miller

Thereat the shameless, infamous Máhwí
 Turned fiercely to the miller, saying : " Up !
 Take cavaliers and shed my foeman's blood."

The miller, hearing, knew not what to do,
 But when at night the moon assumed her throne
 Departed mill-ward to the Sháh and when
 He left the court-gate of Máhwí his eyes
 Were charged with tear-drops and his heart was full.
 Forthwith Máhwí dispatched some cavaliers
 To follow swift as smoke, instructing them :—
 " See that ye sully not the crown and earrings,
 The signet and the royal robes with blood,
 And strip the Sháh when lifeless."

With his eyes

All tearful and cheeks yellow as the sun
 The miller went, exclaiming : " Judge almighty,
 Who art above the processes of time !
 Wring presently his heart and soul for this
 Abhorred behest ! "

C. 2086

With heart all shame and qualm,

With wetted cheeks and tongue all charged with dust,
 He reached the Sháh and drawing nigh with caution,
 As one would speak a secret in the ear,
 Stabbed with a dirk his middle. At the blow
 The Sháh cried: "Ah!" Then tumbled head and
 crown,

And barley-bread before him, to the dust!
 He that abideth when he might depart
 From this world hath no wisdom in his heart,
 And wisdom is not in the turning sky,
 Whose love is as its stress and enmity.
 'Tis well to look not on the world and so
 From these its doings love and wrath not know.
 The planets weary of their fosterlings,
 And guiltless folk like Yazdagird are slain;
 None else hath perished thus of all the kings,
 Nor of his host a plier of the rein.

The horsemen of accursed Máhwí, on seeing
 That royal Tree thus laid to rest afar
 From palace and his scenes of ease, drew near,
 Gazed, one and all, upon his face, removed
 His eincture, violet robe, and coronet,
 His torque and golden boots, and left him there
 In miserable case upon the ground—
 The monarch of Írán flung on the dust,
 Blood-boltered, with gashed side!¹ Those emissaries,
 When they arose, all framed their tongues to curse:—
 "Oh! may Máhwí himself fare, prostrate thus,
 All gory on earth's face."

They told Máhwí:—
 "The exalted Sháh hath passed away from throne,
 From battle and delights," and he commanded
 To take, when it was night, the monarch's corpse,
 And fling it in the stream. The miller took
 The body of the Sháh forth from the mill,

¹ Reading the couplet that follows here two couplets lower.

And flung it (mark the horror!) in the water,¹
And there it floated with a bobbing head!²

When it was day and people went abroad
Two men of worship visited the spot.
One of these men austere and sober reached
The river-bank and, when he saw the corpse
All naked in the water, hurried back
In consternation to the monastery,
And told the other monks what he had seen:—
“The Sháh, the master of the world, is drowned,
And naked in the water-way of Zark!”

Then many of those holy men—the chief
And others of all ranks—set forth. A cry
Of anguish rose from them: “O noble man,
And royal crown-possessor! none e’er saw
The wearer of it in such plight as this,
Or ever heard before the time of Christ
A case like this king’s through his wicked slave,
This misbegotten dog, this reprobate,
Who fawned upon his master till ill came;
Máhwí’s just portion is to be accursed.
Woe for the head and crown, the height and mien!
Woe for the breast and arms, the hands and mace!
Woe for the last descendant of Ardashír!
Woe for that cavalier so young and goodly!
Strong wast thou; thou hadst wisdom in thy soul,
And thou hast gone to bear the news hereof
To Núshírwán that, though thy face was moonlike,
And though thou wast a king and soughtest crowns,
Yet in the mill they pierced thy liverstead,
And flung thy naked body in the stream!”³

Four of the monks went stripped into the water,
Seized the bare body of the youthful king,

¹ Thus, if we interpret the passage by strict Zoroastrian principles, polluting one of the elements and adding sacrilege to regicide, but cf. Vol. iv., p. 129.

² Couplet omitted.

³ Three couplets omitted.

That grandson of the world-lord Núshírwán,
 And drew it to the bank while young and old
 Lamented greatly. They prepared for him
 Within the garth a charnel-house and raised
 Its summit to the clouds. They sealed his wound
 With gum, with pitch, with camphor, and with musk,
 And then arrayed him in brocade of gold,
 With fine Egyptian linen underneath,
 And dark-blue Russian cloth o'er all. They decked
 His place of rest with wine and gum and camphor,
 With musk and with rose-water.

When the form
 Was hidden of that noble Cypress-tree
 What said that honoured thane of Marv? "In secret
 A guerdon waiteth him that after travail
 Departeth with good conscience from the world."

Another said: "Though man may laugh, yet know
 That he is of the sufferers, for he
 Will find the falseness of the turning sky,
 Which will reveal to him both rise and fall."

Another said: "Call not him one of wit
 That serveth his own form with princes' blood,
 And seeketh wealth, despite of infamy,
 With soul unfearful of an evil end."

Another said: "Since the Sháh's lips are closed
 I see not crown or royal seat or signet,
 Or courtiers or a realm or diadem,
 Or throne or helmet, and if these possess
 No moment in themselves why this expense
 Of toil and time?"

C. 2088

"Thy good report, I see,"

Another said, "will win thee worthy praise.
 Thou in the garth of Paradise didst set
 A cypress: now thy soul beholdeth it."

Another said: "God took thy soul and gave
 Thy body to the care of the devout.

Hereby thy soul is profited, hereby
Will harm betide the foe. The Sháh hath now
His work in Paradise ; his foeman's soul
Is on the road to Hell."

Another said :—

" Wise, knowledge-loving Sháh sprung from Ardshír !
Thou reapest now the crop that thou didst sow :
The lamp of sovereignty is still alight."

Another said : " Though thou'rt asleep, young king!
Thy spirit is awake. Thy lips are mute,
And with full many a groan thy spirit passed
And left thy body free. Thy work is done :
Thy soul is busy now. Thy foeman's head
Is on the stake. Although thy tongue is tied
Thy spirit speaketh, and thy soul is purged
Although thy form is pierced, while if thy hand
Have dropped the reins thy spirit still will wield
The spear in battle."

Said another one :—

" O famous warrior ! thou hast departed
With thine own works as guide. Thy royal seat
Is now in Paradise ; this earth of bale
Is now another's share."

" The man that slew
One such as thee," another said, " will look
Upon harsh days anon."

The prelate said :—

" Thy slaves are we and laud thy holy soul.
Be this, thy charnel, as a garth all tulips,
This bier thine upland and thy plain of joy."

They spake, took up the bier and carried it
From waste to mausoleum. Thither came
The hapless Sháh, crown, throne, and casque at end.
O man of many years, whose words still run !

Turn from the path of greed, break off thy strain.
What shall we say hereof ? Was justice done,

Or vengeance by the seven planets ta'en,
 On Yazdagird ? The sage, if unresolved
 Upon the point, could make me no reply,
 Or if he spake 'twould be in words involved
 That keep the answer still a mystery.
 If thou hast means, good man ! indulge thy heart ;
 Trust not to what the morrow promiseth,
 Because the world and thou perforce must part,
 And time accounteth for thine every breath ;
 Thou shouldest sow not any save good seed
 In what remaineth of thy mortal strife ;
 Control the door of appetite and greed ;
 He that provided will provide through life,
 And life itself will but produce for thee
 Fair fame and happiness, good friend ! Then still
 With all thy might eschew iniquity,
 For from a wise man should proceed no ill.
 Bring wine ; our day is nearly o'er and hence
 We must away, for what hath been will be.
 Had I incomings balancing expense
 Then time would be a brother unto me.
 The hail this year like death on me hath come,
 Though death itself were better than the hail,
 And heaven's lofty, far-extending dome
 Hath caused my fuel, wheat, and sheep to fail.

C. 2089

§ 12

*How Máhwí of Súr was informed of the Obsequies¹ of
 Yazdagird and ascended the Throne*

One came and told Máhwí of Súr : " The world-lord
 Is hidden in the dust. The prelates, priests,

¹ " Slaying " in the text.

And monks of Rúm—all those of life austere,
Both young and old, throughout that march and
land—

Went wailing, took his body from the stream,
And made for him within the garth a charnel—
A great one, higher than the mountain-slopes.”¹

Máhwí, that luckless wretch, exclaimed : “ Írán
Had ne’er before affinity with Rúm.”

He sent and slew the builders of that charnel,
With those that mourned, and gave that march to
spoil,

Such was his will and worth ! Thereafter he
Made search throughout the world and found not one
Of that great stock. He had a crown and signet,
The Sháh’s erewhile, and to that shepherd-born
The throne appealed. He called his intimates,
Announced the purpose that he had at heart,
And told his minister : “ Experienced man !
The day of strife and battle is upon us.
I have no treasure, fame or lineage,
And may but give my head up to the winds.
The name that is upon my signet-ring
Is Yazdagird : my scimitar hath failed
To make men yield to me. Throughout Írán
Men are his slaves although his kin is scattered.
The sages do not hail me as the Sháh,
The soldiers do not recognise my seal.
My machinations tended otherwise.
Oh ! wherefore did I shed the world-king’s blood ?
All night am I sore-troubled in my thoughts :
The World-lord knoweth how it is with me.”

The counsellor replied : “ The thing is done,
And common talk. Act for thine own behoof,
For thou hast burst thy belt. The Sháh is dust
Within the charnel ; dust hath healed his soul.

C. 2090

¹ Reading with P.

Call round thee all the world-experienced men,
 And set thy tongue to words of pleasantness.
 Say thus : ' The Sháh gave me the crown and signet
 As emblems of authority, perceiving
 The coming of an army from the Turks,
 Called me at dead of night, and said : " When bruit
 Of war ariseth who can say which side
 The dust will be, so take this crown and ring,
 For they may help thee on the day of battle.
 I have one daughter only left to me :
 In truth she is in hiding from the Arabs.
 Hereafter yield not to the foe my throne,
 And by these tokens walk thou in my steps."
 I have then from the Sháh as legacy
 This crown and in accord to his behest
 Am sitting on the throne.' By this device
 Give thou thine acts a gloss for who will know
 The truth from falsehood ? "

" Good ! " exclaimed Máhwí,
 " Thou art a minister—a peerless one ! "
 He summoned all the captains of the host,
 And spake at large to them to that effect.
 They knew : " It is not true, and well it were
 To cut his head off for his shamelessness."

A paladin observed : " 'Tis thy concern
 If what thou sayest be the truth or not."

He heard and sat him down upon the throne,
 By his deceit gat hold of Khurásán,
 Distributed the earth among his chiefs,
 And said : " I am the world's king with the signet."

He called his kin and said the same at large ;
 He took the whole earth as it were a gift ;
 The stars were in amaze at him. He chose
 The vicious as accorded to his nature,
 Debased the sages and made everywhere
 Chiefs of the bad. The head of right was humbled,

And knavery on all sides manifest.
 He gave his elder son Balkh and Harát,
 And sent troops to each quarter. As his host
 And treasures grew the heart of that ingrate
 Was gratified. He gave his troops rewards
 And put them in good case; he filled the heads
 Of his own kith and kin with vapourings.
 Then with his troops and valiant warriors,
 Preceded by the scouts and Garsiyún—
 A veteran chief—they marched upon Bukhárá,
 Intent on war, for “Chách and Samarkand
 Are ours,” Máhwí said, “and they must be made
 The captives of this crown and seal, for so
 Did Yazdagird, king of the world, command—
 Chief of the planets seven. With the sword
 Will I take vengeance on Bízhan by whom
 The fortune of earth’s king was turned to gloom.”

C. 2091

§ 13

*How Bízhan, hearing of the Slaying of Yazdagird and
 of Máhwí of Súr’s Accession to the Throne, led
 forth the Host to fight with him*

In time news reached Bízhan: “Máhwí hath seized
 The throne of might and everywhere imposeth
 His seal and signet; earth accepteth him,
 And now with warlike troops his face is turned
 Toward the Jihún for battle.”

“Who bestowed
 The signet on him?” asked Bízhan, and one
 Acquainted him with all: “When thou didst reach
 The desert of Farab, and fortune’s lips
 Were closed to good and ill, there parted hence

To him a force of haughty cavaliers
 In quest of fame, for he had said : ' If thou
 Wilt send me troops I will dispatch to thee
 By privy pact the crown of king of kings
 With golden throne and signet. In the world
 The sovereignty is fitly thine.' Thy troops
 Went hence in haste and found the Sháh at Marv.
 They compassed him about. The Íránians fled.
 When that wise king was left alone he feared
 That ill might come upon him from the host.
 There was a certain mill upon the ford,
 And thither went the Sháh, a sun in Grace.
 Máhwí of Súr heard of him, sent and slew him,
 And through the royal signet gained the world
 When he had slain his master. Now the more part
 Of praise and blame in this affair is thine,
 Thine were the valiant horsemen and the strife."

Barsám said thus : " O king ! what time¹ I took
 A mounted force from Chách² Máhwí had said
 To thee : ' The golden throne of Yazdagird,
 His armlets set with gems, his crown withal
 And treasure, will I send to Balkh. The throne
 And crown within the world must needs be thine.'
 I fought three days at Marv. When on the fourth
 The world's light shone I battled furiously,
 For I was pressed. Tyrannical Máhwí
 Displayed his back. The Íránian king of kings,
 Abandoned, like a furious lion charged
 My troops and slaughtered many of my chiefs,
 But, when he had no comrades left, he too
 Displayed his back ; but how that master-slayer,
 That faithless slave, put him to death I know not.
 Thus with no toil Máhwí obtained and used
 His master's treasures. Then the miscreant,
 Becoming dazed by so much wealth, appeared,

C. 2092

¹ Reading with P. ² Couplet omitted.

Thou mightest say, as if he ne'er had seen me !
 Although my troops remained two months at Marv
 He gave us no kind look but put to death,
 And privily, his lord, so great a king,
 The lustre of the world, a cavalier
 That 'raiseth o'er the orbit of the moon
 His head amidst the host ' thou wouldst have said.
 No Turk encountered and escaped his mace :
 He broke our nobles' hearts. I have not seen
 Such breastplate, hand, and mace. Máhwí thus
 furnished
 Seized on the realm in this unholy wise.
 Now that the foe in arms invadeth thee
 Thou and thine army must be up and doing.
 Let not weeds blossom in the royal garden
 Or it will be forgotten."

Hearing this,
 Bizhan raged much at having helped to dim
 The fortune of the Sháh, then bade assemble
 His host of Turks, his horsemen of the day
 Of battle, sped forth from Káchár Báshí,
 And lost no time upon the road. Whenas
 He drew anear Bukhárá all the waste
 Was covered with his troops to whom he said :—
 " Haste not and let Máhwí be first to lead
 His host across the water¹ to contend
 With me. Perchance on him I may avenge
 The Sháh."

He asked thereafter : " Did the king
 Leave no availful child ? Had he no brother ?
 In the default of sons had he no daughter,
 Whom we might carry with us and assist,
 And take full satisfaction of Máhwí ? "

Barsám replied : " My lord ! this race's day
 Is passed ; the Arabs hold those provinces ;

¹ The Oxus.

No Sháh is left or worshipper of Fire."

Bízhan, on hearing this, resumed his march,
Astound at this world's doings. Scouts announced :—
"A host hath come and campeth at Baigand.
They crossed in boats, their dust obscured the sun."

Bízhan, the chief, led on his troops to war,
And when Máhwí of Súr beheld them thou
C. 2093 Hadst said: "His soul took flight." He was in
dudgeon

At all those breastplates, helmets, shields of Chín,
At all those maces, spears, and battle-axes
Of Chách. The air grew dark and earth was lost
To sight therein as he arrayed his host.

§ 14

*How Máhwí of Súr was taken and slain by Order of
Bízhan*

Bízhan, when he had drawn up his array,
Prepared an ambush for the Íránians ;
Máhwí knew of it and with loud exclams
Departed from among his troops. Bízhan
Looked forth, beheld the flag, and knew: "Máhwí
Is minded to take flight," and bade Barsám :—
"Lead from the central host what troops thou hast,
And draw toward one side ; we must not let
Máhwí decline the battle and haste thus
Jíhún-wards. Speed and keep him well in sight,
For we must deal with him in other wise."

Barsám of Chín observed the flag and drew
His troops apart until with frowning face,
And malisons upon his lips, he reached
The desert of Farab, there found Máhwí,

And, with his weight upon the stirrups, charged ;
 Then, closing face to face, he plied his sword,
 Displaying valour, seized his foeman's belt,
 Unseated him and dashed him to the ground,
 Alighted, bound his hands, and then remounting
 Drove him along in front. With that came up
 Barsám's own comrades, and the bruit of him
 Filled all the plain. They said : " O chief ! Máhwí
 Should be beheaded on the way."

He answered :—

" Not so ; Bízhan as yet is not informed
 About the capture."

Presently Bízhan

Gat news : " That ill-conditioned slave is taken,"
 Heard and grew glad of heart. He hugged himself,
 And thus released from care roared lion-like.
 Then many valiant Turks came and discussed
 The fashion of the slaying of Máhwí.
 All that they recognised as of his court
 They put to death—a countless multitude.
 They looted all the baggage and dragged off
 Máhwí stripped bare of all. The guilty wretch
 Lost all his wits when he beheld Bízhan,
 Was as a soulless body with affright,
 And strewed upon his head the unstable sand.
 Bízhan said : " O thou miscreant ! may none have
 A slave like thee ! Why didst thou put to death
 That righteous Sháh, the lord of victory
 And throne, and by ancestral right both Sháh
 And king, the memory of Núshírwán ? "
 Máhwí made answer thus : " The evil-doer
 Can look for naught but slaying and reproach.
 Now smite my neck for wrong done and fling down
 My head in presence of this company."

C. 2094

The other gave reply : " I will so act
 That I shall banish vengeance from my heart,"

Struck off Máhwí's hand with the scimitar,
And said : " This hand hath not a peer in crime."

The hand thus lopped, he said : " Cut off his feet
That he may not escape," and further bade :—
Cut off his nose and ears, let him be placed
Upon a horse out on the burning sand
Until he sleepeth in his shame."

They bound him

From head to foot with cords, the clarions sounded,
A herald went the circuit of the host,
And, as he passed the entry of the tents,
Made proclamation : " Slaves that slay your masters !
Indulge no foolish thoughts, and may all those
Without compunction for a monarch's life
Be as Máhwí and never see the throne."

There was a prince, by name Guráz, at once
The glory and the pleasure of Máhwí.
He was the governor of Marv what time
Máhwí died wretchedly. As eldest son
He was his father's lustre, who had made
A crown of gold for him. When fortune loured
Upon Máhwí the horsemen rode to Marv
From all sides. Tumult spread. The war-cry rose,
And strife and turmoil filled the land. Guráz
Was slain mid those dark doings, and the day
Of all his race was done. He had three sons
Among his troops, three favourite sons possessed
Of crown and throne. A lofty pyre was kindled,
And he and his three sons were burned thereon.
None of the seed remained or if some did
Men harried them. The chieftains cursed that race,
All vengeful for the slaughter of the Sháh :—
" May it be cursed and may there never fail
A man to curse it as it hath deserved."

Bízhan, the Turk, too was an evil-doer.
His own time came, his wisdom was estranged,

And I have heard that he grew mad at last,
 And was so till he slew himself. Well done,
 Thou still revolving, crook-backed sky ! Since then
 Hath been the epoch of 'Umar, made known
 The Faith, and to a pulpit changed the throne.

C. 2095

§ 15

Account of the Completion of the Shāhnāma

When five and sixty years had passed me by
 I viewed my task with more anxiety,
 And as my yearning to achieve it grew
 My fortune's star receded from my view.
 Persians well read and men of high degree
 Wrote all my work out and would take no fee.
 I over-looked from far, and thou hadst said
 That they had rather handselled me instead !
 Naught but their praises had I for my part,
 And while they praised I had a broken heart.
 The mouths of their old money-bags were tied,
 Whereat mine ardent heart was mortified.
 Of famous nobles of this town 'Alī,
 The Dīlamite,¹ most shared the work with me,
 For he, a man of ardent temper made,
 Through kindliness of soul forwent no aid.
 Husain, son of Kutīb, a Persian lord,
 Asked me for naught without its due reward,
 But furnished gold and silver, clothes and meat,
 And found me ways and means, and wings and feet.
 As for taxation, naught thereof know I ;
 All at mine ease in mine own quilt I lie.

¹ In Vol. i., p. 35, the names are given according to the reading of BCM.

What time my years attained to ten times seven
 And one my poetry surmounted heaven.
 For five and thirty years I bore much pain
 Here in this Wayside Inn in quest of gain,
 But all the five and thirty years thus past
 Naught helped; they gave my travail to the blast,
 And my hopes too have gone for evermore
 Now that mine age all but hath reached fourscore.
 I end the story of Sháh Yazdagird,
 And in Sapandármad, the day of Ard,
 And year four hundred of Muhammad's Flight,
 The last words of this royal book I write.
 For ever flourishing be Sháh Mahmúd,
 His head still green, his heart with joy imbued.
 I have so lauded him that publicly
 And privily my words will never die.
 Of praises from the Great I had much store;
 The praises that I give to him are more.
 May he, the man of wisdom, live for aye,
 His doings turn to his content alway.
 This tale of sixty thousand couplets I
 Have left to him by way of memory.
 My life from days of youth to eld hath sped
 In talk and hearkening what others said.
 When this, my famous tale, was done at last
 O'er all the realm my reputation past.
 All men of prudence, rede, and Faith will give
 Applause to me when I have ceased to live,
 Yet live I shall; the seed of words have I
 Flung broad-cast and henceforth I shall not die.

C. 2096

The Sháhnáma of Firdausí is ended.

INDEX

This Index and the Table of Contents at the beginning of the volume are complementary. References to the latter are in Roman numerals.

A

ABBREVIATIONS, list of, xi
 Abtā, father of Farīdūn, 53, 103
 Abū Bakr, Khalīfa, 76
 begins war with Persian Empire, 66
 Abū 'Ubaida, Arab general, 66
 supersedes Khālīd in Syria, 66
 Abū 'Ubaida, Arab general, 67
 made commander in Persian campaign, 67
 slain, 67
 Afrāsiyāb, ruler of Tūrān, 25, 103
 Āhriman, the Evil Principle, 8, 18, 73, 74, 79, 91
 Āl, place, 93
 Alburz, Mount, 25
 'Alī, the Dīlamite, friend of Fir-dausī, 121
 Altūniya, place, 92
 Āmul, city in Māzandarān, 86
 Apologue, 86
 Apothegms, 87, 88, 110
 Arab, Arabs, 3, 5, 25, 60, 69, 70, 72, 75 *seq.*, 79, 89, 92, 94, *seq.*, 114, 117
 invasion of Irān by, 3, 65 *seq.*
 steeds, 11
 tribes, 65
 triumph of, over Dhū Kār, 66
 chieftain, incites Abū Bakr to invade Persia, 66
 concentrate at Kādīsīya, 67

Arab, Arabs, booty found by, at Ctesiphon (?), 68
 annex Mesopotamia, 68
 Khuzistān, 68
 = 'Umar, 72
 seal, 82
 = Sa'ad, 84
 defeated, 85
 Nūshīrwān's dream of, 92
 Arabian, Arabians, 74, 85
 Arabic, 81
 Archmages, viii
 Ard, day, 70, 122
 Ardshīr Pāpakān, first Sāsānian Shāh, 105, 109, 111
 Ardshīr, son of Shīrwī, Shāh, vii, 43 *seq.*
 makes Pīrūz general, 44
 entertains Pīrūz at feast, 48
 death of, 49
 treasury of, squandered by Gurāz, 53
 Ārish, famous Irānian archer, 25
 Arjāsp, king of Tūrān, 104
 Armanī, Irānian chief, 74
 'Arūs, treasure, 20
 Arwand (Tigris), river, 85, 92
 Asfandiyār, son of Shāh Gush-tāsp, 25, 26 *note*, 104
 Ashtād, Irānian chief, 11 *seq.*
 chosen to visit Khusrāu Parwīz at Taisafūn, 9
 and Kharrād parley with Galīnūsh, 11
 visit Khusrāu Parwīz, 12
 report to Shīrwī, 27
 Astrolabe, 73

Astrologer, 73
 Ázar, month and day, 17
 Ázar, Ábádagán (*Ázargashasp*
q.v.), 74
 Ázargashasp, spirit of the light-
 ning, 55
 temple of (*Ázar Ábádagán*)
 at Shíz (*Takht-i-Salai-*
 mán) in Ázarbáiján, 75
 Ázarmdukht, Sháh, viii, 56, 59,
 69
 reproaches Kubád, 7
 end of, 59, 60

B

BABYLON, 65, 92
 Zahhák, king of, 65
 Bactrian, camels, 93
 Bád Áwar, treasure, 20
 Baghdád, Persian settlement of,
 67
 raided by Arabs, 67
 Baghdád, city (*Cf.* Vol. viii, p.
 109 *note*), 88
 Yazdagird quits, 88
 Bahrain, group of islands in
 Persian Gulf, 68
 Bahrám Chúbína, Íránian hero,
 6, 15, 16, 22, 91, 105
 assassination of, referred
 to, 4
 Romance of, 5
 Bahrám Gúr, Sháh, 26, 77
 Baigand, city and fortress
 between Bukhárá and
 Oxus,
 Máhwí encamps at, 118
 Balh, city, 116
 bestowed by Máhwí on his
 son, 115
 Bandwí, maternal uncle of Khus-
 rau Parwíz 4
 execution of, referred to, 4,
 16, 104
 Bárbad, minstrel, vii, 29 and
 note
 visits Khusrau Parwíz in
 prison, 29
 lament of, 30

Barda', city on the borders of
 Ázarbáiján and Armenia,
 15
 Barsám, general of Bízhan 97,
 117
 marches on Marv, 97, 116
 Máhwí's conduct to, 117
 pursues and overtakes
 Máhwí, 118
 captures Máhwí, 119
 Bartás, region in Turkistán, 19
 Barzín, father of Kharrád, 4, 9,
 12, 27
 Basra (*Bassora*), city on the
 Shatt-el-Arat, 68, 69
 founded by 'Umar, 67
 Battle of the Bridge, 5, 67
 Bízhan, Khán of Turks, viii, 70,
 96
 Máhwí writes to, 96
 consults his minister, 97
 sends troops to Marv, 97
 Máhwí makes war on, 115
 marches against Máhwí, 117
 lays ambush for Máhwí, 118
 sends Barsám in pursuit of
 Máhwí, 118
 hears of Máhwí's capture,
 119
 puts Máhwí to death, 120
 goes mad and kills himself,
 120, 121
 Brahman, 21
 Bridge, Battle of the, 5, 67
 Bukhárá, city on the Zarafshán
 river in the province of
 Sughd, 97, 115, 117
 Bust, city in Sístán, 89

C

CÆSAR, 10, 23
 letter of, about the True
 Cross referred to, 22
 Chách (*Táshkand*), city in Túrán,
 115, 116
 battle-axes of, 118
 Chahram (*Jahram*), city in Párs
 29, 61

Chín country (often = Tútán), 10,
 19, 41, 107, 118
 sashes from, 12, 53
 gold thread of, 82
 Khán of, 87
 merchantmen of, 89
 shields of, 118
 Christ, 24, 109
 Cross of, 23
 Christian, 23
 Commander of the Faithful, 72
 'Umar, the first, 72 and *note*
 Contents Table of, vii
 Cross, the true, 4, 5, 10, 24
 restoration of, 7, 56
 of Christ, 23
 Elevation of, 43
 Crystal, House of, 25 and *note*
 Ctesiphon (Taisafún *q.v.*), 65
 seq.
 taken by Shahrbaráz, 43, 44
 Sa'ad, 67
 booty found at, 68

D

DAHISTÁN, town, also district
 north of the Atrak, 95
 Dai, day, 17
 Dáng, coin, 94 and *note*
 Darkness, House of, 7
 Dastagird, city, 7
 Dhú Kár, Battle of, 4, 5, 66
 Dllamite, 'Alf the, friend of Fir-
 dausi, 121
 Dív, dívs, 18, 25
 = Áhriman, 47, 102, 104

E

EGYPTIAN, 110
 linen, 110

F

FAGHFÚR of Chín, 87, 97, 102
 Faithful, Commander of the, 72
 'Umar, the first, 72 and *note*

Farab (Firabr), town on the
 Oxus opposite to Ámwi,
 desert of, 115, 118
 Faráyín (Guráz, Shahrbaráz *q.v.*),
 Sháh, vii, 50, 53, 105
 accession-speech of, 52
 counselled by his eldest son,
 52
 counselled by his youngest
 son, 53
 misrule of, 53
 plot against, 54
 Faridún, Sháh, 25, 39, 53, 71,
 86, 103
 Farruhán (Farrukhán). *See* Far-
 áyín.
 Farrukhán (Farruhán). *See* Far-
 áyín.
 Farrukh-Hurmuzd (Hurmuzd
 q.v.), father of Rustam, 69
 Farrukhzád, Sháh, viii, 61 *seq.*,
 70
 Siyah Chashm and, 62
 poisons, 63
 Farrukhzád, son of Hurmuzd,
 brother of Rustam, and
 favourite of Khusrau Par-
 wíz, 23, 87, 92, 95
 bribes Mihr Hurmuzd to
 murder Khusrau Parwíz,
 33
 defeats the Arabs, 85
 counsels Yazdagird, 86, 87
 leads the host to Khurásán,
 89
 entrusts Yazdagird to
 Máhwí, 95
 goes to Rai, 96
 Farúd, son of Shírín and Khusrau
 Parwíz, 39
 Firdausi, 69
 account of Arab conquest
 by, supplemented, 65
 Yazdagird's death, 70,
 107
 reflections on, 108,
 111
 on completion of Sháhnáma,
 121
 friends and assistants of, 121
 exempt from taxation, 121

- Firdausi, time spent on Sháh-náma, by, 122
 praise of Sultán Mahmúd, by, 122
 Flight of Muhammad, referred to, 122
 Ford and toll-house of Zark, 100 and *note*, 116

G

- GALBWÍ, Íránian chief, 74
 Galínúsh, Persian general, 5, 11, 12
 parley of, with Kharrád and Ashtád, 11
 Gang-dizh, stronghold, 25
 Garsfwaz, brother of Afrásiyáb, 103
 Garsiyún, Íránian chief, 115
 Gashasp, father of Ashtád *q.v.*, 11
 Gemini, constellation, 73
 Gil (Gíl, Gílán ?), district on south-west coast of Caspian, 93
 Glory. *See* Grace.
 Grace or Glory, the divine, 8, 26, 30, 31, 41, 44, 47, 73, 74, 79, 90, 91, 95, 99, 100, 101, 116
 Gúdarz, Íránian hero, 25
 seventy sons of, 25
 Gumbadán, Mount, 93
 stronghold on, 93
 Guráz (Shahrbaráz, Faráyín *q.v.*) general of Khusrau Parwíz and Sháh, vii, 44
 rebellion of, 45
 message of, 45
 writes to Pirúz, 46
 Pirúz writes to, 47
 account of, 50
 meaning of, 50
 dual personality of, 50
 marches on Talsafún, 51
 confers with Íránian mag-nates, 51
 misrule of, 53
 conspiracy against, 54
 goes hunting, 55

- Guráz, end of, 55
 Guráz, son of Máhwí, referred to, 107, 115
 governor of Marv, 120
 put to death with his sons, 120
 Gurdwí, brother of Bahráw Chúbína, 6
 Gurdya, sister of Bahráw Chúbína, 6
 Gurgán, province on the south-eastern shores of the Caspian, 89
 Gushtásp, Sháh, 25
 Gustaham, maternal uncle of Khusrau Parwíz, 4, 6
 assassination of, referred to, 16, 104

H

- HAMADÁN, city in 'Irák 'Ajami, 68
 Haram, of Khusrau Parwíz, 4, 5
 Harát, city in north-western Afghánistán, 115
 bestowed by Máhwí on his son, 115
 Háshim, Arab general, 68
 sent by 'Umar in pursuit of Yazdagird, 68
 wins battle of Jalúla, 68
 takes Hulwán, 68
 Háshimite = Muhammad, 81 and *note*
 Heraclius, Eastern Roman Emperor, 5, 7
 Shírwi's letter to, 7
 alliance of, with Shahr-baráz, 44
 Hilál, Arab, 69
 slayer of Rustam son of Farrukh-Hurmuzd, 70
 Hindústán, 17, 20
 Híra, city, west of the Euphrates near Nodjel, 5, 66
 kingdom of, 65
 abolished by Khusrau Parwíz, 66
 attacked by Persians, 67

Houri, 81
 House of Darkness, 7
 Crystal, 25 and *note*
 Hulwán, town on the border of
 'Irák 'Ajami, west of Kir-
 mánsháh
 Yazdagird retires to, 67
 taken by Hâshim, 68
 Hurmuzd, son of Nûshîrwán,
 Sháh, 4, 15, 104
 Hurmuzd (Hurmuzdsháh, Far-
 ruk-Hurmuzd *q.v.*),
 father of Rustam, 72, 78
 85, 89, 96
 Hurmuzd Shahránguráz (Shah-
 ránguráz *q.v.*), 54
 Hurmuzd, devotee, 102
 pleads with Máhwí for Yaz-
 dagird, 102
 Husain, friend of Firdausí, 121
 Húshang, Sháh, 25, 41

I

INDIAN, scimitar, 17
 script, 17
 scribe, 17
 Íraj, son of Faridún, 103
 'Irák, 66
 Írán, vii, viii, 9 *seq.*, 15, 21, 22,
 31, 36, 38, 39, 44, 45, 51,
 66, 74, 75, 79, 85, 86, 88,
 92, 96, 103, 106, 108, 113
 Íránian, Íránians, viii, 22, 23,
 40, 47, 48, 63, 73, 76, 88,
 90, 116
 homage Shîrwí, 8
 choose two chiefs to visit
 Khusrau Parwíz in prison,
 9
 plot against Guráz, 54
 go hunting with Guráz, 55
 race, 65
 enmity of, with Semite,
 65
 announces arrival of Shu'ba
 Mughîra to Rustam, 82
 defeat of, at Kádisiya, 84
 retreat to Yazdagird, 85
 —born, 99

Íránians, defeat of, at Marv, 116
 ambushed, 118
 Istakhr (Persepolis), 50, 54
 Yazdagird taken to, 64
 made Sháh at, 65

J

JAHRAM. *See* Chahram.
 Jaláá, 68
 Jámásp, minister of Gushtásp, 26
 Jamshîd Sháh, 25, 39, 103
 Jarmana, place, 93
 Jerusalem, 43
 Elevation of the True Cross
 at, 43
 Jesus, 10
 Jihún (Oxus), river, 77, 115, 118
 Jins, 81

K

KÁBUL, city
 falcon of, 98
 Káchár Báshí, city in Túrán, 117
 Kádisiya, town west of Euph-
 rates and near
 Nedjef, 5, 73, 74, 77, 78
 Battle of, 5, 67, 69
 date of, 67
 canal of, 69
 Rustam advances to, 73
 Kaian, crown, 11, 105
 Kai Káuś, Sháh, 25
 Kai Khusrau, Sháh, 25, 103
 Kai Kubád, Sháh, 25
 Kalát, stronghold, 91
 Káran, Íránian hero, 25
 Karkh, a suburb of Baghdád, 85
 Arab defeat at, 85
 Kashmigán, son of Farrukhzád,
 92
 Káwa, the smith, 30
 flag of, 30, 67
 Kháld, Arab general, 66
 begins hostilities against
 Persian Empire, 66
 recalled to lead Syrian cam-
 paign, 66

- Khān of Chīn, 87, 102
= Bīzhan, 97
- Kharrād, son of Barzīn, Irānian minister, 4, 11, 12, 24
end of, 4
chosen to visit Khusrau Parwīz at Taisafūn, 9
Ashtād and, parley with Galīnūsh, 11
visit Khusrau Parwīz, 12
report to Shīrwī, 27
- Kharrād, father of Hurmuzd, 102
- Khurāsān, province in north-eastern Irān, viii, 59, 69, 87, 88, 92
- Māhwī becomes master of, 114
- Khusrau Parwīz, Shāh, vii, 4 *seq.*, 11, 12, 25, 26 *note*, 30, 31, 33 *seq.*, 38 *seq.*, 45 *seq.*
charges against, 4, 5, 9, 10
reply of, to charges, 5, 14 *seq.*
Haram of, 4, 5
last days of, Theophanes' account of, 6
Shīrwī's treatment of, 7
sons of, executed, 7, 35
Shīrīn and, 7
imprisoned at Taisafūn, 9
companioned by Shīrīn, 29
Bārbad visits, 29
laments over, 30
stead of, 30
son of, 31
referred to, 33 and *note*
kingdom of Hīra abolished by, 66
Muhammad's letter to, 66
- Khusrau, father of Pīrūz, vii, 44, 46, 48, 49, 51, 57
- Khusrau, a miller, viii, 99. *See* Miller.
- Khūzistān (Susiana), province at head of Persian Gulf
annexed by Arabs, 68
- Khuzrā, treasure, 20
- Kibchāk, region east of the Jaxartes and north of Tāshkand, 93
- Kīrwān (Karwān, district north of Jaxartes ?), 93
- Kisrā Nūshīrwān. *See* Nūshīrwān.
- Kubād, son of Pīrūz, Shāh, 22, 25
- Kubād (Shīrwī *q.v.*), Shāh, vii, 3, 4, 9, 11, 12, 14, 24, 32, 47, 64
tragic reign of, 3
pestilence during, 3
boorishness of, 3
difficult situation of, 3
reproached by his sisters, 7
- Kūfa, city, west of Euphrates and north of Nedjef, 68, 69
founded by Sa'ad, 67
- Kurān, 81
quoted, 81 and *note*
- Kutīb, father of Husain, 121
- L
- Lāzhawardī fort, 93
- Luhrāsp, Shāh, 104
- M
- Māchūts (China), 107
- Mahmūd, Sultān, praise of 122
- Makhrūm, place, 93
- Māhwī, Persian chief, viii, 70, 74, 89, 95, 97, 100 *seq.* 118
described, 87
Farrukhrād entrusts Yazdagird to, 95
accepts charge of Yazdagird, 96
becomes disaffected to Yazdagird, 96
writes to Bīzhan, 96, 116
betrays Yazdagird, 97, 98, 116, 117
quest of, for Yazdagird, 100
has tidings of Yazdagird, 101
consults his warriors, 106
son of, counsels, 107

- Máhwí, son of, receives Balkh and Harát, 115
governor of Marv, 120
put to death with his sons, 120
sends miller to slay Yazdagird, 107, 116
troops after miller with instructions, 107
troops of, strip corpse of Yazdagird, 108
hears of death of Yazdagird, 108
bids miller throw corpse of Yazdagird into stream, 108
slays monks, 113
consults his intimates and minister, 113
advised by his minister, 113
claims the throne on false pretences, 114
becomes master of Khurásán, 114
evil rule of, 114
makes war on Bizhan, 115
conduct of, to Barsám, 117
crosses Oxus and camps at Baigand, 118
flees, 118
overtaken by Barsám, 118
captured by Barsám, 119
put to death by Bizhan, 120
Marchlords, viii
Mardánsháh (Yalán-sinē q.v.), 5, 6
son of, 5, 6
conspires against Khusrau Parwiz, 6
mutilation and execution of, 6
Mardánsháh (Mardásas), son of Shírwí and Khusrau Parwiz, 39
Mardásas (Mardánsháh q.v.), 7
execution of, 7
Mars, planet, 73, 89
Márásipand, palace, 11
Marv, oasis and city in ancient northern Khurásán, now in Turkistan, 70, 89, 116, 117
Marv, traditional scene of Yazdagird's death, 70
Yazdagird at, 97, 116
thane of, 110
apothegm of, 110
conduct of Máhwí to Barsám at, 117
Guráz, son of Máhwí, governor of, 120
Mázandarán, region between Alburz range and Caspian, 74
Mecca, city, 69
Mercury, planet, 73
Mesopotamia, annexed by Arabs, 68
Mih-Ázar-Gushnasp, minister of Ardashír, son of Shírwí, in Arabic Tabarí, 43
put to death, 43
Míhr, feast, 40
Míhr 'Hasis, minister of Ardashír, son of Shírwí, in Persian Tabarí, 43
put to death, 43
Míhr Hurmuzd, murderer of Khusrau Parwiz, vii, 34
account of, 5
referred to, 6, 33
conspires against Khusrau Parwiz, 6
put to death, 7
described, 33
Míhr-i-Núsh, 103
pleads with Máhwí for Yazdagird, 103
Mill, viii, 98, 116
Miller, viii, 70
Yazdagird and, 99
informs chief of Zark about Yazdagird, 100
informs Máhwí about Yazdagird, 101
bidden to slay Yazdagird, 107
bidden to fling corpse into stream, 108
Minúchihr, Sháh, 103
Mir Khánd, distich of, quoted, 56
Monks, 109
find Yazdagird, 109

Monks, lament over and entomb Yazdagird, 109 *seq.*
 sentences of, over Yazdagird, 110
 slain by Máhwí, 113
 Mughíra, son of Shu'ba. *See* Shu'ba Mughíra, 69
 Muhammad, the Prophet, 69, 81 *seq.*
 letter of, to Khusrau Parwiz, 66
 Flight of, referred to, 122
 Muslim, 85

N

NAHÁVAND, city, south of Hamadán, 68, 69
 Yazdagird concentrates his forces at, 68
 Battle of, 69
 Nárwan, forest of, 86
 Nastúr, son of Shírin and Khusrau Parwiz, 39
 Nile, 98
 Nímruz*, 5, 6
 satrapy of, 69
 Nishápúr, city in Khurásán, 95
 Niyátús (Theodosius, son of Maurice), 23
 Note on Pronunciation, xii
 Nu'mán bin Munzir, prince of Híra, 5
 Nu'mán, Arab general, 68
 sent by 'Umar to fight Yazdagird, 68
 defeats Píruzán at Nahávand, 68
 slain, 69
 Núshírwán, Sháh, 22, 26, 71, 80, 92, 105, 109, 110, 119
 Letter of Counsel of, 22
 division of Empire by, 69
 dream of, 92

O

OMEN of the quince, 13, 14
 Oxus (Jihún), river
 referred to, 117 and *note*, 118

P

PAHLAVÍ, middle Persian language of Ashkánian (Parthian) and Sásánian times, 50
 Paidáwasís, Persian coin=five dinárs, 19
 Párs (Persis, Farsistán), country on eastern shore of Persian Gulf, 68
 Parais, 64
 Parwiz. *See* Khusrau Parwiz.
 Persepolis (Istakhr), 65
 Persia, 66
 Persian, Persians, 5, 7, 20, 37, 40, 54, 60, 66, 67, 69, 70, 72, 77, 79, 85, 121
 ideas on marriage, 7
 language, 12, 65
 = Ashtád and Kharrád, 24
 exonerate Shírin, 38
 empire, 65, 66
 Gulf, 66, 68
 win "The Battle of the Bridge," 67
 fail in attack on Híra, 67
 defeat of, at Kádísya, 67, 84
 Jalóla, 68
 Nahávand, 69
 Shu'ba Mughíra's embassy to, 69
 robes, 94
 transcribe Sháhnáma for Firdausí, 121
 Pestilence, in reign of Kubád, 3, 7
 Píruz, son of Khusrau, minister of Ardshir son of Shírwí, vii
 appointed general, 44

*See p. 333 *note*.

Píruz, letter of Guráz to, 46
 takes counsel, 46
 writes to Guráz, 47
 Guráz marches against, 48
 appeals to Tukhár, 48
 feasts with Ardshír, 48
 informs Guráz of the death
 of Ardshír, 51
 put to death, 57
 Píruz, Íránian prince, 59
 Píruz, son of Shápúr, Íránian
 noble
 takes Rustam's letter to
 Sa'ad, 80, 81
 Píruzân, Persian general,
 commands Persian forces at
 Nahâvand, 68
 slain, 69
 Pisces, constellation, 71
 Plague. *See* Pestilence.
 Pronunciation, Note on, xii
 Púrândukht, Shâh, vii, 56
 reproaches Kubâd, 7
 makes Shahrânguráz prime
 minister, 56
 True Cross and, 56
 Pusfarrukh, 50

Q

QUINCE, omen of the, 13, 14

R

RÂDA, Mount, 91, 94
 Râdwî, archimage
 pleads with Máhwî for Yaz-
 dagird, 102
 Rai, city and district near Tih-
 rân, 68, 69, 89, 95, 96
 Râja, 17
 letter of, 17
 put in charge of Shírin, 17
 Raven, Raven-head, 91 and *note*,
 95 *note*, 96
 Revellers Rosary of, 38, 40
 Roman, 50, 66
 Rosary of Revellers, 38, 40
 Rúina, place, 91

Rûm, Eastern Roman Empire,
 10, 11, 20, 39, 41, 45, 46,
 113
 brocade of, 99, 101
 monks of, slain by Máhwî,
 113
 Rúman, Rûmans, 23, 60
 Russian, cloth, 110
 Rustam, son of Zâl, Íránian hero,
 25
 Rustam, Persian commander
 in chief under Yazdagird
 III., viii, 66, 67, 69, 73,
 81 *seq.*, 90, 95
 overthrows Ázarmdukht, 59
 advances to Kádisiya, 67,
 73
 end of, 69
 finds evil aspects in the stars,
 73
 writes to his brother, 73
 hears of Shu'ba Mughîra's
 arrival, 82

S

SA'AD, son of Wakkás, Arab
 general, viii, 67, 68, 82
seq., 90
 succeeds Abû 'Ubaida, 67
 at Kádisiya, 67, 69
 founds Kúfa, 67
 takes Ctesiphon, 67
 recalled, 68
 sent by 'Umar to invade
 Írán, 72
 letter of Rustam to, 78
 taken by Píruz, 80, 81
 Sada, feast, 40, 92
 Samarkand, city in Turkistán,
 96, 115
 Sapandârmad, month, 70, 122
 Sarî, city in Mázandarân, 86
 Sásán, son of Dárá, 105 and *note*
 lineage of, 56, 105
 Sásánian, Sásánians, 4, 5, 46,
 47, 50, 54, 65, 72, 73, 76,
 77, 83, 105
 Dynasty, 4

- Sásánian, Empire, conquered by the Arabs, 65 *seq.*
- Satrapy, satrapies, Núshírwán's four, 69
- Saturn, planet, 73
sphere of, 92
- Seasons, confusion of the, 77 *note*
- Semite, race, enmity of, with Íránians, 65
- Shabdíz, steed of Khusrau Parwíz, 30
- Sháhnáma, viii, 4 *seq.*, 43, 50, 61, 70
completion of, Firdausí on, 121
length of, 122
date when completed, 122
- Shahrán, 102
pleads with Máhwí for Yazdagird, 102
- Shahránguráz (Hurmuzd Shahránguráz, Guráz *q.v.*), vii, 50
heads conspiracy against Guráz, 54
- Shahrbaráz (Guráz *q.v.*), Íránian general, 43, 50
rebellion of, 43, 44
alliance of, with Heraclius, 44
- Shahr-Barz. *See* Shahrbaráz.
- Shahguráz (Shahrbaráz *q.v.*), 50
- Shahrwaráz (Shahrbaráz *q.v.*), 50
- Shahryár, son of Shírn and Khusrau Parwíz, 39
father of Yazdagird, 64
- Shamfrán, stronghold north of Harát (?), 91, 94
- Shápúr, father of Pírwáz, 80
- Shatt-al-Arab, the combined streams of the Tigris and Euphrates, 67
- Shírn, wife of Khusrau Parwíz, vii, 28, 36
Khusrau Parwíz and, 7
has charge of Shírwí's horoscope, 16
Raja's letter, 17
companions Khusrau Parwíz in prison, 29
reproached and summoned by Shírwí, 36
- Shírn, makes her will, 36
goes to Court, 37
justifies herself, 38, 40
sons of, 39
unveils to the Court, 39
Shírwí falls in love with, 39
makes request of Shírwí, 40, 41
goes home, 40
distributes her wealth, 40
frees her slaves, 41
poisons herself, 42
- Shírwí (Kubád *q.v.*), Sháh, vii, 7, 8, 11, 27, 28, 31 *seq.*, 36, 45, 47, 64
treatment of Khusrau Parwíz by, 7
writes to Heraclius, 7
horoscope of, 16
kept by Shírn, 16
Ashtád and Kharráf report their interview with Khusrau Parwíz to, 27
reproaches and summons Shírn, 36, 37
falls in love with Shírn, 39
grants Shírn's requests, 40, 42
poisoned, 42
son of, 42
length of reign of, 42
- Shu'ba Mughíra, companion of the Prophet, 69, 83
embassy of, 69, 82
- Sikandar (Alexander the Great), Sháh, 26
- Siyah Chasm, slave of Farrukhzád, 62
handmaid of Farrukhzád and, 62
imprisoned, 62
released, 62
poisons Farrukhzád, 63
- Siyáwush, son of Kai Káuś, 25
and *note*, 26 *note*, 103
- Snakes=Arabs, 91
- Sár, Súrán, city near Ispahán, 74, 89, 95, 97, 100, 116, 118
- Syrian, 66

T

- TABARÍ, historian, 4, 56, 61, 64, 69
 Arabic, 4, 5, 7, 43, 50
 Persian, 4, 5, 43, 70
 Tabaristán (Mázandarán), 74
 Table of Contents, vii
 Tahmúras, Sháh, 25
 Taisafún (Ctesiphon), city on left bank of Tigris, 9, 10, 90
 Khusrau Parwíz imprisoned at, 9
 Bárbad visits Khusrau Parwíz at, 29
 Taráz, city north-east of Táshkand, 41
 Taxation, Firdausi's exemption from, 121
 Theophanes, Greek Chronicler, account of last days of Khusrau Parwíz by, 6
 Tigris, river, 67
 Toll-house and ford of Zark, 100 and *note*, 116
 Tukhár, Íránian general, refuses to help Píróz against Guráz, 48
 Túr, son of Farídún, 103
 Túrán, 11, 89, 99
 Turk, Turks, 70, 96 *seq.*, 105, 114, 117, 120
 Turkish, 87
 Turkistán, 15
 Turkman, Turkmans, 25, 76, 94 king—Afrásiyáb, 25
 Tús, city in Khurásán, viii, 90, 95
 governor of, 92

U

- 'UMAR, Khalífa, 66 *seq.*, 72, 76, 121
 founds Basra, 67
 sends Hášim in pursuit of Yazdagird, 68
 Nu'mán to fight Yazdagird, 68
 Sa'ad to invade Írán, 72
 Urmuzd, the Good Principle, 24

V

- VENUS, planet, 26, 73
 Victory of Victories, The, 69
 Virgo, constellation, 71

W

- WANKÁS, father of Sa'ad *q.v.*, viii, 72, 78, 82, 90

Y

- YALÁN-SÍNA (Mardánsháh *q.v.*), 6
 Yazdagird, Sháh, viii, 5, 61, 64 *seq.*, 68 *seq.*, 72, 81, 90, 101, 105, 106, 113, 115, 116, 122
 Era of, 64
 taken for safety to Istakhr, 64
 age of, at accession, 65
 difficult position of, 65
 historical importance of reign of, 65
 flight of, from Ctesiphon, 67
 Hulwán, 68
 last attempt of, to recover his empire, 68
 concentrates his forces at Nahávand, 68
 defeated and a fugitive, 69
 death of, referred to, 69
 host returns to, after Kádisiya, 85
 hears of Rustam's death, 85
 quits Baghdád, 88
 makes for Marv, 89
 entrusted to Máhwí by Faṭrukhzád, 95, 96
 at Marv, 97, 116
 hears of the coming of the Turks, 97
 betrayed by Máhwí, 98
 defeated, 98, 116

Yazdagird, miller and, 99 *seq.*
 described, 99, 101
 Máhwi bids miller slay, 107,
 116
 slain, stripped and flung into
 stream, 108, 109 and *note*
 corpse of, recovered, lam-
 ented over and entombed,
 109 *seq.*
 Firdausi on, 111

Z

ZĀBULISTĀN, 75*
 Zabbák, Sháh, 25, 65, 103

Zabbák, an Aryan myth, 65
 king of Babylon, 65
 an Arab, 65
 Zál, son of Sám and father of
 Rustam, 25
 Zark, town south-east of Marv,
 98
 canal of, 98
 corpse of Yazdagird flung
 into, 109
 recovered from, 109
 ford and toll-house of, 100
 and *note*
 chief of, 100
 hears from miller about
 Yazdagird, 109

*See p. 333 *note*.

GENERAL LIST OF ABBREVIATIONS

C.—Macan's edition of the <i>Sháhnáma</i>	
L.—Lumsden's	Do.
P.—Möhl's	do.
T.—Tihrán	do.
V.—Vullers'	do.

- AM. The *Voiage and Travayle* of Sir John Maundeville, Knight
 . . . Edited . . . by John Ashton.
- AS. The *Sháh Námeḥ* of . . Firdausí. Translated and
 abridged. . . . By James Atkinson Esq.
- BAG. A History of Ancient Geography. By E. H. Bunbury
 F.R.G.S.
- BAN. A Plain and Literal Translation of the Arabian Nights'
 Entertainments. . . . By Richard F. Burton.
- BBR. Buddhist Records of the Western World. Translated
 from the Chinese of Hiuen Tsiang (A.D. 629). By
 Samuel Beal.
- BCM. The *Chahár Maqála* ("Four Discourses") of Nidhám-i-
 'Arúdf-i-Samarquandí. Translated into English by
 Edward G. Browne, M.A., M.B.
- BGDF. The History of the Decline and Fall of the Roman Empire.
 By Edward Gibbon. Edited by J. B. Bury, M.A.
- BHA. The History of Alexander the Great, being the Syriac
 Version of the Pseudo-Callisthenes. Edited . . . with
 an English Translation and Notes, by Ernest A. Wallis
 Budge, M.A.
- BLEA. The Life and Exploits of Alexander the Great, being a
 Series of Translations of the Ethiopic Histories of
 Alexander. . . . By E. A. Wallis Budge, M.A.
- BLHP. A Literary History of Persia. By Edward G. Browne,
 M.A.
- BLRE. History of the Lower Roman Empire. By J. B. Bury.
- BPB. Photius: *Bibliotheca*. Ex Recensione Immanuelis Bek-
 kerí.
- CIG. *Corpus Inscriptionum Graecarum*.
- CTC. Theophanis *Chronographia*. Ex Recensione Ioannis
 Classeni.
- DAA. *Arriani Anabasis* . . . F. Dübner.
- DAI. *Arriani Indica* . . . F. Dübner.
- DEI. J. Darmesteter, *Études Iraniennes*.

- DFKHP. History of the Parsis. By Desabbhai Framji Karaka, C.S.I.
- DHA. The History of Antiquity. From the German of Professor Max Duncker. By the late Evelyn Abbot, M.A.
- DZA. Professor Darmesteter's Trans. of the Zandavasta in the Sacred Books of the East. Reference to Parts¹ and pages.
- EHL. The History of India as told by its own Historians. By Sir H. M. Elliot, K.C.B.
- EP. Eastern Persia, an Account of the Journeys of the Persian Boundary Commission, 1870-71-72.
- GDF. The History of the Decline and Fall of the Roman Empire. By Edward Gibbon, Esq. With Notes by Dean Milman and M. Guizot. Edited, with additional Notes, by William Smith, L.L.D.
- GH. The Land of the Hittites. . . . By John Garstang, D.Sc.
- GHP. Histoire des Perses par le Comte de Gobineau.
- GIP. Grundriss der Iranischen Philologie.
- GKS. Kleine Schriften von Alfred von Gutschmid.
- GYZ. Geiger: Das Yátkár-i Zarífrán und sein Verhältniss zum Sáhname. Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und historischen Classe der k.b. Akademie der Wissenschaften zu München. 1890. Bd. II. Heft I. p. 43.
- HAP. History of Art in Persia from the French of Georges Perrot and Charles Chipiez.
- HB. The Country of Balochistan. . . . By A. W. Hughes, F.R.G.S.
- HEP. Essays on the Sacred Language, Writing and Religion of the Parsis. By Martin Haug, Ph. D. Edited and enlarged by E. W. West, Ph. D.
- HIE. The Indian Empire. By W. W. Hunter, C.S.I., C.I.E., L.L.D.
- HLP. The Legend of Perseus. By E. S. Hartland.
- HQC. Q. Curtius Rufus . . . ed. Edmundus Hedicke.
- HRVP. Veterum Persarum . . . Religionis Historia. Ed. 2nd. By Thomas Hyde.
- HS. Syntagma Dissertationum quas olim auctor doctissimus Thomas Hyde S.T.P. separatim edidit.
- JFB. The earliest English version of the Fables of Bidpai . . . now again edited and induced by Joseph Jacobs.
- JP. Persia Past and Present, by Professor A. V. Williams Jackson.
- JRGS. The Journal of the Royal Geographical Society.
- JZ. Zoroaster. By A. V. Williams Jackson.
- KA. Asia. By A. H. Keane, F.R.G.S.
- KUR. Kitáb-i-Yamini of Al Utbi. Translated by the Rev. James Reynolds, B.A.
- LAN. The Arabian Nights' Entertainments. A New Translation from the Arabic. . . . By Edward William Lane.
- LEC. The Lands of the Eastern Caliphate. By G. Le Strange.

¹The second edition of Part I. is referred to unless otherwise specified.

- LPC. A View of the History and Coinage of the Parthians. By John Lindsay, Esq.
- MA. Alexandre le Grand . . . Par Paul Meyer.
- MCAI. Ancient India as described by Megasthenes and Arrian. . . . By J. W. M'Crindle, M.A.
- MCI. The Invasion of India by Alexander the Great. . . . By J. W. M'Crindle, M.A. . . . New Edition.
- MF. Reliqua Arriani et Scriptorum de rebus Alexandri M. Fragmenta collegit . . . Carolus Mäller.
- MGN. Narrative of a Journey through the Province of Khorassan, etc. By Colonel C. M. MacGregor, C.S.I., C.I.E.
- MHP. History of Persia. By Sir John Malcolm, G.C.B.
- MLM. The Life of Muhammad. By William Muir, Esq.
- MM. Maçoudi : Les Prairies d'Or. Texte et traduction par C Barbier de Meynard et Pavet de Courteille.
- MPC. Pseudo-Callisthenes, primum edidit Carolus Mullerus.
- MSJP. A Second Journey through Persia, etc. By James Morier Esq.
- MZA. Rev. L. H. Mills' Trans. of the Zandavasta in the Sacred Books of the East. Reference to Part and pages.
- NAR. Beiträge zur Geschichte des Alexanderromans, von Prof. Dr. Th. Nöldeke in Denkschriften der . . . Akademie der Wissenschaften . . . Wien, 1890.
- NIN. Das Iranische Nationalepos von Theodor Nöldeke.
- NK. Geschichte des Artachšr i Pāpakān aus dem Pellewi übersetzt . . . von Th. Nöldeke.
- NPS. Nöldeke : Persische Studien. II. Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. CXXVI. Band.
- NSEH. Sketches from Eastern History. By Theodor Nöldeke. English Translation.
- NT. Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden . . . von Th. Nöldeke.
- OHS. The History of the Saracens. By Simon Ockley. Fourth Edition.
- RFGM. The Five Great Monarchies of the Ancient Eastern World. By George Rawlinson, M.A.
- RH. The History of Herodotus. . . . By George Rawlinson, M.A.
- RK. The Koran translated from the Arabic. By J. M. Rodwell. Second Edition.
- RM. (*In Vols. III and IV*) The Mahābhārata translated into English Prose (*by Kisari Mohan Ganguli*). Published by Pratāpa Chandra Rāi, C.I.E.
(*Elsewhere*) The Rauzat-us-safa ; or, Garden of Purity. . . . By . . . Mirkhond . . . Translated by E. Rehatsek.
- RP. (*In Vols. I and V*) Records of the Past. First Series.
(*Elsewhere*) Professor Rawlinson's Parthia in the Story of the Nations' Series.

- RPNS. Records of the Past. Second Series.
 RSM. The Seventh Great Oriental Monarchy. By George Rawlinson, M.A.
 SAC. The Chronology of Ancient Nations . . . of Albîrûnî . . . translated . . . by Dr. C. Edward Sachau.
 SHC. The "Higher Criticism" and the Verdict of the Monuments. By the Rev. A. H. Sayce.
 SK. The Koran . . . Translated . . . by George Sale, Gent.
 SM. History of the Early Kings of Persia . . . Translated from the original . . . Persian of Mirkhond . . . by David Shea.
 SP. The Periplus of the Erythraean Sea . . . Translated from the Greek and annotated by Wilfrid H. Schoff, A.M.
 STD. The Dabistân . . . Translated . . . by David Shea and Anthony Troyer.
 WLS. In the Land of the Lion and Sun . . . By C. J. Wills, M.D.
 WPR. The Pârsî Religion. By John Wilson.
 WPT. Dr. E. W. West's Trans. of the Pahlavî Texts in the Sacred Books of the East. Reference to Parts and pages.
 YMP. The Book of Sîr Marco Polo . . . newly translated. . . . By Colonel Henry Yule, C.B.
 ZT. Chronique de Abou-Djafar-Mo'hammed-Ben-Djaris-Ben-Yezid Tabari, traduite . . . Par M. Hermann Zotenburg.

GENERAL TABLE OF CONTENTS

VOLUME I		Vol. I
		PAGE
PREFACE		vii

INTRODUCTION

CHAPTER I.—LAND AND PEOPLE	3
CHAPTER II.—POET AND POEM	23
CHAPTER III.—TEXT AND TRANSLATION	76
LIST OF PREVIOUS TRANSLATORS	87
ANCIENT PERSIAN CALENDAR	88
GENEALOGICAL TABLES	90
ABBREVIATIONS	93
NOTE ON PRONUNCIATION	95

THE SHÁHNÁMA

THE PRELUDE—

SECT.

1. Invocation	100
2. Discourse in Praise of Wisdom	101
3. Of the Making of the World	102
4. Of the Nature of Man	104
5. Of the Nature of the Sun	105
6. Of the Nature of the Moon	105
7. In Praise of the Prophet and his Companions	106
8. On the Compilation of the Sháhnáma	108
9. Of the Poet Dákíki	109
10. How the present Book was begun	109
11. In Praise of Abú Mansúr, Son of Muhammad	110
12. In Praise of Sultán Mahmúd	112

THE BEGINNING OF THE HISTORY: THE PISHDÁDIAN DYNASTY

GAIÚMART—

1. The Greatness of Gaiúmart and the Envy of Áhriman	118
2. How Siyámak was slain by the Dív	120
3. How Húshang and Gaiúmart went to fight the Black Dív	121

HÜSHANG—

VOL. I

SECT.

PAGE

1. The Accession of Hūshang and his civilising Arts . . . 122
2. How the Feast of Sada was founded . . . 123

TAHMÚRAS—

1. Tahnúras ascends the Throne, invents new Arts, subdues the Dīvas, and dies . . . 126

JAMSHÍD—

1. The Greatness and Fall of Jamshíd . . . 131
2. The Story of Zakhák and his Father . . . 135
3. How Ibīs turned Cook . . . 137
4. How the Fortunes of Jamshíd went to Wrack . . . 139

ZAHHÁK—

1. The evil Customs of Zakhák and the Device of Irmá'il and Karmá'il . . . 145
2. How Zakhák saw Farídún in a Dream . . . 147
3. The Birth of Farídún . . . 150
4. How Farídún questioned his Mother about his Origin . . . 152
5. The Story of Zakhák and Káwa the Smith . . . 154
6. How Farídún went to Battle with Zakhák . . . 159
7. How Farídún saw the Sisters of Jamshíd . . . 161
8. The Story of Farídún and the Minister of Zakhák . . . 164
9. How Farídún bound Zakhák . . . 166

FARÍDÚN—

1. How Farídún ascended the Throne . . . 174
2. How Farídún sent Jandal to Yaman . . . 177
3. How the King of Yaman answered Jandal . . . 181
4. How the Sons of Farídún went to the King of Yaman . . . 183
5. How Sarv proved the Sons of Farídún by Sorcery . . . 184
6. How Farídún made Trial of his Sons . . . 186
7. How Farídún divided the World among his Sons . . . 189
8. How Salm grew envious of Íraj . . . 189
9. How Salm and Túr sent a Message to Farídún . . . 191
10. How Farídún made Answer to his Sons . . . 193
11. How Íraj went to his Brothers . . . 197
12. How Íraj was slain by his Brothers . . . 199
13. How Farídún received Tidings of the Murder of Íraj . . . 202
14. How a Daughter was born to Íraj . . . 205
15. The Birth of Minúchíhr . . . 206
16. How Salm and Túr had Tidings of Minúchíhr . . . 208
17. How Farídún received his Sons' Message . . . 209
18. How Farídún made Answer to his Sons . . . 211
19. How Farídún sent Minúchíhr to fight Túr and Salm . . . 215
20. How Minúchíhr attacked the Host of Túr . . . 218

GENERAL TABLE OF CONTENTS

141

FARÍDÚN (*continued*)

VOL. I.

SECT.	PAGE
27. How Túr was slain by Minúchihr	220
22. How Minúchihr wrote to announce his Victory to Farídún	221
23. How Káran took the Castle of the Aláns	223
24. How Kákwi, the Grandson of Zabbák, attacked the Iránians	225
25. How Salm fled and was slain by Minúchihr	227
26. How the Head of Salm was sent to Farídún	229
27. The Death of Farídún	232

MINÚCHIHHR—

1. How Minúchihr ascended the Throne and made an Oration	237
2. The Birth of Zál	239
3. How Sám had a Dream touching the Case of his Son	243
4. How Minúchihr took Knowledge of the Case of Sám and Zál	248
5. How Zál went back to Zábulistán	251
6. How Sám gave the Kingdom to Zál	253
7. How Zál visited Mihráb of Kábul	256
8. How Rúdába took Counsel with her Damsels	259
9. How Rúdába's Damsels went to see Zál	263
10. How the Damsels returned to Rúdába	267
11. How Zál went to Rúdába	270
12. How Zál consulted the Archimages in the Matter of Rúdába	273
13. How Zál wrote to Sám to explain the Case	275
14. How Sám consulted the Archimages in the Matter of Zál	278
15. How Síndukht heard of the Case of Rúdába	280
16. How Mihráb was made aware of his Daughter's Case	284
17. How Minúchihr heard of the Case of Zál and Rúdába	288
18. How Sám came to Minúchihr	289
19. How Sám went to fight Mihráb	292
20. How Zál went on a Mission to Minúchihr	295
21. How Mihráb was wroth with Síndukht	299
22. How Sám comforted Síndukht	301
23. How Zál came to Minúchihr with Sám's Letter	306
24. How the Archimages questioned Zál	308
25. How Zál answered the Archimages	309
26. How Zál displayed his Accomplishment before Minúchihr	311
27. Minúchihr's Answer to Sám's Letter	314
28. How Zál came to Sám	316
29. The Story of the Birth of Rustam	320
30. How Sám came to see Rustam	324
31. How Rustam slew the White Elephant	327

MINŪCHHR (*continued*)

VOL. I.

SECT.	PAGE
32. How Rustam went to Mount Sipand	330
33. How Rustam wrote a Letter announcing his Victory to Zāl	332
34. The Letter of Zāl to Sām	334
35. Minūchhr's last Counsels to his Son	335

NAUDAR—

1. How Naudar succeeded to the Throne.	339
2. How Pashang heard of the Death of Minūchhr	342
3. How Afrāsiyāb came to the Land of Irān	345
4. How Bārmān and Kubād fought together and how Kubād was slain	346
5. How Afrāsiyāb fought with Naudar the second Time	350
6. How Naudar fought with Afrāsiyāb the third Time	352
7. How Naudar was taken by Afrāsiyāb	355
8. How Wisa found his Son that had been slain	356
9. How Shamāsās and Khazarwān invaded Zābu- listān	358
10. How Zāl came to help Mihrāb	359
11. How Naudar was slain by Afrāsiyāb	362
12. How Zāl had Tidings of the Death of Naudar	364
13. How Ighrīras was slain by his Brother.	367

ZAV—

1. Zav is elected Shāh	370
----------------------------------	-----

GARSHĀSP—

1. How Garshāsp succeeded to the Throne and died, and how Afrāsiyāb invaded Irān	374
2. How Rustam caught Rakhsh	378
3. How Zāl led the Host against Afrāsiyāb	381
4. How Rustam brought Kai Kubād from Mount Alburz	382

INDEX	389
-----------------	-----

VOLUME II

GENEALOGICAL TABLES	PAGE
ABBREVIATIONS.	3
NOTE ON PRONUNCIATION	5
	6

THE KAIĀNIAN DYNASTY

KAI KUBĀD—

SECT.	PAGE
1. How Kai Kubād ascended the Throne and warred against Tūrān	11
2. How Rustam fought with Afrāsiyāb	13
3. How Afrāsiyāb came to his Father	16
4. How Pashang sued to Kai Kubād for Peace	18
5. How Kai Kubād came to Istakhr of Pārs	22

GENERAL TABLE OF CONTENTS

143

KAI KÁÚS—

VOL. II

PART I. THE WAR WITH MÁZANDARÁN—

SECT.	PAGE
1. The Prelude	29
2. How Káús sat upon the Throne and was tempted to invade Mázandarán.	30
3. How Zál gave Counsel to Káús	36
4. How Káús went to Mázandarán.	38
5. The Message of Kai Káús to Zál and Rustam	42

THE SEVEN COURSES OF RUSTAM—

6. The First Course. How Rakhsh fought with a Lion	44
7. The Second Course. How Rustam found a Spring	46
8. The Third Course. How Rustam fought with a Dragon	48
9. The Fourth Course. How Rustam slew a Witch	50
10. The Fifth Course. How Rustam took Úlád captive	52
11. The Sixth Course. How Rustam fought with the Dív Arzhang	57
12. The Seventh Course. How Rustam slew the White Dív	59
13. How Káús wrote to the King of Mázandarán	63
14. How Rustam went on an Embassy to the King of Mázandarán	66
15. How Káús fought with the King of Mázandarán	70
16. How Káús returned to the Land of Írán and farewellled Rustam	76

PART II. THE DOINGS OF KAI KÁÚS IN THE LAND OF BARBARISTÁN AND OTHER TALES—

1. How Kai Káús warred with the King of Hámávarán	82
2. How Káús asked to Wife Súdába, the Daughter of the King of Hámávarán	86
3. How the King of Hámávarán made Káús Prisoner	88
4. How Afrásiyáb invaded the Land of Írán	91
5. How Rustam sent a Message to the King of Hámávarán	93
6. How Rustam fought with Three Kings and delivered Káús	95
7. How Káús sent a Message to Afrásiyáb	98
8. How Káús ordered the World	101
9. How Káús beguiled by Iblis ascended the Sky	102
10. How Rustam brought back Káús	104

THE STORY OF THE FIGHT OF THE SEVEN WARRIORS—

11. How Rustam went with the Seven Warriors to the Hunting-ground of Afrásiyáb	107
12. How Rustam fought with the Túránians	111

KAI KÁÚS—

PART II. THE STORY OF THE FIGHT OF THE SEVEN WARRIORS

(continued)—

SECT.	VOL. II	PAGE
13. How Pilsam fought with the Iránians . . .		112
14. How Afrásiyáb fled from the Battlefield . . .		116

PART III. SUHRÁB—

1. The Prelude	119
2. How Rustam went to the Chace.	120
3. How Rustam came to the City of Samangán	122
4. How Tahmína, the Daughter of the King of Samangán, came to Rustam	123
5. The Birth of Suhráb.	126
6. How Suhráb chose his Charger	127
7. How Afrásiyáb sent Bármán and Hómán to Suhráb	129
8. How Suhráb came to White Castle	131
9. How Suhráb fought with Gurdáfríd	132
10. The Letter of Gazhdaham to Káús	136
11. How Suhráb took White Castle	137
12. How Káús wrote to Rustam and summoned him from Zábulistán	138
13. How Káús was wroth with Rustam	142
14. How Káús and Rustam led forth the Host	148
15. How Rustam slew Zhanda Razm	149
16. How Suhráb asked Hajír the Names of the Chiefs of Irán	152
17. How Suhráb attacked the Army of Káús	159
18. How Rustam fought with Suhráb	162
19. How Rustam and Suhráb returned to Camp.	165
20. How Suhráb overthrew Rustam.	168
21. How Suhráb was slain by Rustam	172
22. How Rustam asked Káús for an Elixir.	177
23. How Rustam lamented for Suhráb	179
24. How Rustam returned to Zábulistán	182
25. How Suhráb's Mother received the Tidings of his Death	184

PART IV. THE STORY OF SIYÁWUSH—

1. The Prelude	191
2. The Story of the Mother of Siyáwush	193
3. The Birth of Siyáwush	195
4. How Siyáwush arrived from Zábulistán	197
5. The Death of the Mother of Siyáwush.	199
6. How Súdába fell in Love with Siyáwush	200
7. How Siyáwush visited Súdába	202
8. How Siyáwush visited the Bower the second Time	206
9. How Siyáwush visited the Bower the third Time	210
10. How Súdába beguiled Káús	211
11. How Súdába and a Sorceress devised a Scheme	214
12. How Káús inquired into the Matter of the Babes	215
13. How Siyáwush passed through the Fire	218

GENERAL TABLE OF CONTENTS

145

KAI KÁÚS—

PART IV. THE STORY OF SIYÁWUSH (*continued*)—

VOL. II

SECT.	PAGE
14. How Siyáwush begged Súdába's Life of his Father	222
15. How Káuś heard of the Coming of Afrásiyáb	224
16. How Siyáwush led forth the Host	226
17. The Letter of Siyáwush to Kai Káuś	229
18. The Answer of Kai Káuś to the Letter of Siyáwush	230
19. How Afrásiyáb had a Dream and was afraid.	232
20. How Afrásiyáb inquired of the Sages concerning his Dream	234
21. How Afrásiyáb took Counsel with the Nobles	235
22. How Garsíwaz came to Siyáwush	238
23. How Siyáwush made a Treaty with Afrásiyáb	239
24. How Siyáwush sent Rustam to Káuś	242
25. How Rustam gave the Message to Káuś	243
26. How Káuś sent Rustam to Sístán	246
27. The Answer of Káuś to the Letter of Siyáwush	247
28. How Siyáwush took Counsel with Bahráṃ and Zanga	249
29. How Zanga went to Afrásiyáb	252
30. How Afrásiyáb wrote to Siyáwush	253
31. How Siyáwush gave up the Host to Bahráṃ.	257
32. The Interview of Siyáwush with Afrásiyáb	261
33. How Siyáwush displayed his Prowess before Afrásiyáb	263
34. How Afrásiyáb and Siyáwush went to the Chase	267
35. How Pírán gave his Daughter to Siyáwush	268
36. How Pírán spake to Siyáwush about Farangís	270
37. How Pírán spake with Afrásiyáb	272
38. The Wedding of Farangís and Siyáwush	274
39. How Afrásiyáb bestowed a Province on Siyáwush.	276
40. How Siyáwush built Gang-dízh	279
41. How Siyáwush discoursed with Pírán about the Future	282
42. How Afrásiyáb sent Pírán into the Provinces	285
43. How Siyáwush built Siyáwushgird	285
44. How Pírán visited Siyáwushgird	287
45. How Afrásiyáb sent Garsíwaz to Siyáwush	289
46. The Birth of Farúd, the Son of Siyáwush	291
47. How Siyáwush played at Polo	292
48. How Garsíwaz returned and spake Evil before Afrásiyáb	296
49. How Garsíwaz returned to Siyáwush	301
50. The Letter of Siyáwush to Afrásiyáb	306
51. How Afrásiyáb came to fight with Siyáwush	307
52. How Siyáwush had a Dream	308
53. The Parting Words of Siyáwush to Farangís.	310
54. How Siyáwush was taken by Afrásiyáb	312
55. How Farangís bewailed herself before Afrásiyáb	317
56. How Siyáwush was slain by Gurwí	320
57. How Pírán saved Farangís	323

KAI KÁŪS—

PART IV. THE STORY OF SIYÁWUSH (*continued*)—

VOL. II

SECT.

PAGE

58. The Birth of Kai Khusrau	325
59. How Pírán entrusted Kai Khusrau to the Shepherds	328
60. How Pírán brought Kai Khusrau before Afrásiyáb	330
61. How Kai Khusrau went to Siyáwushgird	333

PART V. HOW RUSTAM AVENGED SIYÁWUSH AND HOW

GÍV BROUGHT KAI KHUSRAU TO ÍRÁN—

1. Firdaus's Lament over his old Age	336
2. How Káús heard of the Case of Siyáwush	337
3. How Rustam came to Káús	338
4. How Rustam slew Súdába and led forth the Host	340
5. How Farámarz slew Warázád	341
6. How Surkha led his Troops to fight with Rustam	344
7. How Afrásiyáb led forth the Host to avenge his Son	348
8. How Pílsam was slain by Rustam	350
9. How Afrásiyáb fled from Rustam	353
10. How Afrásiyáb sent Khusrau to Khutan	355
11. How Rustam reigned over Túrán for Seven Years	357
12. How Zawára went to the Hunting-ground of Siyáwush	359
13. How Rustam harried the Land of Túrán	360
14. How Rustam returned to Írán	361
15. How Gúdarz had a Dream of Kai Khusrau	363
16. How Gív went to Túrán in Quest of Kai Khusrau	365
17. The Finding of Kai Khusrau	369
18. How Gív and Kai Khusrau went to Siyáwushgird	373
19. How Kai Khusrau won Bihzád	374
20. How Farangís went with Kai Khusrau and Gív to Írán	377
21. How Kulbád and Nastíhan fled from Gív	378
22. How Pírán pursued Kai Khusrau	380
23. How Pírán contended with Gív	382
24. How Pírán was taken by Gív	385
25. How Farangís delivered Pírán from Gív	386
26. How Afrásiyáb found Pírán on the Way	388
27. How Gív disputed with the Toll-man	390
28. How Kai Khusrau crossed the Jihún	392
29. How Kai Khusrau came to Ispahán	394
30. How Kai Khusrau came to Káús	397
31. How Tás refused Allegiance to Kai Khusrau	399
32. How Gúdarz was wroth with Tás	402
33. How Gúdarz and Tás went before Káús on the Matter of the Kingship	403
34. How Tás and Farámarz went to the Castle of Bahman and came back foiled	405
35. How Kai Khusrau went to the Castle of Bahman and took it	406

GENERAL TABLE OF CONTENTS

147

KAI KĀŌS—

PART V. HOW RUSTAM AVENGED SIYĀWUSH, *etc.* (continued)—

VOL. II

SECT.	PAGE
36. How Kai Khusrau returned in Triumph	409
37. How Kāŏs set Khusrau upon the Throne of King-ship	411

INDEX	413
-----------------	-----

VOLUME III

ABBREVIATIONS.	PAGE 3
------------------------	--------

NOTE ON PRONUNCIATION	4
---------------------------------	---

THE KAIĀNIAN DYNASTY (continued)

KAI KHUSRAU—

PART I. HOW KAI KHUSRAU, TO AVENGE SIYĀWUSH,
SENT A HOST AGAINST TŌRĀN—

SECT.	PAGE
1. The Prelude	15
2. How the Nobles did Homage to Kai Khusrau	17
3. How Kai Khusrau made a Progress through his Realm	19
4. How Kai Khusrau swore to Kai Kāŏs to take Vengeance on Afrāsiyāb	20
5. How Kai Khusrau numbered the Paladins	24
6. How Kai Khusrau bestowed Treasures on the Paladins	26
7. How Kai Khusrau sent Rustam to the Land of Hind	30
8. How Kai Khusrau reviewed the Host	31

THE STORY OF FARŪD THE SON OF SIYĀWUSH—

9. The Prelude	37
10. How Tūs went to Turkistān	38
11. How Farūd heard of the Coming of Tūs	41
12. How Farūd and Tukhār went to view the Host	44
13. How Bahrām came to Farūd upon the Mountain	47
14. How Bahrām went back to Tūs	51
15. How Rīvniŕ was slain by Farūd	52
16. How Zarāsp was slain by Farūd	53
17. How Tūs fought with Farūd	54
18. How Giv fought with Farūd	57
19. How Bīŕhan fought with Farūd	61
20. How Farūd was slain	62
21. How Jarīra slew herself	66
22. How Tūs led the Host to the Kāsa Rūd, and how Palāshān was slain by Bīŕhan	68
23. How the Irānians suffered in a Snowstorm	71
24. How Bahrām captured Kabūda	73
25. How the Irānians fought with Tazhāv	75
26. How Afrāsiyāb had Tidings of Tūs and his Host	78

KAI KHUSRAU—

THE STORY OF FARÚD THE SON OF SIYÁWUSH (*continued*)—

VOL. III.

SECT.	PAGE
27. How Pírán made a Night-attack on the Íránians	80
28. How Kai Khusráu recalled Tús	84
29. How Fariburz asked a Truce of Pírán	87
30. How the Íránians were defeated by the Turkmans.	89
31. How Bahrám returned to look for his Whip upon the Battlefield	95
32. How Bahrám was slain by Tazháv	98
33. How Gív slew Tazháv in revenge for Bahtám	101
34. How the Íránians went back to Khusráu	104

PART II. THE STORY OF KÁMÚS OF KASHÁN—

1. The Prelude	110
2. How Khusráu reviled Tús	111
3. How Khusráu pardoned the Íránians	113
4. How Khusráu sent Tús to Túrán	115
5. The Message of Pírán to the Army of Írán	117
6. How Afrásiyáb sent an Army to Pírán.	118
7. How Tús slew Arzhang	119
8. How Húmán fought with Tús	120
9. How the Íránians and Túránians fought the second Time	125
10. How the Túránians used Sorcery against the Host of Írán	128
11. How the Íránians retreated to Mount Hamáwan	131
12. How the Host of Túrán beleaguered Mount Hamáwan	132
13. How Pírán went in Pursuit of the Íránians to Mount Hamáwan	137
14. How the Íránians made a Night-attack	139
15. How Kai Khusráu had Tidings of his Host	142
16. How Fariburz asked to Wife Farangís, the Mother of Kai Khusráu	146
17. How Tús saw Siyáwush in a Dream	149
18. How Afrásiyáb sent the Khán and Kámús to help Pírán	151
19. How the Khán of Chín came to Hamáwan	153
20. How the Íránians took Counsel how to act	155
21. How Gúdarz had Tidings of the Coming of Rustam	156
22. How the Khán of Chín went to reconnoitre the Army of Írán	160
23. How Fariburz reached Mount Hamáwan	163
24. How Pírán took Counsel with the Khán of Chín	164
25. How Gív and Tús fought with Kámús.	168
26. The Coming of Rustam	170
27. How the Íránians and Túránians arrayed their Hosts	174
28. How Rustam fought with Ashkabús	179

GENERAL TABLE OF CONTENTS 149

KAI KHUSRAU—

PART II. THE STORY OF KÁMÚS OF KASHÁN (*continued*)—VOL. III

SECT.	PAGE
29. How Pírán held Converse concerning the Coming of Rustam	182
30. How the Íránians and Túránians set the Battle in Array	185
31. How Alwá was slain by Kámús	187
32. How Kámús was slain by Rustam	188

PART III. THE STORY OF RUSTAM AND THE KHÁN OF CHÍN—

1. How the Khán of Chín had Tidings of the Slaying of Kámús	192
2. How Chingish fared with Rustam	194
3. How the Khán of Chín sent Húmán to Rustam	196
4. How Pírán took Counsel with Húmán and the Khán	199
5. How Pírán came to Rustam	201
6. How the Túránians took Counsel for Battle with the Íránians	206
7. How Rustam harangued his Troops	211
8. How the Íránians and Túránians set the Battle in Array	215
9. How Rustam reproached Pírán	217
10. How the Battle was joined	219
11. How Shangul fought with Rustam and fled	221
12. How Rustam fought with Sáwa	223
13. How Rustam slew Gahár of Gahán	224
14. How the Khán was taken Prisoner	227
15. How the Host of the Túránians was defeated	230
16. How Rustam divided the Spoil	232
17. How Rustam wrote a Letter to Kai Khusrau	237
18. How Kai Khusrau made Answer to Rustam's Letter	239
19. How Afrásiyáb had Tidings of the Case of his Army	241
20. How Rustam fought with Káfúr the Man-eater	243
21. How Afrásiyáb had Tidings of the Coming of Rustam	249
22. Afrásiyáb's Letter to Púládward	254
23. How Púládward fought with Gív and Tús	257
24. How Rustam fought with Púládward	259
25. The Wrestling of Rustam and Púládward	262
26. How Afrásiyáb fled from Rustam	265
27. How Rustam returned to the Court of the Sháh	267
28. How Rustam went back to Sístán	269

PART IV. THE STORY OF THE FIGHT OF RUSTAM WITH THE DÍV AKWÁN—

1. Prelude	272
----------------------	-----

KAI KHUSRAU—

VOL. III

PART IV. THE STORY OF THE FIGHT OF RUSTAM, *etc.* (*continued*)—

SECT.	PAGE
2. How Khusrâu summoned Rustam to fight the Div Akwân	273
3. How Rustam went in Quest of the Div.	275
4. How the Div Akwân flung Rustam into the Sea	276
5. How Afrâsiyâb came to inspect his Steeds, and how Rustam slew the Div Akwân.	279
6. How Rustam went back to the Land of Irân.	281

PART V. THE STORY OF BÍZHAN AND MANÍZHA—

1. The Prelude	287
2. How the Irmánians appealed to Khusrâu	289
3. How Bízhan went to fight the wild Boars	292
4. How Gurgín beguiled Bízhan	294
5. How Bízhan went to see Manízha, Daughter of Afrâsiyâb	296
6. How Bízhan went to the Tent of Manízha	298
7. How Manízha carried off Bízhan to her Palace	299
8. How Garsiwaz brought Bizhan before Afrâsiyâb	301
9. How Pirân begged Bízhan's Life from Afrâsiyâb	305
10. How Afrâsiyâb put Bízhan in Ward	309
11. How Gurgín returned to Irân and lied about Bízhan	310
12. How Glv brought Gurgín before Khusrâu	315
13. How Kai Khusrâu saw Bízhan in the Cup that showed the World	318
14. How Khusrâu wrote a Letter to Rustam	319
15. How Glv bore the Letter of Kai Khusrâu to Rustam	321
16. How Rustam made a Feast for Glv	324
17. How Rustam came to Khusrâu	326
18. How Kai Khusrâu held Feast with the Paladins	329
19. How Rustam made Petition for Gurgín to the Sháh	331
20. How Rustam equipped his Escort	333
21. How Rustam went to the City of Khutan to Pirân	334
22. How Manízha came before Rustam	337
23. How Bízhan heard of the Coming of Rustam	340
24. How Rustam took Bízhan out of the Pit	344
25. How Rustam attacked the Palace of Afrâsiyâb by Night	347
26. How Afrâsiyâb went to fight with Rustam	349
27. How Afrâsiyâb was defeated by the Iránians	351
28. How Rustam returned to Kai Khusrâu	353
29. How Kai Khusrâu made a Feast.	355
INDEX	359

VOLUME IV

ABBREVIATIONS.	PAGE
NOTE ON PRONUNCIATION	3
	4

KAI KHUSRAU (*continued*)—

PART VI. THE BATTLE OF THE TWELVE RUKHS—

SECT.	PAGE
1. The Prelude	9
2. How Afrásiyáb called together his Host	10
3. How Kai Khusrau sent Gúdarz to fight the Túr- ánians	12
4. How Gív was made the Bearer of Overtures from Gúdarz to Pírán	16
5. How Gív visited Pírán at Wisagird	19
6. The Arraying of the Hosts.	22
7. How Bízhan went to Gív to urge him to fight	26
8. How Húmán asked Pírán for Leave to fight	29
9. How Húmán challenged Ruhhám	31
10. How Húmán challenged Fariburz	34
11. How Húmán challenged Gúdarz.	35
12. How Bízhan heard of the Doings of Húmán.	39
13. How Gív gave the Mail of Siyáwush to Bízhan	44
14. How Húmán came to battle with Bízhan	47
15. How Húmán was slain by Bízhan	49
16. How Nastíhan made a Night-attack and was slain	53
17. How Gúdarz asked aid of Khusrau	56
18. The Answer of Khusrau to the letter of Gúdarz	58
19. How Khusrau arrayed the Host.	61
20. How Pírán wrote to Gúdarz Son of Kishwád.	63
21. The Answer of Gúdarz to the Letter of Pírán.	68
22. How Pírán asked Succour from Afrásiyáb	75
23. The Answer of Afrásiyáb to the Letter of Pírán	78
24. How the Íránians and Túránians fought a pitched Battle	81
25. How Gív fought with Pírán and how Gív's Horse jibbed	84
26. How Gúdarz and Pírán arranged a Battle of Eleven Rukhs	88
27. How Pírán harangued his Men of Name	93
28. How Gúdarz and Pírán chose the Warriors for the Battle of the Eleven Rukhs	95
29. How Fariburz fought with Kulbád	99
30. How Gív fought with Gurwi	99
31. How Guráza fought with Siyámak	100
32. How Furúhil fought with Zangula	101
33. How Ruhhám fought with Bármán	102
34. How Bízhan fought with Rúín	102
35. How Hajír fought with Sípahram	103
36. How Gurgín fought with Andarímán	104
37. How Barta fought with Kubram	105
38. How Zanga, Son of Sháwarán, fought with Akhást	105
39. How Gúdarz fought with Pírán	106

KAI KHUSRAU—

Vol. IV

PART VI. THE BATTLE OF THE TWELVE RUKHS (*continued*)—

SECT.	PAGE
40. How Gôdarz returned to the Warriors of Irân . . .	109
41. How Lahhâk and Farshîdward bewailed Pîrân . . .	112
42. How Lahhâk and Farshîdward took the Road to Tûrân . . .	115
43. How Gustaham pursued Lahhâk and Farshîdward . . .	117
44. How Bîzhan followed after Gustaham . . .	119
45. How Lahhâk and Farshîdward were slain by Gustaham . . .	121
46. How Bîzhan beheld Gustaham in the Mead . . .	123
47. How Kai Khusrâu built a Charnel-house for Pîrân and for the other Chiefs of Tûrân, and how he slew Gurwî the Son of Zira . . .	126
48. How the Tûrânians asked Quarter of Kai Khusrâu . . .	129
49. How Bîzhan returned with Gustaham . . .	132

PART VII. THE GREAT WAR OF KAI KHUSRAU WITH AFRÂSIYÂB—

1. In Praise of Sultân Mahmûd . . .	139
2. How Kai Khusrâu arrayed his Host against Afrâsiyâb . . .	145
3. How Afrâsiyâb heard that Pîrân was slain and that Kai Khusrâu had arrayed his Host . . .	150
4. How Kai Khusrâu had Tidings that Afrâsiyâb advanced to fight with him . . .	157
5. How Shîda came before his Father Afrâsiyâb . . .	158
6. How Afrâsiyâb sent an Embassy to Kai Khusrâu . . .	161
7. How Kai Khusrâu sent an Answer to Afrâsiyâb . . .	168
8. How Kai Khusrâu fought with Shîda the Son of Afrâsiyâb . . .	171
9. How Shîda was slain by Khusrâu . . .	175
10. How the Battle was joined between the Hosts . . .	177
11. How Afrâsiyâb fled . . .	183
12. How Kai Khusrâu announced his Victory to Kâûs . . .	185
13. How Afrâsiyâb went to Gang-bîhisht . . .	186
14. How Khusrâu crossed the Jîhûn . . .	187
15. How Kai Khusrâu fought with Afrâsiyâb the second Time . . .	190
16. How Afrâsiyâb took Refuge in Gang-bîhisht . . .	193
17. The Letter of Afrâsiyâb to the Faghfâr of Chîn . . .	196
18. How Kai Khusrâu arrived before Gang-bîhisht . . .	198
19. How Jahn came to Kai Khusrâu with an Embassy from Afrâsiyâb . . .	200
20. How Kai Khusrâu made Answer to Jahn . . .	204
21. How Kai Khusrâu fought with Afrâsiyâb and took Gang-bîhisht . . .	207
22. How Afrâsiyâb fled from Gang-bîhisht . . .	211
23. How Kai Khusrâu gave Quarter to the Family of Afrâsiyâb . . .	212

KAI KHUSRAU—

PART VII. THE GREAT WAR, ETC. (*continued*)—

VOL. IV

SECT.	PAGE
24. How Kai Khusrâu exhorted the Iránians	216
25. How Kai Khusrâu wrote a Letter with the News of his Victory to Kai Káuś	217
26. How Kai Khusrâu had Tidings of the Coming of Afrásiyáb with the Host of the Faghfúr	219
27. The Message of Afrásiyáb to Kai Khusrâu	221
28. How the Iránians and Túránians fought	223
29. How Afrásiyáb made a Night-attack upon Kai Khusrâu and was defeated	224
30. How the Faghfúr of Chín sent an Envoy to Kai Khusrâu	229
31. How Afrásiyáb crossed the Sea	230
32. How Kai Khusrâu sent the Prisoners and Treasure to Káuś with a Letter	232
33. The Answer of Sháh Káuś to the Letter of Khusrâu	237
34. The Embassy of Kai Khusrâu to the Faghfúr of Chín and the King of Makrán	238
35. How Kai Khusrâu fought with the King of Makrán and how the King of Makrán was slain	241
36. How Kai Khusrâu crossed the Sea	245
37. How Kai Khusrâu reached Gang-dizh	247
38. How Kai Khusrâu returned from Gang-dizh to Siyáwushgird	250
39. How Kai Khusrâu returned from Túrán to the Land of Irán	254
40. How Kai Khusrâu returned to his Grandsire	256
41. How Afrásiyáb was captured by Húm of the Race of Faridún	259
42. How Afrásiyáb escaped from Húm	261
43. How Káuś and Khusrâu came to Húm	264
44. How Afrásiyáb was taken the second Time and how he and Garsiwaz were slain	266
45. How Káuś and Khusrâu returned to Párs	269
46. The Death of Kai Káuś	270
47. How Kai Khusrâu fell into Melancholy	272
48. How the Nobles inquired why Khusrâu had closed his Court	275
49. How the Iránians summoned Zál and Rustam	277
50. How Kai Khusrâu saw Surúsh in a Dream	280
51. How Zál admonished Kai Khusrâu	282
52. How Kai Khusrâu answered Zál	284
53. How Zál rebuked Kai Khusrâu	286
54. How Kai Khusrâu answered and how Zál excused himself	288
55. How Kai Khusrâu gave his last Charge to the Iránians	291
56. How Kai Khusrâu appointed Gúdarz to be his Mandatarý	294

KAI KHUSRAU—

PART VII. THE GREAT WAR, *etc.* (continued)—

VOL. IV

SECT.	PAGE
57. How Zāl asked of Kai Khusrāu a Patent for Rustam	296
58. How Kai Kausrau gave a Patent to Giv	298
59. How Kai Khusrāu gave a Patent to Tūs	299
60. How Kai Khusrāu gave the Kingship to Luhrāsp.	300
61. How Kai Khusrāu farewelled his Women	304
62. How Kai Khusrāu went to the Mountains and vanished in the Snow	305
63. How the Paladins were lost in the Snow	308
64. How Luhrāsp had Tidings of the Disappearance of Kai Khusrāu	311
LUHRĀSP—	
1. How Luhrāsp built a Fire-temple at Balkh	316
2. How Gushtāsp quitted Luhrāsp in Wrath	318
3. How Gushtāsp returned with Zarīr	320
4. How Gushtāsp set off for Rūm	323
5. How Gushtāsp arrived in Rūm	324
6. How a Village-chief entertained Gushtāsp	327
7. The Story of Katāyūn the Daughter of Cæsar	329
8. How Cæsar gave Katāyūn to Gushtāsp	331
9. How Mīrīn asked in Marriage Cæsar's second Daughter	333
10. How Gushtāsp slew the Wolf	337
11. How Ahran asked Cæsar's third Daughter in Marriage	342
12. How Gushtāsp slew the Dragon and how Cæsar gave his Daughter to Ahran.	346
13. How Gushtāsp displayed his Prowess upon the Riding-ground	349
14. How Cæsar wrote to Ilyās and demanded Tribute.	352
15. How Gushtāsp fought with Ilyās and slew him	355
16. How Cæsar demanded from Luhrāsp Tribute for Irān	356
17. How Zarīr carried a Message from Luhrāsp to Cæsar	359
18. How Gushtāsp returned with Zarīr to the Land of Irān and received the Throne from Luhrāsp	361
INDEX	367

VOLUME V

ABBREVIATIONS.	PAGE
NOTE ON PRONUNCIATION	3
	5

THE KAIĀNĪAN DYNASTY (continued)

GUSHTĀSP—

PART I. THE COMING OF ZARDUSHT AND THE WAR WITH ARJĀSP—

SECT.	PAGE
1. How Firdausī saw Dakīkf in a Dream.	30
2. How Luhrāsp went to Balkh and Gushtāsp sat upon the Throne	31

GENERAL TABLE OF CONTENTS 155

GUSHTÁSP—

PART I. THE COMING OF ZARDUHSHT, <i>etc.</i> (continued)—		VOL. V
SECT.		PAGE
3.	How Zarduhsht appeared and how Gushtásp accepted his Evangel	33
4.	How Gushtásp refused to Arjásp the Tribute for Írán	35
5.	How Arjásp wrote a Letter to Gushtásp	37
6.	How Arjásp sent Envoys to Gushtásp.	40
7.	How Zarír made Answer to Arjásp	42
8.	How the Envoys returned to Arjásp with the Letter of Gushtásp	43
9.	How Gushtásp assembled his Troops	47
10.	How Jámásp foretold the Issue of the Battle to Gushtásp	48
11.	How Gushtásp and Arjásp arrayed their Hosts	54
12.	The Beginning of the Battle between the Íránians and Túránians, and how Ardshír, Shíró, and Shídas were slain	56
13.	How Girámi, Jámásp's Son, and Nírvár were slain	58
14.	How Zarír, the Brother of Gushtásp, was slain by Bídírafsh	61
15.	How Asfandiyár heard of the Slaying of Zarír	65
16.	How Asfandiyár went to Battle with Arjásp	66
17.	How Nastúr and Asfandiyár slew Bídírafsh	69
18.	How Arjásp fled from the Battle	71
19.	How the Turkmans received Quarter from Asfandiyár	72
20.	How Gushtásp returned to Balkh	74
21.	How Gushtásp sent Asfandiyár to all the Provinces, and how the Folk received from him the good Religion	76
22.	How Gurazm spake Evil of Asfandiyár	78
23.	How Jámásp came to Asfandiyár	80
24.	How Gushtásp imprisoned Asfandiyár.	82
25.	How Gushtásp went to Sístán and how Arjásp arrayed his Host the second Time.	85
26.	The Words of Dakíkí being ended, Firdausí resumeth, praising Sháh Mahmúd and criticising Dakíkí	87
27.	How the Host of Arjásp marched to Balkh and how Luhrásp was slain	89
28.	How Gushtásp heard of the Slaying of Luhrásp and led his Army toward Balkh	93
29.	How Gushtásp was put to Flight by Arjásp	96
30.	How Jámásp visited Asfandiyár.	98
31.	How Asfandiyár saw his Brother Farshídwad	103
32.	How Asfandiyár came to the Mountain to Gushtásp	106
33.	How Gushtásp sent Asfandiyár the second Time to fight Arjásp	114

GUSHTÁSP—

VOL. V

PART II. THE STORY OF THE SEVEN STAGES—

SECT.

PAGE

1. The Praise of Mahmūd the great King. 118

THE SEVEN STAGES OF ASFANDIYÁR—

2. The First Stage: How Asfandiyár slew two Wolves 119
3. The Second Stage: How Asfandiyár slew two Lions 124
4. The Third Stage: How Asfandiyár slew a Dragon 125
5. The Fourth Stage: How Asfandiyár slew a Witch 128
6. The Fifth Stage: How Asfandiyár slew the Símurgh 131
7. The Sixth Stage: How Asfandiyár passed through the Snow 134
8. The Seventh Stage: How Asfandiyár crossed the River and slew Gurgsár 139
9. How Asfandiyár went to the Brazen Hold in the Guise of a Merchant 143
10. How the Sisters of Asfandiyár recognised him 147
11. How Bishútán assaulted the Brazen Hold 150
12. How Asfandiyár slew Arjásp 152
13. How Asfandiyár slew Kuhram 155
14. How Asfandiyár wrote a Letter to Gushtásp and his Answer 159
15. How Asfandiyár returned to Gushtásp 161

PART III. THE STORY OF ASFANDIYÁR'S FIGHT WITH RUSTAM—

1. How Asfandiyár ambitioned the Throne and how Gushtásp took Counsel with the Astrologers. 167
2. How Asfandiyár demanded the Kingdom from his Father 170
3. How Gushtásp answered his Son 172
4. How Katáyún counselled Asfandiyár 175
5. How Asfandiyár led a Host to Zábúl 177
6. How Asfandiyár sent Bahman to Rustam 179
7. How Bahman came to Zál. 182
8. How Bahman gave a Message to Rustam 184
9. How Rustam made Answer to Asfandiyár 187
10. How Bahman returned 190
11. The Meeting of Rustam and Asfandiyár 192
12. How Asfandiyár summoned not Rustam to the Feast 196
13. How Asfandiyár excused himself for not summoning Rustam to the Feast 198
14. How Asfandiyár spake Shame of the Race of Rustam 200

GENERAL TABLE OF CONTENTS

157

GUSHTÁSP—

VOL. V

PART III. THE STORY OF ASFANDIYÁR'S FIGHT, *etc.* (continued)—

SECT.	PAGE
15. How Rustam answered Asfandiyár, praising his own Race and Deeds . . .	202
16. How Asfandiyár boasted of his Ancestry . . .	204
17. How Rustam vaunted his Valour . . .	207
18. How Rustam drank wine with Asfandiyár . . .	210
19. How Rustam returned to his Palace . . .	215
20. How Zál counselled Rustam . . .	218
21. How Rustam fought with Asfandiyár . . .	222
22. How the Sons of Asfandiyár were slain by Zawára and Farámarz . . .	225
23. How Rustam fled to the Heights . . .	229
24. How Rustam took Counsel with his Kin . . .	234
25. How the Símurgh succoured Rustam . . .	235
26. How Rustam went back to fight Asfandiyár. . .	240
27. How Rustam shot Asfandiyár in the Eyes with an Arrow . . .	243
28. How Asfandiyár told his last Wishes to Rustam. . .	247
29. How Bishútán bare the Coffin of Asfandiyár to Gushtásp . . .	251
30. How Rustam sent Bahman back to Írán . . .	256

PART IV. THE STORY OF RUSTAM AND SHAGHÁD

1. The Prelude . . .	261
2. How Rustam went to Kábul on behalf of his Brother Shaghád . . .	263
3. How the King of Kábul dug Pits in the Hunting-ground and how Rustam and Zawára fell therein . . .	268
4. How Rustam slew Shaghád and died . . .	271
5. How Zál received News of the Slaying of Rustam and Zawára, and how Farámarz brought their Coffins and set them in the Charnel-house . . .	273
6. How Farámarz led an Army to avenge Rustam and slew the King of Kábul . . .	276
7. How Rádába lost her Wits through Mourning for Rustam . . .	278
8. How Gushtásp gave the Kingdom to Bahman and died . . .	279

BAHMAN, SON OF ASFANDIYÁR—

1. How Bahman sought Revenge for the Death of Asfandiyár . . .	283
2. How Bahman put Zál in Bonds . . .	285
3. How Farámarz fought with Bahman and was put to Death . . .	287
4. How Bahman released Zál and returned to Írán . . .	288
5. How Bahman married his own Daughter Humái and appointed his Successor. . .	290

HUMÁI—		VOL. V
SECT.		PAGE
1.	How Humái cast away her Son Dáráb on the River Farát in an Ark	294
2.	How the Launderer brought up Dáráb.	296
3.	How Dáráb questioned the Launderer's Wife about his Parentage, and how he fought against the Rómans	300
4.	How Rashnawád learned the Case of Dáráb.	302
5.	How Dáráb fought against the Host of Róm.	305
6.	How Humái recognised her Son.	307
7.	How Humái seated Dáráb upon the Throne.	309
INDEX		313

VOLUME VI

	PAGE
GENEALOGICAL TABLE OF THE SÁSÁNÍANS	3
ABBREVIATIONS.	5
NOTE ON PRONUNCIATION	8

THE KAIÁNIAN DYNASTY (*concluded*)

DÁRÁB—		
1.	How Dáráb built the City of Dárábgird	20
2.	How Dáráb defeated the Host of Shu'lb	21
3.	How Dáráb fought with Failakús and took to Wife his Daughter	22
4.	How Dáráb sent back the Daughter of Failakús to Róm, and how Sikandar was born	25

DÁRÁ, SON OF DÁRÁB—

1.	How Dará harangued the Chiefs and took Order for the Realm	34
2.	The Death of Failakús and Sikandar's Accession to the Throne	35
3.	How Sikandar went as his own Ambassador to Dará	38
4.	How Dará fought with Sikandar and was worsted.	42
5.	How Dará fought with Sikandar the second Time.	43
6.	How Sikandar fought with Dará the third Time, and how Dará fled to Kirmán	46
7.	How Dará wrote to Sikandar to propose Peace	49
8.	How Dará was slain by his Ministers	50
9.	How Dará told his last Wishes to Sikandar and died	52
10.	How Sikandar wrote to the Nobles of Irán	57

SIKANDAR—

1.	How Sikandar sat upon the Throne of Irán	85
2.	How Sikandar wrote to Dilarái and Rúshanak, the Wife and Daughter of Dará, touching the Nuptials of Rúshanak.	85

GENERAL TABLE OF CONTENTS 139

SIKANDAR (*continued*)—

VOL. VI

SECT.	PAGE
3. How Dilárái answered the Letter of Sikandar . . .	87
4. How Sikandar sent his Mother, Náhid, to fetch Rúshanak, and how he married her . . .	89
5. How Kaid of Hind had a Dream, and how Mihrán interpreted it . . .	91
6. How Sikandar marched against Kaid of Hind and wrote a Letter to him . . .	98
7. How Kaid of Hind answered Sikandar's Letter and announced the Sending of the Four Wonders . . .	99
8. How Sikandar sent back the Messenger to receive the Four Wonders . . .	100
9. How Sikandar sent Ten Sages with a Letter to inspect the Four Wonders of Kaid of Hind . . .	101
10. How the Ten Sages brought the Daughter, the Cup, the Leech, and the Sage, from Kaid of Hind to Sikandar . . .	103
11. How Sikandar tested the Sage, the Leech, and the Cup sent by Kaid of Hind . . .	104
12. How Sikandar led a Host against Fúr of Hind and wrote a Letter to him . . .	110
13. How Fúr answered the Letter of Sikandar . . .	111
14. How Sikandar arrayed his Host to fight with Fúr of Hind and made iron Steeds and Riders filled with Naphtha . . .	112
15. How the Host of Sikandar fought with the Host of Fúr, how Fúr was slain by Sikandar, and how Sikandar seated Sawurg upon the Throne of Fúr . . .	116
16. How Sikandar went on a Pilgrimage to the House of the Kaaba . . .	119
17. How Sikandar led his Troops from Judda toward Misr . . .	121
18. Sikandar's Letter to Kaidáfa, Queen of Andalús, and her Answer . . .	123
19. How Sikandar led his Troops to Andalús and took the Hold of King Faryán . . .	124
20. How Sikandar went as an Ambassador to Kaidáfa and was recognised by her . . .	127
21. How Kaidáfa counselled Sikandar . . .	132
22. How Tainúsh, the Son of Kaidáfa, was wroth with Sikandar, and how Sikandar took Precaution against him . . .	134
23. How Sikandar made a Compact with Kaidáfa and returned to his Troops, . . .	138
24. How Sikandar went to the Country of the Brahmans, inquired into their Mysteries, and received an Answer . . .	143

SIKANDAR (continued)—

VOL. VI

SECT.

PAGE

- | | |
|---|-----|
| 25. How Sikandar came to the Western Sea and saw Wonders | 147 |
| 26. How Sikandar reached the Land of Habash, fought, and was victorious | 149 |
| 27. How Sikandar reached the Land of the Narmái, how he fought and was victorious, how he slew a Dragon, ascended a Mountain, and was forewarned of his own Death | 150 |
| 28. How Sikandar reached the City of Women, named Harúm, and saw Wonders there | 153 |
| 29. How Sikandar went into the Gloom to seek the Water of Life and spake with Birds and Isráfil | 159 |
| 30. How Sikandar went to the East, saw Wonders, and built a Barrier against Yájúj and Májúj | 163 |
| 31. How Sikandar saw a Corpse in a Palace of Jewels on the Top of a Mountain, and the Speaking Tree, and how he was warned of his Death | 166 |
| 32. How Sikandar marched his Army to Chín, carried his own Letter to Faghfár, and returned to his Army with the Answer | 169 |
| 33. How Sikandar returned from Chín, made War against the Sindians, and went to Yaman | 174 |
| 34. How Sikandar marched toward Bábil and found the Treasure of Kai Khusráu in a City | 176 |
| 35. How Sikandar went to the City of Bábil, wrote a Letter to Arastálla, and received his Answer | 178 |
| 36. Sikandar's Letter to his Mother | 181 |
| 37. How Sikandar's Life ended and how they carried his Coffin to Iskandariya | 183 |
| 38. How the Sages and other Folk lamented Sikandar | 185 |
| 39. How the Mother and Wife of Sikandar lamented him | 187 |
| 40. Firdaus's Complaint of the Sky and Appeal to God | 189 |

THE ASHKÁNIAN DYNASTY

SECT.

- | | |
|--|-----|
| 1. The Praise of Mahmúd | 207 |
| 2. The Tribal Kings | 210 |
| 3. How Pápak saw Sásán in a Dream and gave him a Daughter in Marriage | 211 |
| 4. How Ardshír Pápakán was born, and of his Case with Ardawán | 213 |
| 5. How Ardawán's Slave-girl fell in Love with Ardshír and how he fled with her to Párs | 217 |
| 6. How Ardawán heard of the Flight of Ardshír with the Damsel and pursued them | 220 |
| 7. How Ardawán wrote to Bahman, his Son, to take Ardshír | 223 |

GENERAL TABLE OF CONTENTS 161

THE ASHKÁNIAN DYNASTY (<i>continued</i>)—		VOL. VI
SECT.		PAGE
8.	How Tabák helped Ardshír, fought with Bahman, and conquered him	225
9.	How Ardawán led forth his Host for Battle with Ardshír and was slain	227
10.	How Ardshír fought with the Kurds and was defeated	230
11.	How Ardshír attacked the Kurds by Night and overthrew them	232
12.	The Story of Haftwád and the Case of the Worm	232
13.	How Ardshír fought with Haftwád and was worsted	236
14.	How Míhrak of Jahram sacked the Palace of Ardshír	237
15.	How Ardshír heard about the Worm and made Shift to slay it	239
16.	How Ardshír slew Haftwád	244

THE SÁSÁNIAN DYNASTY

ARDSHÍR PÁPAKÁN—

SECT.

1.	How Ardshír Pápakán sat upon the Throne in Baghdád	258
2.	The Case of Ardshír and the Daughter of Ardawán	259
3.	How Shápúr was born to Ardshír by the Daughter of Ardawán, and how after seven Years Ardshír heard of his Son and acknowledged him.	261
4.	How Ardshír, to find out the Future of his Reign, sent to Kaid of Hind, and Kaid's Reply	266
5.	The Adventure of Shápúr with the Daughter of Míhrak, and his taking her to Wife	268
6.	How Urmuzd was born to Shápúr by the Daughter of Míhrak	271
7.	Of the Wisdom of Ardshír and his Method of administering the Realm	273
8.	How Kharrád praised Ardshír	284
9.	On the Faithlessness of Fortune	285
10.	How Ardshír charged Shápúr and died	286
11.	Thanksgiving to the Maker and Praise of Mahmúd, the great King	291

SHÁPÚR, SON OF ARDSHÍR—

1.	How Shápúr sat upon the Throne and delivered a Charge to the Chieftains	295
2.	How Shápúr fought with the Rûmans, how Bazánúsh, their General, was taken Prisoner, and how Caesar made Peace with Shápúr	296
3.	How Shápúr seated Urmuzd upon the Throne and died	299

URMUZD, SON OF SHÁPÚR—	VOL. VI
SECT.	PAGE
1. How Urmuzd addressed the Assembly.	302
2. How Urmuzd gave up the Throne to Bahrá'm, charged him, and died	303
BAHRÁM, SON OF URMUZD—	
1. How Bahrá'm succeeded to the Throne, charged the Nobles, and died	307
BAHRÁM, SON OF BAHRÁM—	
1. How Bahrá'm, Son of Bahrá'm, ascended the Throne, charged the Nobles, and died	311
BAHRÁM BAHRÁMIYÁN—	
1. How Bahrá'm Bahrámiyán succeeded to the Throne and died four Months after	313
NARSÍ, SON OF BAHRÁM—	
1. How Narsí succeeded to the Throne, counselled his Son, and died	315
URMUZD, SON OF NARSÍ—	
1. How Urmuzd, Son of Narsí, ascended the Throne, and how his Life ended	318
SHÁPÚR, SON OF URMUZD, SURNAMED ZÓ'L AKTÁF—	
1. How Shápúr, Son of Urmuzd, was born forty days after his Father's Death, and how he was crowned	328
2. How Táír, the Arab, carried off the Daughter of Narsí and married her, how Shápúr went to Yaman to fight him, and how his Daughter fell in Love with Shápúr	330
3. How Táír was bemused by his Daughter and how she came to Shápúr, who took the Hold and slew Táír	333
4. How Shápúr went disguised as a Merchant to Rúm, how he was taken by Cæsar, and how Cæsar ravaged the Land of Írán	335
5. How the Damsel took Measures to free Shápúr, and how he fled with her from Rúm	339
6. How the High Priest and the Captain of the Host, hearing of Shápúr's Arrival, went to him with the Troops	345
7. How Shápúr made a Night-attack, and how Cæsar was taken	346
8. How Shápúr went to Rúm and fought with Yánu's, Cæsar's Brother	351
9. How the Rúmans placed Bazánúsh upon the Throne of Cæsar; his Letter to Shápúr and the Answer.	353

GENERAL TABLE OF CONTENTS

163

SHÁPÚR, SON OF URMUZD, (*continued*)—

VOL. VI

SECT.

PAGE

10. How Bazánúsh went to Shápúr and made a Treaty of Peace 355
11. How Mání, the Painter, came to Shápúr with Pretence of being a Prophet, and was slain 358
12. How Shápúr made his Brother Ardashír Regent till his own Son should grow up, and how his Days ended 360

ARDSHÍR, BROTHER OF SHÁPÚR—

1. How Ardashír sat upon the Throne and gave a Charge to the Officers 363

SHÁPÚR, SON OF SHÁPÚR—

1. How Shápúr, Son of Shápúr, sat upon the Throne and gave a Charge to the Officers 365

BAHRÁM, SON OF SHÁPÚR—

1. How Bahrám sat upon the Throne and gave a Charge to the Officers 368

YAZDAGIRD, SON OF SHÁPÚR—

1. How Yazdagird sat upon the Throne and gave a Charge to the Officers 374
2. How Bahrám Gúr, Son of Yazdagird, was born and sent to be brought up by Munzir, the Arab 375
3. How Bahrám went to the Chase with a Damsel and how he displayed his Accomplishment 382
4. How Bahrám showed his Accomplishment in the Chase before Munzir 384
5. How Bahrám came with Nu'mán to Yazdagird 386
6. How Yazdagird put Bahrám in Bonds, how he escaped by the good Offices of Tainúsh, and how he returned to Munzir 389
7. How Yazdagird, by the Advice of an Archmage, went to the Spring of Sav and was killed by a Water-horse 391
8. How the Iránians took Counsel and placed Khusrau upon the Throne 394
9. How Bahrám Gúr heard of the Death of his Father and invaded Irán 395
10. How the Iránians heard of Bahrám's Pillaging and wrote to Munzir, and how he replied 397
11. How Bahrám Gúr arrived at Jahram with the Host of Munzir, and how the Iránians went out to him 400
12. How Bahrám Gúr harangued the Iránians as to his Fitness to rule, how they rejected him but promised him the Kingship if he would take the Crown from between the Lions 402

164 GENERAL TABLE OF CONTENTS

YAZDAGIRD, SON OF SHÁPŪR (<i>continued</i>)—	VOL. VI
SECT.	PAGE
13. How Bahrám and Khusrau went to the Waste, and how Bahrám slew the Lions and took his Seat upon the Throne	409
INDEX	413

VOLUME VII

	PAGE
PREFATORY NOTE	v
ABBREVIATIONS.	xvi
NOTE ON PRONUNCIATION	xviii

THE SÁSÁNIAN DYNASTY (*continued*)

BAHRÁM GŪR—

SECT.

1. How Bahrám ascended the Throne, charged the Officers, and wrote Letters to all the Chiefs	7
2. How Bahrám pardoned the Fault of the Íránians, farewelled Munzir and Nu'mán, and remitted the Íránians' Arrears of Taxes	9
3. How Bahrám went to the House of Lambak, the Water-carrier, and became his Guest	12
4. How Bahrám went to the House of Baráhám, the Jew, who treated him scurvily	16
5. How Bahrám bestowed the Wealth of Baráhám upon Lambak	19
6. How Bahrám slew Lions and forbade Wine-drinking	21
7. The Story of the young Shoemaker and how Bahrám allowed Wine again.	24
8. How Rázbih, Bahrám's High Priest, ruined a Village by a Stratagem and restored it	26
9. How Bahrám married a Country Miller's Daughters	31
10. How Bahrám found the Treasures of Jamshíd and bestowed them upon the Poor	34
11. How Bahrám, returning from Hunting, went to the House of a Merchant and departed displeased.	39
12. How Bahrám slew a Dragon and went to a Yokel's House	42
13. How Bahrám went to the Chase and espoused the Daughters of the Thane Barzin	48
14. How Bahrám slew Lions, went to the House of a Jeweller, and married his Daughter.	53
15. How Bahrám went to the Chase and passed the Night in the House of Farshídward	67
16. How a Bramble-grubber revealed the Case of Farshídward, and how Bahrám bestowed that Householder's Wealth upon the Poor	70

GENERAL TABLE OF CONTENTS 165

BAHRÁM GŪR (*continued*)—

VOL. VII

SECT.	PAGE
17. How Bahrám went to the Chase and slew Lions	74
18. How Bahrám went to hunt the Onager, showed his Skill before the Princes, and returned to Baghdád and Istakhr	80
19. How the Khán of Chín led forth a Host to war with Bahrám, and how the Íránians asked Quarter of the Khán and submitted to him	84
20. How Bahrám attacked the Host of the Khán and took him	89
21. How Bahrám took a Pledge from the Túránians, how he set up a Pillar to delimit the Realm, and placed Shahra upon the Throne of Tórán	90
22. How Bahrám wrote to announce his Victory to his Brother Narsí and returned to Írán	92
23. How Bahrám wrote a Letter of Directions to his Officials	96
24. How Bahrám called before him the Envoy of Cæsar, and how the Envoy questioned and answered the Archmagés	101
25. How Bahrám dismissed Cæsar's Envoy and charged his own Officials	106
26. How Bahrám went with his own Letter to Shangul King of Hind	109
27. How Shangul received the Letter from Bahrám and made Reply	114
28. How Shangul prepared a Feast for Bahrám, and how Bahrám displayed his Prowess	116
29. How Shangul suspected Bahrám and kept him from Írán	118
30. How Bahrám fought with the Wolf at the Bidding of Shangul and slew it	121
31. How Bahrám slew a Dragon	124
32. How Shangul became troubled about Bahrám and gave a Daughter to him	126
33. How Faghfúr of Chín wrote to Bahrám and how he replied	129
34. How Bahrám fled from Hindústán to Írán with the Daughter of Shangul	131
35. How Shangul followed Bahrám, learned who he was, and was reconciled to him	135
36. How Shangul went back to Hind and Bahrám to Írán	137
37. How Shangul with seven Kings visited Bahrám	140
38. How Shangul returned to Hindústán, and how Bahrám remitted the Property-tax to the Land-owners	144
39. How Bahrám summoned Gipsies from Hindústán	148
40. How the Time of Bahrám came to an End	150

YAZDAGIRD, SON OF BAHRÁM GÖR—

VOL. VII

SECT.

PAGE

1. How Yazdagird sat upon the Throne and exhorted the Captains of the Host 154

HURMUZ—

1. How Hurmuz, Son of Yazdagird, ascended the Throne 157

PIRÚZ—

1. How Pirúz sat upon the Throne and made an Oration 161
2. How Pirúz built the Cities of Pirúz-Rám and Bádán-Pirúz, and how he went to war with Túrán 163
3. The Letter of Khúshnawáz to Pirúz 165
4. How Pirúz fought with Khúshnawáz and was slain 167

BALÁSH—

1. How Baláš ascended the Throne and harangued the Íránians 171
2. How Súfaraí had Tidings of the Slaying of Pirúz, how he wrote a Letter to Khúshnawáz, and how Khúshnawáz replied 173
3. How Súfaraí fought with Khúshnawáz, and how Kubád was released from his Bondage 176

KUBÁD, SON OF PIRÚZ—

1. How Kubád sat upon the Throne and made an Oration to the Íránians 188
2. How Súfaraí went to Shíráz, how the Íránians slandered him to Kubád, and how Kubád slew him 190
3. How the Íránians put Kubád in Bonds and committed him to Rizmíhr, the Son of Súfaraí, and how Jámásp, the Brother of Kubád, was set upon the Throne 195
4. How Kubád escaped from Ward with Rizmíhr, how he wedded the Daughter of a Thane, and how he took Refuge with the Haitálans 197
5. How Kubád returned from Haitál to Írán, how he had Tidings of the Birth of his Son, Núshírwán, and reascended the Throne 199
6. The Story of Kubád and Mazdak, and how Kubád adopted the Faith of Mazdak 201
7. How Núshírwán rejected the Faith of Mazdak and slew him and his Followers 205
8. How Kubád nominated Kisrá as Successor, and how the Great gave him the name of Núshírwán 209

NÚSHÍRWÁN—

VOL. VII

PART I. NÚSHÍRWÁN'S ADMINISTRATION OF THE
REALM, HIS WARS WITH FRONTIER-TRIBES
AND WITH RŪM, AND THE REVOLT OF
NÚSHZÁD—

SECT.	PAGE
1. The Prelude	220
2. How Nūshírwán ascended the Throne and made an Oration to the Írániáns	221
3. How Nūshírwán divided his Realm into four Parts and wrote a Decree to his Officers on the Administration of Justice	224
4. How Nūshírwán required Bábak to muster the Host	230
5. How Nūshírwán harangued the Írániáns, and how the Kings acknowledged his Supremacy	234
6. How Nūshírwán went round his Empire and built a Wall in the Pass between Írán and Túrán	236
7. How Nūshírwán chastised the Aláns and the Men of Balúch and Gílán	239
8. How Munzir, the Arab, came to Nūshírwán for Succour against the Injustice of Cæsar	244
9. The Letter of Sháh Nūshírwán to Cæsar of Rŭm	247
10. How the Letter of Nūshírwán reached Cæsar and how he replied	248
11. How Nūshírwán went to war with Cæsar	249
12. How Nūshírwán took divers Strongholds in his March to Rŭm	254
13. The Battle of Nūshírwán with Farfúriyús, the Leader of Cæsar's Host, the Victory of Nūshírwán, and his Capture of Kálúniyús and Antákiya	255
14. How Nūshírwán built the City of Zŭb-i-Khusrau in the Likeness of Antákiya and settled the Rŭmán Captives therein	259
15. How Cæsar wrote to Nūshírwán and sent Tribute	261
16. The Birth of Nūshzád, the Son of Nūshírwán, by a Woman who was a Christian	263
17. The Sickness of Nūshírwán and the Sedition of Nūshzád	265
18. The Letter of Nūshírwán to Rám Barzín, the Warden of the March of Madá'in, respecting the Taking of Nūshzád	267
19. How Rám Barzín fought with Nūshzád, and how Nūshzád was slain	272

PART II. THE STORY OF BÚZURJMIHR AND THE
SEVEN BANQUETS OF NÚSHÍRWÁN—

1. How Nūshírwán had a Dream and how Búzurjmihr
interpreted it 281

NÚSHÍRWÁN—

PART II. THE STORY OF BÚZURJMIHR, *etc.* (*continued*)—VOL. VII

SECT.	PAGE
2. The first Banquet of Núshírwán to the Sages, and the Counsels of Búzurjmihr	287
3. The second Banquet of Núshírwán to Búzurjmihr and the Archimages	290
4. The third Banquet of Núshírwán to Búzurjmihr and the Archimages	296
5. The fourth Banquet of Núshírwán to Búzurjmihr and the Archimages	301
6. The fifth Banquet of Núshírwán to Búzurjmihr and the Archimages	304
7. The sixth Banquet of Núshírwán to Búzurjmihr and the Archimages	307
8. The seventh Banquet of Núshírwán to Búzurjmihr and the Archimages	312

PART III. THE STORY OF MAHBÚD AND OTHER MATTERS—

SECT.	PAGE
1. The Story of Mahbúd, the Waxír of Núshírwán, and how Mahbúd and his Sons were slain by the Sorcery of Zúrán and a Jew	318
2. How the Sorcery of Zúrán and the Jew in the Matter of Mahbúd was discovered, and how both were slain by Command of Núshírwán	323
3. In Praise of the Wisdom of Núshírwán, and how he built the City of Súrán	326
4. The Story of the War of the Khán with Ghátkar, the Prince of the Haitálans, the Defeat of Ghátkar, and how they set Faghánish upon the Throne	328
5. How Núshírwán had Tidings of the Battle of the Khán with the Haitálans and how he led a Host against the Khán	333
6. How the Khán had Tidings of the Coming of the Host of Núshírwán to Gurgán and wrote a Letter in the Cause of Peace	337
7. How Núshírwán answered the Letter of the Khán	342
8. How the Khán bethought himself and wrote offering his Daughter in Marriage to Núshírwán	345
9. How Núshírwán answered the Letter, and sent Mihrán Sitád to see and fetch the Daughter of the Khán	349
10. How the Khán sent his Daughter, escorted by Mihrán, with a Letter and Treasures to Núshírwán	354
11. How the Khán withdrew, and how Núshírwán marched from Gurgán to Taisafún	358
12. Discourse on the Justice of Núshírwán and how Mortals had Peace under his Usages	364

GENERAL TABLE OF CONTENTS

169

NÚSHÍRWÁN—

PART III. THE STORY OF MAHBÚD, *etc.* (continued)— VOL. VII

SECT.	PAGE
13. How Búzurmíhr counselled Núshírwán and dis- coursed on good Deeds and Words.	366

PART IV. THE INTRODUCTION OF THE GAME OF CHESS INTO ÍRÁN. THE LEGEND OF THE INVEN- TION OF THE GAME. THE DISCOVERY OF THE BOOK OF KALÍLA AND DIMNA

1. How the Rája of Hind sent the Game of Chess to Núshírwán	384
2. How Búzurmíhr invented Nard, and how Núshírwán sent it with a Letter to the Rája of Hind.	389
3. The Story of Gav and Talhand, and the Invention of Chess	394
4. How Núshírwán sent Barzwi, the Leech, to Hin- dústán to fetch a wondrous Drug, and how Barzwi brought back the Book of Kalíla and Dimna	423

INDEX	433
-----------------	-----

VOL. VIII

	PAGE
ABBREVIATIONS	xv
NOTE ON PRONUNCIATION	xvi

THE SÁSÁNIAN DYNASTY (continued)

NÚSHÍRWÁN (continued)—

PART V. THE FALL AND RESTORATION TO FAVOUR OF BÚZURJMIHR, AND THE WISDOM OF NÚSH- ÍRWÁN—

SECT.

1. How Núshírwán was wroth with Búzurmíhr and ordered him to be put in Ward	4
2. How the Ambassador of Cæsar came to Núshírwán with a locked Casket and how Búzurmíhr was set at large to declare its Contents	8
3. Discourse on the Responses of Núshírwán	14
4. Núshírwán's Letter of Counsel to his Son Hurmuzd	25
5. How an Archmage questioned Núshírwán and how he made Answer	28

PART VI. THE SHÁH'S LAST YEARS—

1. How Núshírwán made ready to war against Cæsar	43
2. How Núshírwán took the Stronghold of Sakíla and how a Shoemaker had Dealings with him.	46
3. How the Envoys of Cæsar came to Núshírwán with Apologies and Presents.	51
4. How Núshírwán chose Hurmuzd as his Successor.	54

NÚSHÍRWÁN—

PART VI. THE SHÁH'S LAST YEARS (*continued*)— VOL. VIII

SECT.

PAGE

5. How the Archimages questioned Hurmuzd and how he replied 57
6. How Núshírwán appointed Hurmuzd as his Successor and gave him parting Counsels 61
7. How Núshírwán had a Dream and how Bózurjmíhr interpreted it as signifying the Appearance of Muhammad 66

HURMUZD, SON OF NÚSHÍRWÁN—

1. The Prelude 77
2. How Hurmuzd ascended the Throne and harangued the Chiefs 78
3. How Hurmuzd slew Ízid Gashasp, Zarduhsht, Simáh Barzín, and Bahrám Ázarmihán, his Father's Ministers 81
4. How Hurmuzd turned from Tyranny to Justice 90
5. How Hosts gathered from all Sides against Hurmuzd, and how he took Counsel with his Wazírs 92
6. How Hurmuzd heard of Bahrám Chúbína and sent for him 96
7. How Bahrám Chúbína came to Hurmuzd and was made Captain of the Host 100
8. How Bahrám Chúbína went with twelve thousand Cavaliers to fight King Sáwa 106
9. How King Sáwa sent a Message to Bahrám Chúbína and his Answer 113
10. How King Sáwa and Bahrám Chúbína set the Battle in Array against each other 115
11. How King Sáwa sent another Message to Bahrám Chúbína and his Answer 117
12. How Bahrám Chúbína had a Dream in the Night, how he gave Battle the next Morning, and how King Sáwa was slain 121
13. How Bahrám Chúbína sent a Letter announcing his Victory, and the Head of King Sáwa, to Hurmuzd, and his Answer 129
14. How Bahrám Chúbína fought with Parmúda, Son of King Sáwa, and overcame him, and how Parmúda took Refuge in the Hold of Áwáza 134
15. How Bahrám Chúbína sent a Message to Parmúda and how Parmúda asked Quarter 138
16. How Bahrám Chúbína asked of Hurmuzd a Warrant to spare the Life of Parmúda and the Answer 141
17. How Hurmuzd's Letter, granting Quarter to Parmúda, reached Bahrám Chúbína, and how Bahrám Chúbína was wroth with Parmúda 143

GENERAL TABLE OF CONTENTS 171

HURMUZD, SON OF NŪSHĪRWĀN (<i>continued</i>)—	VOL. VIII
SECT.	PAGE
18. How Parmáda came before Hurmuzd with the Treasures sent by Bahrám Chúbína	149
19. How Hurmuzd heard of the Ill-doing of Bahrám Chúbína and made a Compact with the Khán	151
20. How Hurmuzd wrote a chiding Letter to Bahrám Chúbína and sent him a Distaff-case, Cotton, and Women's Raiment	153
21. How Bahrám Chúbína put on the Woman's Dress and showed himself therein to the Chiefs of the Host	154
22. How Bahrám Chúbína went to hunt and saw a Lady who foretold the Future to him	156
23. How Bahrám Chúbína assumed the royal Style and how Kharrád, Son of Barzín, and the Archscribe fled	158
24. How Hurmuzd received News of Bahrám Chúbína's Doings, and how Bahrám Chúbína sent a Frail of Swords to Hurmuzd.	160
25. How Bahrám Chúbína made known to the Chiefs his Designs upon the Throne, and how his Sister Gurdyá advised him	163
26. Bahrám Chúbína's Letter to the Khán and how he coined Money with the name of Khusrau Parwíz and sent it to Hurmuzd	172
27. How Bahrám Chúbína wrote to Hurmuzd and how Khusrau Parwíz fled from his Father	173
28. How Hurmuzd sent Ayín Gashasp with an Army to fight Bahrám Chúbína and how he was slain by his Comrade	177
29. How Hurmuzd grieved, refused Audience to the Fránians, and was blinded by Bandwí and Gustaham	182
30. How Khusrau Parwíz heard of the Blinding of Hurmuzd	184
KHUSRAU PARWÍZ—	
1. The Prelude	196
2. How Khusrau Parwíz sat upon the Throne and made an Oration.	197
3. How Khusrau Parwíz visited his Father and asked Forgiveness	198
4. How Bahrám Chúbína heard of the Blinding of Sháh Hurmuzd and how he led his Troops against Khusrau Parwíz	200
5. How Khusrau Parwíz and Bahrám Chúbína met and parleyed	204
6. How Bahrám Chúbína and Khusrau Parwíz returned, how Gurdyá advised Bahrám Chúbína, and how Khusrau Parwíz told his Purpose to the Fránians	220

KHUSRAU PARWIZ (*continued*)—

VOL. VIII

SECT.

PAGE

7. How Bahrám Chúbína attacked the Army of Khusrau Parwiz by Night and how Khusrau Parwiz fled 226
8. How Khusrau Parwiz went to his Sire and fled to Rûm, and how Hurmuzd was slain 230
9. How Bahrám Chúbína sent Troops after Khusrau Parwiz and how Bandwi contrived to rescue him from their Hands. 233
10. How Bahrám, the Son of Siyâwush, took Bandwi and carried him to Bahrám Chúbína 237
11. How Bahrám Chúbína summoned the Magnates of Irân, how they discussed his Pretensions to the Kingdom, and how he acceded to the Throne 239
12. How Bandwi plotted with Bahrám, the Son of Siyâwush, to slay Bahrám Chúbína, and how Bandwi fled from Bond 245
13. How Khusrau Parwiz went toward Rûm by the Desert-route and how a Hermít told him of the Past and Future 249
14. How a Cavalier of Cæsar came to Khusrau Parwiz and how he sent an Answer by Gustaham, Bálwi, Andiyân, Kharrád, Son of Barzîn, and Shâpûr to Cæsar. 257
15. How Cæsar answered the Letter of Khusrau Parwiz 260
16. How Cæsar wrote to Khusrau Parwiz, declining to help him, and his Answer 261
17. How Cæsar wrote the second Time to Khusrau Parwiz about giving him Aid 264
18. How Khusrau Parwiz answered Cæsar about the Alliance 269
19. How Cæsar made a Talisman and deceived the Envoys of Khusrau Parwiz, and how Kharrád, Son of Barzîn, solved the Mystery 271
20. How Kharrád, Son of Barzîn, expounded the Faith of the Indians and exhorted Cæsar 275
21. How Cæsar sent a Host and his Daughter to Khusrau Parwiz. 278
22. How Khusrau Parwiz led his Host to Ázar Ábâdagân and how Bandwi met him on the Way 281
23. How Bahrám Chúbína had Tidings of the Coming of Khusrau Parwiz and wrote a Letter to the Chiefs of Irân, and how the Letter fell into the Hands of Khusrau Parwiz and his Answer 284
24. How Khusrau Parwiz fought with Bahrám Chúbína and how Kût, the Rûman, was slain 288
25. How Khusrau Parwiz fought with Bahrám Chúbína the second Time, was defeated, and escaped from him by the Help of Surûsh. 292

GENERAL TABLE OF CONTENTS

173

KHUSRAU PARWIZ (*continued*)—

VOL. VIII

SECT.

PAGE

26. How Khusrâu Parwîz fought the third Time with Bahrâm Chûbîna and defeated him 300
27. How Khusrâu Parwîz sent an Army under Nastûh after Bahrâm Chûbîna, and how Bahrâm Chûbîna captured him and reached the Khân of Chîn 303
28. How Khusrâu Parwîz pillaged the Camp of Bahrâm Chûbîna and wrote a Letter to Cæsar who answered it with a Robe of Honour and Gifts 306
29. How Niyâtûs was wroth with Bandwî and how Maryam made Peace between them 309
30. How Khusrâu Parwîz gave Presents to Niyâtûs and the Rûmans, how he dismissed them to Rûm, and wrote Patents for the Nobles of Irân 312
31. Firdausî's Lament for the Death of his Son 315
32. The Story of Bahrâm Chûbîna and the Khân of Chîn 316
33. How Makâtûra was slain by Bahrâm Chûbîna 320
34. How the Lion-ape slew a Daughter of the Khân, how it was slain by Bahrâm Chûbîna, and how the Khân gave him a Daughter and the Kingdom of Chîn 322
35. How Khusrâu Parwîz heard of the Case of Bahrâm Chûbîna and wrote a Letter to the Khân, and how he replied 327
36. How Khusrâu Parwîz sent Kharrâd, Son of Barzîn, to the Khân and how he schemed to slay Bahrâm Chûbîna 331
37. How Bahrâm Chûbîna was slain by Kulûn as Kharrâd, Son of Barzîn, had planned 336
38. How the Khân had Tidings of Bahrâm Chûbîna's Death and how he destroyed the House and Family of Kulûn 343
39. How Khusrâu Parwîz had Tidings of the Slaying of Bahrâm Chûbîna and honoured Kharrâd, Son of Barzîn 345
40. How the Khân sent his Brother to Gurdyâ, the Sister of Bahrâm Chûbîna, with a Letter touching her Brother's Death and asking her in Marriage as his Queen, and her Answer 346
41. How Gurdyâ consulted her Nobles and fled from Marv 349
42. How the Khân received Tidings of the Flight of Gurdyâ and how he sent Tuwurg with an Army after her, and how Gurdyâ slew Tuwurg 351
43. How Gurdyâ wrote to Gurdwî 354
44. How Khusrâu Parwîz slew Bandwî 354
45. How Gustaham rebelled against Khusrâu Parwîz and took Gurdyâ to Wife 355

KHUSRAU PARWIZ (*continued*)—

Vol. VIII

SECT.	PAGE
46. How Khusrâu Parwîz took Counsel with Gurdwî concerning Gustâham and how Gurdya, prompted by Gurdwî, slew him	358
47. How Gurdya wrote to Khusrâu Parwîz and how he summoned and married her	361
48. How Gurdya showed her Accomplishment before Khusrâu Parwîz	363
49. How Khusrâu Parwîz sent an ill-disposed March-lord to Rai and how he oppressed the Folk there	365
50. How Gurdya made Sport before Khusrâu Parwîz and how he gave Rai to her	367
51. How Khusrâu Parwîz portioned out his Realm	368
52. How Shîrwî, the Son of Khusrâu Parwîz, was born of Maryam with bad Auspices and how Khusrâu Parwîz informed Cæsar	371
53. How Cæsar wrote a Letter to Khusrâu Parwîz, sent Gifts, and asked for the Cross of Christ	374
54. How Khusrâu Parwîz answered Cæsar's Letter and sent Gifts	379

THE STORY OF KHUSRAU PARWIZ AND SHÎRÎN—

55. The Prelude	382
56. How Khusrâu Parwîz loved Shîrîn, how they parted, how he met her again while hunting and sent her to his Bower	383
57. How the Nobles heard that Shîrîn had come to the Bower of Khusrâu Parwîz and how they advised him and were satisfied with his Answer	386
58. How Shîrîn murdered Maryam and Khusrâu Parwîz put Shîrwî in Bonds	389
59. How Khusrâu Parwîz made the Throne of Tâkdîs	391
60. The Story of Sarkash and Bârbad, the Minstrel, and Khusrâu Parwîz	396
61. How Khusrâu Parwîz built the Palace of Madâ'in	400
62. Discourse on the Splendour and Greatness of Khusrâu Parwîz	405
63. How Khusrâu Parwîz turned from Justice, how the Chiefs revolted, and how Gurâz called in Cæsar	407
64. How Cæsar withdrew through an Expedient of Khusrâu Parwîz and how the Chiefs released Shîrwî from Bonds	409
65. How Khusrâu Parwîz was taken and how Shîrwî sent him to Taisafûn	418
INDEX	423

VOL. IX

	PAGE
PREFATORY NOTE	v
ABBREVIATIONS	xi
NOTE ON PRONUNCIATION	xii

THE SÁSÁNIAN DYNASTY (*concluded*)

KUBÁD (COMMONLY CALLED SHÍRWÍ)—

SECT.

1. How Shírwí ascended the Throne, announced his Will, and sent Chiefs to his Father with Counsel and Excuses 8
2. How Khusrau Parwíz answered Shírwí 15
3. How Shírwí grieved for Khusrau Parwíz and how the Chiefs were displeased thereat 27
4. How Bárbad lamented Khusrau Parwíz, cut off his own Fingers, and burned his Instruments of Music 29
5. How the Chiefs demanded from Shírwí the Death of Khusrau Parwíz and how he was slain by Mihr Hurmuzd 32
6. How Shírwí asked Shírn in Marriage, how Shírn killed herself, and how Shírwí was slain 36

ARDSHÍR, SON OF SHÍRWÍ—

1. How Ardshír, Son of Shírwí, ascended the Throne and harangued the Chiefs 44
2. How Guráz was displeased at Ardshír being Sháh and how he caused Ardshír to be slain by Píróz Son of Khusrau 45

GURÁZ ALSO CALLED FARÁYÍN—

1. How Guráz, (also called Faráyín,) received News of the Slaying of Ardshír, hastened to Írán, took Possession of the Throne, and was killed by Shahránguráz 51

PÚRÁNDUKHT—

1. How Púrándukht ascended the Throne and slew Píróz, Son of Khusrau, and how her own Life ended 56

ÁZARMDUKHT—

1. How Ázarmdukht ascended the Throne and how she died 59

FARRUKHZÁD—

1. How Farrukhzád ascended the Throne and how he was slain by a Slave 61

YAZDAGIRD—

VOL. IX

SECT.

PAGE

1. How Yazdagird ascended the Throne and addressed the Chiefs . . . 70
2. How Sa'ad, Son of Wakkás, invaded Irán, how Yazdagird sent Rustam to oppose him, and how Rustam wrote a Letter to his Brother . . . 72
3. How Rustam wrote to Sa'ad, Son of Wakkás, and how he replied . . . 78
4. How Rustam fought with Sa'ad, Son of Wakkás, and was slain . . . 83
5. How Yazdagird consulted with the Iránians and went to Khurásán . . . 85
6. How Yazdagird wrote to Máhwí of Súr . . . 89
7. How Yazdagird wrote to the Marchlords of Tús . . . 90
8. How Yazdagird went to Tús and how Máhwí of Súr met him . . . 95
9. How Máhwí of Súr incited Bizhan to war with Yazdagird and how Yazdagird fled and hid himself in a Mill . . . 96
10. How Máhwí of Súr sent the Miller to kill Yazdagird, and how the Archimages counselled Máhwí to forbear . . . 101
11. How Yazdagird was slain by Khusrau, the Miller . . . 107
12. How Máhwí of Súr was informed of the Obsequies of Yazdagird and ascended the Throne. . . 112
13. How Bizhan, hearing of the Slaying of Yazdagird and of Máhwí of Súr's Accession to the Throne, led forth the Host to fight with him . . . 115
14. How Máhwí of Súr was taken and slain by Order of Bizhan . . . 118
15. Account of the Completion of the Sháhnáma . . . 121

CORRECTIONS AND ADDITIONS

VOLUME I.

- Page xii, line 21, *for* 'Evil' *read* 'evil.'
- Page xiii, line 15, *for* 'Born' *read* 'born.'
- Page 4, line 4, *delete* 'still.'
- Page 5, line 22, *after* 'camel' *add* 'of which the red-haired variety was most esteemed.'
- Page 6, line 21, *for* 'Scythian' *read* 'Elamitic.'
- Page 7, line 19, *for* 'was' *read* 'became,' line 25 and elsewhere, *for* 'Tritá' and 'Traitána' *read* 'Trita' and 'Traitana.'
- Page 9, line 16 and elsewhere, *for* 'Ázarbíjân' *read* 'Ázarbáijân.'
- Page 10, bottom. The date of the fall of Nineveh has lately been assigned to the year a.c. 612. *See* 'The Fall of Nineveh,' p. 9 *seq.* By C. J. Gadd.
reference number 2, *after* R *insert* P.
- Page 11, line 29 and elsewhere, *for* 'Hira and Anbar' *read* 'Hira and Ambár.'
- Page 13, reference number 2, *for* 'NESH' *read* 'NSEH.'
- Page 14, line 25, *for* 'Sámánides' *read* 'Sámánids.'
- Page 17, *delete* lines 7-10.
reference number 1, *add* 'See too A. V. Williams Jackson,'
'From Constantinople to the Home of Omar Khayyam,'
Ch. v.'
- Page 19, line 19, *for* 'Sacaestan' *read* 'Sacaestán.'
reference number 3, *delete* 'iii.'
- Page 21, line 7 and elsewhere, *for* 'Nuh' *read* 'Núh.'
line 12, *for* 'appealed' *read* 'turned.'
- Page 29, line 12 from bottom, *cf* LEC, pp. 206, 207 and *note*.
- Page 31, *delete* lines 13-16, and *read* 'that Fazl, son of Ahmad, is referred to on both occasions.'
- Page 33, line 23, *delete* full stop, *insert* comma, and *for* 'Such is not' *read* 'not be in.'
- Page 34, five lines from bottom, *delete* 'While I sat looking on' and *read* 'While I o'erlooked from far.'
- Page 37, line 22, *for* 'Arúdí' *read* 'Arúdi.'
- Page 38, seven lines from bottom, *for* 'Bázh' *read* 'Bázh.'
six lines from bottom, *after* 'city' *add* reference number 1.
at bottom *add* *note* 'The quarter in which Bázh was situated was known as Tabarán.'
- Page 39, bottom, reference number 1, *delete* '§1 and 7' and *read* 'The too spiritual conception of the Deity in §1 and the references to 'Alf in §7.'

- Page 41, last line, *for* 'axe' *read* 'ax.'
- Page 43, note 2, *for* 'fakká' *read* 'fakká,' and *for* 'Cf.' *read* 'Cf.'
- Page 45, line 24, *after* 'indigo' *add reference number* 2.
 line five from bottom, *after* 'Cemetery' *add reference number* 3.
 at bottom *add* 'Cf. *Encl. Brit.* (11th ed.), Vol. 11, p. 917, col. 2.
- ^a Professor A. V. Williams Jackson's suggestion that, as burial in the Muhammadan cemetery was refused, the corpse of Firdausi was reconveyed within the walls and buried in ground belonging to him, seems far from improbable. From Constantinople to the Tomb of Omar Khayyám, p. 291.
- Page 50, line 7, *for* 'Ahriman' *read* 'Áhriman.'
- Page 51, line 23, *add reference number* 1.
 bottom, *add* 'Thus Pírán (see p. 55) may represent Perun, the Slavonic god of thunder.'
- Page 61, line 3, *delete* 'which' *and to end of sentence, and insert* 'i.e. of Ázargashasp.'
- Page 62, bottom, *after reference number* 7 *insert* DZA, i, 209.
- Page 67, line 18, end, *add* 'bin.'
- Page 68, line 9, end *add* 'or identical with.'
 bottom, *reference number* 1, *add* NIN, 15.
- Page 69, bottom, *for* '108' *read* '107.'
- Page 71, line 19, *after* 'Oxus' *insert* 'Caspian.'
 line 20, *after* 'Dardanelles' *insert* 'Mediterranean.'
 bottom, *reference number* 6, *after* '80' *add* 'notes.'
- Page 73, line 8 from bottom, *for* 'land' *read* 'earth.'
 " 7 " *after* 'Sháhs' *add reference number* 1.
 " 5 " *after* 'canal' *add reference number* 2.
 bottom, *add* 'Kai Kubád. See Vol. ii, p. 22. **Id.* 192.'
- Page 74, line 8, *after* 'tree' *add reference number* 1.
 bottom, *add* 'Cercis Siliquastum.'
- Page 77, line 11, *for* 'the first half' *read* 'three-fifths.'
 line 8 from bottom, *after* 'repetitions' *add reference number* 1.
 bottom, *add* 'These of course do not include the great duplications of tradition in the poem.'
- Page 82, line 11, *for* 'regarded' *read* 'looked upon.'
 line 25, *after* 'farr' *add reference number* 2.
 bottom, *add* 'pp. 369, 370.'
- Page 83, line 18, *before* 'múbidán' *insert*—
 line 25, *after* 'subject' *add reference number* 2.
 bottom, *add* 'The expression is used, however, of Bahráw Gár (Vol. vii, p. 78) and of Nûshírwán (viii, p. 14). It is also applied to non-Íránians, to Suhráb, who was opposing the Íránians (ii, 145), Pírán (ii, 261, 275, 324, iii, 106), Pílsam (ii, 352), Tazháv, an Íránian deserter (iii, 28), Bazánúsh (vi, 297), and there are other instances.'
- Page 84, line 3, *for* 'camp enclosure' *read* 'camp-enclosure.'

- Page 85, line 20, *for* 'end' *read* 'beginning.'
- Page 87, bottom, *add* 'Rogers, The Shah-namah of Fardusi. Translated from the original Persian. 1909. (A version partly in verse and partly in epitomized prose.)'
- Page 88, lines 11 and 27, *for* 'Ardibihisht' *read* 'Ardibihisht,'
 line 12 and bottom, *for* 'Sharivar' *read* 'Shahrivar,'
 lines 12 and 26, *for* 'Farwardin' *read* 'Farwardin,'
 line 17 and page 89, line 3, *for* 'Adar' *read* 'Azar.'
- Page 89, line 4, *for* 'Din' *read* 'Dai.'
- Page 90, line 9, *for* '3 generations' *read* '4 generations' *and add at bottom,* 'See Vol. v. p. 203.'
for 'Barmaiun. Kataiun.' *read* 'Purmaya. Kaiânush.'
 15 *add as son to* Minûchîr 'Zarasp.'
 17, *add as son to* Tûs 'Zarâsp.'
- Page 92, line 5 *add as descendant from* Tûr 'Mâh Âfrîd, d.'
 line 10, *add as descendant of* Wisa 'Kurâkhân.'
 line 11, *for* 'Pirân' *read* 'Pirân=Gulshahr.'
 line 15, *to descendants of* Afrâsiyâb *add* 'Manizha, d.= Bizhan'
and delete 'Rûin.'
 line 17, *for* 'Kurakhân' *read* 'Kurâkhân.'
- Page 93, lines 20 and 22, *transpose* 'EP' *and* 'EHI.'
- Page 94, *delete lines* 4-5.
 bottom, *add* 'ZT. Chronique de Abou-Djafar-Mo'hammed-Ben-Djarir-Ben-Yezid Tabari. Traduite sur la version Persane d'Abou-'Ali Mo'hammed Bel'ami par M. Hermann Zotenberg.'
- Page 100, line 4, *for* 'Shaddad son of Ad' *read* 'Shaddâd son of 'Ad.'
- Page 100, line 7, *for* 'Shaddad' *read* 'Shaddâd.'
- Page 100, line 10, *for* 'Nasiru'd' *read* 'Nâsiru'd.'
- Page 104, after line 4 *insert*—
 'Thus is it now: what the world's end will be
 None knoweth openly or privily.'
- Page 106, line 12, *for* 'The' *read* 'In.'
- Page 108, line 15, *for* 'with' *read* 'to.'
- Page 112, line 2, *for* 'The' *read* 'In.'
 8 from bottom, *for* 'light' *read* 'blaze.'
- Page 113, line 7 and elsewhere, *for* 'Ind' *read* 'Hind.'
 line 19, end, *add full stop*.
- Page 117, line 2, *Delete* 'FOR.'
- Page 118, line 4, *for* 'mountain of the holy' *read* 'Mountain of the Holy.'
- Page 120, line 1, *for* 'Slain' *read* 'slain' *and delete* 'the Hand of.'
- Page 121, line 5, *for* 'Fight' *read* 'fight.'
- Page 126, line 5, *add* 'This is the first of many doublets in the poem.'
 line 16, *for* 'gold' *read* 'good.'
- Page 129, line 6 from bottom, *for* 'o' *read* 'ol.'

- Page 130, line 11, *after* 'gallery' *insert* . . .
 line 23, *for* 'have' *read* 'find,' *and add to reference 4*
 'WPT. i. 142.'
- Page 131, line 15, *for* 'They' *read* 'they.'
- Page 132, line 11, *add full stop at end.*
- Page 135, line 3, *for* 'departed from' *read* 'abandoned.'
 line 11 from bottom, end, *delete comma and insert full stop.*
- Page 138, line 8 from bottom, *delete* 'thou my' *and read* 'any.'
- Page 141, line 4 from bottom, *for* 'light' *read* 'Grace.'
- Page 142, line 5 from bottom, *for* 'downstricken' *read* 'down-
 stricken.'
 line 4 from bottom, *for* 'Áspikán' *read* 'Áspikán.'
- Page 143, line 7, *for* '1' *read* '2.'
 15, *for* '2' *read* '3.'
 20, *for* 'Baghdad' *read* 'Baghdád.'
 25, *after* 'Ispahán' *add reference number 4.*
 31, *for reference number 3 read 5.*
 33, *for reference number 4 read 6.*
 bottom, *after reference 3 insert* '2T, i, 117,' *and for*
reference numbers 4 and 5 read 5 and 6.
- Page 145, line 25, *for* 'Evil' *read* 'evil.'
- Page 147, line 7, *for* 'Kúrds' *read* 'Kurds.'
- Page 161, line 6, *for* 'Bait al' *read* 'Baitu'l.'
- Page 171, line 2, *for* 'HIS REIGN WAS' *read* 'HE REIGNED.'
- Page 173, line 31, *for* 'glory' *read* 'Glory.'
- Page 174, *after line 21 add* '§24. We have here another doublet.
Cf. p. 290.
- Page 175, line 13, *for* 'He,' *read* 'Be.'
- Page 181, line 13, *delete* 'never' *and insert it after* 'children.'
 2 from bottom, end, *insert comma.*
- Page 184, line 18, *for* 'except' *read* 'unless.'
- Page 189, line 4 from bottom, *for* 'Envious' *read* 'envious.'
- Page 199, line 7 from bottom, *for* 'Slain' *read* 'slain.'
- Page 201, note, line 4, *for* 'Námáh' *read* 'Námah.'
- Page 205, line 9, *for* 'Born' *read* 'born.'
- Page 207, line 13, *for* 'Chach' *read* 'Chách.'
- Page 208, line 12, *for* 'wagons did they fill' *read* 'wains they
 filled.'
- Page 209, line 19, *for* 'no longer harboureth' *read* 'hath ceased
 to harbour.'
 line 20, *for* 'evident' *read* 'plain.'
- Page 211, *delete line 2 and read* 'With treasure and brocade,
 dinárs and gems.'
- Page 212, line 21, *for* 'All' *read* 'all.'
 line 7 from bottom, *for* 'turquoise' *read* 'turquoise.'
- Page 219, line 5 from bottom, *for* 'a' *read* 'the' *and after* 'ball'
add reference number 1.
 bottom, *insert* 'See p. 79.'
- Page 221, line 18, *for* 'Announce' *read* 'announce.'
 line 7, from bottom, *for* 'he' *read* 'He.'

- Page 224, line 11, *after* 'me' *insert* 'stay.'
- Page 224, line 12, *for* 'Stop to draw breath' *read* 'To breathe.'
- 22, *for* 'moralising' *read* 'moralling.'
- Page 226, line 4, *delete* 'of our.'
- Page 227, line 21, *for* 'Slain' *read* 'slain' and *delete* 'the Hand of.'
- Page 228, line 9, *for* 'produce of it' *read* 'fruit thereof.'
- Page 230, line 9, *for* 'our avenging' *read* 'vengeful.'
- Page 236, *after* line 7 *insert* '§18. Cf. previous reign, §24.'
- line 8, beginning, *insert* '§29.'
- 5 from bottom, beginning, *insert* '§31.'
- Page 237, bottom, note 1, *add* 'But cf. Vol. v. p. 30.'
- Page 250, side reference, *prefix* 'V.'
- Page 252, line 15, *for* 'Danbar' *read* 'Dambar.'
- Page 256, line 4, *for* 'Dunbar' *read* 'Dambar.'
- Page 275, line 3 from bottom, *for* 'Explain' *read* 'explain.'
- Page 280, line 9, and elsewhere, *for* 'Almighty' *read* 'almighty'
- when not absolute.*
- Page 284, line 1, *for* 'Aware' *read* 'aware.'
- Page 292, line 20, *for* 'War against' *read* 'fight.'
- Page 293, end of note, *add* '309.'
- Page 299, line 6 from bottom, *for* 'Wroth' *read* 'wroth.'
- Page 307, line 7 from bottom, *add* reference number 1 *after* 'lasso.'
- Page 325, line 11, *for* 'Sâm' *read* 'Zâl.'
- Page 337, line 2, *delete* 'FOR.'
- Page 338, line 6, *for* 'Yast' *read* 'Yasht,' and at bottom, note 1, *after* 1 *insert* 'Cf. p. 59.'
- From 342, line 3 from bottom, *for* 'Knowhow' *read* 'Know how.'
- Page 347, line 10, *for* 'lowered' *read* 'loured.'
- Page 351, side reference, *insert* 2.
- 4 lines from bottom, *insert* comma *after* 'throb.'
- Page 352, line 4, *delete* semicolon.
- Page 354, line 21, *for* 'Guzhdaham' *read* 'Gazhdaham.'
- Page 355, line 4 from bottom, *delete* comma at end.
- Page 358, line 6 and elsewhere, *for* 'Hirmund' *read* 'Hîrmund.'
- Page 366, line 12, *delete* 'not.'
- Page 373, line 2, *for* 'HIS REIGN WAS' *read* 'HE REIGNED.'
- Page 378, line 7, *for* 'lance' *read* 'spear.'
- Page 380, line 6 from bottom, *after* 'harm' *add* reference number 1, and at bottom *add* 'Cf. BLHP, i. 452. Jackson, "From Constantinople to the Tomb of Omar Khayyam," p. 119.'
- Page 381, line 4 from bottom, *for* 'plants' *read* 'plans.'

VOLUME II.

- Page v, line 13, end, *add*—
- Page ix, line 25, *delete* 'Kai.'
- Page 3, line, 12, *for* 'Kataiûn' *read* 'Katâyûn.'

- Page 3, line 15, to children of Gushtâsp *add* Farshidward, Shîrû, and thirty-seven others (un-named), *for* 'Bishû-tan' *read* 'Bishûtan' *and for* 'Afrîd' *read* 'Âfrîd, bottom, *after* (20) *insert* —d. of Kaid.
- Page 5, line 20, *after* 'd'Or,' *add* full stop, *and for* 'texte' *read* 'Texte.'
- Page 6, heading, *for* 'NOTE ON PRONUNCIATION' *read* 'ABBREVIATIONS.'
- Page 18, line 4, *for* 'Kharzarwân' *read* 'Khazarwân.'
- Page 19, line 18, *for* 'Turkestân' *read* 'Turkistân.'
- Page 27, line 1, *delete* full stop *at end*.
 line 4 from bottom. 'There is actually a tribe existing to this day among the Elburz Mountains, or the fastnesses of ancient Hyrcania, which still bears the name Div Sapeed.' S. G. W. Benjamin, Persia and the Persians, p. 302.
- Page 29, note 1, *add* 'Vol. v, p. 116.'
- Page 61, line 9, *for* 'bears' *read* 'bear.'
- Page 69 line 20 *add* semicolon *at end*.
- Page 81, line 3 from bottom, *after* 'crystal' *insert* reference number 9 *and at bottom add* 'Ru'ins near Aivan-i-Kaif (Kai?) some forty miles South-east of Tih-rân are still traditionally ascribed to Kai Kâûs. See A. V. Williams Jackson. From Constantinople to the Home of Omar Khayyam, p. 123.'
- Page 89, line 25, end, *insert* comma.
 26 *after* 'Kâûs' *insert* comma.
- Page 96, line 6 from bottom, *after* 'Zawâra' *add* reference number 1 *and at bottom add* 'This is the first mention of Rustam's brother.'
- Page 97, line 5, *for* 'a Zam of' *read* 'Zam's stream with.'
 bottom, *delete* 'The name of a river' *and read* 'i.e. the Oxus.'
- Page 103, line 12, *for* 'What ever' *read* 'Whatever.'
- Page 118, bottom, *for* 'i, p. 236' *read* 'v, p. 30.'
- Page 119, bottom, *after* 'V' *insert* full stop.
- Page 121, line 21, *after* 'him' *insert* reference number 1, *and at bottom add* 'C. adds rightly:—
 They led him herdwards
 That they might have their portion from that steed;
 As I have heard, he covered forty mares
 And one became with foal.
 Cf. p. 128 and NIN, p. 45 note 1.'
- Page 157, line 7, *for* 'spoken' *read* 'unspoken.'
- Page 196, line 16, *for* 'heart and eyes' *read* 'Heart and Eyes.'
- Page 200, line 11, *for* 'she' *read* 'She.'
- Page 221, line 13, *for* 'unled' *read* 'unsoiled.'
- Page 224, end of last line, *insert* reference number 1 *and add at bottom* 'See pp. 38 seq., 88 seq.'
- Page 225, line 12, *for* 'All-righteous' *read* 'all-righteous.'
- Page 229, line 16, *for* 'Who' *read* 'who.' *and elsewhere.*

- Page 247, line 5 and elsewhere, for 'Almighty' read 'almighty' when not absolute.
- Page 252, line 4, for 'my' read 'mine.'
- Page 256, line 6 from bottom, for 'caparisoned' read 'betrapped.'
- Page 257, line 2 from bottom, delete full stop and insert comma at end.
- Page 261, line 21 and elsewhere, for 'Holy' read 'holy' when not absolute.
- Page 265, line 18, delete comma at end.
- Page 281, line 22, for 'Irân' read 'Tûrân.'
- Page 285, line 1, for 'dressed' read 'drest.'
- Page 306, line 14, end, insert semicolon.
- Page 310, line 4 from bottom, for 'All-holy' read 'all-holy.'
- Page 312, line 4 from bottom, after 'league' insert comma.
- Page 313, line 5 from bottom, end, insert comma.
- 4 from bottom after 'hearing' insert comma.
- Page 321, line 1, end, add reference number 1.
- 12, end, add reference number 2.
- bottom, insert ' See p. 261. ' See p. 293.'
- Page 328, line 11, for 'Kalûr' read 'Kalû.'
- 5 from bottom, for 'blunt' read 'pointless.'
- 4 from bottom, for 'would go' read 'hunted,' and insert full stop at end.
- 3 from bottom, delete 'To hunt,' and for 'at' read 'At.'
- Page 341, line 8 from bottom, for 'Kawâ' read 'Kîwa.'
- Page 374, line 6 from bottom, end, insert reference number 1.
- bottom, insert ' See p. 312.'
- Page 377, line 22, insert reference number 1.
- bottom, insert ' See p. 273.'
- Page 384, line 7 from bottom, delete comma and insert full stop at end.
- Page 390, bottom, delete " and insert "".
- Page 395, line 3, end, insert reference number 1.
- bottom, insert ' See p. 363.'
- Page 412, last line, for 'toward' read 'tow'rd.'

VOLUME III.

- Page 3, line 24, end, add 'Kisari Mohan Ganguli and published by.'
- Page 14, line 30, end, add reference number 5 and 'The text also allows the view that Farûd dwelt on Mount Sapad. See Vol. v, p. 30.'
- Page 15, Note 1, end, add 'There was no difficulty in finding an additional rhyme without using 'Pashan,' 'Gashan' (much) rhymes with 'Pashan' in Vol. viii, p. 397 and note.
- Page 20, line 22, end, add reference number 1, and at bottom ' Cf. Vol. 1, p. 61.'
- Page 36, line 8, for 'Tis' read 'Tis.'
- Page 45, line 23, for 'that' read 'thou.'

- Page 59, line 17 and elsewhere, for 'Almighty' read 'almighty' when not absolute.
- Page 68, line 18, for 'stoneand' read 'stone and.'
- Page 83, note 2, end, add '(p. 10).'
- Page 84, line 7 from bottom and elsewhere, for 'All-holy' read 'all-holy' when not absolute.
- Page 102, line 22 for 'Omnipotent' read 'omnipotent.'
- Page 110, line 2 and elsewhere, for 'Who' read 'who.'
- 6, for 'Whom' read 'whom.'
- Page 130, line 11, add comma at end.
- Page 134, line 6, end, add !
- line 15, end, add ' '.
- Page 141, line 2 from bottom and elsewhere, for 'Holy' read 'holy' when not absolute.
- Page 148, note, for 'Pehlevan' read 'Pehlewan' and after 'donna' delete comma
- Page 151, line 4 from bottom, add full stop at end.
- Page 172, note, for 'Car' read 'car.'
- Page 191, line 12, for 'Abul' read 'Abu'l.'
- Page 194, line 8, for 'Khan' read 'Khán.'
- Page 213, line 22, for 'Oleader' read 'O leader.'
- Page 234, note, for 'Et' read 'et' and for 'comblan' read 'comblant.'
- Page 237, line 7, prefix ' '.
- Page 241, line 22, delete 'far.'
- Page 251, note, for 'Sur' read 'sur.'
- Page 275, line 10, end, delete !
- Page 285, line 8 from bottom, for 'fraicheur' read 'fraîcheur.'
- last line, add reference number 2.
- Page 287, side reference, for 'V. 1063' read 'V. 1065' and subsequent side references consecutively, i.e., 'V. 1066,' 'V. 1067,' etc., up to page 305.
- Page 294, line 7, for 'buffalos' read 'buffaloes.'
- Page 298, note, for 'La' read 'la.'
- Page 304, line 11, delete semicolon and insert comma.
- Page 305, line 25, add side reference 'V. 1086,' and read subsequent side references consecutively, i.e., 'V. 1087,' 'V. 1088,' etc., up to page 356.
- Page 318, note, for 'Il' read 'il.'
- Page 328, line 12, end, insert semicolon.
- Page 348, line 15, add comma at end.

VOLUME IV.

- Page v, line 5, end, delete full stop and insert —
- Page ix, line 10, for 'wrath' read 'Wrath.'
- Page 8, line 10, end, add 'See Vol. vii, pp. 381, 422.'
- Page 31, line 6, delete comma and insert semicolon.
- Page 40, line 9, end, add reference number 1, and insert at bottom 'Cf. Vol. i, p. 386 and note.'

Page 85, note, *prefix reference number 1.*

Page 139, note 2, *add* 'It is interesting to find the dog appearing in the Book of Tobit in which there are Irānian elements. Cf. Vol. iii, p. 271 and *Euch. Brit.* 11th Ed. s.v. Tolit.'

Page 141, line 9, end, *delete*—

Page 143, line 6, from bottom, *insert comma at end.*

Page 144, line 8, *delete comma and insert semicolon.*

Page 150, line 8, *for* 'buffalos' *read* 'buffaloes.'

§3. There appears to be a doublet here as Afrāsiyāb is first said to be beyond Jaz and then at Baigand, *i.e.*, in the neighbourhood first of the Jaxartes and then of the Oxus, but the context favours the latter position.

Page 155, line 10, *delete and insert* 'He ranged the army's centre and its wings.'

Page 256, line 1, *delete and insert* 'All filled with minstrelsy and harp and wine.'

bottom, *delete comma and insert semicolon.*

Page 259, line 7 from bottom, *delete* 'Barda', a cavern' *and insert* 'to Barda', one'

Page 262, note 2, *Add* 'The situation of Barda' would, however, make Lake Gokcha more appropriate. Cf. p. 259.'

Page 304, line 14, end, *delete comma and insert semicolon.*

Page 324, line 12 from bottom, *for* 'shore' *read* 'river', and at bottom *add note* 'The Euphrates.'

Page 325, line 8 *after* 'city' *add reference number 1* and at bottom *add note* 'Shūrāb. Cf. Vol. vii, p. 254.'

Page 339, line 1, *for* 'sea' *read* 'river.'

Page 340, line 3, *for* 'sea' *read* 'stream.'

Page 344, line 16, *for* 'sea' *read* 'stream.'

25, *for* 'sea' *read* 'river.'

28, *for* 'sea' *read* 'stream.'

31, *for* 'sea' *read* 'stream.'

Page 346, line 18, end, *add reference number 1*, and at bottom *add note* 'Cf. Vol. v, p. 233 note.'

VOLUME V.

Page 14, line 2 from bottom, end, *add reference number 11*, and at bottom 'Spitāma seems to mean 'White.' See JZ, p. 13.'

Page 30, line 19, *for* 'Girdkuh' *read* 'Girdkūh.'

line 24, *add* 'It has been stated by an oriental authority that Dizh Gumbadān ('the Domed Fort') and Girdkūh were identical. See LEC, p. 365.'

Page 71, line 13, *for* 'his' *read* 'a.'

- Page 71, line 17, end, *add reference number 1 and at bottom* 'In Firdausi Nûsh Âzar is the son of Asfandiyâr, but in Dakikî may of course be a brother and the one referred to above.'
- Page 126, line 4, end, *add reference number 1 and at bottom* 'Cf. p. 233 note.'
- Page 133, line 21, *for* 'wisdon' *read* 'wisdom.'
- Page 160, line 23, end, *add quotation mark*.'
- Page 161, last line, end, *insert full stop*.
- Page 214, line 14, end, *add quotation mark*.'
- Page 277, line 8, *insert full stop*.
6 from bottom, end, *insert semicolon*.
- Page 288, note 1, *add* 'Cf. E.P. i, 256.'

VOLUME VI.

- Page vi, line 3, *for* 'Married' *read* 'married.'
- Page ix, line 14, *for* 'Rûmâns' *read* 'Rûmans.'
- Page 3, line 8 from bottom, *delete* 'Rustam.'
7 from bottom, *for* 'Chubîna' *read* 'Chûbîna.'
4 from bottom, *for* 'Shirwi' *read* 'Shîrwi'
- Page 6, line 21, *for* 'Muller' *read* 'Müller.'
- Page 15, line 10, *for* 'legend' *read* 'Legend.'
note 3, *add* 'Cf. Vol. vii, p. 79.'
- Page 17, line 1, *for* 'Mukaffa' *read* 'Mukaffa'.
- Page 39, line 6 from bottom, end, *delete* ? *and insert* :
- Page 64, line 8, *for* 'Ravi' *read* 'Râvi.'
- Page 81, line 2, end, *insert hyphen*.
- Page 89, line 5, *for* 'Married' *read* 'married.'
- Page 98, line 14, end, *insert comma*.
- Page 133, line 4, end, *insert semicolon*.
- Page 135, line 12 from bottom, *read* 'He must not privily devise.'
10 from bottom, *for* 'wise' *read* 'sage.'
- Page 136, line 4, end, *insert* !
- Page 137, line 7, end, *insert comma*.
- Page 150, bottom line, end, *insert comma*.
- Page 154, line 13 from bottom, end, *insert full stop*.
- Page 161, line 20, end, *insert reference number 1*.
bottom, *insert note* 'Cf. Vol. i, pp. 118, 132.'
- Page 207, line 7, *after* 'above' *insert* ' (p. 195).'
- Page 209, line 10, end, *insert reference number 2, and at bottom add note* 'Mohl, rightly according to Nöldeke (NIN, p. 26 and note), reads 'Sâmâniâns' for 'Ashkânians.' The former claimed descent from Bahram Chûbîna.'
- Page 210, line 13 from bottom, end, *delete comma*.
- Page 212, note, *add* 'Cf. p. 201.'
- Page 231, line 4 from bottom, end, *insert comma*.
- Page 250, line 9 from bottom, *for* 'Chubîna' *read* 'Chûbîna.'
- Page 283, line 9, beginning, *delete* ".
- Page 291, line 10 from bottom, *after* 'Oh' *insert* !
- Page 292, line 1, end, *insert comma*.

- Page 296, line 6 from bottom, for 'Rámdas' read 'Rúmdas.'
 Page 298, line 13 from bottom, for 'Pars' read 'Párs.'
 Page 304, bottom line, end, *insert* comma.
 Page 312, line 3, for 'respect' read 'respecteth' and for 'thou art' 'thou'rt.'
 Page 316, second note, *prefix* 2.
 Page 323, note, line 5 from bottom, end, *insert* comma.
 Page 327, line 7, for 'Ambar' read 'Ambár.'
 line 8, for 'Abbasid' read 'Abbásid.'
 Page 339, note, for 'Shammas' read 'Shammás.'
 Page 372, line 2 from bottom, for 'the spring of' read 'a lake near.'
 bottom line, after 'birth-place' *add*, *reference number* 8, and at bottom *add note* 'The lake in question being the source of two rivers the expression 'Spring' used by Firdausi in connexion with it is not wholly inappropriate.'
 Page 376, line 7 from bottom, for 'great' read 'Great.'
 Page 387, line 12 from bottom, *prefix* ".
 Page 402, line 1, end, *insert* comma.

VOLUME VII.

- Page vii, line 4, for 'SASÁNIAN' read 'SÁSÁNIAN.'
 Page xi, line 13 from bottom, for 'Feasts' read 'Banquets.'
 Page 85, line 16 from bottom, *insert* comma at end.
 3 from bottom, for 'Kharzarwán' read 'Khazarwán.'
 Page 95, line 18 end *delete* comma and *insert* semicolon.
 Page 106, line 15, after 'scabbards' *insert* comma.
 Page 110, line 15, for 'an as' read 'as an.'
 Page 118, line 11 from bottom, for 'Írán' read 'Írân.'
 Page 155, line 9 from bottom, *delete* semicolon and *insert* comma.
 Page 156, line 6, after 'Hormisdas' *delete* comma and *insert* 'III.'
 Page 184, note, line 14 from bottom, after 'bunch' *delete* . and *insert* ?
 Page 185, bottom note, *prefix* 4.
 Page 207, heading, for 'KUBAD' read 'KUBÁD.'
 Page 209, line 2, after 'below' *insert* *reference number* 1, and at bottom *add* 'Cf. MHP, ii, 77, RH, Bk. iii, ch. 35 and note.'
 line 3 from bottom, end, *delete* 1 and *insert* 2, and before note *delete* 1 and *insert* 2.
 Page 217, line 4 from bottom. Sura appears to be identical with Thapsacus of which Tiphseh (1 Kings, iv. 24) meaning probably 'ford' seems to have been the Hebrew form. The army of Cyrus the Younger in his expedition against his brother Artaxerxes II. (Mnemon) crossed the river there on foot. Xenophon, Anabasis, I, iv. 17.

Page 348, line 6 from bottom, *for* 'in a letter to the king.'
read 'to the monarch in a letter.'

Page 353, line 5, *for* 'It' *read* 'It'

Page 362, line 11 from bottom, *delete* hyphen.

Page 374, line 8, *for* 'Ot' *read* 'Of.'

Page 411, line 8, *for* 'the' *read* 'thy.'

Page 421, line 12 from bottom, *for* 'Galinús' *read* 'Galinúsh.'



GENERAL INDEX

This Index and the General Table of Contents in this volume are complementary. References to the latter are in Italics.

A

- AAISHMA DAÉVA, demon, iii., 272
= Asmodeus probably, iii., 272
- Ábán, genius, iii., 287, 328
- 'Abbás, Arab chief, attacks Hurmuzd, viii., 93
- 'Abbásid, 'Abbásids, Muhammadan dynasty, vi., 327
rise of, i., 13
fall of, i., 14
- Abbreviations, General List of, ix., 135
- Abdaas, bishop, vi., 372
- Abraham, patriarch, vi., 65
- Abtín (Áptya, Áthwya), mythical Iránian hero, husband of Farának and father of Farídún, ix., 53, 103
legend of, i., 145
Zahhák slays, i., 151, 153
Farídún avenges, i., 170
mythological origin of, i., 171, 172, 174
- Abú-'Alí Muhammad, Persian poet, Sháhname of, i., 69
- Abú Bakr, the first Khalífa (A.D. 632-4), i., 12, ix., 76
begins war with Persian Empire, ix., 66
- Abú Dulaf, friend of Firdausí, i., 35
assists Firdausí, i., 35
reciter of the Sháhname, i., 39
- Abú'l 'Abbás Fazl bin Ahmad, minister of Mahmúd and perhaps a patron of Firdausí, i., 30, 100, iv., 141
account of, i., 36
disgrace of, may have affected Firdausí, i., 37
- Abú'l Fazl, minister under the Sámánids, father of Abú 'Alí al Bal'amí who translated Tabarí, vii., 430
patron of Rúdagí, vii., 383
- Abú'l Kásim (Firdausí, *q.v.*), i., 24, 38, 99, 112, iv., 140, v., 89, 119, vi., 20, 207, viii., 28
- Abú'l Kásim of Gurgán, shaikh, iii., 191
dream of, about Firdausí, iii., 191
- Abú' Muzaffar. *See* Nasr.
- Abú Mansúr bin Abdu'r Razzák, prince of Tús, i., 67 *seq.*, vi., 16
Sháhname of, vi., 16
probably compiled by Magi for, i., 69, viii., 71, 73
importance of, for Firdausí, viii., 73.
- Abú Mansúr bin Muhammad, son of above (?), 139
patron of Firdausí, i., 29, 110
murdered, i., 29, 111
praise of, i., 110
advice of, to Firdausí, i., 111

- Abú Raihán Muhammad. *See* Albîrûnî.
- Abú Tâlib, uncle of Muhammad, i, 12
- Abú 'Ubâida, Arab general, ix, 66
supersedes Khâlid in Syria, ix, 66
- Abú 'Ubaida, Arab general, ix, 67
made commander in Persian campaign, ix, 67
slain, ix, 67
- Accession of a Shâh, ceremony at, vi, 409
- Achaemenid, Achaemenids, the, first historical Persian dynasty, i, 64, v, 10, 281, vi, 194, 197, 198
- Achshunwar. *See* Akhshunwar.
- 'Ad, father of Shaddâd, *q.v.*
- Arab tribe, viii, 276
- 'Adan, seaport and territory in southern Arabia, vi, 386
- Adar. *See* Âzar.
- Âdarbâd, son of Mahraspand, Zoroastrian Saint, v, 16
note
ordeal of, v, 16 *note*
- Aden. *See* 'Adan.
- Adonis, iv, 315
- Ægean sea, vi, 204
- Afrâsiyâb, son of Pashang, ruler of Tûrân and one of the arch-enemies of Irân, 142-153, i, 42, 55, 72, ii, 11, 13, 14, 16 *seq.*, 20, 79, 81, 98 *seq.*, 118, 127, 149, 184, 189, 242 *seq.*, 257 *seq.*, 283, 286, 288, 322 *seq.*, 335, 347 *seq.*, 360 *seq.*, 369, 373, 380, 381, 386, 392 *seq.*, 401 *seq.*, iii, 8, 12, 13, 15, 23, 26, 27, 29, 49, 42, 47, 73, 76 *seq.*, 100, 108, 123, 134, 136, 143, 146, 152, 153, 164, 165, 176, 183, 185, 193, 200 *seq.*, 207 *seq.*, 211, 213, 218, 223, 228, 241, 260 *seq.*, 268, 271, 277 *seq.*, 285, 293, 298, 300, 320, 333, 337, 339, 346
- Afrâsiyâb—*cont.*
seq., iv, 7, 8, 17, 19 *seq.*, 25, 29, 46, 56, 58 *seq.*, 65, 66, 70, 75, *seq.*, 83, 89, 93, 94, 96, 103, 108, 110, 113, 117, 128, 129, 143, 146, 150 *seq.*, 192 *seq.*, 235, 252, 253, 273, 287, 289, 294 v, 12, 13, 21, 44, 62, 176, 203, 208, vi, 15, 79, 177, 240 and *note*, vii, 330, 335, 337, 359, viii, 242, 300, 349, ix, 25, 103
one of the Zoroastrian triad of evil, i, 59 and *note*
mythological origin of, i, 337
first mention of, in Shâh-nâma, i, 342
advocates war with Naudar, i, 343
bidden by Pashang to invade Irân, i, 343
sends Shamâsâs and Khazarwân to invade Sîstân, i, 345
marches to Dahistân, i, 346
writes to Pashang, i, 346
encourages Bârmân to challenge the Irânians to single combat, i, 347
rewards Bârmân, i, 348
fights with Naudar, i, 348 and *seq.*
encounters Kâran, i, 350
victorious, i, 350, 352
beleaguers Naudar in Dahistân, i, 353
sends Kurûkhân to attack Pârs, i, 353
takes Naudar and other chiefs prisoners, i, 355
hears of the death of Bârmân and bids Wîsa pursue Kâran, i, 356
hears of the Turkman defeats, i, 362
sends for, and slays, Naudar, i, 362
spares the other captives at Ighîrâs' request, i, 363

Afrāsīyāb, imprisons the captives at Sarī, i, 363
 advances to Rai, i, 363
 wroth with, and slays, Igh-rīras, i, 367
 fights with Zāl, i, 368
 Pashang's wrath with, i, 374
 invades Írán, i, 374 *seq.*, 381
 sends Kulún to intercept Rustam, i, 382
 fights with Arabs for Írán and takes it, ii, 92
 king of Túrán and Chín, ii, 99
 expelled from Írán by Kai Káuś and Rustam, ii, 101
 fights with the Seven Warriors, ii, 111 *seq.*
 nearly taken prisoner by Rustam, ii, 14, 116, 354, iii, 242, 250 and *note*
 plot of, against Suhráb and Rustam, ii, 129
 gifts of, to Suhráb, ii, 130
 identical with Astyages in legend, ii, 191
 referred to, ii, 322, 347, 394, iii, 206, iv, 145, 150, 194
 invades Írán, ii, 224 *seq.*
 dream of, ii, 232, 243, 297, iv, 170, 267
 determines to sue for peace and sends hostages, ii, 235 *seq.*
 receives Zanga and consults Pírán, ii, 253 *seq.*
 sends Pírán to welcome Siyáwush, ii, 258
 plays at polo with Siyáwush, ii, 264
 marries Farangís to Siyáwush, ii, 275
 recalls Siyáwush, from Gang-dīzh, ii, 285
 sends Garsīwaz to Siyáwushgird, ii, 289
 deceived by Garsīwaz respecting Siyáwush, ii, 296 *seq.*

Afrāsīyāb, sends Garsīwaz to summon Siyáwush and Farangís to court, ii, 300 *seq.*
 attacks, takes, and has Siyáwush executed, ii, 314 *seq.*
 appealed to by Farangís, ii, 317
 ill-treatment of Farangís by, ii, 320, 322
 referred to, iv, 204
 appeal of Pírán to, ii, 324
 referred to, iv, 205
 spares Farangís, ii, 325, and her son Kai Khusrau, ii, 327
 interview of, with Kai Khusrau, ii, 332
 referred to, iv, 205
 sends Surkha against the Íránians, ii, 344
 marches to avenge Surkha, ii, 348
 fights with Tús, ii, 353
 rescue of, from Rustam by Húmán, ii, 354
 crosses the sea of Chín, ii, 356
 consults Pírán about Kai Khusrau, ii, 356
 returns, ii, 362
 vengeance of, on Írán, ii, 363
 pursues Kai Khusrau, ii, 388 *seq.*
 disgraces Pírán, ii, 390
 turns back at the Jhún, ii, 394
 Kai Khusrau's oath to take vengeance on, iii., 21
 hears of the approach of the Íránian host, iii, 71
 bids Pírán gather troops, iii, 71, 79
 numbers the host, iii, 79
 loss of kindred of, in battle, iii, 94
 rewards Pírán, iii, 106
 reinforces Pírán, iii, 118

Afrásiyáb, announces to his chiefs the defeat of his host, iii, 242
 exhorted by his host to continue the war, iii, 243, 249
 makes his preparations, iii, 243, 250
 sends Farghár to spy on Rustam, iii, 250
 consults with Shída, iii, 250
 describes Rustam, iii, 251
 receives Farghár's report, iii, 253
 consults with Pírán, iii, 253
 bids Pírán continue the war, iii, 254
 sends Shída to summon Púládward, iii, 255
 consults Púládward, iii, 256
 interferes in the fight between Rustam and Púládward, iii, 263
 withdraws to Chín and Máchín, iii, 265
 goes in pursuit of Rustam and is defeated, iii, 280
 hears of the case of Bizhan and Manízha, iii, 301
 consults Kurákhán, iii, 301
 sends Garsiwaz to search Manízha's palace, iii, 301
 sentences Bizhan to death, iii, 304
 respites Bizhan, iii, 308
 imprisons Bizhan, iii, 309
 disgraces Manízha, iii, 309
 escapes from Rustam, iii, 348
 bids Pírán prepare for war, iii, 349
 arrays the host against Rustam, iii, 350
 flees from Rustam, iii, 352
 goes to Khallukh, iv, 10
 addresses his nobles, iv, 10
 sends Shída to Kharazm, iv, 11.
 Pírán against Írán, iv, 11
 reinforcements and bids him break off negotiations with Gív, iv, 20

Afrásiyáb, receives tidings from Pírán, iv, 77
 =king of Gang, iv, 134
 Kai Khusrau's great war with, 152, iv, 135 *seq.*
 encamped at Baigand (Kunduz), iv, 151
 hears ill tidings of Pírán and of the host, iv, 151
 distress of, iv, 152
 swears to be avenged on Kai Khusrau, iv, 152
 hears of the advance of Kai Khusrau, iv, 153
 harangues and equips his host, iv, 153
 patrols the Jihún with boats, iv, 153
 holds a council, summons Kurákhán, and crosses the Jihún, iv, 154
 sends Kurákhán with half the host to Bukhárá, iv, 154
 marches to Ámwí, iv, 154
 encamps in Gilán, iv, 155
 arrays his host, iv, 155
 takes his post at the centre, iv, 155
 gives Shída command of the left wing, iv, 155
 sends Jahn to guard Shída's rear, iv, 155
 gives a grandson command of the right wing, iv, 156
 commands to Gurdgir, Nastúh, Ighríras, and Garsiwaz, iv, 156
 proposes to invade Nímraz, iv, 156
 reviews the host and prepares to encounter Kai Khusrau, iv, 158
 urged by Shída not to delay the attack, iv, 159
 reply of, iv, 160
 wishes to meet Kai Khusrau in single combat, iv, 161
 sends Shída on an embassy to Kai Khusrau, iv, 161

- Afrásiyáb, hears of Shída's death, iv, 176
 grief of, iv, 176
 commands in person against Kai Khusrau, iv, 179
 sends Jahn to the left, iv, 180
 reinforced by Garsiwaz, iv, 181
 forced by Garsiwaz and Jahn to quit the field, iv, 182
 returns to camp, iv, 183
 abandons his camp and recrosses the Jihûn, iv, 184
 joins forces with Kurákhán, iv, 186
 stays at Bukhárá, iv, 186
 withdraws to Gang-bihisht, iv, 187
 reinforced by Kákula, iv, 188
 sends troops to Chách, iv, 188
 under Tawurg desertward, iv, 188
 marches to meet Kai Khusrau, iv, 190
 commands the centre, iv, 190
 hears of Kurákhán's defeat and return, iv, 193
 hears that Rustam is advancing, iv, 194
 fails in attempt to surprise Rustam and withdraws to Gang-bihisht, iv, 194, *seq.*
 asks aid from the Faghfúr, iv, 196
 prepares Gang-bihisht for a siege, iv, 197
 besieged in Gang-bihisht, iv, 198, 208 *seq.*
 offers terms of peace to Kai Khusrau, iv, 203
 rallies his troops at the storming of Gang-bihisht, iv, 209
 escapes, iv, 211
 gets possession of the treasures of Pirân, iv, 219
- Afrásiyáb, arrays his host to fight with Kai Khusrau, iv, 220
 offers Kai Khusrau peace or single combat, iv, 221
 fights a general engagement against Kai Khusrau, iv, 223, 226
 defeated and escapes by flight, iv, 227
 army, of, surrenders to Kai Khusrau, iv, 228
 takes refuge at Gang-dizh, iv, 230
 captive kindred of, sent to Kai Káuś by Kai Khusrau, iv, 232
 Kai Káuś on, iv, 237
 Khusrau's inquiries concerning, iv, 247
 hears of Kai Khusrau's approach and quits Gang-dizh, iv, 248
 searched for by Kai Khusrau, iv, 248
 fears of the Iránians concerning, iv, 249
 Kai Khusrau takes counsel with Kai Káuś about, iv, 258
 wanderings and wretched plight of, iv, 259
 takes refuge in a cave near Barda', iv, 259
 lament of, overheard by Húm, iv, 260
 capture of, by Húm, iv, 261
 Darmesteter on, iv, 136
 pitied and unbound by Húm, iv, 262
 escapes into lake Urumiah, iv, 262 and *note*
 attracted by the voice of Garsiwaz, iv, 265
 holds converse with Garsiwaz, iv, 266
 recapture of, by Húm, iv, 266
 slain by Kai Khusrau, iv, 268

- Afrasiyáb, daughter of = Farangís, iv, 304
 Khán of Chín descended from, vii, 334
 board of, viii, 148, 406
 Africa, vi, 30
 Afrigh, king of Khirazm, ii, 190
 'Afrít, genie, i, 42
 Agani, Sargon I. of, v, 293
 Age, old, Firdausi's lament over his, ii, 336
 Golden. *See* Golden.
 Aghraératha (Ighrírás, *q.v.*), iv, 137
 Aghrérád (Ighrírás, *q.v.*), i, 338
 Aghrírás. *See* Ighrírás.
 Agni, Vedic personification of fire, ii, 25
 Ahdnámak (Andarznámak), Pahlavi treatise, vi, 257
 Ahmad, son of Ismá'íl, Sámánid, vii, 383
 Ahmad, son of Sahl, lord of Marv, v, 260, 261
 Ahmad, Fazl son of. *See* Ábú'l 'Abbás Fazl.
 Ahmad Hasan Maimandí, minister of Mahmúd, i, 32, 39, 45
 Ahmad ibn Muhammad, patron of Firdausi, i, 29
 Ahran, Rúman chief, 154, iv, 342 *seq.*, 353
 bidden by Caesar to slay the dragon of Mount Sakla, iv, 342
 takes counsel with Mírín, iv, 342
 referred by Mírín to Hishwí, iv, 344
 Ahran, required by Gushtásp to furnish him with arms, iv, 345
 goes with Gushtásp and Hishwí to Mount Sakla, iv, 346
 Hishwí and, welcome Gushtásp on his return, iv, 347
 gives gifts to Gushtásp, iv, 347
 Ahran, has the dead dragon conveyed to Caesar's court, iv, 348
 marries Caesar's third daughter, iv, 348
 Mírín and, display their accomplishment on the riding-ground, iv, 349
 Caesar's wrath with Mírín and, iv, 351
 Mírín and, send a scornful message to Caesar, iv, 353
 set to guard the baggage, iv, 355
 Áhriman, the Zoroastrian Evil Principle, sometimes used metaphorically, 139, i, 5, 6, 50, 134, 138, 159, 194, 205, 218, 236, 238, 241, 245, 287, 315, 360; ii, 34, 42, 43, 51, 53, 56, 78, 160, 208, 214, 217, 250, 260, 303, 315, 324, 358, 361, 374 *seq.*, 405 *seq.*; iii, 17, 123, 214, 228, 251, 266, 275, 277, 287, 293, 294, 300, 303, 304, 314, 316, 318, 338; iv, 23, 41 *seq.*, 45, 46, 89, 103, 124, 128, 130, 162, 163, 179, 206, 243, 272, 288, 342, 348, 352; v, 17, 33, 36, 45, 50, 90, 99, 103, 122, 123, 125, 147, 177, 198, 206, 246, 271, 276; vi, 106, 112, 206, 240, 281, 290, 299, 318, 384; vii, 89, 233, 265, 271, 290, 312, 323, 334, 359, 366, 367, 369; viii, 19, 21, 22, 86, 87, 176, 177, 198, 210, 219, 243, 293, 333, 364, 421; ix, 8, 18, 73, 74, 79, 91
 envies Gaiúmart, i, 118
 son of (the Black Div), i, 119
 Surósh warns Gaiúmart against, i, 119
 ridden by Tahmúras, i, 125, 127
 = Zakhák, i, 162
 = Salm and Túr, i, 194

Áhríman=Afrásiyáb, i, 366
 Faith of, ii, 358; vi, 281, 290
 = idolater, viii, 54
 = Bandwi or Gustaham, viii, 89
 = Kharrád, son of Barzán, viii, 111
 = Bahrám Chóblina, viii, 295
 Ahuna Vairya, Zoroastrian sacred formula, v, 17
 Ahura Mazda (Urmuzd), the Zoroastrian Good Principle, i, 116, 235; ii, 25, 81; iv, 137
 Ahwáz, city and province (Khúzistán, Susiana), i, 286; vi, 35, 199, 298, 357; vii, 197, 198, 201, 214, 224; viii, 400, 402
 Airán-véǵó (Írán-vej q.v.), ii, 189
 Akem Manau, Zoroastrian demon, iii, 271, 272
 =Akúmán=Akwán, iii, 272
 assails Zarduhsht v, 17
 Akesines (Chináb), Indian river, vi, 31, 64
 Akhást, Túránian hero, 151; iv, 105
 chosen to fight with Zanga, iv, 97
 slain by Zanga, iv, 106
 Akhshunwar (Achshunwar), Haitálian king, vii, 160
 Akki, foster-father of Sargon I of Agani, v, 293
 Aknaton, Pharaoh (XVIII dynasty)
 lover of peace like Yazdagird, son of Shápúr, vi, 371
 'Akr Bábíl, prison, viii, 194, 196
 Akúmán. See Akem Manau.
 Akwán, dív, 150, iii, 270 seq., 280 seq., 284, 309
 Story of, iii, 271
 Professor Nöldeke on the, iii, 271
 Firdausí on, iii, 273, 281
 boulder of, iii, 271, 276, 309, 343, 344, 347
 removed from pit's mouth by Rustam, iii, 345

Akwán, appears in the form of an onager, iii, 273 seq.
 pursued by Rustam, iii, 275
 foils Rustam, iii, 276
 takes Rustam at a disadvantage, iii, 276
 offers Rustam a choice of deaths, iii, 277
 outwitted by Rustam, iii, 277
 slain by Rustam, iii, 281
 described by Rustam, iii, 282
 Ál, place, ix, 93
 Aláns (Alani), people, now the Ossetes of the Caucasus, 141, 167, i, 217; iv, 14, 60, 65, 301; vi, 395; viii, 360
 invade Írán, i, 19
 castle of the, i, 223
 taken by Káran, i, 223, seq.
 castellan of, duped by Káran, i, 224
 monarch of, vi, 395
 Núshírwán's dealings with, vii, 216, 239 seq.
 King of=Khusrau Parwíz, viii, 208, 209, 213
 Alár, a village in Ardshír-Khurra q.v., vi, 205
 Albíruní, Abú Raihán Muhammad, Oriental author and chronologist (A.D. 973-1048), ii, 189
 account of Alfír (Gangdizh?) by, ii, 190
 Alburz, mountain-range south of the Caspian, also mythical range (Hara-bere-zaiti) surrounding the earth, 142, i, 4, 71, 145, 158, 235, 248, 250, 277, 298, 351, 373; ii, 11, 23, 27, 79, 96, 144, 336, 401; iii, 120; iv, 136; v, 202; vii, 177; ix, 95
 Farídún taken by his mother to, i, 152
 Zál cast away, and found, upon, i, 241 seq.

- Alburz, Kai Kubád brought by Rustam from, i, 382 *seq.*
 Kai Káuś' buildings on, ii, 81
- Aleppo (Chalybon - Beroea), city in northern Syria, vii, 218; viii, 47
- Alexander I, king of Epirus
 Italian expedition of, vi, 12
 attributed to Alexander the Great, vi, 12
- Alexander the Great (Sikandar *q.v.*), B.C. 356-323, son of Philip II of Macedon and his queen Olympias, i, 14, 49; ii, 8 *seq.*; iv, 314; v, 30; vi, 193, 194, 204, 252, 253, 373; vii, 383
 barrier of, i, 16; vi, 78
 legend of, in the Kurán, vi, 78
 persecutor of Zoroastrianism, i, 15, 39, 61, 63, 338
 paternity of, i, 55 and *note*; vi, 16, 18
 one of the Zoroastrian triad of evil, i, 59 and *note*
 said to have burnt the Zoroastrian scriptures, i, 63
 Zoroastrianism under, i, 63
 Era of, ii, 190
 accompanied by experts to the East, vi, 11
 Romance of, origin and growth of, vi, 12 *seq.*
 diagram to illustrate, vi, 84
- Syriac Christian Legend of, *See* Syriac.
- Muhammad's references to, in the Kurán, vi, 15, 77
 Persian national hero, how he became, vi, 15
 cities founded by, vi, 13, 18
 name, Persian legend of his, vi, 19
 Aristotle, tutor of, vi, 29
 letter to, vi, 68
 correspondence about the succession with, vi, 81
- Alexander the Great, Roxana (Rúshanak) and, vi, 30, 32
 reign of, first years of, in history and romance, vi, 30
 Darius' banquet, his flight from, vi, 30
 his pursuit of, vi, 31
 murderers of, his treatment of them in history and romance, vi, 32, 33
 daughter of, marries, vi, 33
- Fakirs and, vi, 61
 Calanus and, vi, 61
 Porus and, historical account of, vi, 63
 camp of, his visit to, vi, 64
 iron steeds, his device of, vi, 64
 stature of, vi, 64
 Cleopis and, vi, 65
 Ammon, Oasis of, his visit to, vi, 65
 Candace (Kaidáfa) and, vi, 65 *seq.*
 Antigonus (Naikún), assumes name of, vi, 66
 Plutarch's Life of, vi, 67
 Brahmans, visit of, to the, vi, 67
 Indus mistaken for the Nile by, vi, 68
 marvels of his return-journey, vi, 69
 admiral of (Nearchus), vi, 69
 Amazons and, vi, 12, 72
 legend of, vi, 72
 Gloom and Fount of Life, legend of his expedition to, in the Pseudo-Callisthenes, vi, 74 *seq.*
 Andreas, his cook, legend of, vi, 76
 in the Kurán, vi, 77
 Will of, vi, 81
 death of, vi, 82
 dispute over his place of interment, vi, 82
 corpse of, taken to Memphis, vi, 82

- Alexander, the Great, interred at Alexandria, vi, 82
 tomb of, vi, 82
 Mas'ûdî on, vi, 82
 S. Chrysostom on, vi, 82
 wars on the death of, vi, 197
- Alexander, son of Alexander the Great and Cleophis (?), vi, 65
- Alexandria (Iskandariya q.v.), city and sea-port in Egypt, vi, 13, 15, 17, 83
 founded by Alexander the Great, vi, 13
 Pseudo-Callisthenes originated at, vi, 13
 Alexander, the Great, buried at, vi, 82
 his tomb at, vi, 82
 Mas'ûdî on, vi, 82
 S. Chrysostom on, vi, 82
- Alfîr (Gangdizh ?), palace-fortress of the capital of Khârazm, ii, 190
- Al Hadr. *See* Hatra.
- 'Alî, husband of Fâtima, daughter of Muhammad, and fourth Khalîfa (A.D. 656—661)
 Muhammad on, i, 12, 106
 cult of, i, 13
 known as "the Lion," i, 13, 107
 assassination of, i, 13
 Firdausî's references to, i, 24, 37, 40, 41, 106, 107; ii, 337 and *note*
- 'Alî, the Dîlamite, friend and helper of Firdausî, i, 35; ix, 121
 transcriber of the Shâhnâma, i, 39
- Alif, terminal, Firdausî's use of, iii, 283
- Al Iskandarûs. *See* Halai.
- Al Khidr (Khîr q.v.), the Green Prophet, vi, 78 and *note*
- Alkûs, Tûrânian hero, ii, 114
- Alkûs, fights with, and worsts, Zawâra, ii, 115
 slain by Rustam, ii, 115
- Allah, Muhammadan name of the Deity, i, 50
- Al Mansûr, 'Abbâsîd Khalîfa (A.D. 754-775), founder of Baghdâd, vi, 254
- Almâs, river, iii, 251
- Alp-Arselan (Arslân), Seljûk Sultân (A.D. 1063-1073), ii, 219 *note*
- Alptigin, founder of the Ghazni-vid dynasty, i, 20
- Altûniya, place, ix, 92
- Alwâ, Rustam's spear-bearer, slain by Kâmûs, 149, iii, 188
- Alwâ, Irânian hero, probably identical with the above, v, 166
 slain by Nûsh Âzar, v, 226
- Amasis, viii, 193
- Amazons, their disputed visit to Alexander, the Great, vi, 12, 72
 origin of, vi, 71
 described, vi, 153 *seq.*
 Sikandar's correspondence with, and visit to, vi, 153 *seq.*
- Ambâr (Anbâr, Pîrûz - Shâpûr), city on the left bank of the Euphrates some forty miles west of Baghdâd, founded by Shâpûr son of Urmuzd (Sapor II.) The word means "granaries," vi, 327; viii, 188
 foundation of, attributed to the Asdites, i, 11
- Ambassadors, instances of kings and chiefs going in person as ambassadors or spies, vi, 325
- Ambûh, place, iii, 41
- Amen-Ra, Egyptian god personated by Nectanebus, vi, 16

- Ameshapentas, the, personifications of good qualities in Zoroastrian theology, iii, 271; v, 15 *seq.*
- Amida (Diyárbakr), city on the upper Tigris, vii, 187
- Amín, 'Abbásid Khalífa, (A.D. 809-813), i, 14
- Ammianus Marcellinus (4th century A.D.) Roman historian, v, 13
- Ammon, Oasis of, Alexander the Great's visit to, vi, 30, 65
- 'Ammúriya, Róman stronghold in Asia Minor between Sívrí Hisár and Ak-Shahr probably representing the ancient Amorium but sometimes confounded with Angora (Angúriya) the ancient Ancyra further to the north-east, vi, 23 *note*, 89, viii, 46 (*Cf.* LEC. pp. 134, 153)
- Failakús marches from, against Dáráb, vi, 23
- Amorium. See 'Ammúriya.
- Amr, Arab chief, attacks Hurmuzd, viii, 93
- Ámul, city in Mázandarán, i, 145, 177, 289, 298, 344, 366, 367; ii, 18, 104; v, 284; vii, 89, 237; viii, 355, 356, 358, 392; ix, 86
- Ámul. See Ámwl.
- Amulet, of Kai Khusráu, iv, 133 given by Zarduhsht to Asfandiyár, v, 130
- Ámwl (Ámul, Amúyah, now Charjúi), city on the left bank of the Oxus where crossed by the route from Marv to Bukhárá, iv, 11, 65, 154, 184, 206; vii, 91 and *note*, 331, 357, 359; viii, 354
- Ánábdeh, vi, 32
- Anæsthetics, employment of, i, 236, 321 *seq.*
- Anbár. See Ambár.
- Ancyra. See 'Ammúriya.
- Andalús (Land of the West or of the Vandals), Spain, 159, vi, 66, 122, 138
- queen of (Kaidáfa q.v.), vi, 121 *seq.*
- Andamán, Iránian noble, viii, 202
- Andaráb, town in Afghánistán between Balkh and Kábul, iv, 65
- Andarímán, Túránian hero, 151, ii, 264; iv, 26; v, 29
- fight with Gustaham, iv, 87
- steed of, slain by Hajír, iv, 87
- rescued by the Turkmans, iv, 87
- chosen to fight with Gurgín, iv, 97
- slain by Gurgín, iv, 104
- Andarímán (Vandaremaini), brother of Arjásp, v, 12, 141, 155
- commands one wing of the host, v, 46
- executed by Asfandiyár, v, 158
- Andarznámak (Abdnámak), Pahlaví treatise, vi, 257
- Andív, country, viii, 313
- Andiyán, Iránian warrior, 172 viii, 225, 257, 259, 269, 293, 294, 296
- deceived by Caesar's talisman, viii, 273
- Bahrám Chúbína writes to, viii, 285
- receives Kirmán, viii, 313
- Andreanticus, sea, vi, 77
- Andreas, Alexander the Great's cook, legend of, vi, 76 *seq.* in Kurán, vi, 77
- Androphagoi, the, iii, 191
- Anestres Castri = Nushirwán, vii, 383
- Angora. See 'Ammúriya.
- Angra Mainyu = Áhriman, ii, 28
- Animals, domestication of, i, 126
- Ant, the, Firdausí's plea for, i, 201 and *note*

- Antákiya (Antioch), city in Syria on the Orontes, 167, viii, 41
 taken by Nūshirwán, vii, 218, 258 *seq.*
- Antigonus (Naitkūn), name assumed by Alexander the Great in legend, vi, 66
- Antioch. *See* Antákiya.
 New, vii, 218, 259
- Antiochus, Macedonian general, vi, 76
- Antiochus Sidetes, ii, 80, 81
- Aogemaide, Pahlavi treatise, iv, 136
- Antipater, regent in Macedonia for Alexander the Great, intrigued against by Olympias, vi, 82
- Aphrodite, goddess, iv, 315
- Apollo, god, and the Python, vi, 203
- Apologues, i, 242, 265, 285; iii, 332; iv, 18, 21, 28, 47; vi, 310; ix, 86
- Apothegms, i, 259, 260; ii, 157, 158, 170, 224, 254, 273, 298, 300, 313, 315, 330, 357, 383; iii, 53, 91, 96, 167, 188, 212, 260, 277, 301, 316, 341, 348, 350, 351; iv, 13, 32, 33, 38, 39, 59, 93, 108, 121, 131, 268; v, 78, 105, 168, 214, 242, 249, 250, 265; vi, 50, 303, 343; vii, 17, 18, 20, 42, 270, 277, 296, 301, 403; viii, 119, 166, 206, 215, 221, 235, 295; ix, 87, 88, 110
- Apprentice, a merchant's, entertains, and finds favour with, Bahrán Gúr, vii, 40 *seq.*
- Apries (Pharoah-Hophra, B.C. 589-570), vi, 16
- Apsheron, peninsula on the western shore of the Caspian, i, 58, *note*
- Aptya. *See* Abtin.
- Arab, Arabs, 162, 163, ii, 79, 81, 99; iii, 14; iv, 14; v, 31; vi, 66, 171, 209, 254, 321 *seq.*, 377, 385, 396, 398, 402, 406; vii, 10, 107, 201, 219, 244, 245, 247; viii, 67, 94, 188, 190, 191, 208, 230, 241, 250, 251; ix, 3, 5, 25, 60, 69, 70, 72, 75 *seq.*, 79, 89, 92, 94 *seq.*, 114, 117
- migration of, northward, i, 11
- raids of, into Persian territory, i, 12; vi, 17, 21, 322
- domination of, over Irán, i, 12 *seq.*
- king = Mardás, i, 135
 = Zahhák, i, 139, 275
- rebellion of, against Kai Káús, ii, 83
- Afrásiyáb fights with, for Irán, ii, 92
- Dáráb demands tribute from vi, 22
- steed, i, 243, 251, 290; vi, 380; viii, 126, 302; ix, 11
- cymbal, vi, 244
- invasion of, viii, 72, 93; ix, 3, 65 *seq.*
- withdraw, viii, 96
- sage, sages, vii, 406
 quoted, vii, 277
- tribes, ix, 65
- triumph of, over Dhú Kár, ix, 66
- chieftain, incites Abú Bakr to invade Persia, ix, 66
- concentrate at Kádisiya, ix, 67
- booty found by, at Ctesiphon (?), ix, 68
- annex Mesopotamia, ix, 68
- Khūzistán, ix, 68
- = 'Umar, ix, 72
- seal, ix, 82
- = Sa'ad, ix, 84
- defeated, ix, 85
- Nūshirwán's dream of, viii, 66 *seq.*, ix, 92

- Arabia, ii, 100; vi, 70, 72, 206, 322, 355; viii, 24 *note*
trade of, ancient, i, 11
Írán and, the portion of
Íraj, i, 189
Shápúr son of Urmuzd's
expedition to, vi, 322
Arabian, Arabians, vi, 378, 388,
ix, 74, 85
Faith, vi, 95
Nights, i, 51; vi, 71, 78, 250;
vii, 317
provenance of, vi, 250;
vii, 3
quoted, vi, 73
Arabic, language, i, 32; vi,
147, 205; viii, 73; ix,
81
infrequent in Sháhnáma, i,
47
versions of Pahlaví texts, vi,
255 *seq.*
Fables of Bidpai (Kalila and
Dimna) translated into,
vii, 382, 430
Tabari. *See* Tabari.
Arachosia, the district about
Kandahar, vi, 32
Aragán (Rámkubád), town, vii,
188
Aral Sea, i, 57 *note*; iii, 10
Arar tree, vi, 19
Aras (Araxes), river in Ázar-
báiján, v, 13, 14
confused with the Oxus, i,
71, 370
Arash, king of the Khúzians
q.v., iv, 146, 148
Arash, son of Kai Kubád. *See*
Kai Árash.
Arash, Ashkánian king, vi, 197,
210
Arash, Íránian chief, vi, 394
Arash, city. *See* Hulwán.
Arastáls (Aristotle *q.v.*), 160,
vi, 35
counsels Sikandar, vi, 179
sentences of, over the coffin
of Sikandar, vi, 185
Árásti, uncle of Zarduhsht (Zor-
oaster), v, 17
Araxes (Aras *q.v.*), battle of, viii,
76
Árayish-i-Rûm (Hierapolis), city
in northern Syria, west
of the Euphrates and
north of Aleppo, vii, 217,
218, 254; viii, 188
taken by Nûshírwán, vii,
255
Arba, river, viii, 194, 195
Archer, iv, 179
constellation, v, 86
Archery, i, 263, 297, 312, 359;
ii, 163, 266, 293, 328;
iii, 53 *seq.*, 74, 93, 98 *seq.*,
179 *seq.*, 246; iv, 38, 48,
99, 101, 102, 104, 107, 122,
179, 338; v, 111, 122,
229, 239 *seq.*, 272; vi,
379, 383 *seq.*; vii, 34,
55, 80, 118, 122, 125
Archimages, 141, 168, 170, 176
Architect, Rúman, and Khusráu
Parwíz, viii, 401 *seq.*
Architecture, invention of, i,
129, 133
Archscribe, 171. *See* Ízíd Gas-
hasp and Mihrán.
Ard, day, i, 88, *q.v.*, ii, 287; iv,
252; vi, 298, 390 and
note; vii, 112; ix, 70,
122
Sháhnáma finished on the
day of, i, 24
Ardabil (Bádán - Píruz *q.v.*), city
in Ázarbáiján, ii, 336, 405,
iv, 147, 188; vii, 89, 163,
224; viii, 93, 99, 100,
184, 226
Ardawán, Bahrám, Artabanus
III or IV, the last Ash-
kánian (Parthian) king,
160, 161, vi, 3, 205, 214
seq., 254 *seq.*, viii, 214, 285
Macrinus, his war and treaty
with, i, 81
effect of, on Persian coin-
age, i, 81
= Bahrám, vi, 197, 210
status of, in Persian tradi-
tion, vi, 201

- Ardawán, daughter of 161, vi, 202
 marries Ardshír Pápakán, vi, 202, 229
 incited by her brother Bahman to poison Ardshír Pápakán, vi, 259
 condemned to death, vi, 260
 saved by Ardshír Pápakán's minister, vi, 260
 gives birth to Shápúr, vi, 261
 restored to favour, vi, 265
 writes to Pápak, vi, 214
 summons Ardshír Pápakán to court, vi, 214
 receives gifts from Ardshír Pápakán, vi, 215
 highly esteems Ardshír Pápakán, vi, 215
 sons of, vi, 215, 255, 267
note
 their fate, vi, 228, 229 and *note*, 259
 disgraces Ardshír Pápakán, vi, 216
 Ardshír Pápakán intrigues with slave-girl of, 160, vi, 201, 217 *seq.*
 eldest son of, made ruler of Párs, vi, 218 and *note*
 consults the astrologers, vi, 218
 Ardshír Pápakán, vainly pursued by, vi, 221 *seq.*
 returns to Rai, vi, 223
 writes to his son about Ardshír Pápakán, vi, 223
 Ardshír Pápakán marches against, vi, 227
 prepares to encounter Ardshír Pápakán, vi, 227
 defeated, captured by Khar-rád, and slain by Ardshír Pápakán, vi, 228
 buried by Tabák, vi, 229
 palace of, at Rai spared (?) by Ardshír Pápakán, vi, 229 and *note*
- Ardawán, secretary of, slain by Shápúr, vi, 256
 — Míhrak = Mithrak = Mádik (?), vi, 256
 Ardšihisbt, ameshaspena *q.v.*, iii, 286, 328
 month, i, 82; v, 16, 39, 92 *note*
 Ardshír, son of Bízhan, goes with Zarír to Róm, iv, 360
 hails Gushtásp as Sháh, iv, 362
 Ardshír, son of Gushtásp, 155, v, 26, 51
 death of, foretold by Jám-ásp, v, 49
 slain, v, 57
 Ardshír, Iránian hero, perhaps the son of Bízhan, *supra*
 tells Nastúr where to find Zarír, v, 67
 takes Farámarz prisoner, v, 288
 Ardshír (Bahman *q.v.*), Sháh, vi, 213, 271 and *note*
 meaning of, v, 259 and *note*
 Ardshír (Artaxerxes II), brother of Shápúr, Sásánian Sháh, 163, vi, 3, 328
 Shápúr arranges for the succession with, vi, 360 *seq.*
 title of, vi, 364
 abdication of, vi, 364
 Ardshír, high priest *temp.*, Fírúz, vii, 179 *seq.*
 released by Khúshnawáz, vii, 180
 Ardshír, high priest *temp.*, Núshírwán, vii, 304, 333, 337, 342
 discourse of, vii, 305
 questions Búzurjmíhr, vii, 308
 Ardshír Khurra (Khurra-i-Ardshír), city, (Gúr or Jár, now Fírúzábád), and district in Párs, vi, 199, 205, 206, 229 and *note*, 231, 241, 245; vii, 206; viii, 251, 252, 412 and *note*

- Ardshîr Khurra, city. Ardshîr Pâpakân builds a Fire-temple in, vi, 230
 makes irrigation-works in, vi, 230
 meaning of, vi, 290 *note*
- Ardshîr Pâpakân (Artaxerxes I), Shâh and founder of the Sâsânian dynasty, 160, 161; i, 42; ii, 10; v, 10; vi, 193, 209 *note*, 213 *seq.*, 294 *seq.*, 303, 307, 315, 322, 325, 405; vii, 79, 185, 212; viii, 191, 214, 222, 265, 270, 285, 392, 393; ix, 105, 109, 111
 Notes on, vi, 193 *seq.*, 254 *seq.*
 founds a new national dynasty, restores Zoroastrianism, and collects its scriptures, i, 62 *seq.*
 genealogical table of his descendants, vi, 3
 rise of, compared to that of Cyrus the Great, vi, 194
 Tabarî's account of, vi, 198
 legend of Cyrus the Great transferred to, vi, 195
 birth of, vi, 213
 summoned to court by Ardawân, vi, 214
 equipped by Pâpak, vi, 214
 presents gifts to Ardawân, vi, 215
 Ardawân favours, vi, 215
 prowess of, in the chase, vi, 215
 disgraced, vi, 216
 writes to Pâpak, vi, 216
 advised by Pâpak, vi, 216
 intrigues with Gulnâr, vi, 217 *seq.*
 hears from Gulnâr of the presage of the astrologers, vi, 219
 flees with Gulnâr to Pârs, vi, 220 *seq.*
 followed by the divine Grace in the form of a mountain-sheep, i, 374; vi, 221 *seq.*
- Ardshîr Pâpakân, adherents flock to, vi, 223
 addresses his supporters, vi, 224
 founds a city, vi, 202, 224
 receives promises of help, vi, 224
 joined by Tabâk, vi, 225
 Tabâk and, defeat Bahman, son of Ardawân, vi, 226
 marches from Pârs against Ardawân, vi, 227
 defeats and slays Ardawân, vi, 228
 as recorded in Kârnâmak, vi, 202
 gives the spoil to the troops, vi, 229
 spares (?) Ardawân's palace at Rai, vi, 229 and *note*
 Tabâk counsels, vi, 229
 marriage of, with Ardawân's daughter, vi, 202, 229, 259
 returns to Pârs, vi, 229
 builds Khurra-i-Ardshîr, vi, 229 and *note*
 irrigation-works of, at Khurra-i-Ardshîr, vi, 230
 war of, with the Kurds, vi, 196, 230 *seq.*
 and Haftwâd, vi, 236 *seq.*
 message sent by arrow to, vi, 238
 worsted by Haftwâd and entertained and counselled by two youths, vi, 239 *seq.*
 slays Mîhrak, vi, 241
 marches to attack the Worm, vi, 241
 gives instructions to Shahr-gîr, vi, 241
 stratagem of, against the Worm, vi, 242
 slays the Worm and its attendants, vi, 244
 summons Shahr-gîr, vi, 244 and *note*
 takes Haftwâd's stronghold, vi, 244

- Ardshîr Pâpakân, defeats and slays Haftwâd and Shâh-wî, vi, 245
 carries off the spoil, vi, 245
 builds a Fire-temple, vi, 245
 rewards the two youths, vi, 245
 invasion of Kirmân by, vi, 205, 245
 goes to Taisafûn, vi, 245
 principles of government of, vi, 250, 273 *seq.*, 286 *seq.*
 Reign of, 161, vi, 254 *seq.*
 Note on, vi, 254
 length of, vi, 254
 Tabarl on, vi, 254
 coins of, vi, 256, 257, 265
 Shâpûr crowned by, vi, 257
 cities of, vi, 257
 prophecy of, vi, 257
 enthroned at Baghdâd, vi, 258
 title of King of kings of, vi, 193, 199, 254, 258, 273
 inaugural address of, vi, 258
 daughter of Ardawân and, stories of, vi, 255
 plot of, with her brother Bahman, to poison, vi, 259
 discovers plot against him, vi, 260
 consults his minister, vi, 260
 condemns the daughter of Ardawân to death, vi, 260
 minister of, saves daughter of Ardawân and mutilates himself, vi, 196, 261
 Shâpûr, son of, born, vi, 261
 hears about Shâpûr from his minister, vi, 262
 recognises and acknowledges Shâpûr, vi, 264
 restores the daughter of Ardawân to favour, vi, 265
 rewards his minister, vi, 265
 makes a new coinage in honour of his minister, vi, 256, 265
 builds Jund-i-Shâpûr, vi, 266
- Ardshîr Pâpakân, harassed by wars, consults Kaid, vi, 266
 wroth at Kaid's advice, vi, 267
 seeks in vain for the daughter of Mihrak, vi, 268
 referred to, vi, 270
 discovers Urmuzd, vi, 271
 counsels Urmuzd, vi, 280
 calls and counsels Shâpûr, vi, 286 *seq.*
 Church and State, his views on, vi, 250 *seq.*, 266
 duration of his dynasty, vi, 252, 257, 289
 death of, vi, 291
 Balûchistân, his failure to conquer, vii, 242
 Nard, invention of, attributed to, vii, 382
 True Cross in treasury of, viii, 380
- Ardshîr, son of Shirwî, Shâh, 175, ix, 43 *seq.*
 makes Pirûz general, ix, 44
 entertains Pirûz at feast, ix, 48
 death of, ix, 49
 treasury of, squandered by Gurâz, ix, 53
- Aregat-aspa. *See* Arjâsp.
- Aries, constellation, i, 88, 118, 310, 335; iii, 26, 38, 187, 318; iv, 24, 147, 158, 180; v, 39, 109, 118, 119, 126; viii, 342, 394
- Ariobarzanes, the murderer of Darius Codomanus, vi, 32
- Ariobarzanes, satrap, vi, 32 and *note*
- Arish, legendary Irânian archer, v, 62; vii, 234 and *note*; viii, 75, 219 and *note*; ix, 25
- Aristobulus, Greek writer, *temp.* Alexander the Great, vi, 12
- Aristotle (Arastâlis *q.v.*), Greek philosopher (B.C. 384-322)

Aristotle, Alexander the Great's
 tutor, vi, 29
 letter to, vi, 68
 correspondence with,
 about the succession, vi,
 81, 83
 silk-worm, his account of,
 vi, 204
 Arjâsp, Tûrânian hero, ii, 264;
 iv, 26
 Arjâsp (Aregat-aspa), king of
 Tûrân, 155, 156, i, 61;
 ii, 9, 29; iii, 109; v, 9,
 11 *seq.*, 20, 22, 24 *seq.*, 29,
 31, 51 *seq.*, 89, 98, 99, 107
seq., 116, 141, 142, 159,
 167, 171, 172, 180, 206;
 vii, 330, 335, 337, 359;
 viii, 95, 104, 148; ix, 104
 hoard of, viii, 148
 in receipt of tribute from
 Gushtâsp, v, 32
 hears of Gushtâsp's resolve
 not to pay tribute, sum-
 mons, and harangues his
 priests, v, 36
 sends Bîdirafsh and Nâm-
 khâst to Gushtâsp, v, 37,
 40
 receives Gushtâsp's answer
 and calls out the host, v,
 43
 gives one wing to Kuhram,
 v, 46
 the other to Andarimân,
 v, 46
 the chief command to
 Gurgsâr, v, 46
 banner to Bîdirafsh, v, 46
 vanguard to Khashâsh, v,
 46
 rear to Húshdv, v, 46
 marches against Írán, v, 46
 defeat of, foretold by Jâm-
 âsp, v, 52
 gives one wing to Bîdirafsh,
 v, 55
 the other to Gurgsâr, v,
 56
 centre to Nâmkhâst, v, 56
 takes the rear himself, v, 56

Arjâsp, gives Kuhram the com-
 mand in chief, v, 56
 thrice offers rewards to any
 that will fight Zarîr, v, 61,
 62
 offer of, accepted by Bîdi-
 rafsh, v, 62
 calls for Bîdirafsh to fight
 Nastûr, v, 69
 fights with the Íránians, v,
 71
 defeat of, v, 72
 proclaimed by Gushtâsp,
 v, 75
 hears of Asfandiyâr's im-
 prisonment and of Gush-
 tâsp's absence in Sîstân,
 v, 86
 Summons his chiefs, v, 86
 sends Sitûh as spy to Írán,
 v, 86
 on receiving Sitûh's report
 calls out the host, v, 87
 sends Kuhram to attack
 Balkh, v, 90
 marches against Gushtâsp,
 v, 94
 commands the centre, v,
 95
 defeats Gushtâsp and be-
 leaguers him on a moun-
 tain, v, 96
 Asfandiyâr's vow of, and
 prayer for, vengeance on,
 v, 103, 104
 hears of Asfandiyâr's arrival,
 v, 108
 proposes to retreat, v, 108
 sends away the spoil of
 Balkh, v, 108
 five sons of, v, 108
 persuaded by Gurgsâr to re-
 main and fight, v, 108, 109
 makes Gurgsâr leader of the
 host, v, 109
 arrays the host, v, 109
 commands the centre, v, 109
 surveys the battlefield from
 a height, v, 110
 prepares for flight if needful,
 v, 110

- Arjâsp, dismayed at Asfandiyâr's prowess, reproaches Gurgsâr v, 111
 hears of Gurgsâr's capture and flees, v, 112
 entertains Asfandiyâr disguised as a merchant, v, 145
 questions Asfandiyâr, v, 146
 allows Asfandiyâr to entertain the Turkman chiefs, v, 149
 prepares to attack Bishûtan, v, 151
 bids Kuhram prepare for war, v, 151
 sends out Turkhân with troops to reconnoitre, v, 151
 hears from Kuhram that Asfandiyâr has come, v, 152
 bids the Turkmans march out in force, v, 152
 palace of, attacked by Asfandiyâr, v, 153
 arms and encounters Asfandiyâr, v, 153, 154
 beheaded by Asfandiyâr, v, 154
 palace of, fired and his women carried off by Asfandiyâr, v, 154, 162,
 head of, thrown from the ramparts of the Brazen Hold, v, 157
 sons of, grieve for, v, 157
 Asfandiyâr takes the treasure of, v, 161
 Khân of Chîn descended from, vii, 334
 Arjuna, one of the five Pândavas (Indian mythology) iv, 138, 139
 Ark, 158
 Arman, Armenia or district in Âzarbâijân, vii, 263
 Armanî, Irânian chief, ix, 74
 Armenia (Arman, Irmân *q.v.*), country, iii, 12; vi, 202, 203; vii, 153, 224; viii, 93, 96, 184, 193, 202, 377
 Armenia, Roman, vii, 187
 Armenian, Armenians (Irmânians), iii, 286; viii, 188, 189, 195, 226, 248, 282
 version of the Pseudo-Calisthenes, vi, 14
 —like, viii, 254
 —Mausil, viii, 293 and *note*
 Armin, son of Kai Kubâd. *See* Kai Armin.
 Arnawâz, sister of Jamshîd, wife of Zakhâk and Farîdûn, and mother of Îraj, i, 142
 married to Zakhâk, i, 146
seq.
 counsels Zakhâk as to his dream, i, 148
 Farîdûn meets, i, 162
 Zakhâk tries to kill, i, 167
 son of, by Farîdûn, i, 177
 Arnold, Mathew, his "Sohrab and Rustum," ii, 118
 Arrân, the modern Karabagh, the region between the Kur and Aras rivers, i, 9
 Arrian, Greek historian (A.D. 96-180), vi, 31, 68
Anabasis of, vi, 12
Indica of, vi, 12
 Caspian Gates of, vi, 32
 on the stature of Porus, vi, 64
 Ichthyophagi, vi, 69 *seq.*
 Alexander and the Amazons, vi, 72
 death of Alexander, vi, 82
 Arrow-shots, three famous, viii, 75
 Bahrâm Chûbînâ's, viii, 126
 Arsaces, name of the founder and other kings of the Parthian (Ashkânian) dynasty, vi, 197
 Arsacid, Arsacids, dynastic title of the above, iii, 9; vi, 205, 255; vii, 156, 185, 212
 imperial system of, vi, 198
 some of, escape from Ardshîr Pâpakân to Armenia, vi, 203

- Arsacid, rivalry of, with Sásánians, viii, 73
 Arsalás, murderer of Darius Codomanus, vi, 32
 Arses, Sháh (B.C. 338-336) vi, 29
 Arslán Jázib, one of Mahmúd's generals, i, 100
 referred to, i, 114
 Artabanus III (II according to some reckonings), Parthian king (A.D. 10-40), iii, 9, 10
 Artabanus, son of above, iii, 9
 Artabanus, Persian captain of the guard *temp.* Xerxes, v, 282
 Rustam and, v, 282
 Artabanus III or IV (Ardawán *q.v.*), vi, 201
 Artang, the house of the heresiarch Mání, ii, 19 and *note*; vii, 355 and *note*; viii, 172 and *note*, 362 and *note*
 Artaxerxes Longimanus, Sháh, v, 281, 282
 Bahman and, v, 282
 Artaxerxes Mnemon, Sháh, i, 59
 Artaxerxes Ochus, Sháh (B.C. 359-338), vi, 18 *note*, 29
 Nectanebus II conquered by vi, 29
 murdered, vi, 29
 Artaxerxes I, Sásanian Sháh.
 See Ardshír Pápakán.
 Artaxerxes II (Ardshír brother of Shápúr), Sásanian Sháh, vi, 363
 Arts, invention of the. *See* Gaiúmart, Húshang, Tahmúras, and Jamshíd.
 'Arús, treasure, viii, 406 and *note*, ix, 20
 Arwand (Dijla, Tigris), ii, 392, 404; vi, 329; viii, 90; ix, 85, 92
 Farídún's crossing of the, i, 160
 Arzhang, a div and commander of the troops of Mázan-darán, 143; ii, 43, 44, 56 *seq.*, 63, 64; v, 203
 Arzhang, put in charge of Kai Káu's and his troops when taken prisoners, ii, 41
 slain by Rustam, ii, 57
 Arzhang, dungeon of, iii, 309
 Arzhang, Túránian hero, 148, iii, 76, 77
 challenges the Iránians, iii, 119
 slain, iii, 120
 Arzhang, Mání the heresiarch's house. *See* Artang.
 Aryan, Aryans, race, iii, 10 and *note*, iv, 137
 race, i, 7
 early seats of, i, 7
 meaning of, i, 7
 organization of, i, 7
 primitive religion of, i, 7
 belief in magic of, i, 8
 division of, i, 8
 India and Irán conquered by, i, 8
 Indian, their relations with the Iránians, i, 15
 Árzú, daughter of Sarv and wife of Salm, i, 188 and *note*
 referred to, i, 178 *seq.*
 Árzú, daughter of Máhiyár the jeweller, vii, 59, 61
 referred to, vii, 55, 56, 58
 sings to Bahrám Gúr, vii, 60
 Bahrám Gúr woos and weds, vii, 61 *seq.*
 meaning of, vii, 65 *note*
 Ascalon, city in Palestine, v, 292
Asclepias acida, plant. *See* Homa.
 Asfandiyár (Spento-data, Spandát), mythical Iránian hero, son of Sháh Gush-tásp, and the rival in legend of Rustam, 155-157, i, 42, 55; ii, 29; v, 9, 10, 12, 24 *seq.*, 29, 30, 41 *seq.*, 45, 49, 69 *seq.*, 90 *seq.*, 258, 259, 261, 279, 281 *seq.*, 289, 290, 293; vi, 15, 49, 55, 200, 213, 224, 242, 251, 271; viii, 95, 104 and

Asfandiyâr—*cont.*

- note*, 171, 270, 332, 395
note; ix, 25, 26 *note*, 104
 invulnerability of, v, 19
 sisters of, 156, v, 20, 22
 carried off by the Turk-
 mans, v, 93, 100, 171
 rescued by, v, 153, 162
 lament over, v, 252 *seq.*
 marriage of, with Humâi,
 v, 22, 77
 ignored by Firdausî, v, 22
 birth of, v, 32
 answers, in conjunction with
 Zarîr and Jâmâsp, Ar-
 jâsp's letter, v, 42
 triumph of, over Arjâsp
 foretold by Jâmâsp, v, 52
 given command of one wing,
 v, 55
 addresses his five brothers,
 v, 65
 hears his father's offer of
 the crown and throne to
 the avenger of Zarîr, v, 66
 slays Bidirafsh, v, 70
 presents the head of Bidira-
 fsh and the steed of Zarîr
 to Gushtâsp, v, 71
 divides the host, v, 71
 attacks, with Nastûr and
 Nûsh Âzar, the Turkmans,
 v, 71
 grants quarter to the Turk-
 mans, v, 72
 made chief ruler of Irân
 under Gushtâsp and sent
 by him to convert the
 world, v, 76
 rests from his labours, v, 77
 makes Farshîdward gover-
 ner of Khurâsân, v, 77
 reports the success of his
 administration to Gush-
 tâsp, v, 77
 slandered by Gurazm, v, 78
 recalled to court, v, 80 *seq.*
 sons of, 157, v, 80, 81
 resigns his host to Bahman,
 v, 82
 arraigned by Gushtâsp, v, 83

Asfandiyâr, put in bonds, v.

- 84
 sent to Gumbadân, v, 84
 solaced by Bahman and
 others, v, 85
 Jâmâsp advises Gushtâsp
 to release, v, 97
 hears of arrival of Jâmâsp,
 v, 98, 99
 parley of, with Jâmâsp, v,
 99 *seq.*
 eight and thirty brothers
 of, v, 101, 103, 111, 160
 bids Jâmâsp send for black-
 smiths, v, 101
 breaks his bonds himself, v,
 102, 106
 calls for his steed and arms,
 v, 102
 sets off with Jâmâsp, Bah-
 man, and Nûsh Âzar, v,
 103
 vow of, v, 103
 laments over Farshîdward,
 v, 104
 prays that he may avenge
 Farshîdward on Arjâsp, v,
 104
 shrouds Farshîdward, v, 105
 sees and addresses the corpse
 of Gurazm, v, 105
 passes the Turkman trenches
 and defeats the outposts,
 v, 106
 interview of, with Gush-
 tâsp, v, 106
 receives the promise of the
 crown and undertakes to
 deliver Gushtâsp, v, 107
 arrays and leads the host,
 v, 109
 attacks the Turkmans, v,
 110
 defeats Kubram, v, 110
 takes Gurgsâr prisoner, v,
 111
 defeats Arjâsp, v, 112, 206
 grants quarter to the Turk-
 mans, v, 113
 distributes the spoil, v,
 114

- Asfandiyâr, undertakes to rescue his sisters from the Turkmans, v, 115
 prepares to invade Tûrân, v, 115
 Seven Stages (Haft Khwân) of, ii, 29; v, 27, 118, 119, 121, 135, 162; viii, 171
 Story of, 156, v, 116 *seq.*
 compared with Rustam's, v, 117
 rivalry in legend between Rustam and, v, 116
 quits Balkh and goes, with Gurgsâr as guide, to Tûrân, v, 120
 offers the kingdom of the Turkmans to Gurgsâr in return for faithful service, v, 120
 questions Gurgsâr, v, 120 *seq.*, 124, 125, 128, 131, 134, 139, 141
 during his adventures in the Seven Stages, leaves Bishûtan in command, v, 122, 124, 126, 129, 132 *note*, 144
 praised by Bishûtan and the host, v, 123, 125, 131, 133
 scythed chariot made by, v, 126
 revived by Bishûtan after encountering the dragon, v, 127
 song of, v, 129
 amulet given to, by Zarduhsht, v, 130
 encourages the Irânians to persevere, v, 136
 prays for deliverance from the snow, v, 138
 leaves the baggage behind, v, 138
 reproaches Gurgsâr for giving false information, v, 139, 140
 offers to make Gurgsâr captain of the Brazen Hold if he will be a trusty guide, v, 140
- Asfandiyâr, guided by Gurgsâr crosses ford with host, v, 140
 cursed by Gurgsâr, v, 141
 slays Gurgsâr, v, 141
 surveys the Brazen Hold, v, 142
 captures, questions, and slays two Turkmans, v, 142
 Bishûtan and, consult, v, 143
 stratagem of, to take the Brazen Hold, v, 116, 143
 disguised as a merchant, interviews Arjâsp, v, 145
 assumes the name of Khar-râd, v, 146
 questioned by Arjâsp, v, 146
 trades as a merchant in the Brazen Hold, v, 147
 meets his sisters, v, 147
 gives a banquet to the Turkman chiefs, v, 149
 surprises the Brazen Hold, v, 152 *seq.*
 provides for his sisters' safety, v, 153
 attacks the palace of Arjâsp, v, 153
 encounters Arjâsp, v, 154
 beheads Arjâsp, v, 154
 fires Arjâsp's palace, v, 154
 carries off the women, v, 154
 quits the Brazen Hold and leaves Sâwa in charge, v, 154
 joins Bishûtan, v, 155
 pursues Kuhram to the Brazen Hold, v, 156
 encounters and takes Kuhram prisoner, v, 157
 grants no quarter to the Turkmans, v, 158
 puts to death Andarimân and Kuhram, v, 158
 announces his victory to Gushtâsp, v, 159
 disposes of the spoil, v, 161

Asfandiyâr, carries off his sisters,
the womenfolk of Arjâsp,
and others from the
Brazen Hold, v. 162
sets fire to, and dismantles,
the Brazen Hold, v. 162
sends his sons homeward by
different routes, v. 162
returns himself by the Seven
Stages, v. 162
picks up his left baggage,
v. 162
hunts while waiting for his
sons, v. 162
rejoined by his sons, v. 163
welcome of, on his return
to Irân, v. 163
banquets with Gushtâsp, v.
164
fight of, with Rustam,
Story of, 156
recited by Nadr, son of
Hârith, at Mecca, v. 166
complains to his mother of
Gushtâsp's treatment of
him, v. 167
counselled by his mother,
v. 168, 175
fate of, foretold by Jâmâsp,
v. 169
recounts his deeds before
Gushtâsp, v. 170
promised the throne by
Gushtâsp when he has
brought Rustam and his
kin in bonds to court, v.
173, 174
meets with an ill omen on
starting for Zâbulistân, v.
177
consults with Bishûtan, v.
178
sends Bahman on an em-
bassage, v. 179 *seq.*
message of, to Rustam, v.
179
receives Rustam's answer
from, and is wroth with,
Bahman, v. 191
converses of Rustam with
Bishûtan, v. 192

Asfandiyâr, goes attended to
meet Rustam, v. 192
parleys with Rustam, v.
192 *seq.*
declines Rustam's invita-
tion to visit him, v. 193
invites Rustam to a feast,
v. 195
repents of having invited
Rustam, v. 196
counselled by Bishûtan to
keep on friendly terms
with Rustam, v. 196, 217
does not summon Rustam
to the feast, v. 197
wrangles with Rustam, v.
198 *seq.*
does not assign Rustam his
proper seat at the feast,
v. 200
remonstrated with by Rus-
tam, v. 200
bids Bahman resign his own
seat to Rustam, v. 200
vilifies Zâl and Rustam, v.
201
recounts his lineage, v. 205
his exploits, v. 205
his capture of a hill-fort,
v. 206
tries a handgrip with Rus-
tam, v. 208
challenges Rustam, v. 209
astonished at Rustam's
prowess at the board, v.
210
declines Rustam's overtures,
v. 211 *seq.*
calls Zâbulistân "Babble-
stead," v. 216
parodies Rustam's address
to royal tent-enclosure,
v. 216
arms for fight with Rustam,
v. 223
refuses Rustam's sugges-
tion of a general engage-
ment, v. 224
informed by Bahman of the
slaying of Nûsh Âzar and
Mîhr-i-Nûsh, v. 227

- Asfandiyâr, enraged with Rustam, v, 228
 wounds Rustam and Rakhsh, v, 229
 jeers at Rustam, v, 229
 calls upon Rustam to surrender, v, 230
 returns to camp, laments for Nûsh Âzar and Mihr-i-Nûsh, and sends their corpses to Gushtâsp with a message, v, 232
 converses with Bishûtan of the fight with Rustam, v, 232, 240
 Simurgh instructs Rustam how to overcome, v, 237 *seq.*
 branch of tamarisk fatal to, v, 239 and *note*
 summoned by Rustam to fight and becomes despondent, v, 240
 Rustam's final effort for peace with, v, 241 *seq.*
 Bahman and Bishûtan hear of the overthrow of, v, 244
 address of, to Bishûtan, v, 245
 Rustam bewails, v, 246
 confides Bahman to Rustam, v, 248
 foretells evil for Rustam, v, 248
 gives his last charge to Bishûtan, v, 249
 death of, v, 250
 Rustam laments over, v, 250
 corpse of, sent to Gushtâsp by Rustam, v, 251
 funeral procession of, conducted by Bishûtan, v, 251
 lamentations over, v, 252 *seq.*
 corpse of, displayed by Bishûtan, v, 253
 Rustam writes to Gushtâsp to excuse himself in the matter of, v, 256
 Xerxes and, v, 282
- Asfandiyâr, Bahman on the vengeance due for, v, 283
 referred to, v, 288
 Asfandiyâr-nâma (Spand-dât-nâma), v, 26, 27
 Ashemaogha, vii, 188
 Ashi Vanguhi, the genius of piety, iv, 137
 Ashk, presumed founder of the Ashkânian (Parthian) dynasty, vi, 197, 210
 meaning of, vi, 197
 Ashkabûs, Tûrânian hero, 148, iii, 183, 186, 207, 268
 challenges the Irânians, iii, 179
 Rûhhâm worsted by, iii, 179
 Rustam's fight with, iii, 109, 179 *seq.*
 referred to, viii, 75
 parleys with Rustam, iii, 180
 slain by Rustam, iii, 181
 Ashkânian, Ashkânians, race and dynasty, i, 49; iii, 9, 11; v, 10, 282; vi, 196, 209; viii, 214
 duration of rule, vi, 193
 times, Firdausi's lack of materials for, vi, 193
 surviving traditions of, transferred to other dynasties, vi, 194
 importance of, vi, 194
 genealogy, vi, 197
 Ashkash, Irânian hero, iii, 33, 34, 80, 347, 350, 352; iv, 13, 57, 61, 65
 Rustam and, go to rescue Bizhan, iii, 334
 conveys baggage toward Irân, iii, 346
 Kai Khusrâu sends, to Khârazm, iv, 15
 Shîda defeated by, iv, 60, 72
 troops of, recalled, iv, 145
 sent with a host to Zam, iv, 157
 pillage of Makrân by, stopped by Kai Khusrâu, iv, 243

- Ashkash, appointed governor of Makrân, iv, 244
- Kai Khusrau welcomed by, on his return from Gang-dizh, iv, 251
- Ashtâd, Irânian chief, ix, 11 *seq.* chosen to visit Khusrau Parwiz at Taisafûn, ix, 9 and Kharrâd parley with Gallinûsh, ix, 11
- visit Khusrau Parwiz, ix, 12
- report to Shîrwi, ix, 27
- Asia, iv, 315, v, 293, viii, 187
- Minor, vi, 30; viii, 193, 194
- Central, vi, 73
- Asmodeus, demon, iii, 272
- Asoka, Indian king (B.C. 264-228-7), i, 15
- Asp, as Persian termination, ii, 9
- Assurbanipal, Assyrian king, and Khusrau Parwiz, reigns of compared, viii, 193
- Assyria, v, 292
- Assyrians, i, 10
- invasions of Irân by, i, 10
- Astawadh. *See* Haftwâd.
- Astivihâd, demon, iv, 137
- Astrolabe, i, 104, 188, 310 *note*; ii, 215, 273; iv, 158, 297; vi, 376; vii, 353; ix, 73
- Astrologer, Astrologers, Astrology, i, 104, 188, 255, 310 and *note*; ii, 233, 284, 409; iv, 27, 158, 159, 279, 284, 334, 335; v, 48, 168 *seq.*, 263; vi, 108, 109, 114, 132, 195, 198, 201, 218, 227, 377; ix, 73
- importance of, in Shâh-nâmâ, i, 52
- consulted by Faridûn, i, 194
- Minûchîhr i, 251, 307
- Zâl i, 255
- Sâm i, 278
- Kai Kâûs ii, 103, 215, 217
- Afrâsiyâb, ii, 273; iv, 158
- Siyâwush, ii, 282
- Rustam, iii, 219
- Kai Khusrau, iv, 158
- Hûmân, v, 310
- Astrologer, consulted by Sîkandar, vi, 180
- Ardawân, vi, 218
- Yazdagird, son of Shâpûr, vi, 375 *seq.*, 390
- Bahrâm Gûr, vii, 144, 145
- Khân of Chin, vii, 353
- Talhand, vii, 408, 413, 418
- Khusrau Parwiz, viii, 372
- Astyages (Istuvegu), king of the Medes (Manda *q.v.*, B.C. 584-550)
- conquered by Cyrus, i, 18; vi, 194
- identified by Armenian historians with Zahhâk, i, 72, 144
- Mandane and, legend of, ii, 190
- Afrâsiyâb and, in legend, ii, 191
- Asura. *See* Ahûra.
- Atbara, tributary of the Nile, vi, 65
- Athenaeus, Greek writer (2nd-3rd centuries A.D.), iv, 316
- Deîpnosophistae* of, ii, 10
- quoted, iv, 314
- Athens, schools of, closed by Justinian, vii, 280
- Âthravans, priests of the Cult of Fire, i, 56
- Âthwya. *See* Abtin.
- Atkinson, James, on the Shâh-nâmâ, vi, 250
- Atossa, wife of Cambyes and Darius Hystaspis, v, 11
- =Hutaosa, wife of Gush-tâsp (?), v, 11
- Atropatene (Âzarbâijân *q.v.*), i, 9, 61
- primitive seat of Fire-worship, i, 56
- sub-kingdom in Parthian times, vi, 198
- Attock, town on the Indus in northern India, vi, 52
- Aurand, father of Shâh Luhrâsp, v, 205
- Aurvat-aspa (Luhrâsp *q.v.*), iv, 316; v, 11

Autumnal equinox, iv, 313
 Kai Luhrásp crowned at, iv, 313
 Avars, Caucasian tribe, viii, 194
 Avasta. *See* Zandavasta.
 Avidius Cassius, Roman general, vi, 291 *note*
 Awa, Iránian hero, iv, 149
 Áwáza, stronghold, 170, viii, 134, 138
 Axumite, Ethiopian, dynasty, viii, 24 *note*
 Áyás, region, v, 61, 74, 107
 Áyín Gashasp (Yazdánbakhsh), Iránian noble, 171, viii, 75, 150 *note*, 222
 Hurmuzd consults, viii, 174, 177
 and the prisoner, story of, viii, 177 *seq.*
 marches to Hamadán, viii, 178
 consults a seer, viii, 178
 murdered, viii, 181
 avenged by Bahrám Chúbína, viii, 181
 troops of, disperse, viii, 181
 Ázád Sarv, Firdausi's authority for the Story of Rustam and Shaghád, v, 260 *seq.*
 Ázád Sarv, archmage and agent of Núshírwán, v, 261, vii, 283 and *note*
 goes to Marv, vii, 283
 discovers Búzurjmíhr, vii, 283
 returns with Búzurjmíhr to court, vii, 283
 Ázáda, Rúman slave-girl, vi, 382
 goes hunting with Bahrám Gúr, vi, 382
 tries to shame Bahrám Gúr in his marksmanship, vi, 383
 slain by Bahrám Gúr, vi, 384 and *note*
 Ázar (Ázarbáiján *q.v.*), ii, 195
 Ázar, genius, iii, 287, 328
 Ázar (Ádar), month and day, i, 88, 89; vi, 411; viii, 244, 421; ix, 17

Ázar Ábádágán (Ázarakhsh, Ázargashasp *q.v.*), Fire-temple at Shíz (Takht-i Sulaimán) near the south-eastern border of Ázarbáiján, not at Tabriz with which the place has been wrongly identified (NT, p. 100, *note*), 172, iv, 259; vii, 86, 224, 362; viii, 282; ix, 74
 importance of, i, 61
 visited by Kai Khusráu, iii, 20
 Kai Khusráu and Kai Kádú go on a pilgrimage to, iv, 258
 Khátún, wife of Khán, sent to serve at, vii, 5
 Bahrám Gúr visits, vii, 86, 94
 Núshírwán visits, vii, 250, 363
 Ázar Afrúz, third son of Asfandiyár, v, 81
 Ázarakhsh (Ázargashasp, Ázar Ábádágán *q.v.*), Fire-temple, i, 61
 importance of, i, 61
 Ázarbáiján (Atropatene *q.v.*), province in north-western Persia, i, 9, 61; ii, 336; iv, 136; v, 16; vi, 198, 203; vii, 160, 214
 meaning of, i, 56
 Ázargashasp, spirit of the lighting, i, 73, 248, 309, 349; ii, 57, 294, 345; iii, 23, 53, 72, 92, 97, 114, 194, 276, 327; iv, 84, 100, 147, 175, 275, 307, 360; vi, 381; vii, 21, 79, 232; viii, 46, 122, 152, 176, 245, 256, 415
 temple of (Ázar Ábádágán *q.v.*), iv, 136, 258, 259; vii, 89, 250, 317, 365; viii, 68, 184, 210 and *note*
 visited by Kai Khusráu, iii, 20

Āzargashasp, temple of Kai
 Khusrau and Kai Kāūs
 go on a pilgrimage to,
 iv, 258
 referred to, iv, 264
 = Gushasp *q.v.*, vi, 212
 and *note*
 Bahrām Gūr visits, vii,
 86, 139
 high priest of, converts
 Sap'nūd to Zoroastrian-
 ism, vii, 139
 Nūshīrwān visits, vii, 250,
 363
 Khusrau Parwiz visits,
 viii, 283, 307, 312
 Āzargashasp, Irānian warrior,
 viii, 296
 Āzar Makān, father of Farrukh-
 zād, viii, 408
 Āzarmdukht, Shāh, 175, v, 294 ;
 ix, 56, 59, 69
 reproaches Kubād, ix, 7
 end of, ix, 59, 60
 Āzarnarsī, son of Hurmuzd son
 of Narsī, vi, 318
 Azdites, Arab tribe, i, 11
 Azhi, Azi (Dahāka, Zāhhāk *q.v.*),
 i, 142 ; ii, 81

B

BĀBAK, Tribal King. *See* Pāpak.
 Bābak, muster-master of Nūshīr-
 wān
 bidden to enrol the host,
 167, vii, 230
 insists on Nūshīrwān's at-
 tendance for enrolment,
 vii, 231
 asks pardon of the Shāh, vii,
 232
 Bābar, founder of the Mogul
 dynasty in India
 resolutions of, as to wine-
 drinking, vii, 75 *note*
 Babbblestead, nonce name given
 by Asfandiyār to Zābul-
 istān, v, 216
 Bābīl (Babylon *q.v.*), 160

Babr-i-Bayān, a surcoat of leo-
 pard or tiger skin worn by
 Rustam in battle, iii, 184,
 186
 referred to, iii, 278
 Babylon (Bābīl, gate of the god),
 city on the left bank of
 the Euphrates, now repre-
 sented by the modern
 Hillah on the right bank,
 ii, 80 ; iii, 286 ; vi, 17,
 31, 81, 83 ; viii, 194, 249 ;
 ix, 65, 92
 hanging gardens of, v, 293
 Sikandar marches toward,
 vi, 176, 178
 prodigious birth at, vi, 81,
 180
 Sikandar sickens at, vi, 181
 dies at, vi, 81, 183
 Zāhhāk king of, ix, 65
 Babylonia, ii, 80, 81
 Babylonian, vi, 254
 script, vi, 320
 Bacchus, Saint and Martyr, viii,
 188
 Bactria, region between the
 Hindu Kush and the
 Oxus, vi, 32, 198
 Bactrian plains, iii, 10
 camels, viii, 47 ; ix, 93
 Badakshān, region south of the
 Upper Oxus and east of
 Balkh, famous for its
 rubies, iv, 65, 192
 signet-ring of, i, 300
 gem of, vi, 382 and *note*
 Bādān-Pīrūz (Shahrām - Pīrūz,
 Ardabīl *q.v.*), city built
 by Shāh Pīrūz in Āzar-
 bāijān, 166, vii, 160, 163
 Badar, Badr, battle of, ii, 337
 note, v, 166
 Bād Āwar, treasure viii., 406,
 and *note*, ix., 20.
 Baeton, Greek writer, *temp.*
 Alexander the Great, vi,
 12
 Baghdād, city on the Tigris,
 founded by the 'Ab-
 bāsīd Khalīfa Al Mansūr

Baghdád—*cont.*

as his capital in A.D. 762
on the site of an old Baby-
lonian city (Baghdadu),
161, 165, i, 14, 160; iii,
35; iv, 147, 256; v, 28;
vi, 254, 290, 322, 327;
vii, 83 and *note*; viii, 109
note, 112, 174, 193, 203,
393; ix, 68

Ardshir Pápakán enthroned
at, vi, 258

Yazdagird quits, ix, 88

Persian settlement of, ix, 67
raided by Arabs, ix, 67

Bágiz, vi, 32

Bagoas, vi, 29

Bahár, district in Turkistán
where Siyáwushgird was
built, ii, 286

Bahman (Vohu Manau), ame-
shaspenta *q.v.*, iii, 286,
327; v, 16; vi, 362 and
note

Yasht, Pahlavi Text, vii, 188
month and day, iv, 81 *note*,
v, 310; vii, 31 and
note

Bahman (Ardshir, Artaxerxes),
son of Asfandiyár, Sháh,
156, 157, i, 42; ii, 9;
v, 81, 166, 251, 254, 293,
297, 303; vi, 20 *note*, 34
and *note*, 49, 200, 213,
270 and *note*; viii, 270
eldest son of Asfandiyár, v,
80

Asfandiyár resigns the host
to, v, 82

hears of Asfandiyár's im-
prisonment, v, 85

goes with others to solace
him, v, 85

accompanies Asfandiyár
from Gumbadán, v, 103
sent on an embassy, v,
179 *seq.*

crosses the Hírmund, v, 182
coming of, reported to Zál,
v, 182

interview of, with Zál, v, 183

Bahman, follows Rustam to the
hunting-ground, v, 184

tries to kill Rustam, v,
184

interview of, with Rustam,
v, 185 *seq.*

entertained by Rustam, v,
186

astonished at Rustam's
appetite, v, 186

leaves Rustam, v, 190

gives Rustam's answer to
Asfandiyár, v, 191

Asfandiyár's wrath with, v,
191

resigns his seat at the feast
to Rustam, v, 200

informs Asfandiyár of the
slaying of Núsh Ázar and
Míhr-i-Núsh, v, 227

hears of Asfandiyár's over-
throw, v, 244

confided to Rustam by
Asfandiyár, v, 248

Zawára warns Rustam
against, v, 250

remains with Rustam, v,
252, 256

instructed by Rustam and
profits thereby, v, 256

Gushtásp advised by Jám-
ásp to write to, v, 258

Gushtásp's letter of recall
to, v, 258

equipped by Rustam for his
journey, v, 258

welcomed and called Ard-
shir by Gushtásp, v, 259
and *note*

long arms of, v, 281

appointed by Gushtásp to
succeed him, v, 279

historical position of, in
Persian legend, v, 281

ascends the throne and har-
angues the chiefs on the
vengeance due for Asfan-
diyár, v, 283

invades Sistán, v, 284 *seq.*
sends a hostile message to
Zál, v, 285

- Bahman, rejects Zál's conciliatory overtures, v, 286
 sacks Zál's palace, v, 286
 pillages Zábulistán, v, 287
 fights, defeats, and executes Farámarz, v, 288
 Bishútán intercedes for Zál with, v, 288
 stops the pillage of Zábul and releases Zál, v, 289
 quits Zábul by Bishútán's advice, v, 290
 passes over his son Sásán and nominates Humái and her issue as successors to the throne, v, 291
 death of, v, 294
 referred to, v, 310
 Bahman, son of Ardawán, 160, 161, vi, 202, 225, 227, 260
 made ruler of Párs, vi, 218
 and *note*
 referred to, vi, 222
 bidden by Ardawán to seek out Ardshír Pápakán, vi, 223
 wounded and put to flight by Ardshír Pápakán and Tabák, vi, 227
 escapes to Hind after the defeat of Ardawán, vi, 228
 urges his sister to poison Ardawán, vi, 259
 Bahman, Iránian magnate, *temp.* Núshirwán, vii, 312; viii, 22
 Bahman, castle of, in Ázarbáiján, 146, ii, 336, 405 *seq.*
 Bahrain, group of islands off the Arabian shore of the Persian Gulf, vi, 330; ix, 68
 Bahrám, genius, iii, 287, 328; vii, 406 and *note*
 day, viii, 279
 fatal to Bahrám Chúbína, viii, 337 and *note*, 339 and *note*
 Bahrám, moralist, quoted by Firdausí, ii, 186
 Bahrám (Vardanés), son of Gúdarz and brother of Gív, Iránian hero and Parthian king, 145, 147, 148; ii, 33, 35, 38, 58, 62, 85, 127, 138, 144, 158, 249, 257, 258, 271, 290, 318, 338, 340; iii, 13, 15, 19, 43, 46 *seq.*, 67, 72, 95 *seq.*, 114, 116, 132, 200, 214, 232; iv, 8, 312; vi, 197
 takes part in the Fight of the Seven Warriors, ii, 107 *seq.*
 goes with Siyáwush against Afrásiyáb, ii, 226
 put in command by Siyáwush, ii, 250, 257
 interviews Farúd, iii, 47 *seq.*
 Farúd presents his mace to, iii, 50
 reports his interview with Farúd to Tús, iii, 51
 tries to save Farúd, iii, 52
 reproaches the Iránians, iii, 66
 slays Kabúda, iii, 74
 rescues the crown of Rivniz, iii, 94
 loses his whip, iii, 11, 95
 becomes fey, iii, 95
 succours a wounded brother, iii, 97
 finds his whip, iii, 95
 loses his horse, iii, 95
 set on by Turkmans, iii, 98
 Rúín, iii, 99
 wounds Rúín, iii, 99
 interviews Pírán, iii, 99
 attacked by Tazháv, iii, 101
 found by Gív, iii, 102
 death and burial of, ii, 104
 Bahrám, son of Zarasp, Iránian hero, goes with Zarír to Rám, iv, 360
 commands the host in Zarír's absence, iv, 360
 hails Gushtásp as Sháh, iv, 362

- Bahrám, Íránian warrior or king, iv, 268
- Bahrám = Ardawán, vi, 197, 210
- Bahrám, son of Pirúz, Íránian warrior, *temp.* Bahrám Gúr, vii, 83
- Bahrám, father of Shírwí *temp.* Núshírwán, vii, 251, 262
- Bahrám, son of Urmuzd, Sásánian Sháh (Varahran I), 162, vi, 3
 receives the throne from, and is counselled by, Urmuzd, vi, 303 *seq.*
 mourns for Urmuzd, vi, 306
- Reign of, vi, 307 *seq.*
 Note on, vi, 307
 appoints his successor and dies, vi, 309
- Máni and, vi, 327
- Bahrám, son of Bahrám, Sásánian Sháh (Varahran II), 162, vi, 3, 308
 appointed to succeed his father, vi, 309
 Reign of, vi, 310
 Note on, vi, 310
 story told of, vi, 310
- Bahrám, son of Shápúr, Sásánian Sháh (Varahran IV), 163, vi, 3, 371
 Reign of, vi, 368
 Note on, vi, 368
 ruler of Kirmán, vi, 368
 title of, vi, 313, 368
 seal of, vi, 368
 Tabari's account of, vi, 368
 daughter of, vi, 369
 resigns the throne to his brother, vi, 369
 dies, vi, 369
- Bahrám, son of Siyáwush, 172, viii, 75, 163, 245
 reported slain, viii, 128
 returns with captive sorcerer, viii, 128
 speech of, viii, 166
 related to Bahrám Chúbína, viii, 187
 wife of viii, 187
- Bahrám, son of Siyáwush, wife of, warns Bahrám Chúbína, viii, 247
 pursues Khusrau Parwiz, viii, 233
 besieges Khusrau Parwiz, viii, 236
 beguiled by Bandwí, viii, 236, 245
 returns with Bandwí to Bahrám Chúbína, viii, 238
 blamed by Bahrám Chúbína, viii, 238
 given custody of Bandwí, viii, 238
 slain by Bahrám Chúbína, viii, 247
- Bahrám, Íránian general, left in charge of host by Khusrau Parwiz, viii, 296
- Bahrám, father, in Persian Tabari, of Bahrám Chúbína, viii, 77
- Bahrám, name of, inscribed on cup incites Khusrau Parwiz to afflict Rai, viii, 365 and *note*
- Bahrám Ázarmihán, Íránian scribe, 170
 Hurmuzd attempts to suborn, viii, 85 *seq.*
 reveals state-secret to Hurmuzd, viii, 88
 put to death, viii, 89
- Bahrám Bahrámiyán, Sásánian Sháh (Varahran III), 162, vi, 3, 316, 324, 334
 Reign of, vi, 313
 Note on, vi, 313
 miscalled "Kirmánsháh," vi, 313, 368
 appoints his son to succeed him, vi, 314, 315
- Bahrám Chúbína, son of Gas-hasp, marchlord of Rai, Persian warrior and usurper, 170-173, i, 14; vi, 209, 250; viii, 70, 73, 184, 187, 199, 209, 214, 215, 343 *seq.*, 352 *seq.*

Bahrán Chúbína—*cont.*

356 *seq.*, 360, 383; ix, 6,
15, 16, 22, 91, 105
Romance of, viii, 72 *seq.*,
187, 191, 304 *note*; ix, 5
Nöldeke on, viii, 73
account of, viii, 72
seller of sheep's heads and,
viii, 74, 107
dream of, viii, 75
withholding of booty by,
viii, 76, 148
insult of Hurmuzd to, viii,
76
defeat of, in Lazic war, viii,
76
sends swords to Hurmuzd,
viii, 76
parentage of, viii, 76, 77
malicious speech about, viii,
77, 150
coinage of, viii, 77, 173
brought to notice of Hur-
muzd, viii, 98
described, viii, 98, 206
identified by Zád Farrukh,
viii, 99
sent for by Hurmuzd, viii,
100
consulted by Hurmuzd, viii,
100
made commander-in-chief,
viii, 102
selects his troops, viii, 102
justifies his method in so
doing, viii, 104
receives Rustam's banner
from Hurmuzd, viii, 105
Mihrán as recorder from
Hurmuzd, viii, 106
marches from Taisafún, viii,
106
refuses to be recalled, viii,
108
marches to Khúzistán, viii,
109 and *note*
hay-seller and, viii, 109
marches toward Dáma-
ghán, viii, 109
parley of, with Faghfúr,
viii, 112

Bahrán Chúbína, refuses Sáwa's
offers, viii, 113 *seq.*, 117
seq.
counselled by Kharrád, viii,
121
arrays his host, viii, 122
prayer of, before battle,
viii, 123
encourages the Iránians
against Sáwa's sorcery,
etc., viii, 124 *seq.*
defeats and slays Sáwa, viii,
126
doings of, after battle with
Sáwa, viii, 130
rewarded by Hurmuzd, viii,
133
ordered to attack Parmúda,
viii, 133
holds revel in a garden,
viii, 135
attacked by and defeats
Parmúda, viii, 135 *seq.*
besieges Parmúda in Áwáza,
viii, 138
informs Hurmuzd, viii, 138
negotiates for surrender of
Áwáza with Parmúda,
viii, 138 *seq.*
receives surrender of, and
insults, Parmúda, viii, 143
blamed by Kharrád and
archscribe, viii, 144
tries to appease Parmúda,
viii, 145
has inventory made of the
wealth in Áwáza, viii, 147
sends Ízid Gashasp with
spoil to Írán, viii, 148
Hurmuzd begins to suspect,
viii, 151
advances of, to Khán re-
jected, viii, 153
goes to Balkh, viii, 153
guided by an onager, viii,
156
incited to seek the king-
ship, viii, 158
change in, viii, 158
questioned by Kharrád, viii,
158

Bahrám Chúbína, sends Yalán-sína after Kharrád and archscribe, viii, 159
 pardons archscribe, viii, 160
 Luck of, viii, 162
 renounces allegiance to Hurmuzd, viii, 162
 intercepts the royal letters, viii, 163
 consults the chiefs, viii, 163
 becomes friends with the Khán, viii, 172
 appoints a prince for Khurásán, *etc.*, viii, 173
 marches to Rai, viii, 173
 avenges murder of Ayín Gashasp, viii, 181
 historical campaign of, against Khusrau Parwiz, viii, 189
 carline and, viii, 189, 303
 marches to the Nahrawán, viii, 201
 spies' report of, to Khusrau Parwiz, viii, 201
 Khusrau Parwiz marches to meet, viii, 203
 interview of, with, viii, 204 *seq.*
 tampers with troops of Khusrau Parwiz, viii, 225
 combat of, with Khusrau Parwiz, viii, 228
 arrives at Taisafún, viii, 231
 sends Bahrám, son of Siyá-wush, in pursuit of Khusrau Parwiz, viii, 233
 blames Bahrám, viii, 238
 chides, warns and imprisons Bandwí, viii, 238
 addresses the magnates, viii, 239
 elected Sháh, viii, 243
 gives malcontents three days to quit Írán, viii, 244
 plot against, viii, 245 *seq.*
 warned, viii, 247
 slays Bahrám, son of Siyá-wush, viii, 247
 hears of Bandwí's escape, viii, 248

Bahrám Chúbína, deceived by forged letters, viii, 287, 293, 294
 marches against Khusrau Parwiz, viii, 287
 goes to Ázar Ábádágán, viii, 288
 arrays his host, viii, 289
 fights with and slays Kút, viii, 290
 sends back corpse of Kút, viii, 291
 worsts Rúmans, viii, 292
 "Harvest of," viii, 292
 charges and routs Khusrau Parwiz' centre, viii, 294
 fights with Gurdwí, viii, 294
 goes to fight Khusrau Parwiz and his body-guard, viii, 297
 leaves Jánfurúz in charge of host, viii, 297
 puts to flight and pursues Khusrau Parwiz, viii, 298
 Surúsh saves Khusrau Parwiz from, viii, 299
 deserted by his chiefs, viii, 302
 retreats, viii, 302
 releases Nastúh, viii, 306
 goes to Rai, viii, 306
 welcomed by Khán, viii, 316
 asks oath of Khán, viii, 317
 counsels Khán to resist Makátúra, viii, 318
 challenged by Makátúra, viii, 319
 fight of, with Makátúra, viii, 320
 Khán sends gifts to, viii, 321
 asked by Khán's wife to avenge death of her daughter on lion-ape, viii, 324
 battle of, with lion-ape, viii, 325
 extradition of, demanded by Khusrau Parwiz, viii, 328
 urges Khán to make war on Írán, viii, 330
 acts faith for Írán, viii, 331

Bahrám Chúbína, Kharrád attempts to prejudice, with Khán, viii, 333
 arrives at Marv, viii, 336
 fatal day of, viii, 337, 339
 Kulún seeks interview with, viii, 339
 stabs, viii, 340
 sister of, mouras, viii, 340
 dying speech of, viii, 341
 makes Yalán-sína his mandatory, viii, 342
 letter of, to Khán, viii, 343
 burial of, viii, 343
 name of, on cup, viii, 365 and *note*
 assassination of, referred to, ix, 4
 Bahrám Gúr, Sásánian Sháh (Varahran V), 163-165, i, 42; vi, 3, 250, 325, 329 and *note*, 394 *seq.*; vii, 160, 164, 165, 170 and *note*, 171, 178, 187, 334, 359; viii, 75, 129 and *note*; ix, 26, 77
 birth of, vi, 375
 Yazdagird advised by magnates to choose governor for, vi, 376
 put in Munzir's charge, vi, 372, 378
 goes with Munzir to Yaman, vi, 378
 nurses of, vi, 378
 education of, vi, 378 *seq.*
 obtains his tutors' dismissal, vi, 380
 makes choice of steeds, vi, 380
 slave-girls, vi, 381
 goes to the chase with a slave-girl, vi, 382
 markmanship of, vi, 383 *seq.*
 slays his slave-girl, vi, 384 and *note*
 goes hunting with Nu'mán and Munzir, vi, 384
 picture of, hunting, sent to Yazdagird, vi, 385

Bahrám Gúr, returns with Nu'mán to Yazdagird, vi, 386
 complains of Yazdagird to Munzir, vi, 387
 receives advice and his slave-girl from Munzir, vi, 388
 falls into disgrace at court, vi, 389
 asks Tainúsh to intercede for him, vi, 389
 released and returns to Munzir, vi, 390
 welcomed by Munzir, vi, 390
 hears of his father's death and of the election of Khusrau, vi, 395, 396
 claims the kingship and is supported by Munzir, vi, 396 *seq.*
 interview of, with Jawánwí, vi, 398
 negotiates with the Íránians, vi, 401 *seq.*
 Íránians produce examples of Yazdagird's cruelty to, vi, 404
 addresses the Íránians, vi, 404
 proposes to decide the question of the kingship by ordeal, vi, 405
 promises to rule justly, vi, 406
 agrees to be the first to face the ordeal, vi, 409
 Reign of, 164, vii, 3 *seq.*
 Note on, vii, 3 *seq.*
 length of, vii, 3
 largely legendary, vii, 3
 character of, vii, 3
 resembles James V of Scotland, vii, 3
 accession of, vii, 7
 age of, at, vi, 373
 inaugural measures at, vii, 7 *seq.*
 holds eight days' court, vii, 7 *seq.*
 appoints ministers, vii, 4, 8, 11

Bahrám Gúr, sends letters to the chiefs, vii, 8
 pardons his enemies, vii, 9
 makes festival for three days, vii, 9
 rewards Nu'mán and Munzír, vii, 10
 honours Khusrau, vii, 10
 remits arrears of taxes, vii, 11
 restores the nobles exiled by Yazdagird to their honours, vii, 11
 proclamations of, vii, 12, 79, 82
 persecutes the Christians, vi, 373; vii, 4
 war of, with Róm, vii, 4
 adventures of, 164, vii, 4, 12 *seq.*
 forbids wine-drinking, vii, 23
 allows wine-drinking again, vii, 25
 whip of, vii, 47, 54, 63, 64
 equipage of, for the chase, vii, 48, 76
 loses and finds his tughral, vii, 49, 50
 visit of, to Barzín, vii, 49 *seq.*
 marries Barzín's daughters, vii, 53
 hunting-feats of, vi, 383 *seq.*; vii, 54, 55, 77, 80, 81
 visits a jeweller, vii, 56 *seq.*
 course of life of, bewailed by Rúzbih, vii, 56
 many wives of, vii, 56
 asks and obtains Arzú in marriage, vii, 61 *seq.*
 visit of, to Farshíward, vii, 68
 forbids all plundering, vii, 79
 ear-marks and brands onagers, vii, 81
 remits the tribute of Barkúh and Jaz, vii, 82
 visits Baghdád, vii, 83
 holds revel at Baghdád, vii, 83

Bahrám Gúr reproaches Rúzbih for parsimony, vii, 83
 reported to be given up to pleasure, vii, 84
 reproached by his chiefs, vii, 84
 secret preparations of, against the Khán, vii, 85
 summons his chiefs, vii, 85
 levies a host, vii, 86
 makes Narsí viceroy, vii, 86
 goes to Ázar Ábádágán, vii, 86, 94, 139
 march of, to Marv against the Khán, vii, 89
 defeats the Khán at Kash-mihán, vii, 4, 5, 90, 170 *note*
 marches on Bukhárá, vii, 90
 defeats the Turkmans, vii, 91
 grants peace to the Turkmans, vii, 91
 boundary pillar of, vii, 92, 160, 161, 164
 makes Shahrá ruler of Túrán, vii, 92
 goes to Istakhr, vii, 95
 makes gifts of treasure, vii, 95, 96
 deposits the Khán's crown in a Fire-temple, vii, 95
 goes to Taisafún, vii, 95
 welcomed by Narsí and the chiefs, vii, 96
 remits taxes for seven years, vii, 5, 97
 happiness of the world under, vii, 99
 bestows Khurásán on Narsí, vii, 99
 inquires about Cæsar's envoy, vii, 100
 gives audience to Cæsar's envoy, vii, 101
 Cæsar's questions to, vii, 102
 parting gifts of, to Cæsar's envoy, vii, 106
 addresses the archmagicians, vii, 106

- Bahrám Gúr, wazír complains of Shangul to, vii, 109
 writes to Shangul, vii, 110.
 visit of, to Hind, vii, 5, 112 *seq.*
 motive of, vii, 5
 fabulous, vii, 6
 bears his own letter to Hind, vii, 112
 audience of, with Shangul, vii, 112
 entertained by Shangul, vii, 116
 wrestles before Shangul, vii, 117
 displays his markmanship before Shangul, vii, 118
 calls himself Barzwi, vii, 121
 slays monsters, vii, 121 *seq.*
 offered a daughter and great advancement by Shangul, vii, 127
 takes to wife one of Shangul's daughters, vii, 128
 receives an invitation from Faghfúr, vii, 129
 reply of, vii, 130
 tells Sapínód of his wish to quit Hind, vii, 131
 meets some Íránian merchants and pledges them to secrecy, vii, 133
 feigns sickness, vii, 134
 escapes with Sapínód, vii, 134
 reproached by Shangul, vii, 135
 makes a league with Shangul, vii, 137
 welcome of, on his return, vii, 137
 addresses the nobles, vii, 138
 praised by the nobles, vii, 139
 makes a new treaty with Shangul, vii, 140
 entertains Shangul and seven other kings, vii, 140 *seq.*
- Bahrám Gúr, appointed Shangul's heir, vii, 143
 parting gifts of, to Shangul, vii, 144
 takes account of his treasures, vii, 144
 term of life of, foretold by the astrologers, vii, 144
 resolves to levy no more taxes, vii, 145
 unsuccessful attempts of, to benefit his subjects, vii, 146 *seq.*
 Gipsies introduced into Írán by, vii, 6, 149
 appoints Yazdagird his successor, vii, 150
 death of, vii, 6, 150
 Firdausi's reflections on, vii, 150, 151
 mourning for, vii, 151
 Bahrám-Gushnasp, father, in Arabic Tabarí, of Bahrám Chúbína, viii, 77
 Bahrám Tal, viii, 138 and *note*
 Baidá (White), a town in Párs a few miles north of Shíráz, not to be confounded with the stronghold known as "White Castle" further north, i, 236; vi, 198 and *note*, 199
 Baigand, city and fortress (Kuhandizh?) between Bukhárá and the Oxus, vii, 176
 Afrásiyáb encamps at, iv, 151
 marches from, iv, 154
 Máhwí encamps at, ix, 118
 Baisinghar Khán, grandson of Tímúr the Lame, life of Firdausi by, i, 23
 edition of Sháhnáma of, i, 23
 preface to, i, 67
 Baitu'l Mukaddas (Gang-i-Dizhukht), Zabhák's capital (Babylon?), also an Arab name for Jerusalem, i, 161

- Baitu'l Harâm, the Kaaba *q.v.*,
vi, 119, 121
- Bâj, Zoroastrian system of pray-
ing, i, 80
- Bakhtagân, father of Bôzurj-
mîhr, vii, 279
- Baku, town on the peninsula of
Apsheiron on the western
shores of the Caspian and
a chief centre of the
petroleum industry, i, 58
note
- Bakyîr, mountain where Afrâ-
siyâb had a palace, iv, 136
- Balaam, prophet, v, 15
- Bal'ami, Abû 'Alî Muhammad
al-, (died A.D. 996),
Sâmanid minister and
compiler of the Persian
version of Tabari's An-
nals, vii, 5
- Balas (Balâsh *q.v.*), Sâsânian
Shâh, vii, 170 *seq.*
- Balâsh, king of Kirmân, slain by
Ardshîr Pâpakân, vi, 205
- Balâsh (Balas), Sâsânian Shâh,
166, vi, 3
appointed regent by Pîrûz,
vii, 164
hears of the overthrow of
Pîrûz, vii, 169
Reign of, vii, 170 *seq.*
Note on, vii, 170
character of, vii, 171
introduces public baths, vii,
171
end of, vii, 171
title of, vii, 171
accession of, vii, 171
Sûfarai's letter to, vii, 173
welcomes Sûfarai on his
return from Tûrân, vii,
181
dethroned, vii, 182
- Balkh, city in northern Afghâni-
stân, 154, 155, ii, 101, 228
231, 242, 246, 249; iii,
153, 192; iv, 19, 20, 65,
156, 157, 255; v, 18, 20,
29, 31, 33, 41, 48, 73, 86,
87, 91, 104, 171, 255;
- Balkh—*cont.*
vii, 94, 331, 359, 384;
viii, 22, 74, 95, 153, 159,
161, 173; ix, 116
ancient seat of Aryan civili-
zation, i, 7
situated on ancient trade-
route, i, 57
seat of the Magi, i, 60 *seq.*
Zoroaster's successful evan-
gel at, i, 61; v, 18
Zoroaster slain at, i, 61 v,
92, 93
rhyme-word, Firdausi's dif-
ficulty with, i, 74
Shâhnâma, scene of, shifted
to, ii, 9; iv, 317
Siyâwush defeats Garsîwaz
at, and takes, ii, 229
Luhrâsp makes, his capital,
iv, 713
becomes a devotee at, v,
31
Kuhram sent by Arjâsp to
attack, v, 90
stormed, v, 92, 93
Luhrâsp slain at, v, 91, 93
spoil of, sent away by
Arjâsp, v, 108
Asfandiyâr quits, to invade
Tûrân, v, 120
aphorist of, viii, 221
bestowed by Mâhwî on his
son, ix, 115
- Balûch, Balûchistân (Gedrosia,
Makrân), country, 167, ii,
80, 226; iii, 34; iv, 136;
vi, 12, 70; vii, 340
Ardshîr Pâpakân's ill suc-
cess against, vii, 242
Nûshîrwân conquers, vii, 242
becomes prosperous, vii, 362
- Balûchîs, people, vii, 241 *seq.*
ravages of, vii, 217, 241
chastised by Nûshîrwân, vii,
242
- Bâlwi, Irânian noble, 172, viii,
257, *seq.*
deceived by Caesar's talis-
man, viii, 273

- Fálwi, praised by Caesar, viii, 279
receives Chách, viii, 314
- Bámdát, father of Mazdak, vii, 188
- Bámiyán, city in Afghánistán, north of the Kuh-i-Baba mountains and famous for its Buddhist remains, iv, 65
- Banák, Iránian chief, *temp.* Ardshír Pápakán, vi, 202
- Bandáwa, Sindian chief, defeated by Sikandar, vi, 175
- Band-i-Kaisar, dam at Shúsh-tar, vi, 295
- Bandwi, Iránian noble *temp.* Kubád, vii, 207
- Bandwi, maternal uncle of Khusrau Parwíz, 171-173, viii, 200, 202, 204 *seq.*, 224, 225, 227, 231, 234, 245 *seq.*, 289, 296, 298, 356, 357; ix, 4
imprisonment of, viii, 77, 176
- Gustaham and, escape and revolt, viii, 182
referred to, viii, 189
put to death, viii, 191, 355
accompanies Khusrau Parwíz in his flight, viii, 231
turns back and murders Hurmuzd, viii, 232
rejoins Khusrau Parwíz, viii, 233
promises to save Khusrau Parwíz, viii, 234
disguises himself as Khusrau Parwíz, viii, 235
beguiles Bahrám, son of Siyáwush, viii, 236, 245
imprisoned by Bahrám Chúbína, viii, 238
- Bandwi, Bahrám Chúbína hears of escape of, viii, 248
entertained by Mausíl, viii, 249
goes with Mausíl to meet Khusrau Parwíz, viii, 282
Bahrám Chúbína writes to, viii, 285
- Bandwi, causes defection of Bahrám Chúbína's chiefs, viii, 302
insults of, to Niyátás, viii, 309, 310
reconciled to Niyátás, viii, 311
minister of Khusrau Parwíz, viii, 313
adherents of, beheaded, viii, 370
execution of, referred to, ix, 16, 104
- Baní Tayy, Arab tribe, viii, 188
- Banquets, the Seven, of Núshirwán, 168. *See* Núshirwán.
- Bánúgashasp, daughter of Rustam and wife of Gíw, ii, 4
stays with Rustam while Gíw seeks Kai Khusrau, ii, 365
suitors of, ii, 383, 384
rejoins Gíw, ii, 395
- Bár, mountain-range in Khurásán, v, 30
- Bár, treasure, viii, 406 and *note*
- Baráhám, a Jew, 164, vii, 13
entertains Bahrám Gúr scurvily, vii, 16 *seq.*
goods of, confiscated, vii, 20
- Bárbad, minstrel, 175, viii, 396 *seq.*, 406, ix, 29 and *note*
supersedes Sarkash, viii, 399
visits Khusrau Parwíz in prison, ix, 29
lament of, ix, 30
- Barbar, Barbaristán, town and country (British Somaliland), 143, ii, 82 *seq.*, 90, 93, 98; iii, 207, 269; iv, 136, 148; vi, 114; vii, 327; viii, 381
identification of, ii, 70
king of, ii, 83, 94, 95
taken prisoner by Guráza, ii, 97
sends embassy to Gush-tásp, v, 75

- Barda', city in Arrán *q.v.*, now in ruins, on the Tharthúr a tributary of the Kur, iv, 147; vii, 341; viii, 99, 100, 184, 222, 226; ix, 15
Afrásiyáb takes refuge in a cave near, iv, 259
- Bardí. *See* Baidá.
- Barkûh, city between Istakhr and Yazd, vii, 79, 80
tribute of, remitted by Bah-rám Gûr, vii, 82
- Barmâiûn (Purmâya *q.v.*), brother of Faridûn, i, 90, 91
- Bârmân, son of Wisa, Tûrânian hero, 142, 144, 151, i, 92, 342; ii, 18, 129, 130, 150, 349; iii, 79, 210; iv, 149
spies out the Íránian host, i, 346
challenges the Íránians to single combat and slays Kubád, i, 347
rewarded by Afrásiyáb, i, 348
besieges Gazhdaham in White Castle, i, 354
defeated and slain by Káran, i, 354
revival of, in legend, ii, 119
marches on Írán, ii, 228
defeated by Siyáwush, ii, 229
chosen to fight Ruhhám, iv, 97
slain by Ruhhám, iv, 102
- Barrier, Alexander's (Sikan-dar's), in the Caucasus, 160, i, 16, vi, 189, 249
legend of, vi, 78
site of, vi, 79
described, vi, 164
- Barsantes, satrap, vi, 32
murderer of Darius Codo-manus, vi, 32
executed, vi, 32
- Barsám, general of Bîzhan, ix, 97, 117
marches on Marv, ix, 97, 116
Máhwi's conduct to, ix, 117
- Bar-ám, pursues and overtakes Máhwi, ix, 118
captures Máhwi, ix, 119
- Barsam, the sacred twigs, imple-ment in Zoroastrian reli-gious ceremonial, i, 80
- Barsine (Stateira), eldest daugh-ter of Darius Codomanus, vi, 33
marries Alexander the Great, vi, 33
- Barta, Íránian hero, 151, iii, 25, 92; iv, 149
chosen to fight with Kuh-ram, iv, 97
slays Kuhram, iv, 105
- Bartás, region in Turkistân, ix, 19
- Barzín, sacred Fire and Fire - temple on the Binalúd Kuh, south west of Tús and Mashad in Khurásán, i, 237; ii, 107; vi, 391; viii, 216
Íránians worship at, vi, 400
- Barzín, Fire-temple built by Luhrásp at Balkh, iv, 318
- Barzín, Íránian hero, i, 365; ii, 12, 22, 73; iii, 25, 127, 273
- Barzín, father of Bihzád, *temp.* Yazdagird son of Shápúr, vi, 395
- Barzín, Íránian noble, *temp.* Bahrám Gûr, 164
visited by Bahrám Gûr, vii, 49
entertains Bahrám Gûr, vii, 50 *seq.*
gives his daughters in mar-riage to Bahrám Gûr, 164, vii, 53
- Barzín, father of Rád and Dád, *temp.* Bahrám Gûr, vii, 86
- Barzín, father of Ustád, *temp.* Nûshírwán, vii, 251
- Barzín, father of Shádán, vii, 382, 423
- Barzín, bower of, vii, 83
- Barzín, general of Nûshírwán, viii, 17

- Barzin, father of Kharrâd, 171-173, viii, 74, 76, 190, 205 and *passim*, ix, 4, 9, 12, 27
- Barzin, father of Jahn, viii, 391
- Barzwi, nonce-name assumed by Bahrâm Gôr in Hind, vii, 121, 134
- Barzwi, physician and sage, *temp.* Nûshîrwân, 169, vii, 383
- goes on a mission to Hind, vii, 424
- consults a sage, vii, 427
- hears of the book of Kalîla and Dimna (Fables of Bidpai), and procures it for Nûshîrwân, vii, 427, 428
- translates the above into Pahlavî, vii, 382, 428
- asks boon of Nûshîrwân, vii, 429
- Basra (Bassora), city on the Shatt-el-Arab, ix, 68, 69
- founded by 'Umar, ix, 67
- Bastâm, city near Dâmaghân on the road to Nishâpûr, vii, 357
- Bâstân-nâma (Khudâi - nâma), Firdausi's chief authority, v, 24, 27, 261; vi, 17, 84
- traditional origin of, i, 67
- discussed, i, 68
- translated into Arabic by Ibn Mukaffa', vi, 16, 373
- modern Persian, i, 67 *seq.*; vii, 382
- Bastavairi, Bastvar (*Nastûr q.v.*), v, 12, 25
- Bâtarûn (Marcian), Rûman general, viii, 41, 47, 52
- Baths, public, introduction of, by Balâsh, vii, 171
- Battle of the Twelve Rukhs, 151, iv, 7 *seq.*, v, 29
- Firdausi's reflections on, iv, 98, 106
- Eleven Rukhs, 151, iv, 38
- arranged by Gûdarz and Pîrân, iv, 95 *seq.*
- of the Bridge, ix, 5, 67
- Battlestead = Brazen Hold, v, 121
- Bazânûsh (Valerian, *q.v.*), 161
- defeat of, and capture by, Shâpûr son of Ardashîr, vi, 294, 295
- single combat of, with Garshâsp, vi, 297
- bridge built by, at Shûsh-tar, vi, 298
- Bazânûsh (Jovian *q.v.*), 162, 163, vi, 324, 326
- elected Emperor, vi, 353
- sues for peace, vi, 353
- accepts Shâpûr's terms, vi, 355
- Bazh, suburb of Tâs, i, 38
- Bâzrangî, dynasty of Tribal kings, vi, 198
- Bâzûr, Tûrânian warlock, iii, 128
- uses magic against the Îrânians, iii, 128
- wounded by Ruhâm, iii, 129
- Beas (Hyphasis), easternmost of the rivers of the Punjâb, vi, 64
- Bedouins, i, 135, 179
- desert of the, iv, 148
- commanded by Zahir in Kai Khusrau's host, iv, 148
- Bel, Babylonian god, v, 293
- temple of, v, 293
- Belisarius, Roman general (A.D. 505-565), vii, 186, 187, 217, 218
- Berber, race in northern Africa, vi, 73
- Berbera, trading-station in the Gulf of Aden, ii, 79
- Berlin, viii, 192
- Berozias, Barzwi *q.v.*, vii, 383
- Bessus, satrap, *temp.* Alexander the Great, vi, 32
- assumes royal state in Bactria, vi, 32
- executed, vi, 32
- Bhima, one of the five Pândavas, iv, 138, 139
- Bhutân, Indian kingdom, between Assam and Thibet, vi, 81

- Bibliotheca*, of Diodorus, v, 293
- Bld, a div, ii, 44, 54, 55, 93
slain, ii, 59, 64; iii, 256;
iv, 296; v, 204
- Bldád, city of Cannibals in the
vicinity of Sughd, iii, 244
seq.
meaning of, iii, 244 *note*
stormed by Rustam, iii, 246
- Bidirafsh (Vidrafsh), Túránian
hero, 155, v, 24, 25, 41,
51, 52, 62 *seq.*
goes as envoy to Gushtásp,
v, 37, 40 *seq.*
returns with Gushtásp's
answer, v, 44
receives banner from Ar-
jásp, v, 46
commands one wing, v, 56
volunteers to fight Zarír, v,
62
slays Zarír, v, 63
fights Nastúr, v, 70
slain by Asfandiyár, v, 70
head of, presented to Gush-
tásp, v, 71
- Bidpai, Indian sage, vii, 383
- Fables of (Book of Kalila
and Dimna), brought to
Persia, 169, vii, 213, 382
- Bih Áfrid, daughter of Gush-
tásp, ii, 3; v, 22
taken captive by the Turk-
mans, v, 93, 94, 100
goes with Humái to draw
water and meets As-
fandiyár, v, 147
escapes from Arjásp's
palace, v, 153
laments over Asfandiyár, v,
252
reproaches Gushtásp, v, 254
- Biháfridh, ancestor of Ardshír
Pápakán, vi, 200
- Bih Ardshír, Seleucia *q.v.* as
rebuilt by Ardshír Pápa-
kán, vi, 254, 291 *note*,
viii, 194, 196
- Bihbihán, town near the left
bank of the Táb river in
Párs, vii, 188
- Bihisht (Paradise), name of the
country round Gang, iv,
195
- Bihistún. *See* Bistún.
- Bihruz, a scribe *temp.* Bahrá-
m
Gúr, vii, 71 *seq.*
makes an inventory of the
goods of the miser
Farshidward, vii, 72
- Bihzád ("well bred"), the horse
of Siyáwush and sub-
sequently of Kai Khus-
rau, 146, ii, 391; iv, 172,
303
Siyáwush's last charge to,
ii, 312
Farangís instructs Kai
Khusrau how to obtain,
ii, 374 *seq.*
- Bihzád, Gushtásp's horse, v, 56,
69
- Bihzád, Iránian chief, *temp.*
Yazdagird son of Shápúr,
vi, 395; vii, 85 (?)
- Bihzád, Iránian chief, *temp.*
Kubád son of Pirúz, vii,
207
- Binalúd, mountain-range, west
of Mashhad, north of
Nishápúr, v, 29
- Birds, Sikandar holds converse
with, 160, vi, 160
- Birka-i-Ardshír, city in Párs
founded by Ardshír Pápa-
kán, vi, 290 and *note*
- Birmáya, cow, i, 151
supplies the infant Faridún
with milk, i, 151
slain by Zakhák, i, 152, 153,
162
- Birthmark, characteristic of
Kaián race, ii, 372; iii,
49 and *note*
described, ii, 372; iii, 49
Siyáwush's, iii, 49
Kai Khusráu's, ii, 372; iii,
49 and *note*
Farúd's, iii, 49
- Bisá (Fasá, Pasá, city south of
Lake Bakhtigán in Párs,
vii, 89 ?)

- Bishop or prelate *q.v.*, iv, 341, 348
 as militarist, i, 373, 378;
 iv, 197; v, 306; vi, 352
 advises Caesar, iv, 330
 Nûshzâd's last requests to,
 vii, 275
- Bishûtan (Peshô-tanu), brother
 of Asfandiyâr, 156, 157,
 v, 66, 117, 178, 179, 182,
 195, 216, 223, 244 *seq.*,
 249 *seq.*, 261, 288 *seq.*
 an immortal, v, 12, 19
 birth of, v, 32
 commands the host during
 Asfandiyâr's absence in
 the Seven Stages, v, 122,
 124, 126, 129, 132, 144,
 150
 Asfandiyâr praised by the
 host and, v, 123, 125, 131,
 133
 revives Asfandiyâr after his
 encounter with the dragon
 v, 127
 prays for deliverance from
 the snow, v, 138
 Asfandiyâr and, consult, v,
 143
 sees Asfandiyâr's signal and
 approaches the Brazen
 Hold, v, 150
 passes himself off as Asfan-
 diyâr, v, 143, 151, 152
 joined by Asfandiyâr, v,
 155
 advises Asfandiyâr, v, 179
 Asfandiyâr holds talk about
 Rustam with, v, 192
 advises Asfandiyâr to main-
 tain friendly relations
 with Rustam, v, 196, 217
 Rustam served with un-
 tempered wine by, v, 211
 despair of, at the situation
 between Rustam and
 Asfandiyâr, v, 218
 laments for Nûsh Âzar and
 Mihr-i-Nûsh, v, 232
 Asfandiyâr talks of the
 fight with Rustam to, v,
 240
- Bishûtan, hears of Asfandiyâr's
 overthrow and laments
 for him, v, 244
 Rustam bewails Asfandiyâr
 to, v, 246
 Asfandiyâr's last charge to,
 v, 249
 heads Asfandiyâr's funeral
 train, v, 251
 displays the corpse of As-
 fandiyâr, v, 253
 reproaches Gushtâsp, v, 253
 Jâmâsp, v, 254
 consoles Katâyûn, v, 255
 supports Rustam's over-
 tures to Gushtâsp, v, 257
 intended by Gushtâsp to be
 Bahman's minister, v, 279
 intercedes for Zâl, v, 288
 intercession of, accepted, v,
 289
 counsels Bahman to quit
 Zâbul, v, 290
- Bistâm (Gustaham *q.v.*), viii, 255
 and *note*, 256
- Bistûn (Bagistana *i.e.* "Place of
 God," Behistûn, Bisi-
 tûn), a lofty rock a few
 miles east of Kirmânshâh
 and famous for its in-
 scriptions, i, 379; ii, 128;
 iii, 12, 184, 350; iv, 190;
 v, 56, 184; vii, 61, 363;
 viii, 209
 inscription of Darius Hys-
 taspis at, i, 6; v, 11
 Gotarzes at, iii, 9, 11
 = Zâl's white elephant, i, 328
 = Rustam, v, 229
- Bîwarasp (Zahhâk), i, 72, 144
 meaning of, i, 135
- Bîward, Tûrânian hero, iii, 161
 comes to aid Pîrân, iii, 152
- Bîward, Irânian chief *temp.*
 Yazdagird son of Shâpûr,
 vi, 395
- Bîzhan, Irânian hero, son of Gîv,
 147, 150-152, ii, 4, 366
 and *note*; ii, 4, 366 and
note; iii, 20, 45, 67, 76
seq., 81, 92, 101, 115, 121,

Bīzhan—*cont.*

- 129, 130, 133, 139, 141,
157 *seq.*, 211, 234, 247,
248, 253, 259, 264, 271,
284 *seq.*, 289, 330 *seq.*, 337
seq., 349, 359, 352 *seq.*;
iv, 7, 13, 26 *seq.*, 56, 77,
88, 91, 102, 123 *seq.*, 147,
292: vi, 194
favourite with the poet, iv, 8
parentage of, iii, 324
friendship of, with Gusta-
ham the son of Gazhdā-
ham, iii, 15
relations of, with Gīv, iii, 15
undertakes to slay Palāshān,
iii, 26
to carry off the crown
and handmaid of Ta-
zhāv, iii, 27
swears to avenge Zarāsp, iii,
59
borrows a steed from
Gustaham, iii, 59
the mail of Siyāwush,
iii, 60, 69
worsts Farūd, iii, 62
praises Farūd to Tūs, iii, 62
fights with Farūd, iii, 64
Palāshān, iii, 70
pursues Tazhāv, iii, 77
takes Ispanwī captive, iii, 78
prowess of, with Kāwa's
standard, iii, 93
shares his steed with Gusta-
ham, iii, 95
goes with Gīv in quest of
Bahrām, iii, 102
attacks Bīdād, iii, 244
goes to summon Rustam,
iii, 245
worsted by Pālādward, iii,
258
Story of, and Manīzha, 150,
iii, 12, 285 *seq.*
historical basis of, iii, 11
Mohl on, iii, 285
Firdausī on, iii, 287
referred to, viii, 72
volunteers to go to the help
of the Irmānians, iii, 291

- Bīzhan, goes to Irmān with
Gurgīn, iii, 292
destroys the wild boars, iii,
293
envied by Gurgīn, iii, 294
steed of, iii, 296, 302, 313
interview of, with Manīzha's
nurse, iii, 297
visits Manīzha, iii, 298
drugged, iii, 299
wakes in Afrāsiyāb's palace,
iii, 300
holds revel with Manīzha,
iii, 300
discovered by Garsīwaz, iii,
302
taken before Afrāsiyāb, iii,
303
sentenced to death, iii, 304
lament of, iii, 305
imprisoned, iii, 309; v, 116
searched for by Gurgīn,
iii, 310
receives Rustam's ring, iii,
340
Rustam's conditions of re-
lease for, iii, 345
released, iii, 346
pardons Gurgīn, iii, 346
joins in attack on Afrā-
siyāb's palace, iii, 347
presented to Kai Khūsrau
by Rustam, iii, 354
holds converse with Kai
Khūsrau, iii, 356
desires to fight Hūmān, iv,
39
asks Gīv to lend him the
mail of Siyāwush, iv, 40
seeks Gōdārz' permission to
fight Hūmān, iv, 41
receives the mail of Siyā-
wush from Gīv, iv, 45
parleys with Hūmān, iv,
45
returns after the fight in
Hūmān's armour, iv, 51,
defeats night-attack and
slays Nastīhan, iv, 54
attacks with Gīv Pīrān's
centre, iv, 83

- Bizhan, fights with Farshidward,
iv, 87
chosen to fight with Rúin,
iv, 97
slays Rúin, iv, 103
asks Gúdarz for help for
Gustaham, iv, 117
rescues Gustaham, iv, 124
seq., 132
brings back the corpses of
Lahhák and Farshid-
ward, iv, 126, 132
Kai Khusrau remonstrated
with by, and other nobles,
for refusing audience, iv,
275
Kai Khusrau gives audience
to, and other nobles, iv,
283 *seq.*
Kai Khusrau's gift to iv,
295
brings Luhrásp before Kai
Khusrau, iv, 300
sets out with Kai Khusrau
on his pilgrimage, iv, 306
refuses to turn back when
bidden by Kai Khusrau,
iv, 307
Kai Khusrau farewells and
warns, and his comrades,
iv, 308
disappears and is sought
in vain by, and his
comrades, iv, 308
end of, iv, 309
Gúdarz' grief for, iv, 310,
312
sons of, go with Zarír to
Rúm, iv, 360
hail Gushtásp as Sháh, iv,
362
Bizhan, Ashkánian king, vi, 197,
210
Bizhan, Khán of Turks, 176, ix,
70, 96
Máhwi writes to, ix, 96
consults his minister, ix, 97
sends troops to Marv, ix, 97
Máhwi makes war on, ix, 113
marches against Máhwi, ix,
117
Bizhan, Khán of Turks, lays am-
bush for Máhwi, ix, 118
sends Barsám in pursuit of
Máhwi, ix, 118
hears of Máhwi's capture,
ix, 119
puts Máhwi to death, ix, 120
goes mad and kills himself,
ix, 120, 121
Black Div. *See* Div.
horse, Gushtásp's, v, 18
cured by Zarduhsht, v, 18
Stone, meteorite built into
the wall of the Kaaba at
Mecca, ii, 163 and *note*,
vi, 65
Blest, Country of the, vi, 74, 76
Boars, wild, devastate Írmán,
iii, 290
slain by Bizhan, iii, 293
Bombyx Mori. *See* Silk.
Book of Kings, Firdausi's Sháh-
náma, i, 43
Indication and Revision,
Mas'údi's, vi, 252
quoted, vi, 252
Boot, golden. *See* Golden.
Borysthenes, river (Dnieper *q.v.*),
iii, 191
Boulder of the Div Akwán, iii,
271, 343 *seq.*, 347
Rustam carried off on, iii,
276
flung into the sea with,
iii, 278
raised from the sea, iii, 309
used to cover Bizhan's pris-
on, iii, 309
removed from pit's mouth
by Rustam iii, 345
Boundary-pillar, Bahrám Gúr's,
vii, 92, 160, 161, 164
Bowl, the full, symbolism of, vi,
63
Brabantio, his warning to
Othello, vi, 324
Brádrók-résh, a Karap, v, 15
slayer of Zarduhsht, v, 15
Brahman, Hindu priest, iii, 29;
iv, 50; v, 207, vii, 425;
ix, 21

- Brahmans (Gymnosophistæ), 159
 vi, 64
 Palladius on, vi, 61
 country of, vi, 143, 147
 hear of Sikandar's coming
 and write to him, vi,
 143
 Sikandar's interview with,
 vi, 67, 143 *seq.*
 described, vi, 144
 reply to Sikandar's ques-
 tions, vi, 144 *seq.*
 Sikandar quits, vi, 147
 Brahmanism supersedes Budd-
 hism in eastern Iran, i, 16
 Brains, human, prescribed to
 Zahhák by Iblís, i, 139,
 146
 Bramble-grubber, 164. *See*
 Diláfrúz.
 Brand-mark, iii, 291
 of Káuś, iii, 291
 Brazen Hold, the 156, v, 116,
 117, 119 *seq.*, 159, 197,
 206, 255
 route to, v, 120, 135
 described, v, 121, 135, 141
 Asfandiyár's stratagem for
 taking, v, 116, 143
 surprised from within by
 Asfandiyár, v, 152 *seq.*
 left in charge of Sáwa, v,
 154
 Arjasp's head thrown from
 the ramparts of, v, 157
 Asfandiyár destroys, v, 162
 referred to, viii, 171
 Bride, the, one of the Kai Káuś'
 treasures, iv, 295
 given by Kai Khusrau to
 Gív, Zál, and Rustam, iv,
 295
 Brides of the Treasure, Genii
 that watch over secret
 boards, vi, 250
 Bridge, Battle of the, ix, 5, 67
 Browning, Robert, his poem of
 "The Glove," vi, 384
 Bucephala, city founded by
 Alexander the Great, vi,
 18
 Bucephalus, horse of Alexander
 the Great, vi, 18
 birth of, vi, 26
 a mare (Ethiopic version),
 vi, 18
 offered by Darius to Porus,
 vi, 31
 death of, vi, 18, 64
 city built by Alexander in
 memory of, vi, 18
 Buddha, birth stories of, vii, 383
 Buddhism, in eastern Iran and
 Kábulistán, i, 15
 superseded by Brahman-
 ism, i, 16
 regarded as idolatrous by
 Zoroastrians, i, 16
 Buddhist saints, story of two, vi,
 63
 Budge, Dr. E. A. Wallis, his
 editions of the Syriac
 and Ethiopic versions of
 the Pseudo-Callisthenes,
 vi, 14, 17 *note*
 Budini, race, vi, 73
 Būiti, demon, assails Zarduhsht
 i, 62; v, 17
 Bukhára, city on the Zarafshán
 river in the province of
 Sughd, ii, 241; iv, 65;
 vii, 331, 348, 359, 384;
 ix, 97, 115, 117
 Kurákhán sent to, iv, 154
 Afrásiyáb joins Kurákhán
 at, iv, 186
 Fire-temple built by Túr at,
 iv, 225
 Bahráw Gúr attacks, vii, 90
 receives tribute from, vii,
 94
 Bukhtakán. *See* Bakhtagán.
 Bulghár (Bulgaria), viii, 406
 Bull, mythological, i, 71; ii,
 407; vii, 245
 -fish, ii, 128
 Bundahish, Pahlavi text, i, 91,
 92, 117, 125, 131, 235,
 236, 337 *note*, 338, 369;
 ii, 3 *note*, 11, 26, 81, 118,
 189
 meaning of, i, 70 *note*

- Burdahih, account of Creation in, i, 117
- Búrâb, court-farrier to Cæsar, iv, 326
refuses to employ Gushtâsp, iv, 327
- Burâza, minister under Yazdagird son of Shâpûr, vii, 4
- Burial-place of Rustam's race, the scene of the battle between Bahman and Farâmarz, v, 287
- Burjak and Burjâtûr, vi, 207.
See Youths, the two.
- Burjâsp, Tûrânian hero, iv, 26
commands the left wing, iv, 26
- Burns, quoted, viii, 3
- Burrus, Prætorian prefect *temp.* Nero, vii, 279
- Burzmihr, Irânian warrior, vii, 86
bears Narsi's letter to Bahram Gûr, vii, 94
- Burzmihr, scribe, viii, 81, 87, 313
= Bûzurjmihr (?) *q.v.*, viii, 71
- Burzûyalâ, Tûrânian hero, iv, 182
fights and flees from Kai Khusrau, iv, 183
- Bôsipâs, nonce name used by Hûmân when parleying with Rustam, iii, 198
- Bust, city in Sîstân, situated at the junction of the Kandahâr and Helmund rivers, i, 252; iv, 65; v, 173, 277, 287; vi, 175; vii, 173, 395; ix, 89
stream of, i, 252
- Buzgûsh, name of tribe, ii, 55
and *note*, iii, 207
- Bûzurjmihr, chief counsellor of Nûshîrwân in Irânian tradition and famous for his wisdom, 167-170, i, 27; v, 261; vii, 5; viii, 3 *seq.*, 67 *seq.*
associated with the Persian Wisdom-literature, vii, 278
- Bûzurjmihr, a semi-mythical personage, vii, 280
found by Azâd Sarv at Marv, vii, 283
undertakes to interpret Nûshîrwân's dream vii, 283
goes with Azâd Sarv to court, vii, 283
adventure of, with a snake, vii, 284
interprets Nûshîrwân's dream, vii, 284
rewarded and honoured by Nûshîrwân, vii, 286, 289, 304, 311, 315, 388
accomplishments of, vii, 286
discourses of, at the Seven Banquets of Nûshîrwân, vii, 287 *seq.*
on fate and fortune, vii, 291
on the attainment of greatness, vii, 291, 296
on what is worthiest, vii, 291
on sages, vii, 288, 291, 292, 294, 296 *seq.*, 309
on fools, vii, 297, 298, 306
on conduct, vii, 288, 291 *seq.*, 299, 309
on kings, vii, 290, 294, 295, 301, 312
on the wise administrator, vii, 294
on sons, vii, 295, 303, 311.
on riches and poverty, vii, 295
questioned by Ardshîr and Yazdagird, vii, 308
on scribes, i, 27; vii, 311
on loyalty, vii, 312
discourse of, vii, 366
questioned by Nûshîrwân, vii, 367 *seq.*
expounds the game of chess, vii, 380, 388
invents the game of nard, vii, 381, 389
welcomed on his return from Hind by Nûshîrwân, vii, 393

Bāzurjmīhr, goes hunting with,
and is suspected of theft
by, Nūshīrwān, viii, 4
• disgraced by Nūshīrwān,
viii, 5
instructs Nūshīrwān's page,
viii, 5
refuses to admit himself in
the wrong, viii, 6 *seq.*
treated with increasing
rigour, viii, 7, 8
released, viii, 9
divination by, viii, 10 *seq.*
advises with Nūshīrwān,
viii, 47 *seq.*
instructed by Nūshīrwān
to prove Hurmuzd, viii,
56 *seq.*
abolition of Fire-worship
foretold by, viii, 68
death of, viii, 69, 71
= Burzmīhr (?), viii, 71
Mas'ūdī on, viii, 71
Byzantine title, vii, 218

C

CÆSAR, the dynastic title of the
kings of the West or Rūm
who were regarded as be-
ing descended from Salm,
the son of Farīdūn, 154,
161, 162, 165, 167, 169,
172-174, i, 262; ii, 383;
iii, 9; vi, 112, 297, 353;
vii, 163; viii, 8 *seq.*, 19,
43 *seq.*, 51 *seq.*, 230, 232,
245, 252 *seq.*, 257 *seq.*, 299,
306 *seq.*, 334, 373 *seq.*,
408 *seq.*; ix, 10, 23
transliteration of, i, 84 and
note
temp. Luhrāsp, 154, iv, 339
seq.; v, 11, 32, 167
daughter of = Katáyūn, iv,
314; v, 167, 205
capital of, founded by Salm,
iv, 325

Cæsar, *temp.* Luhrāsp, Nastār,
master of the herds to, iv,
325
refuses to employ Gush-
tāsp, iv, 326
Būrāb, court-farrier to, iv,
326
refuses to employ Gush-
tāsp, iv, 327
proposes to give his eldest
daughter in marriage, iv,
329
wrath of, at his daughter's
choice of Gushtāsp, iv,
330
yields to bishop's counsel,
iv, 331
refuses to provide for his
daughter and Gushtāsp,
iv, 331
bids Mīrīn slay the wolf of
Fāskūn, iv, 333
inspects the slain wolf, iv,
341
marries his second daugh-
ter to Mīrīn, iv, 341
bids Ahran slay the dragon
of Mount Sakla, iv, 342
third daughter of, iv, 342
seq.
married to Ahran, iv,
348
rejoices in his two sons in
law, iv, 348
proclaims the tidings of the
slaying of the wolf and
the dragon, iv, 349
sons-in-law of, display their
accomplishment on the
riding-ground, iv, 349
sees Gushtāsp's prowess and
questions him, iv, 350
learns the truth about the
wolf and the dragon and
asks pardon of Gushtāsp
and Katáyūn, iv, 351
wrath of, with Mīrīn and
Ahran, iv, 351
seeks to find out through
Katáyūn who Gushtāsp
is, iv, 351

- Cæsar, temp.* Luhrâsp, receives Gushtâsp with honour at court, iv, 352
 Ilyâs refuses to pay tribute to iv, 352
 receives a scornful message from Mîrîn and Ahran, iv, 353
 takes counsel with Gushtâsp, iv, 353
 bids Gushtâsp lead forth the host, iv, 354
 arrays the host, iv, 355
 Gushtâsp brings the dead body of Ilyâs to, iv, 355
 welcomes Gushtâsp after his victory, iv, 356
 consults Gushtâsp about demanding tribute from Irân, iv, 356
 sends an envoy to Luhrâsp, iv, 356
 gives audience to Zarîr, iv, 360
 replies, to, and dismisses Zarîr, iv, 361
 questions Gushtâsp, iv, 361
 sends Gushtâsp to Zarîr's camp, iv, 361
 goes to feast with Gushtâsp and discovers who he is, iv, 363
 gives gifts to Katâyûn, iv, 363
 the Irânian chiefs, iv, 364
 parts in good will from Gushtâsp, iv, 364
 sends embassy to Gushtâsp on hearing of Arjâsp's defeat, v, 75
temp. Humâi, sues to Rushnawâd for peace, v, 307
 = Failakûs *q.v.*, vi, 24, 26, 27
 = Sikandar *q.v.*, vi, 40, 42, 49, 113, 114, 118, 121, 122, 124, 128, 129, 142, 158, 161, 170, 174, 178, 183
 = Valerian (Bazânûsh *q.v.*), vi, 326
 = Jovian (Bazânûsh *q.v.*), vi, 353, 354
- Cæsar, temp.* Shâpûr son of Ardshîr, 161
 pays tribute, vi, 298
temp. Shâpûr son of Urmuzd, 162, vi, 341 *seq.*, 345 *seq.*
 Shâpûr in disguise visits, vi, 336
 entertained by, vi, 337
 discovered by, vi, 337
 arrested by, vi, 337
 sewn up in an ass's skin by, vi, 338
 put in charge of wife of vi, 338
 invades and ravages Irân, vi, 338
 Shâpûr prepares to attack, vi, 346
 overthrown by Shâpûr at Taisafûn, vi, 346 *seq.*
 Shâpûr's treatment of, vi, 349, 357
 mother of, vi, 351
 brother of (Yânûs *q.v.*), vi, 351
temp. Yazdagird son of Shâpûr, vi, 389
 pays tribute, vi, 389
temp. Bahrâm Gûr, 165
 embassy of, to Bahrâm Gûr, vii, 5, 86, 100
 marches on Irân, vii, 84
 propounds questions to Bahrâm Gûr, vii, 102
 envoy of, questioned by the high priest, vii, 104
temp. Nûshîrwân, 167, 169, 172-174, vii, 244 *seq.*, 269, 273
 replies to Nûshîrwân concerning Munzir, vii, 245
 treasures of, taken by Nûshîrwân, vii, 255, 258
 sues to Nûshîrwân for peace, vii, 261
 sends tribute to Nûshîrwân, vii, 362
 death of, viii, 43
temp. Nûshîrwân, Hurmuzd, and Khusrâu Parwîz, 172

- Cæsar, temp.* Núshîrwân, *etc.*,
 offends Núshîrwân, viii,
 44 *seq.*
 marches against Núshîr-
 wân, viii, 46
 attacks Hurmuzd, viii, 93
 retakes cities, viii, 93
 makes peace with Hurmuzd,
 viii, 95
 welcomes Khusrau Parwîz,
 viii, 257
 offers help to Khusrau Par-
 wîz, viii, 261
 changes his mind, viii, 262
 consults the astrologers, viii,
 264
 decides to help Khusrau
 Parwîz, viii, 265
 offers daughter to Khusrau
 Parwîz, viii, 266
 offers of, accepted by Khus-
 rau Parwîz viii, 269, 270
 talisman of, viii, 271, 275
 deceives Rûman envoys,
 viii, 272
 mastered by Kharrâd,
 viii, 274
 gifts of, to Kharrâd, viii, 278
 writes to Khusrau Parwîz,
 viii, 279
 praises Rûman envoys, viii,
 279
 counsels Maryam, viii, 279,
 280
 gives Niyâtûs charge of
 Maryam, viii, 280
 corpse of Kût sent to, viii,
 291
 Khusrau Parwîz announces
 death of Bahrâm Chû-
 bîna to, viii, 345
 daughter of, gives birth to
 Shîrwî, viii, 371
 Khusrau Parwîz' letter to,
 viii, 373
 rejoicing of, at birth of
 Shîrwî, viii, 374
 embassy of, to Khusrau
 Parwîz, viii, 374
 gifts of, given by Khusrau
 Parwîz to Shîrwî, viii, 381
- Cæsar, temp.* Núshîrwân, *etc.*,
 invited to seize Îrân, viii,
 408
 tricked by Khusrau Parwîz
 and retreats, viii, 410
 letter of, about the True
 Cross referred to, ix, 22
Cæsarean birth, of Rustam, i,
 236, 321 *seq.*
Calanus (Sphînés), Indian as-
 cetic, vi, 61
Onesicritus and, vi, 61
Alexander the Great and,
 vi, 61
 death of, vi, 61
 derivation of, vi, 61
 identical with the sage sent
 by Kaid to Sikandar
 (*see* Four Wonders), vi, 62
Calendar, Zoroastrian, i, 88; iii,
 286
 adopted by Darius Hystas-
 pis, i, 59
Callinicus. *See* Kâliniyûs.
Callisthenes, Greek historian
temp. Alexander the Great
 vi, 12, 74
 Romance of Alexander
 fathered on, vi, 13
 account of, vi, 13
Callitris quadricolvis, the Arar
 tree, vi, 19
Cambyzes, father of Cyrus the
 Great, ii, 190
 identical with Siyâwush in
 legend, ii, 191
Cambyzes, son of Cyrus the
 Great and King of Persia
 (B.C. 528-521), v, 10, 11;
 vi, 16
Camel, piece in chess, vii, 422
 position of, vii, 422
 move of, vii, 422
Cancer, constellation, iii, 125,
 151, 255; vii, 257
 moon in, an evil omen, i, 188;
 iii, 255 (?)
Candace (Kandake, Kaidâfa
q.v.), dynastic title of the
 queens of Ethiopia, vi
 13, 72

- Candace Alexander the Great and, vi, 65 *seq.*
 Candahar. *See* Kandahar.
 Cannibalism, iii, 191, 244
 Canopus, star, i, 188
 of Yaman, i, 266; ii, 203; iii, 297; vi, 382
 Cappadocia (Pálawina), vi, 294
 Captives, mutilation of, vi, 323, 334, 348, 357
 settlement of, vi, 327, 357
 Carline and Bahrám Chúbina, viii, 189, 303
 Carnelians, ii, 123
 of Yaman, ii, 123
 Carrhæ, defeat of Crassus at, i, 15
 Carthaginians, the, vi, 30
 Alexander the Great's legendary visit to, vi, 30
 Casaubon, Isaac, vi, 13
 Caspian Sea, i, 3, 4, 16, 19, 56, 57, 338; ii, 189, 336; iii, 10, 192; iv, 136; v, 13
 Caspian Gates, iv, 315; vi, 31, 32
 Cassander (B.C. 350-297), eldest son of Antipater and King of Macedonia, vi, 82
 Castellán, bishop as. *See* Bishop.
 Castes, division of Aryans into, i, 7
 Íránians into, i, 130, 132
 Castle, White. *See* White Castle, of the Aláns. *See* Alans.
 Bahman. *See* Bahman.
 Oblivion, vii, 184
 Kubád son of Pirúz confined in, vii, 184
 escapes from, viii, 184
 Catholicus, viii, 195
 Catullus, Roman poet (B.C. 84-54), i, 60
 on Persian next of kin marriage, i, 60
 Caucasus, mountain-range running in a south-easterly direction from the Black Sea to the Caspian, i, 16; iv, 316; vi, 15; vii, 214, 217; viii, 72
 Caucasus, passes in, i, 16; vi, 79
 fortified, i, 16, vii, 153, 187, 216, 239
 Mas'uddí's account of, vii, 215
 barrier (mythical) of Alexander the Great (Sikandar) in, i, 16; vi, 78, 189, 249
 legend of, in the Kurán, vi, 78
 site of, vi, 79
 described, vi, 164
 Cave, cavern, in Mázararán, ii, 28
 White Dív's, ii, 28, 55, 58 *seq.*
 Afrásiyáb's, in Ázarbáiján, iv, 136 *seq.*, 259 *seq.*
 Central clime. *See* Clime.
 Chách (Shásh, Old Táshkand, now in ruins), city on the right bank of the Jaxartes west of Ferghána, famous for its bows, ii, 241, 258; iv, 19, 187, 188, 255; vii, 167, 329, 334, 340, 343, 348, 358, 359; viii, 314, 377; ix, 115, 116
 bow of, i, 227; iii, 123, 181, 227; v, 244; vi, 384; viii, 125, 126, 294
 government of, given to Tús by Rustam, ii, 358
 thane of, one of Firdausí's authorities, vi, 197, 210
 referred to, vi, 229 and *note*
 daughter of governor of, vii, 285
 intrigue of, vii, 285
 executed, vii, 286
 battle-axes of, ix, 118
 Chaghán, district on the right bank of the Oxus where that river is crossed from Tirmid, and city further north on the upper waters of river of the same name, iii, 152, 177, 228; vii, 94, 157, 359

- Chaghán, ceded by Kubád to the Haitálíans, vii, 198
monarch of = Faghánish, vii, 333
- Chaghwán = Chaghán (?), vi, 174
Sikandar visits, vi, 174
quits, vi, 175
- Cháha, hostelry of, i, 45
- Chahár Makála, Persian treatise, i, 23
account of Firdausí in, i, 38, 39, 45
- Chahram (Jahram *q.v.*), city in Párs
- Chalah, viii, 193
- Chálandshán. *See* Chánlandshán.
- Chalcedon, viii, 194, 195
- Chalybon-Beroea (Aleppo), city in northern Syria, vii, 218; viii, 41
held to ransom by Núshírwán, vii, 218
- Champions, the Twelve, vii, 156.
See Rukhs.
- Chamrosh, mythical bird, i, 235
- Chánlandshán (Khálánjān. Khánlanján), district and town (Fírózán) near Ispahán on the Zayinda river (*see* LEC. pp. 206, 207 and *note*), i, 29
Ahmad ibn Muhammad of, patron of Firdausí, i, 29
Firdausí's escape from drowning at, i, 26, 29
- Chao-wou = Sāwa *q.v.*, viii, 72
- Characters, chief, of Sháhnáma, i, 49
- Characteristics, of Irán, i, 3 *seq.*
- Characteristics of a Happy Man, Pahlaví text, vii, 279
- Charam, place in Irán, iii, 40, 41, 52, 68, 85, 86, 111, 112
- Charbar, place on the coast of Balúchistán (Makrán), vi, 70
- Chares of Mytilene, Greek writer and official at the court of Alexander the Great ii 10; vi, 61
- Chare of Mytilene, story by, of Hystaspes and Zariadres quoted, iv, 314
- Charinda, river, iii, 10 *note*
- Charjui (Ámwi *q.v.*), city on the Oxus, vii, 91 *note*
- Charogos. *See* Tainúsh.
- Chase, equipage for, vii, 48, 76; viii, 384
- Chess, game of, 169, vi, 201; vii, 14 and *note*, 280, 385 *seq.*; viii, 371
Note on, vii, 380
sent by the Rája of Hind to Núshírwán, vii, 5, 380, 384 *seq.*
expounded by Búzurjmíhr, vii, 380, 388
symbolism of, vii, 381
two forms of, vii, 381, 388, 422
changes in powers of pieces in, vii, 381
Mas'údi on, vii, 382
invention of, Story of the, 169, vii, 394 *seq.*
- Chess-board, vii, 14, 385, 388
- Chess-men, vii, 14, 380, 388
- Chevy Chase, ii, 82
- Chigil (Naryn ?) district and river, tributary of the Jaxartes, iv, 155
monarch of, v, 110
commands the left, v, 110
= Arjásp, v, 54, 86
Turkman of, = Gurgsár, v, 139
- Chíhrzád (Humái), daughter and wife of Sháh Bahman, ii, 3; v, 290 and *note*
meaning of, v, 290 and *note*
- Chljast (Khanjast, Urumiah), lake in Ázarbáiján, iv, 136 *note*
- Children, sometimes brought up un-named, i, 8, 179
- Chín, country, China, but generally in the Sháhnáma equivalent to Chinese Tartary and sometimes to Túrán, 160, 165, 173.

Chin, country, China—*cont.*

- i, 207, 229, 230, 261, 267, 351, 371; ii, 77, 82, 111, 143, 154, 156, 237, 277, 286, 287, 289, 297, 305, 307, 357, 359, 383, 394; iii, 46, 49, 103, 106 and *passim*.
- assigned by Farīdūn to Tūr, i, 189
- brocade of, i, 269, 233 and *passim*
- coasts of, vi, 173
- cloth of gold from, ii, 275; vi, 182, 334
- dīnārs of, iv, 241
- Faghfūr of. *See* Faghfūr.
- helm of, i, 132
- images of, v, 35
- implements of, vi, 122
- Khān of. *See* Khān.
- King of = Afrāsiyāb, ii, 99; iv, 165, 170, 230
- = Khān, iii, 227, 228; vii, 87
- = Arjāsp, v, 36, 52, 55, 69, 86, 108
- = Faghfūr, vii, 131
- lord of = Mahmūd, iv, 142
- = Sikandar, vi, 113
- = Faghfūr, vi, 171
- mace of, iii, 129
- ornaments of, ii, 232; vi, 102, 139
- paper of, vi, 172
- pen of, vi, 57, 99
- prince of = Khān, iii, 226
- = Afrāsiyāb, iv, 194
- = Arjāsp, v, 33
- = Parmūda, viii, 142
- = Sāwa, viii, 222
- rarities of, vi, 171, 173; vii, 49
- robes of, iii, 329; viii, 205, 257
- Rose of = daughter of the Khān, vii, 363 and *note*
- sea of, i, 113, 140, 252, 349; ii, 12, 256, 276, 285, 356, 357; iii, 151, 252; iv, 237, 254; v, 109, 203,

Chin, sea of—*cont.*

- 233, 239 *note*; vi, 149; vii, 343; viii, 377
- shield of, iii, 125, 140, 256; ix, 118
- Sikandar goes to, vi, 169
- silk of, i, 157; iii, 104, 165; v, 159, 295; vi, 85, 266; vii, 73, 92, 347, 364, 418; viii, 258, 269, 374
- steel of, iii, 186
- stuffs of, vi, 143, 215
- ware of, vii, 78
- sage of, viii, 235
- sashes from, ix, 12, 53
- gold thread of, ix, 82
- merchantmen of, ix, 89
- China, country, vi, 204
- silk industry of, vi, 204
- Chináb (Akesines), river in the Punjab, vi, 31, 64
- Chinese, viii, 72
- language, vi, 147
- Chingish, Tūrānian hero, 149, iii, 207
- volunteers to avenge Kāmūs, iii, 194
- challenges Rustam, iii, 194
- slain by Rustam, iii, 195
- Chinwī, noble of Chin, viii, 331
- Chionitæ, people, v, 13
- geographical position of, v, 13
- Chorene, Moses of. *See* Moses.
- Chosrau, Chosroes I (Kisrá), Sāsānian Shāh, vii, 212, 281. *See* Nāshirwār.
- Chosroes, king of Armenia, vi, 202
- Christ, 174, vi, 339; vii, 207, 249, 264, 270, 273, 276; ix, 24, 109
- Faith of, vi, 133, 339; vii, 274; viii, 43, 191, 272, 310, 380
- account of, viii, 276
- father of, viii, 276
- mother of, viii, 276
- Cross of, viii, 377, 380; ix, 23
- laughter of, viii, 191, 380

- Christian, Christians, 167, vi, 342; vii, 171, 254, 270; viii, 21, 67, 195, 196, 256, 272, 308, 310, 381; ix, 23
rites of marriage, vi, 104
Faith, vi, 356
persecution of, vii, 153
Firdausi's view of, vii, 219
wife of Nūshīrwān, vii, 263, 274
 mother of Nūshzād, vii, 263
 helps Nūshzād in his revolt, vii, 266
 laments for Nūshzād, vii, 276
 support Nūshzād, vii, 266, 272
 shut gates of Kārsān against Khusrau Parwīz, viii, 252
Christianity, vi, 138
 polemics against, vii, 219, 270, 273
Chūbīn (Jūbīn), father, according to Mas'ūdī, of Bahram Chūbīna, viii, 77
Chūbīna, viii, 215, 222
 meaning of, viii, 98 *note*
Cilicia (Kaldāfa), most southeasterly province of Asia Minor, vi, 294
Circesium, viii, 188
City of Women, 260. *See* Harām.
Claudius, Roman emperor (A.D. 41-54), iii, 10
Cleophis, Indian queen, vi, 65
 Alexander the Great and, vi, 65
Climate, of Irān, i, 4, 5
 Māzandarān, ii, 27
Clime, Climes, the seven, i, 40, 71, 122, 123, 238; ii, 15
 note, 372; iii, 290, 317; vi, 179, 262, 266, 273, 280, 376, 377; viii, 395
 Kai Khusrau surveys, in his divining-cup, iii, 318
 Central, i, 71, 122; ii, 27
Cloud, emblem of prosperity, i, 73, 113, 114; ii, 263 and *note*; iv, 141; vi, 96
Cloud, thunder-, as water-stealing demon, i, 7
 of bale=Afrāsīyāb, ii, 13
 name given by Rustam to himself, ii, 53
Clough, quoted, viii, 187
Cocks and hens, taught to crow daybreak, i, 126
Colchians, people of the south-eastern shores of the Euxine, vi, 72
Colic, cure of, vii, 39
Commander of the Faithful, ix, 72
 'Umar, the first, ix, 72 and *note*
Commons, king of the, vii, 3
Communists (Mazdakites, *q.v.*), vii, 185
Companions of the Prophet (Muhammad), 139
 praise of, 139, i, 106
Constantinople, vii, 316; viii, 194
 conspirator against Nūshīrwān escapes to, vii, 316
Contents, General Table of, ix, 139
Cook, chief, of Nūshīrwān, grievance of, viii, 18
Cordwainer. *See* Shoemaker.
Corn-land, taxes on, vii, 215
Corpse, 160
Cos, island in the Ægean sea, vi, 204
 silk industry of, vi, 204
Cosmogony, ancient Irānian, i, 5, 71
 Firdausi's, 102, iv, 136
Country of the Blest. *See* Blest.
Courses, the Seven, of Rustam, 143, ii, 29, 44 *seq.*
Crassus, the triumvir (B.C. 115-53), i, 15
 defeat of, at Carrhæ, i, 15
Creation, Zoroastrian account of, i, 5, 117
 Firdausi's account of, i, 102 *seq.*
Crete, island, south of Greece, vi, 323 *note*.

- Crete, Minos king of, legend of, vi, 323 *note*
- Crocodile, iii, 278
= assassin, i, 111
= Kámús, iii, 192
- Cross, the, 174, vi, 351, 352;
vii, 249, 270, 276; viii, 308,
309, 374
captured by Dáráb, vi, 306
and *note*
religion of, vi, 138
Passion of, vi, 339
the true, viii, 191, 196, 253,
377, 378, 380; ix, 4, 5,
10, 24
restoration of, ix, 7, 56
of Christ, ix, 23
Elevation of, ix, 43
- Crows and Owls, story of, viii,
263 and *note*
- Crystal, House of, ix, 25 and *note*
- Ctesias. *See* Ktesias.
- Ctesiphon (Taisafón *q.v.*), city on
the left bank of the Tigris
some 25 miles below Bagh-
dád, originally an exten-
sion of Seleucia on the
right bank of that river,
ii, 80; vi, 321, 322, 325,
372; viii, 42, 188, 189,
193, 194, 196; ix, 65 *seq.*
taken by Shahrbaráz, ix,
43, 44
Sa'ad, ix, 67
booty found at, ix, 68
- Culture-heroes. *See* Gaiúmart,
Húshang, Tahmúras, and
Jamshíd, i, 118 *seq.*
- Cup, divining-, of Kai Khusráu,
iii, 317, 318, 323
inexhaustible, of Kaid, 159,
vi, 94, 100, 109
poisoned, proffered to Ard-
shír Pápakán, vi, 259
crystal, to detect poison (?),
vii, 51
- Cybele, Greek goddess, vi, 71
= Hittite Ma, vi, 71
- Cymbals, of the Brides of the
Treasure, vi, 250; vii, 35
and *note*
- Cypress, of Kishmar. *See* Kish-
mar.
- Cyrus the Great (B.C. 558-528),
son of Cambyses and
founder of the Persian
empire
legend of, in Herodotus
identical with that of Kai
Khusráu, ii, 9, 190
in Ctesias transferred to
Ardshír Pápakán, vi,
195
rise of, i, 18
compared to that of Ard-
shír Pápakán, vi, 194
historical parallel with Kai
Khusráu, v, 10

D

- DAHISTÁN, 17th century Persian
treatise, v, 28
- Cypress of Kishmar, account
of, in, v, 28
- Dád, Iránian warrior, vii, 86
- Dádáfríd, melody, viii, 398 and
note
- Daévas. *See* Dív.
- Daghwl, desert in Turkistán, ii,
193; iv, 117
- Dahae *i.e.*, "foes" or "robbers,"
a name given by the Iráni-
ans to the nomad tribes
dwelling east of the Casp-
ian and north of the
Atrak in the region now
occupied by the Yamut
Turkmans, i, 19; iii,
10
- Daháka (Azhi, Azi, Zahhák
q.v.), evil spirit, i, 7, 142,
172
- Dahistán, stead or home of the
Dahae *q.v.* and town
between Harát and Marv,
i, 280, 344 *seq.*, 349, 363,
iv, 61, 72, 79, 148, 157;
ix, 95
- Naudar beleaguered in, by
Afrásiyáb, i, 353

- Dai, genius, i, 88, 89; iii, 287, 328
 month or day, i, 88, 89; v, 43; vi, 306; viii, 173, 421; ix, 17
 pa Mihr, day, i, 88; v, 16
- Dái Marj, place where Bahrám Gúr is said to have been drowned, vii, 6
- Dáitya, river, v, 13
- Daizan (Táir *q.v.*), vi, 322
 legend of, vi, 322
 daughter of, legend of, vi, 323
- Dakhma, "Tower of Silence," i, 81 and *note*
- Dakíki, Persian poet, 139, 154, 155, ii, 3 *note*, 8; v, 10, 13; vi, 196; viii, 190
 account of, i, 28, 67, 69, 109; v, 20
 Firdausí and, v, 21 *seq.*, 30, 87, 88
 work of, compared with the Yátkár-i-Zarírán, v, 24 *seq.*
- Dámaghán, city on the road from Tíhrán to Nishápúr and the capital of the province of Kúmis, ii, 15; iv, 255; viii, 109, 189
- Dáman-i-Kuh, the northern "mountain-skirt" of modern Persia, iii, 15
- Damascus, chief city in Syria, vi, 195
 Nicolaus of, Greek historian, *temp.* Augustus, vi, 195
- Damáwand, volcano nearly 20,000 feet high and the culminating peak of the mountain-range south of the Caspian, i, 143, 144, 148; vi, 202; viii, 391
- Zahhák fettered on, i, 169, 173
- Arish's arrow-shot from, v, 12
- Dambar, city in Kábulistán (?) which was regarded as Indian, i, 252, 256; iv, 278, 283, 284; vii, 396, 399, 421
- Dámdád, Nask, i, 70 *note*
- Damúr, Túránian hero, ii, 296, 319; iv, 156
 overthrown by Siyáwush, ii, 295
 advocates execution of Siyáwush, ii, 317
- Danbar. *See* Dambar.
- Dandamis. *See* Mandanes.
- Dáng, coin, ix, 94 and *note*
- Dánishwar, the dikhán, supposed compiler of the Bástán-náma, *temp.* Yazdagird III, i, 67, 68
- Danube, river, v, 11
 Darius' expedition to, v, 11.
- Dará, son of Dáráb, Sháh (Darius Codomanus *q.v.*) 158, i, 42; ii, 3, 9; v, 281; vi, 83 *seq.*, 112, 113, 123, 124, 132, 137, 170, 172, 188, 325, 353; viii, 220, 242, 387
 first historic Sháh in the Sháhnáma, i, 49
 origin of name, v, 297 *note*
 legendary son of Dáráb, vi, 17, 27
 appointed by Dáráb to succeed him, vi, 27
 Reign of, 158, vi, 29 *seq.*
 Note on, vi, 29 *seq.*
 historical account of, vi, 29
 movements of, after his final defeat by Alexander (Sikandar), vi, 31
 Sikandar's correspondence with the wife and daughter of, vi, 33
 accession of, vi, 34
 letter of, to the kings, vi, 34
 pays his troops, vi, 35
 ambassadors come to, vi, 35
 demands tribute from Sikandar, vi, 36

- Dará, marches against Sikandar, vi, 37
 Sikandar's visit to the camp of, vi, 38
 invites Sikandar to a banquet, vi, 40
 ambassador of, recognises Sikandar, vi, 40
 sends horsemen in pursuit of Sikandar, vi, 41
 defeated by Sikandar, vi, 43
 collects another army, vi, 43
 defeat of, vi, 44
 goes to Chahram, vi, 44
 Istakhr, vi, 44
 takes counsel with his chiefs, vi, 45
 collects a new host, vi, 46
 marches from Istakhr, vi, 46
 defeat of, vi, 46
 withdraws to Kirmán, vi, 46
 bewails himself, vi, 47
 letter of, to Sikandar, vi, 49
 Fûr, vi, 50
 marches against Sikandar, vi, 51
 abandoned by his troops and flees, vi, 51
 murdered by his ministers, vi, 52
 murderers of, arrested by Sikandar, vi, 53
 dying interview of, with Sikandar, vi, 53
 vengeance promised to, by Sikandar, vi, 53
 tells his last wishes to Sikandar, vi, 54
 bestows Rúshanak upon Sikandar, vi, 55, 86
 dies, vi, 55
 burial of, vi, 56
 Sásán, son of, vi, 211
 kindred of, support Ard-shír Pápakán, vi, 223
- Dará (Daraa), city, viii, 41, 194
 taken by Núshírwán, viii, 41
 ceded by Khusráu Parwíz, viii, 188
- Dará Panáh, viii, 189, 284
 goes disguised to Khusráu Parwíz' camp, viii, 286
 betrays Bahráw Chúbína, viii, 286
 returns to Bahráw Chúbína, with forged letter, viii, 287
- Daráb, Sháh, son of Bahman and Humái, 158, i, 42; ii, 3, 9; v, 281, 292, 297 *seq.*; vi, 11, 34 and *note*, 49, 83, 84, 86, 132, 137, 172, 188; vii, 215; viii, 191
 foundling legend of, ii, 11; v, 293 *seq.*
 Tabarí's version of, v, 297 *note*
 birth of, v, 294
 referred to, v, 294 *seq.*
 exposed on the Farát, v, 295
 found and adopted by a launderer, v, 296 *seq.*
 royal birth of, asserts itself, v, 298
 youthful escapades of, v, 298
 brought up as a cavalier, v, 299
 feels lack of natural affection for the launderer, v, 300
 hears of his case from the launderer's wife, v, 300
 enlists, v, 301
 seen by Humái, v, 302
 and the adventure of the ruined vault, v, 303
 receives gifts from Rashnawád, v, 304
 questioned by Rashnawád, v, 304
 prowess of, against the Rúmans, v, 305, 306
 praised and rewarded by Rashnawád, v, 305, 306
 captures the Cross, v, 306
 and *note*
 takes of the spoil one spear, v, 307
 returns to Írán, v, 307

- Dáráb, Rashnawád hears from the launderer and his wife of the case of, v, 308
 Rashnawád writes to Humái about, v, 308
 recognised by Humái as being her son, v, 308
 appears with Rashnawád before Humái, v, 309 *seq.*
 crowned by Humái and accepts her excuses, v, 310
 Humái proclaims the accession of, v, 311
 visited by, and rewards, the launderer and his wife, v, 311, 312
 Reign of, 158, vi, 11 *seq.*
 Note on, vi, 11 *seq.*
 father of Sikandar in Persian legend, vi, 16
 legendary father of Dárá, vi, 17
 harangues the chiefs, vi, 20
 ambassadors come to, vi, 21
 employs Rúman artificers, vi, 21
 wars with the Arabs, vi, 21
 defeats and demands tribute from Arabs, vi, 22
 wars with Róm, vi, 22
 defeats Failakús, vi, 23
 grants terms of peace to Failakús, vi, 24
 marries the daughter of Failakús, vi, 25
 returns to Párs, vi, 25
 becomes disaffected towards his wife (Náhid), vi, 25
 marries again, vi, 27
 Dárá is born to him, vi, 27
 fails in health, vi, 27
 appoints Dárá to succeed him, vi, 27
 dies, vi, 28
- Dáráb, Dárábgird, city in Párs, 158, vi, 17, 198, 199; viii, 313
- Darband, town and pass between the Caucasus *q.v.*, and the Caspian, ii, 336; viii, 369 *note*
- Darband, Pass of, described, i, 16
 fortification of, i, 16, 17
 and *note*, vii, 213, 239
 Mas'údí's accounts of, vii, 215
- Darí, vii, 430 and *note*
- Dariel, Pass of, in the Caucasus, vi, 79
- Darius, Hystaspis, Sháh, i, 9, 65; v, 10; viii, 187
 trilingual inscription of, at Bihistún, i, 6
 Zoroastrian calendar adopted by, i, 59
 reign of, and Gushtásp's compared, v, 11
 conversion of, v, 11
- Darius, Codomanus (Dárá *q.v.*)
 Sháh, i, 49; vi, 16, 17, 29
 defeated at Issus, vi, 30
 Alexander escapes from the banquet of, vi, 30
 defeated at Gaugamela, vi, 31
 asks that his family may be restored to him, vi, 31
 writes to Porus, vi, 31
 historical account of the death of, vi, 31
 daughter of, marries Alexander, vi, 33
 corpse of, sent to Párs, vi, 33
 assassins of, punished, vi, 33
- Dareja, river in Ázarbáiján, v, 14
- Darkness, Land of. *See* Gloom.
 House of, ix, 7;
- Dármán, viii, 202
- Darmesteter, Professor, on Firdausí's geography, ii, 79, 80
 on Afrásiyáb's capture by Húm, iv, 136
 Story of the Worm, vi, 203
 Haftwád, vi, 206
- Darún, Zoroastrian religious rite, v, 19
- Daryai Rúd, river in Ázarbáiján, v, 14

- Dastagird, city, viii, 193, 196;
ix, 7
taken by Heraclius, viii, 194
- Dashma, Iránian hero, iv, 148
- Dástán (Zál *q.v.*), i, 84, 248, 264
- Dástán-i-Sám (Zál *q.v.*), i, 84
- Dástán-i-Zand (Zál *q.v.*), i, 245
and *note*, 248
- Date-palm, i, 4
taxes on, vii, 215, 225
- Daughter of Kaid. *See* Kaid,
Four Wonders of.
- Danlat Sháh, author of "Lives
of the Poets," i, 24
- Death, early, Firdaus's justifi-
cation of, ii, 119
- Dead Sea, viii, 192
- Deinon. *See* Dinon.
- Deipnosophistæ*, of Athenæus, ii,
10
quoted, iv, 314
- Derketo, goddess, v, 292
legend of, v, 292
- Destiny, Muhammadan and Zor-
oastrian conceptions of, i,
52
- Déwasárm, king of Hind, vii, 381
sends the game of chess to
Núshírwán, vii, 380
- Dharma, Indian god of righteous-
ness, iv, 138
follows in the form of a dog
the Pándavas in their pil-
grimage, iv, 139
- Dhoulkarnain. *See* Zu-'l-kar-
nain.
- Dhú Kár, battle of, viii, 188, ix,
4, 5, 66
historical account of, viii,
190
date of, viii, 191
- Diagram to illustrate reign of
Gushtásp, v, 27
Persian Romance of Alex-
ander the Great, vi, 84
- Diba-i-Khusrauí, treasure, viii,
406 and *note*
- Dice, vii, 381
used in the game of nard,
vii, 381, 389
symbolism of, vii, 381, 382
- Dilhán, Persian generic title, i,
56, 81
Faith of, vi, 95
- Dijla (Arwand, Tigris *q.v.*), river,
i, 160
Farídún's crossing of, i, 160
- Diláfrúz, Iránian hero, iv, 147
- Diláfrúz, a bramble-grubber,
Bahráw Gúr and, vii, 70
seq.
- Diláfrúz-i-Farrukhpái, Iránian
slave-girl, 162, vi, 3
slave to Caesar's wife, vi,
338
pities Shápúr, vi, 339
discovers who Shápúr is, vi,
339
frees Shápúr from the ass's
skin, vi, 340
escapes with Shápúr from
Rúm, vi, 340 *seq.*
entertained by a gardener,
vi, 342
praised by Shápúr, vi, 346
named and honoured by
Shápúr, vi, 356
meaning of, vi, 356 *note*
- Dílám, Dílámán, district on the
Caspian now represented
by Talish and part of
Gílán, vi, 202, 227; vii,
243, 244, 362
- Dílámids (Buyids), dynasty rul-
ing in south-western Irán
in the 10th century A.D.,
i, 14, 21, 45
- Dílámite, 'All the, friend and
helper of Firdausi, i, 35;
ix, 121
- Dilánjám, Caesar's (*temp.* Luh-
rásp) second daughter, iv,
333
asked in marriage by Mírín,
iv, 333
married to Mírín, iv, 341
- Dilárái, wife to Dárá and mother
of Rúshanak, 158, 159, vi,
87 *seq.*
visited by Náhid, vi, 89
- Dimna, Kalíla and, 169. *See*
Fables of Bidpai.

- Dīna-i Ma'nog-i Khirad, Pahlavi text, ii, 189
 * quoted, vii, 279
- Dinār, gold coin, i, 81, 231, 363
 and *passim*
- Dinawari, Arabic historian (ninth century), vi, 16, 64, 80, 81, 256, 323; vii, 6, 156, 186, 214
- Dinkard, Pahlavi text, i, 70 note, 373; ii, 26, 81; vi, 252
- Diodorus, Greek historian, *temp.* Julius Caesar and Augustus, v, 293
Bibliotheca of, v, 293
- Diognetus, Greek writer, *temp.* Alexander the Great, vi, 12
- Dionysus, Greek god, vi, 71
 temple of, visited by Sikandar, vi, 71
- Diram. See Drachm.
- Dirāzdašt (Longimanus), title, v, 281; vi, 324 and note
- Dīv, dīvs (Daēvas), demons or "foreign devils," 140, 143, 150, i, 42, 82, 130, 131, 134, 148, 227, 290; ii, 27, 33, 34, 38, 41 *seq.*, 57 *seq.*, 68, 73, 101, 102, 144; iii, 70, 74, 200, 232, 244, 255, 257 *seq.*, 261, 268, 273 *seq.*, 320, 330, iv, 86, 87, 177, 288, 296, v, 32, 58, 66, 71, 108, 174, 201, 202, 213, 220, 230, 245; vi, 135, 146, 150, 241; vii, 115, 154, 174, 368 *seq.*; viii, 159, 161, 206, 209, 211, 217, 218, 290, 341, 342, 399 and note, 418; ix, 18, 25
- rebel against Tahmūras, i, 127
- overthrown by Tahmūras, i, 127
- teach Tahmūras the art of writing, i, 127
- build edifices for Jamshīd, i, 133
- Dīv, dīvs, carry Jamshīd on his throne up to the sky, i, 133
- title of honour, ii, 29
- song of a, ii, 31
- Arjāsp informed by a, of Gushtāsp's resolve not to pay tribute, v, 36
- Mazdak's five, vii, 205
- Bāzurjmīhr's ten, vii, 368
- Akwān. See Akwān.
- =Āhriman, 139, i, 82, 126, 156, 195, 260; ii, 46, 324, 342, 370, 386, 400; iii, 189, 293, 333; iv, 63, 84, 201, 206, 278, 282, 286, 289 *seq.*, 301, 322, 341; v, 35, 81, 180, 188, 189, 194 *seq.*, 218, 228, 242; vi, 349; vii, 93, 107, 109, 117, 143, 154, 206, 227, 268, 289, 303, 304, 323, 332, 368 *seq.*, 376, 390; viii, 27, 50, 87, 123, 215, 222, 304, 341, 346, 411; ix, 47, 102, 104
- =Bahram Chūbīna, viii, 153, 219, 293, 298
- witch, viii, 161
- =Zahhāk, viii, 242
- =Kulūn, viii, 342
- Binder of the=Tahmūras, i, 42, 125, 126, 214
- =Gūdarz, iv, 35
- =Rustam, iii, 253, 262
- Black, son of Āhriman, 139, i, 82, 117; ii, 53; v, 199; viii, 171
- White, 143, i, 82; ii, 27, 39 *seq.*, 43, 44, 54, 55, 58 *seq.*, 66, 93, 163, 373; iii, 143, 256, 314; iv, 136, 296; v, 117, 176, 203, 207, 234
- defeats Kāūs, ii, 40
- blood of, cures blindness, ii, 58, 62
- slain by Rustam, ii, 60
- Divining-cup. See Cup.
- Dneiper (Borysthenes), river in southern European Russia, flowing into the Black Sea, iii, 191

- Don (Tanaïs), river in southern European Russia, flowing into the Sea of Azov, iv, 315 *note*, 316
- Doni, The Morall Philosophie of*, vii, 383
- Drachm (diram), silver coin, i, 81
- Dragon, 143, 154, 156, 160, 164, 165, i, 42, 123; vi, 132, 146
- Faridûn takes the form of, i, 186
- of the Kashaf, i, 235
- Sâm and the, i, 296 *seq.*, v, 202
- slain by Rustam and Rakhsh, ii, 48 *seq.*
- of Mount Sakila, iv, 342 *seq.*
- Gushtâsp and, iv, 343 *seq.*
- teeth of, produced by Hishwi to Caesar, iv, 351
- referred to, iv, 358
- Sikandar's adventure with, vi, 71, 151
- slain by Bahrâm Gûr, vii, 42, 123 *seq.*
- described, i, 123, 296; iv, 345; v, 202; vi, 151; vii, 43, 123
- Dragon = Afrasiyâb, iii, 22, 46, 211, 219, 222, 248, 319, 343; iv, 270
- = Ahriman, i, 195; iii, 330
- = Ardawân, vi, 222
- = Fôr, vi, 113
- = Giv, iii, 58
- = Hûmân, iv, 43, 52
- = Palâshân, iii, 26
- = Pûlâdwand, iii, 264
- = Rakhsh's dam, i, 379
- = Rakhsh, i, 380
- = Rustam, iii, 222
- = Zakhâk, i, 155, 158, 161, 163, 168, 169, 275, 288, 292
- Dragon's child = Rûdâba, i, 304
- Drangiana (Sîstân), province in eastern Irân, i, 4; vi, 32
- Dream, dreams, veridical, i, 51
- Firdausi on, vii, 281
- Dream, Abûl Kâsim of Gurgân's, iii, 190
- Afrasiyâb's, ii, 232 *seq.*
- referred to, ii, 243, 297; iv, 170, 267
- Firdausi's, of Mahmûd, i, 112
- Dakki, v, 23, 30
- Gûdarz's, ii, 363, 404
- Gushtâsp's, v, 19
- Kaid's, v, 62, 91
- Katâyûn's, iv, 316, 329, 330
- Nûshîrwân's, vii, 282 *seq.*; ix, 92
- Odatis', iv, 315
- Pâpak's, vi, 200, 212
- Pîrân's, ii, 325
- Sâm's, i, 243, 244
- Siyâwush's, ii, 309
- Tûs', iii, 149
- Zariadres', iv, 315
- Draupadi, joint wife of the five Pândavas, iv, 138 and *note*, 139
- Drought and famine in Irân, i, 3, 5, 370, 371; ii, 363; vii, 159, 162
- Pîrûz's measures to alleviate, vii, 159, 162
- breaking up of, described, vii, 163
- Mazdak's parable concerning, vii, 201
- Drvaspa, genius of cattle, iv, 137
- Dualism, i, 5, 49, 50, 52, 56, 58
- taught by Urmuzd to Zardushst, v, 16
- Dugdhôvâ, v, 14, 15
- account of, v, 14
- Dûk, plain, viii, 282, 284
- mountain, viii, 289
- Dukhtnûsh. *See* Nûsha.
- Dunbar. *See* Dambar.
- Duncker, Professor, ii, 9
- on date of Zandavasta, ii, 9
- Dûrâsrôbbô, a Karap *q.v.*, v, 15
- Dust, prevalence of, in Irân, i, 3
- as a metaphor, i, 73 and *passim*
- Dynasty, dynasties, Irânian, i, 49
- Pishdâdian *q.v.*
- Kaiânian *q.v.*

Dynasty, Ashkânian *q.v.*
Sāsānian *q.v.*

E

ECLIPSE of sun, total, *temp.*
Pīrūz, vii, 159
Edessa, S. James of, i, 374
Eggs, golden, as tribute, vi, 24,
36, 160, 169
Egypt (Misr, *q.v.*), ii, 80; vi, 12,
16, 17, 72, 81, 82; viii,
187, 193
Pseudo-Callisthenes written
in, vi, 13
invaded by Alexander the
Great, vi, 30
Egyptian Egyptians, vi, 16;
viii, 193; ix, 110
falsification of history by,
vi, 16
thorn, viii, 210
linen, ix, 110
Ekbatana (Hamadān), the capi-
tal of Media, i, 17; ii,
191; vi, 31, 32
capital of the Manda, *q.v.*,
i, 17
Elam (Susiana, Khūzistān),
ancient kingdom and Per-
sian province at the head
of the Persian Gulf, i, 9;
vi, 194, 198
Elburz. *See* Alburz.
Elements, the four, i, 102, 286
Elephant, elephants, i, 112 and
passim
towers on, iv, 179
Fār's, vi, 115, 116
Sikandar's device to over-
come, vi, 115, 116
= Rustam, iii, 221, 253
= Rakhsh, iii, 257
= Fār, vi, 117
piece in chess, vii, 285,
423
position of, vii, 388, 422
move of, vii, 422
White, Zāl's, 141, i, 328
referred to, i, 377

Elephantine, the = Rustam, ii,
65, 67
Eleven Rukhs, Battle of the, iv,
88
arranged by Gudarz and
Pīrān, iv, 95 *seq.*
Firdausi's reflections on, iv,
7, 98, 106
Ellipi, kingdom of, i, 9, 17
Elixir, 144, ii, 177, 178
Elymais (Elam, *q.v.*), kingdom,
vi, 198
Endless peace, the, vii, 217
Enótokoitai, the, vi, 80
Epirus, ancient kingdom in
northern Greece, vi, 12
Alexander I of, vi, 12
his expedition to Italy,
vi, 12
Equinox, autumnal, iv, 313
Erinde, river, iii, 10 and *note*, 11
Esdras (Ezra), Jewish priest and
scribe, supposed by the
Muhammadans to have
restored from memory the
law lost during the cap-
tivity, vii, 207, 264
Ether, viii, 275
Ethics, Muhammadan, respected,
viii, 74
Ethiopi, Ethiopian, Ethiopic, i,
44; iii, 226; vi, 43, 71,
80
= Indian, vi, 13, 68
western and eastern, vi, 13,
68, 71
version of the Pseudo-Callis-
thenes, *q.v.*, vi, 17 and
note, 18, 30, 33, 66, 67,
71, 74, 82, 83
Ethiopia, vi, 72
flight of Nectanebus to, vi,
18 *note*
western and eastern, vi, 68
= India, vi, 68
Eumenes, Greek ephemerist,
temp. Alexander the
Great, vi, 12
Euphrates (Farāt, *q.v.*), river, ii,
80; v, 292; vi, 31, 327;
vii, 217; viii, 188, 190

Euxine, sea, i, 16; ii, 191, 336;
vi, 72
Eye, metaphor for child, i, 178,
180, 181, 185, 194; ii,
297, 328; v, 272; vii,
276, 356
evil, ii, 204, 252; iii, 141,
157, 337; iv, 144, 282;
v, 194, 245, 251, 290;
vi, 266, 402; vii, 78, 81,
172; viii, 16, 417
turns milk to bane, vii, 320
seq., 324, 325

F

FABLES OF BIDPAI (Book of
Kalīla and Dimna), vii,
213, 427 *seq.*; viii, 202
note, 390
introduction of, into Persia,
vii, 213
translation of, vii, 382, 383
Firdaus's account of, vii,
430
vogue of, vii, 383
origin of, vii, 383
Núshirwán's acquisition of,
vii, 423 *seq.*
Faghánish, *temp.* Píróz, king of
the Haitálians, 168, vii,
157
helps Píróz for a considera-
tion, vii, 157
temp. Núshirwán, 168
made king instead of
Ghátkar, vii, 333
Núshirwán takes counsel
about, vii, 333
descent of, from Bahrám
Gúr, vii, 334
Núshirwán writes to, vii,
337
makes submission to Núsh-
irwán, vii, 360
Faghfúr, dynastic title of the
rulers of Chín and Máchin,
152, 153, 160, i, 262;
ii, 383; iv, 11, 135, 196,
238 *seq.*; v, 221; vi, 35,

Faghfúr—*cont.*
80, 113, 169 *seq.*, 325;
vii, 340, 343, 408; viii,
74; ix, 87, 97, 102
temp. Kai Khusráu, helps
Afrásiyáb, iv, 219
Khán and, sue to Kai
Khusráu for peace, iv,
229
orders Afrásiyáb to quit
Khutan and Chín, iv,
230
grants facilities to Kai
Khusráu for his march
through Chín, iv, 239
Khán of Chín and, welcome
Kai Khusráu, iv, 240
confirmed in the posses-
sion of Chín and
Máchin, iv, 252
temp. Sikandar, ambassa-
dors from, come to Dára,
vi, 35
Sikandar visits as his own
ambassador, vi, 170
gives audience to Sikandar,
vi, 170
entertains Sikandar, vi, 171
answers Sikandar, vi, 172
gifts of, to Sikandar, vi,
173
sends envoy with Sikandar,
vi, 173
temp. Bahrám Gúr, 165
daughter of, the wife of
Shangul, vii, 115
hears of Bahrám Gúr's ex-
ploits in Hind, vii, 129
invites Bahrám Gúr to visit
him, vii, 129
Bahrám Gúr's reply to, vii,
130
temp. Núshirwán, viii, 97
Faghfúr, son of Sawa, viii, 74,
75, 120
confused with Faghfúr of
Chín, viii, 74
parley of, with Bahrám
Chábina, viii, 112
head of, on spear, viii,
132

- Failakós (Philip II of Macedon),
 grandfather in Iránian
 legend of Sikandar (Alex-
 ander the Great), 158, vi,
 57, 102, 112, 125, 130, 131,
 151, 182; vii, 215; viii,
 387
 wars with Dáráb, vi, 22
 allied with the king of Rús,
 vi, 22
 marches from 'Ammúriya to
 encounter Dáráb, vi, 23
 defeated and returns to
 'Ammúriya, vi, 23
 sues for peace, vi, 23
 agrees to send tribute, and
 give his daughter in
 marriage, to Dáráb, 158,
 vi, 24, 25
 adopts Sikandar as his heir,
 vi, 27
 Faith, Faiths, the four, vi, 92,
 93
 of Christ, Christian, vi, 133,
 352, 356
 of Áhriman, ii, 358; vi,
 281, 290
 Faithful, Commander of the, ix,
 72
 'Umar, the first, ix, 72 and
 note
 Fakirs, the, vi, 61
 Alexander the Great and,
 vi, 61
 Onesicritus and, vi, 61
 Fakká', a kind of drink, i, 43
 note
 Falátún (Plato), vii, 100; viii,
 264
 Falconry, ii, 108, 196; vi, 176;
 vii, 42, 48 *seq.*, 54, 55, 76
 and note
 origin of, i, 126
 Famine, *See* Drought.
 Farab (Fáriyáb? *q.v.*), iv, 185
 Farab (Firabr), desert and town
 on the right bank of the
 Oxus opposite to Ámwl,
q.v., vii, 91, 92
 desert of, ix, 115, 118
 Fará'in, Iránian chief, vii, 207
 Farámarz, son of Rustam, 146-
 157, ii, 4, 319, 341 *seq.*,
 349, 351, 354; iii, 18, 30,
 35, 36, 202, 323, 325, 326,
 328; iv, 14; v, 173, 174,
 182, 183, 198, 231, 200,
 261, 272, 274, 281, 283,
 284
 parentage of, iii, 323
 appointed to expel the
 Turkmans from Zábulis-
 tán, iii, 31
 referred to, v, 184
 Zawára and, sent by Rustam
 to bid Zál and Ródába
 prepare to receive Asfan-
 diyár, v, 190
 slays Mihr-i-Núsh, v, 227
 goes to Rustam and Asfan-
 diyár, v, 247
 marches against Kábul, v,
 274, 276
 takes the corpses of Rustam,
 Zawára, and Rakhsh from
 the pits, and conveys
 them to Zábul for burial,
 v, 274 *seq.*
 fights with the king of
 Kábul and puts him
 and his kin to death, v,
 276, 277
 makes a Zábuli king of
 Kábul, v, 277
 returns to Zábul, v, 277
 hears of Bahman's invasion
 and marches against him,
 v, 287
 defeated and put to death,
 v, 288
 Farának, wife of Abtin and
 mother of Faridún, i, 90,
 145, 157
 Faridún brought up by, on
 Birmaya's milk, i, 151
 taken by, to Mount
 Alburz, i, 152
 told by, about his origin,
 i, 153
 prays for Faridún's safety,
 i, 158

- Farānak, rejoices over Farīdūn's success, i, 175
 gifts of, to Farīdūn, i, 176
 Farānak, daughter of Barzān, vii, 53
 married to Bahram Gūr, vii, 53
 Farangis, daughter of Afrāsiyāb, wife of Siyāwush, and mother of Kai Khusrau, 145, 146, 148, ii, 270 *seq.*, 288 *seq.*, 299, 306, 373, 381, 386 *seq.*; iii, 96, 117, 203, 211
 Mandane and, identical in legend, ii, 191
 Siyāwush marries, ii, 270
 Afrāsiyāb summons, to court, ii, 300 *seq.*
 Siyāwush confides in, ii, 307 *seq.*
 Afrāsiyāb appealed to by, ii, 317 *seq.*
 imprisoned, ii, 320
 sentenced, ii, 322
 Pirān saves and takes charge of, ii, 324 *seq.*
 Kai Khusrau born of, ii, 326
 dwells at Siyāwushgird, ii, 333
 instructs Kai Khusrau how to find Bīzhād, ii, 374
 gives Gīv the mail of Siyāwush, ii, 376
 crosses the Jihūn, ii, 392
 provided for by Kai Kāūs, ii, 399
 Fariburz marries, iii, 148
 referred to, iii, 146 *seq.*, 202; iv, 205, 213, 216
 death of referred to, iv, 304
 Farāt (Euphrates), river, 158, v, 294, 309; vi, 37, 42, 43, 290; viii, 93, 250
 Dārāb cast away upon, v, 295
 Faráyīn (Gurāz, Shahrbarāz *q.v.*), Shāh, 175, ix, 50, 53, 105
 accession-speech of, ix, 52
 counselled by his eldest son, ix, 52
 Faráyīn, counselled by his youngest son, ix, 53
 misrule of, ix, 53
 plot against, ix, 54
 Farfūriyūs (Porphyrogenitus?), Rūman general, 167, vii, 218
 defeated by Nūshīrwān, vii, 256
 makes report to Caesar, vii, 260
 Farghān, Rūman architect, and Khusrau Parwīz, viii, 401 *seq.*
 Farghāna, region south of the Jaxartes, east of Sughd, iii, 109
 Farghār, Tūrānian hero, iii, 250
 goes to spy on Rustam, iii, 250
 reports to Afrāsiyāb, iii, 253
 Farhād, Irānian hero, ii, 73, 85, 138, 316, 338, 340; iii, 11, 20, 25, 34, 45, 48, 127, 268, 289, 313, 327, 331, 352; iv, 13, 15, 21, 25, 42, 147, 292
 Parthian origin of, iii, 11
 goes as envoy to the king of Māzandarān, ii, 63
 takes part in the Fight of the Seven Warriors, ii, 111
 steed of, iii, 313
 goes with Rustam to rescue Bīzhan, iii, 334
 left in command by Gīv, iv, 83
 put in command of the left wing, iv, 92
 left at Gang-bihisht, iv, 219
 Farhād, Irānian general, *temp.* Nūshīrwān, vii, 251
 commands left wing, vii, 251
 Farhād, lover of Shīrin, viii, 192
 Fariburz, son of Kai Kāūs, 148, 151, ii, 3, 62, 199, 316, 335, 336, 340, 358, 405 *seq.*, 409; iv, 14, 24, 32, 45, 50, 145 *seq.*, 164, 166, 167, 174, 177, 182, 187,

Fariburz—*cont.*

- 211, 213, 215, 238, 239,
253, 258, 268, 289, 331;
iv, 13, 34, 37, 91
encampment of, described,
ii, 155
claims of, to the throne sup-
ported by Tûs, ii, 401,
iii, 13
recognises Kai Khusrau as
Shâh, ii, 410
Kai Khusrau's letter to,
iii, 84
reads to the chiefs Kai
Khusrau's letter, and
supersedes Tûs, iii, 86
sends Ruhâm to Pîrân, iii,
87
obtains an armistice and
prepares to renew the
campaign, iii, 89
fights and is defeated, iii, 90
returns to Írán, iii, 111
asks Rustam to support his
suit to Farangis, iii, 146
marries Farangis, iii, 148
leads the van of Rustam's
expedition to succour Tûs,
iii, 148
meets Gûdarz, iii, 163
joins forces with Tûs, iii,
169
goes to Kai Khusrau with
tidings of victory, iii, 236
seq.
returns to the host, iii, 241,
243
commands the right wing,
iv, 24
superseded *pro tem.* by
Katmâra, iv, 92
chosen to fight with Kulbâd,
iv, 97
slays Kulbâd, iv, 99
commands with Tukhâr the
troops from Khâwar, iv,
148
slays Fartûs, iv, 181
commands the right, iv, 191
takes part in the siege of
Gang-bihisht, iv, 199

- Fariburz, Kai Khusrau remon-
strated with by, and
other nobles for refusing
audience, iv, 275
Kai Khusrau's gift to, iv,
295
sets out with Kai Khusrau
on his pilgrimage, iv, 306
refuses to turn back when
bidden by Kai Khusrau,
iv, 307
Kai Khusrau farewells and
warns, and his comrades,
iv, 308
disappears and is sought
in vain by, and his com-
rades, iv, 308
vainly reminds his com-
rades of Kai Khusrau's
warning, iv, 309
end of, iv, 309
Farîdôn (Thraëtaona), Shâh, son
of Abtin and Farânak, 140,
141, 153, i, 30, 42, 54, 55,
90 *seq.*, 142, 286, 336, 341,
349, 351, 364, 370, 382,
384, 385; ii, 11, 17, 19,
21, 29, 33, 36, 37, 99, 193,
195, 204, 237, 274, 318,
327, 392, 400, 404; iii,
21, 37, 245, 257; iv, 17,
66, 69, 89, 91, 142, 149,
151, 153, 168, 174, 203,
204, 221, 222, 255, 259,
260, 262, 266, 269, 286,
289, 299, 313, 328; v, 32,
34, 160, 180, 196, 204
seq., 245, 260, 261, 271,
283; vi, 73, 172, 209,
406; vii, 37, 38, 60, 62,
73, 79, 101, 120, 199, 207;
viii, 129, 205, 218, 231,
242, 260, 300, 376 *seq.*,
391, 392; ix, 25, 39, 53,
71, 86, 103
mythological origin of, i, 171
seq.
Zahhâk's dream of, i, 147
seq.
advent of, prophesied, i,
149

Faridún, birth of, i, 150
 father of, slain by Zahhák, i, 151
 brought up on the milk of the cow Birmáya, i, 151
 taken by his mother to Mount Alburz, i, 152
 palace of, burned by Zahhák, i, 152, 153
 questions his mother about his origin, i, 152
 contemplates revenge on Zahhák, i, 154
 dissuaded by his mother, i, 154
 Káwa revolts to, i, 157
 resolves to war with Zahhák, i, 157
 brothers of, i, 158
 ox-head mace invented by, i, 158
 rewards the smiths, i, 158
 goes to fight Zahhák, i, 159
seq.
 visited and instructed by Surúsh, i, 159
 life of, attempted by his brothers, i, 160
 saves himself by his magic power, i, 160
 van of, led by Káwa, i, 160
 crosses the Arwand (Dijla, Tigris), i, 160
 enters Zahhák's capital, i, 161
 overthrows Zahhák's talisman, i, 161
 seeks in vain for Zahhák, i, 162
 finds the sisters of Jamshíd, i, 162
 hears where Zahhák is, i, 163
 Story of, and Zahhák's minister (Kundrav), i, 164
 doings of, reported to Zahhák by Kundrav, i, 165
 attacked by, and overthrows, Zahhák, i, 168, 288
 counselled by Surúsh about Zahhák, i, 168, 169

Faridún, becomes Sháh, i, 168
 fetters Zahhák upon Mount Damáwand, i, 169
 Reign of, 140, i, 171 *seq.*
 Note on, i, 171 *seq.*
 three sons of, i, 174, 177
 ethnical significance of, i, 54
 accession of, i, 174
 holds a feast, i, 175
 makes a progress through the world, i, 176
 builds himself a seat, i, 177
 sends Jandal on a mission, i, 177
 receives Jandal's report, i, 182
 instructs his sons how to deal with Sarv, i, 182
 sons of, outwit Sarv, i, 184
 receive Sarv's daughters in marriage, i, 185
 return home, i, 186
 proved by Faridún, i, 186
 named by Faridún, i, 187
 wives of, named by Faridún, i, 188
 horoscopes of, taken by Faridún, i, 188
 divides the world among his sons, i, 189
 grows old, i, 189
 Salm and Túr write to, to demand the abdication of Íraj, i, 191
 makes answer to his sons, i, 193
 holds converse with Íraj, i, 195
 writes to Salm and Túr, i, 197
 Íraj's head sent to, i, 202
 mourning of, for Íraj, i, 203
seq.
 sight of, injured by mourning for Íraj, i, 204
 hopes for issue from Íraj, i, 205
 recovers his sight, i, 206
 gifts of, to Minúchihr, i, 207
 gives a feast to the nobles, i, 207

- Farīdūn, receives an embassy from his sons, i, 209
 makes answer to his sons, i, 211
 sends Minūchīhr to fight with Salm and Tūr i, 215
 hears of Minūchīhr's victory, i, 222
 Minūchīhr sends the heads of Salm and Tūr to, i, 222, 229
 welcomes Minūchīhr on his return in triumph, i, 230
 confides Minūchīhr to Salm, i, 231
 gives thanks to God and prays for death, i, 232
 distributes the spoil to the troops, i, 232
 enthrones Minūchīhr, i, 232
 passes his last days in austerities, i, 232
 dies, i, 232
 burial of, i, 233
 mourning for, i, 233, 237
 Firdausi's reflections on, i, 170, 232
 final warfare of Zakhāk with, i, 278, *cf.* 173
 Mount Sipand besieged by order of, i, 329
 Grace of, i, 335
 saying of, ii, 219 and *note*
 flag of = flag of Kāwa, vi, 59
 capital of, vii, 215, 238
 Fārikīn (Maiyafārikīn, Martyropolis), city in Roman Armenia, vii, 200
 taken by Kubād, vii, 200
 Fāriyāb, city half way between the town of Marvrūd and Balkh, iv, 65
 Farr, i, 82. *See* Grace.
 Farruhān (Farrukhān). *See* Farāyīn.
 Farrukh, ruler of Nīmruz, viii, 375
 Farrukhān (Farruhān). *See* Farāyīn.
 Farrukhānzād (Farrukhād *q.v.*), viii, 195
 Farrukh-Hurmuzd (Hurmuzd *q.v.*), father of Rustam, ix, 69
 Farrukhād (of glorious birth), name assumed by Gush-tāsp in Rām, iv, 351 *seq.*, 357, 360
 Farrukhād, Shāh, 175, ix, 61 *seq.*, 70
 Siyah Chashm and, ix, 62
 poisons, ix, 63
 Farrukhād (Farrukhānzād *q.v.*), son of Hurmuzd, brother of Rustam, and favourite of Khusrau Parwīz, ix, 23, 87, 92, 95
 conspires with Gurāz, viii, 408, 412
 goes to the host, viii, 412
 rebels in favour of Shīrwī, viii, 413
 brother of, viii, 413 and *note*
 conspires with Tukhār, viii, 414
 proclaims Shīrwī Shāh, viii, 416
 hears where Khusrau Parwīz is hiding, viii, 419
 holds talk with Khusrau Parwīz, viii, 420
 bribes Mihr Hurmuzd to murder Khusrau Parwīz, ix, 33
 defeats the Arabs, ix, 85
 counsels Yazdagird, ix, 86, 87
 leads the host to Khurāsān, ix, 89
 entrusts Yazdagird to Māhwī, ix, 95
 goes to Rai, ix, 96
 Farrukhād, Irānian warrior, viii, 241, 296
 speech of, viii, 240
 Farsang (parasang), measure of length, about 3.88 miles, i, 82
 Farshīdward, son of Wisa and brother of Fīrān, Tārānian hero, 152, i, 92; iii,

Farshidward—*cont.*

- 90, 166, 198, 205, 252;
 iv, 7, 10, 119, 122, 125,
 133, 153, 160, 162
 summons Pírán to save
 Farangis, ii, 322
 commands with Lahhák the
 right wing, iv, 26
 attacks the Írániáns in
 flank, iv, 82
 opposed by Zanga, iv, 83
 goes to help Pírán and
 attacks Gív, iv, 85
 prowess of, iv, 86
 fights with Guráza, iv, 87
 Bízhan, iv, 87
 Lahhák and, put in joint
 command, iv, 84
 Pírán's instructions to,
 iv, 95
 hear of the death of Pírán
 and the coming of Kai
 Khusrau, iv, 112
 lament for Pírán, iv, 112
 take counsel with the
 host, iv, 113
 fight and escape Íránian
 outpost, iv, 116
 referred to, iv, 118, 120,
 126
 repose themselves, iv, 121
 corpses of, brought back
 by Bízhan, iv, 126, 132
 deaths of, announced to
 Afrásiyáb, iv, 152
 Farshidward, brother of Asfan-
 diyár, 155, v, 20, 22, 110,
 114, 141, 171
 governor of Khurásán, v, 77
 stationed on the Íránian
 right, v, 94
 mortally wounded by Kuh-
 ram, v, 95, 101, 104
 Asfandiyár laments for, v,
 101, 104
 resolves to avenge, v, 104
 dies, v, 104
 shrouded by Asfandiyár, v,
 105
 Farshidward, a miser, 164, vii,
 67 *seq.*

- Farshidward, a miser, Bahrám
 Gúr visits, vii, 68 *seq.*
 pretended destitution of,
 vii, 68 *seq.*
 wealth of, described, vii, 70,
 72, 73
 Fartús, Túránian hero, iii, 182,
 213, 231, 251
 comes to aid Pírán, iii, 152
 hears of the coming of
 Rustam, iii, 175
 slain by Fariburz, iv, 181
 Farúd, son of Siyáwush and
 Jaríra daughter of Pírán,
 and half brother of Kai
 Khusrau, 145, 147, i, 92,
 370; ii, 3, 291; iii, 8, 14,
 42 *seq.*, 72, 85, 87, 93, 107,
 111 *seq.*; iv, 42, 135;
 v, 30
 birth of, ii, 291
 hostility of Tús to, iii, 13
 Story of, 147, iii, 37 *seq.*
 referred to, iii, 39
 advised by Tukhár, iii, 47,
 52 *seq.*
 interview of, with Bahrám,
 iii, 47 *seq.*
 birth-mark of, iii, 49
 gives his mace to Bahrám,
 iii, 50
 eighty slaves of, the, iii, 55
 their mockery of Tús, iii,
 56
 their mockery of Gív, iii,
 58
 slays the steed of Tús, iii, 56
 wounds the steed of Gív, iii,
 58
 slays the steed of Bízhan,
 iii, 61
 worsted by Bízhan, iii, 62
 attacks the Írániáns, iii, 63
 prowess of, iii, 64
 mortally wounded, iii, 64
 dies, iii, 65
 mother and slaves of,
 destroy themselves, iii, 66
 burial of, iii, 68
 Kai Khusrau's grief for, iii,
 84 *seq.*, 112

- Farūd, son of Shīrīn and Khusrau
Parwīz, ix, 39
- Farukhzād. *See* Farrukhzād.
- Farwardīn, genius, i, 88; iii, 287, 328
 name of month and day, i, 88, 133, 263; iii, 230, 286, 317, 323; vi, 375; vii, 363; viii, 367, 371
 origin of, iii, 286
- Faryān, king, father-in-law of Kaidrūsh, 159, vi, 66, 67, 124 *seq.*, 171, 172
 city of, taken by Sikandar, vi, 124
 slain, vi, 125
 daughter and son-in-law of, taken prisoners, vi, 125
 brought before Naitkūn, vi, 126
 sentenced to death, vi, 126
 pardoned, vi, 126
- Fāskūn, forest in Rūm, iv, 333, 335 *seq.*
- Wolf of, 154
 described, iv, 333, 336
 Mīrīn bidden by Caesar to slay, iv, 333
 Gushtāsp undertakes to slay, iv, 336
 keeps tusks of, iv, 338
 tusks of, produced before Caesar by Hīshwī, iv, 351
 referred to, iv, 359
- Fātima, daughter of Muhammad and wife of 'Alī, i, 12
- Fazl. *See* Abū'l 'Abbās Fazl.
- Feast. *See* Mihrgān, Naurūz, New Year's Day, Sada.
- Ferghāna. *See* Farghāna.
- Fight of the Seven Warriors, 143, ii, 82, 107 *seq.*
- Firdausī, Persian poet and author of the Shāhnāma, 146, 154, 155, 160, 173, i, 3, 22 *seq.*; ii, 9, 10, 82, 119; iii, 11, 108, 271, 272; iv, 136, 138, 314, 316; v, 10, 20 *seq.*, 29, 282; vi, 16, 17, 64 *seq.*
- Firdausī—*cont.*
 72, 78, 80 *seq.*, 197, 198, 202, 250, 254, 294, 313, 315, 321 *seq.*, 326, 328, 368; vii, 3, 4, 6, 153, 156, 159, 185, 186, 188, 213, 214, 217 *seq.*, 317; viii, 71, 73, 74, 187, 190, 192, 193, ix, 69
 materials for the life of, i, 23 *seq.*
 personal references of, in the Shāhnāma, i, 24 *seq.*
 conclusions from, i, 35
 date of birth of, i, 24
 Muhammadan of the Shī'ite sect, i, 24, 106, 107
 fond of wine, i, 25; iv, 313; v, 164, vi, 291, 306, 309, 314, 362, 369; vii, 277
 owned or occupied land, i, 25; vi, 411; ix, 112
 escape of, from drowning, i, 26, 29
 son of, i, 26; viii, 190
 referred to (?), i, 27; vii, 277, 311
 death of, 173, i, 26; viii, 190
 complains of old age, 160, i, 26; ii, 336; iv, 141; v, 262; vii, 220
 patrons, friends and helpers of, i, 29 *seq.*, 35, 39, 110; ix, 121
 exempted from taxation, i, 35, 39; ix, 121
 Nizāmī's account of, i, 38 *seq.*, 45
 later legends of, iii, 15, 109, 191; iv, 8
 Dakīkī, and. *See* Dakīkī.
 Mahmūd and, *See* Mahmūd.
 Satire of. *See* Mahmūd.
 Shāhnāma of. *See* Shāhnāma.
 Yūsuf and Zulkifl of, i, 45
 admits Muhammadan traditions into Shāhnāma, viii, 42

- Pirdausi, and rhyme-word, viii,
397, *note*
account of Arab conquest
by, supplemented, ix,
65
Yazdagird's death, ix, 70,
107
reflections on, ix, 108,
111
on completion of Shāhnāma,
ix, 121
time spent on Shāhnāma,
ix, 122
praise of Sultān Mahmūd
See Mahmūd
Fire, ancient cult of the Aryans,
i, 7, 49, 56
priests of. See Magi.
region of, ii, 56
Húshang's discovery of, i,
123
institution of the Cult of,
i, 116, 123
Feast of Sada, i, 124
ordeal by, 144, ii, 218 *seq.*
sacred, vi, 21, 201, 212
Fire—fane or temple, 154. See
Ázar Abádagán, Ázar-
gashasp, Barzán.
—worship, abolition of, pro-
phesied, viii, 68
Fíróz, Iránian king, iv, 149
Fírózábád. See Gúr.
Fírózi Kuh, pass in the Alburz
range, ii, 28
Fish, mythological, i, 71, 72,
148, 252; ii, 15, 299; iv,
279; vii, 341 and *note*,
406; viii, 212 and *note*
salt, the, legend of, vi, 76
seq.
—eaters. See Ichthyo-
phagi.
Fleece, Golden. See Golden.
Flesh-meats, introduction of,
attributed to Áhriman,
i, 138
Flight, of Muhammad, referred
to, ix, 122
Flying-machine, of Kai Káuś, ii,
103
- Fo-lin, vi, 73 and *note*
Footman (pawn), piece in chess,
vii, 385
position of, vii, 388
move of, vii, 422
promotion of, vii, 422
Ford and toll-house of Zark, ix,
100 and *note*, 116
Fort, hill, Malcolm's descrip-
tion of a, i, 236
Fortifications vitrified vi, 79, 165
Fount of Life, the, vi, 74
seq., 158 *seq.*
Sikandar's expedition to,
vi, 158 *seq.*
account of, in the Pseudo-
Callisthenes, vi, 74 *seq.*
Sikandar fails to find, vi,
160
Founts, the Seven, viii, 392
Four, Wonders of Kaid. See
Kaid.
Faiths, vi, 91, 95
Frangrasyan (Afrásiyáb, *q.v.*),
i, 338; ii, 81, 189; iv,
137, 138
Frashókart, son of Gushtasp, v,
26
Frásiyáv (Afrásiyáb, *q.v.*), i,
338; ii, 81
Fravashí, i, 369; ii, 82; iii, 286
Frazdánava, lake or river, v, 13
Frúbá, sacred Fire, vi, 201, 253
Funj, leader of Khán's host,
temp. Núshirwán, vii, 330
Fúr (Porus, *q.v.*), dynastic title
and Indian king, *temp.*
Sikandar, 159, vi, 31, 51,
62, 64, 110, *seq.* 123, 132,
135, 137, 170, 172, 175;
vii, 395
Dará's letter to, vi, 50
Sikandar's war with, vi, 67,
112 *seq.*
routed by Sikandar's iron
steeds, vi, 116
single combat of, with Sik-
andar, vi, 117
slain, vi, 117
troops of, submit to Sikan-
dar, vi, 118

Furûhîl, Iránian hero, 151, iv,
24, 33
chosen to fight with Zan-
gula, iv, 97
slays Zangula, iv, 101

G

GABRIEL, angel, i, 114; iv, 140;
vi, 138 *note*
Gahán (Kahan, town above
Juwayn on the Farah
river which flows into
the northern end of the
Lake of Zirih in Sístán?)
149, iii, 152, 177, 224, 225
Gahár, Túránian hero, 149, iii,
216, 224, 251
comes to aid Pírán, iii, 152
slain by Rustam, iii, 225
Gaiúmart, the first Sháh and
culture-hero, and the first
man in Zoroastrian tradi-
tion, 139, i, 90, 91, 116,
123; vi, 208; viii, 24,
55, 260, 269, 310, 376
Reign of, i, 117 *seq.*
Note on, i, 117
greatness of, i, 118
culture-hero, i, 118
son of, i, 119
slain by Black Dív, i, 120
envied by Áhriman, i, 119
warned by Surúsh, i, 119
grief of, for the death of
Siyámak, i, 120
bidden by Surúsh to avenge
Siyámak, i, 120
goes with Húshang to fight
Black Dív, i, 121
death of, i, 121
Firdausí's reflections on, i,
121
rites of, vii, 53
Faith of, vii, 273; vii, 277
Galbwi, Iránian chief, ix, 74
Galínúsh, put in charge of Khus-
rau Parwíz, viii, 421; ix,
5, 11, 12
parley of, with Kharrád and
Ashtád, ix, 12 *seq.*

Gandarep, monster, i, 143
slain by Keresáspa, i, 172,
173
Gang, mountain, iv, 162; v, 216
Gang, sea of, ii, 362
Gang, stronghold in Túrán and
seat of Afrásiyáb, ii, 241,
261, 309, 344, 357, 369;
iii, 236, 253; iv, 258
king of = Afrásiyáb, iv, 134
two places known as, iv, 136
= Gang-bihisht *q.v.*, iv, 190,
195, 197, 198, 202, 208,
218, 220, 221, 229, 232
= Gang-dizh *q.v.*, iv, 247
Gang-bihisht, north of the Jax-
artes, stronghold and seat
of Afrásiyáb, 152, iv, 135,
136, 207 *seq.*, 228
Afrásiyáb at, iv, 187
marches from, iv, 190
returns to, iv, 196
described, iv, 195
prepared for a siege by
Afrásiyáb, iv, 197
besieged by Kai Khusrau,
iv, 198, 208 *seq.*
taken by storm, iv, 209 *seq.*
occupied by Kai Khusrau
for a while, iv, 218
Gódarz left in command of,
iv, 219
Gustaham, son of Naudar,
left in command of, iv, 238.
Kai Khusrau dwells for a
year in, iv, 254
Gang-dizh (Gang-i-Siyáwush),
stronghold, 145, 153, iv,
135, 136, 186 *note*, 203,
257, 264; ix, 25
possible identification of, ii,
189
meaning of, ii, 19
building and description of,
ii, 279 *seq.*
Afrásiyáb takes refuge at,
iv, 230
Kai Khusrau resolves to
pursue Afrásiyáb to, iv,
231
marches to, iv, 247

- Gangdizh, Kai Khusrav, forbids his troops to injure, iv, 247 enters, iv, 248 remains a year at, iv, 249 advised by his paladins to leave, iv, 249 appoints a governor for, iv, 249 distributes treasure at, iv, 250
- Gang-i-Dizhukht (Baitu'l Mukaddas *q.v.*), i, 161, 226
- Gang-i-Siyawush. *See* Gangdizh.
- Ganges, Indian river, vi, 64
- Garāmlk-kart. *See* Girāml.
- Garcha, Tārānian hero, iii, 152 comes to aid Pirān, iii, 152
- Garden of the Hesperides, vi, 74 Indians, viii, 196
- Gardener, a, vi, 341 entertains Shāpūr son of Urmuzd, vi, 341 *seq.* sent by Shāpūr to the high priest, vi, 344 describes Shāpūr, vi, 344 rewarded by Shāpūr, vi, 357
- Gargwi, Irānian hero, v, 109 commands the left, v, 109
- Garīb, surface-measure, vii, 215 and *note*
- Garshāsp. *See* Keresāspa.
- Garshāsp, son of Zav, Shāh, 142, i, 90, 91, 174; ii, 336 Reign of, i, 373 *seq.* Note on, i, 373 relation of, to Keresāsp, i, 174 accession of, i, 374 death of, i, 375
- Garshāsp, Irānian hero, i, 42, 144, 207, 212, 214, 239, 345; ii, 4; iii, 260, 273; v, 202 relation of, to Keresāspa, i, 174
- Garshāsp, Irānian chief, *temp.* Shāpūr son of Ardshīr, vi, 297 single combat of, with Bazānūsh, vi, 297
- Garshasp, Irānian noble, *temp.* Nūshīrwān, viii, 18
- Garsiwaz, brother of Afrāsīyāb, 145, 150, 153, i, 92, 342, 349; ii, 3, 188, 189, 193, 195, 228, 231 *seq.*, 249, 253, 264, 268, 269, 286, 289 *seq.*, 313 *seq.*; iii, 197, 208, 306, 310, 350, 352; iv, 10, 135 *seq.*, 209 *seq.*, 252, 268; vi, 325; ix, 103 defeated by Siyāwush, ii, 229 *seq.* sues for peace to Siyāwush, ii, 237 *seq.* fails to string the bow of Siyāwush, ii, 266 visits Siyāwush, ii, 289 *seq.* envies Siyāwush, ii, 292 *seq.* challenges Siyāwush, ii, 294 slanders Siyāwush, ii, 296 *seq.* betrays Siyāwush, ii, 301 *seq.* compasses the death of Siyāwush, ii, 315 *seq.* charged with the execution of Farangīs, ii, 322 goes to Manizha's palace, iii, 301 finds Bīzhan, iii, 302 takes Bīzhan before Afrāsīyāb, iii, 303 ordered to execute Bīzhan, iii, 304 imprison Bīzhan, iii, 309 disgrace Manizha, iii, 309 put in charge of the elephants, iv, 156 reinforces Afrāsīyāb, iv, 181 Jahn and, compel Afrāsīyāb to quit the field, iv, 182 commands the rear, iv, 191 taken prisoner by Rustam at the storming of Gangbihisht, iv, 210 referred to, iv, 211 sent to Kai Kāūs, iv, 233 imprisoned, iv, 235

- Garsiwaz, sent for by Kai Káuś and Kai Khusrau, and put to the torture, iv, 265
 voice of, attracts Afrá-siyáb from lake, iv, 265
 holds converse with Afrá-siyáb, iv, 266
 slain by Kai Khusrau, iv, 269
- Garsiyún, Íránian chief, ix, 115
- Gashan, as rhyme-word, viii, 397 *note*
- Gashasp, Íránian chief, vi, 394
 addresses the nobles on the succession to the throne, vi, 394
- Gashasp, Íránian general, *temp.* Núshirwán, vii, 251
 put in charge of baggage-train, vii, 251
- Gashasp, Íránian noble, viii, 17, 18
- Gashasp, father in Sháhnáma of Bahráw Chúbina, viii, 76, 99, 162, 169, 304
- Gashasp, father of Ashtád *q.v.*, ix, 11
- Gáthas, ii, 8; v, 11, 12, 17
- Gaugamela, village near Nineveh, vi, 31, 32 *note*
 battle of, vi, 31
- Gaumata (the false Smerdis), Magus, vi, 207
 usurpation, and death of, i, 58
 overthrow of, celebrated at the Magophonia, i, 59
- Gav, king of Hind, 169, vii, 395 *seq.*
 mother of, vii, 395 *seq.*
 two marriages of, vii, 395, 396
 two sons of, vii, 395, 396
 becomes queen, vii, 397
 tries to keep peace between her sons, vii, 397 *seq.*
 hears of the death of Talhand, vii, 419
 reproaches Gav, vii, 420
- Gav, mother of, chess invented to appease, vii, 421
 death of, vii, 423
 birth of, vii, 395
 tutor of, vii, 397, 398, 401, 402, 407, 408, 410, 413, 417, 421
 rivalry between Talhand and, vii, 397 *seq.*
 war between Talhand and, vii, 404 *seq.*
 attempts of, at accommodation with Talhand, vii, 405, 408, 413
 defeats Talhand, vii, 412
 proposes a decisive battle to Talhand, vii, 414
 victory of, vii, 416
 invents chess to console his mother for the death of Talhand, vii, 421
- Gaza, city in south-western Palestine, vi, 30
 siege of, by Alexander the Great, vi, 30
- Gazdaham, Íránian hero and castellan of White Castle, 144, i, 369; ii, 131, 132, 134, 138, 139, 145, 146; iii, 15, 25, 33, 40, 45, 294; iv, 13, 24, 149
 besieged by Barmán, i, 354
 relieved by Káran, i, 354
 Suhráb described by, ii, 136
 evacuates White Castle, ii, 137
- Gedrosia (Makrán, Balúchistán), vi, 69
- Gelani. *See* Gilán.
- Gemini, constellation, vi, 155; viii, 86, 203; ix, 73
- Genealogical tables
 Fishádian dynasty, i, 90, 91
 Kaiánian dynasty, ii, 3
 Sásánian dynasty, vi, 3
 Kings and heroes of Túrán, i, 92
 Íránian heroes, ii, 4
- Genealogies, fictitious, v, 282, 290, 293; vi, 199, 211

- Genealogies, of Pâpak in Tabarî, vi, 200
 Mas'ûdî, vi, 200
- Geography, Firdausî's, ii, 28
- Darmesteter on, ii, 79, 80
- Geometrician, vi, 377
- Geopothros (Gotarzes *q.v.*), iii, 9
- George, Armenian general, viii, 195
- Germanus, vii, 218
- Germany, vi, 73
- Gharcha (Georgia), country between the Caucasus and the Aras, iv, 14, 65
 king of, iv, 149
- Gharchîs (Georgians), vii, 94
- Ghâtkar, ruler of the Haitâlians, *q.v.*, 168; vii, 334, 335
 hears of, and destroys, the Khân's embassy to Nûsh-irwân, vii, 330
 prepares to oppose the Khân vii, 330
 defeated, vii, 332
- Ghaznîn, city in Afghânistân, the capital of Sultân Mahmûd, i, 20, 257; iv, 14; v, 173; vii, 173
- Ghee, clarified butter, vi, 105
- Ghûl, a sorceress, i, 42; v, 117, 128
 referred to, v, 121
 described, v, 130
 slain by Asfandiyâr, v, 131
- Ghundî, a div, ii, 44, 54, 55, 93; iii, 256; iv, 296; v, 204
- Ghûr, district in Afghânistân between Harât and Ghaznîn, ii, 101
- Ghuz, a Turkish tribe and desert east of Gurgân, iv, 60
- Gîl, Gîlân, district on the southwest coast of the Caspian, 167, i, 230, 231; ii, 226, 293; iv, 148, 265; v, 13; vi, 227; vii, 224, 340, 362, ix, 93
 river of = Kizil Uzun, also called Safid Rûd, iv, 154
 waters of = Caspian, i, 230
- Gîl, Afrâsiyâb's camp in, iv, 155
 Nûshirwân's dealings with, vii, 216, 242 *seq.*
 captives from, settled at Sûrsân, vii, 328
- Gimirrâ. *See* Kimmerians.
- Gipsies, the, 165, vii, 6
 Nöldeke on, vii, 6
 language of, vii, 6
 brought into Irân by Bah-râm Gûr, vii, 149
- Girâmî (Garâmik-kart), son of Jâmâsp, 155, v, 24 *seq.*, 58
 death of, foretold by Jâm-âsp, v, 50
 worsts Nâmkhâst, v, 59
 rescues Kâwâ's flag, v, 59
 slain, v, 59
- Giravgard, Tûrânian stronghold on the Oxus, iii, 73, 80
 occupied by the Irânians, iii, 78
- Girdunî, Sirdarra, pass in the Alburz range, ii, 28; vi, 32
 Sawachi, pass in the Alburz range, ii, 28
- Girdkuh, fortress, v, 30
- Girih (Jirrah), place south of Shîrâz, vi, 199
- Gîv, Irânian hero, son of Gûdarz, and father of Bizhan, 146-151, 154, ii, 4, 25, 33, 35, 38, 62, 70, 73, 85, 91, 127, 138 *seq.*, 148, 151, 158, 160, 188, 193, 197, 271, 318, 319, 338, 340, 349, 351, 362, 388 *seq.*; iii, 11, 13, 18, 19, 27, 33, 45, 48, *seq.*, 57, 67, 75, 76, 81, 85, 86, 89 *seq.*, 96, 101 *seq.*, 108, 111, 114 *seq.*, 121 *seq.*, 127, 129, 130, 133, 139 *seq.*, 143, 154, 155, 157, 159, 161, 169, 170, 182, 183, 187, 206, 211, 227, 231, 238, 244, 245, 247, 248, 253, 255, 259, 264, 268, 273, 289, 291, 292, 294, 296 *seq.*, 302, 305,

Giv—*cont.*

307 *seq.*, 311 *seq.*, 330 *seq.*,
 337 *seq.*, 350, 353 *seq.* ;
 iv, 7, 8, 11, 13, 15, 16, 19
seq., 26 *seq.*, 39 *seq.*, 52,
 54, 56, 59, 69, 82 *seq.*, 90,
 99, 102, 136, 147, 157, 223,
 226, 227, 233 *seq.*, 292,
 296, 306 *seq.* ; v, 207,
 208 ; vi, 194 ; viii, 168
 meaning of, ii, 335
 historical character, iii, 9
 relationship of, to Rustam,
 ii, 155, 365, 384 ; iii, 323
 son of Gudarz, ii, 158
 wife of, ii, 365, 384 ; iii, 323
 sister of, ii, 384 ; iii, 323
 father of Bizhan, ii, 366
 and *note*
 solicitude of, for Bizhan,
 iii, 15
 harries Mázandarán, ii, 39
 taken prisoner in Mázan-
 darán, ii, 40
 released by Rustam, ii, 58
 taken prisoner in Hámá-
 várán, ii, 90
 released by Rustam, ii, 97
 goes in search of Kai Káuś,
 ii, 104
 takes part in the Fight of
 the Seven Warriors, ii,
 107 *seq.*
 bears letter from Káuś to
 Rustam, ii, 139
 encampment of, described,
 ii, 155
 helps to saddle Rakhsh for
 the fight with Suhráb, ii,
 160
 Suhráb described by, ii, 166
 quarrels with Tús over the
 future mother of Siyá-
 wush, iii, 194
 sent by Gudarz to seek Kai
 Khusrau, ii, 364 *seq.*
 finds Kai Khusrau, ii, 370
 receives the mail of Siyá-
 wush, ii, 377
 exploits of, in defence of
 Kai Khusrau, ii, 378 *seq.*

Giv, tells how he captured
 Pirán's wife and sister, ii,
 383
 overthrows Pirán and his
 host, ii, 385
 releases Pirán, ii, 387
 at the Jihún, ii, 391 *seq.*
 announces Kai Khusrau's
 arrival in Irán, ii, 394
 accompanies Kai Khusrau
 to Ispahán, ii, 396
 rewarded by Kai Káuś, ii,
 399
 goes on an embassy to Tús, ii,
 400
 bears Kai Khusrau's letter
 to the castle of Bahman,
 ii, 408
 undertakes to slay Tazháv,
 iii, 28
 burn the barricade at the
 Kása rúd, iii, 29
 horse of, wounded by Farúd,
 iii, 58
 lends Bizhan the mail of
 Siyáwush, iii, 60, 69
 sees Paláshán approaching,
 iii, 69
 burns the barricade at the
 Kása rúd, iii, 73
 parleys with Tazháv, iii, 75
 rouses the Iránians, iii, 81
 rallies the host, iii, 91
 many kindred of, slain, iii, 94
 urges Bahrám not to return
 to the battlefield, iii, 96
 goes in quest of Bahrám, iii,
 102
 takes Tazháv captive, iii,
 102
 buries Bahrám, iii, 104
 made adviser to Tús, iii, 116
 interrupts Tús' parley with
 Húmán, iii, 122
 raids Khutan, iii, 247
 steed of, iii, 257
 worsted by Púládward, iii,
 258
 interferes in the fight
 between Rustam and
 Púládward, iii, 263

Giv, opposes Bizhan's expedition to Irmán, iii, 291
 questions Gurgin about Bizhan, iii, 311
 wroth with Gurgin, iii, 314
 appeals to Kai Khusrau, iii, 315
 comforted by Kai Khusrau, iii, 315, 318
 sent to summon Rustam, iii, 319
 met by Zál, iii, 321
 tells Bizhan's case to Rustam, iii, 322
 announces Rustam's approach to Kai Khusrau, iii, 326
 goes to welcome Rustam, iii, 353
 holds parley with Pirán, iv, 20
 overtures of, rejected and returns to Gúdarz, iv, 21
 commands the rear, iv, 24
 referred to, iv, 39
 tries to stop Bizhan from fighting Hümán, iv, 40, 43
 over-ruled by Gúdarz, iv, 43
 refuses to lend Bizhan the mail of Siyáwush, iv, 43
 repents of his refusal, iv, 44
 son of=Bizhan, iv, 76
 ordered to dispatch troops to oppose Lahhák and Farshidward, iv, 82
 sends Zanga and Gurgin, iv, 83
 leaves Farhád in command and attacks with Bizhan Pirán's centre, iv, 83
 defeats Rúfn, iv, 84
 fights with Pirán, iv, 84
 attacked by Lahhák and Farshidward, iv, 85
 superseded *pro tem.* by Shidúsh, iv, 92
 chosen to fight with Gurwí, iv, 97

Giv, takes Gurwí prisoner, iv, 100
 opposes Bizhan's going to help Gustaham, iv, 119
 consents to Bizhan's going to help Gustaham, iv, 120
 brings Gurwí before Kai Khusrau, iv, 127
 given a command, iv, 149
 commands the rear, iv, 191
 takes part in the siege of Gang-bihisht, iv, 199
 goes with the captives to Kai Káuś, iv, 233
 gives Kai Káuś tidings of Kai Khusrau, iv, 234
 rewarded by Kai Káuś, iv, 236
 returns to Gang-bihisht with letter for Kai Khusrau, iv, 238
 made governor of the country between the sea and Gang-dizh, iv, 246
 welcomes Kai Khusrau on his return from Gang-dizh, iv, 250
 rewarded by Kai Khusrau, iv, 252
 Gúdarz and, meet Hüm, iv, 263
 hear of Hüm's adventure with Afrásiyáb, iv, 263
 Kai Khusrau remonstrated with by, and other nobles for refusing audience, iv, 275
 sent by Gúdarz to summon Zál and Rustam, iv, 278
 bidden with other chiefs by Kai Khusrau to make an assembly on the plain, iv, 291 *seq.*
 Kai Khusrau's gift to, iv, 295
 receives grant of Kum and Ispahán, iv, 298
 sets out with Kai Khusrau on his pilgrimage, iv, 306
 refuses to turn back when bidden by Kai Khusrau, iv, 307

- Giv, Kai Khusrav farewells and warns, and his comrades, iv, 308
disappears and is sought in vain by, and his comrades, iv, 308
end of, iv, 309
grief of Gúdarz for, iv, 310, 312
- Givgán, Íránian hero, ii, 109, 155; iii, 34; iv, 24
- Gloom, the (Land of Darkness), 160, v, 30; vi, 79
conception of, vi, 73
visited by Asfandiyár, v, 76
Sikandar's expedition to, vi, 74 *seq.*
account of, in the Pseudo-Callisthenes, vi, 74 *seq.*
Sikandar hears of, vi, 158
enters, vi, 159 *seq.*
emerges from, vi, 162
jewels of, vi, 162
- Glory, the divine. *See* Grace.
- Glove, The, Browning's poem of, referred to, vi, 384 *note*
- Go-between, old woman as, i, 280 *seq.*
- Gog and Magog (Yájúj and Májúj, *q.v.*), the barbarous nomads of northern Asia, i, 16; vi, 78
- Golden, Age, i, 129, 134
boot, iv, 34, 180, 243, 282, 300, 359
Fleece, land of the, i, 57
- Gomer. *See* Kimmerians.
- Good Thoughts, Words, and Deeds, Zoroastrian formula, 169, vii, 317, 318
symbolised in the game of nard, vii, 381
- Gordyene, kingdom, south of Armenia, vi, 198
- Gotarzes, Parthian king and Íránian hero (Gúdarz, *q.v.*), iii, 109
memorial tablet of, iii, 9
Geopothros, iii, 9
coin of, iii, 9
- Gotarzes, war of, with Vardanes, iii, 10, 11
Meherdates, iii, 10 *seq.*
character of, in history, iii, 10
- Grace or Glory, the divine, i, 113, 114, 116, 123, 130 *seq.*, and *passim*
account of, i, 82
visible appearances of, i, 82, 130, 374, 385; vi, 221 *seq.*
- Granicus, river in Asia Minor flowing into the Propontis (Sea of Marmara), vi, 30
battle of the, vi, 30, 31
- Grapes, bunch of, Kubád and the, vii, 183 *note*
- Greece, vi, 30
- Greed and Need, personification of, vi, 146; vii, 71, 205, 206, 368, 369
- Greek, Greeks, i, 10; v, 282; vi, 82
relations of, with the Íránians, i, 14
history and legend in relation to Persian dto, ii, 9
conception of India, vi, 68
captives, mutilation of, by the Persians, vi, 373
philosophers entertained by Núshirwán, vii, 280
- Green, Prophet, the, *See* Al Khidr.
sea, the, vi, 174 *note*, viii, 46 and *note*
- Gretna Green, vi, 323 *note*
- Griffon, fabulous bird, i, 235 and *note*
- Gúdarz, son of Kishwád, Íránian hero, and father of Giv, a reminiscence of the Parthian king Gotarzes, *q.v.*, 146, 148, 151-153, i, 42; ii, 4, 33, 35, 38, 62, 70, 73, 83, 91, 127, 138, 142, 157, 177, 178, 193, 250, 286, 290, 316, 318, 335, 338, 340, 349, 371 *seq.*, 384.

Gudarz—*cont.*

388, 394, 406; iii, 8, 11,
15, 18, 19, 24, 28, 33, 38,
40, 45 *seq.*, 50, 51, 67, 81
seq., 85, 88 *seq.*, 100, 111,
113, 115, 117, 118, 120,
123, 126, 127, 129 *seq.*,
134, 136, 137, 139, 143,
145, 149 *seq.*, 154 *seq.*,
164, 169, 172, 177, 187,
205, 206, 211 *seq.*, 220,
225, 232, 236, 246, 253,
254, 255, 258, 264, 268,
273, 277, 289, 298, 302,
305, 308, 322, 327, 329
seq., 337 *seq.*, 354, 357
iv, 7, 13, 79, 80, 85, 88
seq., 102, 103, 106 *seq.*,
113 *seq.*, 136, 145 *seq.*,
149, 157, 162, 171, 180,
191, 206, 226, 227, 292,
299; v, 207, 208; vi,
194; viii, 104, 168; ix,
23
taken prisoner in Mázan-
darán, ii, 40
released by Rustam, ii, 58
receives Isphán from Kai
Káuś, ii, 78
taken prisoner in Hámá-
varán, ii, 90
released by Rustam, ii, 97
censures Kai Káuś, ii, 105
takes part in the Fight of
the Seven Warriors, ii, 107
mediates between Kai Káuś
and Rustam, ii, 144 *seq.*
encampment of, described,
ii, 153
sons and grandsons of, ii,
158; iii, 33; ix, 25
loss of, iii, 83 *note*, 94,
131; iv, 310, 312
survivors of, iv, 298
consoles Siyáwash for his
mother's death, ii, 199
appointed ruler of Sughd
and Sipanjáb, ii, 358
returns to Irán, ii, 362
sees Surúsh in a dream, ii,
363

Gúdarz, sends Gív to seek for
Kai Khusrau, ii, 364
hears of Kai Khusrau's
arrival in Irán, ii, 395
welcomes Kai Khusrau and
Gív, ii, 396
accompanies them to Is-
takhr, ii, 399
dispute of, with Tús, ii, 400
seq.
goes with Kai Khusrau to
the castle of Bahman, ii,
407
advises Tús to avoid
Kalát, iii, 41
supersedes Tús, iii, 83
informs Kai Khusrau about
Farúd and the defeat of
the Iránians, iii, 83
sends Bizhan for Káwa's
standard, iii, 92
Iránian watchman and, iii,
156 *seq.*
meets Fariburz, iii, 163
Rustam, iii, 171
warns Rustam not to trust
Pírán, iii, 212
sends Ruhhám to help Rus-
tam, iii, 227
praises Rustam, iii, 248
steed of, iii, 313
goes to welcome Rustam,
iii, 353
sent to invade Túrán by Kai
Khusrau, iv, 15
ordered to negotiate with
Pírán, iv, 15
negotiations failing, marches
from Raibad to meet
Pírán, iv, 22
arrays his host, iv, 24
gives the right wing to
Fariburz, iv, 24
baggage to Hajr, iv, 24
left wing to Ruhhám, iv,
24
rear to Gív, iv, 24
posts a watchman on the
mountain-top, iv, 25
takes his station at the cen-
tre, iv, 24

Gúdarz, counsels Bizhan as to his fight with Húmán, iv, 41
 over-rules Giv's objections, iv, 43
 rewards Bizhan, iv, 52
 prepares to resist a night-attack, iv, 53
 gives a force to Bizhan, iv, 54
 joins battle with Pírán, iv, 55
 writes to Kai Khusrau, iv, 56
 sends Hajír with the letter, iv, 57
 receives Kai Khusrau's reply, iv, 62
 prepares to renew the fight, iv, 63
 receives Rúín with a letter from Pírán, iv, 67
 entertains Rúín, iv, 68
 dismisses Rúín with presents and the reply to Pírán's letter, iv, 74
 prepares for the flank-attack of Lahhák and Farshí-dward, iv, 82
 sends Hajír with orders to Giv, iv, 82
 harangues the host, iv, 89
 resolves to fight in person, iv, 90, 92, 96
 gives the left wing to Farhád, iv, 92
 right wing to Katmára, iv, 92
 rear to Shírósh, iv, 92
 chief command to Gustaham, iv, 92
 instructs Gustaham, iv, 92
 holds a parley with Pírán and arranges with him the Battle of the Eleven Rukhs, iv, 95 *seq.*
 slays Pírán's steed, iv, 107
 pursues Pírán, iv, 108
 calls on Pírán to surrender, iv, 108
 Pírán wounds, iv, 108

Gúdarz, slays Pírán, iv, 109
 drinks Pírán's blood, iv, 109
 sends Ruhhám to fetch Pírán's corpse, iv, 110
 harangues the host, iv, 110
 resumes his command, iv, 111
 calls for volunteers to pursue Lahhák and Farsh'dward, iv, 116
 sends Gustaham, iv, 117
 Bizhan to help Gustaham, iv, 119
 comes before Kai Khusrau with the other champions, iv, 126
 receives Ispahán, iv, 129
 commands the left wing, iv, 147
 takes part in the assault on Gang-bihisht, iv, 208
 left in command at Gang-bihisht, iv, 219
 Giv and, meet Húm, iv, 263
 hear of Húm's adventure with Afrásiyáb, iv, 263
 gives Kai Khusrau and Kai Káuś tidings of Afrásiyáb, iv, 264
 Kai Khusrau remonstrated with by, and other nobles for refusing audience, iv, 275
 takes counsel with other nobles, iv, 277
 sends Giv to summon Zál and Rustam, iv, 278
 goes with other chiefs to meet Zál and Rustam, iv, 282
 audience of, with Kai Khusrau, iv, 283 *seq.*
 holds, with other chiefs, at the bidding of Kai Khusrau, an assembly on the plain, iv, 291 *seq.*
 Kai Khusrau's charge to, iv, 294
 gift to, iv, 295
 asks Kai Khusrau for a patent for Giv, iv, 298

- Gódarz, goes with Kai Khusráu on his pilgrimage, iv, 306
turns back at the bidding of Kai Khusráu, iv, 307
laments the loss of the paladins, iv, 310, 312
returns to Irán, iv, 310
promises fealty to Luhrásp, iv, 312
grandsons of, go with Zarír to Róm, iv, 360
hail Gushtásp as Sháh, iv, 362
- Gódarz, Ashkánian king, vi, 197, 210
- Gódarzians, descendants of Gódarz son of Kishwád, iii, 108, 115, 200, 214
- Gulár, place, vi, 206
- Gulgún (bright-bay), steed of Gódarz, iii, 366
steed of Luhrásp, v, 64
steed of Bahrán Gúr, vii, 57
- Gulshahr, wife of Pírán, ii, 269, 276, 288, 387, 390
prepares Jaríra's wedding outfit, ii, 270
presents gifts to Farangis, ii, 275
announces the birth of Kai Khusráu to Pírán, ii, 326
referred to, ii, 383
- Gulzaryún, river in Turkistán (Jaxartes), ii, 358, 381 :
iv, 187, 189, 190, 218, 219 ;
vii, 329, 340, 360
- Gulnár, slave-girl of Ardawán, vi, 217
meaning of, vi, 217 *note*
intrigue of, with Ardshír Pápakán, vi, 217 *seq.*
reports the presage of the astrologers to Ardshír Pápakán, vi, 219
flees with Ardshír Pápakán to Párs, vi, 220
- Gumbadán, mount and stronghold, v, 29, 86, 152, 171, 177, 206 : ix, 93
situation of, v, 30
Asfandiyár warder at, v, 84
- Gund-i-Shápúr (Shápúr Gird, Rás Shápúr, Kand-i-Shápúr, Jund-i-Shápúr), city in Khúzistán, north-west of Sháshtar and now represented by the ruins of Sháhábád, vi, 295 : vii, 219, 276
built for Roman captives, vi, 295
Máni-gate of, vi, 327
Núshzád imprisoned at, vii, 264 and *note*
- Gúr (Júr, Zúr, Firúzábád), city in Párs, south of Shiráz, vi, 199, 205, 229 *note*, 230, 245
- Gúr, nickname of Bahrán son of Yazdagird, vii, 6
Nöldeke on, vii, 6
- Gúrán, king of Kirmán, iv, 146
- Guráz (Shahrbaráz, Faráyín *q.v.*), general of Khusráu Parwíz and Sháh, 174, 175, viii, 194, 408, 409 *seq.* : ix, 44
conspires with Farrukhzád, viii, 408
invites Caesar to take Irán, viii, 408
rebels, viii, 411 : ix, 45
letters of, ix, 45, 46
letter of Pírúz to, ix, 47
account of, ix, 50
meaning of, ix, 50
dual personality of, ix, 50
marches on Taisafún, ix, 51
confers with Iránian magnates, ix, 51
misrule of, ix, 53
conspiracy against, ix, 54
goes hunting, ix, 55
end of, ix, 55
- Guráz, son of Máhwí, referred to, ix, 107, 115
governor of Marv, ix, 120
put to death with his sons, ix, 120

- Gurāza, Irānian hero, 151, ii, 73, 340; iii, 20, 25, 34, 45, 48, 92, 129, 141, 253; iv, 15, 24, 34
 takes king of Barbar prisoner, ii, 97
 takes part in the Fight of the Seven Warriors, ii, 107 *seq.*
 encampment of, described, ii, 155
 goes with Rustam to rescue Bīzhan, iii, 334
 fights with Farshidward, iv, 87
 chosen to fight with Siyāmak, iv, 97
 slays Siyāmak, iv, 100
 Gurazm (Kavārazem), a relative of Gushtāsp, 155, v, 12, 22, 53, 99, 101, 102, 104 *seq.*, 171, 205, 261
 envies Asfandiyār, v, 78
 death of, referred to, v, 97
 Asfandiyār addresses the corpse of, v, 105
 Gurdāfrīd, daughter of Gazdaham, 144, ii, 119, 138
 referred to, ii, 131
 encounter of, with Suhrāb, ii, 132 *seq.*
 beguiles Suhrāb, ii, 133 *seq.*
 Gurdgir, son of Afrāsiyāb, ii, 92
 commands the troops from Tartary, Khallukh, and Balkh, iv, 156
 Gurdwi, brother of Bahrām Chūbīna, 173, 174, viii, 74, 202, 205, 206, 231, 293, 295, 296, 298, 342, 349, 354, 358; ix, 6
 a legitimist, viii, 74
 Gustaham and, persuade Khusrau Parwiz not to make a night-attack, viii, 224
 takes charge of baggage, viii, 228
 Bahrām Chūbīna writes to, viii, 285
 Gurdwi, fights with Bahrām Chūbīna, viii, 294
 receives province, viii, 313
 informs Khusrau Parwiz of Gurdyā's doings, viii, 356
 writes to, and sends Khusrau Parwiz' letter to, Gurdyā, viii, 360
 wife of, goes with letters to Gurdyā, viii, 360
 hears of the plight of Rai and informs Gurdyā, viii, 367
 Gurdyā, sister of Bahrām Chūbīna, 171, 173, 174, ii, 119; viii, 74, 104 *note*, 187, 191, 347, *seq.*, 358, 365; ix, 6
 a legitimist, viii, 74
 present at council, viii, 164
 speech of, viii, 165, 167, 171
 referred to, viii, 221
 counsels Bahrām Chūbīna, viii, 221
 laments Bahrām Chūbīna, viii, 340
 resident at Marv, viii, 346 *seq.*
 informs her followers of the Khān's offer of marriage, viii, 349
 starts for Irān, viii, 351
 parleys with Tuwurg, viii, 352
 arrives at Āmwī, viii, 354
 doings of reported to Khusrau Parwiz, viii, 356, 358
 met by Gustaham, viii, 356
 asked in marriage by Gustaham, viii, 357
 receives letters from Khusrau Parwiz and Gurdwi, viii, 360
 plots murder of Gustaham, viii, 360
 justifies murder of Gustaham, viii, 361
 reports death of Gustaham to Khusrau Parwiz, viii, 361

- Gurdaya, dresses up as a warrior to please Khusrau Parwiz, viii, 363
 prowess of, in drinking, viii, 364
 appointed overseer of royal bower, viii, 364
 diverts Khusrau Parwiz and saves Rai, viii, 368
- Gurgán (Hyrcania), province watered by the Atrak and Gurgán rivers on the south-eastern shores of the Caspian, 168, iv, 61; vi, 373; vii, 89, 237, 337, 338, 357, 358, 361; viii, 15, 355; ix, 89
 Abú'l Kásim of. *See* Abú'l Kásim.
- Gurganj, one of the two capitals of Khárazm (Kát (Káth) being the other), situated on the Persian side of the Oxus, iv, 60
- Gurgin, son of Milád, Íránian hero, 150, 151, ii, 33, 35, 62, 70, 73, 85, 90, 127, 138, 144, 316, 349, 394; iii, 11, 12, 19, 20, 25, 48, 108, 115, 126, 145, 182, 211, 253, 264, 268, 273, 285, 289, 292, 294 *seq.*, 300, 305, 310 *seq.*, 322, 323, 331 *seq.*, 345, 346, 352; iv, 13, 15, 21, 24, 147, 191, 292; viii, 72, 211, 216
 takes part in the Fight of the Seven Warriors, ii, 107 *seq.*
 undertakes embassy to Afrásiyáb, iii, 29
 goes with letter from Kai Khusrau to Rustam, iii, 274
 accompanies Bizhan to Ir-mán, iii, 292
 refuses to help Bizhan against the wild boars, iii, 293
 envies and beguiles Bizhan, iii, 294
- Gurgin, goes with Bizhan in quest of Manizha, iii, 296
 searches for Bizhan, iii, 310
 finds Bizhan's steed, iii, 311
 questioned by Giv about Bizhan, iii, 312
 false account of, about Bizhan's disappearance, iii, 313
 Giv's wrath with, iii, 314
 appears before Kai Khusrau, iii, 316
 imprisoned, iii, 317
 appeals to Rustam, iii, 331
 released, iii, 333
 goes with Rustam to rescue Bizhan, iii, 334
 pardoned by Bizhan, iii, 346
 opposes Lahhák, iv, 83
 chosen to fight Andarimán, iv, 97
 slays Andarimán, iv, 104
 Kai Khusrau remonstrated with by, and other nobles for refusing audience, iv, 283 *seq.*
 audience of, with Kai Khusrau, iv, 283 *seq.*
- Gurgsár, tribe, v, 43 and *note*
- Gurgsár, Túránian hero, 156, v, 117, 131 *seq.*, 146, 233 *note*
 made captain of the host by Arjásip, v, 46
 given command of one wing, v, 56
 persuades Arjásip to remain and fight Asfandiyár, v, 108, 109
 made leader of the host, v, 109
 taken prisoner by Asfandiyár, v, 111
 offers to guide Asfandiyár to the Brazen Hold, v, 113
 goes as guide with Asfandiyár to Túrán, v, 120
 offered the kingdom of the Turkmans by Asfandiyár in return for faithful service, v, 120

- Gurgsár, describes the route to the Brazen Hold, and the Seven Stages, v, 120 *seq.*, 124 *seq.*, 128, 132, 134
 chagrin of, at Asfandiyár's successes, v, 124, 128, 131, 133
 reproached by Asfandiyár for giving false information, v, 139, 140
 offered the captainship of the Brazen Hold by Asfandiyár in return for trusty guidance, v, 140
 shows the Íránians a ford, v, 140
 questioned by Asfandiyár for the last time, v, 141
 curses Asfandiyár, v, 141
 slain by Asfandiyár, v, 141
 Gúrkán (Júzján), city and district between Marvrúd and Balkh, iv, 65
 Gurkúls, tribe (?), viii, 15
 Gurúkhán, Íránian hero, iv, 140
 Gurwí, Túránian hero, 145, 151, 152, ii, 296, 314, 319, 338, 340; iii, 197, 199, 237; iv, 7, 99, 111, 252; v, 272
 challenges and is overthrown by Siyáwush, ii, 295
 advocates the execution of Siyáwush, ii, 317
 carries out the execution of Siyáwush, ii, 320
 chosen to fight with Gív, iv, 97
 taken prisoner by Gív, iv, 100
 brought by Gív before Kai Khusrau, iv, 127
 executed, iv, 129
 Gurzábán, vi, 304. *See* Gurkán.
 Gushasp, sacred Fire, vi, 201
 Gushasp, chief scribe, *temp.* Bahráw Gúr, vii, 11
 bidden to remit the arrears of taxes, vii, 11
 Gushasp, nonce-name assumed by Bahráw Gúr, vii, 59 *seq.*
 Gushasp, nonce-name assumed by Bahráw Gúr, vii, 59 *seq.*
 Gúsh-bistár, a savage, vi, 80, 177
 meaning of, vi, 177 *note*
 interview of, with Sikandar, vi, 177
 Gushtásp (Vistáspa, Vishtásp, Hystaspes), son of Luhrásp, father of Asfandiyár, and Sháh, 154-157, i, 42, 61; ii, 3, 9; iii, 100; iv, 314 *seq.*, 334 *seq.*, v, 24 *seq.*, 61, 68, 90, 92 *seq.*, 103 *seq.*, 119, 130, 148, 154, 155, 159, 166 *seq.*, 180, 181, 183, 205, 206, 208 *seq.*, 213, 216, 220, 221, 233 *note*, 243, 248 *seq.*, 281, 289, 293; vi, 20, 49, 55, 200, 213, 251, 252, 258; vii, 359; viii, 41, 68, 95, 148, 213, 270, 302, 303; ix, 25
 son of Luhrásp, iv, 318
 jealousy of, respecting the grandsons of Kai Káu's, iv, 318
 asks Luhrásp to appoint him heir to the crown, iv, 318
 departs in wrath for Hind, iv, 319
 arrives at Kábul, iv, 320
 overtaken by Zarír, iv, 320
 takes counsel with the chiefs, iv, 321
 returns to Luhrásp, iv, 322
 pardoned by Luhrásp, iv, 322
 determines to quit Írán, iv, 323
 takes a steed of Luhrásp's, iv, 323
 story of, in Róm, ii, 10; iii, 285; iv, 324 *seq.*
 interview of with Hishwí, iv, 324

* The Hystaspes of legend not necessarily the father of Darius I. *See* Vol. iv, p. 314 *seq.*

Gushtāsp, vainly seeks work in
 Rūm as a scribe, iv, 325
 herdsman, iv, 326
 camel-driver, iv, 326
 blacksmith, iv, 327
 dreamed of by Katāyūn, iv,
 329
 goes to Caesar's palace, iv,
 330
 chosen for her husband by
 Katāyūn, iv, 330
 marries Katāyūn, iv, 331
 spends his time in the chase,
 iv, 332
 makes friends with Hīshwī,
 iv, 332 and *note*
 asked by Hīshwī to under-
 take the adventure of the
 wolf of Fāskūn, iv, 335
 undertakes to slay the wolf
 of Fāskūn, iv, 336
 provided with steed and
 arms by Mīrīn, iv, 336
 goes with Mīrīn and Hīshwī
 to the forest of Fāskūn,
 iv, 337
 prays for help, iv, 337
 gives thanks for his victory,
 iv, 338
 takes the wolf's tusks, iv,
 338
 welcomed by Hīshwī and
 Mīrīn on his return, iv,
 339
 discovers to Katāyūn his
 royal race, iv, 340
 referred to, iv, 343 *seq.*
 asked by Hīshwī to under-
 take the adventure of the
 dragon of Mount Sakīla,
 iv, 345
 bids Ahran provide a steed,
 sword, and other arms,
 iv, 345
 goes with Ahran and Hīsh-
 wī to Mount Sakīla, iv,
 346
 takes two of the dragon's
 teeth, iv, 346
 gives thanks for his victory,
 iv, 347

Gushtāsp, welcomed by Hīshwī
 and Ahran on his return,
 iv, 347
 accepts gifts from Ahran
 and bestows part upon
 Hīshwī, iv, 347
 returns to Katāyūn, iv, 348
 goes to the sports on
 Caesar's riding-ground, iv,
 349
 prowess of, at polo and
 archery, iv, 350
 questioned by Caesar, iv, 350
 reproaches Caesar for his
 treatment of Katāyūn, iv,
 350
 claim of, to have slain the
 wolf and the dragon, iv,
 351
 confirmed by Hīshwī, iv,
 351
 reconciled to Caesar, iv, 351
 goes to court and is received
 with honour by Caesar,
 iv, 351
 consulted about Ilyās by
 Caesar, iv, 353
 leads forth the host, iv, 354
 refuses the overtures of
 Ilyās, iv, 354
 brings the body of Ilyās to
 Caesar, iv, 356
 routs the host of Ilyās, iv,
 356
 returns in triumph to Caesar,
 iv, 356
 recognised by Zarīr, iv, 360
 goes to Zarīr's camp, iv, 361
 hears of Luhrāsp's abdi-
 cation in his favour, iv,
 362
 saluted as Shāh by the
 chiefs, iv, 362
 invites Caesar to a feast, iv,
 362
 sets out for Irān with Katā-
 yūn, iv, 364
 parts in good will from
 Caesar, iv, 364
 welcomed and crowned by
 Luhrāsp, iv, 364

Gushtâsp, Reign of, 154, v. 9 *seq.*
 Notes on, v. 9 *seq.*, 116 *seq.*,
 166 *seq.*, 260 *seq.*
 division of, v. 9
 points of interest in, v. 9
 compared with that of
 Darius Hystaspis, v. 10
 diagram to illustrate, v. 27
 legend of Zarduhsht and, v.
 18
 black horse of, v. 18, 28
 sees his place in Paradise, v.
 19
 Ridge of, v. 29
 succeeds Luhrâsp as Shâh,
 v. 31
 sons of, v. 32
 pays yearly tribute to Ar-
 jâsp, v. 32
 converted by Zarduhsht, v.
 33
 helps to spread the Faith,
 v. 34
 establishes Mihr Barzîn and
 other Fire-lanes, v. 34
 conversion of, recorded on
 Cypress of Kishmar, v. 34
 advised by Zarduhsht not
 to pay tribute to Arjâsp,
 v. 35
 receives embassy from
 Arjâsp and takes counsel
 with his chiefs, v. 41
 sends answer to Arjâsp, v. 43
 summons the host, v. 47
 marches against Arjâsp, v.
 48
 bids Jâmâsp foretell the
 issue of the fight, v. 48
 distress of, at Jâmâsp's
 prophecy, v. 53
 encouraged to fight by
 Jâmâsp, v. 54
 gives Zarîr the standard and
 the command of the cen-
 tre, v. 55
 one wing to Asfandiyâr,
 v. 55
 other wing to Shîdâsp, v.
 55
 the rear to Nastûr, v. 55

Gushtâsp, takes up his position
 on a height, v. 55, 56, 63
 referred to, v. 60, 64 *seq.*,
 89
 hears of the death of Zarîr,
 v. 64
 wishes to avenge Zarîr, v.
 64, 68
 dissuaded by Jâmâsp, v. 64,
 69
 offers his daughter Humâi
 to the avenger of Zarîr,
 v. 64
 crown and throne to the
 avenger of Zarîr, v. 66
 gives his steed and arms to
 Nastûr, v. 69
 sees and laments over Zarîr's
 corpse, v. 73
 bids Nastûr lead the host
 home, v. 74
 marries Humâi to Asfandi-
 yâr, v. 74
 gives Nastûr a command
 and bids him invade
 Tûrân, v. 74
 rewards the host, v. 75
 builds a Fire-lane and makes
 Jâmâsp its archmage, v.
 75
 Mansion of, v. 75
 writes to his governors to
 announce the defeat of
 Arjâsp, v. 75
 receives embassies and tri-
 bute from Cæsar and from
 the kings of Barbaristân,
 Hind, and Sind, v. 75
 makes Asfandiyâr chief
 ruler of Irân and sends
 him to convert the world,
 v. 76
 sends the Zandavasta to
 each clime, v. 77
 Gurâzm slanders Asfandiyâr
 to, v. 78
 sends Jâmâsp to recall As-
 fandiyâr to court, v. 80
 convokes an assembly and
 arraigns Asfandiyâr, v.
 82 *seq.*

Gushtâsp, puts Asfandiyâr in bonds, v, 84
 sends Asfandiyâr to Gumbadân, v, 84
 takes the Zandavasta to Sistân, v, 85
 welcomed by Rustam and Zâl, v, 85
 kings revolt from, v, 85
 while in Sistân hears from his wife of the sack of Balkh and the captivity of his daughters, v, 93
 calls together his chiefs and summons the host, v, 94
 marches from Sistân toward Balkh, v, 94
 takes command of the centre, v, 94
 thirty-eight sons of, slain, and defeat of, in fight with Arjâsp, v, 95, 96
 takes refuge on a mountain, v, 96, 100
 consults Jâmâsp, v, 96
 sends Jâmâsp to Asfandiyâr with the offer of the crown in return for help, v, 97
 interview of, with, and promise to resign the crown to, Asfandiyâr, v, 106
 commands the centre, v, 109
 makes thanksgiving for victory, v, 113
 promises to resign the crown to Asfandiyâr when he has delivered his sisters from captivity, v, 114
 summons troops, rewards Asfandiyâr, and sends him to invade Tûrân, v, 115
 hears of Asfandiyâr's success and writes to him, v, 160
 gives a banquet on Asfandiyâr's return, v, 164
 consults Jâmâsp and the astrologers on Asfandiyâr's future, v, 168

Gushtâsp, Asfandiyâr recounts his deeds to, v, 170 *seq.*
 promises to resign the throne to Asfandiyâr when he has brought Rustam and his kin in bonds to court, v, 173, 174
 Asfandiyâr sends the corpses of Nûsh Âzar and Mihr-i-Nûsh, and a message to, v, 232
 Asfandiyâr's last message to, v, 249
 hears of Asfandiyâr's death and laments for him, v, 252
 wrath of the nobles with, v, 252
 reproached by Bishûtan, v, 253
 Humâi and Bih Âfrîd, v, 254
 Rustam's overtures to, v, 256
 Bishûtan testifies in Rustam's favour to, v, 257
 reconciled, and writes, to Rustam, v, 257
 advised by Jâmâsp to write to Bahman, v, 258
 writes to Rustam and Bahman to recall the latter, v, 258
 welcomes and gives Bahman the name Ardashîr, v, 259
 tells Jâmâsp of his wishes as to the succession, v, 279
 dies, v, 280
 Gustaham, son of Naudar and brother of Tûs, i, 90; ii, 127, 336; iv, 194
 Tûs and, sent by Naudar to conduct the Persian women to Alburz, i, 351, 353
 hear of Naudar's death, i, 364
 passed over in the succession, i, 369, 370
 Kai Khusrau sends troops to succour, iv, 157

- Gustaham, son of Naudar, attacks the Túránians, iv, 178
sent to Chách with troops, iv, 188
reports his defeat of Khurákhán, iv, 193
takes part in the assault on Gang-bihisht, iv, 208
left in command of Gang-bihisht, iv, 238
goes to welcome Kai Khusrau on his return from Gang-dizh, iv, 252
left behind as viceroy on Kai Khusrau's return to Írán, iv, 254
- Gustaham, son of Gazhdaham,¹
Íránian hero, 152, i, 369;
ii, 12, 58, 107; iii, 19, 25,
33, 45, 48, 59, 92, 93, 127,
129, 139, 141, 211, 247,
248, 253, 273, 289, 294,
322, 350; iv, 7, 13, 15,
24, 33, 93, 132 *seq.*, 149,
191, 292
takes part in the Fight of
the Seven Warriors, ii,
107 *seq.*
friendship of, for Bízhan,
iii, 15
lends Bízhan a steed, iii, 60
mounts behind Bízhan, iii,
95
attacks Bídád, iii, 244
sends Bízhan to summon
Rustam, iii, 245
goes with Rustam to rescue
Bízhan, iii, 334
fights with Andarimán, iv,
87
made commander in chief
pro tem. vice Gúdarz, iv,
92
Gúdarz instructs, iv, 92
resigns his command to
Gúdarz, iv, 111
volunteers to pursue Lahháq
and Farshídwár, iv, 116
wounded, iv, 123
- Gustaham, son of Gazhdaham,
rescued by Bízhan, iv,
124 *seq.*
healed by Kai Khusrau, iv,
133
Kai Khusrau remonstrated
with by, and other nobles
for refusing audience, iv,
275
audience of, with Kai Khus-
rau, iv, 283 *seq.*
Kai Khusrau's gifts to, iv,
295
sets out with Kai Khusrau
on his pilgrimage, iv, 306
refuses to turn back when
bidden by Kai Khusrau,
iv, 307
Kai Khusrau farewells and
warns, and his comrades,
iv, 308
disappears and is sought
in vain by, and his
comrades, iv, 308
end of, iv, 309
- Gustaham, Íránian warrior, *temp.*
Yazdagird son of Shápúr,
vi, 394
lions of, slain by Bahráh
Gúr, vi, 410
Bahráh Gúr's commander-
in-chief, vii, 85
- Gustaham (Bistám *q.v.*),
maternal uncle of Khus-
rau Parwiz, 171-174, viii,
199, 200, 202, 204 *seq.*,
227, 228, 231, 255, 257,
259, 269, 282, 289, 293,
295, 298; ix, 4, 6
imprisonment of, viii, 77, 176
Bandwi and, escape and
revolt, viii, 182
informs Khusrau Parwiz of
the blinding of Hurmuzd,
viii, 184
referred to, viii, 189
revolt of, viii, 191, 355
saves Khusrau Parwiz from
Turk, viii, 220

¹This is assumed in all cases where it is doubtful which Gustaham is meant.
Cf. Vol. i, p. 369.

Gustaham (Bistām), Gurdwi and, dissuade Khusrau Parwiz from making a night-attack, viii, 224
 treasurer, viii, 229 and *note* accompanies Khusrau Parwiz in his flight, viii, 231
 turns back and murders Hurmuzd, viii, 232
 rejoins Khusrau Parwiz, viii, 233
 Khusrau Parwiz warned against, viii, 255, 256
 deceived by Caesar's talisman, viii, 272
 praised by Caesar, viii, 279
 Bahram Chūbāna writes to, viii, 285
 chooses comrades for Khusrau Parwiz in battle, viii, 296
 receives Khurāsān viii, 313
 summoned to court, viii, 355
 hears of execution of Band-wi, viii, 355
 hears of Gurdaya's doings, viii, 356
 goes to meet Gurdaya, viii, 356
 asks Gurdaya in marriage, viii, 357
 Gurdaya plots murder of, viii, 360
 intimates of, beheaded, viii, 370
 assassination of, referred to, ix, 16, 104
 Gutschmid, Alfred von, on the Cyrus legend in Ctesias, vi, 195
 Gūzihr, Tribal King, vi, 198, 199

H

HABASH (Ethiopia), 160, vi, 149
 people of, encountered by Sikandar, vi, 149
 Haftānbūkhht. *See* Haftwād.
 Haft Khān, ii, 29

Haft Khwān, ii, 29; v, 117 and *note*
 of Rustam and Asfandiyār compared, v, 117
 Mān, ii, 29
 Haftwād (Haftānbūkhht, Astawadh), Tribal King, 161, vi, 199
 account of, in Tabarī, vi, 205
 daughter of, vi, 205, 206, 233, 234
 becomes guardian of the Worm, vi, 236
 Nöldeke and Darmesteter on, vi, 206
 son of, vi, 206
 helps his father against Ardshīr Pāpakān, vi, 236
 Story of, 161, vi, 232 *seq.*
 seven sons of, vi, 233, 235
 rise to power of, vi, 235
 builds, and migrates to, a stronghold, vi, 235
 Ardshīr Pāpakān and, vi, 236 *seq.*
 slain by Ardshīr Pāpakān, vi, 245
 Haitāl, Haitālīans, country and people (White Huns), dwelling north of the Oxus, 166, 168, vii, 6, 153, 161, 164, 171, 174, 181, 187, 197, 340, 342, 390; viii, 45, 242, 329, 370, 377
 origin and seat of, i, 19, 20
 confused with the Turks, vii, 4
 Bahram Gūr's defeat of, vii, 4
 help Pīrūz, vii, 156, 157
 Pīrūz's expedition against, vii, 159, 164 *seq.*
 tradition of, vii, 160
 king of, vii, 160, 184
 helps Kubād, vii, 198
 Kubād's flight to, vii, 170, 184, 198

- Haitál Haitálíans, Núshírwán's alliance with the Khán against, vii, 317
 Khán's war with, vii, 328 *seq.*
 Khán's embassy to Núshírwán destroyed by, vii, 330
 host of, levied to oppose the Khán, vii, 331
 defeated, vii, 332
 Núshírwán's help sought by, vii, 332
 Faghánish made king by, vii, 333
 Núshírwán takes counsel concerning, vii, 333-334
 make submission to Núshírwán, vii, 360
- Ha'ly, son of Kutiba, governor of Tús and a patron of Firdausi, i, 35, 39
- Hajir, Iránian hero, 144, 151, ii, 134, 136, 140, 349; iv, 103, 147, 191
 taken prisoner by Suhráb, ii, 131
 misleads Suhráb, ii, 152 *seq.*
 life of, attempted by Rustam, ii, 176
 attacks Bidad, iii, 244
 put in charge of the baggage, iv, 24
 bears letters from Gúdarz to Kai Khusrau, iv, 57
 rewarded by Kai Khusrau, iv, 58
 bears Kai Khusrau's reply to Gúdarz, iv, 61, 62
 goes with orders to Giv, iv, 82, 83
 slays Andarimán's horse, iv, 87
 chosen to fight with Sipahram, iv, 97
 slays Sipahram, iv, 104
- Halab (Chalybon - Beroea, Aleppo), city in northern Syria, iv, 359, 360; viii, 41, 46, 47
- Halai (Olympia (?), Náhíd), daughter, in legend, of Philip II of Macedon, vi, 19
- Halai, reason for her repudiation by Dáráb and her naming her son Iskandar (Sikandar), vi, 19
- Halai-Sandarús. *See* Halai.
- Hamadán (Ekbatana), city in 'Irak-i-'Ajami, vi, 31; vii, 6; viii, 178, 189; ix, 68
- Hámavarán (Yaman), south-western Arabia, 143, ii, 25, 78 *seq.*, 94, 96 *seq.*, 139, 143 *seq.*, 213, 215, 218, 230; iv, 296, 299; v, 174, 207, 208, 220; viii, 104, 168
 king of, 143, i, 338; ii, 85 *seq.*, 93, 207 and *note*; v, 176
 asks quarter of Rustam, ii, 97
 releases Kai Káuś, ii, 97
- Hamáwan, mountain, 148, iii, 135, 137, 138, 142, 144, 153, 154, 158, 161, 164, 167, 169, 172, 177; iv, 299; v, 116
 occupied by the Iránians, iii, 132
- Hamdán Gashasp, Iránian chief, viii, 122, 163, 204
 speech of, viii, 166
- Hamza, of Ispahán, tenth century Arabic historian, vi, 257
- Handgrip, as test of strength, ii, 64, 66, 67; v, 208
- Háni bin Mas'úd, Arab chief, viii, 190
- Haoma. *See* Homa.
 = Hám, *q.v.*
- Haraiti Bareza (Alburz, *q.v.*), mountain, iv, 137
- Harám, the environs of Mecca, vi, 65, 120 and *note*, 121
- Haram, of Khusrau Parwíz, ix, 4, 5
- Harát, city in north-western Afghánistán, ii, 101; iii, 222; viii, 71, 92, 110, 116, 117, 139, 173

- Harât, early seat of Aryan civiliza-
tion, i, 7
battle of, i, 21
Firdausî flees to, from Mah-
mûd, i, 39
desert of, ii, 228; viii, 114
marchlord of. *See* Mákh.
bestowed by Máhwî on his
son, ix, 115
- Hâris, father of Kais, viii, 250
- Hârith, father of Nadr, *q.v.*, v,
166
- Hârith bin Jabala, prince of the
Ghassânians, vii, 217
protected by Justinian, vii,
217
war of, with Munzir, vii, 217
- Harpagus, Persian noble, *temp.*
Astyages, ii, 190
= Pirân in legend, ii, 191
- Harûm (City of Women), 160, vi,
73, 153 *seq.*
visited by Sikandar, vi, 153
seq.
Sikandar's correspondence
with the ruler of, vi, 153
seq.
- Hârunu'r-Rashîd, Khalifa (A.D.
786-809), i, 14
- Hârût, angel, iii, 286, 288
- 'Harvest of Bahrâm,' viii, 292
- Hasan Sabbâh (The Old Man of
the Mountain), v, 30
- Hâshim, Arab general, ix, 68
sent by 'Umar in pursuit of
Yazdagird, ix, 68
wins battle of Jalûlá, ix, 68
takes Hulwân, ix, 68
- Hâshimî, a descendant of Hâshim
the great grandfather of
Muhammad, i, 25; vi, 362
and *note*
- Hâshimite = Muhammad, ix, 81
and *note*
- Hâshish, murderer of Darius
Codomanus, vi, 32
- Hatra (Al Hadr), city, vi, 321
seq.
account of, vi, 322
besieged, vi, 322
fall of, legend of, vi, 322
- Hatra, king of, vi, 323
- Haug, his theory of the origin of
Zoroastrianism, ii, 8
- Hauz, tank or pool, i, 203 and
note, vii, 50 and *note*
- Hawk, hawks, domestication of,
by Tahmûras, i, 126
two white, Kai Kubâd's
dream of, i, 385
- Hawking. *See* Falconry.
- Hay, sack of, Bahrâm Chûbîna
and the, viii, 109
- Hazâr, Hazârân, Tûrânian hero,
v, 24, 56, 59
- Hazâra, father of Kût, viii, 291
- Hecataeus, Greek historian (6th-
5th centuries B.C.), vi, 13
- Helenopolis, city in Bithynia, vi,
61
- Heraclius, Eastern Roman Em-
peror (A.D. 610-642), v,
306 *note*; viii, 187, 191;
ix, 5, 7
attempts of, for peace with
Khusrau Parwîz, viii, 194,
195
takes Dastagird, viii, 194
retreat of, viii, 195, 196
- Shîrwî's letter to, ix, 7
alliance of, with Shahrbarâz,
ix, 43, 44
- Hermit, Khusrau Parwîz and the
172, viii, 254
- Herodotus, Greek historian (B.C.
484-425), ii, 9; iii, 191;
vi, 13, 16, 68, 72, 73; viii,
193
legend of Cyrus the Great in,
ii, 190; vi, 195
- Heroes, chief, of mixed descent,
i, 55
Vale of, vii, 6
- Hesperides, Garden of the, vi,
74
- Hierapolis. *See* Árayish-i-Rûm.
- High priest, *temp.* Shâpûr son of
Urmuzd, vi, 343 *seq.*
hears of Shâpûr's return, vi,
344
informs the captain of the
host, vi, 345

- Hijáz, north-western Arabia,
viii, 24 and *note*, 66, 67
- Hítál, Arab, ix, 69
slayer of Rustam son of
Farrúkh-Hurmuzd, ix, 70
- Himálaya (Himavat), mountain-
range dividing India from
Thibet, vi, 74, 81
- Himavat. *See above*.
- Himyar—Hámávarán (Yaman),
ii, 79
- Hind, Hindústán, 147, 159, 161,
165, 169, i, 231, 261; ii,
92, 228, 287, 289; iii, 30,
152, 164, 165, 177, 204,
221, 222, 235, 237, 238,
242; iv, 14, 60, 65, 133,
196, 208, 272, 317, 320;
v, 76, 188, 257, 262, 265,
277; vi, 80, 81, 91, 98
and *passim*
land of sorcerers, i, 163
- Mai of, i, 252
- king of (Shangul) *temp.* Kai
Khusrau, iii, 162, 210,
218, 251
temp. Bahrám Gúr, vii,
113, 119, 126, 128
temp. Núshirwán, viii, 52
- lord of=Shangul, iii, 187
- man of=Shangul, iii, 216
- prince of, iv, 71
- lord of=Mahmúd, iv, 142
- monarch of, iv, 319, 321
- kings of, send tribute to
Gushtásp, iv, 75
- ambassadors from, come
to Dáráb, vi, 21
- Dárá, vi, 35
- ruler of=Fúr, vi, 51
- Sikandar invades, vi, 98
- silk of, vi, 99
- king of=Kaid, vi, 103
- Sikandar becomes king of,
vi, 118
- people of, help the Sindians
against Sikandar, vi, 175
- Rája of, 169. *See* Rájá.
- Bahrám Gúr's visit to, vii,
5, 110 *seq.*
motive of, vii, 5
- Hind, Bahrám Gúr's visit to,
fabulous, vii, 6
- king of, entertained by
Bahrám Gúr, vii, 149
seq.
- Núshirwán goes to, vii, 241
- Hindiyá (Amida?), city in
Roman Armenia, vii, 200
- taken by Kubád, vii, 200
- Hindu Kush, mountain-range in
Afghánistán, ii, 80
- Hindústání, vii, 6
- Gipsy language a debased
form of, vii, 6
- Hiong-Nu, probably the Huns, v,
13
- Hira, city west of the Euphrates
near Mashad 'Alí (Nedjes),
vi, 372; vii, 217; viii,
188, 191; ix, 5, 66
- seat of the dynasty of Al
Munzir, i, 55
- kingdom of, ix, 65
- abolished by Khusrau
Parwiz, ix, 66
- attacked by Persians, ix, 67
- Hirá (Jebel Núr), mountain
north of Mecca, viii, 42
- Hirbad, keeper of the women's
house of Kai Káuś, ii, 202,
206
- Hírmund (Helmund), river in
Sistán in eastern Irán, i,
358, 359; iii, 321; v, 178,
182, 186, 191, 196, 219,
285
- referred to, v, 198, 231
- Hishám ibn Muhammad ibn
Al-Kalbí, Arabic historian
(8th-9th centuries A.D.),
vi, 30; viii, 73
- Hishwí, Róman toll-collector,
iv, 334 *seq.*
- interview of, with Gushtásp,
iv, 324
- becomes friends with Gush-
tásp, iv, 332
- asks Gushtásp, on behalf of
Mírín, to undertake the
adventure of the wolf of
Fáskún, iv, 335

- Hishwi, goes with Gushtâsp and Mirin to the forest of Fâskôn, iv, 337
- Mirin and, welcome Gushtâsp on his return, iv, 339
- asks Gushtâsp, on behalf of Ahran, to undertake the adventure of the dragon of Mount Sakla, iv, 344
- goes with Gushtâsp and Ahran to Mount Sakla, iv, 346
- Ahram and, welcome Gushtâsp on his return, iv, 347
- receives gifts from Gushtâsp, iv, 348
- confirms Gushtâsp's claim to have slain the wolf and dragon, and produces their teeth to Cæsar, iv, 351
- Hittite, Hittites, vi, 71
- empire, vi, 71
- Huen Tsiang, Chinese traveller (A.D. 603-668), vi, 63
- quoted, vi, 63, 73
- Hoiaras, Persian slave, *temp.* Astyages, vi, 195
- Hold, The Brazen. *See* Brazen Hold.
- Holy Ghost, the, vi, 138 and *note*
- Holy Questions, Mountain of the, i, 62
- Homa (Soma), a plant held sacred by the Zoroastrians, i, 8 and *note*, ii, 8
- juice of, ii, 8
- referred to, iv, 138
- Homer, vi, 13, 72
- epic method of, contrasted with Firdaus's, i, 47
- quoted, vi, 68, 73
- Hormisdas I. *See* Urmuzd son of Shâpûr.
- Hormisdas II. *See* Urmuzd son of Narsî.
- Hormisdas (Urmuzd son of Urmuzd son of Narsî), Persian prince, takes refuge with the Romans, vi, 318, 325
- Hormisdas, goes with Julian to the East, vi, 325
- Horoscope, i, 152
- of the sons of Faridûn, i, 188
- Zâl, i, 251, 278
- Rustam, i, 278, 307
- Siyâwush, ii, 196, 205, 234
- Mirin, iv, 334
- Shaghâd, v, 264
- Ardawân, vi, 218
- Bahrâm Gûr, vi, 376
- Yazdagird son of Shâpûr, vi, 390
- Shîrwî, vii, 372; ix, 16, 17
- Horse, of Persian royalty, how distinguished, ii, 410 *note*
- Gushtâsp's black. *See* Black horse.
- (steed, knight), piece in chess, vii, 285, 423
- position of, vii, 388, 422
- move of, vii, 422
- Houri, maid of Paradise, i, 272; ix, 81
- House of Darkness, ix, 7
- Crystal, ix, 25 and *note*
- Houses, the Twelve, of the sky, i, 103, 188
- good influence of, i, 52
- Hrazdân, river in Armenia, v, 13
- Hulwân (Arash), town, vii, 187, 201
- situation of, vii, 187
- Yazdagird retires to, ix, 67
- taken by Hâshim, ix, 68
- Hûm (Haoma, *q.v.*), hermit, 153, iv, 135 *seq.*, 259 *seq.*
- hears Afrâsiyâb lamenting in the cave, iv, 260
- capture of Afrâsiyâb by, iv, 261
- Darmesteter on, iv, 136
- pities and unbinds Afrâsiyâb, iv, 262
- tells his adventure with Afrâsiyâb to Gôdarz and Giv, iv, 363
- Kai Kâûs and Kai Khusrau, iv, 264
- suggests how Afrâsiyâb may be recaptured, iv, 265

- Húm, recaptures Afrásiyáb, iv, 266
- Huma. See below.
- Humái (Huma), daughter of Gushtásp, ii, 3; v, 12, 25
- marriage of, with Asfandiyár, v, 22, 74
- ignored by Firdausí, v, 22
- offered in marriage to the avenger of Zarír, v, 64
- taken captive by the Turkmans, v, 93, 100
- goes with Bih Áfríd to draw water and meets Asfandiyár, v, 147
- escapes from Arjásp's palace, v, 153
- bewails Asfandiyár, v, 252
- reproaches Gushtásp, v, 254
- Humái (Chihrzád, *q.v.*), daughter and wife of Bahman, and mother of Dáráb, Sháh, 157, 158, ii, 3, 9, 10; v, 281, 290 *seq.*; vi, 20, 22, 199
- married to Bahman, v, 290
- Bahman appoints, and her issue, to succeed him, v, 291
- Semiramis (?), v, 293
- genealogies of, v, 293
- Reign of, 158, v, 292 *seq.*
- Note on, v, 292 *seq.*
- accession of, v, 294
- Dáráb born of, v, 294
- referred to, v, 296
- hears of Rúman invasion and bids Rashnawád lead forth the host, v, 301
- reviews the host, v, 302
- affected on seeing Dáráb, v, 302
- hears from Rashnawád about Dáráb, v, 308
- recognises that Dáráb is her son, v, 308
- thanksgiving largess of, v, 309
- Rashnawád and Dáráb appear before, v, 309 *seq.*
- Humái, crowns, and excuses herself to, Dáráb, v, 310
- proclaims Dáráb, v, 311
- Humái, Iránian chief, *temp.* Bahráw Gúr, vii, 88
- goes as envoy to the Khán, vii, 87
- Húmán, son of Wisa and brother of Pirán, Túránian hero, 144, 148, 149, 151, i, 92; ii, 129, 130, 132, 148, 150, 264, 390; iii, 90, 91, 93, 108, 120 *seq.*, 133 *seq.*, 142, 149, 152, 153, 158, 166, 169, 177, 182, 192, 202, 205, 210, 217, 227, 232, 234, 252, 259, 350; iv, 7, 8, 10, 29 *seq.*, 44, 55, 56, 61, 75, 76, 91, 118, 152
- Bármán and, join Suhráb with troops, ii, 129
- Afrásiyáb's instructions to, ii, 129
- misleads Suhráb as to Rustam, ii, 165, 169
- reproaches Suhráb for sparing Rustam, ii, 171
- throws the blame for Suhráb's death on Hajír, ii, 176
- withdraws from Irán under safe conduct, ii, 176, 181, 182, 184
- rescues Afrásiyáb from Rustam, ii, 354, 355
- persuades Afrásiyáb to abandon the pursuit of Kai Khusrau, ii, 394
- parleys with Tús, iii, 121
- leads the host against Tús, iii, 127
- counsels Pirán, iii, 134
- pursues the Iránians to Mount Hamáwan, iii, 135
- allies the Túránians, iii, 139
- reconnoitres the Iránians, iii, 174
- informs Pirán of the arrival of Rustam, iii, 174

- Hómán, parleys disguised with Rustam, iii, 196
 commands the centre, iv, 25
 dissuaded from fighting by Pirán, iv, 30
 parleys with Bízhan, iv, 45
 armour of, donned by Bízhan, iv, 51
 Túránians' grief at death of, iv, 51
- Huns, (the, i, 10; v, 13; vi, 15; vii, 153
 settlement of, at Samarkand, i, 19
 White. See Haitál.
- Húr, father of Bihrúz, vii, 72
- Hurmuz (Urmuzd), Ashkánian king, vi, 197
- Hurmuz (Ormus), city and island on the south-eastern shore of the Persian Gulf, vi, 204
- Hurmuz (Hormisdas III), Sháh, 166, vii, 153, 186
 appointed by Yazdagird to succeed him, vii, 155
 Reign of, vii, 156
 Note on, vii, 156
 defeated by Pirúz, vii, 157
 pardoned by Pirúz, vii, 156, 158
 leads the van in the war with the Turkmans (Haitálans), vii, 164
 perishes in battle, vii, 168
- Hurmuz, minister of Bahrám Gdr, vii, 26
- Hurmuzd (Hormisdas IV), son of Nushirwán, Sháh, 169-172, vii, 279; viii, 56 *seq.*, 69 *seq.*, 74 *seq.*, 78, 87, 147, 169, 170, 174, 198, 209, 212, 213, 222, 232, 265, 270, 304, 312, 333, 355, 370, 376; ix, 4, 15, 104
 son of the Khán's daughter, vii, 317
 sent against the Turks, vii, 317
 examination of, viii, 3, 57
- Hurmuzd (Sháh), counselled by Nushirwán, viii, 25 *seq.*
 Nushirwán's testament in favour of, and last counsels to, viii, 61 *seq.*
 Reign of, 170, viii, 70
 Note on, viii, 70
 character of, viii, 70
 system of administration of, viii, 71
 justice of, viii, 71
 instances of, viii, 90 *seq.*
 scribes executed by, viii, 71
 insult of, to Bahrám Chúbina, viii, 76
 Lazic war renewed by, viii, 76
 Bahrám Chúbina's gift of swords to, viii, 76
 accession of, viii, 78
 turns to evil courses, viii, 81
 puts to death Izid Gas-hasp, viii, 83
 poisons Zarduhsht, viii, 83 *seq.*
 schemes against and puts to death Símáh Parzín, viii, 85 *seq.*
 attempts to suborn Bahrám Ázarmihán, viii, 85 *seq.*, gives audience, viii, 86
 hears state-secret from Bahrám Ázarmihán, viii, 88
 puts to death Bahrám Ázarmihán, viii, 89
 repentance of, viii, 90, 93
 places of residence of, viii, 90
 wars of, viii, 92
 attacked by Sáwa, viii, 92
 Sáwa's letter to, viii, 93
 attacked by Caesar, viii, 93
 Khazars, viii, 93
 Arabs, viii, 93
 consults the Iránians, viii, 94
 counselled by his wazír, viii, 94
 makes peace with Caesar, viii, 95

- Hurmuzd (Sháh), attacks and defeats the Khazars, viii, 95
 sends for Mihrán Sitád, viii, 97
 hears prophecy about Bahráam Chúbína, viii, 98
 orders search to be made for Bahráam Chúbína, viii, 99
 discovers and sends for Bahráam Chúbína, viii, 100
 consults Bahráam Chúbína, viii, 100
 gives chief command to Bahráam Chúbína, viii, 102
 questions Bahráam Chúbína, viii, 103
 gives Rustam's banner to Bahráam Chúbína, viii, 105
 sends Mihrán with Bahráam Chúbína, viii, 106
 intelligencer after Bahráam Chúbína, viii, 107
 to recall Bahráam Chúbína, viii, 108
 Kharrád, son of Barzín, as envoy to Sáwa, viii, 110
 hears of Bahráam Chúbína's victory, viii, 132
 makes thanksgiving, viii, 132
 rewards Bahráam Chúbína and the troops, viii, 133
 surveys spoils sent by Bahráam Chúbína, viii, 150
 grows suspicious of Bahráam Chúbína, viii, 151
 dismisses the Khán with gifts, viii, 152
 hears from Kharrád of Bahráam Chúbína's disaffection, viii, 160
 consults with high priest, viii, 161
 Áyín Gashasp, viii, 174, 177
 plans to make away with Khusrau Parwíz, viii, 174
 hears of Khusrau Parwíz' flight, viii, 176
 imprisons Bandwí and Gushaham, viii, 176
- Hurmuzd (Sháh), hears of the murder of Áyín Gashasp, viii, 182
 dethroned and blinded, viii, 183, 200
 visited in prison by Khusrau Parwíz, viii, 185, 198, 230
 requests of, to Khusrau Parwíz, viii, 199
 referred to, viii, 211
 counsels Khusrau Parwíz, viii, 230
 murdered, viii, 232
- Hurmuzd Garábzín or Galábzín (Kharrád son of Barzín *q.v.*), viii, 190
- Hurmuzd, priest, vii, 188
 assists Nushírwán in his disputation with Mazdak, vii, 188, 206
- Hurmuzd, Iránian general, vii, 251
 commands the outposts in Nushírwán's army, vii, 251
- Hurmuzd (Hurmuzdsháh, Farukh-Hurmuzd *q.v.*), father of Rustam, ix, 72, 78, 85, 89, 96
- Hurmuzd Shahránguráz (Shahránguráz *q.v.*), ix, 54
- Hurmuzd, devotee, ix, 102
 pleads with Máhwí for Yazdagird, ix, 102
- Hurmuzdagán, vi, 193, 199
 battle of, vi, 193, 199, 202, 256
- Husain, friend of Firdausi, ix, 121
- Húshang, son of Siyámak, minister of Gaiúmart, and Sháh, 139, 140, i, 42, 90, 91, 126; ii, 204; iv, 133, 286, 292, 302; v, 180, 245; vii, 37, 273; viii, 376; ix, 25, 41
- Firdausi's etymology of, i, 121
- goes with Gaiúmart to fight the Black Div, i, 121
 slays the Black Div, i, 121
 Reign of, 140, i, 122

- Húshang, Reign of, Note on, i, 122
 succeeds Gaiúmart, i, 122
 culture-hero, i, 123
 discovers fire, i, 123
 institutes Fire-worship, i, 123
 founds the Feast of Sada, i, 124
 domesticates animals, i, 124
 dies, i, 124
 Firdausi's reflections on, i, 124
 rites of, vii, 53
 Faith of, viii, 380
- Húshdiv, Túránian hero, v, 46
 put in charge of the rear, v, 46
- Húshyár, astrologer, vi, 372, 375
 takes Bahrán Gúr's horoscope, vi, 176
- Hushravah (Kai Khusrau, *q.v.*), iv, 137, 138
- Hutaosa, wife of Gushtásp, v, 11
 = Atossa (?), v, 11
- Hvyaonas (Khyons, Chionitae ?), people, v, 13
- Hyapates, son of Semiramis, v, 292
- Hydaspes, *id.*
- Hydaspes (Jhílám), river in the Punjáb, vi, 18, 31, 62, 63
- Hydraotes (Rávi), river in the Punjáb, vi, 64
- Hyperboreans, the, vi, 74
 Elysium of, vi, 74
- Hyphasis (Beas), river in the Punjáb, vi, 64
- Hyrcania (Gurgán, *q.v.*), ii, 27 ;
 iii, 10 ; vi, 373
- Glv, prince of, iii, 9
- Hystaspes (Gushtásp, *q.v.*), iv, 314 *seq.*
- Hystaspes, father of Darius I, v, 10
 governor of Parthia, v, 10
- I
- Isi's, the Muhammadan Devil, 140, 143, iv, 206, 282 ; v, 174, 218
- Iblis, occasional substitution of for Áhriman in the Sháh-náma, i, 50, 70 ; ii, 82, 110
 tempts Zakhák, i, 136 *seq.*
 turns cook, i, 137 *seq.*
 causes serpents to grow out of Zakhák's shoulders, i, 139
 counsels, garbed as a leech, Zakhák, i, 139
- Ibn Mukaffá', Persian scholar and Arabic writer, vi, 373 ; vii, 161
 account of, vi, 17
 translator of the Bástán-náma into Arabic, vi, 17
 Fables of Bidpai (the Book of Kalila and Dimna) into Arabic, vii, 383
- Ibráhim, Abraham the patriarch, vi, 119, 120
 house of = the Kaaba, vi, 119
- Ichthyophagi, vi, 81
 Sikandar and, vi, 69, 147
 Arrian on, vi, 69
 modern accounts of, vi, 70
 city of, described, vi, 177
 go to meet, and are visited by, Sikandar, vi, 178
 hand over the treasures of Kai Khusrau to Sikandar, vi, 178
- Íd-i-Kurdí, Feast of, i, 143
- Ighrírás (Aghraératha, Aghré-rad, Aghrírás), brother of Afrásiyáb and Túránian hero, 142, i, 92, 337, 342 *seq.* ; ii, 18, 20, 303, 304 ; iii, 8 ; iv, 136, 206, 262
 characterised, i, 55, 338
 opposes war with Irán, i, 343
 Bármán's single combat, i, 347
 over-ruled by Pashang, i, 344
 Afrásiyáb, i, 347
 Iránian captives saved by, i, 363
 released by, i, 365 *seq.*

- Ighrîras, upbraided and slain by Afrâsiyâb, i, 367
 Pashang's grief for, i, 374
 revival of, in legend, iv, 135
 given a command, iv, 136
 head of, sent by Kai Khusrau to Kai Kâûs, iv, 185
 referred to, iv, 267
- Ijâs bin Kabîsa, viii, 188
 governor of Hîra, viii, 190
- Îlâ, Tûrânian king, iv, 182
 fights with Kai Khusrau, iv, 182
- Ilyâs, ruler of Khazar *q.v.*, 154, iv, 361
 tribute demanded of, by Cæsar, iv, 352
 refuses tribute and declares war, iv, 352
 makes overtures to Gush-tâsp, iv, 354
 corpse of, brought by Gush-tâsp to Cæsar, iv, 355
- Imagery, of Shâhnâma. *See* Shâhnâma.
- Imaus, Greek form of Himâlâya *q.v.*, vi, 12
- 'Inânian, 'Inânians, Arab tribe, vi, 324, 330, 331, 333
- Ind. *See* Hind.
- India, iv, 316; vi, 17, 64, 81, 83, 204
 Irânians and Aryans of, i, 15
 Palladius on, vi, 61
Ancient, M'Crinkle's, quoted, vi, 68
 = Ethiopia, vi, 68
- Indian, Indians, 172, vi, 81, 375, 397; vii, 135, 146; viii, 377
 = Ethiopians, vi, 13, 68
 sages, vi, 61, 83, 91 *seq.*, 143 *seq.*, 266
 bells and gongs, vi, 175; viii, 46, 120
 bane, vi, 239
 king of = Shangul, vii, 118
 tongue, vii, 117, 143
 sword, falchion, scimitar, viii, 127, 145, 417; ix, 17
 Garden of the, viii, 196
- Indian, Indians, Faith of, 172, viii, 275
 script, ix, 17
 scribe, ix, 17
- Indies, Greek idea of two, vi, 13
 duplicate races in, vi, 68
- Indo-European race, i, 7
 Asiatic branch of, i, 7
 Aryans, i, 7
 early seats of, i, 7
 religion of, i, 7
- Indra, Indian god, ii, 25; vi, 203
 Vritra and, ii, 25; vi, 203
- Indus, river, i, 71, 252; ii, 21; iii, 177, 204, 237, 251; v, 293; vi, 62, 67, 70; vii, 241
 mistaken for the Nile, vi, 68
- Introduction, to Shâhnâma, i, 3 *seq.*
- Iollas, Alexander the Great's cup-bearer, vi, 82
- Îraj, youngest son of Farîdûn *q.v.* and the protagonist of the Irânian race, 140, i, 54, 90, 91, 211; ii, 8, 16, 19, 20, 237, 297, 302; iii, 8; iv, 146; v, 42, 44, 261; vi, 353; vii, 73; viii, 266, 376 and *note*, 392; ix, 103
 etymology of, i, 174
 naming of, i, 188
 horoscope of, i, 188
 receives Irân and Arabia as his portion, i, 189
 abdication of, demanded by Salm and Tûr, i, 192
 offers to go to his brothers, i, 196
 visits Salm and Tûr, i, 198
 reception of, by Salm and Tûr, i, 198
 offers to resign his kingship to his brothers, i, 200
 slain by Tûr and Salm, i, 201
 head of, sent to Farîdûn, i, 202
 mourning for, i, 203 *seq.*
 daughter of, 140, i, 205
 married to Pashang, i, 205

Íraj, daughter of, gives birth to
Minúchíhr, i, 206
vengeance for, i, 215 *seq.*
referred to, i, 335, 349
Íraj, king of Kábul, iv, 146
Írák, ix, 66
= 'Írák 'Arabí (Babylonia),
vii, 214, 224
Íram, gardens of, i, 100, 113;
ii, 78; vii, 235 and
note
Írán, 142-144, 146, 148, 150, 152-
155, 157, 158, 162, 163,
165, 167, 172, 173, 175,
176, i, 3, 113, 152, 153
and *passim*
boundaries of, i, 3
physical features of, i, 3
gradual desiccation of, i, 3
and *see* Drought.
climate of, i, 4
flora of, i, 4
fauna of, i, 5
land of contrasts, i, 5, 58,
60
cosmogony of, i, 3
people of, i, 6
-vej, region, i, 9
situation of, i, 9
Zoroaster's (Zarduhsht's)
birth-place, i, 62
Arab conquest of, i, 12
Arabia and, Íraj's portion,
i, 189
-Shahr, ii, 81
fought for by Afrásiyáb and
the Arabs, ii, 92
invaded by Suhráb, ii, 130
lord of = Mahmúd, iv, 142
monarch of = Dáráb, vi, 21,
26
and Sháhnáma compared,
vi, 193
invaded by Munzir and
Nu'mán, vi, 397
Róm's tribute to explained,
vii, 187
Íránian, Íránians, 144, 147-151,
153, 155, 163-167, 171,
176, i, 9 and *passim*
neighbours of, i, 9

Íránians, historical relations of,
with Semites, i, 10
Assyrians, i, 10
Arabs, i, 11; vi, 17; ix,
65 *seq.*
Greeks and Romans, i, 14
Aryans of India, i, 15
Túránians, i, 16 *seq.*
Kimmerians, i, 17
Scythians, i, 17
Parthians, i, 18
Alani, i, 19
Huns, i, 19
Turks, i, 20
traditional relations of, with
other Indo - Europeans,
Semites, and Túránians, i,
54, 55, 56
revolt against Jamshíd and
summon Zakhák to Írán,
i, 139
chiefs of, imprisoned at
Sarl, i, 363
plot for release with Igh-
ríras, i, 363
inform Zál, i, 366
released by Kishwád, i,
367
provided for by Zál, i,
367
bewail Naudar, i, 364
wish to withdraw from the
Seven Stages, v, 135
encouraged to persevere by
Asfandiyár, v, 136
provoked to combat by
Zawára, v, 225
Sikandar's proclamation to,
vi, 44
bewail themselves, vi, 48
counsel Dára to come to
terms with Sikandar, vi,
48
ask quarter of Sikandar, vi,
51
hail Sikandar as ruler, vi, 56
after Yazdagird son of
Shápúr's death meet for
counsel in Párs, vi, 394
Jawanwí sent by, to Mun-
zir, vi, 397

- Iránians, offer prayer at the Fire-fane of Barzín, vi, 400
 loyal, support Bahrám Gúr, vi, 402
 procedure of, to elect a Sháh, vi, 403
 decide to reject Bahrám Gúr, vi, 403
 remonstrated with by Munzir, vi, 403
 object-lesson of, to Munzir, vi, 404
 accept Bahrám Gúr's proposal for settling the question of kingship by ordeal, vi, 406
 ask Munzir to intercede with Bahrám Gúr for them, vii, 9
 arrears of taxes of, cancelled, vii, 11
 levied by Bahrám Gúr, vii, 86
 resolve to submit to the Khán, vii, 87
 send Humái as envoy to the Khán, vii, 87
 letter of, to the Khán, vii, 87
 ask for Narsí's good offices with Bahrám Gúr, vii, 93
 lament for the death of Pírráz, vii, 169
 revolt against Kubád, vii, 195
 put Kubád in fetters, vii, 195
 ask pardon of Kubád, vii, 200
 pardoned by Kubád, vii, 200
 take Sakla, viii, 47
 chiefs received in audience by Hurmuzd, viii, 86
 consulted by Hurmuzd, viii, 94
 defeat the Khazars, viii, 96
 advise Bahrám Chúbína, viii, 102, 121, 239 *seq.*, 287
 Sáva employs sorcery against, viii, 123
 encouraged by Bahrám Chúbína, viii, 124
- Iránian, Iránians, defeat the Turks, viii, 126
 revolt against Hurmuzd, viii, 156
 elect Bahrám Chúbína Sháh, viii, 243
 homage Shírví, ix, 8
 choose two chiefs to visit Khusrau Parwíz in prison, ix, 9
 plot against Guráz, ix, 54
 go hunting with Guráz, ix, 55
 race, ix, 65
 enmity of, with Semite, i, 54; ix, 65
 announces arrival of Shu'ba Mughfra to Rustam, ix, 82
 defeat of, at Kádisiya, ix, 84
 retreat to Yazdagird, ix, 85
 -born, ix, 99
 defeat of, at Marv, ix, 116
 ambushed, ix, 118
 Irmá'il and Karmá'il, Zakhák's cooks, 140, i, 146
 Irmán, (*Arman q.v.*), i, 345, 358; iii, 12, 285, 292, 296, 311
 devastated by wild boars, iii, 290
 Irmánians (*Armenians q.v.*), 150, iii, 286
 complain to Kai Khusrau of the wild boars, iii, 290
 Iron steeds, Sikandar's, vi, 115
 Ísá (Jesus), viii, 276 *note*
 Isdigird I (Yazdagird son of Shápúr), Sásanian king, vi, 371
 Isdigird II (Yazdagird son of Bahrám Gúr), Sásanian king, vii, 153
 Ishmael, vi, 65, 120, 121
 Iskandar. *See* Sikandar.
 Iskandar, herb, vi, 26
 Iskandariya (Alexandria), 160, vi, 185
 Sikandar buried at, vi, 185
 Island, the—Meroe, vi, 65
 Islands, Male and Female, vi, 72
 origin of legend of, vi, 72

- Ismá'îl. *See* Ishmael.
- Ismá'îl, brother of Sultân Mahmûd, i, 21
- Ispanwî. *See* Ispanwî.
- Ispahân, city in 'Irak-i-'Ajami, 146, i, 351; ii, 394, 399; iii, 109; vi, 57, 86, 87, 199, 201, 202, 210; vii, 6, 84, 214, 224; viii, 90 given to Gûdarz, ii, 78; iv, 129
- arrival of Kai Khusrau at, ii, 396
- bestowed on Gîv by Kai Khusrau, iv, 298
- Ispanwî, slave-girl of Tazhâv, iii, 14, 27, 77
- taken captive by Bîzhan, iii, 78
- Ispurûz, mountain in the neighbourhood of Mâzandarân, ii, 38, 56, 57, iv, 136, 230
- Israfil, archangel, 160, vi, 78
- Sikandar's interview with, vi, 83, 161
- Issedones, tribe situated on the Tarim basin in eastern Turkistân, iii, 192
- Issus, town, plain, and gulf in Cilicia, vi, 30
- battle of, vi, 30, 31
- Dârius' family taken prisoners at, vi, 31
- Istakhr (Persepolis), city in Pârs, 142, 165, ii, 11, 22, 28, 339; vi, 57, 198, 199, 202, 211, 223, 225, 231, 326, 336, 386; vii, 83, 95, 188; viii, 90, 313; ix, 50, 54
- buildings at, attributed to Humâi, v, 293
- Dârâ marches from, to encounter Sikandar, vi, 37, 46
- returns to, vi, 44
- Sikandar crowned Shâh at, vi, 59
- taken by Ardshîr Pâpakân, vi, 227
- Istakhr, Ardshîr Pâpakân marches from, against the Kurds, vi, 230
- returns victorious to, vi, 232
- Yazdagird taken to, ix, 64
- made Shâh at, ix, 65
- Istuvega. *See* Astyages.
- Italy, vii, 218
- Alexander of Epirus' expedition to, vi, 12
- Alexander the Great's legendary expedition to, vi, 12, 30
- Iwân-i-Kerkh, vi, 327
- Izads (Yazatas), the, iii, 286
- Izid, viii, 75
- Izid Gashasp, archscribe, 170, viii, 74
- confusion in name of, viii, 75, 76
- put to death by Hurmuzd, viii, 75, 83
- malicious speech of, viii, 77
- and *note*, 150 and *note*
- imprisoned, viii, 81
- sends for high priest, viii, 81
- Izid Gashasp, Irânian warrior, viii, 103, 122, 136, 138, 149, 350, 353, 356
- conducts spoil to Irân, viii, 148
- goes hunting with Bahrâm Chûbîna, viii, 156
- speech of, viii, 163

J

- JABALA BIN SÂLIM, viii, 73
- Jacob of Sarûg, Syriac poet. Syriac Christian Legend of Alexander the Great versified by, vi, 15, 74, 78, 84
- Jâdûstân, vi, 109 and *note*
- Jagatai, mountain-range in Khurâsân, v, 29
- Jahn, son of Afrâsiyâb, Tûrânian hero, 152, i, 92; ii, 264, 268; iv, 156, 162, 200 *seq.*, 214

- Jahn, son of Afrásiyáb, sent to guard Shída's rear, iv, 155
 advances to the attack and is defeated by Kárán, iv, 178
 stationed at the centre with Afrásiyáb, iv, 179
 sent to the left with troops, iv, 180
 Garsiwax and, compel Afrásiyáb to quit the field, iv, 182
 commands the right, iv, 190
 helps to defend Gang-bihisht, iv, 209
 taken prisoner by Rustam, iv, 210
 sent to Kai Káuś, iv, 233
 interned by Kai Káuś, iv, 235
 spurious passage about, iv, 272 *note*
- Jahn, architect of throne of Tákhdis, viii, 391
- Jahram (Chahram), 161, 163, city in Párs, vi, 44, 119, 202, 225, 237, 241, 268, 400; vii, 185; ix, 29, 61
 Dára goes to, vi, 44
 desert of, vi, 401
- Jáj (? Chách q.v.), iv, 150
- Jalálpúr, city in the northern Punjab, vi, 18
- Jalúlá, town north-east of Baghdád, i, 12, ix, 68
 battle of, i, 12, ix, 68
- Jam, son of Kubád and brother of Núshírwán, vii, 316
 conspires against Núshírwán, vii, 316
- Jámásp, chief minister of Sháh Gushtásp, 155, i, 42; ii, 9; v, 12, 22, 24 *seq.*, 58, 206, 216, 248; viii, 171, 393; ix, 26
 omniscience of, v, 19, 48
 answers, in conjunction with Zarír and Asfandiyár, Arjásp's letter, v, 42
- Jámásp, foretells the death in battle of Ardshír, v, 49
 Shídaśp, v, 50
 Girámi, v, 50
 exploits of Nastúr, v, 50
 death of Nivzár, v, 51
 Zarír, v, 52, 70 *note*
 triumph of Asfandiyár, v, 52
 defeat of Arjásp, v, 52
 encourages Gushtásp to fight, v, 54
 referred to, v, 59, 102
 dissuades Gushtásp from avenging Zarír, v, 64, 68
 made archmage of Fire-temple built by Gushtásp, v, 75
 sent to recall Asfandiyár to court, v, 80 *seq.*
 advises Gushtásp, when beleaguered by Arjásp, to release Asfandiyár, v, 97
 volunteers to go to Asfandiyár, v, 97
 reaches Gumbadán in disguise, v, 98
 interview of, with Asfandiyár, v, 99 *seq.*
 sends for blacksmiths to unchain Asfandiyár, v, 101
 sets off with Asfandiyár, Bahman, and Núsh Ázar, v, 103
 foretells Asfandiyár's fate, v, 169
 reproached by Bishútan, v, 254
 advises Gushtásp to write to Bahman, v, 257
 writes by Gushtásp's orders to recall Bahman, v, 258
 Gushtásp tells his intention as to the succession to, v, 279
 prophecy of, viii, 68
 additions of, to throne of Tákhdis, viii, 392
- Jámásp, son of Pirúz, 166, vi, 3
 supersedes Kubád temporarily, vii, 184, 195

- Jámásp, son of Píróz, title of, vii, 186
 fate of, vii, 186, 200
- James, St., bishop of Edessa, i, 374
- James V of Scotland, vii, 3
 Bahrán Gúr's resemblance to, vii, 3
- Jamhúr, king of Hind, vii, 395, 396, 398, 399, 401, 403
- Jamshíd, son of Tahmúras, Sháh and culture-hero, 140, 164, i, 42, 90, 91; ii, 4, 33, 37, 168, 204, 358, 399; iii, 7, 57, 257, 273; iv, 63, 133, 149, 203, 206, 272, 274, 290; v, 32, 34, 38, 47, 180, 202, 215, 216, 245, 271, 284; vi, 45 and *note*, 172, 209; vii, 36 *seq.*, 107, 162, 173, 211; viii, 22, 242, 269, 310, 332, 347, 387; ix, 25, 39, 103
- Reign of, 140, i, 129 *seq.*
 Note on, i, 129 *seq.*
 the Íránian Noah, i, 129
 meaning of, i, 130
 ascends the throne, i, 131
 greatness of, i, 131
 culture-hero, i, 132
 makes armour, i, 132
 raiment, i, 132
 institutes castes, i, 132
 great builder, i, 133
 introduces jewelry and perfumes, i, 133
 leechcraft, i, 133
 ship-building, i, 133
 carried by the dívs into the air, i, 133
 feast held in memorial of, i, 134
 fall of, i, 130, 134, 139
 Íránians revolt against, i, 139
 flight and death of, i, 139
 sisters of, married to Zahhák, i, 146
 found by Farídún, 140, i, 162
 referred to, iv, 304
- Jamshíd, treasure of, found by Bahrán Gúr, 164, vii, 36
 described, vii, 36
- Jandal, envoy of Farídún, 140, i, 177
 asks Sarv's daughters in marriage for Farídún's sons, i, 178
 informs Farídún of the outcome of his mission, i, 182
- Jandal, city in Hind, vii, 140
 monarch of, entertained by Bahrán Gúr, vii, 140 *seq.*
- Jánfurúz, Íránian general, viii, 297
- Jánúsiyár, minister of Dárá, vi, 52, 58
 murders Dárá, vi, 52
 informs Sikandar of Dárá's murder, vi, 52
 arrested by Sikandar, vi, 53
 executed, vi, 56, 88
- Jaranjás, Túránian hero, iv, 156
- Jarfra, daughter of Pírán, wife of Siyáwush, and mother of Farúd, 147, i, 92; ii, 3; iii, 43
 married to Siyáwush, ii, 268 *seq.*
 birth of her son Farúd, ii, 291
 referred to, iii, 39
 advises Farúd, iii, 42
 dream of, iii, 63
 kills herself, iii, 66
- Jarmana, place, ix, 93
- Jasha, king, i, 67, 68
- Játakas, vii, 383
- Jats, people of north-western India, vii, 6
 fabulous origin of, vii, 6
- Jawánwí, Íránian magnate, vi, 373; vii, 8, 10
 goes as ambassador to Munzir, vi, 398
 interview of, with Munzir, vi, 398 *seq.*
 recognises the divine Grace in Bahrán Gúr, vi, 398 *seq.*

- Jawánwi, suggests a course of action to Munzir, vi, 400
 returns to Frán, vi, 400
 bidden by Bahráw Gúr to remit the arrears of taxes, vii, 11
- Jaz (Gaz), town north-west of Ispahán, vi, 337; vii, 76, 79, 80
 tribute of, remitted, vii, 82
- Jerusalem, v, 306 *note*, vi, 81; viii, 191, 196
 Elevation of the True Cross at, ix, 43
- Jesus, i, 42; viii, 191; ix, 10
 sayings of, viii, 276 and *note*
 Cross of, viii, 380
 laughter of, viii, 191, 380
- Jew, Jews, 168, vi, 356; vii, 13, 273; viii, 21, 67, 276
 Faith of, vi, 95
 Bahráw Gúr's adventure with a, vii, 16 *seq.*
 persecution of, vii, 153
 Zúrán's plot with a, against Mahbúd, vii, 320 *seq.*
 bewitches Núshírwán's food, vii, 321
 makes confession to Núshírwán, vii, 325
 Fables of Bidpai, vogue of largely due to, vii, 383
- Jewelled tree, Kai Khusrau's, iii, 329
- Jeweller, a, 164. *See* Máhiyár.
 daughter of, 164
- Jewels, discovery of, i, 133
 Palace of, 160
- Jhílám (Hydaspes), river in the Punjáb, vi, 18, 31, 63
- Jihún (Oxus *q.v.*) river, 146, 152, i, 215, 219, 345, 375; ii, 15, 19 *seq.*, 99, 229, 237, 248, 258, 311, 340, 390, 394, 399, 404; iii, 58, 159; iv, 10, 12, 20, 53, 60, 79, 153, 154, 157, 181, 184, 187, 194, 255, 304; v, 12, 29, 40, 45, 48, 203; vii, 92, 165, 166, 180, 329, 338, 340; viii, 94, 99.
- Jihún—*cont.*
 134, 174, 332; ix, 77, 115, 118
 boundary between Frán and Túrán i, 71, 370, 371
 confused with the Aras, i, 370
 fords of, viii, 331
- Jins, ix, 81
- Johari Das, Babu, quoted, vi, 81
- Joktan, vi, 65
 = Kahtán, vi, 65
- Joshua, vi, 77
 Moses and, Muhammadan legend of, vi, 77
- Jovian (Bazánúsh), Roman Emperor (A.D. 363-4), vi, 324 *seq.*; viii, 41
 confused with Valerian, vi, 324
- Judaism, vi, 327
- Judda, the port of Mecca, 159, vi, 121
 Sikandar arrives at, vi, 121
- Julian (Yánús), Roman Emperor (A.D. 361-363), i, 12; vi, 325
 confused with Valerian, vi, 324
 not an emperor in the Sháh-náma, vi, 324, 326
 expedition of, against Persia, vi, 324 *seq.*
- Julius Valerius, early Latin translator of the Pseudo-Callisthenes, vi, 14, 61, 66 *seq.*, 71, 74, 78, 79, 81
- Jund-i-Shápúr (Gund-i-Shápúr *q.v.*), city, vi, 256
 = Rás-Shápúr, vi, 256
 foundation of attributed to Ardashír Pápakán, vi, 266
- Jupiter, planet, i, 72, 161, 188, 281; ii, 115; iii, 318; iv, 143, 295; v, 256; vi, 138, 172, 292; vii, 49, 248, 357; viii, 28, 152, 157, 395
- Justin I, Eastern Roman Emperor, vii, 316

- Justin II, Eastern Roman Emperor, vii, 212; viii, 41
 Justinian, Eastern Roman Emperor, i, 16; vii, 212, 219, 317; viii, 41
 silkworm introduced into the West during reign of, vi, 204
 bargains of, with Nûshîrwân, vii, 214, 216 *seq.*
 protection of Hârith bin Jabala by, leads to war with Nûshîrwân, vii, 217
 successes of, in the West, vii, 217
 closes the schools of Athens, vii, 280
 Juyâ, a div, ii, 71
 slain by Rustam, ii, 72

K

- KAABA, the, 159, vi, 65
 account of, vi, 65
 Sikandar's expedition to, vi, 67, 83, 119
 Kabâb, small pieces of meat skewered together for roasting, ii, 103; iii, 69; iv, 121; v, 152; viii, 250
 Kabîsa, viii, 188
 Kabtûn, king of Misr and the progenitor of the Copts, vi, 121
 welcomes Sikandar, vi, 121
 praises Kaidâfa to Sikandar, vi, 122
 Kabûda, 147, one of Afrâsiyâb's herdsmen, iii, 73
 slain by Bahrâm, iii, 74
 Kâbul, Kâbulistân (Afghânistân), city and country, 141, 157, i, 57, 252, 264, 268, 277, 282, 283, 286, 294, 298, 299 *note*, 300, 302 *seq.*, 316, 357, 378; ii, 12, 18, 21, 92, 228, 260, 271, 341; iii, 17, 35, 145, 153, 165, 174, 186, 190, 202, 206, 321; iv, 14, 65, Kâbul—*cont.*
 146, 278, 283, 292; v, 126, 170, 173, 224, 242, 251, 260, 263 *seq.*, 271, 273 *seq.*, 284, 287; vi, 207; vii, 173
 Buddhism in, i, 15
 superseded by Brahmanism, i, 16
 dagger of, i, 219; vi, 320
 Zâl visits, i, 256
 Beauty of = Rûdâba, i, 262, 316
 monarch of = Mihrâb, i, 294, 365
 rejoicings at, over Zâl's successful embassy to Minûchihr, i, 314
 preparations at, to welcome Sâm and Zâl, i, 315
 falchion of, i, 376; ix, 98
 Shaghâd sent to be brought up at, v, 264
 king of, 157, v, 264, 271
 daughter of, marries Shaghâd, v, 264
 Shaghâd and, plot against Rustam, v, 265 *seq.*
 gives a feast, v, 266
 pretends to quarrel with Shaghâd, v, 266
 treachery of, v, 268 *seq.*
 abases himself before Rustam, v, 269
 entertains Rustam and invites him to hunt, v, 269
 hypocrisy of, v, 271
 Farâmarz sent against, v, 274, 276
 defeated and put to death with all his kin, v, 277
 tribute of, question about, v, 265
 Farâmarz makes a Zâbuli king of, v, 277
 monarch of, entertained by Bahrâm Gûr, vii, 140 *seq.*
 Kâchâr Bâshî, city in Tûrân, ii, 258, 360, 361; vii, 330, 358; ix, 117

- Kádísí, Kádísíya, town on one of the canals west of the Euphrates and south of Mashad 'Alí (Nedjes), vi, 119, 339; ix, 5, 73, 74, 77, 78
 battle of, i, 12, 143; ix, 5, 67, 69
 date of, ix, 67
 canal of, ix, 69
 Rustam advances to, ix, 73
 Kačkásta (Urumiah *q.v.*), lake, iv, 137
- Káf, mythical Mount Alburz *q.v.*, ii, 83, 404; iv, 65, 149; viii, 66 and *note*
- Káfúr, king of Bldád, 149, iii, 191
 worsts the Iránians, iii, 244
 slain by Rustam, iii, 245
- Kahtán, desert of, i, 287
- Kahtán, the Arabic form of Joktan, the progenitor of the southern Arabs, vi, 65, 120
- Kai, meaning of, ii, 8
- Kaian, Kaiánian (*see* Kai), ii, 8, 9, 22, 404; iii, 5 *seq.*, 9, 14, 43, 67, 112, 147, 307, 318, 320, 328, 342; iv, 5 *seq.*, 24, 33, 35, 65, 110, 127, 150, 166, 175, 234, 260, 262, 269, 273, 279, 285, 286, 289, 293, 308, 319, 324; v, 7 *seq.*, 10, 47, 49, 52, 54, 57, 59, 60, 67 *seq.*, 73 *seq.*, 79, 86, 91, 97, 122, 168, 203, 210, 223, 253, 254, 282, 288, 289, 291, 311; vi, 9 *seq.*, 17, 34, 48, 55, 57, 59, 81, 112, 125, 141, 179, 180, 194, 199, 200, 202, 210, 223, 237 *note*; viii, 65, 216
 dynasty, i, 49, 373; ii, 7 *seq.*; iii, 5 *seq.*; iv, 5 *seq.*; v, 7 *seq.*; vi, 9 *seq.*
 genealogical table, ii, 3
 birth-mark, ii, 372
 stature, ii, 375
 saying, iv, 33
- Kaian, throne, viii, 214
 race, viii, 217
 crown, ix, 11, 105
- Kaiánúsh (Katáíún), brother of Faridún, i, 90, 91, 158 v, 261
 referred to, i, 147, 165
 Purmáya and, summon the smiths to Faridún, i, 158
 go with Faridún against Zahhák, i, 159
 attempt to kill Faridún, i, 160
- Kai Árash, son of Kai Kubád, ii, 3, 23, 204, 205; vi, 197, 210, 228; viii, 216
- Kai Armín, son of Kai Kubád, ii, 3, 23
- Kaid, Indian king, 159, 161, i, 55; vi, 61, 83, 91 *seq.*, 112
 identical with Mandanes (Dandamis), vi, 62
 consults Mihrán about his dreams, vi, 92 *seq.*
 dreams of, interpreted by Mihrán, vi, 94, *seq.*
 Four Wonders of, 159, vi, 94, 97 and *note*, 99 *seq.*
 daughter, 159, vi, 94, 100, 102, 104
 described, vi, 100, 102, 104
 married to Sikandar, vi, 104
 reference in Sikandar's Will to, vi, 182
 cup, described, vi, 94, 100
 principle of, explained, vi, 109
 leech, vi, 94, 101
 prescribes for Sikandar, vi, 107
 sage, vi, 94, 101
 = Calanus, vi, 62
 Sikandar's encounter of wits with, vi, 62, 104 *seq.*
 explains the principle of the cup, vi, 109

Kaid, sends his Four Wonders and other gifts to Sikandar, vi, 103
 revival of, in legend, vi, 256, 266
 prophecy of, vi, 256, 257, 267
 consulted by Ardshîr Pâpâkân, vi, 266
 advice of, to Ardshîr Pâpâkân, vi, 267, 273
 Kaidâfa (Cilicia), vi, 294, 297
 Kaidâfa (Kandake, Candace *q.v.*), 159, vi, 83, 121 *seq.*, 325
 obtains Sikandar's portrait, vi, 122
 praised by Kabtûn to Sikandar, vi, 122
 receives a letter from Sikandar, vi, 123
 answers Sikandar's letter, vi, 123
 welcomes Kaidrûsh on his return from captivity, vi, 127
 receives Naitkûn (Sikandar) graciously, vi, 128
 state of, described, vi, 128, 130, 133
 gives audiences to Naitkûn (Sikandar), vi, 128 *seq.*
 recognises Sikandar, vi, 129 *seq.*
 hears Sikandar's embassago, vi, 129
 covenants of, with Sikandar, vi, 132, 138
 warns Sikandar against Tainûsh, vi, 133
 chides Tainûsh, vi, 135
 takes counsel with Sikandar about Tainûsh, vi, 135
 approves of Sikandar's scheme, vi, 137
 takes counsel with her nobles, vi, 139
 gifts of, to Sikandar, vi, 140
 Sikandar's final message to, vi, 143
 Kaidrûsh (Kandaros, Candaules), son of Kaidâfa (Candace), vi, 134, 135

Kaidrûsh, wife of, vi, 66
 taken with his wife, by Sikandar, vi, 125
 brought with his wife before Naitkûn, vi, 126
 sentenced with his wife to death, vi, 126
 pardoned with his wife, vi, 126
 gratitude of, vi, 127
 returns to Kaidâfa, vi, 127
 presents Naitkûn (Sikandar) to Kaidâfa, vi, 127
 Kaihan. *See* Kaid.
 Kai Kâûs, son of Kai Kubâd and Shâh, 143-147, 152, 153, i, 42, 338; ii, 3, 8 *seq.*, 23 *seq.*, 33 *seq.*, 54 *seq.*, 61 *seq.*, 109, 110, 127, 130, 233, 243 *seq.*, 264, 269 *seq.*, 273, 284, 286, 290, 296, 301, 316, 318, 319, 335, 347, 361, 364, 371, 372, 383, 401; iii, 7, 9, 13, 14, 20 *seq.*, 24, 30, 45, 51, 84, 85, 88, 90, 93, 96, 113, 145, 147, 166, 174, 236, 238, 239, 289, 307, 327; iv, 13, 61, 129, 135, 136, 162, 167 *seq.*, 185, 191, 199, 201, 203, 217, 218, 232 *seq.*, 254, 256 *seq.*, 269 *seq.*, 278, 287, 289, 290, 292, 295 *seq.*, 306, 310, 314, 321 *seq.*; v, 29, 30, 116, 173, 174, 190, 203, 207, 208, 210, 215, 216; vii, 74, 107, 115; viii, 22, 104, 168, 270, 341; ix, 25
 Reign of, 143, ii, 25 *seq.*
 Notes on, ii, 25 *seq.*, 79 *seq.*, 118, 188 *seq.*, 335
 visits Rustam, ii, 83
 tempted by divs, ii, 30 *seq.*, 82, 102 *seq.*
 goes to Mount Kaf, ii, 83
 defeats Afrâsiyâb and regains frân, ii, 100
 makes Rustam paladin of paladins, ii, 101

Kai Kâûs, buildings of, on Mount Alburz, ii, 81, 101
 flying-machine of, ii, 103
 fall of, from the sky, ii, 104 :
 v, 174
 repentance of, ii, 105
 hears of Suhrâb and summons his chiefs, ii, 136
seq.
 bids Tâs hang Rustam and Gîv, ii, 143
 apology of, to Rustam, ii, 147
 encampment of, described, ii, 153
 overthrown by Suhrâb, ii, 160
 refuses to cure Suhrâb, ii, 178
 attempts to console Rustam, ii, 181
 marries the future mother of Siyâwush, ii, 194
 receives Siyâwush at court, ii, 198
 bestows Kuhistân upon Siyâwush, ii, 199
 conduct of, in the case of Siyâwush and Sûdâba, ii, 200 *seq.*
 sends Siyâwush to fight Afrâsiyâb, ii, 225
 rejects terms of peace and quarrels with Rustam, ii, 244 *seq.*
 hears of the defection of Siyâwush, ii, 258
 grief of, at the death of Siyâwush, ii, 337
 hears of Kai Khusrau's arrival in Irân, ii, 395
 receives Kai Khusrau, ii, 397
 rewards Gîv, ii, 399
 provides for Farangis, ii, 399
 arbitrates between Tûs and Gûdarz, ii, 403 *seq.*
 welcomes Kai Khusrau on his return from the castle of Bahman, ii, 410

Kai Kâûs, requires Kai Khusrau to swear vengeance on Afrâsiyâb, iii, 21
 welcomes Gîv and hears his tidings of Kai Khusrau, iv, 234
 gives a feast, iv, 234
 deals with the captives, iv, 235
 proclaims the conquest of Tûrân and Chîn, iv, 236
 rewards Gîv, iv, 236
 sends Gîv back with letter to Kai Khusrau, iv, 238
 hears that Kai Khusrau is returning and goes with the nobles to welcome him, iv, 256
 receives gifts from, and hears the adventures of, Kai Khusrau, iv, 257
 gives a feast in honour of Kai Khusrau, iv, 257
 counsels a pilgrimage to the temple of Âzargashasp, iv, 258
 Kai Khusrau and, hear from Gûdarz of Hâm's adventure with Afrâsiyâb, iv, 264
 send for Garsîwaz and put him to the torture, iv, 265
 make thanksgiving before Âzargashasp, iv, 269
 go in state to the temple of Âzargashasp, iv, 270
 prays that he may die, iv, 270
 obsequies of, iv, 271
 treasure of, called "The Bride" bestowed by Kai Khusrau on Gîv, Zâl, and Rustam, iv, 295
 favour shown by Luhrâsp to the grandsons of, iv, 318, 321 *seq.*
 grandsons of, go with Zarîf to Râm, iv, 360
 hail Gushtâsp as Shâh, iv, 362

Kai Káuś, Rustam's patent from, v, 203

Kai Khusrâu, son of Siyâwush and Farangis, Shâh, 146-154, 160, i, 42, 369; ii, 3, 9, 25, 104, 189, 190, 334 *seq.*, 386 *seq.*; iii, 13 *seq.*, 47, 55, 57, 66, 106, 108, 111 *seq.*, 132, 134, 166, 173, 175, 186, 191, 197, 198, 202, 205, 211, 226, 228, 238 *seq.*, 249, 250, 271, 277, 285, 286, 289, 294 *seq.*, 326 *seq.*, 338, 353 *seq.*; iv, 7 *seq.*, 19, 21, 30, 31, 36, 56 *seq.*, 65, 66, 71, 72, 76 *seq.*, 90, 99, 115, 144 *seq.*, 152, 153, 237 *seq.*, 262, 267 *seq.*, 317 *seq.*, 319, 321; v, 10, 12, 21, 39, 173, 188, 203, 204, 208, 215, 284, 289; vi, 79, 177; vii, 120, 173, 359; viii, 148, 219, 270, 332, 392; ix, 25, 103

fravashi of, ii, 82

identical with Cyrus the Great in legend, ii, 9, 190

prophecies respecting, ii, 310, 372, 390

birth of, ii, 325 *seq.*

account of youth of, ii, 328 *seq.*

questioned by Afrâsiyâb, ii, 332

dwells at Siyâwushgird, ii, 333

sent to Khutan, ii, 356

Mâchîn, ii, 357 *note*

described by Surûsh, ii, 363

Gûdarz sends Giv to seek, ii, 364 *seq.*

recalled, ii, 370

found by Giv, ii, 370

birth-mark of, ii, 372, iii, 49 *note*

saves Pirân's life, ii, 387

at the Jihûn, ii, 391 *seq.*

arrives at Zam, ii, 394

visits Gûdarz at Ispahân, ii, 396

Kai Khusrâu, tells his story to Kai Káuś, ii, 397

praises Giv to Kai Káuś, ii, 398

goes to Istakhr, ii, 399

enthroned as Shâh, ii, 400, 411

supported by Gûdarz and opposed by Tûs, ii, 400 *seq.*

letter of, to the defenders of the castle of Bahman, ii, 407

establishes Fire-worship at the castle of Bahman, ii, 409

pardons Tûs, ii, 410

Reign of, 147, iii, 7 *seq.*

Notes on, iii, 7 *seq.*, 108, 191, 271, 285 *seq.*; iv, 7, 135 *seq.*

last link with the Vedas, iii, 7

longest in respect of subject-matter in the poem, iii, 7

divisions of, iii, 7

episodes of, iii, 7

warlike character of, iii, 8

subject-matter of, iii, 8

accession of, iii, 17

goes on a hunting expedition, iii, 19

to the temple of Âzar-gashasp, iii, 20

swears to take vengeance on Afrâsiyâb, iii, 21

prepares for war, iii, 23 *seq.*

offers reward for the head of Palâshân, iii, 26

crown of Tazhâv, iii, 27

slave of Tazhâv, iii, 27

head of Tazhâv, iii, 28

burning the barricade at the Kâsa rûd, iii, 28

going on an embassy to Afrâsiyâb, iii, 29

warns Tûs to avoid Kalât, iii, 39

Kai Khusrau, hears of the death of Farúd and of the defeat of the Íránians, iii, 84
 wrath of, with Tús, iii, 84 *seq.*, 111
 writes to Fariburz, iii, 84
 disgraces Tús, iii, 86
 imprisons Tús, iii, 87
 pardons Tús and the Íránians, iii, 114
 hears of the peril of the Íránians on Mount Hamáwan and summons Rustam, iii, 142 *seq.*
 sends Rustam to succour the Íránians, iii, 145
 furthers the suit of Fariburz to Farangís, iii, 147
 hears of Rustam's victory, iii, 239
 disposes of the captives and spoil, iii, 240
 sends gifts to Rustam and the host, iii, 241
 goes to meet Rustam on his return in triumph, iii, 267
 gives a feast to the chiefs, iii, 268
 rewards Rustam, iii, 269
 holds a court and hears of the doings of the dív Akwán, iii, 273
 writes to summon Rustam, iii, 274
 goes to welcome Rustam on his return from slaying the dív Akwán, iii, 282
 rewards Rustam, iii, 283
 hears at a feast of the case of the Irmánians, iii, 289
 calls for volunteers, iii, 291
 sends Bizhan and Gurgín to Irmán, iii, 292
 comforts Gív for the loss of Bizhan, iii, 315, 318
 imprisons Gurgín, iii, 317
 promises Gív to consult the divining-cup about Bizhan, iii, 317

Kai Khusrau sends Gív to summon Rustam, iii, 319
 sends the host to meet Rustam, iii, 327
 welcomes Rustam, iii, 328
 jewelled tree of, iii, 329
 requests Rustam to rescue Bizhan, iii, 330
 releases Gurgín at Rustam's request, iii, 333
 equips Rustam for his quest of Bizhan, iii, 333
 welcomes Rustam on his return, iii, 354
 rewards Rustam and his comrades, iii, 356
 holds converse with Bizhan, iii, 356
 gives gifts to Manízha, iii, 356
 hears that the Túránians are invading Írán, iv, 12
 summons his paladins, iv, 13
 host, iv, 14
 sends Rustam to Hindústán, iv, 14
 Luhrásp to the Aláns, iv, 14
 Ashkash to Khárazm, iv, 15
 Gúdarz to Túrán, iv, 15
 orders Gúdarz to negotiate with Pírán, iv, 15
 receives letter from Gúdarz, iv, 58
 rewards Hajír, the bearer, iv, 58
 prays for victory, iv, 58
 sends Hajír with answer, iv, 61
 leads a host to aid Gúdarz, iv, 62
 referred to, iv, 85
 presage of, that Pírán would be slain by Gúdarz, iv, 85, 88
 reaches Gúdarz, iv, 111, 126
 receives Gúdarz and the other champions, iv, 126
 Gurwí brought by Gív before, iv, 127

Kai Khusrau, laments over Pirán, iv, 127
 buries Pirán and the Túr-ánian champions, iv, 128
 puts Gurwí to death, iv, 129
 rewards the host, iv, 129
 gives Ispahán to Gúdarz, iv, 129
 pardons the Túránian host, iv, 131
 amulet of, iv, 133
 heals Gustaham, iv, 133
 summons reinforcements, iv, 134, 145
 Great War of, with Afrásiyáb, 152, iv, 135 *seq.*
 exemption of, from death, iv, 138
 recalls the troops under Luhrásb, Rustam, and Ashkash, iv, 145
 stations Túš on his right with Káwa's standard, iv, 146
 gives the right wing to Rustam, iv, 147
 left wing to Gúdarz, iv, 147
 commands to various chiefs, iv, 148, 149
 hears of Afrásiyáb's passage of the Jihún, iv, 157
 sends troops to the aid of Gustaham, son of Naudar, at Balkh, iv, 157
 Ashkash with a host to Zam, iv, 157
 marches to Khárazm, iv, 157
 surveys the seat of war and entrenches the host, iv, 157
 Shída's embassy to, iv, 161
 sends Káran to welcome Shída, iv, 165
 proposes to fight in single combat, iv, 166
 rejects the Iránians' suggestions of a peace, iv, 167
 accepts Shída's challenge, iv, 168, 169

Kai Khusrau, sends Káran with a reply to Shída, iv, 168
 arms to fight with Shída, iv, 171
 makes Ruhhám his standard-bearer, iv, 171
 sends instructions to the host, iv, 171
 parley of, with Shída, iv, 172
 accepts Shída's challenge to a wrestling-bout, iv, 175
 gives Ruhhám charge of his steed, iv, 175
 wrestles and overthrows Shída, iv, 175
 instructs Ruhhám to bury Shída, iv, 176
 spares the life of Shída's interpreter and bids him return to Afrásiyáb with tidings, iv, 176
 prays for vengeance on, and attacks, Afrásiyáb, iv, 178
 bids Shammákh attack, iv, 180
 attacks with Rustam from the centre, iv, 180
 fights with Ustukláf, Ílá and Burzúyálá, iv, 182
 returns to camp, iv, 183
 hears of Afrásiyáb's retreat, iv, 184
 offers praise to God, iv, 184
 pursues Afrásiyáb, iv, 185 *seq.*
 marches to Sughd, iv, 188
 hears tidings of Afrásiyáb, iv, 188
 sends Gustaham, son of Naudar, to Chách, iv, 188
 Rustam to encounter Tawurg, iv, 188
 marches from Sughd and reduces the Turkman strongholds, iv, 189
 to the Gulzaryún, iv, 189
 commands the centre, iv, 191
 prays for victory, iv, 191

Kai Khusrau, hears of the defeat of Kurákhán by Gustaham, son of Naudar, iv, 193
 hears of Rustam's defeat of Tawurg, iv, 193
 warns Rustam to beware of Afrásiyáb, iv, 194
 plunders the camp of, and pursues, Afrásiyáb, iv, 195
 besieges Gang-bihisht, iv, 198, 208 *seq.*
 converses with Rustam, iv, 198, 199, 222
 receives Jahn in audience, iv, 200
 declines Afrásiyáb's proposals for peace, iv, 207
 with Rustam, Gustaham son of Naudar, and Gúdarz, assails Gang-bihisht on all sides, iv, 208 *seq.*
 prays for victory, iv, 208
 takes Gang-bihisht by storm, iv, 209 *seq.*
 searches vainly for Afrásiyáb, iv, 212
 gives the spoil of Gang-bihisht to the troops, iv, 217
 grants quarter to the Turkmans and assumes the government of Tórán, iv, 217
 dwells for a while at Gang-bihisht, iv, 218
 leaves Gúdarz and Farhád at Gang-bihisht, iv, 219
 marches against Afrásiyáb, iv, 220
 rejects Afrásiyáb's overtures, iv, 223
 fight a general engagement against Afrásiyáb, iv, 223, 226
 entrenches his troops and prepares with Túš and Rustam for a night-attack from Afrásiyáb, iv, 224

Kai Khusrau, repulses Afrásiyáb's night-attack, iv, 225
 defeats Afrásiyáb, iv, 227
 receives the submission of Afrásiyáb's army, iv, 228
 gives a feast, iv, 228
 offers praise to God, iv, 228
 returns to Gang-bihisht, iv, 228
 accepts the submission of the Khán and Faghfúr, iv, 229
 resolves to pursue Afrásiyáb to Gang-dizh, iv, 231
 plan of, opposed by the host, iv, 231
 supported by Rustam, iv, 231
 agreed to by the host, iv, 232
 sends Giv with Afrásiyáb's captive kindred to Kai Káuš, iv, 232 *seq.*
 leaves Gustaham, son of Naudar, in command at Gang-bihisht and marches to Chín, iv, 238
 demands facilities from the Khán, the Faghfúr, and the king of Makrán, iv, 238
 marches through Khutan, iv, 240
 welcomed by the Faghfúr and the Khán of Chín, iv, 240
 stays three months in Chín, iv, 241
 leaves Rustam in Chín and marches to Makrán, iv, 241
 sends an embassy to the king of Makrán, iv, 241
 gives honourable burial to the king of Makrán, iv, 243
 stops the pillage of Makrán, iv, 243
 stays a year in Makrán, iv, 244
 makes ready a fleet, iv, 244

Kai Khusrâu, leaves Ashkash as governor and marches to the desert, iv, 244
 voyage of, iv, 245
 wonders of, iv, 245
 lands, iv, 246
 appoints Giv governor, iv, 246
 receives the submission of the chiefs, iv, 247
 seeks for tidings of Gang-dizh and of Afrâsiyâb, iv, 247
 marches to Gang-dizh, iv, 247
 forbids his troops to injure Gang-dizh, iv, 247
 enters Gang-dizh, iv, 248
 searches for Afrâsiyâb, iv, 248
 remains a year at Gang-dizh, iv, 249
 urged by his paladins to return to Irân, iv, 249
 appoints a governor for Gang-dizh, iv, 249
 distributes treasures at Gang-dizh, iv, 250
 marches seaward from Gang-dizh, iv, 250
 welcomed by Giv, iv, 250
 crosses the sea to Makrán, iv, 251
 welcomed in Makrán by Ashkash and the chiefs, iv, 251
 appoints a governor for Makrán, iv, 251
 marches to Chîn, iv, 251
 welcomed by Rustam, iv, 251
 confirms the Faghfûr and Khân in the possession of Mâchîn and Chîn, iv, 252
 goes with Rustam to Siyâ-wushgird, iv, 252
 rewards Rustam and Giv, iv, 252
 welcomed by Gustaham, son of Naudar, iv, 252
 goes to Gang-bihisht, iv, 253

Kai Khusrâu, prays for satisfaction on Afrâsiyâb, iv, 253
 dwells for a year in Gang-bihisht, iv, 254
 desires to return to Kai Kâûs, iv, 254
 leaves Gustaham, son of Naudar, as viceroy, iv, 254
 carries off treasure from Chîn and Makrán, iv, 254
 arrives at Châch, iv, 255
 Sughd, iv, 255
 met by Khûzan and Tallmân, iv, 255
 makes offerings to the Fire-temple at Bukhârâ, iv, 255
 crosses the Jihûn, iv, 255
 arrives at Balkh, iv, 255
 welcomed everywhere by the people, iv, 255
 goes by Tâlikân, the Marv-rûd, Nishâpûr, and Dâm-aghân to Rai, iv, 255
 stays two weeks at Rai, iv, 256
 announces his approach to Kai Kâûs, iv, 256
 goes to Baghdâd and thence to Pârs, iv, 256
 reception of, by Kai Kâûs, iv, 256
 presents gifts, and tells his adventures, to Kai Kâûs, iv, 257
 has a feast given in his honour by Kai Kâûs, iv, 257
 rewards the troops, iv, 258
 takes counsel with Kai Kâûs concerning Afrâsiyâb, iv, 258
 goes with Kai Kâûs on a pilgrimage to the temple of Azargashasp, iv, 258
 Kai Kâûs and, hear from Gûdarz of Hâm's adventure with Afrâsiyâb, iv, 264

Kai Khusrau, and Kai Kâûs, send for Garâfwaz, and put him to the torture, iv, 265
 slays Afrâsiyâb, iv, 268
 Garâfwaz, iv, 269
 Kai Kâûs and, make thanksgiving before Âzargashasp, iv, 269
 treasurer of, makes gifts to Âzargashasp, iv, 269
 sends letters announcing his triumph to all the chiefs, iv, 270
 holds festival and bestows treasure, iv, 270
 goes with Kai Kâûs in state to the temple of Âzargashasp, iv, 270
 performs the obsequies of Kai Kâûs, iv, 271
 assumes the crown as sole Shâh, iv, 272
 becomes world-weary, iv, 272
 closes his court and withdraws to his oratory, iv, 274
 prays that he may be taken from the world, iv, 274
 passes a week in prayer, iv, 274, 279
 remonstrated with by the nobles, iv, 275, 279
 replies to the nobles, iv, 276, 279
 passes five weeks in prayer, iv, 280
 hears from Surûsh that his prayer is granted, iv, 280
 bidden to appoint Luhrâsp as his successor, iv, 281
 puts off his royal robes, iv, 281
 receives Zâl, Rustam, and others in audience, iv, 283
seq.
 pardons Zâl, iv, 291
 orders an assembly to be held on the plain, iv, 291

Kai Khusrau, treasure of, disposal of, iv, 294
 found by Sikandar, 160, vi, 176
 charge of, to Gûdarz, iv, 294
 gifts of, to Glv, Zâl, and Rustam, iv, 295
 Gustaham, iv, 295
 Gûdarz, iv, 295
 Fariburz, iv, 295
 Bizhan, iv, 295
 Zâl's companions, iv, 297
 confirms Rustam in possession of Nîmrûz, iv, 297; v, 203
 bestows Kum and Ispahân on Glv, iv, 298
 confirms the charge of Kâwa's flag, and gives Khurâsân, to Tûs, iv, 300
 summons and crowns Luhrâsp, iv, 300
 Zâl's protest to, against Luhrâsp's succession to, iv, 301
 justifies his choice of Luhrâsp, iv, 301
 takes leave of the Îrânians, iv, 303
 women of, lament for him, iv, 304
 commends his women to the honour of Luhrâsp, iv, 305
 dismisses the Îrânians, iv, 305
 counsels Luhrâsp, iv, 305
 bids Luhrâsp farewell, iv, 306
 sets forth on his pilgrimage with some of his chiefs, iv, 306
 Indian parallel, iv, 138
 again appealed to by the Îrânians, iv, 306
 reply of, iv, 307
 bids his chiefs return, iv, 307
 rests with his remaining chiefs by a spring, iv, 307
 prepares for his passing, iv, 308
 farewells his chiefs, iv, 308

- Kai Khusrau, warns his chiefs of the coming of the snow, iv, 308
disappears, iv, 308
- Kai Kubád, Sháh and founder of the Kaiánian dynasty, 142, i, 42, 373, 374; ii, 3, 8, 12, 14, 16, 18 *seq.*, 26, 33, 34, 36, 37, 87, 143, 144, 249, 260, 270, 274, 327, 336, 363, 390, 394; iii, 34, 49, 51, 57, 144; iv, 35, 70, 149, 168, 201, 283, 298, 302; v, 174, 180, 188, 189, 202, 205, 210, 221, 272; vi, 197, 210; vii, 37, 74, 115, 120, 173; viii, 89, 170, 260, 270, 310, 332; ix, 25
brought by Rustam from Mount Alburz, i, 382 *seq.*
tells his dream to Rustam, i, 385
accepted by Zál and the other chiefs as Sháh, i, 387
Reign of, 142, ii, 11
Note on, ii, 11
origin of, ii, 11 and *note*
makes peace with Afrásiyáb, ii, 20
gifts of, to Zál and Rustam, ii, 21
descendants of, commanded by Diláfrúz, stationed on Kai Khusrau's left hand, iv, 147
- Kai Manush, vi, 200
- Kai Pashin, son of Kai Kubád, ii, 3, 23, 204, 205; iv, 302
- Kais, Arab chief, entertains Khusrau Parwiz, viii, 250
- Kaiser Friedrich Museum, viii, 192
- Kait. *See* Kaid.
- Kai Ugí, vi, 200
- Kaiwán, Iránian statistician, vii, 11
- Kaiwán, calculates the arrears of taxes, vii, 11
- Kákula, Túránian hero, iv, 188
reinforces Afrásiyáb, iv, 188
- Kákwi (*cf.* Karkwi), grandson of Zahhák, 141, i, 226
attacks the Iránians, i, 225
defeated and slain by Minú-chihr, i, 227
- Kaláhúr, warrior of Mázandarán, ii, 67
tries a handgrip with Rustam, ii, 67
- Kalát, stronghold, iii, 39; ix, 91
home of Farúd, iii, 39
Kai Khusrau bids Tús to avoid, iii, 39
Tús marches to, iii, 40
captured by the Iránians, iii, 66
- Kalát-i-Nádírl, stronghold, ii, 189; iii, 14
described, iii, 14
- Kalé (Nereis), daughter of Alexander in the Pseudo-Callisthenes, vi, 77
Andreas, the cook, and, legend of, vi, 77
- Kallia and Dimna, Book of, 169.
See Fables of Bidpai.
- Kálmínyús (Nicephorium, Callinicus, Warígh *q.v.*, Rakka), city situated at the junction of the Belikh and the Euphrates, 167, viii, 188
taken by Núshírwán, vii, 218, 257
- Kald, mountain in Túrán, ii, 328¹
Pírán sends Kai Khusrau to be brought up on, ii, 328
goes to see Kai Khusrau at, ii, 329
- Kálús, Róman chief, iv, 356
sent as envoy to Ilyás, iv, 352, 358
Luhrásp, iv, 357
entertained by Luhrásp, iv, 357

¹ Misprinted "Kalár"

- Kálús, describes Gushtásp to Luhrásp, iv, 338
dismissed with honour, iv, 359
- Kámús, Túránian hero, 148, 149, iii, 107, 151, 152, 161, 162, 164 *seq.*, 168 *seq.*, 172, 176, 178, 181 *seq.*, 200, 207, 209, 213, 216, 224, 229, 232, 235, 241, 242, 251, 252, 256, 268, 269; iv, 297; v, 167, 199, 220
Story of, of Kashán, 148, iii, 108 *seq.*
Firdausí on, iii, 269
comes to the aid of Pirán, iii, 151
plan of campaign of, adopted, iii, 162
leads the attack, iii, 168
hears of the coming of Rustam, iii, 175
Rustam described by Pirán to, iii, 183
challenges Rustam, iii, 187
parleys with Rustam, iii, 188
fights, and is taken prisoner by, Rustam, iii, 189
end of, iii, 190
- Kanábad, mountain, part of the Binalód range north of Nishápúr in Khurásán. The name may be preserved in the modern Gunabad, a village to the north of that range, iv, 23, 37, 47, 48, 51, 55, 56, 76, 88, 112
occupied by Pirán, iv, 22
- Kand. *See* Kaid.
- Kandá Gashasp, Iránian warrior, viii, 103, 122, 163
speech of, viii, 166
- Kandahár, city in southern Afghánistán, i, 286; iv, 65; v, 233 *note*
- Kandake (Candace *q.v.*, Kaidáfa *q.v.*), vi, 66
- Kandaroś. *See* Kaidrúsh.
- Kandaules. *See* Kaidrúsh.
- Kand-i-Shápúr. *See* Gund-i-Shápúr.
- Kangha (Khárazm *q.v.*), country, ii, 189, 190
- Kangder (Gang-dizh *q.v.*), stronghold, ii, 189, 190
- Kanir. *See* Tainúsh.
- Kannóǵ (Kanaúj), city near the west bank of the Ganges in the division of Agra in the United Provinces of British India, i, 261, 357; iii, 35; iv, 278, 283, 284; v, 257; vi, 64, 207, 352; vii, 115, 119, 123, 128, 129, 134, 137, 385, 386, 390, 393, 425
conquest of, by Mahmúd, i, 99, 100 and *note*, 113
Sikandar reaches, vi, 110
river of, vii, 112 and *note*, 390
monarch of—Shangul, vii, 140
Bahráw Gúr appointed heir to, vii, 143
- Karabagh (Arrán), district north of the Aras, i, 9
seat of primitive Fire-worship, i, 56
- Karakh-Maishán, town built on the lower Tigris by Ardshír Pápakán, vi, 199, 291 *note*
- Káran, son of Káwa, Iránian hero and the mythical progenitor of a family famous in Ashkánian times, 141, i, 207, 211, 214 *seq.*, 344, 345, 365; ii, 11 *seq.*, 18, 22, 119; iii, 9; iv, 146; vi, 194; viii, 168; ix, 85
takes the Castle of the Aláns, i, 223 *seq.*
reports his success to Minú-chihr, i, 225
commands Naudar's host, i, 345
tells of his encounter with Afrásiyáb, i, 350
counsels Naudar, i, 353

- Káran, son of Káwa, with Shíddosh and Kishwád, pursues Kurákhán, i, 354
 defeats and slays Bármán, i, 354
 defeats Wisa, i, 357
 meets and defeats Shamás, i, 361
 bears to Zav the news of his election as Sháh, i, 370
 re-appearance of, in legend, iv, 135, 146
 made champion of the host, iv, 149
 sent by Kai Khusrau to welcome Shída, iv, 165
 bears Kai Khusrau's answer to Shída, iv, 168
 opposes and defeats Jahn, iv, 178
 family, of, vii, 171
 glorification of, vii, 170
 origin of, vii, 185
 rivalry of, with Mihrán, vii, 185
- Káran, mountain, the name given from the above hero to part of the Alburz range which lies between Mount Damíwand and Ámul and formed his principality, and that of his descendants as late as and after the Muhammadan conquest, v, 112
- Káran, Iránian chief, *temp.* Yazdagird, son of Shápúr and Bahrán Gúr, vi, 394; vii, 86, 90
- Káran, mountain-chief, viii, 189
- Karap (Karpan), v, 17
 meaning of, v, 14
- Karásu, river, v, 14
- Káraz, viii, 252 and *note*.
- Kargasárs, a wild tribe, i, 253
 and *note*, 277, 279, 286, 290, 294, 298, 319, 340; ii, 98; iii, 318
- Karímán, Iránian hero and great-great-grandfather of Rustam, ii, 4, 125 and *note*, v, 202
- Káristán, viii, 188
- Karkh, suburb of Baghdád, iv, 147; ix, 85
 Arab defeat at, ix, 85
- Karkh = Khurram Ábád (?), vi, 327
- Karkwí (*cf.* Kákwl), a descendant of Zakhák, i, 290
 attacks Sám, i, 290
 slain by Sám, i, 291
- Karmá'il and Irmá'il, Zakhák's cooks, 140
 device of, i, 146
- Kárnámak - i - Ardshír - i - Pápakán, Pahlaví text, vi, 14 *note*, 61, 198, 301, 325; vii, 380
 account of, vi, 195
 resembles Yátkár-i-Zarírán, vi, 196
 purport of, vi, 196
 portion of Sháhnáma corresponding with, vi, 196
 compared with, vi, 200
seq., 205 *seq.*, 255 *seq.*
- Firdausí and, vi, 196
 polo episode in, vi, 196
- Karnaprívarám (s), vi, 80
- Karpan (Karap *q.v.*), v, 14
- Kársán, viii, 188, 252
 gates of, shut against Khusrau Parwíz, viii, 252
 walls of, fall down, viii, 253
 Khusrau Parwíz stays at, viii, 253
- Karshipta, mythical bird, i, 235
- Karsiyún, Túránian hero, iv, 10
- Kárun, mountain. *See* Káran.
- Kárun, river joining the Shat al Arab at its delta, vi, 199
note
 dam on, vi, 295
- Kása rúd (Kashaf *q.v.*), river, 147, iii, 28, 68, 69, 71, 72, 82, 105; iv, 90
 barricade at the, iii, 29
 burnt by Glv, iii, 73

- Kashaf (Kása rūd *q.v.*), river in north-eastern Khurāsān, i, 235, 296
 story of the dragon of, i, 296 *seq.*
- Kashān (Kāsān, town in Farg-hāna, north of the Jax-artes ?), iii, 108, 151, 170, 177, 180, 181, 188, 192, 204, 207, 224, 237, 242; iv, 189; v, 39; vii, 331, 334
 Kāmūs of, Story of, 148, iii 108 *seq.*
 in Tūrān, iii, 108
 in Irān, iii, 109
 man of = Kāmūs, iii, 189
- Kashān, city between Ispahān and Kum, iii, 109
- Kashmar. *See* Kishmar.
- Kashmīgān, son of Farrukhzād, ix, 92
- Kashmīhan, place north-east of Marv, vii, 89
 Bahrām Gūr's victory at, vii, 90
 Sūfarai's victory at, vii, 170 *note*, 176
- Kashmīr, country, i, 113; ii, 271, 338; iii, 35, 152, 237, 251; iv, 14, 60, 65; v, 263; vii, 395, 396, 421
 king of, vi, 31
 monarch of, entertained by Bahrām Gūr, vii, 140 *seq.*
- Kastantaniya (Constantinople), viii, 265
- Kastarīt. *See* Kyaxares.
- Kaswīn. *See* Kazwīn.
- Kāt (Kāth), one of the two capitals of Khārazm (Gurganj being the other) situated on the right bank of the Oxus, iii, 152
- Katáyūn (Nāhīd), daughter of Caesar, wife of Gushtāsp, and mother of Asfandiyār, 154, 156, ii, 3; iv, 348; v, 11, 253
 referred to, i, 55; v, 205, 249, 252
- Katáyūn, eldest daughter of Caesar, iv, 348
 Story of, 154, iv, 329. *seq.*
 marriage of, iv, 329 *seq.*
 dreams of Gushtāsp, iv, 329
 sees and chooses Gushtāsp for her husband, iv, 330
 marries Gushtāsp, iv, 331
 sells a jewel, iv, 332
 discovers that Gushtāsp is of royal race, iv, 340
 persuades Gushtāsp to go to the Sports on Caesar's riding-ground, iv, 349
 Caesar reproached by Gushtāsp for his unkindness to, iv, 350
 reconciled to Caesar, iv, 351
 referred to, iv, 358
 receives gifts from Caesar, iv, 363
 goes to Irān with Gushtāsp, iv, 364
 sons of, v, 32
 counsels Asfandiyār, v, 168, 175
 ancestry of, v, 205
 Asfandiyār's last message to, v, 249
 laments over Asfandiyār, v, 252
 consoled by Bishūtan, v, 255
- Katīb, Arab chief, vi, 21, 65, 120
- Katmāra, Irānian hero, iv, 92
 put in command of the right wing, iv, 92
- Kāús, Shāh. *See* Kai Kāús.
 brand-mark of, iii, 291
- Kāús, son of Shāh Kubād, vii, 316
- Kavārazem (Gurazm *q.v.*), v, 12
- Kavi (Kai), ii, 8
 Usa, ii, 25
- Kavi (Kavig), v, 14
- Kavig (Kavi), v, 17
 meaning of, v, 14
- Kavi Husravah (Kai Khusrāu *q.v.*), iv, 137, 138
- Kāvya Ushanā (Kai Kāús, *q.v.*) ii, 25
- Kāvyan (Kaian), ii, 8

- Káwa, the smith, 140, i, 155 *seq.*;
207, 214; iv, 165, 178;
vii, 185; viii, 72; ix, 30
Zahhák and, Story of, 140, i,
154 *seq.*
revolts and goes to Farídún,
i, 157
leads Farídún's van, i, 160
flag of, i, 143, 160, 211, 217,
218, 237, 332; ii, 12, 227,
341, 349, 354, 400, 402,
405, 406, 410; iii, 25, 38,
39, 48, 84, 85, 116, 121,
126, 129, 135 *seq.*, 149,
161; iv, 24, 25, 34, 55,
59, 92, 112, 146, 180, 226,
243, 282, 292, 359; vi,
347; vii, 250; viii, 385;
ix, 30, 67
origin of, i, 157
Bizhan's prowess with, iii,
93
half of, taken by Pírán,
iii, 94
staff of, cloven by Púlád-
wand, iii, 258
Tús confirmed in charge
of, by Kai Khusrau, iv,
300
rescued by Girámí, v, 59, 69
Káwian, standard, i, 211
Kázirán, town west of Shíráz, vi,
199
Kazwín, city north-west of Tih-
rán, v, 30
Kerátor. *See* Tainúsh.
Keresásp, Keresáspa, Íránian
hero, i, 234, 235, 373; ii, 4
account of, in the Zanda-
vasta, i, 172
later development of, i, 174
Keresavada (Garsiwaz *q.v.*), ii,
189; iv, 137
Khalaj (Kharíkh), a Turkish
tribe dwelling north of the
Jaxartes and east of
Táshkand, vii, 92
Khálid, famous Arab general
temp. Muhammad, v, 12
begins hostilities against
Persian Empire, ix, 66
Khálid, recalled to lead Syrian
campaign, iv, 66
Khallukh (*cf.* Khalaj), iv, 10,
156; v, 42, 44, 53, 61, 74,
90, 107, 112, 157, 242, 255
Khán of Chín, the, *temp.* Kai
Káuś, ii, 383
temp. Kai Khusrau, 148, 149,
iii, 108, 160 *seq.*, 164 *seq.*,
172, 175 *seq.*, 181, 184,
187, 190 *seq.*, 196, 198 *seq.*,
205, 207 *seq.*, 215, 217, 221
222, 226 *seq.*, 235, 241,
242, 251, 252, 256, 268,
320; iv, 60, 135, 238 *seq.*;
v, 199, 220
Khán of Chín = Arjásp, v, 47, 51,
72
temp. Síkandar, ambassadors
from, come to Dárá, vi, 35
temp. Bahráam Gúr, 165, vii,
49, 91, 93, 97, 101, 111
invades Írán, vii, 84
responds graciously to the
Íránians' embassy, vii,
88
gives himself up to pleasure
at Marv, vii, 88
fate of, in war with Bahráam
Gúr, vii, 5, 90
crown of, placed in a Fire-
temple, vii, 95
Khúshnawáz, son of, vii,
165
temp. Núshírwán, 168, vii, 186,
328 *seq.*; viii, 43, 52, 87,
89, 97 *seq.*
daughter of, married to
Núshírwán, 168, vii, 213,
357
historically ruler of the
Turks, vii, 317
relations of, with Núshírwán,
vii, 88
the Haitálians, vii, 317,
328 *seq.*
embassy of, to Núshírwán,
vii, 329
hears of the destruction of
his embassy by the Hai-
tálians, vii, 330

Khân of Chîn, leads forth his troops, vii, 330
 defeats the Haitálans, vii, 332
 Nûshîrwân takes counsel about, vii, 333, 334
 descent of, from Afrâsiyâb and Arjâsp, vii, 334.
 Nûshîrwân writes to, vii, 337
 purposes to invade Írán, vii, 337
 hears of Nûshîrwân's advance, vii, 338
 takes counsel, vii, 338
 sends embassy to Nûshîrwân, vii, 339
 hears his envoy's account of Nûshîrwân, vii, 344
 offers to make affinity with Nûshîrwân, vii, 345
 attempts to outwit Nûshîrwân, vii, 351
 gives audience to Mîhrân Sitâd, vii, 351
 invites Mîhrân Sitâd to choose a wife for Nûshîrwân, vii, 352
 consults the astrologers, vii, 354
 entrusts his daughter to Mîhrân Sitâd, vii, 354
 gives presents to Mîhrân Sitâd, vii, 356
 parts with his daughter at the Jîhûn, vii, 356
 daughter of, 168
 described, vii, 352, 357
 evacuates territory, vii, 358
 Khân of Chîn (*see too* Parméda), *temp.*, Hurmuzd, Khusrâu Parwîz, and Yazdagird, 171, 173, viii, 141 *seq.*, 190, 191, 204, 215, 220, 263 *seq.*, 306, 316 *seq.*, 342 *seq.*, 346 *seq.*, 351, 352, 356, 357, 363; ix, 87, 101
 supposed war of, with Hurmuzd, viii, 72

Khân of Chîn, marriage of daughter of, with Nûshîrwân referred to, viii, 72
 letter of, viii, 77
 dismissed by Hurmuzd with gifts, viii, 152
 refuses advances of Bahrâm Chûbîna, viii, 153
 becomes friends with Bahrâm Chûbîna, viii, 172
 brother of, 173, viii, 190, 191
 reports flight of Gurdya, viii, 351
 ordered to go in pursuit, viii, 351
 parley of, with Gurdya, viii, 352
 daughter of, viii, 190
 killed by lion-ape, 173, viii, 322, 324
 queen of, viii, 190
 asks Bahrâm Chûbîna to avenge her daughter, viii, 324
 disgraced, viii, 344
 welcomes Bahrâm Chûbîna, viii, 316
 swears friendship with Bahrâm Chûbîna, viii, 317
 dominated by Makâtûra, viii, 317
 advised by Bahrâm Chûbîna to slight Makâtûra, viii, 318
 views fight between Bahrâm Chûbîna and Makâtûra, viii, 320
 sends gifts to Bahrâm Chûbîna, viii, 321
 refuses to give up Bahrâm Chûbîna, viii, 329
 distrust Bahrâm Chûbîna, viii, 334
 impress of seal of, obtained by Kharrâd, viii, 338
 burns Kulûn's kindred, viii, 334
 seeks in vain for Kharrâd, viii, 344
 mourns for Bahrâm Chûbîna, viii, 344

Khán of Chín, brother of, 173
 = Bízhan, ix, 97
 Khánagí, Róman noble, viii, 375,
 378
 leads Cæsar's embassy to
 Khusrau Parwiz, viii, 374
 Khusrau Parwiz' gifts to,
 viii, 382
 returns to Róm, viii, 382
 Khán-i-Irmán (Arman *q.v.*), iii,
 290
 Khanjast (Chijast, Urumiah),
 lake in Ázarbáiján, iv,
 136, 264; viii, 282
 Khár (Khuvár) of Rai, district
 and town (now Aradún),
 so called to distinguish
 it from a town of the same
 name in Párs, situated
 south-east of Tihrán, i,
 368, 374, 381
 Khárazm (Khiva), country, ii,
 189, 190; iv, 11, 12, 15,
 60, 61, 72, 157, 173, 186,
 287; vi, 72; vii, 238,
 359
 Kharazmians, people, ii, 190;
 vi, 72
 Kharijites, Muhammadan sect, i,
 13
 Kharrád, Iránian hero, i, 365;
 ii, 11, 22, 33, 73, 340;
 iii, 115, 127, 139, 211,
 273, 289; iv, 15
 Kharrád, nonce name assumed
 by Asfandiyár, v, 146,
 149
 Kharrád, *temp.* Ardshír Pápa-
 kán, Iránian warrior, 161,
 vi, 284
 takes Ardawán prisoner, vi,
 228
 temp. Bahrám Gúr, Iránian
 chief, vii, 85
 temp. Kubád son of Pírdz,
 archimage, vii, 207
 temp. Núshirwán=(?) the
 above, vii, 251
 Kharrád, sacred Fire, vi, 212
 and *note*, 226, 391
 Kharrád, bower of, vii, 83

Kharrád, son of Barzín (Hur-
 muzd Garábzín or Galáb-
 zín), 171-173, viii, 74, 76,
 158 *seq.*, 205, 225, 257 *seq.*,
 269, 270, 331 *seq.*, 381;
 ix, 4, 11, 12, 24
 sent by Hurmuzd as envoy
 to Sáwa, viii, 110
 beguiles Sáwa and flees, viii,
 111
 flight of, reported to Sáwa,
 viii, 112
 counsels Bahrám Chúbína,
 viii, 121
 seeks, refuge, viii, 123
 counts Iránian slain, viii,
 127
 blames and counsels Bahrám
 Chúbína for his behaviour
 to Parmúda, viii, 144,
 146
 questions Bahrám Chúbína
 on his adventure with the
 onager, viii, 158
 flees from Balkh with arch-
 scribe, viii, 159
 makes report of Bahrám
 Chúbína to Hurmuzd, viii,
 160
 real name of, viii, 190
 waits on Khusrau Parwiz,
 viii, 252
 speech of, to Cæsar, viii, 259,
 275
 masters Cæsar's talismans,
 viii, 274, 275
 Cæsar's gift to, viii, 278
 praised by Cæsar, viii, 279
 made chief minister, viii, 314
 speech of, to Khán, viii, 332
 attempts to prejudice Bah-
 rám Chúbína to the Khán,
 viii, 333
 intrigues against Bahrám
 Chúbína, viii, 334 *seq.*
 cures daughter of queen of
 Chín, viii, 336
 incites Kulén to kill Bahrám
 Chúbína, viii, 337
 asks boon of queen of Chín,
 viii, 338

- Kharrád, returns to Irán and is rewarded, viii, 345
 reads out Caesar's letter to Khusrau Parwiz, viii, 376
 end of, ix, 4
 chosen to visit Khusrau Parwiz at Taisafún, ix, 9
 Ashtád and, parley with Galínúsh, ix, 11
 visit Khusrau Parwiz, ix, 12
 report to Shírwí, ix, 27
 Kharrád, Iránian general, defeats Khazars, viii, 96
 Kharrád, father of Hurmuzd, ix, 102
 Khashásh, Túránian hero, v, 47
 made leader of the van, v, 46
 Khatá (Cathay), northern China, ii, 357
 Khatlán (Khuttal), a general name for the non-Muhamadan regions to the north and east of Khurásán (=Haitál), more specifically a district on the right bank of the upper Oxus west of, or forming part of, Badakhshán, iii, 218, 228; iv, 65; vii, 94, 331, 359
 Khátún, consort of the Khán of Chín, vii, 5
 fate of, in war with Bahrán Gúr, vii, 5
 Kháwar, the West or Khurásán (?), perhaps=Khár *q.v.*, iv, 147, 148. *Cf.* Káran (mountain).
 Khazar, Khazars, region and people north of the Caucasus, i, 17; ii, 285; iv, 71, 316, 352 *seq.*, 358, 361; vii, 83, 214, 224; viii, 94, 377, 379
 invasion of, viii, 72, 93
 defeated, viii, 96
 Khazarwán, Túránian hero, 142
 Shamásás and, invade Zábulistán, i, 345, 358
 Khazarwán parleyed with by Míhráb to gain time, i, 358
 slain by Zál, i, 360; ii, 18
 Khazarwán, *temp.* Bahrán Gúr, king of Gílán, vii, 85
 takes the Khán prisoner, vii, 90
 Khazarwán, Iránian noble, *temp.* Khusrau Parwiz, speech of, viii, 241
 Khazrá, treasure, viii, 406 and *note*
 Khiláfat, the, i, 12 *seq.*
 Khil'at, robe of honour, i, 82
 Khír, place on the south-western shore of Lake Niris in Párs, vi, 198
 Khisr (Al Khidr, *q.v.*), chief and prophet, vi, 159
 goes with Sikandar to the Gloom, vi, 159
 parts company with Sikandar, vi, 160
 finds the Fount of Life, vi, 160
 Khiva (Kharazm), country, ii, 190
 Khorasan. *See* Khurásán.
 Khshathró-saoka (Gang-dizh ?), stronghold, ii, 189, 190
 Khudai-náma (Bástán-Náma), i, 66; v, 24
 Khurásán, province in north-eastern Irán, 176, ii, 399; iv, 148, 203; v, 28, 77; vi, 242, 301; vii, 100, 214, 224, 237, 335; viii, 78, 94, 241, 313, 355, 369; ix, 59, 69, 87, 88, 92
 Narsí made ruler of, vii, 99
 governor of, viii, 75
 prince of, viii, 173
 Máhwí becomes master of, ix, 114
 Khurásán, chieftain, viii, 241
 speech of, viii, 240
 Khurásání. *See* Mákh.
 Khurdád, ameshaspenta, i, 88; iii, 287, 328

- Khurdád, month and day, i, 83,
159; vii, 112, 225, 351;
viii, 25, 173
- Khurra, seat of an oracle, vi, 82
meaning of, vi, 82
oracle of, consulted, vi, 184
- Khurra-i-Ardshir. *See* Ardshir
Khurra.
- Khurram Ábád (Karkh ?), city,
vi, 327, 357 and *note*
- Khurshid, genius and day, i, 88;
v, 92 *note*
- Khurshid, Iránian chief, viii,
270, 296
- Khúshnawáz, ruler of the Haitá-
lians, 166, vii, 194, 198,
359; viii, 75, 168, 242,
245, 267
- Pirúz advances against, vii,
164
- writes to Pirúz, vii, 165
- appeals to Bahrám Gúr's
treaty, vii, 166
- prayer of, to God, vii, 167
- digs a trench, vii, 67
- defeats Pirúz by a feint, vii,
168
- correspondence of, with
Súfarai, vii, 174 *seq.*
- defeated by Súfarai, vii,
177
- takes refuge in Kuhandizh,
vii, 177
- sues for peace, vii, 178
- releases Kubád, Ardshir, and
other captives, and gives
up the spoil, vii, 180
- Khusrau, Sháh. *See* Kai Khus-
rau.
- Khusrau, Iránian noble, 163,
164, vi, 408
- elected Sháh in succession
to Yazdagird son of Shá-
púr, vi, 395; vii, 11
- proposes that Bahrám Gúr
shall begin the ordeal, vi,
409
- does homage to Bahrám Gúr,
vi, 410
- honoured by Bahrám Gúr,
vii, 10
- Khusrau, father of Khazarwán,
viii, 241, 296 (?)
- Khusrau Parwiz, son of Hur-
muzd, Sháh, 171-175, v,
294, 306 *note*; vi, 3; viii,
71, 74, 179, 173, 174, 181,
182, 191 *seq.*, 216, 304,
306, 316, 334, 335, 342,
358, 367 *seq.*, 395 *note*,
413 *note*; ix, 4 *seq.*, 11,
12, 25, 26 *note*, 30, 31, 33
seq., 38 *seq.*, 45 *seq.*
- horse of, story of, viii, 91
- Hurmuzd plots to kill, viii,
174
- flee, viii, 175
- adherents gather round,
viii, 175
- swear fealty to, viii, 176
- goes to Baghdád, viii, 184
- visits Hurmuzd in prison,
viii, 185, 198, 230
- extensive historical con-
quests of, viii, 187
- materials for reign of, in
Sháhnáma, viii, 187
- flight of, historical, from
Ctesiphon, viii, 188
- affects Christianity in exile,
viii, 188
- helped on terms by Emperor
Maurice, viii, 188
- historical campaign of,
against Bahrám Chúbina,
viii, 189
- visits of, to Fire-temple at
Shíz, viii, 190, 283, 307,
312
- Nu'man bin Munzir exe-
cuted by, viii, 190
- triumphal arch of, viii,
192
- Assurbanipal and, reigns of,
compared, viii, 193
- fall of, historical account of,
viii, 193 *seq.*
- attempts of Heraclius to
make peace with, viii, 194,
195
- treatment of defeated gen-
erals by, viii, 194

Khusrau Parwiz, prediction concerning, viii, 194
 Reign of, 196, viii, 186 *seq.*
 Note on, viii, 186 *seq.*
 Hurmuzd's requests to, viii, 199
 spies' report of Bahrám Chúbína to, viii, 201
 takes counsel, viii, 202
 marches to meet Bahrám Chúbína, viii, 203
 interview of, with Bahrám Chúbína, viii, 204 *seq.*
 attacked by Turk and saved by Gustaham, viii, 220
 dissuaded from making a night-attack, viii, 224
 troops of, tampered with by Bahrám Chúbína, viii, 226
 sends away his baggage, viii, 228
 combat of, with Bahrám Chúbína, viii, 228, 229
 retreats to, and holds, the bridge of Nahrawán, viii, 228
 worsts Yalán-sína, viii, 229
 flees to Taisáfún, viii, 229
 counselled by Hurmuzd, viii, 230
 prepares to flee, viii, 231
 takes refuge in a shrine, viii, 233
 arrives at Bábil, viii, 249
 entertained by Kais, viii, 250
 Mihrán Sitád, viii, 251
 town of Kársán and, viii, 252
 interview of, with Hermit, viii, 254
 warned against Gustaham, viii, 255, 256
 welcomed by Caesar, viii, 257
 takes up his abode at Warigh, viii, 257
 instructs his embassy to Caesar, viii, 257
 Caesar offers daughter to, viii, 266

Khusrau Parwiz, accepts Caesar's offer, viii, 269, 270
 welcomes Niyátús and Maryam, viii, 280
 marches to Dúk, viii, 282
 Mausil and, viii, 283
 returns to Dúk, viii, 284
 Dará Panáh goes over to, viii, 286
 forges letter to Bahrám Chúbína, viii, 286
 sends corpse of Kút to Caesar, viii, 291
 decides to fight without Ruman help, viii, 292, 293
 arrays his host, viii, 293
 resolves to fight in person, viii, 295
 bodyguard of, viii, 296
 leaves Bahrám in charge of host, viii, 296
 flees from Bahrám Chúbína, viii, 298
 saved by Surásh, viii, 299
 returns to Niyátús and Maryam, viii, 299
 suspected of Christian tendencies, viii, 308
 gives banquet to Niyátús and Ruman, viii, 309
 restores captured cities to Róm, viii, 312
 makes Kharrád, son of Barzín, chief minister, viii, 314
 proclamation of, viii, 314
 demands extradition of Bahrám Chúbína, viii, 328
 advised to send envoy to Khán, viii, 329
 resolves to put Bandwl to death, viii, 354
 summons Gustaham, viii, 355
 hears of Gurdyá's doings, viii, 356, 358
 writes to Gurdyá viii, 359
 hears of the death of Gustaham, viii, 362
 welcomes Gurdyá to court, viii, 362

Khusrau Parwiz, Gurdy dresses up to please, viii, 363
 warned by Shírin against Gurdy, viii, 364
 makes Gurdy overseer of royal bower, viii, 364
 oppresses Rai, viii, 365
 relieves Rai, viii, 368
 organizes the realm, viii, 369 *seq.*
 puts to death adherents of Bandwi and Gustaham, viii, 370
 consults astrologers on birth of Shírwí, viii, 372
 grieved at Shírwí's horoscope, viii, 372
 consults the high priest, viii, 372
 writes to Caesar, viii, 373
 Caesar's embassy to, viii, 374
 gives Caesar's gifts to Shírwí, viii, 381
 presents to Khánagi, viii, 382
 and Shírin, ix, 7
 Story of, 174, viii, 382 *seq.*
 equipage of, for the chase, viii, 384
 married to Shírin, viii, 386
 justifies his marriage, viii, 388
 gives gilded chamber to Shírin, viii, 390
 displeased with Shírwí, viii, 390
 and throne of Tákdís, viii, 391 *seq.*
 palace of, story of, viii, 400 *seq.*
 Farghán and, viii, 401 *seq.*
 imprisons Rúman artificers, viii, 402
 releases Rúman artificers, viii, 403
 treasures of, viii, 406
 Guráz intrigues against, viii, 408
 device of, against Guráz and Caesar, viii, 409

Khusrau Parwiz, sends Farrukh-zád to the host, viii, 412
 hears Kubád proclaimed Sháh, viii, 416
 arms and hides in garden, viii, 417
 palace of, plundered, viii, 418
 discovered, viii, 419
 holds talk with Farrukhzád, viii, 420
 recalls former presage, viii, 420
 imprisoned, viii, 421
 duration of reign of, viii, 421
 charges against, ix, 4, 5, 9, 10
 reply of, to charges, ix, 5, 14 *seq.*
 Haram of, ix, 4, 5
 last days of, Theophanes' account of, ix, 6
 Shírwí's treatment of, ix, 7
 sons of, executed, ix, 7, 35
 imprisoned at Taisafún, ix, 9
 companioned by Shírin, ix, 29
 Bárbad visits, ix, 20
 laments over, ix, 30
 steed of, ix, 30
 son of, ix, 31
 referred to, ix, 33 and *note*
 kingdom of Híra abolished by, ix, 66
 Muhammad's letter to, ix, 66
 Khusrau and Shírin, Persian poem, viii, 192
 Khusrau, father of Píróz, 175, vii, 44, 46, 48, 49, 51, 57
 Khusrau, a miller, 176, ix, 99.
 See Miller.
 Khutan, town and district in eastern Turkistán, 146, 150, ii, 277, 288, 325, 357, 383; iii, 107, 242, 247; iv, 26, 219; vii, 84, 115, 330, 334, 359

- Khutan, raided by Giv, iii, 247
 monarch of, iv, 11
 Afrásiyáb, iv, 230
 Kai Khusráu marches through, iv, 240
 people of, make submission to Nūshírwán, vii, 360
 Khuzá' Arab tribe, vi, 65
 rule of, ended by Sikandar, vi, 120
 Khúzán, a king of Párs, iv, 146, 191
 meets Kai Khusráu in Sughd, iv, 235
 Khúzians, people of Khúzistán, *q.v.*, iv, 146
 Khúzistán (Susiana, 'Arabistán'), province at the head of the Persian Gulf, vi, 290 and *note*, 298, 327, 357; viii, 109 and *note*, 193
 annexed by Arabs, ix, 68
 Khuzrá, treasure, ix, 20
 Khvaitúk-das, i, 60
 Catullus on, i, 60
 Khyóns (Hvyaonaas), v, 13, 25
 Kibchák, region east of the Jaxartes and north of Táshkand, iv, 254; ix, 93
 Kibtís, vi, 397 and *note*
 Kímák, a river in Kibchák, iv, 203, 231
 Kimmerians, the, i, 17
 Kinám-i-Asírán, near to, or identical with, the ruins of Shūs (Sūs, Susa), vi, 327, 357 and *note*
 King, the ideal, iii, 16
 of kings, title of, vi, 193, 197
 meaning of, in Achæmenian and Parthian times, vi, 198
 assumed by Ardshír Pápakán, vi, 193, 199, 254, 258, 273
 of the Commons, vii, 3
 piece in chess, vii, 382, 385
 position of, vii, 388, 422
 check to, vii, 422
 mate to, vii, 423
 piece in nard, vii, 382, 389
 Kings, Book of, Firdausi's, i, 43
 Persian, viii, 73
 Tribal. *See* Tribal
 Kirmán, region in southern Irán, 158, iv, 146; vi, 31, 47, 57, 59, 199, 202, 205, 245, 252; vii, 214; viii, 313
 Dára retires to, vi, 46
 etymology of, vi, 204, 236
 Ardshír Pápakán's invasion of, vi, 205, 245
 Kirmánsháh, title, vi, 313, 368
 Kirmánsháh, city between Baghdád and Hamadán, vii, 187; viii, 192
 Kirmánsháhán, city in Kirmán, south of Yazd, vi, 368
 Kírwán (Karwán, district north of Jaxartes?), ix, 93
 Kírwí, Iránian noble, vii, 23
 story of, vii, 22
 Kishmar, place south of Nishápúr in the Kuhistán district of Khurásán, v, 35
 Cypress of, v, 27
 account of, v, 28, 34
 Gushtásp and, v, 34
 Kishwád, Iránian hero, father of Gúdarz, 151, i, 207, 344, 395; ii, 4, 11, 12, 18, 21, 33, 70, 73, 107, 112, 138, 318, 384, 399, 404, 409; iii, 19, 24, 33, 45, 100, 121, 123, 126, 143, 154, 187, 215, 289, 302, 305, 308, 311, 327, 339; iv, 20, 32, 35, 63, 147, 174, 180, 263, 294, 310, 360, viii, 104
 Káran, Shídúsh, and, pursue Kurúkhán, i, 354
 sent by Zál to release the Iránian captives, i, 367
 Kishwaristán, Iránian hero, iv, 148
 commands the troops from Barbaristán and Róm, iv, 148
 Kisrá, Sháh, 166. *See* Nūshírwán.
 Kitradád, Nask, i, 373

- Knathaiti, Pairika, female personification of idolatry, i, 172
- Kobad, Sháh. *See* Kubád.
- Ktesias, Greek historian (5th century B.C.), vi, 13, 68
- legend of Cyrus in, ii, 9; vi, 195
- Gutschmid on, vi, 195
- account of Semiramis in, v, 293
- Persica* of, v, 293
- Kubád, Iránian hero, brother of Káran, 142, i, 207
- acts as Minúchíhr's scout, i, 217
- parleys with Túr, i, 217
- accepts Bárman's challenge to single combat, i, 347
- dissuaded by Káran, i, 347
- reply of, i, 347
- fight and is slain, i, 348
- Kubád, Sháh. *See* Kai Kubád.
- Kubád, son of Píruz and father of Núshírwán, Sháh (Kobad), 166, vi, 3, 208; vii, 179 *seq.* and *note*, 226, 247; viii, 25, 46, 72, 168, 169, 245, 265, 285, 312, 369; ix, 22, 25
- captivity of, among the Haitálíans, vii, 160
- leads the rearguard in the war with the Turkmans (Haitálíans), vii, 164
- taken prisoner, vii, 168
- released, vii, 180
- made Sháh instead of Balásh, vii, 182, 183
- Reign of, 166, vii, 183 *seq.*
- Note on, vii, 183 *seq.*
- historical sketch of, vii, 183
- title of, viii, 183 and *note*
- reform of taxation by, vii, 183 *note*, 215
- with the help of Shápúr of Rai overthrows and puts Súfarai to death, vii, 191 *seq.*
- dethroned, vii, 184, 195
- Kubád, imprisoned, vii, 184
- escapes, vii, 184, 197
- marriage of, vii, 184, 186, 198
- gives his wife a signet-ring, vii, 198
- cedes Chaghán to the Haitálíans in return for their help, vii, 198
- goes to Ahwáz, vii, 198
- hears of the birth of Núshírwán, vii, 199
- marches on Taisafún, vii, 199
- pardons the Iránians and Jámásp, vii, 200
- makes Rizmíhr chief minister, vii, 200
- war of, with Rúm, vii, 187, 200
- takes cities from Rúm, vii, 200
- makes his capital at Madá'in, vii, 201
- builds a city and hospital, vii, 201
- drought in reign of, vii, 201
- Mazdak and, vii, 184, 201 *seq.*
- Mazdak's parable to, vii, 201
- converted by Masdak, vii, 184, 204
- presides over the disputation between Núshírwán and Mazdak, vii, 207
- gives judgment against Mazdak, vii, 208
- hands over Mazdak and his followers to Núshírwán, vii, 208
- repentance of, vii, 209
- testament of, vii, 210, 316
- age of, vii, 210
- death of, vii, 210
- sons of, vii, 316
- Kubád (Shírwí *q.v.*), son of Khusráw Parwíz and Maryam, Sháh, 775, viii, 190, 196; ix, 3 *seq.*, 9, 11, 12, 14, 24, 32, 47, 64

- Kubád (Shírwí), secret and public names of, viii, 371, 416
 proclaimed Sháh, viii, 416
 imprisons Khusráu Parwiz, viii, 421
 accedes to throne, viii, 421
 Reign of, 175, ix, 3
 Note on, ix, 3
 tragic, ix, 3
 pestilence during, ix, 3
 boorishness of, ix, 3
 difficult situation of, ix, 3
 reproached by his sisters, ix, 7
 Kubád, son of Jam son of Kubád, vii, 316
 plot to make, Sháh, vii, 316
 Kubard, Túránian hero, iv, 190
 commands the left, iv, 190
 Kúch, tribe or town (Kúk ?) in Kirmán, ii, 226
 Kúfa, city west of the Euphrates and in the neighbourhood of Mashad 'Alí (Nedjef), viii, 190; ix, 68, 69
 wood of, vi, 381
 founded by Sa'ad, ix, 67
 Kúh, nonce name assumed by Hámán, iii, 198
 Kuhandizh (Baigand *q.v.*), vii, 177
 Khúshnawáz takes refuge in, vii, 177
 Kuhlá, Túránian hero, iv, 181
 slain by Minúchíhr, iv, 181
 Kuhistán, generally a mountainous region, particularly that of northern Írán, Parthia, or of the high ranges further south, but in the Sháhnáma=Má wara'u'n-Nahr (Transoxania), ii, 199
 Kuhram, Túránian hero, 151, ii, 349
 chosen to fight with Barta, iv, 97; v, 29
 slain by Barta, iv, 105
 Kuhram, brother or son of Arjásip, 156, v, 29, 58, 89
 seq., 106 *seq.*, 112, 141, 159
 Kuhram, commands one wing of the host, v, 46
 in chief, v, 56
 sent by Arjásip to attack Balkh, v, 90
 troops of, storm Balkh, burn the Fire-temple, and slay Zardusht and the priests, v, 92
 stationed on the left, v, 95
 mortally wounds Farshíward, v, 95
 appointed by Arjásip to send away the spoil of Balkh in the charge of his younger brothers, v, 108
 commands the right, v, 110
 defeated by Asfandiyár, v, 110
 bidden to prepare for war, v, 151
 retreats to the Brazen Hold, v, 152
 mistakes Bishútan for Asfandiyár, v, 152
 hears the cries of the Íránian watch from the Brazen Hold and takes counsel with Andarímán, v, 155
 makes for the Brazen Hold with his troops, v, 156
 pursued by Asfandiyár, v, 156
 encountered and taken prisoner by Asfandiyár, v, 157
 executed, v, 158 and *note*
 Kujárán, city and province on the Persian Gulf, vi, 205, 206, 232
 Haftwád migrates from, to stronghold, vi, 235
 Kulbád, Túránian hero, brother of Pírán, 146, 151, i, 92, 342; ii, 18, 264, 388; iii, 166, 177, 198, 199, 205, 210, 222, 231, 234, 252; iv, 10, 26
 wounded by Zál, i, 361
 death and revival of, in legend, ii, 119

- Kulbād, pursues Kai Khusrau, ii, 377 *seq.*
 chosen to fight with Fariburz, iv, 97
 slain by Fariburz, iv, 99
- Kuldn, Tūranian hero, i, 382, 387
 sent by Afrāsiyāb to intercept Rustam, i, 383
 slain by Rustam, i, 386
- Kuldn, Turk in league with Kharrād against Bahrām Chūbīna, 173, viii, 335
 incited by Kharrād to kill Bahrām Chūbīna, viii, 337
 arrives at Marv by help of Khān's seal, viii, 339
 seeks interview with Bahrām Chūbīna, viii, 339
 stabs Bahrām Chūbīna, viii, 340
 maltreated, viii, 340
 kindred of, burnt, viii, 344
- Kum, city in 'Irāk 'Ajamī, between Tihān and Kāshān, ii, 399
 bestowed on Giv by Kai Kādūs, ii, 399
 Kai Khusrau, iv, 298
- Kumār, city or cape in India, ii, 103 and *note*
- Kundrav, minister of Zāhhāk, 140
 mythological origin of, i, 143
 Farīdūn and, Story of, 140, i, 164
 goes to Zāhhāk with tidings of Farīdūn, i, 165
- Kundur, Tūranian hero, iii, 152, 185, 210, 215, 251; v, 112,
 worsted by Rustam, iii, 224
 stationed on the right, v, 94
- Kunduz (Kuhandizh, Baigand *q.v.*), iv, 151
 Afrāsiyāb encamps at, iv, 151
 marches from, iv, 154
- Kur (Cyrus), river in Transcaucasia flowing into the Caspian sea, v, 13
- Kuraish, Arab tribe, vi, 65
- Kurākhān, son of Afrāsiyāb, i, 92; iv, 10
 counsels Afrāsiyāb, iii, 301
 summoned and sent with troops to Bukhārā by Afrāsiyāb, iv, 154
 joined by Afrāsiyāb, iv, 186
 defeated by Gustaham son of Nandar, iv, 193
 defeat of, announced to Afrāsiyāb, iv, 194
- Kurākhān, governor of Balkh, viii, 22
- Kurān, vi, 65; viii, 277 *note*;
 ix, 81 and *note*
 quoted, i, 99; v, 166; viii, 42, 192; ix, 81 and *note*
 references to Alexander the Great in, vi, 15, 78, 84
 legend of Moses and the salt fish in, vi, 77
 Gog and Magog in, vi, 78
- Kurd, Kurds, the people of Kurdistan *q.v.*, 161, i, 9;
 vi, 193, 203, 257
 language, i, 64
 legend of the origin of the, i, 146
 Ardshīr Pāpakān's war with, in Kārnāmāk, vi, 196, 206, 256
 Shāhnāma, vi, 230 *seq.*
- Kurdistān, mountainous region north of Mesopotamia, vi, 330
- Kurdzād, daughter of Mihrak *q.v.*
- Kuria Muria Islands, off the southern coast of Arabia, vi, 72
- Kurūkhān, Tūranian warrior, i, 353
 sent by Afrāsiyāb to attack Pārs, i, 353
- Kurus, Indian tribal race, iv, 388
- Kūs, i, 177. *See* Tammisha.
- Kūt, Rūman warrior, 172, viii, 281, 289, 291
 slain by Bahrām Chūbīna viii, 290

Kút, corpse of, sent back to Rómans, viii, 291
 Kutch (*read* Kúch *q.v.*), iii, 34
 Kutib, father of Husain (or Ha'iy) one of Firdaus's patrons, i, 35; ix, 121
 Kyaxares (Kastarit), king or chief and leader in the confederacy that overthrew Nineveh, i, 18

L

Labarum, the, v, 306 *note*
 Ladan (Pashan), battle of, iii, 13 *seq.*, 80 *seq.*, 89 *seq.*, 123; iv, 27, 37, 90, 120, 299
 Lagus, Ptolemy son of. *See* Ptolemy.
 Lahhák, Túránian hero, brother of Pírán, 152, i, 92; ii, 323 *note*; iii, 90, 166, 198; iv, 7, 71, 122, 125, 133, 160, 162
 summons Pírán to save Farangís, ii, 322
 pursues the Íránians to Mount Hamáwan, iii, 135
 commands with Farshíward the right wing, iv, 26
 attacks the Íránians in flank, iv, 82
 opposed by Gurgín, iv, 83
 goes to help Pírán and attacks Giv, iv, 85
 prowess of, iv, 86
 put in chief command with Farshíward, iv, 94
 Pírán's instructions to, iv, 95
 Farshíward and, hear of the death of Pírán and the coming of Kai Khusrau, iv, 112
 lament for Pírán, iv, 112
 take counsel with the host, iv, 113
 fight, and escape from, Íránian outpost, iv, 116

Lahhák, Farshíward and, referred to, iv, 118, 120, 126
 repose themselves, iv, 121
 corpses of, brought back by Bízhan, iv, 126, 132
 deaths of, announced to Afrásiyáb, iv, 152
 Lambak, a water-carrier, 164
 entertains Bahrám Gúr, vii, 13 *seq.*
 rewarded by Bahrám Gúr, vii, 20
 Land of Darkness. *See* Gloom.
 Land-tax, Mahmúd's remission of, vi, 196, 208
 Núshirwán's reform of, vii, 215, 225
 Latin version, early, of Pseudo-Callisthenes. *See* Julius Valerius.
 Launderer, a, foster-father of Dáráb, 158, v, 292
 finds Dáráb in the Farát, v, 296
 Dáráb adopted by, and his wife, v, 297
 quits his home with wife and Dáráb and settles elsewhere, v, 298
 becomes wealthy but sticks to trade, v, 298
 perturbed at Dáráb's youthful escapades, v, 298
 brings up Dáráb to be a cavalier, v, 299
 Dáráb's lack of natural affection for, v, 300
 wife of, informs Dáráb of his case, v, 300
 Rashnawád sends for, and his wife, v, 304
 informed by, of the case of Dáráb, v, 308
 visits, with his wife, Dáráb at his accession, v, 311
 dismissed with gifts, v, 312
 Lázhawardi, fort, ix, 93
 Lazica, region on the eastern shore of the Black Sea, vii, 215; viii, 194

- Lazic war, renewed by Hurmuzd, viii, 76
- Bahrám Chódbina defeated in, viii, 76
- Leech of Kaid, 159. *See* Kaid.
- Legend, Syriac Christian, of Alexander. *See* Syriac.
- Leo, constellation, ii, 405; iii, 81, 318; vi, 172, 180; vii, 410; viii, 122, 394
- Libra, constellation, i, 310; vi, 97
- Life, Fount of. *See* Fount.
- Water of, 160 *Id.*
- Plutarch's, of Alexander the Great, vi, 67
- Lion, lions, slain by Rakhsh, 143, ii, 45
- Asfandiyár, 156, v, 125
- Bahrám Gúr, 163-165, vii, 55, 77
- ape, 173, viii, 322 *seq.*
- Lion's House, constellation of Leo, i, 188
- Lion's Mouth, the, place, iv, 245
- Loadstone, chamber of, viii, 275
- suspended cavalier in, viii, 275
- Longimanus (Dirázdest), title of Artaxerxes I, son of Xerxes, v, 281
- Lucerne (*Medicago sativa*), tax on, vii, 215
- Lúch, perhaps = Kúch *q.v.*, vii, 362
- captives from, settled at Súršan, vii, 328
- Luhrásp, Sháh, 154, 155, i, 42; ii, 3, 9; iv, 57, 65, 135, 337, 347, 356 *seq.*; v, 10, 20, 21 and *note*, 26, 29, 36, 38, 64, 68, 80, 86, 87, 90 *seq.*, 98 *seq.*, 104, 114, 141, 154, 155, 157, 159, 160, 167, 171, 180, 183, 205, 208, 243, 255, 281, 284; vi, 55, 200; viii, 95, 148, 213, 270, 392; ix, 104
- sent to the Aláns by Kai Khusrau, iv, 14
- Luhrásp, successes of, iv, 60, 71
- troops of, recalled, iv, 145
- nominated by Surúsh to be Kai Khusrau's successor, iv, 281
- crowned by Kai Khusrau, iv, 300
- Zal's protest against the succession of, iv, 301
- succession of, justified by Kai Khusrau, iv, 301
- acknowledged by Zál, iv, 302
- the chiefs, iv, 303
- undertakes to respect Kai Khusrau's wives, iv, 305
- counselled and farewelled by Kai Khusrau, iv, 306
- addresses the chiefs, iv, 311
- receives the fealty of Zál and other chiefs, iv, 312
- praises and rewards Zál, iv, 312
- coronation of, iv, 312
- Reign of, 154, iv, 314 *seq.*
- Note on, iv, 314 *seq.*
- harangues the chiefs, iv, 316
- makes Balkh his capital, iv, 317
- builds the Fire-temple of Barzín, iv, 318
- shows favour to the grandsons of Kai Kálús, iv, 318, 321 *seq.*
- refuses to appoint Gush-tásp his heir, iv, 319
- sends Zarír in pursuit of Gushtásp, iv, 320
- pardons Gushtásp, iv, 322
- hears of Gushtásp's flight, iv, 323
- consults Zarír and the sages, iv, 323
- searches in vain for Gush-tásp, iv, 324
- receives Kálús, Caesar's envoy, in audience, iv, 357
- entertains Kálús, iv, 357
- consults Zarír, iv, 358
- questions Kálús, iv, 358

Luhrâsp, dismisses Kâlûs with honour, iv, 359
 sends Zarîr with other chiefs on a mission to Rôm, iv, 359
 message of, to Cæsar, iv, 361,
 welcomes and crowns Gush-
 tâsp on his return to
 Îrán, iv, 364
 resigns the throne to Gush-
 tâsp and becomes a de-
 votee, v, 31
 converted by Zarduhsht, v,
 33
 advises Gushtâsp to resign
 the kingship to Asfan-
 diyâr, v, 66
 opposes Kuhram, v, 91
 slain, v, 91, 93, 99
 Asfandiyâr's vow to avenge,
 v, 103
 Lumsden, his edition of the
 Shâhnâma, i, 76
 Luna. *See* Moon.

M

MA, Hittite goddess, vi, 71
 =Cybele, vi, 71
 priestesses of = Amazons, vi,
 71
 Macan, his edition of the Shâh-
 nâma, i, 76; vi, 60
 Mace, Faridûn's, i, 161, 163, 165,
 168
 the making of, i, 158
 Macedonia, vi, 81, 82
 Macedonian invasion of the East,
 vi, 68, 69
 Máchîn (China), ii, 357 *note*, 370,
 394; iii, 46, 253, 265;
 iv, 151, 203, 229, 231, 234,
 252; v, 142, 145; viii,
 417; ix, 107
 Machine, flying, of Kai Kâûs, ii,
 103
 Macrianus, Prætorian prefect, vi,
 294
 treachery of, to Valerian,
 vi, 294
 M'Crindle, *Ancient India* of,
 quoted, vi, 68, 80
 Madâ. *See* Medes.
 Madâ'in, Ctesiphon (Taisafûn),
 and the neighbouring
 cities, 167, 174, vii, 201,
 244; 266, 272, 337, 363;
 viii, 4, 46, 192, 193
 Nûshirwân sends his Rôman
 captives to, vii, 259
 palace of Khusrâu Parwîz
 at, story of, viii, 400
 Mâdik, king of the Kurds, mean-
 ing of, vi, 203, 256
 Madôtryaf, mountain, part of
 the Alburz range, south-
 east of the Caspian, v, 30
 Magi, priests of the Medes
 (Madâ), i, 9; ii, 190; vi,
 372, 373; vii, 171, 184
 preservers of tradition, i, 56,
 60
 meaning of name, i, 56 and
note
 rise to power of, i, 58
 influence of, declines after
 the Greek conquest, i, 59
 principal seats of, i, 60
 literature of, i, 61
 language of, i, 64
 compile the prose Shâh-
 nâma for Abû Mansûr, i,
 69
 advocates of next-of-kin
 marriage, ii, 189
 Magian, Magians, vii, 60
 chant, vii, 60
 fire, vii, 409
 Magic, i, 51
 derivation of, i, 56
 sympathetic, i, 8
 Magism, v, 11
 Magog. *See* Gog.
 Magophonia, import of, i, 59
 Magus. *See* Magi.
 Mahâbhârata, Indian Epic, iii,
 8; iv, 316; vi, 31, 80
 the passing of the five Pân-
 davs in, compared with
 that of Kai Khusrâu, iv,
 138

Máh Áfríd, grandmother of
 Minúchihir, i, 205
 Máh Áfríd, daughter of Túr, iv,
 304
 Máh Áfríd, daughter of Barzín,
 vii, 53
 married to Bahrám Gúr,
 vii, 53
 Máh Ázar, scribe, viii, 81
 Máhán, Iránian noble, v, 260, 263
 Mahbúd (Mebodes), minister of
 Kubád and Núshírwán,
 168; vii, 213
 instrumental in making
 Núshírwán Sháh, vii, 316
 Núshírwán's treasurer, vii,
 319
 sons of, vii, 319
 serve Núshírwán's meals,
 vii, 319, 321
 wife of, prepares Núshírwán's
 food, vii, 321, 322
 envied by Zúrán, vii, 319
 fall of, vii, 317, 322
 Núshírwán's repentance
 with regard to, vii, 317,
 325
 Máh i-Azáda Khú, wife of Túr, i,
 188
 meaning of, i, 188 *note*
 Máhiyár, minister of Dárá,
 murders Dárá, vi, 52
 tells Sikandar of the mur-
 der, vi, 52
 arrested by Sikandar, vi, 53
 executed, vi, 56, 88
 Máhiyár, Iránian noble, vii, 38
 praises Bahrám Gúr, vii, 38
 Máhiyár, a jeweller, 164, vii, 53
 seq.
 daughter of. *See* Árzú.
 entertains Bahrám Gúr, vii,
 59 *seq.*
 Mahmúd, Sultán (A.D. 999-
 1030), i, 100; iii, 15;
 viii, 24
 account of, i, 21
 brothers of, i, 21, 114
 Firdausi's praise of, 139,
 150, 155, 156, 160, 161;
 i, 29 *seq.*, 112 *seq.*; iv,

Mahmúd—*cont.*
 135 *seq.*, 139; v, 30, 89,
 118, 262; vi, 20, 107, 279,
 292, 370; vii, 277; ix,
 122
 Firdausi's feeling against,
 i, 33; vi, 62, 92 *seq.* and *note*
 Satire on, i, 23, 40 *seq.*
 alleged ill treatment by,
 i, 33, 36 *seq.*; vii, 431
 alleged repentance of, i, 45;
 iv, 8
 occasion of, iv, 8
 approves of Firdausi's ver-
 sion of the fight between
 Rustam and Ashkabús,
 iii, 109
 remission of the land-tax by,
 vi, 186, 208
 Mahraspand, father of Ádarbád,
 v, 16 *note*
 Mahrwí, viii, 248
 Máhwí (=Sháhwi?), one of
 Firdausi's authorities, i,
 67; vii, 382
 Máhwí, Persian chief, 176, ix,
 70, 74, 89, 95, 97, 100 *seq.*,
 118
 described, ix, 87
 Farrukhzád entrusts Yaz-
 dagird to, ix, 95
 accepts charge of Yaz-
 dagird, ix, 96
 becomes disaffected to Yaz-
 dagird, ix, 96
 writes to Bízhan, ix, 96, 116
 betrays Yazdagird, ix, 97,
 98, 116, 117
 quest of, for Yazdagird, ix,
 100
 has tidings of Yazdagird, ix,
 101
 consults his warriors, ix, 106
 son of, counsels, ix, 107
 receives Balkh and Harát,
 ix, 115
 governor of Marv, ix, 120
 put to death with his
 sons, ix, 120
 sends miller to slay Yaz-
 dagird, ix, 107, 116

- Máhwi, sends troops after miller with instructions, ix, 107
troops of, strip corpse of Yazdagird, ix, 108
hears of death of Yazdagird, ix, 108
bids miller throw corpse of Yazdagird into stream, ix, 108
slays monks, ix, 113
consults his intimates and minister, ix, 113
advised by his minister, ix, 113
claims the throne on false pretences, ix, 114
becomes master of Khurásán, ix, 114
evil rule of, ix, 114
makes war on Blžhan, ix, 115
conduct of, to Barsám, ix, 117
crosses Oxus and camps at Baiğand, ix, 118
flees, ix, 118
overtaken by Barsám, ix, 118
captured by Barsám, ix, 119
put to death by Blžhan, ix, 120
- Mai, city in Turkistán, i, 252, 256, 261; iv, 278, 284; vii, 91, 331, 385, 421
- Mai, king of Hind, vii, 395, 396, 399, 401, 403, 404
- Maidán, riding-ground, i, 83
- Maidhyó-maungha, cousin and first convert to Zarduhsht, v, 17
- Mail of Siyáwush, iii, 58, 60, 61, 69, 81; iv, 40, 41, 44, 45, 51
referred to, iv, 42, 43
- Maishán (Mesene), a small state on the lower Tigris, vi, 199
- Májúj (Magog), 160. See Yájúj.
- Makátúra, Turkman chief, 173, viii, 317
dominates the Khán, viii, 318
- Makátúra, slighted by the Khán, viii, 318
challenges Bahrám Chúbína, viii, 319
fight of, with Bahrám Chúbína, viii, 320
- Mákh, viii, 71, 78
- Makhzám, place, 93
- Makná Bád, city, iii, 109
- Makrán (Gedrosia, Balúchistán), country on the shore of the Arabian Sea, ii, 80, 82; iv, 136, 203, 231, 234, 237 *seq.*, 254; vi, 182, 202, 397; vii, 390; viii, 393, 417
king of, 153, iv, 238 *seq.*
refuses facilities to Kai Khusrau, iv, 239, 242
buried by Kai Khusrau, iv, 243
- Kai Khusrau marches upon, iv, 241
stops pillage of, iv, 243, 244
prepares a fleet in, iv, 244
sails for Gang-dizh from, iv, 245
returns to, iv, 251
goes to Chín from, iv, 251
Alexander the Great's return by, productive of marvels, vi, 69
etymology of, vi, 69
- Malcolm, Sir John, identification and description of Mount Sipand by, i, 236; v, 30
version of Suhráb by, ii, 118
on the scene of the death of Bahrám Gúr, vii, 6
- Málíka, daughter of Táír, vi, 3, 324
legend of, vi, 323, 330 *seq.*
offers to betray her father's stronghold to Shápúr, vi, 331
makes the garrison drunk, vi, 333
opens the gate to Shápúr, vi, 333

- Málíka, goes to Shápúr's camp, vi, 333
- Mamigonian, Armenian family, viii, 188
- Mámún, Khalífa, i, 14; vii, 382, 430
- Man, the First (*Gaidúmart q.v.*), i, 5
on the nature of, 139, i, 104
of Sigz (*Rustam*), ii, 100 and *note*
- Man, weight, i, 290 and *note*; viii, 148 and *note*, 314, 399
- Manáchihr, i, 206 *note*
- Manda, nomads, i, 18
confused with the Madá (*Medes*), i, 18; vi, 194
empire of the—empire of the *Medes*, ii, 191
- Mandane, daughter of Astyages, ii, 190
=Farang's in legend, ii, 191
- Mandanes (*Dandamis*, *Kait*, *Kaihan*, *Kand*, *Kaid q.v.*), vi, 61
Onesicritus and, vi, 61
identical with *Kaid*, vi, 62
- Máni, heresiarch, 163, ii, 19 *note*; v, 118 and *note*; vi, 307; vii, 188
account of, vi, 327
-gate, vi, 327, 339
teaching of, vi, 328
disputation of, with the high priest, vi, 358
executed, vi, 359
- Manicheism, ii, 19 *note*
- Manízha, daughter of Afrásiyáb, 150, iii, 285, 295 *seq.*, 304, 308 *seq.*, 348, 349
Bizhan and, *Story of*, 150, iii, 7, 12
historical basis of, iii, 11
Mohl on, iii, 285
Firdausi on, iii, 287
referred to, viii, 72
sends her nurse to Bizhan, iii, 297
invites Bizhan to visit her, iii, 298
drugs Bizhan, iii, 299
- Manízha, wakes Bizhan in Afrásiyáb's palace, iii, 300
holds revel with Bizhan, iii, 300
disgraced, iii, 309
made Bizhan's attendant, iii, 310
referred to, iii, 318, 319
hears of the arrival of Rustam's caravan, iii, 337
interviews of, with Rustam, iii, 337, 342
bears Rustam's ring to Bizhan, iii, 340
kindles signal fire for Rustam, iii, 344
receives gifts from Kai Khusráu, iii, 356
- Manshūr, Tūrānian hero, iii, 161, 165, 172, 182, 185, 199, 205, 210, 213, 226, 231, 241, 251, 256
comes to the aid of Pírán, iii, 151
hears of the coming of Rustam, iii, 175
- Mansion of Gushtásp, Fire-temple, v, 75
- Mansúr bin Núh, Sámánid prince (A.D. 961—976), i, 20, 21 v, 21; vii, 5
- Manúshán, a king in Párs, iv, 146, 180, 191
- Mánúshkar (*Minúchihr*), i, 338
- Mánwí, viii, 253
- Marathi, Scythian people, iv, 315
- Marchlord, ill-disposed, oppresses Rai, 174, viii, 366
destroys gutters and cats, viii, 366
recalled, viii, 368
- Marcian (*Bátarún q.v.*), viii, 41
- Marco Polo, Venetian traveller (A.D. 1254—1324), vi, 74
- Mardānsháh, (*Yalán-sina q.v.*), viii, 74, 76; ix, 5, 6
son of, ix, 5, 6
conspires against Khusráu Parwíz, ix, 6
mutilation and execution of, ix, 6

- Mardánsháh (Mardásas), son of Shírin, viii, 189, 191, 193, 196; ix, 39
 execution of, ix, 7
 Mardás, father of Zakhák, Story of, 140, i, 135 *seq.*
 murdered by Zakhák, i, 137
 Mardásas. *See* Mardánsháh.
 Mardwí, Túránian hero, iii, 77
 Mardwí, Persian official, viii, 21
 Mardwí, gardener, viii, 397
 Margh, city in Turkistán, i, 256; iv, 278, 284; vii, 91, 331, 412, 421
 Mark, birth. *See* Birthmark.
 Marriage, next of kin (Khvairúk-das), i, 60; ii, 189; v, 17
 Mars, planet, i, 72, 276, 332, 339; ii, 247, 407; iii, 110, 159, 178, 318, 332; vii, 92, 252, 418; viii, 395; ix, 73, 89
 Martyropolis, ceded by Khusrau Parwíz, viii, 188
 Márúspand, palace, ix, 11
 Márút, angel, iii, 286
 Marv, oasis and city in ancient northern Khurásán, now in Turkistán, 173, i, 45; ii, 101; v, 29, 260, 261, 263; vii, 174, 357; viii, 29, 93, 173, 336, 337, 346 *seq.*, 352, 356; ix, 70, 89, 116, 117
 early seat of Aryan civilization, i, 7
 as rhyme-word, vii, 88 *note*
 Khán reaches, vii, 88
 Bahrám Gúr marches on, vii, 89
 Ázád Sarv finds Búzurmíhr at, vii, 283
 traditional scene of Yazdagird's death, ix, 70
 Yazdagird at, ix, 97, 116
 sage of, ix, 110
 apothegm of, ix, 110
 conduct of Máhwí to Barsám at, ix, 117
 Guráz, son of Máhwí, governor of, ix, 120
 Marvell, quoted, viii, 399 *note*
 Marvrúd (Murgháb), river in Khurásán flowing into and forming the Marv oasis, ii, 228; iv, 255; viii, 92
 Mary, Maryam, mother of Jesus, viii, 276 *note*, 277 *note*
 Maryam, daughter of Caesar, 173, 174, viii, 188, 192, 276 *note*, 278, 279, 373, 374, 380,
 murder of, viii, 193, 389
 referred to, viii, 255, 266, 269, 270, 371, 381, 389
 counselled by Caesar, viii, 279, 280
 Niyátús put in charge of, viii, 280
 as peace-maker, viii, 310
 Mashad, city in Khurásán, ii, 189
 Máshya and Máshyói, the offspring of Gaiúmart, the first man, i, 117, 131
 Masius, Mount, viii, 41
 Massagetæ, tribe, iii, 192
 Mas'údí, Arabic historian (died A.D. 956), v, 293; vi, 62, 63, 82, 193, 257, 313, 315; vii, 3, 4, 6, 153, 280
 version of the death of Rustam by, v, 261
 genealogies of Pápak according to, vi, 200
 'Book of Indication and Revision' by, vi, 252
 apologue of the owls by, vi, 310
 parentage of Yazdagird son of Shápúr according to, vi, 371
 account of the fortifications at Darband by, vii, 215
 origin of the game of nard according to, vii, 382
 origin of the game of chess according to, vii, 382
 on Búzurmíhr, viii, 71
 Maundeville, Sir John, vi, 13, 72
 Maurice, Eastern Roman Emperor, viii, 187, 188

- Maurice, helps Khusrau Parwiz on terms, viii, 188
murder of, viii, 193
- Mausûl, Armenian prince, viii, 188, 189, 248, 282, 293
entertains Bandwl, viii, 249
Khusrau Parwiz and, viii, 283
referred to, viii, 293. and *note*
- Mâ wara 'u'n-Nahr (Kuhistân *q.v.*, Transoxania), ii, 19, 199; iii, 151
- Maximian, Roman Emperor, viii, 188
- Mayam, place, iii, 40, 41, 53, 111
- Mayors of the palace, Oriental, i, 14
- Mazaga, Indian city, vi, 65
taken by Alexander the Great, vi, 65
- Mârana (Mâzandarân, *q.v.*), ii, 28
- Mâzandarân, region lying between the Alburz range and the Caspian, 143, i, 4, 5, 12, 253, 279, 290, 294, 296, 298, 319, 323, 339, 378; ii, 25 *seq.*, 33, 34, 36 *seq.*, 45, 55, 60 *seq.*, 66 *seq.*, 75, 76, 78, 81, 93, 105, 139, 143 *seq.*, 293, iii, 144, 167, 207, 215; 232, 243, 256, 260, 324, 330; iv, 86, 136, 296, 299; v, 116, 117, 203, 207, 220; vi, 373; vii, 215; viii, 48; ix, 74
approach to, from Irân, ii, 28
description of, ii, 27
king of, 143, ii, 39, 43, 54, 62 *seq.*
interview of, with Rustam, ii, 67
fight of, with Rustam, ii, 73
transforms himself into a rock, ii, 74
death of, ii, 75
- Mâzandarânian, a native of, or pertaining to, Mâzandarân, iii, 320
- Mazda, Ahura. *See* Ahura.
- Mazdak, heresiarch, 166, i, 63; vii, 184, 185
disputation of, with Nûshîr-wân, vii, 188, 206 *seq.*
account of, vii, 188, 201
becomes chief minister to Kubâd, vii, 201
influence of, over Kubâd, vii, 201
parable of, to Kubâd in time of drought, vii, 201
practical application of Kubâd's reply by, vii, 202
converts Kubâd, vii, 204
preaching and practice of, vii, 204
attempt of, to convert Nûshîr-wân, vii, 205
Kubâd decides against, vii, 208
executed with his followers by Nûshîr-wân, vii, 208
- Mazdakism, vii, 184
- Mazdakites, vii, 184
great assembly of, vii, 205
massacre of, vii, 185, 208
- Mebodes. *See* Mahbûd.
- Mecca, city, v, 31, 166; vi, 120; ix, 69
Sikandar's visit to, vi, 64, 119 *seq.*
account of, vi, 64
- Medea, land of, i, 57
- Mede, Medes (Madâ), Aryan people, i, 7, 10, 17, 56, 58, 72; vi, 194, 203
account of, i, 9
confused with the Manda (nomads), i, 18; vi, 194
empire of the=empire of the Manda, i, 17; ii, 191
- Media, iv, 315; vi, 31; vii, 6; Magna, vi, 201, 203, 256
vii, 214
- Median, vi, 195
- Median, language (Zend), i, 64 *seq.*
empire, ii, 9; vi, 194
- Mediterranean, the, vi, 294

- Megara, city in Greece, vi, 323
note
 legend concerning, vi, 323
note
- Megasthenes, Greek writer,
temp. Alexander the
 Great, vi, 68
- Meherdates (Milâd), Parthian
 prince, iii, 10 *seq.*
- Memphis, Egyptian city, vi, 82
 corpse of Alexander the
 Great taken to, vi, 82
- Merchant, a, 164
 entertains and displeases
 Bahrâm Gûr, vii, 39
 made the slave of his own
 apprentice, vii, 42
- Merchants, Irânian, made acces-
 sories to Bahrâm Gûr's
 flight from Hind, vii, 133,
 134
- Mercury, planet, i, 72; iii, 159,
 318; v, 243; vi, 171, 224;
 viii, 299, 395; ix, 73
- Meroë, island and city of, vi, 13,
 65
- Meru, mythical mountain, iv, 139
- Mesopotamia, vi, 30, 294, 321
 Arab invasions of, iii, 14
 annexed by Arabs, ix, 68
- Mesopotamian desert, vi, 322
- Messiah, the, viii, 267
- Mih-Âzar-Gushnasp, minister of
 Ardâshîr, son of Shîrwî, in
 Arabic Tabarî, ix, 43
 put to death, ix, 43
- Mîhr, month and day, i, 88, 89,
 174, 175, 232; vi, 24, 33,
 55
- Mîhr, feast, ix, 40
- Mîhr, sacred Fire. *See* Mîhr
 Barzîn.
- Mîhr Âzar, priest, vii, 188, 206
 assists Nûshîrwân in his
 disputation with Mazdak,
 vii, 206
- Mîhr Barzîn, sacred Fire and
 Fire-temple, vi, 201, 212
 and *note*
 established by Gushtâsp, v,
 34
- Mîhr Barzîn, Irânian warrior,
temp. Bahrâm Gûr, vii, 85
- Mîhr Bîdâd, Irânian magnate,
 vii, 21
 entertains Bahrâm Gûr, vii,
 22
- Mîhr 'Hâsis, minister of Ardâshîr,
 son of Shîrwî, in Persian
 Tabarî, ix, 43
 put to death, ix, 43
- Mîhr Hurmuzd, Irânian noble,
 175, viii, 196; ix, 34
 account of, ix, 5
 referred to, ix, 6, 33
 conspires against Khusrau
 Parwîz, ix, 6
 put to death, ix, 7
 described, ix, 33
- Mîhr-i-Nûsh, second son of
 Asfandiyâr, ii, 3; v, 80,
 283
 slain by Farâmarz, v, 227
 death of, reported to Asfan-
 diyâr by Bahman, v, 227
 corpse of, sent to Gush-
 tâsp, v, 232
- Mîhr-i-Nûsh, Persian sage, vii,
 270
 quoted, vii, 270
- Mîhr-i-Nûsh, ix, 103
 pleads with Mâhwî for Yaz-
 dagird, ix, 103
- Mîhr Narâi, chief minister of
 Bahrâm Gûr and of his
 son Yazdagird, vii, 4, 153
 sons of, vii, 4
- Mîhr Pîrûz, Irânian warrior,
temp. Bahrâm Gûr, vii, 85
- Mîhrâb, king of Kâbul, 141, 142,
 i, 234, 361; ii, 12, 14, 18, 21
 visited by Zâl, i, 256
 tributary to Sâm, i, 256
 daughter of (Rûdâba), i, 257,
 v, 203
 praises Zâl to Sindukht, i,
 260
 hears from Sindukht of the
 loves of Zâl and Rûdâba,
 i, 284
 reproaches Rûdâba, i, 289
 Sâm sent against, i, 292

- Mihráb, hears of Sám's coming, i, 292, 299
 Minúchihir's assent to Zál's marriage, i, 314
 felicitates Sindukht, i, 315
 Sindukht and, prepare to welcome Sám and Zál, i, 314
 entertain Sám and Zál, i, 317
 visit Sám, i, 319
 hears of the birth of Rustam, i, 323
 goes with Zál and Rustam to meet Sám, i, 324
 parleys with Shamásás and Khazarwán to gain time, i, 358
 writes to summon Zál, i, 359
 Mithrak, Tribal King, 161, vi, 3, 199, 237, 238, 257, 267, 268, 270, 272, 273; vii, 185, 192
 =Mithrak, vi, 206
 slain by Ardshir Pápakán, vi, 241
 daughter of, 161, vi, 3, 241, 256, 257, 268 *seq.*, 272
 escapes, vi, 241, 256, 268
 referred to in Kaid's prophecy, vi, 267
 discovered by Shápúr, vi, 268 *seq.*
 informs Shápúr of her birth, vi, 270
 marries Shápúr, vi, 270
 birth of her son Urmuzd, vi, 271
 =Mithrak = Mádik = Arda-wán (?), vi, 256
 importance of, in legend, vi, 257, 267; viii, 72, 73
 Mithrak, servant of Núshirwán, viii, 18 19
 Míhrán, Indian sage, 159, vi, 91, 97
 consulted by Kaid about his dreams, vi, 92 *seq.*
 interprets Kaid's dreams, vi, 94 *seq.*
 Míhrán, family, vii, 156
 importance of, viii, 72, 73
 proverb on, vii, 185
 account of, vii, 185
 rivalry of, with family of Káran, vii, 185
 men of mark among the, vii, 186, 187; viii, 74
 Míhrán, treasurer to Yazdagird son of Shápúr, vi, 387
 Míhrán, Iránian general, vii, 251
 commands the centre of Núshirwán's host, vii, 251
 Míhrán, archscribe, viii, 76
 sent with Bahráma Chúbína, viii, 106
 counsels Bahráma Chúbína, viii, 122 and *note*
 seeks refuge, viii, 123
 congratulates Bahráma Chúbína, viii, 129
 takes counsel with Kharrád, viii, 159
 flees from Balkh and is retaken, viii, 159
 pardoned by Bahráma Chúbína, viii, 160
 referred to, viii, 163
 speech of, viii, 166
 Míhrán Sítád, Iránian high priest and envoy, *temp.* Núshirwán, 168, vii, 186, 350, 361, 363; viii, 96, 100
 attempt of the Khán to outwit, vii, 352
 takes charge of the Khán's daughter, vii, 354
 receives gifts from the Khán, vii, 356
 welcomed on his return, vii, 357
 embassy of, referred to, viii, 72, 97
 sent for by Hurmuzd, viii, 97
 tells of prophecy about Bahráma Chúbína, viii, 98, 216
 death of, viii, 99
 Míhrán Sítád, merchant, entertains Khusráu Parwiz, viii, 251

- Mihrás, father of Ilyás ruler of Khazar, iv, 352
- Mihrás, Caesar's envoy, vii, 261
negotiates peace with Núshirwán, vii, 261
- Mihrdát. *See* Meherdates.
- Mihrgán, feast, i, 175 and *note*, iv, 313; vi, 230 and *note*, 245
- Mihrmās, vi, 200
- Mil as rhyme word, i, 75
- Milád, Íránian hero, iii, 11, 12, 25, 29, 145, 274, 289, 293, 345; iv, 83, 147, 191; vi, 394; viii, 72, 211
import of word, viii, 73
customs of, viii, 216
- Milád (Taxila), Indian city, vi, 102, 109, 110
situation of, vi, 62
Sikandar approaches, vi, 98
- Military obsequies, *temp.* Núshirwán, vii, 252
- Milk, bane of, vii, 125 and *note*, 324
easily "turned," vii, 317
poisoned by the Evil Eye, vii, 320 *seq.*, 324, 325
- Mill, 176, ix, 89, 116
- Miller, a, daughters of, 164
becomes Bahrám Gúr's father-in-law, vii, 34
dignified by Bahrám Gúr, vii, 34
- Miller, a, 176, ix, 70
Yazdagird and, ix, 99
informs chief of Zark about Yazdagird, ix, 100
informs Máhwí about Yazdagird, ix, 101
bidden to slay Yazdagird, ix, 107
fling corpse into stream, ix, 108
- Mingrelia, province on the eastern shore of the Black Sea, vii, 215
- Minister, piece in chess. *See* Wazír.
- Minos, king of Crete, vi, 323 *note*
legend of, vi, 323 *note*
- Mínú, viii, 253 and *note*
- Minúchihir, Sháh, 140-142, i, 42, 90, 91, 209 *seq.*, 274, 275, 319, 337, 339 *seq.*, 348, 363; ii, 19, 29, 33, 36, 37, 302, 318, 400; iii, 9, 30, 87, 115; iv, 10, 65, 69, 70, 76, 136, 206, 283, 285, 298; v, 12, 174, 252, 284; vi, 200, 353; viii, 219, 223, 392; ix, 103
birth of, i, 206
etymology of, i, 206 and *note*, 234 and *note*
Faridún's gifts to, i, 207
goes to fight Salm and Túr, i, 216
makes proclamation to the host, i, 218
contends against Salm and Túr, i, 219
prepares for a night-surprise, i, 220
sends Túr's head to Faridún, i, 222
sends Káran to take the Castle of the Aláns, i, 223 *seq.*
hears of Káran's success, i, 225
defeats and slays Karkwí, i, 225 *seq.*
pursues and slays Salm, i, 227
pardons Salm's troops, i, 229
sends Salm's head and a letter to Faridún, i, 229
return of, in triumph, i, 230
welcomed by Faridún, i, 230
confided to Sám by Faridún, i, 231
enthroned by Faridún, i, 232
mourning of, for, and burial of, Faridún, i, 233
Reign of, 141, i, 234 *seq.*
Note on, i, 234 *seq.*
accession and inaugural address of, i, 237
Sám's address to, i, 238

Minúchihir, hears of Sám's finding of Zál, i, 248
 sons of, i, 248
 sends Naudar to congratulate Sám, i, 248
 summons Sám and Zál to court, i, 249
 Sám tells the story of his quest to, i, 250
 Zál's horoscope taken by order of, i, 251
 gifts of, to Sám, i, 251
 hears of the case of Zál and Rúdába, i, 288
 advises with the archimages, i, 288
 welcomes Sám, i, 289
 hears of Sám's campaign, i, 290
 bids Sám destroy Mihráb and his belongings, i, 292
 receives Zál well, i, 306
 consults the astrologers as to Zál, i, 307
 Zál proved by hard questions by order of, i, 308
 Zál displays his accomplishment before, i, 311
 gracious reply of, to Sám, i, 314
 warned of his death by the astrologers, i, 335
 counsels, and gives the throne to, Naudar, i, 335
 dies, i, 336
 Minúchihir, son of Árash, iv, 149
 commands the troops from Khurásán, iv, 148
 slays Kuhílá, iv, 181
 commands the left, iv, 191
 Mírin, Róman chief, 154
 asks Caesar's second daughter, Dilánjám, in marriage, iv, 333
 hidden by Caesar to slay the wolf of Fásikún, iv, 333
 casts a horoscope, iv, 334
 asks Hishwi to interest Gushtásp in his behalf, iv, 334

Mírin, provides Gushtásp with a steed and arms, iv, 336
 goes with Gushtásp and Hishwi to the forest of Fásikún, iv, 337
 Hishwi and, welcome Gushtásp on his return, iv, 339
 informs Caesar that he has slain the wolf, iv, 341
 marries Caesar's daughter, iv, 341
 consulted by Ahran, iv, 342
 refers Ahran to Hishwi, iv, 344
 letter of, to Hishwi, iv, 344
 Ahran and, display their accomplishment on the riding-ground, iv, 349
 Caesar's wrath with, iv, 351
 sends a scornful message to Caesar, iv, 353
 set to guard the baggage, iv, 355
 Mír Khánd (Mirkhond), Persi n historian (A.D. 1433-1498), v, 30; vi, 62, 315; vii, 3, 4, 6, 156, 159, 171, 183, 186; viii, 192
 distich of, quoted, ix, 56
 Miskál, measure of weight, vi, 24
 and *note*, viii, 394
 Misr (Egypt), 159, ii, 79, 80, 84, 94, 96, 143, 286; vi, 114, 115, 122, 181; viii, 381
 king of *temp.* Kai Káu's, ii, 94, 95, 98
 king of, defeated by Sikan-dar, vi, 37
 welcomes Sikandar, vi, 121
 invaded by Sikandar, vi, 37, 121
 sea of, vi, 120
 Sikandar stays a year in, vi, 121
 Mithra, Mitra, god, i, 7
 Mithradát. *See* Meherdates.
 Mithrak, vi, 206
 = Mihrak, vi, 206
 = Mihrak = Mádik = Arda-wán (?), vi, 256

- Mithrates. *See* Meherdates.
 Mithradates I, Parthian king, ii, 80
 Modes of speech, viii, 30
 Mohl, Jules, his edition and translation of the Shâhnâma, i, 76, 77; vi, 60
 on the Story of Bizhan and Manizha, iii, 285, 286
 the Worm, vi, 203
 Wisdom-literature, vii, 280
 Mong, Indian city, vi, 18
 Monks, ix, 109
 find and recover corpse of Yazdagird, ix, 109
 lament over and entomb Yazdagird, ix, 109 *seq.*
 sentences of, over Yazdagird, ix, 109 *seq.*
 slain by Mâhwî, ix, 113
 Monophysite, viii, 195
 Moola Firooz, i, 201 *note*
 Moon, one of the seven planets, i, 72, viii, 395
 on the nature of the, 139, i, 205
 = Tûr, i, 223
 divided by Muhammad, viii, 42, 67
 Moses, Hebrew law-giver, v, 294
 Salt Fish and, legend of, vi, 77
 Faith of, vi, 95
 Moses of Chorene, Armenian historian (5th century A.D.), i, 72
 account of Zâhhâk by, i, 144
 Rustam by, i, 236
 Mosul, city in Mesopotamia, vi, 322
 Mountain, mountains, sanctity of, i, 118
 of the Holy Questions, i, 62
 --skirt (Dâman-i-Kuh), iii, 15, 91, 95
 = Rakhsh, iii, 221, 251
 Old man of the, v, 30
 --sheep, personification of the divine Grace, vi, 201, 221. *See* Ram.
 Mu'âwiya, Khalîfa (A.D. 661-679), i, 12, 13
 Mûbid, i, 83
 Mughîra, son of Shu'ba. *See* Shu'ba Mughîra, ix, 69
 Muhammad, the Prophet (about A.D. 571-632), i, 13, 40, 41; ii, 337 *note*; vi, 65, 190, 292; viii, 42, 191; ix, 69, 81 *seq.*
 on 'Alî, i, 12, 106
 praise of, i, 106
 quoted, i, 106, v, 166
 reference of, to Alexander the Great in the Kurân, vi, 15, 77
 Muhammad, birth of, vii, 213
 Nûshîrwân and, 170, viii, 68
 divides the Moon, viii, 42, 67
 letter of, to Khusrau Parwîz, ix, 66
 Flight of, referred to, ix, 122
 Muhammad Kâsim, Arab general, vi, 325
 Muhammad Laskarî, friend of Firdausî, i, 99; iii, 286
 Muhammad Mahdî, his edition of the Shâhnâma, i, 76
 Muhammad, son of Abdû'r-Razak, i, 68, 99
 Muhammadan, Muhammadana, vi, 78; viii, 73
 elements in Shâhnâma, viii, 42
 ethics respected, viii, 74
 Mukaffâ'. *See* Ibn Mukaffâ'.
 Mûltân, city in the Panjâb, vii, 140
 monarch of, entertained by Bahrâm Gûr, vii, 140
 Mumasenni, tribe, i, 237
 Munzir, al, dynasty of, i, 35
 Munzir, prince of Hira, *temp.* Yazdagird son of Shâpûr and Bahrâm Gûr, 163, 164, vi, 372, 394, 406, 408; vii, 9
 visits Yazdagird, vi, 377
 monarch of Yaman, vi, 378

Monzir, returns to Yaman with Bahrām, vi, 378
 chooses nurses for Bahrām, vi, 378
 dismisses Bahrām's tutors, vi, 380
 provides Bahrām Gūr with steeds, vi, 380
 provides Bahrām Gūr with slave-girls, vi, 381
 goes to the chase with Bahrām Gūr, vi, 384
 sends a picture of Bahrām Gūr shooting to Yazdagird, vi, 385
 sends Bahrām Gūr with Nu'mān to Yazdagird, vi, 386
 receives a letter from Yazdagird, vi, 387
 counsels and sends Bahrām Gūr a slave-girl and presents, vi, 388
 welcomes Bahrām Gūr on his return, vi, 390
 supports Bahrām Gūr's claim to the throne, vi, 396 *seq.*
 invades Īrān, vi, 397
 interview of, with Jawānwī, vi, 398 *seq.*
 refers Jawānwī to Bahrām Gūr, vi, 398
 advises Bahrām Gūr to negotiate with the Īrānians, vi, 401, 404
 intercedes with Bahrām Gūr for the Īrānians, vii, 10
 rewarded by Bahrām Gūr, vii, 10
 Munzir, son of Nu'mān, prince of Hīra, *temp.* Nūshīrwān, 167, vii, 244 *seq.*
 protected by Nūshīrwān, vii, 217
 war of, with Hārith bin Jabala, vii, 217
 sent by Nūshīrwān to invade Rūm, vii, 246
 Murdād, ameshaspenta, i, 88; iii, 287, 328

Mūsh, town west of Lake Vān, viii, 188
 Mushkināb, a miller's daughter, vii, 32 and *note*
 taken to wife by Bahrām Gūr, vii, 33
 Mushkinak, a miller's daughter, vii, 32 and *note*
 taken to wife by Bahrām Gūr, vii, 33
 Muslim, ix, 85
 Mutawakkil, Khalīfa (A.D. 847-861), i, 14
 Cypress of Kishmar destroyed by, v, 28
 Mutilation, instances of, vi, 261, 323, 334, 348, 357, 404
 Mytilene, Chares of, Greek writer, *temp.* Alexander the Great, ii, 10; vi, 61
 quoted, iv, 314

N

NABARZANES, Persian general, vi, 32
 pardoned by Alexander the Great, vi, 32
 Nādir, Shāh, iii, 14
 Nadr son of Hārith, v, 166
 recites the story of Rustam and Asfandiyār, v, 166
 fate of, v, 166
 Nahāvand, city, south of Hamadān, i, 12; ix, 68, 69
 Yazdagird concentrates his forces at, ix, 68
 Battle of, i, 12; ix, 69
 Nāhid (Katāyūn, *q.v.*)
 Nāhid (Halai, Olympias?), daughter of Failakūs and mother of Sikandar, 159, - vi, 24 *seq.*, and *note*
 married to Dārāb, vi, 25
 troubled by offensive breath, vi, 26
 cured, but repudiated by Dārāb, vi, 26
 returns to Failakūs and gives birth to Sikandar, vi, 26

- Náhid, visits Dilárâi and Rúshanak, vi, 89
 referred to, vi, 187
- Náhid, the planet Venus, vi, 214
- Nahrawán, city near Baghdád, east of the Tigris; also a canal on the eastern bank of that river, quitting it about 100 miles above, and rejoining it about 100 miles below, Baghdád, vii, 141; viii, 187, 204, 206, 231
 bridge of, viii, 223, 228 *seq.*
 broken down by Khusrâu Parwîz, viii, 229
- Naishapur, *See* Nishápûr.
- Naitkôn (Antigonos), minister of Sikandar, name of, assumed by Sikandar, vi, 66, 125 *seq.*
 personates Sikandar, vi, 125 *seq.*
- Kaidrûsh and his wife brought before, vi, 126
 sentenced to death by, vi, 126
 pardoned by, vi, 126
 =Sikandar, vi, 131, 133, 134, 141
- Nakula, one of the five Pándavas, iv, 138
 referred to, iv, 139
- Names, use of, in sympathetic magic, i, 8, 177, 179
 secret and public, viii, 372 and *note*
- Námkhâst, Túrânian hero, v, 24, 26
 goes as envoy to Gushtâsp, v, 37, 40
 returns with Gushtâsp's answer, v, 44
 given command of the centre, v, 56
 worsted by Gîráml, v, 59
- Napata, city in Nubia, vi, 65
- Naphtha, 159, i, 56
 black, iv, 208, 209
 use of, in sieges, iv, 208, 209
- Naphtha, Sikandar's iron steeds filled with, 159, vi, 115
- Fûr's elephants and troops routed by the use of, vi, 116
 used to vitrify Sikandar's barrier, vi, 165
- Nard, game of, 169, viii, 371
 invention of, vii, 280, 381, 382, 389
 sent by Nûshîrwân to the Râja of Hind, vii, 5, 381
 meaning of, vii, 381
 symbolism of, vii, 381
 Mas'ûdî on, vii, 382
 described, vii, 389
- Narimân, Irânian hero, father of Sâm and great-grandfather of Rustam, i, 42, 174, 207, 212, 239, 299, 333, 344; ii, 4, 49, 115, 119, 125, 126, 162, 354; iii, 17, 35; v, 196, 199, 202, 242, 262, 264, 266, 289
 death of, described, i, 329
- Narimanau, epithet of Keresâspa, i, 172, 174
- Narmpâi, name of a tribe, 160, ii, 55 and *note*, 63, 64; vi, 71 and *note*
 Sikandar and, vi, 150
- Narses (Narsî, son of Bahrâm, *q.v.*), Sásânian king
- Narses, Exarch, treatment of, by Emprêss Sophia, viii, 76
- Narses, general, viii, 189
- Narsî, Ashkânian king, vi, 197, 210
- Narsî, son of Bahrâm, Shâh (Narses), 162, vi, 3, 313, 316, 325, 330, 331, 337; vii, 359
 Reign of, vi, 315 *seq.*
 Note on, vi, 315
 title of, vi, 315
 inaugural address of, vi, 315
 daughter of, 162. *See* Nûsha.
- Narsî, brother of Bahrâm Gûr, 165, vi, 3; vii, 4, 95, 100

- Narsî, made captain of the host,
vii, 11
regent, vii, 86
falls to persuade the Iránians to resist the Khán,
vii, 87
Bahrá'm Gûr's letter to, vii,
92
writes to Bahrá'm Gûr on
behalf of the Iránians, vii,
94
goes with the chiefs to wel-
come Bahrá'm Gûr, vii, 96
made ruler of Khurásán,
vii, 99
welcomes his brother on his
return from Hind, vii, 137
Nárwan, forest of, near Tammísha
q.v. i, 217, 218; ii, 341;
viii, 356, 360, 377; ix, 86
Nasibín (Nisibis, *q.v.*), vi, 326
cession of, vi, 355
inhabitants of, refuse to
submit to Shápûr, vi, 356
taken by Shápûr, vi, 356
Násiru'd-Dín, title of Subuk-
tigín, *q.v.*, i, 21, 100, 114
Nasr, Amír, brother of Sultán
Mahmûd, i, 21; vi, 196
account of, i, 100
referred to, i, 114
praise of, i, 114; vi, 207
Nasr, Arab chief, vi, 65
appeals to Sikandar for
help, vi, 120
made ruler of Mecca, vi, 121
Nasr, son of Ahmad, Sámánid,
vii, 340
patron of Rûdagî, vii, 383
Nastâr, Caesar's master of the
herds, iv, 325
refuses to employ Gushtâsp,
iv, 326
Nastîhan, Tûrânian hero, son of
Wisa and brother of
Fírân, 146, 151, i, 92; ii,
264; iii, 79, 198, 210, 231,
252; iv, 53 *seq.*, 61, 75,
77
pursues Kai Khusrâu, ii,
377 *seq.*
Nastîhan, slain by Bîzhan, iv,
54
Nastûh, Iránian hero, ii, 4; iii,
46; iv, 148
Nastûh, Tûrânian hero, iv, 156
Nastûh, son of Mîhrân Sitâd, 173,
viii, 225, 303
advises Hurmuzd, viii, 96
released by Bahrá'm Chû-
bîna, viii, 306
Nastûr (Basta-vairi, Bastvár),
son of Zarîr, 155, v, 12,
25, 26
exploits of, foretold by
Jâmâsp, v, 50
given command of the rear,
v, 55
fights victoriously, v, 60
goes in search of Zarîr, v, 67
finds Zarîr's corpse and
laments over it, v, 67
exhorts Gushtâsp to avenge
Zarîr, v, 68
goes forth with Gushtâsp's
steed and armour, v, 69
challenges Bîdirafsh, v, 69
fights with Bîdirafsh, v, 70
attacks, with Asfandiyâr and
Nûsh Ázar, the Tûrán-
ians, v, 71
leads the host home, is
given a command, and
invades Tûrán, v, 74
stationed on the Iránian
left, v, 94
commands the right, v, 109
Nastûr, son of Shîrín and
Khusrâu Parwîz, ix, 39
Nature-worship, of the Aryans,
i, 7, 51
Nau-Ardshîr = Nard, vii, 381
Naubahâr, Fire-temple at Balkh,
31
Luhrâsp retires to, v, 31
Naudar, Shâh, 142, i, 90, 91,
369; ii, 20, 36, 70, 153,
336, 400, 404; iii, 8, 24,
39, 50, 57, 67, 86, 112,
123, 132, 177, 187, 215,
257, 289, 294, 327; iv,
13, 61, 70, 157, 167, 178,

Naudar—*cont.*

- 191, 193, 206, 237, 254.
 262, 267: vii, 37, 171;
 viii, 223, 242
 embassies of, to Sâm, i, 248,
 288
 returns with Sâm to court, i,
 289
 counselled by Minúchihr and
 appointed his successor, i,
 335
 laments for Minúchihr, i,
 336
 Reign of, *142*, i, 337 *seq.*
 Note on, i, 337
 accession of, i, 339
 evil rule of, i, 339
 revolts against, i, 339
 appeals to Sâm, i, 339
 the chiefs reconciled to,
 by Sâm, i, 341
 rewards Sâm, i, 342
 marches against Afrásiyáb
 to Dahistân, i, 345
 battles of, with Afrásiyáb,
 i, 348 *seq.*
 takes counsel with Káran,
 i, 349
 defeated, i, 350, 353
 sends Tús and Gustaham
 to conduct the Persian
 women to Alburz, i, 351
 beleaguered in Dahistân, i,
 353
 escapes from Dahistân, i,
 355
 pursued and taken by Afrá-
 siyáb, i, 355
 slain, i, 363
 the Iránians bewail, i, 364
 Naurúz, Persian New-year's day
 when the sun enters Aries,
 vi, 33, 55, 273, 389; viii,
 216
 Nawand, place in Khurásân on
 the Binalúd Kuh (?), ii,
 107
 Náztáb, a miller's daughter, vii,
 32 and *note*
 taken to wife by Bahráw
 Gúr, vii, 33

- Nearchus, admiral of Alexander
 the Great, vi, 12, 61, 70
 Ichthyophagi, account of
 by, quoted by Arrian, vi,
 69, 70
 Nectanebus II (Nekht-neb-f),
 the last Pharaoh
 personates Amen-Ra and
 becomes the legendary
 father of Alexander the
 Great, vi, 16
 story of, vi, 18 and *note*
 Need, personification of. *See*
 Greed.
 Negroes, the, described, vi, 73,
 157
 cause frost and snow to
 harm Sikandar, vi, 156,
 157
 Nekht-neb-f. *See* Nectanebus.
 Nereis. *See* Kalé.
 Nero, Roman emperor (A.D. 54-
 68), vii, 279
 Néryósang, ii, 82
 Nestorian, Nestorians, viii, 195
 Metropolitan, vii, 219
 Patriarch, vii, 219
 New Year, Persian, beginning of,
 i, 74, 88
 Feast of (Naurúz, New
 Year's Day), i, 74, 274;
 vii, 94, 200
 origin of, i, 133
 Nicaea, Indian city, vi, 18
 Nicephorium (Callinicus, Kálni-
 yús *q.v.*, Warigh, Rakka),
 viii, 188
 Nicolaus of Damascus, Greek
 historian *temp.* Augustus,
 vi, 195
 Nil, as rhyme-word, i, 75
 Nile, i, 40, 71, 114, 297; ii, 96,
 153, 217, 310, 402; iii,
 38, 41, 58, 208, 224, 225;
 iv, 145 *seq.*, 180, 333; v,
 176, 188, 191, 245; vi, 42,
 169, 171, 269; vii, 48,
 250, 344, 416; viii, 126,
 284, 293, 294; ix, 98
 Blue, vi, 65
 mistaken for Indus, vi, 68

- Nimrúz = Sístán = Zábulistán, ^v i, 252, 264, 346, 357; ii, 21, 34, 69, 77, 80, 84, 338, 395; iii, 17, 35, 319; iv, 156, 188; v, 85, 248, 288; vii, 317; viii, 196, 284; ix, 5, 6
 confirmed to Rustam by Kai Khusrau, iv, 297
 Zál by Luhrásp, iv, 312
 Sikandar marches to, vi, 175
 satrapy of, ix, 69
- Nineveh, viii, 193
 fall of, i, 10
 kings of, that attacked Irán, i, 10
 battle near, viii, 194
- Ninus, mythical founder of Nineveh, v, 292, 293
- Ninyas, son of Ninus, v, 293
- Niris, salt lake in Párs, vi, 17
 referred to, vi, 21
- Nisá, city (Muhammadábád?) in Khurásán or town in Kirmán, vii, 89; viii, 19
- Nishápúr, city in Khurásán, ^v i, 36, 45; ii, 101; iv, 255; v, 28 *seq.*, 291; vi, 298; viii, 173; ix, 95
- Nisibis (Nasibín q.v.), city in northern Mesopotamia, i, 374
 sieges of, i, 374, viii, 41
 peace of, vi, 254
 cession of, by Jovian, vi, 326
 by Khusrau Parwíz (?), viii, 188
- Nisus and Scylla, story of, vi, 323 *note*
- Nitétis, vi, 16
- Nivzár, son of Gushtásp, 155, v, 26
 death of, foretold by Jámásp, v, 50
 slain, v, 60
- Niyátús (Theodosius, son of Maurice), 173, viii, 189, 281, 289; ix, 23
 brother of Caesar, viii, 280, 310
 put in charge of Maryam, viii, 280
 welcomed by Khusrau Parwíz, viii, 280
 wroth with Khusrau Parwíz, viii, 290
 watches fight between Khusrau Parwíz and Bahrám Chúbína, viii, 297
 entertained at banquet by Khusrau Parwíz, viii, 309
 quarrel of, with Bandwí, viii, 309
 threat of, to Khusrau Parwíz, viii, 310
 reconciled to Bandwí, viii, 311
 returns to Róm, viii, 312
- Nizámí, Persian poet, viii, 192
- Nizámí-i-'Arúdí, Persian writer (12th century A.D.), i, 23
 account of Firdausi by, i, 38 *seq.*, 45, 46
- Nökleke, Professor, v, 20, 21, 282; vi, 198 *note*, 199 and *note*, 253, 313, 372; viii, 71, 188
 on the div Akwán, iii, 271
 quoted, v, 118
 treatise of, on the Alexander Romance, *etc.*, vi, 14 and *note*
 on the Story of the Worm, vi, 203, 205, 206
 on Haftwád, vi, 206
 on the Gipsies, vii, 6
 on Sáfaraí, vii, 171, 185
 on Wisdom-literature, vii, 281

¹ Properly speaking, Zábulistán is the name of the hilly country about the upper waters of the Helmund, while Nimrúz and Sístán are synonymous names for the low lying lands into which its waters descend, but Firdausi does not seem to make any such distinction.

² The city has suffered much in the past from the ravages of war and earthquake and has been rebuilt several times on slightly varying sites.

- Nöldeke, on Romance of Bahrán Chúbína, viii, 73
- North, Sir Thomas (A.D. 1535-1603 ?), vii, 383
version of the Fables of Bādpai by, vii, 383
- Northman, the, vi, 19
found the Russian empire, vi, 19
- Note on Pronunciation, preceding text in each volume
- Nubia, vi, 65
- Núh bin Nasr, Sámánid prince (A.D. 942-954), vii, 5
- Núh II. bin Mansúr, Sámánid prince (A.D. 976-997), i, 21, 36; v, 21
- Nu'mán, prince of Híra, 163, 164, vi, 372, 396, 404
visits Yazdagird, vi, 377
goes to the chase with Bahrán Gúr, vi, 384
goes to the Persian court with Bahrán Gúr, vi, 386
returns to Yaman with letters and presents, vi, 387
welcomes Bahrán Gúr on his revisiting Yaman, vi, 390
invades Írán, vi, 397
rewarded by Bahrán Gúr, vii, 70
- Nu'mán bin Munzír, prince of Híra, viii, 188; ix, 5
put to death, viii, 190
- Nu'mán, Arab general, ix, 68
sent by 'Umar to fight Yazdagird, ix, 68
defeats Pírózán at Nahá-vand, ix, 68
slain, ix, 69
- Nurse, Maníza's, iii, 297
interview of, with Bízhan, iii, 297
- Núsha (Dukhtnúsh), daughter of Narsí, 162, vi, 3, 324, 331
carried off by the Arabs, vi, 323, 330
- Núsh Ázar, Fire-temple at Balkh, v, 92 *note*, 173, 241, 255
burnt by the Turkmans, v, 93
- Núsh Ázar, youngest son of Asfandiyár, ii, 3, v, 166, 283, 285
attacks, with Nastúr and Asfandiyár, the Túránian host, v, 71
builder of a Fire-temple, v, 81
with Asfandiyár at Gumbadán, v, 98
informs Asfandiyár of Jám-ásp's arrival, v, 98, 99
accompanies Asfandiyár from Gumbadán, v, 103
slays Turkhán, v, 151
wrangles with Zawára, v, 226
slays Álwá, v, 226
slain by Zawára, v, 227
death of, reported to Asfandiyár by Bahman, v, 227
corpse of, sent to Gushtásp, v, 232
- Núshírwán (Kisrá, Chosroes I), Sháh, 166-170, i, 27, 42; v, 260; vi, 3, 201; vii, 4, 199, 220, 273 *seq.*, 279 *seq.*, 320; viii, 3 *seq.*, 71, 72, 86 *seq.*, 98, 129, 169, 198, 200, 205, 209, 300, 312, 313, 377; ix, 22, 26, 71, 80, 92, 105, 109, 110, 119
collector of Íránian tradition, i, 67
quoted, vi, 208, 209 and *note*
origin of name, vii, 185, 211 and *note*
birth of, stories of, vii, 186, 197 *seq.*
assistants of, against Mazdak, vii, 188, 206
upbringing of, vii, 200
Mazdak's attempt to convert, vii, 205
disputation of, with Mazdak, vii, 206 *seq.*

Núshírwán, Kubád decides in favour of, vii, 208
 executes Mazdak and his followers, vii, 208
 Kubád's testament in favour of vii, 210, 316
 Reign of, 167, vii, 212 *seq.*
 Notes on, vii, 212 *seq.*, 279 *seq.*, 316 *seq.*, 380 *seq.*, viii, 3 *seq.*, 41 *seq.*
 Roman Emperors contemporary with, vii, 212
 historical events of reign of, in the Sháh-náma, vii, 213
 marriage of, with the daughter of the Khán vii, 347, *seq.*
 referred to, viii, 72, 97 *seq.*
 wars of, with Róm, vii, 213, 217
 first campaign of, vii, 218, 249
 conspiracy against, vii, 214, 316
 division of empire by, vii, 214, 224; ix, 69
 bargains of, with Justinian, vii, 214, 216 *seq.*
 taxation reformed by, vii, 215, 224
 wall of, in the Caucasus, 167, i, 16; vii, 215, 239
 Mas'údf's account of, vii, 215
 dealings of, with the Aláns, vii, 216
 Glán, vii, 216
 Balúchís, vii, 217
 Munzir supported by, vii, 217, 244
 and consequent war with Róm, vii, 217, 244
 jealous of Justinian's successes in the West, vii, 217
 promises to rule justly, vii, 221 *seq.*
 attends muster at the insistence of Bábak, vii, 231
 approves of Bábak's conduct, vii, 232

Núshírwán, method of, in levying troops, vii, 233
 writes to Caesar on Munzir's behalf, vii, 245
 supplies Munzir with troops for the invasion of Róm, vii, 246
 goes to Ázar Ábádagán, vii, 250
 disposition of host by, vii, 251
 addresses his troops, vii, 251
 proclamations of, vii, 252, 365
 burial of dead soldiers by, vii, 252
 policy of, with enemies, vii, 253
 takes Shúráb, vii, 254
 Áráyish-i-Róm, vii, 255
 Caesar's treasures, vii, 255, 258
 defeats Farfúriús, vii, 256
 takes Antákiya, vii, 258
 disposes of the Róman captives, vii, 259, 327
 Róman cordwainer and, vii, 260
 envoy from Caesar comes to, vii, 261
 grants peace to Caesar, vii, 262
 appoints Shírwí to receive the Róman tribute, vii, 262
 Christian wife of, vii, 263
 mother of Núshzád, vii, 263, 274 *seq.*
 helps Núshzád, vii, 266
 laments for Núshzád, vii, 276
 imprisons Núshzád, vii, 264
 illness and reported death of, vii, 264, 265
 hears of Núshzád's revolt, vii, 266
 instructs Rám Baráin how to act, vii, 267 *seq.*
 Seven Banquets of 168, vii, 280, 287 *seq.*
 possible origin of, vii, 289

Núshírwán, Seven Banquets of, Búzurjmíhr's discourses at, vii, 287 *seq.*
 dream of, vii, 282
 consults the archmagi, vii, 282
 seeks for a dream-interpreter, vii, 282
 dream of, interpreted by Búzurjmíhr, vii, 284
 rewards and honours Búzurjmíhr, vii, 286, 289, 304, 311, 315
 relations of, with Singibú, vii, 317
 the Haitálíans, vii, 317
 with Mahbúd and his sons, vii, 319 *seq.*
 suspects Zúrán, vii, 324
 greatness of, vii, 327
 buildings of, vii, 327
 embassy of Khán to, vii, 329
 consults the chiefs as to Faghánish, the Khán, and the Haitálíans, vii, 333
 reply of chiefs to, vii, 334
 rejoinder of, to chiefs, vii, 336
 prepares for war with the Khán, vii, 337
 writes to his chiefs, the Khán, and Faghánish, vii, 337
 marches from Madá'in, vii, 337
 goes to Gurgán, vii, 337
 receives embassy from the Khán, vii, 339
 holds a court, vii, 340
 displays his prowess before the assembly, vii, 341
 dismisses the Khán's envoy with a letter, vii, 344
 Khán's offer of affinity to, vii, 347
 reply of, vii, 349
 occupies territory evacuated by the Khán, vii, 358
 Haitálíans and others bring gifts to, vii, 360, 362
 gives praise to God, vii, 361

Núshírwán, receives the tribute from Róm, vii, 362
 goes to the temple of Ázar-gashasp, vii, 363
 greatness of, vii, 364
 questions Búzurjmíhr, vii, 367 *seq.*
 receives the game of chess from Hind, vii, 380, 385
 Rája of Hind's embassy to, vii, 384
 rewards Búzurjmíhr for discovering how to play chess, vii, 388
 sends Búzurjmíhr with presents and the game of nard to Hind, vii, 390
 proposes wager with the Rája, vii, 391
 welcomes Búzurjmíhr on his return from Hind, vii, 393
 acquires the Book of Kalíla and Dimna, vii, 423 *seq.*
 sends gifts to the Rája, vii, 425
 rewards Barzwí, vii, 429
 precautions of, as to successor, viii, 3
 goes hunting with Búzurjmíhr, viii, 4
 suspects and disgraces Búzurjmíhr, viii, 5
 treats Búzurjmíhr with increasing rigour, viii, 7, 8
 reconciled to Búzurjmíhr, viii, 9
 questioned by archmagi, viii, 14 *seq.*, 28 *seq.*
 gives judgment against his own son, viii, 16
 chief cook of, aggrieved, viii, 18
 counsels Hurmuzd, viii, 25 *seq.*
 writes to console Caesar's son and successor, viii, 43
 wroth at answer received, viii, 45
 invades Róm, viii, 46

Núshirwán, success of, viii, 47
 checked, viii, 47
 in want of money, viii, 47
 takes counsel with Búzurmíhr, viii, 47
 refuses advances from a shoemaker, viii, 50, 71
 high esteem of, for scribes, viii, 50
 grants peace to, and takes tribute from, the Rûmans, viii, 52
 returns to Taisafân, viii, 53
 sons of, viii, 56, 63
 instructs Búzurmíhr to prove Hurmuzd, viii, 56 *seq.*
 testament of, in favour of, and last counsels to, Hurmuzd, viii, 61 *seq.*; ix, 22
 directions of, as to interment, viii, 65
 hall of, shattered, viii, 68
 death of, viii, 69, 71
 system of administration of, viii, 71
 ministers of, put to death by Hurmuzd, viii, 81 *seq.*
 choice of Hurmuzd by, story of, viii, 87
 palace of, viii, 193
 dream of, ix, 92
 Núsh Zád=Míhr-i-Núsh, *g.v.*, v, 283 and *note*
 Núshzâd, father of Míhrak, vi, 237, 241, 267, 270, 273
 Núshzâd, son of Núshirwán, 167, vii, 213, 265, *seq.*
 historical account of, vii, 219
 Firdausi's account of, vii, 263 *seq.*
 education of, vii, 263
 imprisonment of, vii, 264
 hears report of Núshirwán's death, vii, 265
 revolts, vii, 266
 helped by his mother, vii, 266
 writes to Caesar, vii, 266

Núshzâd, goes to fight with Rám Barzîn, vii, 272
 exhorted to yield by Fíruz, vii, 273
 reply of, to Fíruz, vii, 274
 wounded, vii, 275
 repents, vii, 275
 sends message to his mother, vii, 275
 dies, vii, 275
 lamentation for, vii, 276
 Firdausi's reflections on, vii, 276

O

OASIS OF AMMON, vi, 65
 Alexander the Great's visit to, vi, 65
 Oblivion, Castle of, vii, 184
 Obsequies, military, in the time of Núshirwán, vii, 252
 Oceanus, Homeric and Oriental, i, 71
 Odatis, Scythian princess, iv, 315
 legend of, iv, 315
 Odenathus, Arab chief, vi, 222
 Shápúr son of Ardashír and, vi, 294, 325
 confused with Valerian, vi, 324 *seq.*
 Odorico, Minorite Friar and traveller (A.D. 1286-1331), vi, 13
 Old Man of the Mountain, the, v, 30
 Olives, taxes on, vii, 215, 225
 Olympias (Náhíd, Halai?), wife of Philip of Macedon and mother of Alexander the Great
 legendary relations of, with Nectanebus, vi, 16, 18
 choice by, of name for her son, vi, 19
 intrigues of, vi, 82
 Omartes, Scythian chief, iv, 315
 legend of, iv, 315
 Omen, ii, 192, v, 177
 of the quince, ix, 13, 14

Y

- Omphis, Indian king, vi, 62
 Onager, the div Akwán as, iii, 273 *seq.*
 Bahráim Chúbína guided by, viii, 156, 158
 Onesicritus, chief pilot of Alexander the Great and writer, vi, 67
 untrustworthy, vi, 12, 61, 67
 Fakirs and, vi, 61
 Calanus and, vi, 61
 Mandanes and, vi, 61
 Onnes, minister of Ninus, v, 292, 293
 Ordeal by fire, ii, 218 *seq.*
 Ormus (Hurmuz), city on the Persian Gulf, vi, 204
 Osrhoene, kingdom in northern Mesopotamia, vi, 198
 Othello, play of, quoted, vi, 324
 Owls, Mas'úd's apologue of the, vi, 310
 and Crows, story of, viii, 263 and *note*
 Ox, the first, i, 5
 legend of the, i, 117, 236
 Ox of Kai Káu's, ii, 26
 Ox-hide, or skin, filled with gold as tribute, v, 265 and *note*; vii, 262, 363; viii, 46, 52, 53
 Oxus (Jihún, *q.v.*), river, i, 57; ii, 190; v, 12, 29; vii, 156, 317; viii, 72
 ancient trade-route, i, 57
 confused with Aras, i, 71, 370
 change in course of, i, 57
 note, iii, 10
 referred to, ix, 117 and *note*, 118
 Oxyartes, father of Roxana (Rúshanak), wife of Alexander the Great, vi, 32

P

- Padaashkvár, a mountain or section of the Alburz range, i, 338

- Page, of Núshírwán, viii, 5 *seq.*
 relative of Búzurmíhr, viii, 5
 instructed by Búzurmíhr, viii, 6
 takes messages between Núshírwán and Búzurmíhr, viii, 6 *seq.*
 Pahlav, region, ii, 77, 102; iii, 222
 Pahlaván, i, 83; vi, 194
 Pahlaví, middle Persian language of Ashkánian (Parthian) and Sásánian times, vii, 6, 113, 188, 380 *seq.*; viii, 73, 74; ix, 50
 meaning of, i, 64, 83
 Firdaus's use of the word, i, 69
 Fables of Bidpai translated into, vii, 382
 language (middle Persian), v, 24, 26, vi, 194
 texts, ii, 27; v, 13, 14, 24, 30; vi, 195, 196, 257
 version of the Pseudo-Callisthenes, vi, 14, 16, 84
 writing and reading, confusion in, vi, 14, 62, 205, 206
 Paidáwast, Persian coin=five dinárs, vii, 95 and *note*, viii, 381 and *note*; ix, 19
 Paighú=Túránian, v, 13, 21
 note, 38 *note*, 41 *note*, 44 *note*; viii, 190
 Paikár-i-Gurd, melody, viii, 398 and *note*
 Pairika. *See* Parl.
 Palace of Jewels, 160
 Paladins, 154
 Paláshán, Túránian hero, 147, iii, 26, 79
 surveys the Íránian host, iii, 69
 slain by Bízhan, iii, 70
 Pálawína (Cappadocia), vi, 294, 297, 298
 Palestine, vi, 30

- Palladius, bishop, vi, 61, 62
treatise of, on the Brah-
mans, vi, 61
interpolated into the
Pseudo-Callisthenes, vi,
61
- Palmyra, city in Syrian desert,
vi, 294, 322, 324; vii, 217
- Palus Macotis (Sea of Azoff), vi,
73
- Pándavas, the five, iv, 138, 139
pilgrimage of, compared
with that of Kai Khusráu
and his paladins, iv, 138
- Pand Námah, of Moola Firooz, i,
201 *note*
- Pandnámak-i Vadshtórg-Mitró-i
Búhtakán, Pahlávi text,
vii, 279
- Pándu, Indian king, iv, 316
- Pápak, Tribal King, 160, vi, 3,
194, 195, 198 *seq.*, 211
note and *seq.*, 227, 252,
254, 256; viii, 214, 219
and *note*, 283
- Sásán and, vi, 212
- daughter of, marries Sásán,
160, vi, 213
mother of Ardashír Pápa-
kán, viii, 214
- Ardawán's letter to, vi, 214
dies, vi, 218
kindred of, support Ardashír
Pápakán, vi, 223 *seq.*
- Pápakán Ardashír. *See* Ardashír
Pápakán.
- Parable, Mazdak's, vii, 201
- Paradise Lost referred to, vi, 71
- Parí, i, 83, 172
- Paris, city, MSS. of the Pseudo-
Callisthenes in National
Library at, vi, 14
- Parmúda (*see* too Khán of Chín),
170, 171, viii, 75, 117, 130,
136 *seq.*, 146, 149 *seq.*, 164,
174
hears of Bahrám Chúbína's
victory and takes counsel,
viii, 131
marches toward Jihún, viii,
131
- Parmúda, approaches Balkh,
viii, 134
attacks and is defeated by
Bahrám Chúbína, viii,
134 *seq.*
escapes to Áwáza, viii, 138
besieged by Bahrám Chúbína,
viii, 138 *seq.*
negotiates surrender of
Áwáza with Bahrám Chúbína,
viii, 139 *seq.*
surrenders Áwáza and sets
out for Írán, viii, 143
insulted by Bahrám Chúbína,
viii, 144
Bahrám Chúbína tries to
placate, viii, 145
- Párs (Persis, Fársistán), country
on the eastern shores of
the Persian Gulf, 142, 153,
160, i, 351, 353, *seq.*, 357,
368, 371; ii, 23, 28, 76,
101, 226, 275, 286, 362,
410; iv, 146, 256, 269,
270, 318; v, 293; vi, 17,
25, 32 *note*, 37, 45, 115,
119, 194 and *passim*; vii,
86, 90, 95, 190, 194, 201,
206, 214, 224; viii, 109
note, 112, 216, 241, 393,
395; ix, 68
corpse of Darius Codomanus
sent to, vi, 33
Ardashír Pápakán flees to, vi,
220
marches from, against Ar-
dawán, vi, 227
returns to, vi, 229
Íránians, after the death of
Yazdagird son of Shápúr,
meet to consult in, vi, 394
- Parsis, ix, 64
- Part Kings. *See* Tribal Kings.
- Parthia, kingdom, v, 10
Hystaspes governor of, v,
10
- Parthian, Parthians, i 10, 60, 64;
vi, 203, 256, 322; vii, 156;
viii, 73
conquest of Írán by, i, 19
Zoroastrianism under, i, 63

- Parthian, dynasty, iii, 9, 11; v, 281; vi, 194, 201
uses the title of King of kings, vi, 197
Great King, vi, 198
history, events of, reproduced in distorted form in *Shāhnāma*, iii, 11
kingdom, ii, 80
Parwiz, Irānian chief, vi, 394
Parwiz, meaning of, viii, 187.
See too Khusrau Parwiz.
Pashan (Lādan), battle of, iii, 15, 80, 89; iv, 27, 36, 42, 90, 206; viii, 397 and *note*
Pashang, father of Minūchihr, i, 90; iii, 25 (?); iv, 136, marries daughter of Irāj; i, 205
Pashang, ruler of Tūrān and father of Afrāsiyāb, 142; i, 92, 336, 337; ii, 11, 13, 18, 20, 21, 297, 401; iii, 15; iv, 78, 136, 151, 174, 222, 266, 289
consults his chiefs as to war with Irān, i, 342
bids Afrāsiyāb invade Irān, i, 343, 375
advised by Ighrīras not to make war, i, 344
overrules Ighrīras, i, 344
Afrāsiyāb's letter to, i, 346
wroth with Afrāsiyāb, i, 374
Pashang (Shīda, *q.v.*), son of Afrāsiyāb, i, 92; iii, 15
Pashīn, son of Kai Kubād. *See* Kai Pashīn.
Pashīn, Irānian noble, vi, 408
Patashwārgar, region, vi, 202 and *note*
Pāt-khusrau, brother of Gush-tāsp, v, 26
Patrician, iv, 348
Patrons of Firdausi, i, 29
Pauravas, Indian race and dynasty, vi, 31
Paurūshasp. *See* Pourushaspa.
Perfumes, invention of, i, 133
Periods, mythic and historic, of *Shāhnāma*, i, 49, 53
Perozes (Pīrūz), Sāsānian king, vii, 159
Persepolis (Istakhr), city in Pārs, vi, 31, 32 *note*, 373; ix, 65
buildings at, attributed to Humái, v, 293
Zoroastrian scriptures said to have been burnt at, i, 63
Persia, i, 308; ii, 191; iii, 109, 128; iv, 8; v, 306 *note*; vi, 61, 278; vii, 118, 129, 381; viii, 195; ix, 66
Chess brought to, vi, 201; vii, 280, 284 *seq.*
Fables of Bidpai brought to, vii, 213, 423 *seq.*
Persian, Persians, i, 6, 8 *seq.*, 73, 74; ii, 190; v, 74; vi, 30, 44, 45, 81, 143, 148, 157, 170, 201 and *passim*
bard, quoted, vii, 265
dispute with the Rūmans over Sikandar's burial, vi, 184
empire, ii, 9; vi, 197, ix, 65
war of, with Rām, viii, 41
history and legend in relation to Greek history and legend, ii, 9
language, vi, 147, 205; vii, 134, 140, 143, 430; ix, 12, 65
monks introduce the silk-worm into Europe, vi, 204
mutilation of captives, vi, 323, 334, 348, 357, 404
sea or gulf, vi, 204, 205, ix, 66, 63
swords, vii, 135
wisdom-literature, vii, 278 *seq.*, viii, 3
verse, vii, 383
Fables of Bidpai translated into, vii, 383
conquest of Yaman, viii, 24 *note*
raid Syria, viii, 41

- Persian, Persians, defeat by
Romans referred to, viii,
72
war with Turks, viii, 72
Book of Kings, viii, 73
Tabari. *See* Tabari.
= Bahráṁ Chúbína, viii, 113
= Hurmuzd, viii, 116, 117
prince = Bahráṁ Chúbína,
viii, 319
ideas on marriage, ix, 7
= Ashtád and Kharrád, ix,
24
exonerate Shírn, ix, 38
win 'The Battle of the
Bridge,' ix, 67
fail in attack on Híra, ix, 67
defeat of, at Kádisiya, ix,
67, 84
Jaldlá, ix, 68
Nahāvand, ix, 69
Shu'ba Mughíra's embassy
to, ix, 69
robes, ix, 94
transcribe Sháhnáma for
Firdausí, ix, 121
Persica, of Ktesias, v, 293
Persis (Párs, Fársistán), vi, 195
Peshó-tanu (Bishútán q.v.), v,
12
Pestilence, in reign of Kubád, ix,
3, 7
Petroleum, in ancient cult and
modern industry, i, 56 *seq.*
Pharasmanes, King of Khárazm,
vi, 72
Philip II of Macedon, (Faiakús,
B.C. 382-336), father of
Alexander the Great, i,
55 *note*, vi, 16, 29
Nectanebus and, story of,
vi, 18
names his son Alexander,
vi, 19
Philon, Macedonian noble, vi, 76
Philosophers, Greek, enter-
tained by Núshírwán, vii,
280
Phocas, Eastern Roman Em-
peror, viii, 187, 189, 193,
194
Phosphor, morning star, ii, 123
Photius, quoted, viii, 191
Phraates II, Parthian king,
(B.C. 138-127), ii, 80, 81
Phraates = Farhád, iii, 11
Phrygians, the, vi, 71
Píl, as rhyme-word, i, 75
Pillar, Bahráṁ Gú's, vii, 92, 160,
161, 164
Pilsam, Túránian hero, 144, 146,
ii, 112 *seq.*, 320, 323 *note*,
350 *seq.*; iii, 204
pleads for Siyáwush, ii, 315
summons Píran to save Far-
angís, ii, 322
Píran, son of Wísa, Túránian
hero, cousin, commander-
in-chief, and counsellor of
Afrásiyáb, 145, 146, 148-
152, i, 92; ii, 3, 112, 188,
257 *seq.*, 264, 277, 291,
311, 315, 316, 335, 350,
370, 377, 379 *seq.*, 397,
398; iii, 13, 26 *note*, 39,
42, 58, 90, 91, 98 *seq.*, 102,
108, 120, 122, 123, 125,
142, 149 *seq.*, 158, 160,
161, 169, 181 *seq.*, 192, 193,
199 *seq.*, 216 *seq.*, 222,
227, 232, 234, 242, 252,
253, 259, 305 *seq.*, 335 *seq.*,
349, 350, 357; iv, 7, 10
seq., 15 *seq.*, 29 *seq.*, 36,
38, 41, 47, 59 *seq.*, 68 *seq.*,
93 *seq.*, 103, 106 *seq.*, 117,
118, 129, 134, 145, 159,
160, 162, 205, 206; viii,
414
character of, i, 55
identical with Harpagus in
legend, ii, 191
advises Afrásiyáb to receive
Siyáwush, ii, 253 *note* and
seq.
goes to welcome Siyáwush,
ii, 258 *seq.*
daughter of, 145. *See* Jaríra.
arranges marriages for
Siyáwush, 145, ii, 263
seq.
entertains Siyáwush, ii, 278

Pirán, offers to help Siyáwush to build Gang-dizh, ii, 278
 prophecy of Siyáwush to, ii, 282 *seq.*
 goes to collect tribute, ii, 285
 visits Siyáwush, ii, 287
 Afrásiyáb, ii, 288
 summoned to save Farangís, ii, 322 *seq.*
 pleads for Farangís, ii, 324
 takes charge of Farangís, ii, 325
 dreams of Siyáwush, ii, 325
 protects the infant Kai Khusrau, ii, 326 *seq.*
 advises Afrásiyáb respecting Kai Khusrau, ii, 356
 sends Kulbád and Nastihan to pursue Kai Khusrau, ii, 377
 overthrown with his host by Giv, ii, 385
 appeals to Kai Khusrau, ii, 386
 released, ii, 387
 describes Giv's prowess to Afrásiyáb, ii, 389
 disgraced, ii, 390
 retires to Khutan, ii, 390
 appointed to oppose the Iránians, iii, 71, 79
 marches on Giravgard to surprise the Iránians, iii, 80
 captures the Iránians' herds, iii, 81
 defeats the Iránians, iii, 82, 94
 Ruhhám's embassy to, iii, 87
 grants a month's armistice to Fariburz, iii, 88
 losses of, in battle, iii, 94
 takes half of Káwa's standard, iii, 94
 sends Rúin to attack Bahráin, iii, 98
 goes to see Bahráin, iii, 99
 hears of the Iránians' retreat, iii, 105
 informs Afrásiyáb and returns in triumph, iii, 106

Pirán, goes to Khutan, iii, 107
 goes to oppose Tás, iii, 117
 informs Afrásiyáb of the Iránian invasion, iii, 118
 reinforced, iii, 118
 joins battle with Tás, iii, 118
 sends a wallock to bring a snowstorm on the Iránians, iii, 128
 defeats the Iránians, iii, 131
 takes counsel with his chiefs, iii, 133
 pursues the Iránians, iii, 134
 sends Lahhák and Hómán on in advance, iii, 135
 reaches Mount Hamáwan, iii, 137
 beleaguers the Iránians, iii, 138
 attacked by Tás, iii, 139
 hears of the approach of reinforcements, iii, 151
 harangues his host, iii, 151
 goes to meet his allies, iii, 153
 plan of campaign of, rejected, iii, 162
 hears of the arrival of Iránian succours, iii, 164 *seq.*
 Rustam, iii, 174
 takes counsel with Kámús and the chiefs, iii, 175, 182
 attacks the Iránians, iii, 176
 describes Rustam to Kámús, iii, 183
 parleys with Rustam, iii, 202
 reports to his kindred his interview with Rustam, iii, 206
 declines Rustam's terms, iii, 217
 retreats, iii, 231
 counsels Afrásiyáb, iii, 253
 urges Afrásiyáb to withdraw to Chin, iii, 265
 city of, iii, 335
 entertains Rustam in disguise, iii, 335
 pursues Rustam, iii, 349
 sent by Afrásiyáb to invade Irán, iv, 11

Pirán, holds parley with Giv, iv, 20
 informs Afrásiyáb, iv, 20
 receives reinforcements, iv, 20
 rejects Giv's overtures, iv, 21
 occupies Kanábad, iv, 22
 arrays his host, iv, 23
 gives the centre to Húmán
 iv, 23
 left to Burjásp, iv, 26
 right to Lahhák and Farshíward, iv, 26
 sets scouts on the mountain-top, iv, 26
 dissuades Húmán from fighting, iv, 30
 hears of Húmán's death, iv, 31
 sends Nastíhan to make a night-attack, iv, 53
 hears of Nastíhan's death, iv, 55
 attacks Gúdarz, iv, 55
 proposes terms to Gúdarz, iv, 63
 sends Rúm with letter to Gúdarz, iv, 67
 receives Gúdarz' reply, iv, 74
 harangues his troops and prepares for battle, iv, 75
 sends messenger to Afrásiyáb, iv, 75
 receives Afrásiyáb's reply, iv, 80
 becomes despondent, iv, 81, 98
 sends Lahhák and Farshíward to take the Iránians in flank, iv, 82
 fights with Giv, iv, 84
 appeals to Lahhák and Farshíward for help, iv, 85
 announces the proposed Battle of Eleven Rukhs, iv, 94
 gives the chief command to Lahhák and Farshíward, iv, 94

Pirán, instructs them, iv, 95
 holds a parley with Gúdarz and arranges with him the Battle of the Eleven Rukhs, iv, 95 *seq.*
 steed of, slain by Gúdarz, iv, 107
 falls under his steed and is injured, iv, 107
 flees from Gúdarz, iv, 107
 refuses to surrender, iv, 108
 wounds Gúdarz, iv, 108
 slain by Gúdarz, iv, 109
 lamented for by Lahhák and Farshíward, iv, 112
 Kai Khusráu, iv, 127
 buried with the Túránian champions by Kai Khusráu, iv, 128
 death of, announced to Afrásiyáb, iv, 151
 treasures of, taken possession of by Afrásiyáb, iv, 219
 Pirúz (Perozes), Sháh, 166, vi, 3; vii, 4, 153, 178 *seq.*, 335, 359; viii, 73, 75, 163, 242, 245, 267, 285
 passed over in the succession by Yazdagird, vii, 155
 helped by the Hailálíans, vii, 156, 157
 defeats Hurmuz, vii, 157
 Hurmuz pardoned by, vii, 156, 158
 Reign of, 166, vii, 159 *seq.*
 Note on, vii, 159 *seq.*
 calamities of, vii, 159
 title of, vii, 159
 relic of, vii, 159
 measures of, against drought vii, 159, 162
 cities of, vii, 159, 163
 expedition of, against the Hailálíans, vii, 159, 164 *seq.*
 tradition of, vii, 160
 in mythical story, vii, 161

- Pirúz (Perozes), Bahrán Gúr's pillar said to have been moved by, vii, 161
 daughter of, taken prisoner, vii, 161
 child of, the wife of Kubád, vii, 161, 184
 accession of, vii, 161
 advances against Khúshnawáz, vii, 164
 gives the van to Hurmuz, vii, 164
 gives the rear to Kubád, vii, 164
 gives the regency to Balásh, vii, 164
 makes Sôfarai (Sarkhán) minister to Balásh, vii, 164 and *note*
 replies to the appeal of Khúshnawáz, vii, 165, 167
 defeated by Khúshnawáz, vii, 168
 death of, vii, 168
 Íránian tradition of the revenge for, vii, 170
 Sôfarai determines to avenge, vii, 173
 Pirúz, Íránian chief, vii, 85
 Pirúz, Íránian general, vii, 187
 Pirúz, Íránian warrior, vii, 219, 273 *seq.*
 exhorts Núshzád to yield, vii, 273
 Pirúz, father of Ustád, viii, 296
 Pirúz, son of Khusrau, minister of Ardshír son of Shírwí, 175
 appointed general, ix, 44
 letter of Guráz to, ix, 46
 takes counsel, ix, 46
 writes to Guráz, ix, 47
 Guráz marches against, ix, 48
 appeals to Tukhár, ix, 48
 feasts with Ardshír, ix, 48
 informs Guráz of the death of Ardshír, ix, 51
 put to death, ix, 57
 Pirúz, Íránian prince, ix, 59
 Pirúz, son of Shápúr, Íránian noble, takes Rustam's letter to Sa'ad, ix, 80, 81
 Pirúzán, Persian general, commands Persian forces at Nahávand, ix, 68
 slain, ix, 69
 Pirúz-Rám (Rám-Pirúz), city built by Pirúz, 166, vii, 159, 163
 Pirúz Shápúr (Ambar *q.v.*), vi, 327, 357
 Pisces, constellation, i, 310 and *note*; ii, 407; iii, 26, 159, 318; iv, 364; vi, 395; vii, 245; viii, 51, 342; ix, 71
 Pishdádian, Pishdádians, i, 116, 373; vii, 161, 171
 Dynasty, i, 49, 115 *seq.*, 122; ii, 9, 336; iii, 9, 13; vi, 194
 Plague. *See* Pestilence.
 Planets, the seven, vi, 206; vii, 408
 created by Áhriman, i, 52
 evil influence of, i, 52
 symbolized in the game of nard, vii, 382
 Plato (Falátún), Greek philosopher (B.C. 427-347), vii, 100 *note*
 Planisphere, ii, 215, 216
 Pleiads, Pleiades, i, 114, 205, 244, 245, 267, 332; ii, 148, 282, 394, 408; iv, 183, 245, 329; v, 110, 131; vi, 169, 401; vii, 365; viii, 53, 158
 Plutarch, Greek writer (A.D. 46-120), vi, 67
 Poll-tax, vii, 215, 225
 Polo, game of, 145, ii, 263 *seq.*, 292; iv, 349, 350; vi, 329, 379, 382; vii, 57, 118, 143, 235; viii, 246, 247, 258, 371; ix, 16
 episode in Kárnámak and Sháhnáma, vi, 196, 257, 263, 271
 -stick, ii, 292; iv, 350; vi, 271, 272; vii, 118; viii, 247

- Porus (Fār q.v.), Indian king,
 vi, 17, 62 *seq.*, 66, 76, 83
 son of, vi, 18, 63
 Darius' letter to, vi, 31
 origin of name of, vi, 31
 kingdom of, vi, 31
 Alexander and, historical
 account of, vi, 63
 in the Pseudo-Callisthe-
 nes, vi, 64, 67
 stature of, vi, 64
 nephew of, vi, 80
- Pourushaspa, father of Zar-
 duhsht (Zoroaster), ii, 9;
 v, 14, 15, 17
- Prefatory Note, vii, v
- Prelate, *or* bishop *q.v.*, iv, 341,
 348; vi, 184
 as militarist, iv, 197; v,
 306; vi, 124; viii, 47
 and note
- Prelude, to Shāhnāma, i, 99 *seq.*
- Kai Kāūs, ii, 29
 Suhrāb, ii, 119
 Siyāwush, ii, 191
 Kai Khusrāu, iii, 15
 Farūd, iii, 37
 Kāmūs, iii, 110
 Akván, iii, 272
 Bīzhan and Manīzha, iii, 287
 Battle of the Twelve Rukhs,
 iv, 9
 Rustam and Shaghād, v, 261
 Nūshīrwān, vii, 220
 Hurmuzd, viii, 77
- Presbyter, iv, 348
- Prithā, Indian princess, iv, 316
- Procopius, Byzantine historian
 (6th century A.D.), vii, 187
- Prometheus, i, 57
- Pronunciation, Note on, preced-
 ing text in each volume.
- Property-tax, remission of, 165
- Prophet, the, Praise of, 139
- Proverb, i, 194, 195, 197; vii,
 185; viii, 187
- Pseudo - Callisthenes, Greek
 Romance of Alexander
 the Great, ii, 9; vi,
 30 *seq.*, 62 *seq.*, 71, 72,
 74 *seq.*
- Pseudo-Calisthenes, account and
 versions of, vi, 13 *seq.*,
 17
 vogue of, vi, 17
 treatise of Palladius inter-
 polated in, vi, 61
 Alexander and Porus in, vi,
 64
 historic elements in, vi, 83
 Egyptian elements in, vi, 83
 Persian elements in, vi, 83
 Arabic elements in, vi, 83
 diagram to illustrate, vi, 84
- Ptolemy, son of Lagus, one of
 Alexander the Great's
 generals, king of Egypt
 (B.C. 323-283), and his-
 torian, vi, 12, 13, 66
- Pólád, a div, ii, 44, 54, 55, 64,
 93; iii, 256; iv, 296 and
 note; v, 204
- Pólád, Íránian hero, ii, 22
- Pólád, Túránian hero, ii, 264;
 iii, 199, 234
- Póládwand, Túránian hero *or*
 div, 149; iii, 191, 268,
 270
 summoned by Afrāsiyáb, iii,
 254
 goes to help Afrāsiyáb, iii,
 255
 takes counsel with Afrā-
 siyáb, iii, 256
 worsts Tús, iii, 257
 Giv, Rūhhām, and Bīz-
 han, iii, 258
 cleaves in twain Kāwa's
 standard, iii, 258
 challenged by Rustam, iii,
 259
 overthrown by Rustam, iii,
 264
 withdraws with his army
 from the field, iii, 265
- Pun-t (Berbera *q.v.*), ii, 79
- Púrāndukht, Shāh, 175, v, 294;
 vi, 3; ix, 56
 reproaches Kubád, ix, 17
 makes Shahránguráz prime
 minister, ix, 56
 True Cross and, ix, 56

Purmayā (Barmaiūn), brother of Faridūn, i, 90, 91; v, 261 referred to, i, 147, 165
 Kaiānūsh and, summon the smiths to Faridūn, i, 158 go with Faridūn against Zahhāk, i, 159 attempt to kill Faridūn, i, 160
 Pasfarrukh, ix, 50
 Python, Apollo and the, vi, 203

Q

QUEEN OF CHŪN (wife of the Khān), viii, 190
 daughter of, slain by lion-ape, viii, 322
 asks Bahrām Chūbīna to avenge her daughter, viii, 324
 steward of, plots with Khar-rād against Bahrām Chūbīna viii, 335
 daughter of, cured by Khar-rād, viii, 336
 grants boon to Khar-rād, viii, 338
 disgraced, viii, 344
 Questions, Mountain of the Holy, i, 62
 hard, vii, 102 *seq.*
 Quince, omen of the, ix, 13, 14
 Quintus Curtius, Roman writer (1st century A.D.), vi, 65 on the Amazons, vi, 72

R

RACES, duplicate in West and East, vi, 68
 fair-haired, vi, 73
 Rād, ruler of Zābulistān, vii, 86
 Rāda, Mount, ix, 91, 94
 Rādwī, archimage
 pleads with Māhwī for Yaz-dagird, ix, 102

Rai, city and district near Tih-rān, 174, i, 363, 366 *seq.* : ii, 23, 399; iii, 242; iv, 147, 255, 256; v, 14, 18; vi, 32, 202, 219, 229; vii, 84, 160, 184; viii, 72, 155, 166, 171, 173, 174, 189, 214, 216, 240; ix, 68, 69, 89, 95, 96
 seat of the Magi, i, 60
 Khār of. *See* Khār. i, 368, 374, 381
 Ardawān's capital, vi, 201
 Shāpūr of, vii, 184, 185, 191, 192
 seat of Arsacid power, viii, 72
 Bahrām Chūbīna goes to, viii, 306
 Khusrau Parwiz oppresses, viii, 365
 misery of, viii, 367
 Gurdya delivers, viii, 368
 Rāi. *See* Rāja.
 Raibad, town, about twenty miles west of Nishāpūr, and district east of the Jagatai range, in Khurāsān,*, iv, 17, 22, 23, 47, 55, 76, 88, 112, 134
 occupied by Gōdārz, iv, 16
 arrival of Kai Khusrau at, iv, 111, 126
 Rāja (Rāi) of Hind, *temp.* Lahrāsp, iv, 321; ix, 17
temp. Nūshīrwān, 169, vii, 140 and *note*, 143, 424
 proposes wager to Nūshīrwān, vii, 5, 385, 387
 receives game of nard from Nūshīrwān, vii, 5, 381, 389 *seq.*
 fails to discover how to play the game, vii, 392
 pays forfeit to Nūshīrwān, vii, 393
 receives Nūshīrwān's gifts from Barzwī, vii, 425

* The village of Riwad to the south of the range may perhaps indicate what was once the western boundary of the district.

Rája, assists Barzvi in his mission to Hind, vii, 428
 letter of, ix, 17
 put in charge of Shírin, ix, 17
 Rakhsh, Rustam's steed, 142, i, 386; ii, 13, 42 *seq.*, 67, 74, 94, 97, 110, 116, 139, 143, 311, 354; iii, 146, 177, 186, 189, 194, 195, 223, 224, 226, 227, 229, 259, 264, 275, 276, 278, 279, 313, 324, 326, 335, 342, 344, 346 *seq.*, 350, 352; iv, 295; v, 117, 184, 192, 198, 207, 208, 214, 219, 228 *seq.*, 234 *seq.*, 266, 275
 caught by Rustam, i, 378 *seq.*
 described, i, 379, 380
 care taken of, i, 380
 slays a lion, ii, 45
 encounters a dragon, ii, 48
 stolen by Turkmans, ii, 121 *seq.*
 sire of Shuráb's charger, ii, 128
 saddled by Giv, Rukhám, and Tás for the fight with Suhráb, ii, 160
 referred to, iii, 184, 228, 253; v, 199
 wounded by Asfandiyár, v, 229
 returns home without Rustam, v, 229
 Rustam's thought of abandoning, v, 235
 healed by the Simurgh, v, 237
 tries to save Rustam, v, 270
 falls into the pit, v, 270
 body of, taken from pit by Farámarz, v, 275
 tomb of, v, 276
 lord of = Rustam, v, 306
 Rakhshasas, vi, 13
 Rakka (Callinicus, Kálíniyús *q.v.*, Nicephorium, Warigh), city, viii, 188

Ram, personification of the Divine Grace, i, 374. *See* mountain-sheep.
 Rustam's life saved by a, ii, 46
 constellation, ii, 299; v, 129
 Rám, Fire-temple, vi, 202, 226
 Rám, Íránian warrior, viii, 291
 Rám Ardshúr, city, vi, 202, 290
and note
 Rám Barzín, high priest and general, 167, vii, 275
 Kubád's testament kept by, vii, 210
 Núshírwán's instructions to, concerning Núshzád, vii, 267 *seq.*
 goes to fight with Núshzád, vii, 272
 hears of Núshzád's last wishes, vii, 276
 Rám Barzín, Persian official, viii, 313
 Rámbihisht, wife of Sásán, vi, 198
 Rám Hurmuz, city in Khúzistán, east of Ahwáz, vi, 199
 plain of, vi, 199
 Rámishn - i - Ardshúr, district, vi, 202
 Rám Kubád (Aragán), city, vii, 188
 Rám Píruz. *See* Píruz Rám.
 Rangwí, Íránian warrior, viii, 296
 Rasafa, viii, 188
 Rashnawád, captain of the host to Humái, 158
 assembles troops, v, 301
 Dáráb enlists under, v, 301
 host of, reviewed by Húmái, v, 302
 marches on Rám, v, 302
 and the adventure of the ruined vault, v, 303
 gives presents to Dáráb, v, 304
 questions Dáráb, v, 304
 sends for the launderer and his wife, v, 304

- Rashnawád, Dáráb and, defeat the Rómans, v, 305, 306
 praises Dáráb, v, 305, 306
 offers Dáráb the spoil, v, 306
 grants peace to Caesar, v, 307
 returns to Írán, v, 307
 hears from the launderer and his wife about the case of Dáráb, v, 308
 writes to Humái about the case of Dáráb, v, 308
 appears with Dáráb before Humái, v, 309 *seq.*
- Rás-Shápúr (Gund-i-Shápúr, *q.v.*), city, vi, 255, 256
- Ratl, weight, vi, 156 and *note*
- Raven, Raven-head, ix, 91 and *note*, 93 *note*, 96
- Ravi (Hydraotes), river in the Punjáb, vi, 64
- Rawalpindi, town and district in the Punjáb, vi, 62
- Rawlinson, Sir Henry, his account of Gotarzes' inscription at Bihistún, iii, 9
- Rawlinson, Professor, vi, 253
- Red Sea, ii, 364
- Reeds (bamboos), vi, 71
 gigantic, seen by Sikandar, vi, 148
 used in house-building, vi, 71, 148
- Religion, War of the, v, 19, 26
 two campaigns of, v, 29
- Remus, *See* Romulus.
- Reseph, viii, 188
- Responses, of Núshírwán, viii, 14 *seq.*, 28 *seq.*
- Revellers, Rosary of, ix, 38, 40
- Rhyme-words, i, 74; ii, 228 *note*; v, 261; vi, 372; vii, 88 and *note*, 89 and *note*, 174 and *note*, 245 and *note*, 263 and *note*
- Firdausí and, viii, 397 *note*
- Ridge of Gushtásp, v, 29
- Riv-Ardshír, city east of the Jaráhi river near the head of the Persian Gulf, vi, 202
 referred to, vi, 224
- Rivná, son-in-law of Tás, 147, iii, 14, 25, 45, 57, 60, 71
 prepares to attack Farúd, iii, 51
 referred to, iii, 55
 burial of, iii, 68
- Rivnáz, son of Kai Káuś, ii, 3; iii, 14, 96, 113, 114, 232
 slain, iii, 93
 battle for crown of, iii, 94
- Rivnáz, son of Zarasp, iv, 360
 Zarir and, go to Róm, iv, 360
 hails Gushtásp as Sháh, iv, 362
- Rízmíhr (Zarníhr), son of Súfaraí, 166, vii, 207; viii, 169
 identical with Súfaraí, vii, 185
 Kubád and, go to the Hattáians, vii, 186
 fate of, vii, 186
 loyalty of, to Kubád, vii, 196
 helps Kubád to escape from prison, vii, 197
 negotiates a marriage for Kubád, vii, 197
 made chief minister, vii, 200
- Rizwán, angel, ii, 39 and *note*, 288
- Roc, mythical bird, i, 51, 235
- Roman, Romans, i, 10; ii, 286; vi, 254, 318, 325, 326; vii, 214; viii, 188, 189, 195; ix, 50, 66
 relations of, with the Íráns, i, 14
 empire, Eastern, i, 373; vi, 253
 war of, with Persian, viii, 41, 193
 Alexander's legendary visit to, vi, 30
 emperors, vi, 321, 371, 372
 neglect the defences of the Caucasus, vii, 187
 so-called tribute of, to Persia, vii, 187
 treatment of Munzir by, vii, 217
 leads to war with Núshírwán, vii, 217

- Romans, defeat Bahrán Chúbá, viii, 76
- Romance of Alexander the Great (Pseudo-Callisthenes, *q.v.*), vi, 11 *seq.*, 88
- incorporation of, in Sháhnáma, vi, 16
- vogue of, vi, 17
- sources of marvels in, vi, 12, 69
- diagram to illustrate, vi, 84
- Rome, vi, 194, 197, 203, 301, 324
- Shápúr son of Ardashír's wars with, vi, 294, 297
- Bahrán Gúr's war with, vi, 373
- Romulus and Remus, founding legend of, v, 293
- Rook, piece in chess. *See* Rukh.
- Rosary of Revellers, ix, 38, 40
- Roxana (Rúshanak, *q.v.*), vi, 33
- Alexander and, vi, 30
- account of, vi, 32
- Rúdába, daughter of Míhráb king of Kábul, wife of Zál, and mother of Rustam, 147, 157, i, 145, 299: ii, 44, 180; v, 182, 184, 190 *note*
- Story of Zál and, i, 256 *seq.* referred to, iii, 285
- Zál hears of, i, 257
- description of, i, 257, 259, 264, 266, 272
- hears of Zál, i, 260
- falls in love with Zál, i, 260
- handmaids of, go in quest of Zál, i, 263
- interview Zál, i, 266
- invite Zál to visit Rúdába, i, 267
- reproached by the porter, i, 267
- describe Zál, i, 268
- prepares to receive Zál, i, 269
- entertains, and plights her troth to, Zál, i, 272
- Zál consults the archimages on the matter of, i, 273
- Rúdába, go-between of, with Zál, i, 280
- Zál sends Sám's letter to, i, 280
- rewards her go-between, i, 281
- go between of, discovered by Síndukht, i, 281
- reproached by her parents, i, 282, 287
- congratulated by Síndukht, i, 315
- seen and admired by Sám, i, 318
- married to Zál, i, 318
- Zál and, go to Sístán, i, 319
- grievous travail of, i, 320
- saved by the Símurgh, i, 321
- Caesarean operation performed upon, i, 322
- gives birth to Rustam, i, 322
- fasts in sorrow for Rustam, v, 278
- frenzy of, v, 278
- regains her wits, v, 279
- referred to, v, 190, 289
- lamentation of, v, 289
- Rúdagi, Persian poet, versifies the Fables of Bidpai, vii, 383, 431
- Ródbár, district, v, 30
- Rúdyáb, father of Pápak (in Sháhnáma), vi, 200, 212
- Rue, wild, as a prophylactic, i, 380
- Rubhám, son of Gúdarz, fránian hero, ii, 4, 62, 73, 144, 158, 340: iii, 19, 33, 48, 67, 115, 126 *seq.*, 139 *seq.*, 154, 157, 182, 187, 211, 248, 259, 264, 268, 273, 322, 350, 352: iv, 13, 15, 21, 31, 37, 147: vii, 156
- helps to saddle Rakhsh for the fight with Suhráb, ii, 160
- mortally wounds Farúd, iii, 64
- embassy of, to Pírán, iii, 87
- attacks Bázúr, iii, 128

Ruhhám, worsted by Ashkabús, iii, 179
 goes to the help of Rustam, iii, 227
 worsted by Páládwand, iii, 258
 goes with Rustam to rescue Bízhan, iii, 334
 commands the left wing, iv, 24
 superseded *pro tem*, by Farhád, iv, 92
 chosen to fight with Bármán, iv, 97
 slays Bármán, iv, 102
 sent by Gúdarz to fetch Pírán's corpse, iv, 110
 acts as Kai Khusrau's standard-bearer in his combat with Shída, iv, 171
 protests against Kai Khusrau's fighting on foot with Shída, iv, 174
 holds Kai Khusrau's steed, iv, 175
 instructed by Kai Khusrau to bury Shída, iv, 176
 Kai Khusrau remonstrated with by, and other nobles for refusing audience, iv, 275
 Ruhhám, king of Rai, *temp.* Bahrám Gúr, vii, 85
 Ruhhám, Íránian warrior, vii, 156
 helps Pírúz to gain the throne, vii, 156, 186; viii, 73
 Rúm, son of Pírán, 151, i, 92; iii, 207, 234; iv, 10, 71, 90, 102, 152, 153, 162
 summons Pírán to save Farangís, ii, 323 and *note*
 sent by Pírán to attack Bahrám, iii, 98
 wounded by Bahrám, iii, 99
 put in command of ambush, iv, 26
 bears letter from Pírán to Gúdarz, iv, 67

Rúin, entertained by Gúdarz, iv, 68
 returns to Pírán with Gúdarz' reply, iv, 74
 goes to help Pírán against Gív and is defeated, iv, 84
 chosen to fight with Bízhan, iv, 97
 slain by Bízhan, iv, 103
 Rúina, place, ix, 91
 Rukh, piece in chess (castle), vii, 385, 423
 position of, iv, 8; vii, 388, 422
 move of, iv, 8; vii, 422
 Rukhs, Battle of the Twelve, 151; iv, 7 *seq.*
 meaning of, iv, 7
 Battle of the Eleven, 151, iv, 88
 arranged by Gúdarz and Pírán, iv, 95 *seq.*
 Firdausi's reflections on, iv, 7, 98, 106
 referred to, v, 29; vii, 156
 Rúm, the Eastern Roman Empire, 154, 158, 162, 167, 172, 173, i, 15, 229; ii, 143, 297, 307, 360; iii, 106, 151, 164, 296; iv, 14, 133, 148, 196, 197, 208, 272, 312, 314, 316, 317, 323 *seq.*, 330, 331, 333 *seq.*, 339, 341 *seq.*, 345, 348, 349, 352, 353, 355, 356, 359, 361, 364; v, 75, 76, 102, 180, 188, 262, 301, 305; vi, 40, 41, 45, 51, 53, 81, 94, 104, 113 *seq.*, and *passim*
 king of = Mahmúd, i, 113
 = Sikandar, vi, 172
 West and, Salm's portion, i, 189
 brocade of, i, 157, 183, 210, 252, 263, 316 and *passim*; iii, 26, 235, 291, 297, 355; iv, 128, 271, 364; v, 295; vi, 56, 89; vii, 64, 67, 276, 384; viii, 157, 173, 278, 337, 367, 374; ix, 99, 101

Rûm, helm of, iii, 114
 sea of, iii, 177
 city in, founded by Salm, iv, 325
 ravaged by Rashnawâd and Dâráb, v, 307
 ambassadors from, come to Dâráb, vi, 21
 Dâráb wars with, vi, 22
 prince of, vi, 22
 chiefs of, vi, 23, 153
 withdraw on Dâráb's approach, vi, 23
 tribute of, to Írán, vi, 24
 explained, vii, 187
 ambassadors from, come to Dâráb, vi, 35
 reed (pen) of, vi, 85
 stuffs of, vi, 143
 philosophers of, vi, 115, 154; viii, 279, 382
 cavaliers of, vi, 167
 Shâh of=Sikandar, vi, 170
 Sikandar's policy to safeguard, vi, 178
 Arastâllâs' advice to Sikandar concerning, vi, 179
 invaded by Shâpûr, vi, 350
 slave-girls of, chosen by Bahráb Gûi, vi, 382
 Bahráb Gûr's war with, vii, 4, 5, 84
 Núshîrwân's wars with, vii, 213
 robes of, viii, 308
 captured cities of, restored to, viii, 312
 monks of, slain by Máhwi, ix, 113
 Rúman, Rûmans, 154, 158, 162, 167, 172, 173, iii, 309; iv, 357, 360, 363; v, 173, 205, 292; vi, 44, 45, 101 *seq.*, 113, 114, 127, 142, 148, 168, 170, 179 *seq.*, and *passim*
 slaves, i, 252; vi, 382; vii, 54, 259
 invade Írán, v, 301
 defeated by Rashnawâd and Dâráb, v, 305 *seq.*

Rúman, Rûmans, king of=Philip of Macedon, vi, 19
 carry out works in Írán, vi, 21
 =Sikandar, vi, 50, 52, 154
 Íránians ask quarter of, vi, 51
 tongue, vi, 160; vii, 256, 261
 dispute with the Persians as to Sikandar's burial, vi, 184
 sages, vi, 185
 their sentences over the coffin of Sikandar, vi, 1, 85, *seq.*
 silk, vi, 280; vii, 424
 defeated by Shâpûr, son of Ardshîr, vi, 297
 engineers build bridge at Shúshtar, vi, 299
 astrologic tablets, vi, 376
 eunuchs, vii, 67; viii, 279
 pen, vii, 73
 helmet, vii, 89, 272, 274
 bishop, vii, 275, 276
 envoy, viii, 8 *seq.*
 surrender to Núshîrwân, viii, 47
 entrench themselves, viii, 47
 sue for peace and pay tribute viii, 51 *seq.*
 architect, viii, 193, 401
 marches, viii, 252
 robes, viii, 253
 helms, viii, 105, 276, 417
 worsted by Bahráb Chûbîna, viii, 292
 artificers imprisoned by Khusrau Parwîz, viii, 402
 released by Khusrau Parwîz, viii, 403
 Rúmiya (New Antioch, Sársân *q.v.*), a suburb of Ctesiphon (Taisafûn) on the east bank of the Tigris, vii, 218
 Rúš (Russia), vi, 19; viii, 406
 king of, vi, 22

Rúshanak (Roxana, *q.v.*), daughter of Dárâ (in Shâhnâma) and wife of Sikandar, 158, 159, ii, 3; vi, 86 *seq.*, 188
 account of, vi, 32
 derivation of, vi, 33
 bestowed by Dárâ on Sikandar, vi, 55
 son of, vi, 81, 181
 visited by Nâhûd, vi, 89
 married to Sikandar, vi, 90
 reference in Sikandar's Will, to, vi, 181

Rúshan Pirúz, city, vii, 160

Russia, vi, 19

Russian, Russians, vi, 19
 empire, vi, 19
 foundation of, vi, 19
 cloth, ix, 110

Rustam, son of Zâl, Íránian national hero, 141-150, 153, 154, 156, 157, i, 42, 68, 90, 174, 235 *seq.*, 376 *seq.*; ii, 4, 18, 25, 34, 35, 42 *seq.*, 79, 92 *seq.*, 188, 236, 237, 271, 286, 290, 311, 316, 318, 319, 335, 344 *seq.*, 349 *seq.*, 371, 372, 380, 394, 400; iii, 24, 35, 36, 40, 107 *seq.*, 121, 134, 138, 141 *seq.*, 155, 164 *seq.*, 182 *seq.*, 294, 307, 308; iv, 11, 13, 27, 30, 65, 157, 167, 172, 198, 226, 227, 277, 285, 289, 292, 319, 324; v, 9, 22, 30, 50, 73, 86, 165, 254 *seq.*, 278, 279, 281, *seq.*, 298; vi, 325, 395; vii, 151; viii, 106, 177, 219, 223, 332; ix, 25

Caesarean birth of, i, 236, 321 *seq.*
 account of, in Moses of Chorene, i, 236
 presage of, by the astrologers, i, 278, 307
 Simurgh, i, 321
 origin of name, i, 322 and *note*
 effigy of, sent to Salm, i, 322
 nurturing of, i, 324

Rustam, goes with Zâl and Mihrâb to meet Sâm, i, 325
 slays the white elephant, i, 327, 377
 bidden by Zâl to take Mount Sipand, i, 329
 takes Mount Sipand, i, 331, 377
 sends the Spoil to Zâl, i, 333
 sets fire to Mount Sipand, i, 333
 bidden by Zâl to prepare for war, i, 376
 reply of, i, 376
 Zâl gives Sâm's mace to, i, 378
 obtains Rakhsh, i, 378
 goes in quest of Kai Kubâd, i, 382 *seq.*
 slays Kulûn, i, 386
 first campaign of, ii, 11 *seq.*
 nearly takes Afrâsiyâb prisoner, ii, 14, 116, 354
 rewarded by Kai Kubâd, ii, 21

Seven Courses of (Haft Khwân) 143, ii, 44 *seq.*
 life of, saved by a ram, ii, 46
 song of, ii, 51
 rescues Kai Kâús in Mâzandarân, ii, 58
 handgrip of, ii, 66, 67
 encounter of, with Kalâhûr, ii, 67
 Juyâ, ii, 71
 audience of, with the king of Mâzandarân, ii, 67 *seq.*
 encounter of, with the king of Mâzandarân, ii, 73
 rewarded by Kai Kâús, ii, 77
 entertains Kai Kâús, ii, 83
 takes the king of Shâm prisoner, ii, 97
 defeats Afrâsiyâb, ii, 100
 made paladin of paladins by Kai Kâús, ii, 101
 goes in search of Kai Kâús, ii, 104
 takes part in the Fight of the Seven Warriors, ii, 107 *seq.*
 slays Alkûs, ii, 115

Rustam, and Suhráb, Story of, ii, 118 *seq.*
 loses Rakhsh, ii, 121
 Afrásiyáb's plot against, ii, 129
 holds a drinking-bout, ii, 141
 quarrels with Kai Káús, ii, 142
 reconciled by Gúdarz, ii, 144 *seq.*
 goes in disguise to see Suhráb, ii, 149
 adventure of, with Zhanda Razm, ii, 149 *seq.*
 Suhráb described by, ii, 151, 166
 encampment of, described, ii, 154
 armed by Tús, Gív, and Rukhám for his fight with Suhráb, ii, 160
 challenges Suhráb, ii, 161
 charge of, to Zawára, ii, 167
 declines Suhráb's advances, ii, 169
 saves his life by a ruse, ii, 170
 prays that his strength may be restored, ii, 171
 learns too late that Suhráb is his son, ii, 173
 grief of, ii, 173 *seq.*
 makes a truce with Húmán, ii, 176
 tries to slay Hajr, ii, 176
 himself, ii, 177
 brings up Siyáwush, ii, 196
 matches with him against Afrásiyáb, ii, 225, *seq.*
 returns and quarrels with Kai Káús, ii, 242 *seq.*
 grief and wrath of, at the death of Siyáwush, ii, 338 *seq.*
 puts Surkha to death, ii, 346
 fights with the Túránians, ii, 349 *seq.*
 appoints Tús ruler of Chách, ii, 358
 Gúdarz ruler of Sughd and Sipanjáb, ii, 358

Rustam, daughter of, ii, 383, 384, iii, 323
 wife of, ii, 384, iii, 323
 hears of Kai Khusrau's arrival in Írán, ii, 395
 Turkman occupation of Zábulistán, account of by, iii, 14
 goes to do homage to Kai Khusrau, iii, 17
 witnesses Kai Khusrau's oath to avenge Siyáwush, iii, 22
 proposes to Kai Khusrau to expel Turkmans from Zábulistán, iii, 30
 asks Kai Khusrau to pardon Tús and the Íránians in the matter of Farúd, iii, 113
 summoned by Kai Khusrau, iii, 143
 advocates the marriage of Fariburz and Farangís, iii, 146
 marches to succour Tús, iii, 148
 meets Gúdarz, iii, 171
 takes counsel with Tús and the chiefs, iii, 172
 arrays the host, ii, 177
 fight of, with Ashkabús, legend about, iii, 109
 referred to, viii, 75
 parleys with Ashkabús, iii, 180
 slays Ashkabús, iii, 181
 described by Fírán, iii, 183
 harangues the troops, iii, 186, 219, 223, 232, 235
 challenged by Kámús, iii, 187
 spear-bearer of, slain by Kámús, iii, 188
 parleys with Kámús, iii, 188
 takes Kámús prisoner, iii, 189
 and the Khán of Chín, Story of, 149, iii, 191 *seq.*
 referred to, iii, 193
 slays Chingish, iii, 193

- Rustam, parleys with Hámán, iii, 196
 conditions of peace offered by, iii, 197, 205
 parleys with Pírán, iii, 202
 proposes peace on terms to the Íránians, iii, 211
 warned by Gúdarz not to trust Pírán, iii, 212
 wrath of, with Pírán, iii, 218
 unhouses Shangul, iii, 221
 prowess of, in battle, iii, 222 *seq.*
 overthrows Kundur, iii, 224
 slays Sáwa, iii, 224
 Gahár, iii, 225
 attacks the Khán of Chín, iii, 225, *seq.*
 victorious, iii, 231, *seq.*
 wroth with Tús and the Íránians, iii, 234
 sends Fariburz to Kai Khusrau with tidings of victory, iii, 236, *seq.*
 leads on the host, iii, 238
 reaches Sughd, iii, 244
 sends troops to attack Bídád, iii, 244
 slays Káfúr, iii, 245
 besieges and storms Bídád, iii, 246
 sends Gív to raid Khutan, iii, 247
 praised by Gúdarz, iii, 248
 described by Afrásiyáb, iii, 251
 attacks the Túránians, iii, 257
 challenges Púládward, iii, 259
 overthrows Púládward, iii, 264
 defeats the Túránians, iii, 266
 divides the spoil, iii, 266
 ravages Túrán, iii, 266
 returns in triumph, iii, 267
 asks Kai Khusrau's leave to return to Zál, iii, 269
 rewarded by Kai Khusrau, iii, 269
- Rustam, Story of fight of, with the dív Akwán, 139, iii, 271 *seq.*
 summoned to court by Kai Khusrau, iii, 274
 pursues the dív Akwán, iii, 275
 foiled by Akwán, iii, 276
 taken at a disadvantage by Akwán, iii, 276
 offered a choice of deaths by Akwán, iii, 277
 outwits Akwán, iii, 277
 finds Rakhsh among Afrásiyáb's herds, iii, 278
 encounters Afrásiyáb's herdsmen, iii, 279
 defeats Afrásiyáb, iii, 280
 slays Akwán, iii, 281
 carries off the spoil, iii, 281
 welcomed by Kai Khusrau, iii, 282
 tells his adventure with Akwán, iii, 282
 rewarded by Kai Khusrau, iii, 283
 returns home, iii, 283
 summoned to court in the matter of Bízhan, iii, 319 *seq.*
 visited by Gív, iii, 322
 promises to help Gív, iii, 324
 goes with Gív to court, iii, 326
 address of, to Kai Khusrau, iii, 327
 undertakes the rescue of Bízhan, iii, 330
 plan of, iii, 333
 chooses his comrades, iii, 334
 goes disguised to Túrán, iii, 335
 gives presents to Pírán, iii, 336
 welcomed by Pírán, iii, 336
 opens a market, iii, 337
 interviews of, with Manísha, iii, 337, 342

Rustam, sends food and his ring to Bizhan, iii, 340
 removes boulder of Akwân from pit's mouth, iii, 345
 makes conditions for release with Bizhan, iii, 345
 releases Bizhan, iii, 346
 arrays his troops against Afrâsiyâb, iii, 350
 mocks Afrâsiyâb, iii, 351
 defeats Afrâsiyâb, iii, 352
 triumphant return of, iii, 353
 presents Bizhan to Kai Khusrau, iii, 354
 rewarded by Kai Khusrau, iii, 356
 goes to Sistân, iii, 356
 sent to Hindûstân by Kai Khusrau, iv, 14
 successes of, iv, 60, 71
 troops of, recalled, iv, 145
 commands the right wing, iv, 147
 attacks with Kai Khusrau from the centre, iv, 180
 goes with Zawâra to the right wing, iv, 180
 sent to the desert to attack Tawurg, iv, 188
 reports his defeat of Tawurg, iv, 193
 advances, iv, 194
 failure of Afrâsiyâb's attempt to surprise, iv, 195
 takes part in the siege of Gang-bihisht, iv, 199, 208 *seq.*
 Kai Khusrau's converse with, iv, 198, 199
 captures Jahn and Garsîwaz, iv, 210
 advises Kai Khusrau to reject Afrâsiyâb's overtures, iv, 222
 ordered to prepare for a night-attack from Afrâsiyâb, iv, 224
 supports Kai Khusrau's proposal to pursue Afrâsiyâb to Gang-dizh, iv, 231

Rustam, left by Kai Khusrau in Chîn, iv, 241
 welcomes Kai Khusrau on his return from Gang-dizh, iv, 251
 accompanies Kai Khusrau to Siyâwushgird, iv, 252
 summoned by the Irânians to remonstrate with Kai Khusrau, iv, 278
 with Zâl and the sages, sets forth for Irân, iv, 279
 met on arrival by Gûdarz and other chiefs, iv, 282
 holds converse with the Irânians, iv, 282
 audience of, with Kai Khusrau, iv, 283 *seq.*
 holds, with other chiefs, at the bidding of Kai Khusrau an assembly on the plain, iv, 291 *seq.*
 Kai Khusrau's gift to, iv, 295
 confirmed by Kai Khusrau in possession of Nim-rûz, iv, 297
 sets out with Kai Khusrau on his pilgrimage, iv, 306
 turns back at the bidding of Kai Khusrau, iv, 307
 laments the loss of the paladins and returns to Irân, iv, 310
 Zâl and, welcome Gushtâsp to Sistân, v, 85
 rivalry in legend between Asfandiyâr and, v, 116
 Haft Khwân of, compared with that of Asfandiyâr, v, 117
 Asfandiyâr's fight with, Story of, 156, v, 166 *seq.*
 recited by Nadr, son of Hârith, at Mecca, v, 166
 referred to, v, 169, 170, 306
 Gushtâsp bids Asfandiyâr go against, v, 173
 Asfandiyâr's message to, v, 179

Rustam, life of, attempted by
 Bahman, v, 184
 interview of, with Bahman
 v, 185
 entertains Bahman, v, 186
 great appetite of, v, 186, 210
 jests with Bahman on his
 small appetite, v, 186
 sends Zawāra and Farāmarz
 to bid Zāl and Rūdāba
 prepare to receive Asfan-
 diyār, v, 190
 goes to the Hīrmund, v,
 191
 parleys with Asfandiyār, v,
 192, *seq.*
 invites Asfandiyār to visit
 him, v, 193
 accepts Asfandiyār's invita-
 tion to a feast, v, 195
 tells Zāl, of his interview
 with Asfandiyār, v, 196
 indignation of, at not being
 summoned to the feast,
 v, 197
 sets forth to reproach Asfan-
 diyār, v, 198
 wrangle of, with Asfandiyār,
 v, 198 *seq.*
 demands his proper seat at
 the feast, v, 200
 Zāl and, vilified by Asfan-
 diyār, v, 201
 details his ancestry, v, 202
 recounts Sām's exploits, v,
 202
 his own exploits, v, 203,
 207
 patents of, from Kai Kāés
 and Kai Khusrāu, v, 203
 aged six hundred years, v,
 204
 tries a handgrip with Asfan-
 diyār, v, 209
 accepts Asfandiyār's chal-
 lenge, v, 209
 asks for neat wine, v, 211
 makes fresh overtures to
 Asfandiyār, v, 211 *seq.*
 addresses the royal tent-
 enclosure, v, 215

Rustam, bids Zawāra bring him
 his arms, v, 218
 rejects Zāl's counsels, v, 220
 arms for battle, v, 222
 gives Zawāra charge of the
 troops, v, 222
 goes with Zawāra to the
 Hīrmund, v, 222
 instructs Zawāra, v, 222
 crosses the Hīrmund and
 summons Asfandiyār to
 the combat, v, 223
 suggests a general engage-
 ment, v, 224
 distress of, at the death of
 Nūsh Āzar and Mihr-i-
 Nūsh, v, 228
 offers to surrender Zawāra
 and Farāmarz to Asfan-
 diyār, v, 228
 wounded by Asfandiyār, v,
 229
 flees from Asfandiyār, v,
 229
 sends Zawāra with a message
 to Zāl, v, 230
 parleys with Asfandiyār, v,
 231
 recrosses the Hīrmund, v,
 231
 kin of, grieve over his
 wounds, v, 234
 bids the leeches to attend to
 Rakhsh first, v, 234
 despair of, v, 235
 advised by Zāl, v, 235
 Zāl summons the Šimurgh
 to the aid of, v, 235
 healed by the Šimurgh, v,
 237
 instructed by the Šimurgh
 how to overcome Asfan-
 diyār, v, 237, *seq.*
 cuts the fatal branch of
 tamarisk, v, 239
 prepares the arrow, v, 240
 summons Asfandiyār to re-
 new the fight, v, 240
 makes a final effort for peace
 with Asfandiyār, v, 241
seq.

Rustam, bewails Asfandiyār to Bishūtan, v, 246
 Asfandiyār confides Bahman to, v, 248
 foretells an evil future for, v, 248
 laments Asfandiyār, v, 250
 warned by Zawāra against Bahman, v, 250
 sends Asfandiyār's corpse to Gushtāsp, v, 251
 Bahman remains with, v, 252, 256
 instructs Bahman, v, 256
 writes to Gushtāsp to excuse himself in the matter of Asfandiyār, v, 256
 overtures of, to Gushtāsp supported by Bishūtan, v, 257
 Gushtāsp accepts the excuses of, and writes to, v, 257
 requested by Gushtāsp to send back Bahman, v, 258
 equips Bahman for his journey, v, 258
 Story of, and Shaghād, 157, v, 260 *seq.*
 provenance of, v, 260 *seq.*
 death of, v, 261, 273, 289
 versions of, v, 261
 Kābul's tribute to, question of, v, 265
 Shaghād and the king of Kābul plot against, v, 265
 takes up Shaghād's cause, v, 267
 prepares to occupy Kābul with a host, v, 268
 persuaded by Shaghād to go with Zawāra and a small escort, v, 268
 pardons king of Kābul, v, 269
 entertained by king of Kābul, v, 269
 goes hunting with Zawāra, v, 270
 falls a victim to treachery, v, 270

Rustam, Shaghād, glories over, v, 271
 slays Shaghād, v, 272
 last words of, v, 272
 corpse of, taken from the pit by Farāmarz, v, 274
 obsequies of, v, 274 *seq.*
 Artabanus and, v, 282
 burial place of, v, 287
 scene of the battle between Bahman and Farāmarz, v, 287
 personification of the Sacae, i, 68; vi, 194
 conduct of, in Hāmāvarān, viii, 104, 168
 banner of, bestowed on Bahrām Chūbīna, viii, 105, 217
 Rustam, Persian commander in chief under Yazdagird III, 176; ix, 66, 67, 69, 73, 81 *seq.*, 90, 95
 brother of Farrukhzād, viii, 413 and *note*
 revolt of, viii, 413
 overthrows Āzarmdukht, ix, 59
 advances to Kādīsīya, ix, 67, 73
 end of, ix, 69
 finds evil aspects in the stars ix, 73
 writes to his brother, ix, 73
 hears of Shu'ba Mughīra's arrival, ix, 82
 Rūzbih, Bahrām Gūr's high priest, 164, vii, 26 *seq.*, 54, 67
 bewails Bahrām Gūr's course of life, vii, 56
 reproached by Bahrām Gūr for his parsimony, vii, 83
 Rūzbih, scribe, viii, 252

S

SA'AD, son of Wakkās, Arab general, 176, ix, 67, 68, 82 *seq.*, 90

- Sa'ad, succeeds Abū 'Ubaida, ix, 67
 at Kādisiya, ix, 67, 69
 founds Kūfa, ix, 67
 takes Ctesiphon, ix, 67
 recalled, ix, 68
 sent by 'Umar to invade
 Írán, ix, 72
 letter of Rustam to, ix, 78
 taken by Píróz, ix, 80, 81
 Sabbákh, king of Yaman, iv, 146
 Sabz dar sabz, melody, viii, 399
 and *note*
 Sacae (Scythians), i, 17, 19
 Rustam a personification of,
 i, 68; vi, 194
 Sacaestán. *See* Sistán.
 Sacrifice, human, and serpent-
 worship, i, 143
 Sada, feast of, 140, i, 23; iv,
 317; v, 309; vi, 33, 55,
 230 and *note*, 245, 273,
 389; vii, 11, 94, 200;
 viii, 68, 133, 216, 313;
 ix, 40, 92
 institution of, i, 124
 Sāda, Íránian noble, vii, 312
 Safid Rūd, river flowing through
 Gūlán into the Caspian,
 v, 13, 16
 Sagastán (Sistán *q.v.*), v, 13
 Sage, sages, 159, vi, 101, 103
 Indian, vi, 62
 naked (Brahmans *q.v.*)
 of Kaid. *See* Kaid.
 saying of, viii, 155
 Sagittarius, constellation, i, 188;
 iv, 355
 Sagsār, Sagsārs, district and
 tribe, i, 279 and *note*, 290,
 323, 339; ii, 143; iii, 152,
 207
 Sahadeva, one of the five Pán-
 davas, iv, 138
 referred to, iv, 139
 Sahí, wife of Íraj, i, 188
 referred to, i, 182 *seq.*
 Sahl, son of Máhán, Íránian
 noble, v, 260, 261, 263
 Saifu'd-Daula, title of Sultán
 Mahmūd, i, 21
 Sakil, son of Caesar, *temp.*
 Luhrásp, iv, 355
 commands the left wing,
 iv, 355
 Sakla, mountain, 169, iv, 342;
 viii, 41
 dragon of, 154, iv, 342 *seq.*
 referred to, iv, 343, 351,
 358
 stronghold of, taken by
 Rúmans, viii, 47
 Sakláb (Slavonia), ii, 360; iii,
 152, 164, 177, 185, 204,
 218, 221 *seq.*, 235, 238,
 243, 255; vi, 179; vii,
 112, 115, 364; viii, 379
 Salm, eldest son of Faridún, 140,
 141, i, 42, 90, 91, 183 *seq.*,
 335, 342, 344, 362; ii,
 19, 237, 318; iii, 37, 115,
 iv, 66, 69, 269, 272; v,
 205, 261, 284; vi, 353;
 vii, 101; viii, 266, 270,
 300, 376 *note*, 378, 381
 racial significance of, i, 54
 etymology of, Firdaus's, i,
 174
 naming of, i, 187
 horoscope of, i, 188
 receives Róm and the West,
 i, 189
 envies Íraj, i, 190
 plots with Túr, i, 190
 Túr and, demand the abdi-
 cation of Íraj, i, 191
 Íraj visits, i, 198
 Íraj not welcomed by,
 i, 198 *seq.*
 slay Íraj, i, 201
 send Íraj's head to Fari-
 dún, i, 202
 hear of Minúchihr, i, 208
 send an embassy to Fari-
 dún, i, 208
 receive Faridún's reply, i,
 213 *seq.*
 prepare for war, i, 215
 worsted by Minúchihr, i,
 220
 plan night-surprise, i, 220
 worsted, i, 221

Salm, hears of Túr's defeat and death, i, 223
 retreats on the castle of the Aláns, i, 223
 prevented by Minúchihr, i, 223
 flees from Minúchihr, i, 227
 slain by Minúchihr, i, 228
 troops of, ask quarter of Minúchihr, i, 228
 head of, sent to Farídún, i, 229
 Scimitar of, iv, 335 *seq.*
 Salt, Rustam's caravan of, i, 330 *seq.*
 desert, i, 3
 fish, legend of the, vi, 76 *seq.*
 Sâm, son of Narimán, Iránian hero, father of Zál and grandfather of Rustam, *i*, 141, 142, i, 42, 207, 212, 231, 235, 238 *seq.*, 337, 344, 375; *ii*, 4, 16, 17, 33, 34, 49, 125, 126, 137, 140, 173, 182, 183; *iii*, 35, 121, 202, 215, 260, 279, 283; *iv*, 222, 251, 290, 301, 319; *v*, 14, 15, 58, 62, 63, 196, 198 *seq.*, 242, 262 *seq.*, 266, 267, 274, 285, 286, 289, 290; *vii*, 74; *viii*, 223
 pronunciation of, i, 95 *note*
 etymology of, i, 171 *seq.*
 Minúchihr confided to, by Farídún, i, 231
 mace of, i, 235, 290, 297, 328
 given by Zál to Rustam, i, 378
 speech of, to Minúchihr, i, 238
 casts away his son Zál at birth, i, 241
 hears rumours of Zál, i, 243
 dreams of, concerning Zál, i, 243, 244
 consults the archmages and bidden to seek his son, i, 243
 finds his son on Mount Alburz, i, 244 *seq.*

Sâm, son of, restored to him by the Símurgh, i, 247
 returns home with Zál, i, 248
 congratulated by Minúchihr, i, 248
 goes with Zál to court, i, 249
 tells of his quest to Minúchihr, i, 250
 Minúchihr's gifts to, i, 251
 public rejoicings at his home-coming, i, 252
 goes to the wars and leaves Zál to rule in Zábulistân, i, 253
 Míhráb tributary to, i, 256
 Zál writes to, about Rúdába, i, 275
 receives Zál's letter, i, 277
 consults the astrologers, i, 278
 Rustam's birth foretold to, i, 278
 replies to Zál's letter, i, 279
 returns from the war, i, 280
 summoned to court, i, 289
 welcomed by Minúchihr, i, 289
 tells of his campaign, i, 290
 slays Karkwí, i, 291
 bidden to destroy Míhráb and all his belongings, i, 292
 welcomes and promises to help Zál, i, 293
 writes to Minúchihr and pleads past services, i, 295
 tells of the slaying of the dragon of the Kashaf, i, 296
 "One blow," i, 297, 299
 receives Sindukht in audience, i, 302
 invited by Sindukht to visit Kábul, i, 305
 dismisses Sindukht with gifts, i, 305
 hears of Zál's success with Minúchihr and informs Míhráb, i, 314
 goes with Zál to Kábul, i, 317

- Sām, sees Rūdāba and felicitates Zāl, i, 318
 returns to Sīstān, i, 319
 entertains Mīhrāb and Sindukht, i, 319
 leaves Zāl the regent of Sīstān and goes on a campaign, i, 319
 hears of the birth of Rustam, i, 323
 writes to congratulate Zāl, i, 323
 comes to see Rustam, i, 324
 bids Zāl and Rustam farewell, i, 327
 hears of Rustam's success at Mount Sipand and writes to Zāl, i, 334
 Naudar's appeal to, i, 339
 goes to court, i, 340
 met and offered the crown by the Irānian chiefs, i, 340
 refuses the crown, i, 340
 reconciles the chiefs and Naudar, i, 341
 counsels Naudar, i, 341
 rewarded by Naudar, i, 341
 departs, i, 341
 death of, referred to, i, 345, 346, 349
 obsequies of, 358
 mace of, given by Zāl to Rustam, i, 378
 exploits of, recounted by Rustam, v, 202
- Sām, Irānian warrior, *temp.* Yazdagird son of Shāpūr, vi, 395
- Sāma Keresāspa Narimanau, Irānian hero, i, 171 *seq.*
- Samangān, city south-east of Balkh (?), 144 ii, 121 *seq.*, 130
 king of, 144, ii, 118, 140, 184
 entertains Rustam, ii, 122
 father of Zhanda Razm, ii, 130
- Sāmānid, Sāmānids, i, 14, 20, 21, 67; vii, 5, 383
 end of dynasty of, i, 21
- Samarkand (Sogdiana, Sughd), city and district in Turkistān, ii, 241; vii, 167, 358, 359; viii, 377; ix, 96, 115
 early seat of Aryan civilization (?), i, 7
 settlement of the Huns at, i, 19
- Sambāz, Irānian chief, speech of, viii, 242
- Samīrān, king, vi, 405 and *note*
- Samkurān, Irānian hero, iv, 149
- Sandar, Sandarūs, the Arar tree, vi, 19
- Sandal, Sandali, city in Hind: vii, 395, 396, 401 *seq.*
 king of, entertained by Bahram Gūr, vii, 140 *seq.*
- Sanja, a div, ii, 39, 40, 44, 55; iv, 296; v, 204
- Sanscrit, vii, 382
- Sapad, mountain. *See* Spentō-dāta.
- Sapandārmad. *See* Sipandārmad.
- Sapīnūd, daughter of Shangul, vi, 3; vii, 144
 married to Bahram Gūr, vii, 128
 finds out who her husband is, vii, 131
 plans Bahram Gūr's flight from Hind, vii, 132
 reproached by Shangul, vii, 135
 converted to Zoroastrianism, vii, 139
 visited by Shangul, vii, 142
- Sapor I (Shāpūr son of Ardashir *q.v.*), Sāsānian king, vi, 294, 321
- Sapor II (Shāpūr son of Urmuzd *q.v.*), Sāsānian king, i, 374; v, 13; vi, 294, 321; viii, 41
- Sapor III (Shāpūr son of Shāpūr *q.v.*), vi, 365
- Sarakhs, city in Khurāsān, between Nishāpūr and Marv, ii, 108

Saraparda, i, 84
Sarcostemma viminalis. See
 Homa.

Sargon I. of Agani, v, 293
 founding legend of, v,
 393

Sarī, city in Māzandarān, i, 230,
 289, 366; v, 174; vii,
 237; viii, 168, 341, 355,
 392; ix, 86

Irānian captives imprisoned
 at, i, 363

released, i, 367

Sar-i-pul-i-Zohab, vii, 187

Sarkab, Rūman general, viii, 281,
 292

Sarkash (Sergius), minstrel, 174,
 viii, 193, 398 *seq.* 406

Story of, 174, viii, 396
 disgrace of, viii, 399

Sarkhān. See Sāfarai.

Sarūch, desert in Kirmān, ii, 226
 vii, 362

Sarūg, Jacob of, Syriac poet.
 See Jacob.

Sarv, king of Yaman, 140, i, 211,
 286; v, 260; vi, 73

daughters of, asked in mar-
 riage by Faridūn for his
 sons, i, 178

consults his chiefs, i, 179
 agrees, conditionally, to

Faridūn's request, i, 181
 attempts to outwit Faridūn's sons, i, 183 *seq.*

gives his daughters in mar-
 riage to Faridūn's sons, i,
 185

Sarv=Āzād Sarv, *q.v.*

Sāsān, eponym of Sāsānian dyn-
 asty, viii, 219, 220, 330,
 341

Sāsān, son of Bahman, ii 3; v,
 290

disinherited and flees from
 court, v, 291

account of, v, 291

Sāsān, name of Dārā's son and
 several of his descendants,
 ii 3; vi, 200, 211, 224,
 255; ix, 105 and *note*

Sāsān, descendants of, help Ard-
 shīr Pāpakān, vi, 224

House of, vi, 251, 270 and
note

lineage of, ix, 56, 105 and
note

Sāsān, father of Ardashīr Pāpa-
 kān, 160, vi, 3, 193, 198,
 200, 201, 240

legend of, vi, 211 *seq.*

marries daughter of Pāpak,
 vi, 213

Sāsānian, Sāsānians, i, 11, 374;

iii, 9; v, 13, 281; vi, 81,
 209, 225, 253, 257; vii,

85, 185, 212, 237; viii, 65,
 72, 73, 214, 262, 330, 413

note; ix, 4, 5, 46, 47, 50,
 54, 65, 72, 73, 76, 77, 83,
 105

dynasty, i, 49, 374; ii, 10;
 v, 10, 282; vi, 249 *seq.*,

253, 257, 321; vii, 1 *seq.*,
 381; viii, 73; ix, 4

Tabari on the rise of the,
 vi, 198

characterised, vi, 249

Zoroastrianism under, vi,
 251

Mas'ūdī on Church and
 State under, vi, 251

duration of, vi, 257

empire, i, 11; vi, 193, 327;
 viii, 193

conquered by the Arabs,
 ix, 65 *seq.*

genealogical table of, vi, 3,
 253

Tabari's history of, vi, 14
note

fictitious genealogies of, v,
 290; vi, 199, 211, 256

view of Sikandar, vi, 15, 224
 and *note*, 240 and *note*

rivalry with Arsacids, viii,
 73

usage, viii, 190

architecture, viii, 193

race viii, 285, 386, *note*

Satire, Firdausī's, on Sultān
 Mahmūd, i, 40 *seq.*

- Satrapy, satrapies, Nûshîrwân's
four ix, 69
- Saturn, planet, i, 72, 100, 161,
204, 245, 295, 311; ii,
183, 208, 215, 247, 263,
310, 319, 394, 407; iii,
32, 110, 178, 232, 237, 254,
268, 318; iv, 31, 214;
v, 68, 89, 136, 154, 159,
220, 233; vi, 97, 115, 176,
281, 318, 385; vii, 92,
151, 252, 267, 346, 418;
viii, 24, 66, 321, 392, 395;
ix, 73
sphere of, ix, 92
- Sav (the Sôvbar of the Pahlavî
texts, now Chashmah-i-
Sabz), a lake among the
hills in the neighbourhood
of Tûs and Mashad, 163,
vi, 373, 392
legend of, vi, 372, 391 *seq.*
- Savalân, mountain in Âzarbâijân
v, 14
- Sâwa, Tûrânian hero, 149, iii, 224
slain by Rustam, iii, 224
- Sâwa, Irânian hero, v, 154
left in charge of the Brazen
Hold by Asfandiyâr, i,
154
- Sâwa, ruler of the Turks, 170;
viii, 74, 94 *seq.*, 100 *seq.*,
107, 108, 110 *seq.*, 123, 129,
132, 133, 135, 137, 139,
164, 169, 174, 216, 219,
222, 224, 240
=Chao-wou, viii, 72
attacks Hurmuzd, viii, 92
letter of, to Hurmuzd, viii,
93
prophecy about, viii, 98
- Hurmuzd sends Kharrâd,
son of Barzin, to, viii, 110
hears of Bahrâm Chûbîna's
army and blames Kharrâd
viii, 110
offers of, to Bahrâm Chû-
bîna, viii, 113 *seq.*, 117 *seq.*
employs sorcery against the
Irânians, viii, 123
defeated and slain, viii, 126
- Sâwa, head of, set on lance, viii,
130
wealth of, sent to Hurmuzd,
viii, 133
- Sawurg, Indian king, 159, vi, 64,
118
- Sayce, Professor, on the Ama-
zons, vi, 71
- Scandinavians, vi, 73
found the Russian empire,
vi, 19
- Scimitar of Salm, iv, 335 *seq.*
- Scotland, vi, 79
vitrified forts in, vi, 79
- Scribe, scribes, office of, highly
esteemed, i, 27 and *note*;
vii, 311; viii, 50
put to death by Hur-
muzd, viii; 71, 81 *seq.*
- Scriptures, Zoroastrian. *See*
Zandavasta.
- Scylla, Nîsus and, story of, vi,
323 *note*
- Scythia, iv, 316
- Scythians (Sacae), their relations
with the Irânians, i, 17
wars of, with Darius Hys-
taspis, v, 11
- Seasons, confusion of the, ix, 77
note
- Sects, Muhammadan, i, 99
parable of, i, 107
- Seleucia (Bih Ardshîr *q.v.*), city
on the right bank of the
Tigris, opposite to Ctesi-
phon (Taisafûn), ii, 80;
vi, 254, 291 *note*, 322; viii,
189, 194, 196
- Semiramis, legendary queen of
Assyria, historically Sam-
muramat, wife (?) of
Samsi Adad king of Assy-
ria (B.C. 824-804), ii, 10;
vi, 66, 405 *note*
legend of, v, 292, 293
Humâi and, v, 292, 293
- Semites, the, i, 9
relations of, with the Irân-
ians, i, 9 *seq.*, ix, 65
- Seneca the younger, Nero's tutor
(B.C. 3—A.D. 65), vii, 279

- Seoses (Súfarai ?), Persian commander-in-chief, *temp.*
 Kubád, vii, 187
- Sergiopolis, viii, 188
- Sergius, Saint and Martyr, viii, 188
 patron saint of Khusrau
 Parwiz, viii, 188, 193
 Roman leader in Tabarí, viii, 188
- Sergius (Sarkash), minstrel, viii, 193
- Serpent, serpents, on Zahhák's shoulders, i, 139
 worship and human sacrifice, i, 143
- Seven, favourite number in Persian story, vii, 186, 280,
 Banquets of Nûshîrwán. *See*
 Banquet.
- Climes. *See* Climes.
- Courses (Haft Khwán) of Rustam. *See* Rustam.
- Planets. *See* Planet.
- Persian nobles, legend of the
 vi, 207
 transferred to Ardshîr
 Pápákán (?), vi, 207
- Stages (Haft Khwán) of Asfandiyâr. *See* Asfandiyâr.
- Warriors, Fight of the, 143,
 ii, 25, 82, 107 *seq.*
- Founts, jewel, viii, 392
 and forty Sháhs, viii, 395
 and *note*
- Severus, Roman Emperor (A.D. 146-211), vi, 322
 Hatra besieged by, vi, 322
- Shabâhang, Farhád's steed, iii, 313; iv, 8
 Bîzhan's steed, iv, 47
- Shabdîz, Bahráam Gur's steed, vii, 37, 80
 Giv's steed, iii, 257
 Luhrâsp's steed, iv, 323
 taken by Gushtâsp, iv, 323
- Mihráb's steed, i, 326
 Khusrau Parwiz' steed, viii, 407; ix, 30
- Shabrang, Bahráam Gur's steed, vii, 37, 80
 Bîzhan's steed, iii, 296, 302, 313; iv, 8, 39, 50, 119, 124
- Shádán son of Barzîn, one of Firdausi's authorities, i, 67, 69; vii, 382, 423
- Shaddád, son of 'Ad, legend of, i, 100
- Shâdward, treasure, viii, 406 and *note*
- Shaghád, son of Zâl, 157, v, 261
 Story of Rustam and, 157, v, 260 *seq.*
 provenance of, v, 260
 birth of, v, 263
 astrologers' evil prognostic of, v, 264
 sent to be brought up at Kâbul, v, 264
 marries the daughter of the king of Kâbul, v, 264
 king of Kâbul and, plot against Rustam, v, 265 *seq.*
 pretended quarrel of, with the king of Kâbul, v, 266
 goes to Zâbul, v, 267
 cause of, taken up by Rustam, v, 267
 persuades Rustam to go with Zawâra and a small escort to Kâbul, v, 268
 warns the king of Kâbul of Rustam's coming, v, 269
 glories over Rustam, v, 271
 outwitted and slain by Rustam, v, 272
 corpse of, burnt, v, 277
- Sháh, accession of, ceremony at, vi, 409
- Sháhâ, city in Hámávarán, ii, 89
- Sháhâbâd, the modern name for the ruins of Gund-i-Shâpûr in Khûzistân, vi, 295
- Shahd, river, ii, 108; iii, 11, 116, 118, 123, 152, 173, 230, 241; vi, 391, 392
- Shahd, mountain, iii, 237

- Shāhnāma (Bastān-nāma, Khudai-nāma), 139, i, 66; ix, 4 *seq.*, 43, 50, 61, 70
 subject-matter of, how preserved, i, 56
 origin of, i, 65 *seq.*
 put into writing, i, 66
 Prose, compilers of, referred to, viii, 71, 73
 probably compiled by Magi, i, 69
 referred to, by Firdausi, i, 108, 109; iv, 141 *seq.*; vi, 196
 more than one, i, 29, 66, 67, 69
 Dakīdī and. *See* Dakīhī.
- Shāhnāma, Firdausi's, 139, 176, 3, 23 *seq.*; iii, 7, 9, 11, 14, 271, 286; iv, 7, 8, 136 *seq.*, 316, v.9. *seq.*, 19, 20, 22 *seq.*, 27 *seq.*, 293, 294; vi, 3 and *note*, 30, 31, 66 *seq.*, 72, 79, 82 *seq.*, 194 *seq.*, 205 *seq.*, 249 *seq.*, 253, 256, 270 *note*, 294, 301, 307, 310, 325, 326; vii, 5, 156, 184, 185, 215, 217, 317, 381; viii, 3, 41, 42, 71, 72, 74 *seq.*, 187 *seq.*, 191, 192
 scene of, i, 3
 theme of, i, 8, 47
 Baisīnghar Khān's edition of, i, 23
 completion of, Firdausi on, 176; ix, 121
 date of completion of, i, 24; ix, 122
 length, metre, and language of, i, 47; iv, 8; ix, 122
 anomalies of, i, 48
 explained, i, 48
 divisions and chief characters of, i, 49
 machinery of, i, 51
 leading motives of, i, 53
 cosmogony of, i, 71; iv, 136
 imagery of, i, 72
 editions of, i, 76
 translations of, i, 77, 87
- Shāhnāma, principles of the present translation of, i, 77 *seq.*
 certain terms used in, explained, i, 80 *seq.*
 Firdausi on the compilation of, i, 108
 historic element in mythical period of, iii, 8 *seq.*
 Greek subject-matter in, vi, 11
 derivation of *Sikandar* given in, vi, 19
 historic period of, i, 49; vi, 29
 Irān and, analogy between, vi, 193
 portion of, corresponding to Kārnāmak, vi, 196
 Kārnāmak and, compared, vi, 200 *seq.*, 255 *seq.*
 Wisdom-literature in, vii, 278 *seq.*
- Shāhnāma, of Abū-'Alī Muhammad, i, 69
- Shahra, chief, 165, vii, 92
 made king of Tūrān by Bahram Gūr, vii, 92
- Shahrām-Pirūz. *See* Bādān Pirūz.
- Shahrān, ix, 102
 pleads with Māhwī for Yazdagird, ix, 102
- Shahrān Gurāz, Irānian warrior, speech of, viii, 239
- Shahrāngurāz (Hurmuzd Shahrāngurāz, Gurāz *q.v.*), 175; ix, 50
 heads conspiracy against Gurāz; ix, 54
- Shahr-Bānū-Iram, sister of Gīv and wife of Rustam, ii, 4, 384
- Shahrbarāz (Gurāz *q.v.*), Irānian general, viii, 194; ix, 43, 50
 revolt of, viii, 195
 sons of, viii, 196
 rebellion of, ix, 43, 44
 alliance of, with Heraclius, ix, 44
- Shahr-Baiz. *See* Shahrbarāz.

- Shahrgîr, warrior in Sikandar's host, vi, 125, 126
 takes Kaidâfa's son and daughter-in-law prisoners, vi, 125
- Shahrgîr, captain of the host to Ardshîr Pâpakân, vi, 241
 Ardshîr's instructions to, vi, 241
 goes to Ardshîr's help, vi, 244 and *note*
- Shahrgurâz (Shahrbarâz *q.v.*), ix, 50
- Shahrîzâz, sister of Jamshîd, wife of Zahhâk and Farîdûn, and mother of Salm and Tûr, i, 90, 142, 164 *seq.*, 177
 married to Zahhâk, i, 146
 sons of, by Farîdûn, i, 177
- Shahrîr, Shahrîvar, ameshas-penta, i, 88; iii, 286, 328
 month and day, i, 88; v, 310; vii, 76
- Shahrwarâz (Shahrbarâz *q.v.*), ix, 50
- Shahrwî, archimage, vi, 329
 minister during Shâpûr son of Urmuzd's minority, vi, 329
- Shahryâr, son of Shîrîn and Khusrau Parwîz, ix, 39
 father of Yazdagird, ix, 64
- Shâhwî, eldest son of Haftwâd, vi, 237
 referred to, vi, 206
 helps his father against Ardshîr Pâpakân, vi, 236
 executed, vi, 245
- Shâhwî (=Mâhwî?), one of Fir-daus's authorities, vii, 382, 394
- Shakespeare, quoted, iii, 286; v, 156 *note*; vii, 383; viii, 187
- Shaku, region, iii, 152, 177, 185, 192, 204, 222, 223, 228, 237
- Shâm (Syria), ii, 80, 84; vi, 357; viii, 170
- Shâm, king of, taken prisoner by Rustam, ii, 97
- Shamâsâs, Tûrânian hero, 142; i, 346; ii, 12, 18
 Khazarwân and, invade Kâbulistân, i, 345, 358
 parleyed with by Mihrâb to gain time, i, 358
 flees from Zâl, i, 361
 met and defeated by Kâran, i, 361
- Shambalîd, daughter of Barzîn, vii, 53
 married to Bahrâm Gûr, vii, 53
- Shamîrân, Tûrânian hero, iii, 185
 comes to aid Fîrân, iii, 152
- Shamîrân, stronghold north of Harât (?), ix, 91, 94
- Shammâkh, king of Sûr, iv, 57, 146
- Shammâs, legendary founder of Fire-worship, vi, 339 *note*
- Shammâs, Nûshzâd's general, vii, 219, 272
- Shamtâ, viii, 195, 196
- Shangul, king of Hind, *temp.*
 Kai Khusrau, 149, iii, 161, 172, 185, 198, 205, 210, 217, 251
 comes to aid Fîrân, iii, 152
 volunteers to fight Rustam, iii, 209, 216
 challenges Rustam, iii, 221
 worsted, iii, 221
temp. Bahrâm Gûr, 165, vi, 325; vii, 109 *seq.*
- border-raids of, vii, 110
 gives audience to the Irânian envoy (Bahrâm Gûr), vii, 112
 state of, described, vii, 112
 brother of, vii, 113
 vaunts his own greatness, vii, 114
 wife of, the daughter of the Faghfûr, vii, 115
 son of, vii, 115
 entertains Bahrâm Gûr, vii, 116

- Shangul, Bahrám Gúr wrestles before, vii, 117
 plays at polo, vii, 118
 Bahrám Gúr displays his marksmanship before, vii, 118
 tries to find out who the Persian envoy (Bahrám Gúr) is, vii, 118 *seq.*
 takes counsel with his sages, vii, 126
 offers a daughter and great advancement to Bahrám Gúr, vii, 127
 marries Sapínúd to Bahrám Gúr, vii, 128 *seq.*
 goes to a festival, vii, 134
 hears of Bahrám Gúr's flight vii, 135
 reproaches Sapínúd, vii, 135
 makes a league with Bahrám Gúr, 137
 bids farewell to Sapínúd, vii, 137
 makes a new treaty with Bahrám Gúr, vii, 140
 entertained with seven other kings by Bahrám Gúr, vii, 140 *seq.*
 visits his daughter Sapínúd, vii, 142
 farewells Sapínúd, vii, 143
 makes Bahrám Gúr his heir, vii, 143
 Bahrám Gúr's parting gifts to, vii, 144
 sends Gipsies to Írán, vii, 149
 Shapígán, treasury of, i, 61, 62
 Shápúr, Pishdádian hero, i, 210, 211, 213
 slain, i, 352
 Shápúr, Kaiánian hero, ¹ ii, 271, 338, 340; iii, 19, 289, 322, 331; iv, 292
 hails Gushtásp as Sháh, iv, 362
 Shápúr, Ashkánian (Parthian) king, vi, 197, 210
 Shápúr, son of Pápak, vi, 199
 Shápúr, son of Ardshír Pápakán, Sháh (Sapor I), 162, i, 42; vi, 3, 256, 303, 307, 313, 315, 321 *seq.*, viii, 265
 compilation of *Zandavasta under, i, 62, 63
 stories of, in Kárnámak, vi, 196, 255
 Tabarí, vi, 255, 257
 crowned in his father's lifetime, vi, 257
 secret birth of, vi, 261
 origin of name, vi, 262 *note*
 recognised and acknowledged by Ardshír Pápakán, vi, 264
 discovers the daughter of Mihrak, vi, 268 *seq.*
 summoned and counselled by Ardshír Pápakán, vi, 286 *seq.*
 confused with Shápúr son of Urmuzd, vi, 294, 321, 324, 327
 Reign of, 162, vi, 294 *seq.*
 Note on, vi, 294
 historical inaccuracies of, vi, 294
 wars of, with Rome, vi, 294, 297
 Odenathus and, vi, 294
 defeats the Rómans, vi, 297
 receives tribute from Cæsar, vi, 298
 builds cities, vi, 298
 bids Bazánúsh build a bridge at Shúshtar, vi, 298
 summons and counsels Urmuzd, vi, 299
 Shápúr, son of Urmuzd, Sháh (Sapor II), 162, 163, i, 374; v, 16 *note*; vi, 3, 294, 295, 307, 371, 373, 405 (?); vii, 359; viii, 41
 provides for uniformity of Zoroastrian doctrine, i, 62

¹ May be identical with the above in legend.

Shápúr, son of Urmuzd, Zoroastrian canon closed under, i, 63
 referred to, vi, 318
 Reign of, 162, vi, 321 *seq.*
 Note on, vi, 321 *seq.*
 bridge of, at Taisafún, vi, 321, 329
 residences of, vi, 321, 330
 confused with Shápúr, son of Ardshír, vi, 294, 321, 324, 327
 triumphant treaty of, with the Rómans, vi, 326, 355
 cities of, vi, 327, 357
 birth of, vi, 328
 crowned as an infant, vi, 328
 education of, vi, 329
 Málíka offers to betray her father's hold to, vi, 331
 opens the gate to, vi, 333
 sends Málíka to his camp, vi, 333
 treatment of Arab captives by, vi, 323, 334
 receives the title of Zú'l Aktáf *q.v.*, vi, 335
 returns to Párs and receives tabute, vi, 335
 consults the astrologers, vi, 335
 visits Caesar in disguise, vi, 336
 entertained by Caesar, vi, 337
 denounced by a Persian resident at Caesar's court, vi, 337
 arrested, vi, 337
 sewed up in an ass's skin and imprisoned, vi, 338
 pitied by an Iránian slave-girl, vi, 339
 freed from ass's skin by slave-girl, vi, 340
 entertained by a gardener, vi, 341 *seq.*
 sends the gardener to the high priest, vi, 344
 described by the gardener, vi, 344

Shápúr, praises the slave-girl, vi, 346
 prepares to attack Caesar, vi, 346
 sends spies to Taisafún, vi, 346
 sends tidings of his victory over Caesar to the provinces, vi, 348
 treatment of Caesar by, vi, 349
 invades Róm, vi, 350
 defeats Yánuš, vi, 352
 bids Bazánúsh come to him, vi, 354
 dictates terms of peace, vi, 355
 returns to Istakhr, vi, 356
 takes Nasfbin, vi, 356
 names and honours the slave-girl, vi, 356
 rewards the gardener, vi, 357
 keeps Caesar captive, vi, 357
 sends Caesar's corpse to Róm, vi, 357
 arranges a disputation between Mání and the high priest, vi, 358
 Mání executed by, vi, 359
 arranges for the succession with his brother Ardshír, vi, 360 *seq.*
 dies, vi, 362
 Shápúr, son of Shápúr, Sháh (Sapor III), 163, vi, 3, 251, 360, 371; vii, 171, 186
 Ardshír, son of Urmuzd, resigns the throne to, vi, 364
 Reign of, 163, vi, 365 *seq.*
 Note on, vi, 365
 death of, vi, 366
 Tabarí on, vi, 365
 Shápúr, son of Yazdagird, king of Armenia, vi, 373
 Shápúr of Rai, Kubád's commander-in-chief, vii, 184, 185; viii, 72
 summoned to overthrow Sôfarai, vii, 191

- Shápúr of Rai, conference of,
with Kubád, vii, 192 -
goes to Shíráz and arrests
Súfarai, vii, 193
conveys Súfarai to Sháh
Kubád, vii, 194
- Shápúr, Íránian noble, *temp.*
Núshírwán, vii, 304, 333
- Shápúr, Íránian warrior, 172,
viii, 202, 225, 257, 259,
269, 293, 296
deceived by Cæsar's talis-
man, viii, 273
praised by Cæsar, viii,
279
- Bahrám Chúbína writes to,
viii, 285
receives Istakhr and Dáráb-
gird, viii, 313
- Shápúr, father of Pírúz, ix,
80
- Shápúr Gird (Gund-i-Shápúr *q.v.*)
city, vi, 295, 298
- Shatt-al-Árab, the combined
streams of the Tigris and
Euphrates, ix, 67
- Sháwarán, Íránian hero, 151, ii,
73, 90, 111, 228, 249, 250,
255, 271, 318; iii, 20, 34,
43, 45, 48, 67, 115, 334,
iv, 97, 105, 147, 275
- Shawwál, the tenth Muham-
madan month, vi, 208
- Sheep's heads, Bahrám Chúbína
and the, viii, 74, 107
omen of, reported to Hur-
muzd, viii, 168
- Shem, patriarch, vi, 65
- Shepherds, Kai Khusrau brought
up by, ii, 328 *seq.*
- Sher-kappí, viii, 322 *note*
- Shíbán, vi, 397
- Shída (Pashang), son of Afrá-
siyáb, 152, i, 92; iii, 262,
350; iv, 10 *seq.*, 15, 135,
156, 158 *seq.*, 206, 222,
287, 290
consulted by his father, iii,
250 *seq.*
goes on embassy to Púlád-
wand, iii, 255
- Shída, refuses to interfere in the
fight between Rustam and
Púládwand, iii, 363
sent by Afrásiyáb to Khá-
razm, iv, 11
defeated by Ashkash, iv,
60, 72
commands the left wing, iv,
155
surname of, meaning of, iv,
155 *note*
urges Afrásiyáb to attack
Kai Khusrau, iv, 159
Afrásiyáb's reply to, iv,
160
wishes to meet Kai Khus-
rau in single combat, iv,
161
goes on an embassy to
Kai Khusrau, iv, 161
skirmish of, with Íránian
outposts, iv, 164
welcomed by Káran, iv,
165
mail and steed of, iv, 168
receives Kai Khusrau's reply,
iv, 170
returns to Afrásiyáb, iv, 170
goes to fight Kai Khusrau,
iv, 171
parley of, with Kai Khus-
rau, iv, 172
challenges Kai Khusrau to
a wrestling-bout, iv, 173
urged by his interpreter to
flee from Kai Khusrau, iv,
174
refuses, iv, 174
wrestles and is overthrown,
iv, 175
Kai Khusrau instructs Ruh-
hám to bury, iv, 176
- Shídásp, minister to Tahmúras,
i, 127
- Shídásp, son of Gushtásp, 155,
ii, 3; v, 26, 58
death of, foretold by Jámásp
v, 50
given command of one wing,
v, 55
slain, v, 58

- Shidúsh, Íránian hero, i, 211; ii, 58, 85, 158, 340; iii, 33, 45, 48, 127, 129, 130, 139, 141, 157, 248, 253; iv, 13, 15, 25, 191
with Káran and Kishwád, pursues Kurákhán, i, 354
put in command of the rear, iv, 92
Kal^a Khusrau remonstrated with by, and other nobles, for refusing audience, iv, 275
Sh'íte, Sh'ítes, Muhammadan sect, i, 13
origin of, i, 13
Firdausí a, i, 24
Shikbán, Íránian warrior, vi, 395
Shiknán, place, vii, 359
Shingán, region, iii, 228, 238; iv, 65
Shíráz, city in Párs (Farsistán), 166, i, 236; vi, 198 *note*, 210; vii, 6, 173, 190, 193, 194
Shírin, wife of Khusrau Parwíz, 174, 175, viii, 187, 194, 363, 383, 407; ix, 28, 36
enmity of, to Shírwí, viii, 189, 191, 193
account of, viii, 192
Khusrau and, Persian poem, viii, 192
meaning of, viii, 193
Maryam murdered by, viii, 193, 389
a Christian, viii, 195
warns Khusrau Parwíz against Gurdyá, viii, 364
Khusrau Parwíz and, ix, 7
Story of, 174, viii, 382
married to, viii, 386
gilded chamber given to, viii, 389
hears Kubád proclaimed Sháh, viii, 416
informs Khusrau Parwíz, viii, 416
has charge of Shírwí's horoscope, ix, 16
Shírin, has charge of Rája's letter ix, 17
companions Khusrau Parwíz in prison, ix, 29
reproached and summoned by Shírwí, ix, 36
makes her Will, ix, 36
goes to Court, ix, 37
justifies herself, ix, 38, 40
exonerated, ix, 38, 41
sons of, ix, 39
unveils to the Court, ix, 39
Shírwí enamoured of, ix, 39
makes request of Shírwí, ix, 40, 41
goes home, ix, 40
distributes her wealth, ix, 40
frees her slaves, ix, 41
poisons herself, ix, 42
Shírkhán (Shírván, district and town west of the Caspian between the Kur river and Darband ?), i, 169
Shírkhún, a Zabuñ, v, 184
guides Bahman to Rustam, v, 184
Shíró, son of Gushtásp, 155, v, 26
slain, v, 57
Shíróya, son of Bishan, iv, 360
goes with Zarír to Róm, iv, 360
Shírwán (Shírván ?) iii, 216.
See Shírkhán.
Shírwí, Íránian hero, i, 207, 215
helps to take the Castle of the Alans, i, 223 *seq.*
conveys the spoil to Farídún, i, 230, 232
Shírwí, Núshírwán's commander-in-chief, vii, 251
appointed to receive the Róman tribute, vii, 262
Shírwí (Kubád *q.v.*), Sháh, 174, 175, viii, 188, 190, 371
seq.; ix, 7, 8, 11, 27, 28, 31 *seq.*, 36, 45, 47, 64
Shírin's enmity to, viii, 189, 191, 193
internment of, viii, 194, 196, 391
released, viii, 196, 415

Sh'rwī (Kubād), secret and public names of, viii, 372, 416
 astrologers consulted at birth of, viii, 372
 ill-omened horoscope of, viii, 372; ix, 16
 referred to, viii, 373, 390
 kept by Shīrīn, ix, 16
 Khusrau Parwīz gives Caesar's gifts to, viii, 381
 boorishness of, viii, 390
 Khusrau Parwīz' displeasure with, viii, 390
 sends to take Khusrau Parwīz, viii, 419
 Reign of, 175, ix, 3
 Note on, ix, 3
 Length of, ix, 42
 treatment of Khusrau Parwīz by, ix, 7
 writes to Heraclius, ix, 7
 Ashtād and Kharrād report their interview with Khusrau Parwīz to, ix, 27
 reproaches and summons Shīrīn, ix, 36, 37
 falls in love with Shīrīn, ix, 39
 grants Shīrīn's requests, ix, 40, 42
 poisoned, ix, 42
 son of, ix, 42
 Shīrīzād, herald in Nūshīrwān's host, vii, 252
 Shīrīzīl, Irānian warrior, viii, 296
 Shīz (Takht-i-Sulaimān), seat of the Magi in Āzarbāijān, i, 60; viii, 190
 Fire-temple at, vii, 5
 Khātūn sent to, vii, 5
 Shoemaker, Bahrām Gūr and the, 164, vii, 24
 Nūshīrwān and the, 169, vii, 218, 260
 offer of, to advance money to Nūshīrwān, viii, 48
 rejected, viii, 50, 71
 Shu'ba Mughīra, companion of the Prophet, ix, 69, 83
 embassy of, ix, 69, 82

Shu'ib, Arab chief, 158, vi, 21
 attacks Dārāb, vi, 21
 defeated and slain, vi, 22
 Shūlak, Gushtāsp's steed (Dakki), v, 73
 Asfandiyār's steed (Fir-dausī), v, 126
 Shūrāb (Sura), city on the Euphrates, east of Antioch, vii, 217
 place of Gushtāsp's exile, vii, 254
 taken by Nūshīrwān, vii, 217, 254
 Shūrsān, vi, 379
 Shūs (Sūs, Susa), city on the Karkah river north west of Shūshtar in Khūzistān, vi, 327
 Shūshtar, Shūshtar, city on the Dujayl (Kārūn) river in Khūzistān, vi, 199, 295
 and note, 299; viii, 381
 dam and bridge at, vi, 298, 326
 Sicily, vi, 30
 Alexander the Great's legendary visit to, vi, 30
 Siege-operations, iii, 246; iv, 208
seq.; vii, 254, 257
 Signs, the Twelve (Zodiac), vii, 408
 Sigz, man of (Rustam), ii, 100
 and note; iii, 183, 209, 218, 221
 Sigzian, a native of Sigz, v, 226
 and note 228
 = Rustam, iii, 209, 225, 227; v, 241
 = Zawāra, v, 216, 228
 = Farāmāz, v, 228
 Sikandar (Iskandar, Alexander the Great, *q.v.*), Shāh, 158-160, i, 42, 49; ii, 3, 8 *seq.*; v, 30; vi, 11, 13, 16, 18, 29, 30, 33, 193, 210, 240
 and note, 325, 353; viii, 32, 214, 217, 242, 262, 381, 387, 392; ix, 26
 paternity of, i, 55 and note

Sikandar, derivation of, in Ta-
bari, vi, 19
derivation of, in Shāhnāma,
vi, 19, 26
birth of, vi, 18, 26
adopted as his heir by Faila-
kūs, vi, 27
counselled by Arastālis, vi,
35
refuses tribute to Dārā, vi,
36
prepares for war with Dārā,
vi, 37
invades, and defeats king of,
Misr, vi, 30, 37
Íráu, vi, 30, 37 *seq.*
visit of, to the camp of Dārā,
vi, 38
invited to banquet with
Dārā, vi, 40
takes the golden cups of
Dārā, vi, 40
recognised, vi, 40
escapes, vi, 41
defeats Dārā, vi, 43, 44, 46
issues proclamation to the
Íránians, vi, 44, 47
gives the spoil to his troops,
vi, 44, 47
marches from Írák against
Dārā, vi, 46
enters Istakhr, vi, 46
answers Dārā's letter, vi, 50
marches from Istakhr, vi, 51
hears of Dārā's murder, vi,
52
arrests Dārā's murderers, vi,
53
finds Dārā still living, vi, 53
promises to avenge Dārā, vi,
53
promises to carry out Dārā's
last wishes, vi, 54
Dārā bestows Rúshanak
upon, vi, 55, 86
laments for, and buries,
Dārā, vi, 55, 56
executes Dārā's murderers,
vi, 56
hailed as ruler by the Írán-
ians, vi, 56

Sikandar, sends envoys to Ispa-
hān and to the family of
Dārā, and letters to the
provinces, to announce
his accession, vi, 57
crowned Shāh at Istakhr,
vi, 59
Reign of, 158, vi, 60 *seq.*
Note on, vi, 60 *seq.*
diagram to illustrate Per-
sian Romance of, vi, 84
inaugural address of, vi, 85
correspondence of, with the
the wife and daughter of
Dārā, vi, 33, 86, *seq.*
marries Rúshanak, vi, 90
invades Hind, vi, 98
Kaid and, vi, 61, 98
approaches Mílād, vi, 61, 98
inquires about the Four
Wonders of Kaid, vi, 100
Four Wonders and other
gifts sent by Kaid to, vi,
103
marries daughter of Kaid, vi,
104
sage of Kaid and, vi, 62, 104
seq.
principle of the cup ex-
plained to, vi, 109
conceals his treasures, vi,
110 and *note*
advances to Kannūj, vi, 110
troops of, protest, vi, 113
remonstrates with his troops
vi, 113
troops of, ask pardon, vi,
114
war of, with Fúr (Porus), vi,
67, 110 *seq.*
hears of Fúr's elephants, vi,
115
his device to overcome, vi,
115
challenges Fúr to single
combat, vi, 116
slays Fúr, vi, 117
Fúr's troops submit to, vi,
118
becomes king of Hind, vi,
118

- Sikandar, bestows Hind on
Sawurg, vi, 118
visit of, to Mecca and the
Kaaba, vi, 64, 67, 119 *seq.*
ends the rule of the Khuzá'
in Arabia, vi, 120
sets up Nasr instead of the
Khuzá', vi, 120,
goes to Judda, vi, 121
marches to Misr, vi, 121
welcomed by king of, vi,
121
stays for a year in, vi, 121
Kaidáfa (Candace) and, vi,
vi, 65, 121 *seq.*
portrait of, obtained by
Kaidáfa, vi, 122
Kaidáfa praised by Kabtún
to, vi, 122
writes to Kaidáfa, vi, 123
Kaidáfa's answer to, vi, 123
assumes the name of Nait-
kún (Antigonus), vi, 66,
123 *seq.*
pleads (as Naitkún) for
Kaidrúsh and his wife, vi,
126
goes (as Naitkún) to Kai-
dáfa, vi, 127
graciously received by Kai-
dáfa, vi, 128
audiences of, with Kaidáfa,
vi, 128 *seq.*
recognised by Kaidáfa, vi,
129 *seq.*
delivers his message, as
envoy, to Kaidáfa, vi 129,
134
covenant of, with Kaidáfa,
vi, 132, 138
warned by Kaidáfa against
Tainúsh, vi, 133
insulted by Tainúsh, vi, 134
counsels Kaidáfa about Tai-
núsh, vi, 135
covenant of, with Tainúsh,
vi, 136
Kaidáfa's gifts to, vi, 140
returns with Tainúsh, vi, 141
welcomed by his troops, vi,
141
- Sikandar, reveals himself to Tai-
núsh, vi, 142
entertains at a banquet,
gives gifts to, and dis-
misses, Tainúsh, vi, 143
final message of, to Kaidáfa,
vi, 143
Brahmans hear of the com-
ing of, and write to, vi,
143
interview of, with the Brah-
mans, vi, 67, 144 *seq.*
quits the Brahmans, vi, 147
Fish-eaters (Ichthyophagi,
q.v.) and, vi, 69, *seq.*, 147,
177
adventure of, with a whale,
vi, 71, 147
sees gigantic reeds (bam-
boos), vi, 71, 148
attacked by snakes, scor-
pions, and boars, vi, 148
the people of Habash, vi,
149
the Narmái, vi, 150
adventure of, with a dragon,
vi, 71, 151
visits the temple of Diony-
sus, vi, 71, 152, 166
warned of his death, vi, 152,
161, 166
marches toward Harúm, the
City of Women (Amazons
q.v.), vi, 153 *seq.*
encounters snow and frost,
vi, 156
encounters great heat, vi,
157
encounters the negroes, vi,
157
reaches and inspects Harúm,
vi, 157
marches westward and finds
a fair-haired race, vi, 73,
158
hears of the Gloom, *q.v.*, and
of the Fount of Life, *q.v.*,
and prepares to visit them
vi, 158
sets forth with Khizr as
guide, vi, 159

- Sikandar, Khiser and, part company, vi, 160
 fails to find the Fount of Life, vi, 160
 interview of, with birds, vi, 160
 interview of, with Isráfil, vi, 78, 161
 emerges from the Gloom, vi, 162
 marches eastward, vi, 163
 hears of Yájúj and Májúj, vi, 163
 barrier of, 160, i, 16; vi, 78, 164, 249
 Speaking Tree visited by, vi, 167 *seq.* See Tree.
 reaches "The World's End," vi, 168
 receives gifts, vi, 169
 expedition of, to Chín, vi, 80, 160 *seq.*
 goes as his own ambassador to the Faghfúr, vi, 170
 describes himself, vi, 171
 Faghfúr's gifts to, vi, 173
 departs with Faghfúr's envoy, vi, 173
 identity of, discovered by the envoy, vi, 173
 dismisses the envoy with gifts and a message to Faghfúr, vi, 174
 arrives at Chaghwán, vi, 174
 marches to Sind, vi, 175
 defeats Bandáwa, chief of the Sindians, vi, 175
 marches to Nímruz, vi, 175
 receives gifts from the king of Yaman, vi, 175
 meets Gúsh-bistar, vi, 177
 carries off the treasures of Kai Khusráu, vi, 178
 policy of, for safeguarding Rûm after his decease, vi, 81, 178, 197
 adopts the advice of Aras-tális, vi, 180
- Sikandar, arrives at Bábil, vi, 180
 prodigious birth at, vi, 81, 180
 consults the astrologers on, vi, 180
 warned of his end, vi, 180
 sickens, vi, 181
 Will of, vi, 81, 181
 grief of the troops for, vi, 183, 184
 dies, vi, 183
 dispute as to burial of, vi, 184
 body of, taken to Iskandariya, vi, 185
 sentences of sages over, vi, 82, 83, 185
 cities of, vi, 83, 189
 Zoroastrian and Sásanian view of, i, 59 and *note*, 61 *seq.*; vi, 15 and *note*, 224, 240; vii, 79 and *note*
- Silk, account of, vi, 204
 introduction of, into the West, vi, 204
 Silk-worm. See Silk.
- Silvia, vestal, v, 293
- Símáh Barzín, scribe, Hurmuzd plots against, 170, viii, 85, *seq.*
- Simmas, chief herdsman of Ninus, v, 292
- Símurgh, mythical bird, 156, 157, i, 51; iii, 158, 313, 330; v, 117, 132 *seq.*, 166, 246, 248, 255
 described, i, 235 and *note*, 253, 276, 302, 326, v, 132
 nest of, on Mount Alburz, i, 241, 244, 250
 young of, i, 242, 250, v, 132, 133
 finds and brings up the infant Zál, i, 242
 informs Zál of his parentage, i, 245
 gives Zál one of her feathers, i, 246, 321
 their efficacy, i, 246, 320
 restores Zál to Sám, i, 247

- Simurgh, referred to, i, 251
 succours Rūdāba, i, 320 *seq.*
 foretells Rustam's future
 greatness, i, 321
 slain by Asfandiyār, v, 133
 summoned to Rustam's aid
 by Zāl, v, 235 *seq.*
 heals Rustam and Rakhsh,
 v, 237
 instructs Rustam how to
 overcome Asfandiyār, v,
 237
- Sind, the river Indus and the
 parts adjacent, i, 113; ii,
 285; iii, 10 *note*, 117, 185,
 216, 238 iv, 65, 71; v,
 75, 180, 203, 277; vi, 113;
 vii, 110, 112, 390
 king of, iii, 185; vi, 113,
 entertained by Bahram
 Gūr, vii, 140 *seq.*
 kings of, send tribute to
 Gushtāsp, v, 75
 chiefs of, vi, 123
 warriors of, vi, 132, 137
- Sikandar marches to, vi, 175
- Sindbad, the sailor, vi, 71
 lands on a whale, vi, 71
- Sinde, river, iii, 10 and *note*
- Sindian, Sindians, 160, vii, 126
 defeated by Sikandar, vi,
 175
- Sindukht, wife of Mihrāb and
 mother of Rūdāba, 141, i,
 259, 299
 Mihrāb praises Zāl to, i, 260
 discovers the loves of Zāl
 and Rūdāba, i, 281
 reproaches Rūdāba, i, 282
 informs Mihrāb about Zāl
 and Rūdāba, i, 284
 goes with gifts to Sām, i,
 300 *seq.*
 well received by Sām, i, 302
 invites Sām to visit Kābul,
 i, 305
 returns to Kābul, i, 306
 hears of Zāl's success with
 Minūchihr, i, 315
 felicitates Rūdāba, i, 315
- Siadukht, Mihrāb and, prepare
 to welcome Sām and Zāl,
 i, 315, 317
 entertain Sām and Zāl, i,
 317 *seq.*
 visit Sām in Sistān, i, 319
- Sinjibū, first historical Khān of
 the Turks, vii, 317
 relations of, with Nūshīr-
 wān, vii, 317
 Hattālians and, vii, 317
- Sipahram, Tūrānian hero, 151;
 ii, 228, 229, 388; iv, 26,
 103
 chosen to fight with Hajr,
 iv, 97
 slain by Hajr, iv, 104
- Sipand (Spentō-dāta, *q.v.*, Spen-
 dyad, Sapad, White
 Castle), mountain north-
 west of Nishāpūr, 142, i,
 377; ii, 118; v, 30, 116,
 117
 Malcolm's identification and
 description of, i, 236
- Zāl bids Rustam take, i, 329
 described, i, 329
 taken by Rustam, i, 331
 treasures of, i, 331, 332
 hold of, destroyed by Zāl's
 orders, i, 333
- Sipandārmad, ameshaspena,
q.v., iii, 287, 328; v, 18
 month, i, 89; iv, 252; ix,
 70, 122
 day, i, 88, 89, viii, 331
- Sipanjāb (Farghāna?), region, i,
 375; ii, 241, 342, 344, 345
 358; iii, 151
- Sipansār, Irānian warrior, viii, 293
- Sistān = Nimrūz = Zābulistān,
 144, 149, 155; i, 319;
 ii, 80, 335, 365; iii, 165,
 166, 191, 207, 321, 356;
 iv, 14, 278; v, 13, 17, 29,
 85, 86, 89, 94, 173, 174,
 201, 220, 248, 261, 264,
 267; vi, 32, 198; vii, 214
 former capital of, i, 4
 lake of, i, 4; v, 239 *note*

* Cf. Vol. v, p. 30.

* See p. 333 *note*.

Sístân, origin of name, i, 10
 invaded by Shamásâs and
 Khazarwân, i, 358
 mourning in, for Rustam, v,
 278
 invaded by Bahman, v, 284
seq.
 Sítîr, Persian measure of weight,
 iii, 184
 Sítâh, Túrânian hero, v, 86, 87
 goes as a spy to Irân and
 reports to Arjâsp, v, 86,
 87
 Siyah Chasm, slave of Farrukh-
 zâd, ix, 62
 handmaid of Farrukhzâd
 and, ix, 62
 imprisoned, ix, 62
 released, ix, 62
 poisons Farrukhzâd, ix, 63
 Siyâmak, son of Gafâmart, 139,
 i, 117, 119
 slain by the Black Div, i, 120
 lamentations over, i, 120
 Siyâmak, Túrânian hero, 151, iv,
 97
 chosen to fight with Gurâza,
 iv, 97
 slain by Gurâza, iv, 100
 Siyâvakhsh. *See* Siyâwush.
 Siyâvashâna. *See* Siyâwush.
 Siyâwush, son of Kai Kâús, and
 father of Farûd and Kai
 Khusrâu, 144-148, i, 55,
 92; ii, 3, 25, 82, 104 *note*
 187 *seq.*, 335, 338 *seq.*, 346
seq., 363, 371, 372, 374
seq., 383, 386, 388, 396,
 403, 411; iii, 8, 13, 18, 19,
 21, 22, 29, 39, 42, 43, 51,
 52, 57, 66, 67, 71, 72, 87,
 93, 99, 112, 117, 118, 137,
 146, 148, 149, 156, 163,
 183, 197, 199, 200, 201, 203
seq., 211, 214, 226, 237,
 238, 256, 283, 289, 297,
 307, 315, 324, 347; iv, 7,
 17, 18, 34, 50, 51, 70 *seq.*,
 89, 90, 95, 96, 102, 109,
 120, 127, 129, 130, 137,
 152, 159, 162, 167, 168,

Siyâwush—*cont.*

172, 201, 202, 204, 205,
 214, 215, 221, 223, 231,
 235, 249, 250, 252, 257,
 267, 270, 271, 283, 285,
 289, 299, 305, 307, 310;
 v, 174, 176, 192, 208, 272;
 viii, 104, 349, 395 *note*;
 ix, 25 and *note*, 26 *note*,
 103
 mother of, 144, ii, 3
 Story of, 144, ii, 188 *seq.*
 Note on, ii, 188 *seq.*
 good example of Fir-
 dausi's method, ii, 188
 Prelude to, ii, 191
 identical with Cambyses,
 the father of Cyrus the
 Great, in legend, ii, 191
 adventure of the mother of,
 ii, 193
 destined to misfortune from
 birth, ii, 196
 brought up by Rustam, ii,
 196
 horoscope of, ii, 196, 205,
 234
 returns to court, ii, 197
 made ruler of Kuhistân, ii,
 199
 mourns for his mother's
 death, ii, 199
 temptation of, by Súdâba,
 ii, 200 *seq.*
 marches against Afrâsiyâb,
 ii, 225 *seq.*
 demands hostages of Afrâ-
 siyâb, ii, 239 *seq.*
 goes over to Afrâsiyâb, ii,
 258 *seq.*
 plays at polo with Afrâsiyâb
 ii, 264
 archery of, ii, 266, 293
 marriage of, with Janîra, ii,
 268 *seq.*
 marriage of, with Farangîs,
 ii, 270 *seq.*
 entertained by Pirân, ii, 278
 builds cities, ii, 278 *seq.*
 consults the astrologers, ii,
 282

- Siyáwush, foretells the future to
 Pirán, ii, 282 *seq.*
 entertains Pirán, ii, 287
 entertains Garsíwaz, ii, 290
seq.
 plays at polo with Garsíwaz,
 ii, 292
 challenged by Garsíwaz, ii,
 294
 overthrows Gurwi and Dá-
 mór, ii, 295
 slandered by Garsíwaz to
 Afrásiyáb, ii, 296 *seq.*
 summoned to court by
 Afrásiyáb, ii, 300 *seq.*
 betrayed by Garsíwaz, ii,
 301 *seq.*
 excuses himself from going
 to court, ii, 306
 passion of, ii, 307 *seq.*
 foretells the future to Faran-
 gís, ii, 310 *seq.*
 charges and turns loose
 Bihzád, ii, 312
 attacked and taken by
 Afrásiyáb, ii, 314
 execution of, ii, 320
 referred to, iv, 268
 Blood of (plant), ii, 321
 birth-mark of, iii, 49
 mail of, iii, 58, 60, 61, 69, 81,
 iv, 40 *seq.*, 51
 murderer of = Afrásiyáb, iv,
 198
 garth of = Siyáwushgird, iv,
 238
 goods of, viii, 148, 151
 Siyáwush, Iránian chief, 172;
 viii, 128, 163, 187, 233
 son of = Bahráw, viii, 247
 Siyáwush, wild duck, ii, 104
note
 Siyáwushgird, city built by Siyá-
 wush, 145, 146, 153; ii,
 301, 314, 373; iv, 250,
 252
 building and description of,
 ii, 285 *seq.*
 becomes the home of Kai
 Khusrau, ii, 333
 referred to, iv, 238
- Skirts, binding together of, in
 battle, iv, 85 and *note*, 177
 and *note*, 209
 Slavs, viii, 194
 Smerdis, the false, v, 11; vi, 207
 Snakes = Arabs, ix, 91
 Snowstorm, iii, 108
 Iránian host distressed by,
 iii, 71, 128; v, 137; vi, 156
 paladins of Kai Khusrau
 lost in, iv, 308 *seq.*
 Sohrab and Rustam, Matthew
 Arnold's, ii, 118
 Sol, planet, viii, 395
 Soma. *See* Homa.
 Son of Firdausí, death of, viii,
 190
 Song, of a dív, ii, 31
 of Rustam, ii, 51
 of Asfandiyár, v, 129
 of the daughter of Barzín,
 vii, 52
 of the daughter of Máhiyár,
 vii, 60, 61, 66
 Sophia, Empress, her treatment
 of Narses, viii, 76
 Sorcerer, a Jewish, brings about
 the death of Nûshirwán's
 minister, Mahbûd, vii, 320
seq.
 Sorceress, Rustam and a, 143, ii,
 50 *seq.*
 Súdába and a, 144, ii, 214
 seq.
 Asfandiyár and a, 156, v, 128
 seq.
 Sôshyans, the Zoroastrian Mes-
 siah, i, 131
 Souterraín, ii, 137 iv, 212
 Spain (Andalus), vi, 66
 Spand-dát (Spento-dáta, Asfan-
 diyár), v, 24 *seq.*
 Span-dát-náma (Asfandiyár—
 náma), v, 26, 27
 Speaking Tree, the, 160. *See*
 Tree.
 Speech, modes of, viii, 30
 Spendyád, mountain. *See*
 Spento-dáta.
 Spento-dáta (Spand-dát, As-
 fandiyár *q.v.*), v, 12

Speatô-dâta (Spendyad, Sapad, Sipand *q.v.*), mountain north-west of Nishâpûr, ii, 118; v, 30, 116, 117

Sphinés. *See* Calanus.

Spica, star, i, 245, 271; viii, 379

Spitama, clan name of Zarduhsht (Zoroaster), i, 236; iv, 15

Spityura, brother of Yima (Jamshîd), i, 130

Spring, a, 143
of Sav, *q.v.*, 163

Srôvbar, mythical serpent, i, 172

Stages, the Seven, 156. *See* Asfandiyâr.

Stateira. *See* Barsine.

Steed, piece in chess. *See* Horse.

Steeds, iron, Sikandar's, 159, vi, 115
filled with naphtha, vi, 115
Fûr's elephants and troops routed by, vi, 116

Stone, the Black. *See* Black.

Strabo, Greek geographer (born c. 63 B.C.), vi, 68, 81

Strength, handgrip as test of. *See* Handgrip.

Subuktigin, father of Sultân Mahmûd, account of, i, 20
title of, i, 21
referred to by, i, 100, 114

Sûdâba, daughter of the king of Hâmâvarân and wife of Kai Kâûs, 143-146, ii, 3, 79, 188, 189, 200, *seq.* 225, 249, 257, 335, 339
description of, ii, 86
marries Kai Kâûs, ii, 88
imprisoned with Kai Kâûs by her father, ii, 91
released by Rustam, ii, 97
temptation of Siyâwush by, ii, 200 *seq.*
slain by Rustam, ii, 340
referred to, v, 174

Sûfarai (Sarkhân, Sukhrâ, Seoses?), 166, vii, 170
and *note*, 171, 173 *seq.*; viii, 72, 75, 168, 285
appointed minister to the regent Balâsh, vii, 164

Sûfarai, glorification of, in Irânian tradition, vii, 170
account of, vii, 173, 184, 185
resolves to avenge Pîrûz, vii, 173
writes to Balâsh, vii, 173
marches on Marv, vii, 174
correspondence of, with Khûshnawâz, vii, 174
defeats Khûshnawâz, vii, 177
gives the spoil to the troops, vii, 177
Khûshnawâz sues for peace to, vii, 178
consults his troops, vii, 178
resolves to make peace, vii, 179
replies to Khûshnawâz, vii, 179
returns to Irân in triumph, vii, 180
welcomed by Balâsh and the chiefs, vii, 181
greatness of, vii, 181, 190
dethrones Balâsh and makes Kubâd Shâh, vii, 182
proverb concerning, vii, 185
identical with Rîzmîhr, vii, 185
fall of, vii, 190 *seq.*
Kubâd's letter to, vii, 193
arrest of, vii, 193
property of, confiscated, vii, 194
conveyed to Shâh Kubâd, vii, 194
executed, vii, 195
son of, (Rîzmîhr), vii, 196

Sûffs, vi, 59 and *note*

Sughd (Sughdiana, Samarkand), district and city in Turkîstân between the Oxus and Jaxartes, i, 19; ii, 230, 232, 237, 241, 249, 358; iii, 244; iv, 65, 188, 189, 255; vii, 331, 337, 358, 359
Sughdiana, vi, 72. *See* Sughd.

- Suhráb, son of Rustam and Tahmina daughter of the king of Samangán, 144, ii, 4, 25; iv, 296; v, 204; vi, 325
 Story of, 144, ii, 118 *seq.*
 Note on, ii, 118
 purely episodic, ii, 118
 Sir John Malcolm's version of, ii, 118
 Matthew Arnold's version of, ii, 118
 Prelude to, ii, 119
 lament of, for the loss of Gurdáfrid, ii, 119, *note*
 questions his mother as to his father, ii, 126
 charges of, sired by Rakhsh, ii, 128
 Afrásiyáb's plot against, ii, 129
 gifts to, ii, 130
 invades Írán, ii, 130
 takes Hajír prisoner, ii, 131
 beguiled by Gurdáfrid, ii, 133
 described by Gazhdaham, ii, 136
 sees from White Castle the Íránian host advancing, ii, 148
 seen while feasting by Rustam, ii, 150
 hears of the death of Zhanda Razm, ii, 151
 misled by Hajír, ii, 152 *seq.*
 overthrows the camp-en closure of Káuś, ii, 160
 challenged by Rustam, ii, 161
 Rustam described by, ii, 154, 169
 advances of, to Rustam, ii, 169
 spares Rustam's life, ii, 170
 again encounters Rustam, ii, 172
 makes himself known to Rustam, ii, 173
 last requests of, to Rustam, ii, 175
 mourning for, ii, 182 *seq.*
- Súkhra. *See* Sáfaraí.
 Súkhta, treasure, viii, 406 and *note*
 Sultán. *See* Mahmúd.
 Sumai, viii, 195
 Sun, on the Nature of the, 139, i, 105
 one of the seven planets, i, 72
 in astrology, i, 188, 310 and *note*
 total eclipse of, vii, 159
 Sunday, viii, 378, 380
 Sunnites, orthodox Muhammadians, i, 13
 origin of, i, 13
 Súr, city near Ispahán, 176, iv, 146, 180; ix, 74, 89, 95, 97, 100, 116, 118
 Sura. *See* Shúráb.
 Surkha, son of Afrásiyáb, 146, i, 92; ii, 344 *seq.*
 taken prisoner by Farámarz, ii, 345
 death of, ii, 347
 Súrśán (Zīb-i-Khusrau, Rémiya *q.v.*) city built by Nūshír-wán, 168, vii, 317, 327, 328
 Surúsh, angel, the messenger of Urmuzd, 153, 172, i, 51, 175, 182; ii, 288, 289, 364, 408; iii, 277; iv, 139, 203, 265, 285, 307; v, 170, 253; vi, 199 *note*, 372; vii, 38; viii, 173
 warns Gaiúmart against the Black Div, i, 119
 bids Gaiúmart avenge Siyámak, i, 120
 visits and instructs Faridún, i, 159
 counsels Faridún about Zahhák, i, 169
 appears to Gédarz in a dream, ii, 363
 referred to, iv, 273
 informs Kál Khusrau that his prayer is granted, iv, 281

- Surúsh, angel, bids Kai Khusrau appoint Luhrásp as his successor, iv, 281
 may be assumed to have accompanied Kai Khusrau on his pilgrimage, iv, 139, 303, 308
 saves Khusrau Parwiz from Bahrám Chúbína, viii, 189, 299
- Surúsh, day, i, 88; vi, 411
- Surúsh, astrologer, vi, 372
 takes Bahrám Gúr's horoscope, vi, 376
- Súsanak, a miller's daughter, vii, 32 and *note*
 taken to wife by Bahrám Gúr, vii, 33
- Susiana (Khúzistán *q.v.*), vi, 295, 321; vii, 184
- Sviatoi, island lying off western shore of the Caspian, i, 58 *note*
- Swat, river in Northern India, vi, 65
- Swyamvara, Indian form of marriage, iv, 316
- Syávarshána (Siyáwush *q.v.*), ii, 189; iv, 137
- Syria (Shám), country, ii, 80; vi, 30; viii, 193
 raided by Persians, viii, 41
- Syriac, version of the Pseudo-Callisthenes, vi, 14, 16, 18, 30, 31 *seq.*, 61, 63, 65, 66, 68, 71, 72, 74, 78 *seq.*
 Christian Legend of Alexander, vi, 14, 15, 74, 78, 84
 quoted, vi, 15
 metrical version of, vi, 15, 78, 84
- Syrian, ix, 66

T

- TABÁK, Íránian chief, 161, vi, 202, 225
 suspected by Ardshír Pápakán, vi, 225
- Tabák, justifies himself, vi, 226
- Ardshír Pápakán and, de. feat Bahman, vi, 226
- buries Ardawán, vi, 229
- advises Ardshír Pápakán to marry the daughter of Ardawán, vi, 229
- Tabarí, Arabic historian (A.D. 838-923), iii, 108; vi, 14 *note*, 16, 19, 30, 198, 200, 291 *note*, 310, 313, 315, 321, 326; vii, 3 *seq.*, 156, 159, 160, 170, 171, 185, 186, 217; viii, 73, 75 *seq.*, 188; ix, 4, 56, 61, 64, 69
- account of death of Rustam by, v, 261
- etymology of Dáráb, v, 297 *note*
- Sásánians, vi, 14 *note*
- Alexander's battles with Darius, vi, 30
- Yájúj and Májúj, vi, 78
- rise of Sásánian dynasty, vi, 198
- Ardshír Pápakán, vi, 198, 203
- genealogies of Pápak, vi, 200
- Worm, vi, 205, 206
- Haftwád, vi, 205, 206
- length of Ardshír Pápakán's reign, vi, 254
- Ardawán's daughter, vi, 255
- Shápúr, son of Ardshír Pápakán, vi, 255, 257
- death of Shápúr, son of Shápúr, vi, 305
- Bahrám, son of Shápúr, vi, 368
- Yazdagird, son of Shápúr, vi, 371 *seq.*
- Kubád and Núshirwán's reform of taxation, vii, 183 *note*, 215
- Turks, vii, 317
- Persian, vii, 5; viii, 42, 73 *seq.*, 187 *seq.*; ix, 4, 5, 43, 70

- Tabari, Persian, story from, concerning Kubád, vii, 183
note
 Arabic, viii, 42, 73, 187, 190
 195; ix, 4, 5, 7, 43, 50
- Tabaristán (Mázandarán, *q.v.*),
 i, 39, 40; ix, 74
 Firdausi's stay in, i, 39
 chief of, i, 39, 40
 patron of Firdausi, i, 39
- Table of Contents, General, ix, 139
- Tables, Genealogical. *See* Genealogical.
- Tacitus, Roman historian (A.D. 55-120), iii, 10 and *note*, 15; vi, 73
- Tahmásp, father of Zav, i, 90, 369, 370; ii, 11; iv, 283
- Tahmína, daughter of the king of Samangán and mother of Suhráb, 144; ii, 4, 118
 precautions of, for her son's safety, ii, 127, 140, 149
 mourning of, for Suhráb, ii, 184 *seq.*
 death of, ii, 186
- Tahmúras, Sháh, 140, i, 42, 90, 91, 214; ii, 168; iii, 293; iv, 133; vii, 9 and *note*, 273; viii, 277, 332, 376; ix, 25
 Reign of, 140, i, 125 *seq.*
 Note on, i, 125
- Binder of the Div (Áhriman), i, 125, 127, 214
 Áhriman and, legend of, i, 125
 culture hero, i, 125, 126
 divs rebel against, i, 127
 conquers and enslaves the divs, i, 127
 taught writing by the divs, i, 127
 dies, i, 128
 Firdausi's reflections on, i, 128
 horn of, iii, 335
- Tainúsh (Charogós, Kerátór, Kanír), son of Kaidáfa, 159; vi, 66, 67, 134 *seq.*
 Kaidáfa warns Sikandar against, vi, 133
- Tainúsh, Fúr's son in law, vi, 133
 insults Sikandar, vi, 134
 Kaidáfa chides, vi, 135
 Kaidáfa and Sikandar consult about, vi, 135
 makes a covenant with Sikandar, vi, 136
 accompanies Sikandar on his return, vi, 141
 Sikandar discovers himself to, vi, 142
 asks grace of Sikandar, vi, 142
 pardoned by Sikandar, vi, 142
 entertained at a banquet, presented with gifts, and dismissed, by Sikandar, vi, 143
- Tainúsh (Theodosius), 163, vi, 372, 389, 404
 goes to Yazdagird as ambassador, vi, 389
 asked by Bahrám Gúr to intercede with Yazdagird for him, vi, 389
 obtains Bahrám Gúr's release, vi, 390, 404
- Táir (Daizan, *q.v.*), Arab chief, 162; vi, 3, 322, 324, 330 *seq.*
- Taisafún (Ctesiphon, *q.v.*), 168, 174; vi, 397; vii, 188, 194, 361, 363; viii, 53, 90, 109 *note*, 118, 173, 175, 180, 182, 229, 241; ix, 9, 10, 90
 Ardshir Pápakán goes to, vi, 245
 Shápúr's bridge at, vi, 321, 329
 sacked by Táir, vi, 330
 Shápúr sends spies to, vi, 346
 Caesar defeated and taken prisoner by Shápúr at, vi, 347
 Nushirwán returns to, viii, 53
 Bahrám Chúbína marches from province of, viii, 106

- Taisafün, Khusrau Parwiz imprisoned at viii, 421; ix, 9
 Bárbad visits Khusrau Parwiz at, ix, 29
- Táj, viii, 71
- Tákdis, Throne of, 174, viii, 391
 account of, viii, 391
 added to by Jámásp, viii, 392
- Takht (or Ták)-i-Bústán, place some four miles north-east of Kirmánsháh in the Persian province of Arde-lan and famous for its Sásanian bas-reliefs, vi, 257; viii, 192
 inscription at, vi, 257
- Takht-i-Khusrau. See Madá'in.
- Takht-i-Sulaimán (Shíz, *q.v.*), viii, 189
- Talhand, Indian prince, 169, vii, 394, 396 *seq.*
 Story of Gav and, 169, vii, 394, *seq.*
 mother of. See Gav.
 birth of, vii, 396
 tutor of, vii, 397, 398, 401, 402, 408, 410, 414
 rivalry between Gav and, vii, 397 *seq.*
 war between Gav and, vii, 404 *seq.*
 rejects Gav's offer of accommodation, vii, 406, 409
 death of, foretold, vii, 408, 413, 418
 defeated by Gav, vii, 412
 accepts Gav's proposal for a decisive battle, vii, 415
 defeat and death of, vii, 416
- TÁHKÁN, city and stronghold east of Marv, ii, 228; iv, 65, 255
 ceded by Pirúz to the Haitá-lians, vii, 156, 160
 importance of, vii, 156
- Tálmán, Íránian hero, i, 211, 217 252
 meets Kai Khusrau in Sughd vi, 255
- Talisman, Caesar's, 172
 described, viii, 271, 275
 deceives Persian envoys, viii, 272
 mastered by Kharrád, viii, 274
- Tamarisk, plant, i, 4; v, 240, 243, 246, 247, 256
 branch of, fatal to Asfandi-yár, v, 239 and *note*
- Tammísha (Kús), town in Eastern Mázandarán, formerly a seat of Faridún's, between Sáriyah and Astarábád, i, 177, 216, 230
- Tamúz, viii, 77 *note*
- Tanais, river, iv, 315 and *note*
- Tarak, river (the Atrak, the boundary between Gurgán and Dahistán, or the Turk flowing into the Jaxartes west of Táshkand ?), vii, 164, 165, 359
- Taráz, city now in ruins, north-east of Táshkand near the present town of Aulieh-Ata, i, 257, 266; v, 157; vi, 268; viii, 370; ix, 41
 Cypress of=Rúdába, i, 269
 Idols of, ii, 123, 206; iii, 248; iv, 218; viii, 370
- Tartary, iv, 156
- Taurus, constellation, iii, 168; iv, 177; vi, 151; vii, 282
- Tausar, high priest under Ard-shír Pápakán, i, 62
 letter of, i, 63
- Tawába, Íránian hero, iii, 25
- Tawurg, Túránian hero, iv, 188
 sent on an expedition by Afrásiyáb, iv, 188
 defeated by Rustam, iv, 193
- Taxation, 167, vii, 224
 Firdausí's exemption from, i, 35, 39; ix, 121
 reform of, by Kubád, vii, 183
note, 215, 225
 Núshírwán, vii, 215, 225 *seq.*
- Taxila, Indian city, vi, 63
 situation of, vi, 62

- Tazháv, an Íránian deserter to, and son-in-law of, Afrási-yáb, 148; iii, 27, 28
sends Kabúda to spy out the Íránian host, iii, 73
parleys with Gív, iii, 75
defeated, iii, 77
flees with Ispanwí, iii, 77
pursued by Bízhan, iii, 77
escapes to Afrásiyáb, iii, 78
attacks Bahrám, iii, 100
taken prisoner by Gív, iii, 102
- Temperaments, the four, vii, 381
symbolised in the game of nard, vii, 381
- Tennyson, quoted, v, 281
- Tharthai, river in northern Mesopotamia, vi, 322
- Theodore, brother of Heraclius, viii, 194
- Theodosiopolis, city in Armenia, vii, 187
- Theodosius II. (Tainúsh, *q.v.*), Eastern Roman Emperor (A.D. 401-450), vi, 372; vii, 187
- Theodosius (Niyátús, *q.v.*), viii, 189
- Theophanes, Greek Chronicler, account of last days of Khusrau Parwíz by, ix, 6
- Thermodon, river on the southern shores of the Euxine, vi, 72
- Thornbrake town, the world, i, 310
- Thraétaona, i, 171 *seq.*; ii, 81
- Thrita, i, 171 *seq.*
- Tiber, river, v, 294
- Tiberius II., Eastern Roman Emperor, vii, 212; viii, 42
- Tigris (Arwand), river, vi, 294
322; viii, 193, 194; ix, 67
small, the, vi, 199 and *note*
lower, vi, 291 *note*
bridge over, vi, 321
- Tihrán, city, ii, 28; iii, 109; v, 14, 18
edition of Sháh-náma, i, 76
- Tír, genius, iii, 287, 328
month and day, i, 88, viii, 394
- Tírf, eunuch of Gázíhr, vi, 198
- Tirmid, city and fortress north of the Oxus (Jihón) where the route from Balkh to Samarkand crosses that river, ii, 229, 258; iv, 65; vii, 156, 157, 331
- Tirúdi, village in the neighbourhood of Istakhr (Persepolis), and the birth-place of Ardshír Pápakán, vi, 198
- Tishtar, Sirius, i, 235
- Tobit, Book of, iii, 272
- Toll-house and ford of Zark, ix, 100 and *note*, 116
- Tollman, Gív and the, 146; ii, 390
Gushtásp and the, iv, 324, 332 and *note*, 334 *seq.*, 344 *seq.*, 351
- Trade-routes, ancient, i, 11, 57
- Traitana, i, 7, 8, 171 *seq.*
- Trajan, Roman Emperor (A.D. 98-117), vi, 322
siege of Hatra by, vi, 322
- Translation, the principles adopted in the present, i, 76 *seq.*
- Translators of the Sháh-náma, list of previous, i, 87
- Treasure, of Jamshid, 164, vii, 36
Kai Khusrau, 160, iv, 295; vi, 178
Sikandar, vi, 110 and *note*
Khusrau Parwíz, viii, 406
- Tree, the Speaking, 160, vi, 79
described, vi, 167 *seq.*
Sikandar visits, vi, 167, *seq.*
warns Sikandar of his death, vi, 168, 169
- Triad of evil, Zoroastrian, i, 59 and *note*
- Tribal, or Part, Kings, the, 160, vi, 180, 203, 204, 225, 252, 253
origin of, vi, 179, 181, 210
character of their rule vi, 197, 198
number of, vi, 198

- Tribal, or Part Kings, Ardawán, the chief of, vi, 201
 Firdausí on, vi, 210
 Tribute, Rám's to Írán, vi, 24; vii, 214, 215, 248, 262, 333, 338, 362; viii, 52, 53
 Trita, i, 7, 8, 171 *seq.*
 Tshatrang-Námak, Pahlavi text, vii, 380, 381
 Tughrál, a species of falcon, vii, 49
 described, vii, 48
 Bahrám Gúr's, vii, 48 *seq.*
 Tukhár, Farúd's counsellor, 147, iii, 43 *seq.*
 tells Farúd the blazons of the Íránian chiefs, iii, 44
 counsels Farúd, iii, 47, 52 *seq.*
 Tukhár, king of Dahistán, iv, 148
 commands with Fariburz the troops from Kháwar, iv, 148
 slays a scout from Makrán, iv, 242
 Tukhár, Íránian chief, viii, 228
 takes letter to Caesar, viii, 263
 Tukhár, Íránian general, conspires against Khusrau Parwiz, viii, 414
 releases Shúrwi, viii, 415
 refuses to help Píróz against Guráz, ix, 48
 Tukhára, Íránian warrior, viii, 296
 son of, viii, 314
 Tûmâspa (Tahmâsp, *q.v.*), i, 369
 Túr, second son of Faridûn and ruler of Tûrán, 140, 141, i, 42, 90 *seq.*, 335, 337, 342, 344, 362; ii, 8, 17, 19, 99, 237, 262, 297, 302, 303, 318, 327, 363, 390; iii, 7, 30, 37, 115, 197, 245, 246; iv, 11, 34, 66, 69, 70, 78, 166, 167, 188, 201, 203, 206, 269, 272, 290; v, 42, 206, 261, 284; vi, 353; vii, 73; viii, 266, 300, 376
 note, 378; ix, 103
 racial significance of, i, 54
 Túr, etymology of, i, 174
 naming of, i, 187
 horoscope of, i, 188
 made ruler over the Turkmans and Ctín, i, 189
 plots with Salm, i, 190
 Salm and, demand the abdication of Íraj, i, 191
 Íraj visits, i, 198
 reception of Íraj by, i, 198, *seq.*
 slay Íraj, i, 201
 send Íraj's head to Faridûn, i, 202
 hear of Minûchihr, i, 208
 send an embassy to Faridûn, i, 208
 receive Faridûn's reply, i, 213 *seq.*
 prepare for war, i, 215
 parley of, with Kubád, i, 217
 Salm and, worsted by Minûchihr, i, 220
 plan a night-surprise, i, 220
 worsted, i, 221
 slain by Minûchihr, i, 221
 head of, sent to Faridûn, i, 222
 Fire-temple at Bukhárá
 built by, iv, 255
 daughter of, iv, 304
 =Tûrán, iv, 51, 164
 chief of = Hûmán, iv, 51
 prince of = Shida, iv, 164
 Tûrán (Turkistân), the legendary patrimony of Túr, *q.v.* and a general name for the non-Íránian regions north of the Oxus (Jihún), 142, 146, 148, 152, 153, 165, 167; i, 189, 229, 351, 371, ii, 9, 18, 25, 79, 82, 101, 112 and *passim*; iii, 8, 11, 15, 25, 29 and *passim*; iv, 10, 15, 17, 19, 20, and *passim*; v, 12, 20 *seq.*, 25, 32, 41, 43, 45, 53, 61, and *passim*; vi, 43, 182, 398; vii, 43, 92, 136, 156, 178; viii, 118, 123, 130, 242,

Túrán—*cont.*

- 329, 331, 349, 350, 376,
405, 407; ix, 11, 89, 99
monarch of Chín and = Afrá-
siyáb, ii, 99
host of, ii, 110
lord of = Mahmád, iv, 142
Túránians (Turkmen), 143, 148,
149, 151-153, 155, 165;
i, 9, 10, 54; ii, 11, 81, 265;
iii, 30, 115, 320, 322; iv,
7, 81, 129, 223, 227; v,
13, 20, 116; vii, 90; viii,
123, 320
historical relations of, with
the Iránians, i, 16
Turk, Turks, i, 10, 20; viii, 95,
103, 121, 135, 136, 138
seq., 142, 164, 169, 170,
189, 316, 320, 349, 352;
ix, 70, 96 *seq.*, 105, 114,
117, 120
confused with the Haitá-
lians, vii, 4
historical appearance of, vii,
317
Tabarl on, vii, 317
defeat the Haitálians, vii,
332
described, vii, 332
War of, with Persians, viii,
72
propheied, viii, 98
= Sáwa, viii, 98
defeated, viii, 126
find Sáwa's corpse, viii, 127
sorcerer, sends ill dream to
Bahrám Chúbna, viii,
121, 128
put to death, viii, 129
heads of chiefs of, sent to
Hurmuzd, viii, 130
retreat to Túrán, viii, 131
three, the, viii, 187, 204
one of, attacks Khusrau
Parwíz, viii, 220
reproved by Bahrám
Chúbna, viii, 221
lead night-attack on Khus-
rau Parwíz, viii, 227
= Makátúra, viii, 319

- Turk, Turks = Kulán, viii, 345
defeated by Yalán-sina, viii,
353
Turkhán, Túránian hero, v, 151
sent with troops to recon-
noitre outside the Brazen
Hold, v, 151
Turkish, ix, 87
Turkistán (Túrán), 147, ii, 19;
iii, 109, 228; iv, 233; v,
55; vi, 179, 278, 280, 397;
vii, 84, 92, 118, 334, 365;
viii, 324, 336, 363, 376,
377, 407
Turkman, Turkmen (Túrán-
ians), 148, 155, i, 20, 189,
263, 343, 352, 357; ii,
12, 14, 15, 92, 100 and
passim; iii, 30, 63, 81, 93,
and *passim*; iv, 10, 13,
15, 19, 20, 22, 29 and
passim; v, 22, 25, 36, 39,
40, 44, 47, 51, 52, 61, 72,
90 *seq.*, 98 *seq.*, 104 *seq.*,
108, 110, 113, 114, 116,
135, 152, 157, 158, 171,
173, 206, 254; vii, 48, 88,
92, 97, 177, 179, 239, 344,
364; viii, 377; ix, 25, 70,
94
slave-boy of Zál meets the
damsels of Ródába, i, 263
seq.
make peace with Zav, i, 371
army of, surrenders to As-
fandiyár, v, 72, 113
monarch of = Arjásp, v, 74
led by Kuhram, storm
Balkh, burn the Fire-
temple, and slay Zar-
duhsht and the priests, v,
92, 93
take Gushtásp's daughters
captive, v, 93
kingdom of, offered by
Asfandiyár to Gurgsár in
return for faithful service,
v, 120
ordered by Arjásp to march
out from the Brazen Hold
in force to attack the in-

Turkman, Turkmans—*cont.*
 vaders under Bishûtan, v,
 152
 hear the cries of the Irân-
 ian watch in the Brazen
 Hold, v, 155
 refused quarter by Asfandi-
 yâr, v, 158
 language, vi, 147
 defeated by Bahrâm Gûr,
 vii, 90, 91
 sue for peace, vii, 91
 war of Pirûz with, vii, 164
seq.
 inroads of, through the
 Caucasus, vii, 238
 make submission to Nûshîr-
 wân, vii, 360
 =Turk, viii, 87, 89, 94,
 217
 king=Afrâsiyâb, ix, 25

Tûs, son of Naudar, Irânian hero,
 146-149, 154, 176; i, 90
 353, 370; ii, 33, 35, 38,
 58, 62, 70, 73, 85, 90, 91,
 127, 138, 142, 148, 177,
 188, 193, 197, 199, 226,
 257, 316, 319, 335, 338,
 340, 349, 353 *seq.*, 371,
 383, 394; iii, 11, 18, 19,
 24, 25, 37 *seq.*, 45 *seq.*, 60,
 62, 64, 66 *seq.*, 76, 78, 80,
 82 *seq.*, 108, 111 *seq.*, 132
seq., 136 *seq.*, 145, 149
seq., 154, 155, 159, 161,
 163, 166, 167, 169, 170,
 172, 174, 177 *seq.*, 182,
 183, 187, 206, 211, 213
seq., 225, 228, 230, 232,
 234, 235, 238, 246, 248,
 253, 254, 255, 257, 259,
 268, 273, 277, 289, 294,
 307, 322, 327, 329; iv, 13,
 15, 62, 79, 91, 157, 180,
 191, 224, 226, 227, 242,
 292, 296, 306 *seq.*; v,
 57, 116, 207, 208; viii,
 168
 Gustaham and, sent by Nau-
 dar to conduct the Irânian
 women to Alburz, i, 351

Tûs, Gustaham and, hear of
 Naudar's death, i, 364
 passed over in the succession
 i, 369, 370
 character of, i, 369
 appointed captain of the
 host, ii, 78
 taken prisoner in Hâmâ-
 varân, ii, 90
 released by Rustam, ii, 97
 goes in search of Kai Kâús,
 ii, 104
 engaged in the Fight of the
 Seven Warriors, ii, 107
seq.
 commanded by Kai Kâús to
 hang Rustam and Giv,
 ii, 143
 encampment of, described,
 ii, 153
 summons Rustam to fight
 Suhrâb and helps to
 saddle Rakhsh, ii, 160
 quarrels with Giv over the
 future mother of Siyâ-
 wush, ii, 194
 supersedes Siyâwush, ii, 246
seq.
 leads the host home, ii, 258
 intercedes for Surkha, ii,
 347
 worsted in fight by Afrâsi-
 yâb, ii, 353
 appointed ruler of Châch, ii,
 358
 returns to Irân, ii, 362
 dispute of, with Gûdarz over
 Kai Khusrau, ii, 400 *seq.*
 advocates the claims of Farl-
 burz, ii, 401
 asks pardon of Khusrau, ii,
 410
 hostility of, to Farûd, iii, 13,
 51, 62
 marches on Kalât, iii, 40
 sends chiefs to attack Farûd,
 iii, 47 *seq.*
 Bahrâm's remonstrance
 with, iii, 51
 horse of, slain by Farûd, iii,
 56

Tûs, resolves to attack Kalât, iii, 62
 remorse of, for the death of Farûd, iii, 67
 builds a charnel for Farûd, Rîvnîz, and Zarâsp, iii, 68
 marches from Kalât, iii, 68
 defeats Tashâv, iii, 77
 occupies Giravgard, iii, 78
 defeated by the Turkmans, iii, 82
 deprived of his command, iii, 83
 Kai Khusrau's wrath with, iii, 84, 111, 112
 superseded, iii, 86
 returns to Kai Khusrau, iii, 86
 disgraced, iii, 86
 imprisoned, iii, 87
 pardoned, iii, 114
 challenges Pîrân to battle, iii, 117
 joins battle with Pîrân, iii, 118, 126
 parleys with Hémân, iii, 121
 plays to be delivered from the snowstorm, iii, 128
 retreats to Mount Hamáwan, iii, 132
 makes a night-attack upon Pîrân, iii, 139
 harangues the host, iii, 141
 hears of the approach of succours, iii, 159
 takes counsel with the host, iii, 167
 arrays the host, iii, 169
 chiefs and, take counsel with Rustam, iii, 172
 Rustam's wrath with, iii, 234
 collects the spoil, iii, 235
 worsted by Pûlâdwand, iii, 257
 leads a host to Khârazm, iv, 61
 son of = Zarâsp, iv, 135
 made overseer of the host, iv, 149

Tûs, posted on Khusrau's right, iv, 146
 takes part in the siege of Gang-bihisht, iv, 199
 ordered to prepare for a night-attack from Afrâsiyâb, iv, 224
 Kai Khusrau remonstrated with by, and other nobles, for refusing audience, iv, 275
 Gôdarz, and other nobles take counsel, iv, 277
 audience of, with Kai Khusrau, iv, 283 *seq.*
 holds with other chiefs, at the bidding of Kai Khusrau, an assembly on the plain, iv, 291 *seq.*
 Kai Khusrau's gifts to, iv, 295, 300
 asks for further recognition from Kai Khusrau, iv, 299
 retains the charge of Kâwa's flag and receives Khurâsân, iv, 300
 sets out with Kai Khusrau on his pilgrimage, iv, 306
 refuses to turn back when bidden by Kai Khusrau, iv, 307
 Kai Khusrau farewells and warns, and his comrades, iv, 308
 disappears and is sought in vain by, and his comrades, iv, 308
 end of, iv, 309
 Tûs, city, now in ruins, north of Mashad in Khurâsân, i, 39; v, 28; vi, 393; ix, 90, 95
 birthplace of Firdausi, i, 38, 41, 45
 governor of, i, 39
 prince of, i, 100, 114
 legendary origin of, iii, 14
 legend concerning Firdausi's burial at, iii, 191

- Iás, city, treasure of "Kai Káuś called "The Bride" stored at, iv, 295
 Sâm and the dragon of, v, 202
 local legend of, vi, 372, 391 *seq.*
 governor of, ix, 92
 Tuwurg, Tûrânian hero, ii, 253
 Tuwurg, brother of Khân, 173, viii, 364
 reports flight of Gurđya, viii, 351
 sent in pursuit, viii, 351
 parleys with Gurđya, viii, 352
 Twelve Rukhs (Champions), Battle of the. *See* Rukhs.
 Signs (Zodiac), vii, 408
 Tyre, city, vi, 30
 siege of, vi, 30

U

- Ulád, a div, 143, ii, 28, 59, 61 :
 iv, 296 *note* ; v, 204 *note*
 Rustam and, ii, 52 *seq.*
 made king of Mázandarán, ii, 76
 'Umar, Khalifa (A.D. 634-643),
 i, 11 *seq.*, 67 ; ix, 66 *seq.*,
 72, 76, 121
 founds Basra, ix, 69
 sends Hâshim in pursuit of Yazdagird, ix, 68
 Nu'mân to fight Yazdagird, ix, 68
 Sa'ad to invade Írán, ix, 72
 'Umar Khayyám, Persian poet and scientist (died A.D. 1123), v, 30
 Umayyads, Muhammadan dynasty, i, 12, 13
 Uné, daughter of Alexander the Great in the Pseudo-Cal-listhenes, vi, 77
 Ural Mountains, iii, 192
 Urmuzd, the Good Principle, i, 5, 50, 116 *seq.*, 236, ii, 82, iii, 271, 286, 317, 327 ; iv, 139, 185 ; v, 15 *seq.* ; vi, 55, 362, 372, 387 ; vii, 228, 406 and *note* ; viii, 285 ; ix, 24
 Unity of, symbolised in the game of nard, vii, 381
 day, i, 88 ; iii, 323 ; vi, 302 and *note*, 306, 375
 Urmuzd, Ashkánian (Parthian) king, vi, 197, 210
 Urmuzd, son of Shápûr, Shâh (Hormisdas I), 161, 162, vi, 3, 257, 273, 280, 313, 327
 discovery of, by Ardshîr Pâ-pakán, vi, 257, 271
 birth of, vi, 271
 counselled by Ardshîr Pâ-pakán, vi, 180
 Shápûr, vi, 299
 Reign of, 162, vi, 301 *seq.*
 Note on, vi, 301
 title of, vi, 301
 story about, vi, 301
 Urmuzd, son of Narsî, Shâh (Hormisdas II), 162, vi, 3, 294, 295, 307, 315, 316, 325 ; vii, 359 ; viii, 41
 Reign of, vi, 318 *seq.*
 Note on, vi, 318
 sons of, vi, 318
 inaugural address of, vi, 318
 pregnant wife of, enthroned, vi, 320
 Urmuzd (Hormisdas), son of Urmuzd, Persian Prince, vi, 318, 325
 referred to (?), vi, 337
 Urmuzd Ardshîr (Ahwâz), city in Khûzistân, vi, 290 and *note*
 Urmuzd, Íránian warrior, viii, 296
 Uroscopy, vi, 101, 107, 108
 Urumiah (Khanjast or Chljast), lake in Ázarbâijân, iv, 136 ; viii, 195
 Afrásiyâb escapes from Hûm into, iv, 262 and *note*

- Ustâd, Irânian general, vii, 251
 commands Nûshîrwân's
 right wing, vii, 251
 Ustâd, Irânian warrior, viii, 296
 Ustukhlâ, Tûrânian hero, iv, 182
 fights with Kai Khusrâu, iv,
 182
 'Utbi, Al, secretary to Sultân
 Mahmûd, i, 32
 'Uthmân, Khalîfa, i, 12
 Utterakuri, a legendary people,
 vi, 74
 Uzava (Zav), Shâh, i, 369

V

- VALE of heroes, vii, 6
 Valerian (Bazânûsh), Roman
 Emperor (A.D. 253-260),
 vi, 323 *seq.*
 defeat and capture of, by
 Shâpûr son of Ardashîr, vi,
 294, 295
 memorials of, vi, 295
 confused with Odenathus,
 Julian, and Jovian, vi,
 324 *seq.*
 death of, in captivity, vi,
 326
 Valkash (Vologeses I), Parthian
 (Ashkânian) king, i, 62, 63
 Vaudaremaini (Andarimân),
 brother of Arjâsp, v, 13
 Varahran I (Bahrâm son of
 Urmuzd), Sâsânian king,
 vi, 307
 Varahran II (Bahrâm son of
 Bahrâm), Sâsânian king,
 vi, 310
 Varahran III (Bahrâm Bahrâmi-
 yân), Sâsânian king, vi,
 313, 368
 Varahran IV (Bahrâm son of
 Shâpûr), Sâsânian king,
 vi, 313, 368
 Varahran V (Bahrâm Gûr),
 Sâsânian king, vii, 3
 Vardanes (Bahrâm), Parthian
 (Ashkânian) king, iii, 9
 seq., 109
 Vardanes, wars of, with Gotarzes,
 iii, 10, 11
 assassination of, iii, 10, 11
 character of, iii, 15
 Varengana, the raven, i, 235, 236
 Vedas, i, 129, 144, 171, 234, 337,
 ii, 8, 11, 25
 Vega, star, vii, 245
 Vendidad, Nask, vii, 183
 reference to Mazdak in, vii,
 183
 Venus, planet, i, 72, 100, 194,
 276, 303, 322, 332, 339; ii,
 115, 275, 345; iii, 143,
 159, 254, 318, 332; v,
 159; vi, 98, 102, 171, 190,
 212, 224, 332; vii, 53,
 151, 263; viii, 152, 359,
 394, 395; ix, 26, 73
 Verethraghna, the raven, ii, 25
 Victory of Victories, The, ix, 69
 Vikrafsh (Bîdrâfsh), v, 24, 26
 Village-chief, 154
 Vineyards, taxes on, vii, 215, 225
 Virgo, constellation, iii, 24; viii,
 359; ix, 71
 Vishtâsp (Vistaspa, Gushtâsp,
 q.v.), v, 24
 Vistâspa (Vishtâsp, Gushtâsp,
 q.v.), iv, 316; v, 11
 Vistâsp-sâst, v, 11
 Vitriified fortifications, vi, 79, 165
 Vivanghat, i, 129
 Vohûman. *See* Vohu Manah.
 Vohu Manah (Vohûman, Bah-
 man), ameshaspenta, iii,
 271; v, 16, 17
 Volga, river of European Russia,
 falling into the Caspian,
 iv, 316
 Vologeses I (Valkash), Parthian
 (Ashkânian) king (A.D. 51
 -77), i, 62, 63
 Vologeses II, Parthian (Ashkâ-
 nian king), i, 19
 Vologeses (Balâsh), king of Kir-
 mân, *temp.* Ardshîr Pâpa-
 kân, vi, 205
 Vologeses (Balâsh), Shâh, vii, 170
 Vonones I, Parthian (Ashkânian)
 king (A.D. 8-12)

- Vouru-Kasha, sea, iv, 137
 Vritra, demon, ii, 25
 Indra and, vi, 203
 Vullers-Landauer edition of the
 Sháhnáma, i, 77; vi, 60

W

- WAHR, region, iii, 177, 228, 235
 Wakkás, father of Sa'ad *q.v.*,
 176; ix, 72, 78, 82, 90
 Wálid, Khalifa, vi, 325
 Walnuts, taxes on, vii, 225
 War of the Religion, v, 19, 26, 29
 two campaigns of, v, 29
 Warázád, king of Sipanjáb, 146,
 ii, 341 *seq.*, 346
 Warigh (Callinicus, Káliniyás,
 q.v., Nicephorium, Rakka)
 city, viii, 188, 253, 257,
 280
 Khusrau Parwiz takes up his
 abode at, viii, 257
 Warriors, the Seven, Story of the
 Fight of, 143, ii, 25, 82,
 107 *seq.*
 Warstead=Bídád, iii, 245
 Wash, city, viii, 24 and *note*
 Water, scarcity of, i, 3
 —courses, underground, i, 3
 —horse, 163, vi, 373, 392
 referred to, vi, 373
 legend of Yazdagird and
 the, vi, 392
 —stealing demons, i, 7, 338
 of Life, 160, v, 30; vi, 159,
 160
 Wazír (minister), piece in chess,
 vii, 385, 423
 position of, vii, 388, 422
 move of, vii, 422
 West, Dr. E. W., referred to, v,
 11
 West, the, Salm's portion of the
 world, i, 189
 gateway of, viii, 369 and
 note
 Western sea, the, 160, vi, 158
 Whale, mistaken for an island,
 vi, 71, 147
 Whale, Sikandar's adventure
 with a, vi, 71, 147
 Wheeler, James Talboys, quoted,
 vi, 81
 Whip, Bahráw Gúr's, vii, 47, 54,
 63, 64
 object of reverence, vii, 47,
 54, 63
 White Castle (Mount Sipand,
 q.v.), stronghold north-
 west of Nishápúr, 144, i,
 369; ii, 118, 131, 138
 Malcolm's identification
 and description of, i,
 236; v, 30
 besieged by Bármán, i,
 354
 evacuated by Gazdaham
 ii, 137
 Dív, 143. *See* Dív.
 Elephant, 141. *See* Elephant.
 Huns (Haitálians, *q.v.*), i, 20
 Will, of Alexander the Great, vi,
 81
 provisions of, vi, 81, 181
 Kubád, son of Pfrúz, vii, 210
 Wine-drinking, forbidden by
 Bahráw Gúr, vii, 23
 again permitted, vii, 25
 Firdausi's love of. *See* Fir-
 dausi.
 Wisa, Túránian hero, uncle of
 Afrásiyáb, 142, i, 92, 337,
 342, 353, 361, 362; ii, 112
 354; iii, 79, 102, 105, 121,
 197, 202, 206; iv, 32, 39,
 50, 54, 55, 74, 84, 95, 99,
 103, 113, 115, 122
 pursues Káran, i, 355
 finds Bármán dead, i, 356
 defeated by Káran, i, 357
 returns to Afrásiyáb, i, 357
 sayings of, iv, 32
 Wísagird, city in Túrán, 151, iv,
 19, 20, 65; vii, 157, 331.
 Wisdom, praise of, vii, 103
 Firdausi's, 139
 referred to, vii, 278
 —literature, Persian, vii, 278
 seq., viii, 3
 Mohl on, vii, 280

- Wisdom, literature, Nöldeke on, vii, 281
 apportionment of, viii, 202
 Witch, 143, 156. *See* Sorceress.
 Wizard-land, vii, 120 and *note*
 Wolf, 154, 156, 165, vii, 121 *seq.*
 and *note*
 slain by Bahram Gūr, vii, 123
 of Fāskūn. *See* Fāskūn.
 Women, City of, 160. *See* Harām.
 Wonders, 160, iv, 245
 the Four, of Kaid, 159. *See* Kaid.
 World, on the making of the, 139
 Worm, the, 161, vi, 195, 206, 238 *seq.*
 Story of, 161; vi, 196, 203 *seq.*, 232 *seq.*
 Mohl, Nöldeke, and Darmesteter on, vi, 203 *seq.*
 cult of, vi, 235
 Ardashir Pāpakān's stragem against, vi, 242
 servants of, vi, 242 *seq.*
 Writing, art of, taught by the dīvs to Tahmūras, i, 127

X

- XERXES, Persian king (B.C. 485-465), v, 282
 Asfandiyār and, v, 282
 effigy of, falls, vi, 30

Y

- YĀJŪJ and MĀJŪJ (Gog and Magog, *q.v.*), 160, vi, 79, 163 *seq.*, 211 *note*
 legend of, in the Kurān, vi, 78
 Tabarī on, vi, 78
 described, vi, 163
 Ya'kūb bin Laī, Persian chieftain and founder of the Saffārī dynasty, i, 67, 68
 Ya'kūbī, Arabic historian (died A.D. 891)

- Yalān-sīna (Mardānshāh), brother of Bahram Chūbīna, viii, 74, 102, 122, 135, 138, 157, 163, 169, 204, 288, 291, 296 *seq.*, 303, 316, 356, 357; ix, 6
 goes hunting with Bahram Chūbīna, viii, 156
 pursues and brings back archscribe viii, 159
 speech of, viii, 165, 170
 worsted by Khusrāw Parwīz, viii, 229
 commands the centre, viii, 289
 Bahram Chūbīna makes, his mandatory, viii, 342
 defeats the Turks, viii, 353
 negotiates marriage between Gurdya and Gustaham, viii, 357
 Yama. *See* Yima.
 Yaman (Hāmāvarān), southwestern Arabia, 140, 160, 162, i, 181 *seq.*, 266, 286; ii, 80; iv, 146; v, 260; vi, 73, 120, 121, 324, 331, 383, 386, 396, 401; vii, 262; viii, 98
 king of—Sarv, 140, i, 178, 179, 182
 Yaman, carnelian of, ii, 123; iii, 289
 Canopus of, ii, 203; iii, 297; vi, 382
 onyx of, vi, 128
 striped stuff of, vi, 175
 monarch of, vi, 175; viii, 16
 gives gifts to Sikandar, vi, 175
 =Munzir, vi, 378, 387, 390
 Bahram Gūr goes to, vi, 378, 390
 conquered by Persians, viii, 24 *note*
 curtains of, viii, 148, 151
 Yānūs (Julian), brother of Cæsar, 162, vi, 324, 326

Yānus, leads a host against Shāpūr, vi, 351
 defeated, vi, 352
 Yasht XXII, metrical paraphrase of, vii, 318
 Yātkār-i-Zarīrān, Pahlavi text, v, 13, 24, 27 and *note*; vii, 380
 compared with Dakkf's work, v, 24 *seq.*
 resembles Kārnāmak, vi, 195, 196
 Yazates (Izads), the, iii, 286
 Yazd, city in central Persia, vi, 368
 Yazdagird, son of Shāpūr, Shāh (Isdigerd I), 163, 164, vi, 3; vii, 4, 10, 109, 119, 171, 185, 359
 referred to, vi, 369; vii, 74
 Reign of, 163, vi, 371 *seq.*
 Note on, vi, 371 *seq.*
 parentage of, uncertain, vi, 371
 lover of peace like Aknaton of Egypt, vi, 371
 titles of, vi, 371, 372
 Tabari on, vi, 372, 373
 coins of, vi, 373
 evil administration of, vi, 374, 404
 makes search for a governor for his son Bahrām Gūr, vi, 376 *seq.*
 Nu'mān and Munzīr visit, vi, 377
 puts Bahrām Gūr in Munzīr's charge, vi, 378
 receives from Munzīr a picture of Bahrām Gūr shooting, vi, 385
 Bahrām Gūr returns to, vi, 386
 gives presents to, and sends a letter by, Nu'mān to Munzīr, vi, 387
 disgraces Bahrām Gūr, vi, 389
 sends Bahrām Gūr back to Mun.īr, vi, 390

Yazdagird, consults the astrologers, vi, 390
 death of foretold, vi, 391
 attacked by bleeding of the nose, vi, 390
 death of, vi, 373, 393
 Nöldeke on, vi, 373
 corpse of embalmed and taken to Pārs, vi, 393
 Yazdagird, son of Bahrām Gūr (Isdigerd II), Shāh, 166, vi, 3; vii, 4, 152, 156, 160, 187
 welcomes his father on his return from Hind, vii, 137
 appointed by Bahrām Gūr to succeed him, vii, 150
 Reign of, 166, vii, 153 *seq.*
 Note on, vii, 153
 a blank in Shāhnāma, vii, 153
 historically important, vii, 153
 wars of, vii, 153
 fortifies passes in the Caucasus, vii, 153, 187
 title of, vii, 153
 sons of, vii, 153
 appoints Hurmuz to succeed him, vii, 155
 dies, vii, 155
 Yazdagird (Isdigerd III), Shāh, 176, v, 294; vi, 3; viii, 55, 73; ix, 5, 61, 64 *seq.*, 68 *seq.*, 72, 81, 90, 101, 105, 106, 113, 115, 116, 122
 Reign and Era of, 176, ix, 64
 Note on, ix, 64
 taken for safety to Istakhr, ix, 64
 age of, at accession, ix, 65
 difficult position of, ix, 65
 Yazdagird, historical importance of reign of, ix, 65
 flight of, from Ctesiphon, ix, 67
 Hulwān, ix, 68
 last attempt of, to recover his empire, ix, 68

Yazdagird, concentrates his forces at Nahâvand, ix, 68
 defeated and a fugitive, ix, 69
 death of, referred to, ix, 69
 host returns to, after Kâdisiyya, ix, 85
 hears of Rustam's death, ix, 85
 quits Baghdâd, ix, 88
 makes for Marv, ix, 89
 entrusted to Mâhwî by Farrukhzâd, ix, 95, 96
 at Marv, ix, 97, 116
 hears of the coming of the Turks, ix, 97
 betrayed by Mâhwî, ix, 98
 defeated, ix, 98, 116
 miller and, ix, 99 *seq.*
 described, ix, 99, 101
 Mâhwî bids miller slay, ix, 107, 116
 slain, stripped and flung into stream, ix, 108, 109 and *note*
 corpse of, recovered, lamented over and entombed, ix, 109 *seq.*
 Firdausi on, ix, 111
 Yazdagird, chief scribe, *temp.*
 Nûshîrwân, vii, 304, 307, 312, 333, 337, 339, 394
 discourse of, vii, 305
 questions Bûzarjmîhr, vii, 308
 Yazdân, viii, 75
 Yazdânabakhsh (Âyîn Gashasp *q.v.*), viii, 75, 76
 Yazdîn, viii, 195, 196
 Year, New, festival at, i, 104
 Yima (Yama, Jamshîd), i, 7, 130, 374
 legend of, i, 129
 Yokel, a, 164
 entertains Bahrâm Gûr, vii, 43 *seq.*
 wife of, her converse with Bahrâm Gûr, vii, 45
 presage of, vii, 46
 rewarded by Bahrâm Gûr, vii, 48

Youths, two, bid Ardshîr Pâpakân not to tarry in his flight from Ardawân, vi, 201, 222
 Youths, two, entertain and counsel Ardshîr Pâpakân in the matter of the Worm, vi, 207, 239 *seq.*
 help Ardshîr Pâpakân to slay the Worm, vi, 242, 244
 Yudhishthîra, eldest of the five Pândavas, iv, 138
 renunciation of the world, and pilgrimage to heaven of, compared with that of Kai Khusrau, iv, 138
 Yûnân, vi, 95 and *note*, viii, 258
 Faith of, vi, 95

Z

Zân, lesser, tributary of Tigris, viii, 189
 Zâbul, Zâbulistân = Nimrûz = Sîstân, * 141, 142, 144, 156; i, 248, 252, 254, 264, 282, 324, 332, 357, 361, 364, 366, 367, 371, 375, 381; ii, 21, 28, 42, 61, 83, 92, 126, 138, 141, 142, 156, 168, 227, 228, 245, 260, 338, 362, 363; iii, 14, 134, 141, 145, 153, 165, 171, 174, 175, 186, 190, 199, 200, 202, 206 *seq.*, 217, 246, 250, 269, 274, 321, 326, 342, 347, 354, 356; iv, 147, 279, 283, 296, 311; v, 85, 86, 167, 169 *seq.*, 173, 175 *seq.*, 181 *seq.*, 193, 194, 212, 215, 219, 223, 224, 235, 248, 251, 252, 255, 256, 258, 265, 266, 273, 275 *seq.*, 281, 283, 285 *seq.*; vi, 207; vii, 173, 174, 193; viii, 369; ix, 75
 invaded by Shamâsâs and Khazarwân, i, 345, 358

* Not the same apparently as those above.

* See p. 333 *note*.

- Zābul, vintage of, ii, 110
 occupied by the Turkmans,
 i, 19; iii, 14, 30
 Gushtāsp goes to, v, 85
 Moon of=Rūdāba, v, 190
 and *note*
 called "Babblestead" by
 Asfandiyār, v, 216
 Bahman's sojourn in, v, 252,
 256
 pillaged by Bahman, v, 287
 Bahman quits, v, 290
 Zābuli, a native of Zābul, iii,
 188, 201, 257, 326; v, 212
 a, made king of Kābul, v,
 277
 Zād Farrukh, suggests Bahrām
 Chūbīna to Hurmuzd,
 viii, 99
 speech of, viii, 241
 Zādsham, king of Tūrān and
 grandfather of Afrāsiyāb, i,
 92, 342 *seq.*, 376; iv, 149,
 163, 166, 203
 offspring of=Afrāsiyāb, iv,
 178
 Zagros, mountain-range in wes-
 tern Irān, viii, 189
 Zāhhāk (Azhi Dahāka), son of
 Mardās, Arab king and
 Shāh, 140, 141; i, 42, 90,
 91; ii, 33, 81, 318; iii,
 257; iv, 89, 206, 272, 274,
 290; v, 12, 180, 203, 204,
 284; vi, 15, 45, 172, 209,
 240 and *note*; vii, 185,
 199; viii, 218, 239, 241,
 387, 391; ix, 25, 65,
 103
 protagonist of idolatry and
 of the Semitic race, i, 54,
 143, 226, 256
 one of the Zoroastrian triad
 of evil, i, 59 and *note*
 referred to by Moses of Cho-
 rene, i, 72, 144
 Story of, 140, i, 135 *seq.*
 tempted by Iblīs, i, 136 *seq.*
 father of, 140
 murdered by, i, 137
 referred to, viii, 387
 Zāhhāk, becomes king of the
 Arabs, i, 137
 serpents grow out of the
 shoulders of, i, 139
 Iblīs' advice to, i, 139
 invades Irān, i, 139
 captures and slays Jamshīd,
 i, 140
 Reign of, 140, i, 141, *seq.*
 Note on, i, 141, *seq.*
 not destroyed, i, 143
 feast in celebration of over-
 throw of, i, 143
 dream of, i, 147
 Arnawāz' advice to, con-
 cerning, i, 148
 takes counsel with the archi-
 mages, i, 149
 warned by Zīrak, i, 149
 seeks for Farīdūn, i, 150
 slays Abtin, i, 151, 153
 Birmāya, i, 152
 burns Farīdūn's palace, i,
 152, 158
 Kāwa and, Story of, 140, i,
 154 *seq.*
 Kāwa revolts against, i, 156
 Farīdūn resolves to war
 with, i, 157
 marches against, i, 159
 capital of, i, 161
 entered by Farīdūn, i, 161
 talisman of, overthrown by
 Farīdūn, i, 161
 sought for in vain by Farī-
 dūn, i, 162
 minister of, 140, i, 164 *seq.*
 hears from Kundrav of Farī-
 dūn's doings, i, 165
 goes to fight with Farīdūn,
 i, 166
 enters his palace, i, 167
 overthrown by Farīdūn, i,
 168
 Surūsh's counsel to Farīdūn
 concerning, i, 168, 169
 fettered to Mount Damā-
 wand, i, 169
 future final destruction of,
 i, 173
 saying of, ii, 171 and *note*

- Zahhák, an Aryan myth, ix, 63
king of Babylon, ix, 63
an Arab, ix, 65
- Zahír, Iránian hero, iv, 148
commands the Bedouins in
Kai Khusráu's army, iv,
148
- Zainigru, Zainigáv, ii, 81
- Zairi-vairi (Zariadres, Zarír, *q.v.*),
iv, 316; v, 12
- Zál (Dástán, Dástán-i-Sám, Dás-
tán-i-Zand, Zál-i-zai), son
of Sám and father of
Rustam, 141, 142, 153,
154, 156, 157; i, 145, 235,
384, 387; ii, 4, 11 *seq.*,
18, 19, 21, 33 *seq.*, 49, 58,
61, 62, 69, 77, 140, 168,
169, 180, 182, 227, 228,
271, 286, 290, 318, 319,
338, 362, 371; iii, 8, 17,
18, 21, 22, 35, 121, 132,
138, 141, 147, 190, 202,
221, 245, 269, 274, 279,
283, 307, 321, 322, 325,
328, 331, 347, 351, 354,
355; iv, 13, 147, 222, 251,
277, 319; v, 11, 14, 15,
58, 86, 169, 173 *seq.*, 197,
200, 204, 210, 212, 219
seq., 231, 240 *seq.*, 246,
255, 256, 261, 277 *seq.*,
281, 283, 290; vi, 79;
viii, 223; ix, 25
- various names of, i, 84, 245
and *note*, 248 and *note*
- born with white hair, i,
240
- cast away by Sám, i, 241
- found and brought up by
the Simurgh, i, 242
- seen by a caravan, i,
242
- informed of his parentage by
the Simurgh, i, 245
- given a feather by the
Simurgh, i, 246
- restored to Sám by the
Simurgh, i, 247
- goes with Sám to court, i,
249
- Zál, horoscope of, taken, i, 251
made regent of Zábúl by
Sám, i, 253
- progress of, in the arts, i, 255
- makes a progress through
his realm, i, 256
- Rúdába and, story of, i, 257
seq.
- referred to, iii, 285
- hears of, and falls in love
with Mihráb's daughter,
i, 257 *seq.*
- described, i, 260, 268
- sees Rúdába's handmaids,
i, 263
- interview of, with Rúdába's
handmaids, i, 266
- invited to visit Rúdába, i,
267, 269
- goes to Rúdába, i, 270 *seq.*
- plights his troth to Rúdába,
i, 272
- consults the archimages on
the matter of Rúdába, i,
273
- writes to Sám, i, 275
- go-between of, with Rúdába,
i, 280
- sends Sám's letter to Rú-
dába, i, 280
- goes to plead his cause with
Sám, i, 292
- bears a letter of appeal from
Sám to Minúchíhr, i, 295
- well received by Minú-
chíhr, i, 306
- astrologer's presage con-
cerning, i, 307
- questioned by the arch-
images, i, 308
- answers the archimages, i,
309
- displays his accomplishment
before Minúchíhr, i, 311
- returns to Sám, i, 316
- goes with Sám to Kábul, i,
317
- felicitated by Sám, i, 318
- married to Rúdába, i, 318
- and Rúdába go to Sístán, i,
319

Zāl, left regent of Sīstān by Sām
 i, 319
 summons the Sīmurgh to
 succour Rūdāba, i, 320
 goes with Rustam and Mihrāb
 to meet Sām, i, 324
 bids Rustam take Mount
 Sipand, i, 329
 hears of Rustam's success,
 i, 332
 bids Rustam destroy the
 hold of Mount Sipand, i,
 333
 informs Sām of Rustam's
 exploit, i, 334
 buries Sām, i, 358
 hears from Mihrāb that
 Shamāsās and Khazarwān
 are invading Zābulistān,
 i, 359
 goes to the help of Mihrāb,
 i, 359
 shoots arrows into the ene-
 mies' camp, i, 359
 slays Khazarwān, i, 360
 wounds Kulbād, i, 361
 puts Shamāsās to flight, i,
 361
 hears of the death of
 Naudar, i, 364
 fights with Afrāsiyāb, i,
 368
 proposes the election of a
 new Shāh, i, 370
 reproached by the Irān-
 ians, i, 375
 reply of, i, 375
 bids Rustam prepare for
 war, i, 376
 gives Sām's mace to Rus-
 tam, i, 378
 collects horses for Rustam,
 i, 378
 marches against Afrāsiyāb,
 i, 381
 urges the Irānians to choose
 a Shāh, i, 381
 sends Rustam to summon
 Kai Kubād, i, 382
 goes to do homage to Kai
 Khusrau, iii, 17

Zāl, witnesses Kai Khusrau's
 oath to avenge Siyāwush,
 iii, 22
 son of = Rustam, iii, 132
 meets Giv, iii, 321
 sayings of, iii, 316, 351
 summoned by the Irānians
 to remonstrate with Kai
 Khusrau, iv, 278
 sets out for Irān with Rus-
 tam and sages, iv, 279
 met on arrival by Gūdarz
 and other chiefs, iv, 282
 holds converse with the
 Irānians, iv, 282
 audience of, with Kai Khus-
 rau, iv, 283 *seq.*
 asks pardon of Kai Khus-
 rau, iv, 290
 holds, with other chiefs, at
 the bidding of Kai Khus-
 rau, an assembly on the
 plain, iv, 291 *seq.*
 Kai Khusrau's gift to, iv,
 295
 companions of, rewarded by
 Kai Khusrau, iv, 297
 returns thanks, iv, 298
 protests against Luhrāsp's
 succession, iv, 301
 acknowledges Luhrāsp as
 Shāh, iv, 302
 sets out with Kai Khusrau
 on his pilgrimage, iv,
 306
 turns back at the bidding of
 Kai Khusrau, iv, 307
 laments the loss of the pala-
 dins and returns to Irān,
 iv, 310
 promises fealty to Luhrāsp,
 iv, 311
 Rustam and, welcome Gush-
 tāsp to Sīstān, v, 85
 hears of Bahman's ap-
 proach, v, 182
 interview of, with Bahman,
 v, 183
 give Bahman a guide to
 conduct him to Rustam,
 v, 184

- Zál, Ródába** and, hidden by Rustam to prepare to receive Asfandiyár, v, 190
 Rustam recounts his interview with Asfandiyár to, v, 196
 Rustam and, vilified by Asfandiyár, v, 201
 receives a message from Rustam by Zawára, v, 230
 grieves over Rustam's wounds, v, 234
 summons the Símurgh to Rustam's aid, v, 235
 goes to Rustam and Asfandiyár, v, 247
 forebodes Rustam's future, v, 247
 father of Shaghád, v, 260, 263
 sends Shaghád to be brought up at Kábul, v, 264
 laments for Rustam, v, 273
 sends Farámarz against Kábul, v, 274
 bids Ródába to cease to mourn for Rustam, v, 278
 receives and replies to Bahman's hostile message, v, 285
 goes to meet Bahman, v, 286
 palace of, sacked, v, 286
 Bishútán intercedes for, v, 288
 released and returns to his palace, v, 289
Zál-i-zar (Zál, *q.v.*), i, 84, 248 and *note*
Zam (now Karkh), town on the left bank of the Oxus between Ámwi (Charjuí) and Tirmid, where, there was a crossing-place, ii, 394, 395; iv, 65, 157; vii, 359
 =Oxus, ii, 97
Zamyád, Yasht, i, 338
Zamzam, iv, 258 *note*
Zand, comment, i, 65
Zandavasta, i, 116, 129, 144, 171 *seq.*, 234, 337, 338, 369; ii, 8, 25 *seq.*, 81, 118, 189, 190; iii, 8; iv, 151, 228, 253, 259, 308; v, 11 *seq.*, 30, 36, 41, 43, 51, 82, 85, 100, 173, 176, 216, 241, 294, 299, 309; vi, 17, 55, 226, 252, 343, 356; vii, 200, 207, 283, 302; viii, 96, 246, 283, 312
 traditional origin of, i, 61
 discussed, i, 62
 language of, i, 63 *seq.*
 meaning of, i, 65
 origin of chief characters in, i, 65
 diffusion of traditions in, i, 65
 extant portions of, i, 70 *note*
 quoted, i, 99, 130, 141, 142, 172, 235, 369; viii, 218, 240
 sent by Gushtásp to every clime, v, 77
 burnt by the Turkmans at Balkh, v, 92
 passage from, metrically paraphrased, vii, 318
Zanga, Iránian hero, 145, 151, ii, 73, 90, 228, 249, 271, 318; iii, 20, 34, 43, 45, 48, 67, 92, 115, 350; iv, 13, 15, 24, 105, 147
 takes part in the Fight of the Seven Warriors, ii, 107 *seq.*
 accompanies Siyáwush against Afrásiyáb, ii, 226
 sent on an embassy to Afrásiyáb, ii, 250 *seq.*
 goes with Rustam to rescue Bizhan, iii, 334
 opposes Farshidward, iv, 83
 chosen to fight Akhást, iv, 97
 slays Akhást, iv, 106

- Zanga, Kai Khusrau remonstrated with by, and other nobles, for refusing audience, iv, 275
- Zangûla or Zangula, Tûrânian hero, 151, iv, 26
chosen to fight with Furûhil, iv, 97
slain by Furûhil, iv, 101
- Zarang, former capital of Sîstân, situated some twenty miles from the north-eastern shores of Lake Zîrîb, i, 4
- Zarâr, vi, 200
- Zarasp, son of Minûchihr, i, 248;
iv, 147 (?)¹
kindred of, go to the temple of Âzargashasp, iv, 270
go to meet Zâl and Rustam, iv, 282
go with Zarîr to Rûm, iv, 360
- Zarâsp or Zarasp, son of Tûs, 147, iii, 24, 54, 57, 59, 60, 67, 72, 113, 114; iv, 135
goes against Farûd, iii, 53
referred to, iii, 55; iv, 149
burial of, iii, 68
- Zarasp, treasurer of Kai Khusrau, iv, 269
makes gifts to Âzargashasp, iv, 269
- Zarasp, Iranian hero, iv, 180, 301
- Zarathustra, Zarathushtra. *See* Zarduhsht.
- Zarduhsht (Zarathushtra, Zoroaster), prophet, law-giver, and evangelist of ancient Îrân, 155, i, 53, 116, 235, 236; ii, 8, 9; iv, 272; v, 9 *seq.*, 23 *seq.*, 27, 28, 42, 51, 77, 173, 206, 216, 217, 241, 255; vi, 55, 252, 328; vii, 9, 207, 264, 318; viii, 67, 213, 308
- Zandavasta revealed to, i, 61
title of a line of priest-princes, i, 61
- Zarduhsht, account of, i, 62
meaning of, v, 13
legend of, v, 14 *seq.*
converts Gushtâsp, v, 18, 33
success of evangel of, v, 34
plants the Cypress of Kishmar, v, 27, 34
advises Gushtâsp not to pay tribute to Arjâsp, v, 35
referred to, v, 36, 38, 41
slain at Balkh, v, 92, 93
amulet given to Asfandiyâr by, v, 130
religion of, under the Sâsânian empire, vi, 251
girdle of, v, 16; vi, 332 *note*.
Fire-fane of, vii, 139
high priest of, converts Sapînûd, vii, 139
saying of, viii, 218, 240
- Zarduhsht, high priest, 170, viii, 81
visits Îzîd Gashasp in prison, viii, 82
visit of, reported to Hurmuzd, viii, 83
poisoned by Hurmuzd, viii, 83 *seq.*
- Zariadres (Zairi-vairi, Zarîr, *q.v.*), v, 26
legend of, iv, 314 *seq.*
- Zarîr (Zariadres, Zairi-vairi), brother of Shâh Gushtâsp, 154, 155, i, 42; ii, 3; iv, 315, 316, 318, 347; v, 12, 13, 24 *seq.*, 37, 41 *seq.*, 49 *seq.*, 60 *seq.*, 73, 94, 109, 169, 181, 193, 254, 261
sent by Luhrâsp in pursuit of Gushtâsp, iv, 320
charger of, iv, 321
returns with Gushtâsp, iv, 322
consulted by Luhrâsp, iv, 323, 358
advises Luhrâsp, iv, 358
goes with other chiefs on a mission to Rûm, iv, 359
reaches Halab, iv, 360

¹ It is not clear which Zarasp is intended.

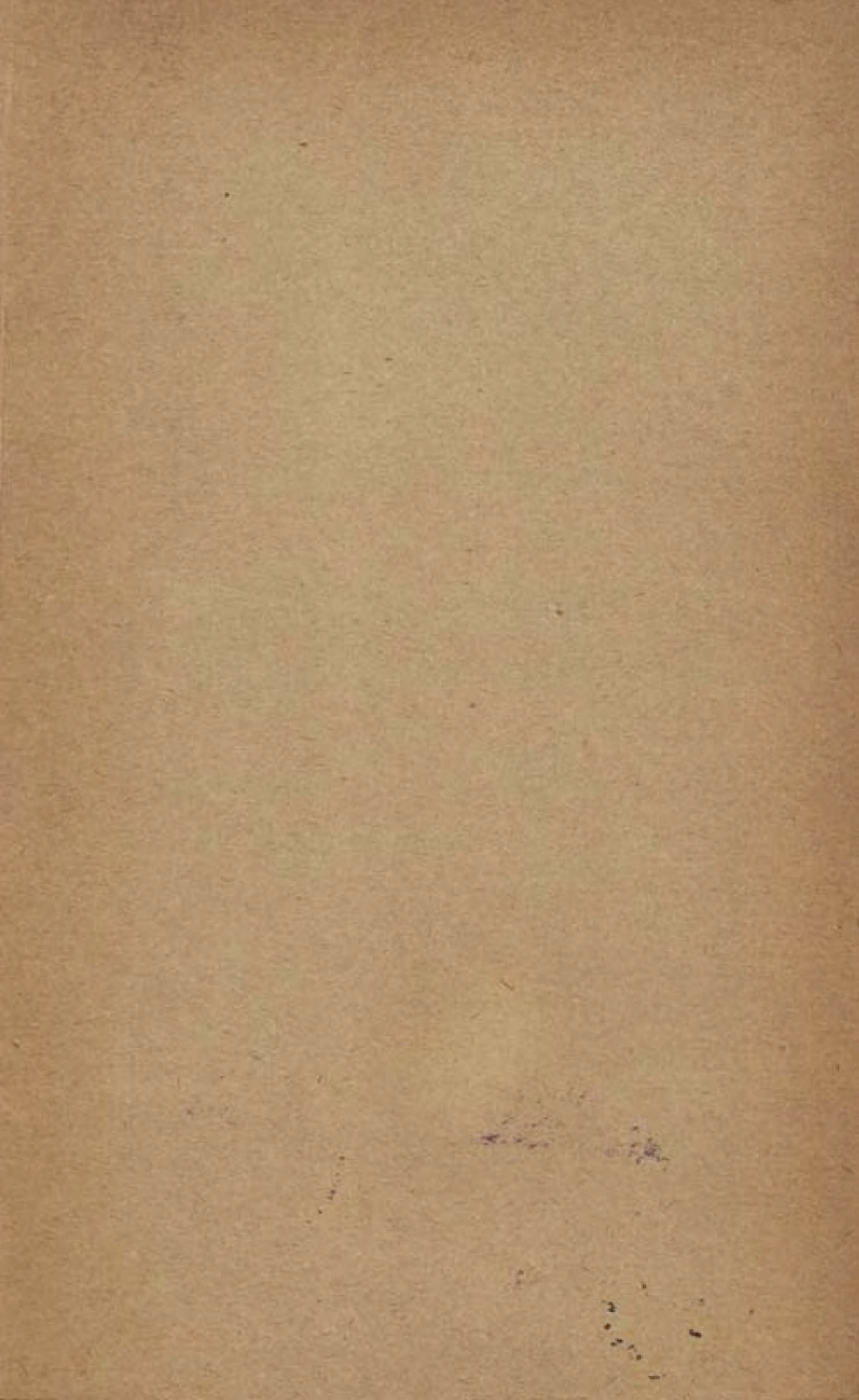
- Zarir entrusts the host to Bahráṁ, iv, 360
 goes to Caesar's court, iv, 360
 audience with Caesar of, and recognition of Gushtāsp by, iv, 360
 gives Luhrāsp's answer to Caesar, iv, 361
 visited in his camp by Gushtāsp, iv, 361
 informs Gushtāsp of Luhrāsp's abdication in his favour, iv, 362
 Love-story of, v, 26, 27
 Death-story of v, 26, 27
 converted by Zarlusht, v, 33
 answers, in conjunction with Asfandiyār and Jámāsp, Arjāsp's letter, v, 42
 death of, foretold by Jámāsp, v, 51
 receives the standard and the command of the centre from Gushtāsp, v, 55
 prowess of, v, 61 *seq.*
 slain by Bādirafsh, v, 63
 Zarir-nāma, v, 26, 27
 Zark, town south-east of Marv, ix, 98
 canal of, ix, 98
 corpse of Yazdagird flung into, ix, 109
 recovered from, ix, 109
 ford and toll-house of, ix, 100 and *note*
 chief of, ix, 100
 hears from miller about Yazdagird, ix, 109
 Zarmihr. *See* Rizmihr.
 Zarnūsh, city in Khūzistān, vi, 35
 Zartusht Bahráṁ Pazdhū, author of the Zartusht-nāma, v, 18
 Zartusht-nāma, poem, v, 18
 Zav, Shāh, 142, 143, i, 90, 91, 381; ii, 11, 36; iv, 283
 Reign of, 142, i, 369 *seq.*
 Note on, i, 369
 mentioned in the Zandavasta, i, 369
 Zav, accession of, i, 370
 drought and famine in the time of, i, 371
 concludes peace with the Turkmāns, i, 371
 dies, i, 372
 Zawāra, brother of Rustam, 146, 157, ii, 4, 96, 228, 347, 349; iii, 30, 202, 325, 328; iv, 24, 34; v, 173, 174, 182 *seq.*, 187, 191, 231, 260, 261
 engaged in the Fight of the Seven Warriors, ii, 110 *seq.*
 worsted by Alkūs, ii, 115
 rescued by Rustam, ii, 115
 made leader of Rustam's host, ii, 142
 left in charge of Rustam's host, ii, 161
 goes on embassy to Hūmán, ii, 176
 safe-conducts Hūmán from Írán, ii, 176, 181, 182
 incites Rustam to avenge Siyāwush, ii, 360
 given a command, iv, 149
 goes with Rustam to the right wing, iv, 180
 referred to, v, 186, 228, 261
 Farāmarz and, sent by Rustam to bid Zāl and Rūdāba prepare to receive Asfandiyār, v, 190
 brings Rustam's armour, v, 218
 put in charge of the troops, v, 222
 goes with Rustam to the Hirmund, v, 222
 Rustam's instructions to, v, 222
 provokes the Íránians to combat, v, 225
 slays Nūsh Ázar, v, 227
 goes in quest of Rustam, v, 230
 takes from Rustam a message for Zāl, v, 230

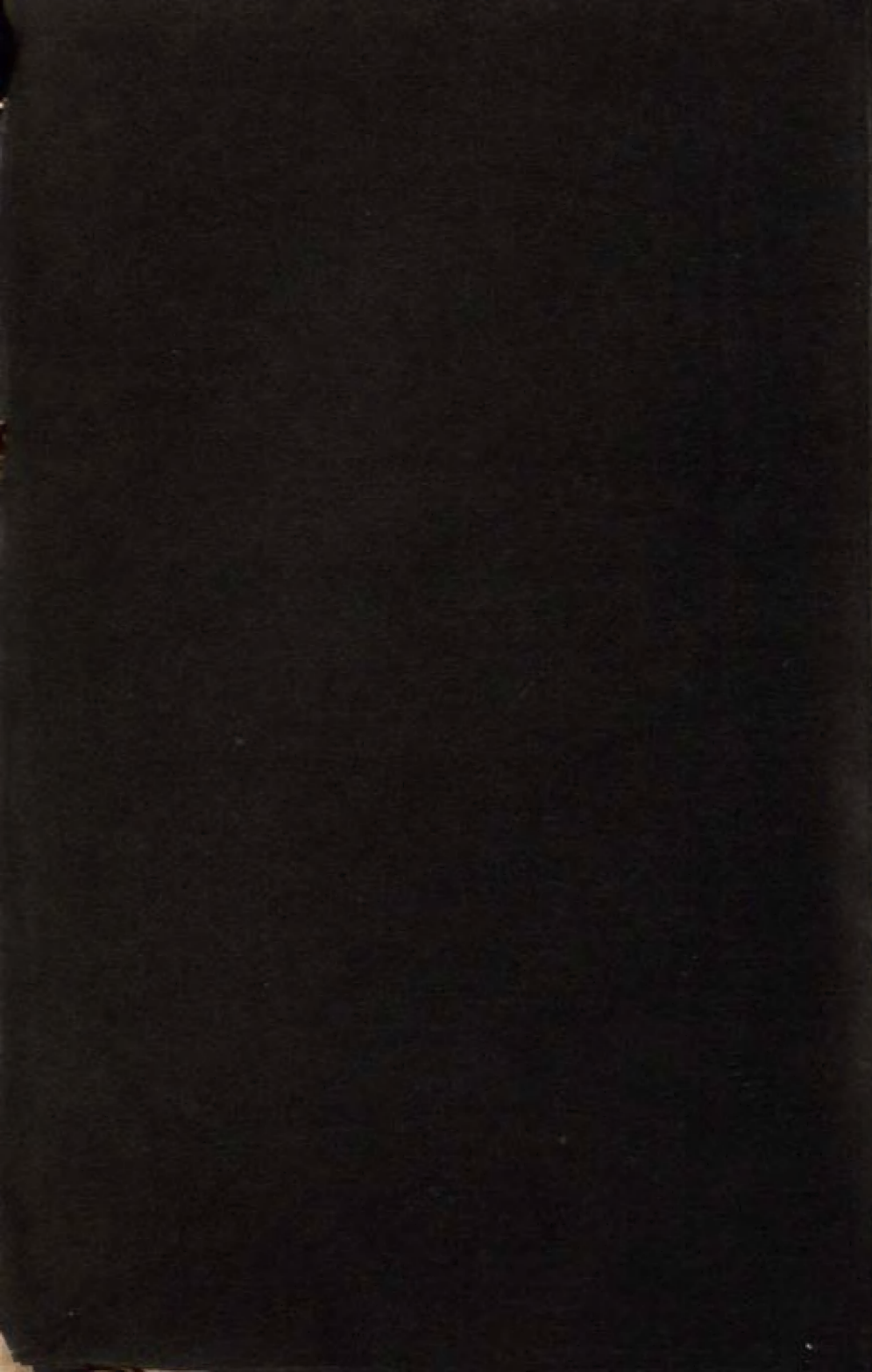
Zawāra, grieves over Rustam's wounds, v, 234
 goes to Rustam and Asfandiyār, v, 247
 warns Rustam against Bahman, v, 250
 Rustam and, with small escort, go to Kābul, v, 268
 goes hunting with Rustam, v, 270
 falls a victim to treachery, v, 270, 273
 death of, v, 273
 body of, taken from the pit by Farāmarz, and buried v, 275
 Zend, language, i, 64
 improper use of term, i, 64
 Zeus, Babylonian, vi, 22
 oracle of, consulted, vi, 22
 Zhandā Razm, maternal uncle of Suhrāb, 144, ii, 149, 151
 accompanies Suhrāb to Irān, ii, 150
 death of, ii, 150
 referred to, ii, 160
 Zhangwī, Turkman noble, viii, 331
 Zīb-i-Khusran (Rāmiya, *q.v.*), city, 167, vii, 259
 Zijānak, daughter of Ardawān, *q.v.*, 161, vi, 255
 Story of, in Kārnāmak, vi, 255
 Tabarī, vi, 255
 Shāhnāma, vi, 259 *seq.*
 Zīnigāv, ii, 81
 Zira, father of Gurwī, 152, ii, 295, 314; iii, 120, 197, 199; iv, 97, 99, 127, 219; v, 272
 Zirak, an archimage, i, 150
 warns Zāhhāk, i, 149
 Zīrih, sea or lake, i, 4; ii, 80; iv, 136
 the Lake of Sīstān, i, iv; ii, 80
 Zīrih, son of Shāh Pīrūz, vii, 170
 Zodiac, viii, 394
 Zoroaster. *See* Zardusht.
 Zoroastrian, Zoroastrians, v, 17; vi, 206, 251, 328

Zoroastrian, cosmogony, i, 5
 view of Buddhism as idolatrous, i, 16
 conception of destiny, i, 52
 propaganda, i, 58 *seq.*
 triad of evil, i, 59 and *note*
 scriptures. *See* Zandavasta.
 calendar, i, 88
 adopted by Darius Hystaspis, i, 59
 Zoroastrianism, i, 49; vi, 15, 196, 251, 252, 327, 328; vii, 188, 317
 conceptions of, i, 5, 51, 52
 original seat of, i, 56 *seq.*, 62
 becomes the state religion, i, 59
 declines after Alexander's conquest, i, 60
 scriptures of. *See* Zandavasta.
 under the Parthians, i, 60, 63
 revival of, i, 63
 based on nature-worship, i, 116
 existed before Zoroaster, i, 116
 under the Sāsānian empire, vi, 251
 millenia of, vi, 252
 Zū'l Aktāf, title of Shāpūr, son of Urmuzd, 162, vi, 323
 meaning of, vi, 323
 Zū'lfakar, ii, 337 and *note*
 Zū'l-karnāin (Sikandar, Alexander the Great), vi, 51
 legend of, in Kurān, vi, 78, 84
 barrier of, vi, 78
 site of, vi, 79
 Zūr. *See* Gūr.
 Zūrān, Nūshīrwān's chamberlain, 168
 envies Mahbūd, vii, 319
 plots with a Jew against Mahbūd, vii, 320 *seq.*
 makes confession to Nūshīrwān, vii, 324



142
Sel-
W 2/6/76





Central Archaeological Library,

NEW DELHI.

35453

Call No. 891.551/Fir/W.W

Author—Warner, A.G and
Warner, E

Title—The Shahnama of
Firdausi Vol-9.

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.

S. B., 148, N. DELHI.